漢魏六朝碑刻校注

毛遠明 校注

綫裝書局

漢魏六朝碑刻校注

毛遠明校注

第十冊

线装書局

目　次

北朝・北齊（續）

北朝・北周

北朝·北齊（續）

趙桃椒妻劉氏造像記

北齊武平三年（公元五七二年）十二月十八日



石在河南洛陽城郊。拓片高六〇厘米，寬一五厘米，正書，有縱界格。

碑文

武手三季❶，十二月十八日，戎/昭将軍、伊陽城騎兵杀軍趙/桃椒婁劉❷，知善可宋❸，知悪可/捨❹，上為皇帝陛下，見存眷/屬，過父母❺，敬造石像乚堪❻，傾/亡亡者獲果❼，存者延遐❽，有形/之類，咸同斯福。/

（北圖拓本匯編八冊四二頁；萃編卷三四）

注釋

❶手：「平」字俗書。

❷杀：同「叅」，通常作「參」。「椒」字萃編闕，八瓊室釋爲「科」，不大可信。該字「木」旁上有一撇，似石花，非「禾」旁；右下方有一點，當是「椒」字。「桃椒」均樹名，且摘取詩經篇名以取人名，有義可稽。戎昭：官名，爲第七品。參隋書百官志。伊陽：郡名，屬北荆州，東魏武定二年置，齊時仍之。婁：即「婁」字。

❸宋：即「崇」字，推崇之義。

❹悪：即「惡」字。

❺見：通「現」。「過」上原刻脫「亡」字。「見存」與「亡過」反義對舉。

❻乚：即「乙」，通「一」。金石文字辨異質：「一，作「乚」，即「乙」字也。」

❼上文「過父母」不辭，此句「亡亡者」，又不可通。當是「亡過父母」之「亡」脫刻，誤補於下文，因而自亂其序。

❽延遐：即「延遐」。金石文字辨異麻：「遐，即「遐」。」延遐，造像記發願辭「延此遐齡」的縮略，長壽之義。

一二八九　暈禪師等五十人造像記

北齊武平三年（公元五七二年）□□月二十三日







一二八九 曇禪師等五十人造像記

造像石出土時間、地點不詳。碑石螭首圜頂圭額，開唐人之先聲。石之正、背、側三面刻記。拓片正面高四三厘米，寬二六厘米；背面高四四厘米，寬二九厘米；側面高二七厘米，寬八厘米，均正書，均有縱界格。陰額題字四行，而陽額無字。

碑文

蓋寂理無躰，藉應以辨真❶。心中無應，故託物以成□。／昔育王踵聖❷，立方塔以表奇；龍宮暫辞，刻香木以／存形。其淨行比量丘禪師卒領邑義四部五十人／等❸，乃殖良緣，廣脩實業。敬造阿弥陁玉像／一區，希往託生，佈求出世之功❹。是以刊金礴／石❺，申茲勝心，以冀不杇❻。其辞曰：／堂〻慧日，佈之弥〻。迳暈万国❼，懸影千池。非無而／有，寂處難思。真蹤一往，應蔭茲悲。摸形寫／扶❽，緣感東儀。彫金鏤玉❾，四部歸依❿。／

以上正面

邑主暈禪／師，／禪房主因／禪師。

比丘僧智尭、曇妙⓫，／比丘圓纂、恵可、智遵、／智通、明藏、智君、／智璨⓬、道方、智猛、／曇遍，唯那程暈紹，／邑人程嵩、高休、／劉洛、程仲、程波、／劉頎、王寅、王仩和⓭、／高帆、陳業、王叔仁、／劉同。／

比丘尼法因、法緣、法相、法□、／法湛、法顒，僧令法善、法藏、法□、／善頎、靖迳、法練，才母童、／波母蘊、嚴母趙、榮母劉、／仁母胡、長母李、讓母張、／會母楊、宗母唐、貞母勝。／

以上背面

武平三年□□月廿三日，雹水村四部道／俗邑義五十人等，敬造阿弥陁白玉像一／區，為皇帝陛下、師僧父母、法界衆生，俱視淨土⓮。／

以上側面

（北圖拓本匯編八册四三頁）

注釋

❶ 寂理：寂滅之理，這裏指佛理。無躰：猶無形。躰，「體」的俗字。辨：即「辨」字，碑刻中有多種變體。

❷ 踵聖：追蹤聖佛。阿育王是古印度名王旃陀羅笈多之孫，賓頭沙羅之子，初奉婆羅門教，後皈依佛教，奉佛爲國教，頒佈許多以佛教治國的

敕令。

❸ 比暈丘禪師：當是「比丘暈禪師」，原刻誤倒。等：即「等」，通常作「等」。卒：「率」的簡筆俗字。

❹ 仴：即「仰」字。下同。

❺ 磶：「鐫」的俗字。受鐫石的影響類推而換偏旁。

❻ 杇：「朽」的俗字。

❼ 遙：「遙」的俗字。下同。暈：當是「暉」字，因偏旁位移而與日暈之「暈」相混。

❽ 摸：通「摹」，描摹。扰：「狀」的俗字。

❾ 鋟：「鏤」的俗字。

❿ 四部：即「四部衆」。佛教指比丘、比丘尼、優婆夷、優婆塞爲四部衆，簡稱「四部」、「四衆」。法苑珠林卷一九：「三世諸佛法，皆有四部衆。」

⓫ 曇：「曇」的簡筆俗字。

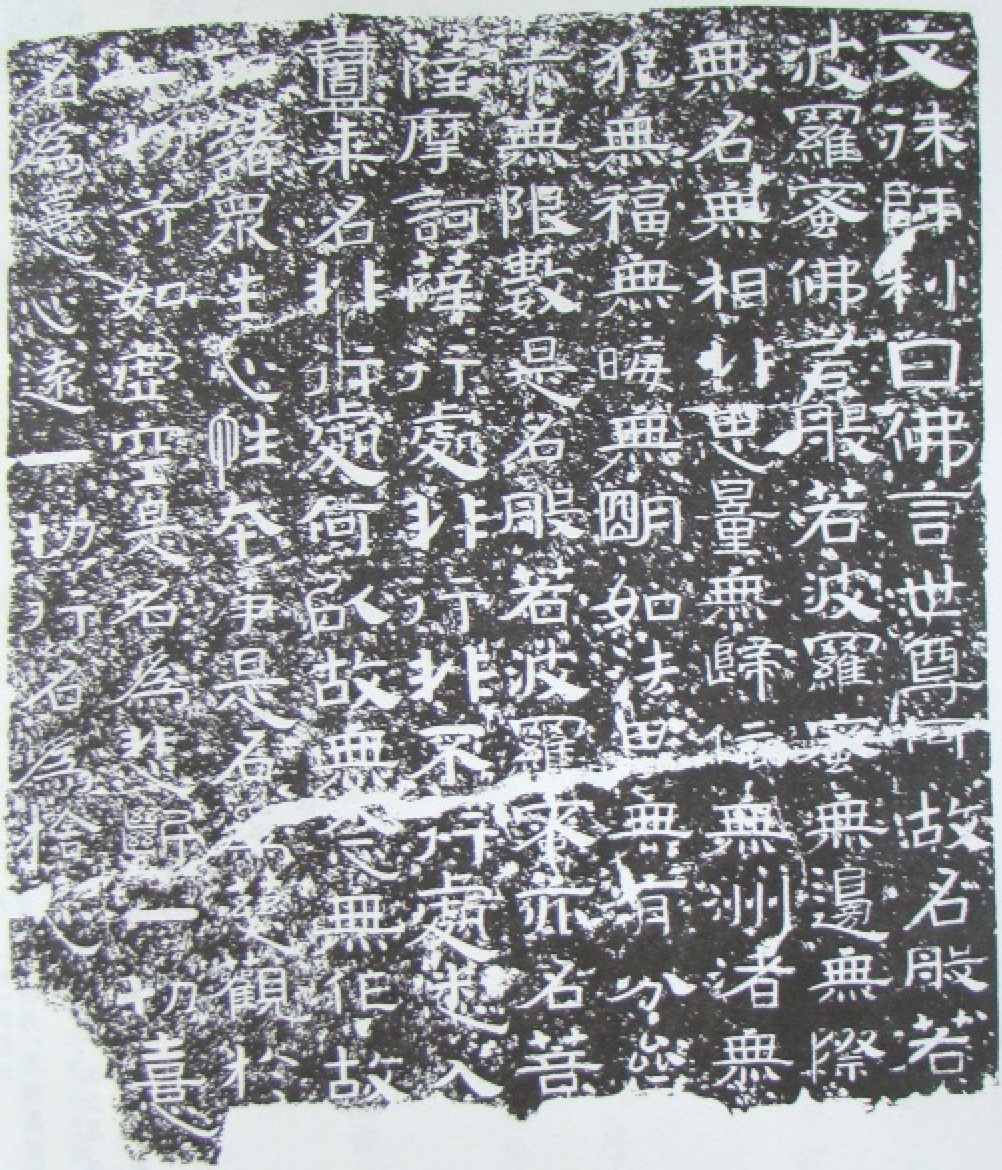
⓬ 璨：「琛」的俗字，與「燦」爲異體。

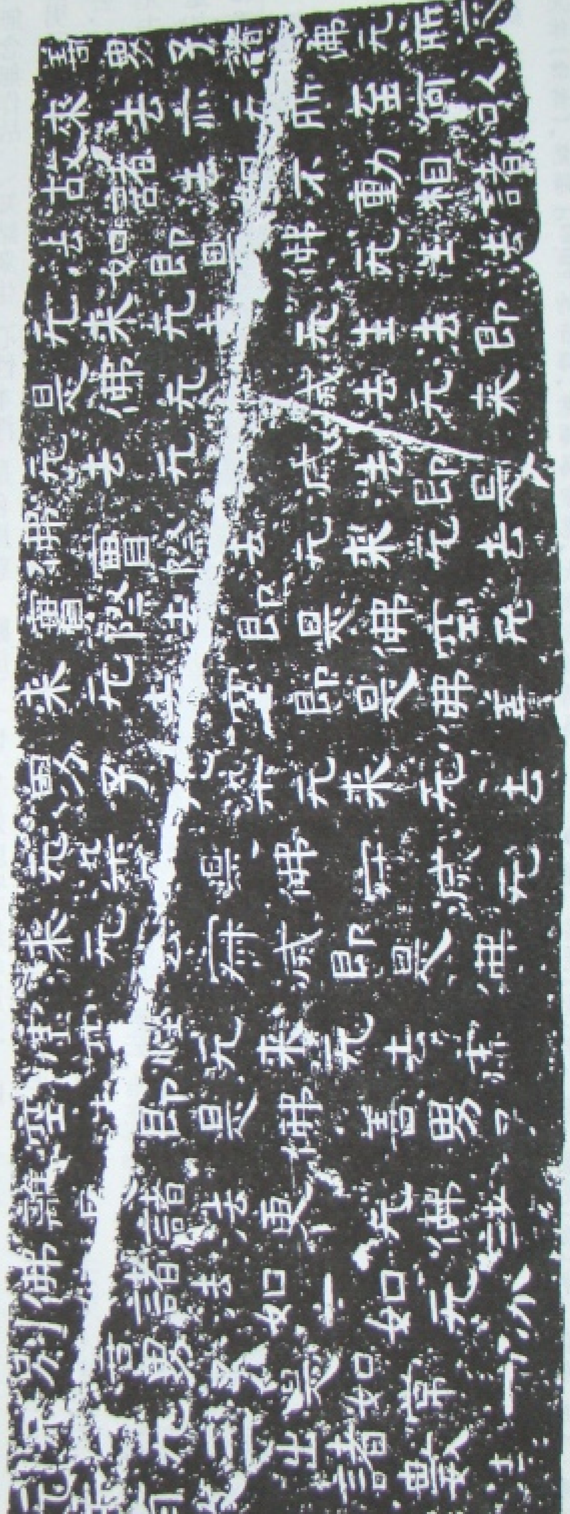
⓭ 仕：當是「仕」字。

⓮ 祋：「投」的俗字。

一二九〇　鼓山佛經刻石

北齊武平三年（公元五七二年）





一二九〇 鼓山佛經刻石

石刻在河北省磁縣，摩崖刻。分拓兩紙，一高二一〇厘米，寬一七八厘米；一高一一八厘米，寬三六三厘米，均爲隸書。以書法爽朗峻挺，結體勻稱，疏密有致辭著名，是摩崖隸書精品，故錄之。石刻不載刻立年月，據玫刻於武平三年，姑取以備參。

碑文

文侏師利曰❶：佛言世尊，何故名般若/波羅蜜❷？佛言❸：般若波羅蜜，無邉無際❹，/無名無相，非思量❺，無歸依，無洲渚，無/犯無福，無晦無明，如法界，無有分佁❻，/亦無限數，是名般若波羅蜜，亦名菩/薩摩訶薩。行處非行，非不行處。悉入/壹乗❼，名非行處。何以故？無念無作故。/知諸衆生，心性本淨，是名爲慈。觀於/一切，芛如虛空，是名爲悲。斷一切憙，/名爲憙心，遠一切行，名爲捨心。善男子，諸佛无所従/來，去亦无所至，何以/故？諸法如不動，相諸法如即是佛。无生法，/无来无去，无生法，即/是佛，无滅法，无来/无去，无滅法，即是/佛。實際法，无来无去，/實際法，即是佛。空无/来无去，空即是佛。善/男子，无染无来无去，/无染是佛。寂滅无/来无去，寂滅即是佛。/虛空[怪]无来无去，虛/空[法]，即是佛。善男子，/離是諸法，更无佛。諸/佛[如]諸法如一，如无分/別。善男子，是如常一，/无二无三，出諸數法，/無所有故。/

（北圖拓本匯編八册四六頁）

注釋

❶ 侏：通作『殊』。文殊師利，佛教菩薩名。梵語文殊師利或曼殊室利（Mañjuśrī）的省稱。意譯爲『妙吉祥』或『妙德』。是釋迦牟尼的左脅侍，與普賢菩薩相對。其形貌爲頂結五髻，象征大日如來的五智；持劍，騎青獅，象征智慧銳利威猛。

❷ 般若：又作『槃若』，梵語 Prajñā 的音譯，意譯爲智慧，大乘佛教稱爲『諸佛之母』。指如實理解一切事物的智慧，爲了與一般所指的智慧相區別，故用音譯。

❸ 波羅蜜：梵语 pāramitā 的音譯，意爲到彼岸。佛由生死之此岸度人到涅槃之彼岸，称波羅蜜。大智度論十二：『此六波羅蜜，能令人渡慳貪等煩惱染著大海，到於彼岸，以是故名波羅蜜。』

❹ 邉：『邊』的俗字。

❺ 量：即『量』字。

❻ 佁：同『齊』。分齊，分際，分寸。

❼ 壹：當是『壹』字。乗：當是『乘』字。壹乘，即『一乘』，佛教謂引導教化一切衆生成佛的唯一方法或途徑。法華經方便品：『十方佛土之中，唯有一乘法，無二亦無三，除佛方便說。』乘，指車乘，比喻能載人到達涅槃境界。

一二九一　李員浒造像記

北齊武平四年（公元五七三年）三月二十六日



一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。石高一七厘米，寬四一厘米，厚一一厘米，三面刻，正書。

碑文

大斉武/平四年，/三月廿/六日，樂/陵縣人/李㕣泙/敬造盧/舍那像/一軀。上为/国王帝/主、師僧/父母、居/家眷属，/一切［衆］/生❶，並［同］/斯福❷。/

（攷古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

注釋

❶「切」字左上角可辨，其餘泐。「切」下一字全泐，據造像記文例，應是「衆」字。

❷「並」下一字全泐，據文例，當是「同」字。

一二九二　劉貴等造像記

北齊武平四年（公元五七三年）六月十九日



一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。石高一〇厘米，寬三二厘米，正書。

碑　文

大斉武平四/年，歲次癸巳，/六月乙未朔，/十九日癸丑，/□社正劉貴/率領廿人等❶，/敬造盧舍那/像一軀。上為/皇帝陛下，下/為邉地衆生❷，/利吿淂洛❸。

（致古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

注　釋

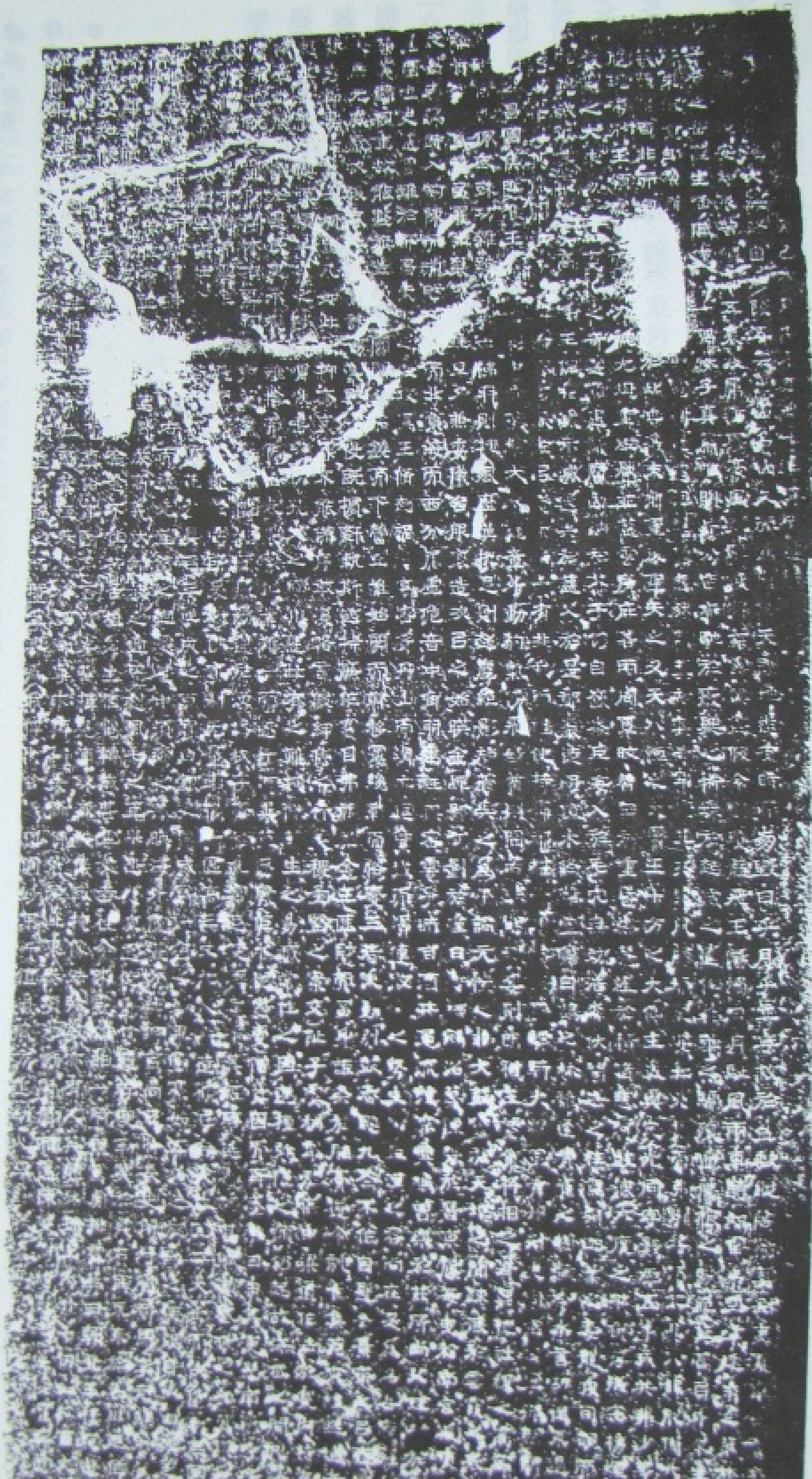
❶ 社：同「社」。社正，民間基層組織的小吏，大抵是佛社的領導、組織者。率：即「率」字。等：同「等」。

❷ 邉：即「邊」字，通「徧」。邊地，即遍地，遍天下。

❸ 利吿淂洛：脫離苦海，獲得快樂。利，假借為「離」。吿，同「苦」。淂，同「得」。洛，假借為「樂」。

一二九三　臨淮王像碑

北齊武平四年（公元五七三年）六月二十七日



石刻在山東省益都縣，原立於龍興寺，明代移置彌勒寺，清乾隆四十七年秋又移至滾水橋文昌祠內。拓片高三一五厘米，寬一五五厘米，隸書。碑額陽文篆書，題「司空公青州刺史臨淮王碑」。碑陰有唐人題「龍興之寺」四大字，傳爲李邕書。碑裂斷，以鐵束之。金石錄有跋尾。

碑　文

大齊武平四季，歲次癸巳，六月乙未朔，廿七日辛酉建[1]。／

竊以万川朝海，大海終自爲陵；五雲出山，名山久而爲礪。謂天謂地，悉有時而崩毀；日乎月乎，並無救於盈缺。縱陰陽莫測，寒夏擧從。奮六[轡而遠馳，蜚]／九翼而高視[2]，安知衆苦。鱗萃五衰，波属倏與。豪風競馳，俄將葉露俱盡。假令餌瓊髓，飛王觴，燭日月，駈風雨。車騎如雷，乘空幸延季之第；旌旗過景，浮虛／造子登之岳。陸生仙賦，僅舉一隅；張子真篇，唯明片分。皆亦馳於癡興之術，環於起滅之迹[3]。侔舜華之驟殞，逼藤根之易絶[4]。兹焉已外，衆生何限。墨竭塵／盡，所未能量。並驚踰[接]□，[危]過累卵[5]。電謝忩遽[6]，泡甈倏忽。然則莫知其去，罕見其來。灾風掃而更安[7]，毒火焚而弗燗者[8]，而不具八龍[9]，脫備六神。通欝万苦／而扶蘇，超百非而迥越。[亦何]堪[至]於此也[10]。

若夫前聖後聖，天之又天。八恒之大醫王，十方之大仙主。或與定光同字，數極五千；或共弗沙等名，竿盈三億[11]。／雖應現季別，王領處乖。而妙力神光，規重矩疊，並慈雲廣庇，苦雨周覃。晈智日於重昬，燃慧燈於積暗。悲河鼓浪，六度之舩併浮[12]；熾宅揚煙[13]，三乘之轍俱／轉。威靈之大，未易等級；變化之奇，寔難思議。屠山納於芥子，仍自嶔岑；巨海入於毛穴，無妨浩淼。伏閣古之狂烏[14]，弭迦葉之毒龍[15]。波旬覩而喪魂，梵志望／而辟魄。誠最尊最勝，莫高於法王[16]，但非滅示滅，還乒於慈父。於是鄣巖徒朗，値木終難。虛瞻白鵠之林，誰逢青雀之樹？䌷令水言功德，永過波濤。山名智／慧，遂濳峯㟁[17]。其能闡清化於將淪，振玄風於已墜。千季一有，非我而誰？

使持節都督青州諸軍事、驃騎大將軍、青州刾史、司空公、寧都縣開國公、高城縣／開國公、昌國侯、臨淮王婁公[18]，孕彩中岳，擒精大水。龍章外動，豹氣傍飛。妙質則冏若珠明[19]，瓌姿則朗猶王瑩。負將相之奇器，懷社稷之高節。經文大德，紛綸／而備九；佩武殊功，雜踏而兼七[20]。拂羽則搏風歷漢，抗足則超塵絶影。知管樂之爲小，識元愷之非大[21]。鼓盪於天地之間[22]，踈散於雲霞之表。排帝門而／矯首，沐皇慈已濯鱗。裂壞分珪，旦夕兼委；儀台服衮[23]，造次已之。始暎金蟬[24]，鄙丁劉於漢日；暫栖鵷沼，蔑陳張於晉京。履每曳於南宮，轍頻闕於北斗。迄／文昌而鳳跱，入鈎陳而虎盼。穆陵而北，負海而西，分屬虛危[25]，音中角羽[26]。連衽與密雲爭暗，旨酒共澠流競深[27]。爽鳩曾樂於兹所[28]，尚父經封於此域[29]。孔融之／見圍也，史慈冒難於都昌；袁譚之被攻焉，王脩赴禍於高密。聳丹山而峭立，迴紫城而欝連。敗燕之勢未淪，巨漠之容尚在。是爲名岳，實冠諸蕃。秉刾於／兹，義歸親重。故能整旗蓋而辭閭閻，節笳鐃而下營丘。帷始

闕而鄉移，曷繶彰而俗變㉚。三春未動，別鼓春飈；九冬不作，自懸冬景。齊之吕禮，導之吕德。寛/大居先，威嚴次後。哀恤孤寘，誅鋤豪黠。傴僂既擯，姧軌斯逃㉛。持廉作寶，目弗視於金。王匪財而富，身詎染於脂膏。遂令神雀集菀，灾蝗避域。孝子与順孫/蘂秀，節妻共義士相望。凡如此流，抑亦衆夥㉜，不能備序，敢復略言。假細侯之行美稷，孟堅之案交阯，子虞稱最於區中，梁道作法於寰內。持來況我，無不/退飛㉝。兼憤然興嘆，類羊公之陟峴；喟然垂感，切孔父之臨川㉞。悲此有之難拘，慨兹生之易滅。常住之因遂植，弥陁之頍仍起。故海岱之閒，凡諸福地，冈不/傾蓋㉟，悉展愍誠。於是民吏承規，事難捨而能捨。表裏蒙化，業難行而遂行。何異草逐風偃，水從壼變。僧寶因而再盛，佛日由其更懸。

南陽寺者，乃正東之/甲寺也。既左通闤闠㊱，亦右彈澗谷，前望崑磐㊲，卻隣泚瀰。層嵒邁於湧塔，秘宇齊於化宮。足使須達羨其經啓，延壽韜其賦頌。感致之極，莫與争先。果屈輪/輿，頻脩禮謁。香甫燃而霧作，花劣飛而霰下㊳。遂於此所，爰營佛事。制无量壽像一區，高三丈九尺，并造觀古音大勢至二大士而俠侍焉㊴。庶國道與華昌/競高，帝業共虛空比拄㊵。含靈賦命，盡「值」優花㊶。乃具吕三心，成之百寶。白銀之麗咸寫，紫金之妙畢圖。豪如五嶺之旋，即之便覩；目似四溟之潔，驗之猶/在。毗楞寶冠，帶左而馳耀；鉢摩「宍髻」㊷，擄右而飛光。望舒之迥處星中，須弥之孤暎海外。僅堪方此，何吕尚兹。時長史解叔寶、司馬李元驥、別駕宇文幼鸞、/治中崔文惠及諸僚佐等，並滄□下筵，贊成高義。狀鱗波之遞得，劇風毛之互舉。恐炎涼遞徙㊸，緗竹難存㊹。便勒美於貞石，庶永永於乩ɯ。迺作銘曰：/

駛河難測，暗海无邊。津梁莫「起，燈燭誰燃」㊺。念念不住，苦苦相沿。生猶電轉，滅甚雲旋。昔住今來，靈仙非一。騎龍駕虎，排霄弊日。朝登王樓㊻，夜遊瓊室。終歸/聚散，安知假實。常住無我，寄在「天尊」㊼。業苞真俗，事斷名言。惚峯虧搆㊽，慧浦疎源。神儀或掩，像法弥敦。亦有人英，翹然孤上。似竹千仞，如松百丈。帶鉉之蕃，/仁深譽仰。一方饒益，千城注想。覺花常吐，慼葉恒春。誓將調御，寧求轉輪。爰脩佛寶，於此東秦。項光仍射㊾，眉相還陳。雙樹結影㊿，「三蓮接耀」(51)。五道光含，十方/輝眺。果名奇特，是稱衆妙。樂地在兹，焉須遠召。福之所暨，寧專爲我。俾斯含識，俱圓妙果。行值嵐風，方逢劫火。空餘勝績，無騫無墮。/

（文物一九九九年第九期山東青州北齊臨淮王像碑；北圖拓本匯編八冊四九頁；萃編卷三五）

注釋

❶ 碑作『六月乙未』，與長曆正合。授堂金石續跋作『二月』，二月丁酉朔，故誤。

❷ 蜚：通『飛』。『六』字下萃編闕五字，據段松苓赤亭家藏明拓本補。

❸ 逵：同『逵』，與上句『衢』字並舉，均大道之義。

❹ 校碑隨筆：『□遏藤根之易絕』，『遏』當是『匪』剜誤。』但作『遏』，爲遏真之義，與上句『倖』對舉，文甚通脫。

❺ 『踰』字下萃編闕三字。『接』、『危』可補。

❻ 念遽：即『匆遽』，匆忙急遽。

❼ 掃：掃除，全部去除。

❽ 毒火：酷烈之火。爛：熟爛。

❾ 『龍』，萃編作『解』，誤。

❿ 『亦何』、『至』三字，萃編闕。

⓫ 筭：同『算』，與上文『數』對舉，義同。數目，數額。

⓬ 六度：佛教語，謂佈施、持戒、忍辱、精進、靜慮、智慧等使人由生死之此岸渡到涅槃之彼岸的六種法門。舩：同『船』。

⓭ 熾宅：佛教謂充滿邪惡苦難的世俗社會。

⓮ 𤊾：即『象』字。『狂象』與『毒龍』對舉成文。狂象比喻妄心之狂迷。涅槃經三一：『心輕躁動轉，難捉難調，馳騁奔逸，如大惡象。』又二五：『譬如醉象狂騃，暴惡多欲殺害。有調象師以大鐵鉤，鉤斲其頂，即時馴順，惡心都盡。一切衆生，亦復如是。』萃編作『𤊾』，形近而訛。八瓊室：『𤊾，即「象」字，誤作「𤊾」。』萃校：『「狂𤊾」，碑作「狂𤊾」。』

⓯ 毒龍：比喻妄心。大智度論十四載，佛本身曾是大力毒龍，衆生受其害。受戒後，忍受獵人剝皮，小蟲食身，以至命終，後終於成佛。

⓰ 法王：佛的尊稱。王有最勝、自在之義，佛爲法門之主，能自在教化衆生，故稱法王。無量壽經卷下：『佛爲法王，尊超衆聖，普爲一切天人之師。』又，釋迦方志卷上：『凡人極位，名曰輪王；聖人極位，名曰法王。』法華經譬喻品：『我爲法王，於法自在。』

⓱ 㟬：同『㠋』。峯㠋，同義連文，指山峰。

⓲ 婁公：指婁定遠，北齊武明皇后之母弟，婁昭之次子。以外戚封臨淮郡王，爲人貪鄙，被劾，自縊而死，見北齊書婁昭傳附。婁定遠與趙郡王叡謀出和士開爲兗州刺史，士開納賄於定遠，得留。反出定遠爲青州刺史。參北齊書和士開傳。

⓳ 囧：通作『冏』，明亮，光明。

⓴ 𥊍：通『嗟』。雜𥊍，紛亂淆雜之貌。

㉑ 元愷：傳說中的上古賢人，舜知其賢，舉薦他，而天下稱其能。

㉒ 鼓盪：鼓動激蕩。

㉓ 衺：同『哀』。

㉔ 暎：同『映』。金蟬：漢代侍中、中常侍的冠飾，是寵顯的象徵。金，取義剛堅，蟬，取義居高飲潔。

㉕ 分：分野。虛危：二十八宿中的二宿，其分野爲青州。

㉖ 角羽：五音中的二音，古代五行與五音、五方相配。角，屬東方。淮南子時則：『其位東方……其音角。』高誘注：『角，木也。位在東方也。』羽，屬北方。淮南子時則：『其位北方……其音羽。』

㉗ 『連衽』句，用蘇秦說齊王典。戰國策齊一：『連衽成帷，舉袂成幕，揮汗成雨。』指人口多，昌盛繁榮。『旨酒』句，言國家之富盛。典出詩經小雅桑扈：『兕觥其觩，旨酒思柔。彼交匪敖，萬福來求。』

㉘ 『爽鳩』，萃編作『其鳩』，誤『爽』爲『其』。校碑隨筆：『又「其鳩曾欒於茲所」，「鳩」當是「爽」剜誤。』其說非。當是誤剜『爽』爲『其』，而不是誤剜『鳩』。爽鳩氏，傳說中的古代人物，五鳩之一。左傳昭公十七年：『爽鳩氏，司寇也。』青州爲齊地，古爲爽鳩氏之國。

㉙ 尚父：姜太公尚，尊稱尚父。經：曾經。

㉚ 𢡆：同『冕』。

㉛ 伇：即『役』字。軌：通『宄』，亂在外爲奸，在内爲宄。見尚書舜典：『蠻夷滑夏，寇賊姦宄。』孔傳：『在外曰姦，在内曰宄。』

㉜ 夥：同『夥』，多也。金石文字辨異䔍：『此字與說文合，今作「夥」。』

㉝ 退飛：語出春秋僖公十六年『六鷁退飛』，這裏指落後、遜色，已脫離了它的語源義。

㉞ 頪：即『類』字，相似。羊公：指羊祜。祜曾與從事鄒潤甫登峴山，泣歎物是人非。切：切合。孔父：指孔子。這裏借孔子臨川慨歎『逝者如斯』，表示時光易逝，歲月無情。

㉟ 囚：「困」的俗字，無也。蓋：「蓋」的俗字。

㊱ 闤闠：街市。文選左思魏都賦：「設闤闠以襟帶。」呂向注：「闤闠，市中巷繞市，如衣之襟帶然。」

㊲ 崔嵬：山高峻特立之貌。這裏用爲名詞，指高峻特立之山。

㊳ 校碑隨筆：「二花劣飛而霰下」之「劣」，齊也。國初拓本已泐上半，故金石索誤爲「分」。」作「劣」，是。但釋爲「齊也」，則非。文中「劣」與「甫」對舉，應是副詞，僅、纔。公羊傳桓公十三年：「僅有年也。」何休注：「僅，劣也。」水經注濁漳水：「以木爲偏橋，劣得通行。」劣得者，僅得也。

㊴ 俠：通「挾」。挾侍，站在兩旁侍奉。「觀世音大勢至」，萃編闕「大」字。

㊵ 胥：同「胥」。華胥，華胥國，是理想中的安樂和平境界。列子黃帝載，黃帝「晝寢，而夢遊於華胥氏之國」，「其國無帥長，自然而已。其民無嗜欲，自然而已」。扗：即「壯」字。

㊶ 萃編：「□優花」上闕一字，是「值」字。」錄以備參。

㊷ 鉢摩：「鉢摩羅伽」的省縮，即赤光珠。宍髻：即「肉髻」。梵語嗢瑟尼沙的意譯。釋迦牟尼頭頂有肉團隆起如髮結，故稱，是佛三十二相中的頂髻相。萃編：「□鉢摩」下闕二字，是「宍髻」。」

㊸ 炎涼：猶盛衰，指人世的盛衰變化。涼，同「凉」。

㊹ 縑竹：縑帛和竹簡，代指簡牘帛書。

㊺ 萃編：「□燈燭」上闕一字，是「起」字。下文「誰」下闕一字，是「燃」字。」

㊻ 王：即「玉」字。「玉」與「瓊」對舉，義同。

㊼ 萃編：「□業苞」上闕一字，是「尊」字，尚存下半可辨。」

㊽ 惚：「惚」字之訛，「惚」的異體。假借爲「聰」。萃編：「□惚峯」之「惚」，疑「聰」字之異文。「聰峯」正與「慧浦」對也。」

㊾ 山左金石志：「□項光」，疑是「頂光」之誤。」萃編則認爲「□項光」作「頂光」，其義固顯，然佛項圓光自項而周於頂，則仍作「項光」，似亦可通」。

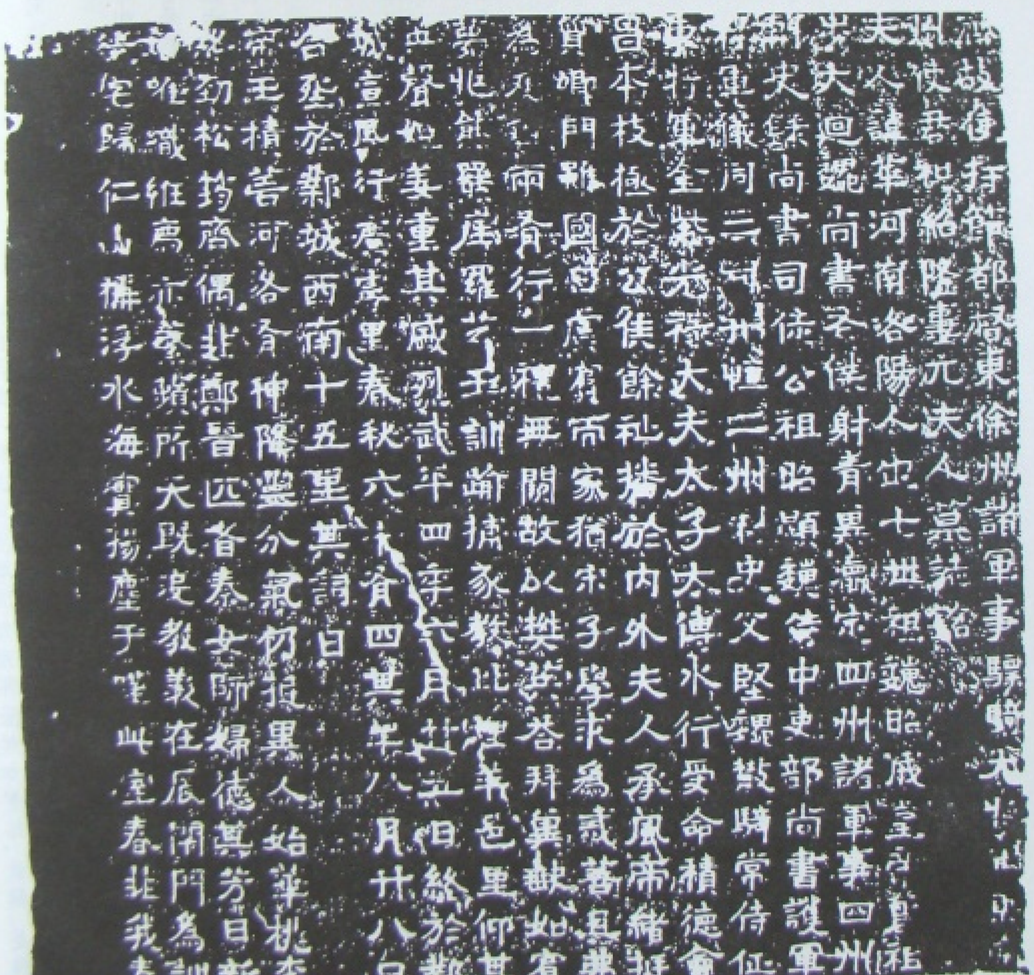
㊿ 雙樹：娑羅雙樹。相傳釋迦牟尼在拘尸那城阿夷羅跋提河邊娑羅雙樹下沉思涅槃。參大般涅槃經卷一。

51 三蓮：三處蓮華藏世界的省縮。大日經立三重之佛身，一爲加持身，即阿彌陀佛；二爲本地身，即大日如來；三爲行者身，即我等自身。

一二九四　元華墓誌

北齊武平四年（公元五七三年）八月二十八日





一九七五年九月在河南省安陽縣安豐鄉張家村出土，同時出土的有其夫和紹隆墓誌。現藏河南省文物研究所。墓誌高、寬均四一點五厘米，正書，兼隸意。誌蓋高、寬均四一點五厘米，題「齊故元夫人墓誌之銘」，篆書，左右各有一鐵環，已銹蝕。

碑文

齊故使持節、都督東徐州諸軍事、驃騎大将軍、東徐/州使君和紹隆妻元夫人墓誌銘。/

夫人諱華，河南洛陽人也。七世祖魏昭成皇帝。曾祖/步大廻，魏尚書左僕射、青冀瀛定四州諸軍事、四州/刺史、錄尚書、司徒公。祖昭顯，魏侍中、吏部尚書、護軍/將軍、儀同三司、并恒二州刺史。父堅，魏散騎常侍、征/東將軍、金紫光祿大夫、太子太傅。水行受命❶，積德會/昌。本枝極於公侯❷，餘祉播於內外。夫人承風帝緒❸，挺/質卿門。雖國曰虞賔❹，而家猶宋子❺。學求爲戒，善且弗/爲。及百兩有行❻，一禮無闕。故以樊英荅拜❼，冀猷如賔❽。/夢兆熊羆，庭羅芝玉❾。訓踰捕豕❿，教比埋羊⓫。邑里仰其/英聲，姬姜重其盛烈。武平四秊六月廿五日終於鄴/城宣風行廣寧里，春秋六十有四。其年八月廿八日，/合窆於鄴城西南十五里。其詞曰：/

帝王積善，河洛有神。降靈分氣，仍挺異人。始華桃李，/終勁松筠⓬。齊偶非鄭，晉匹者秦。女師婦德，其芳日新。/功唯織紝，膺亦蘩蘋⓭。所天既沒，教義在辰。閈門爲訓⓮，/徙宅歸仁⓯。山稱浮水，海實揚塵。于嗟此室，春非我春。/

（中原文物一九八七年第一期安陽北齊和紹隆夫婦合葬墓清理簡報；新中國出土墓誌河南卷壹上冊四三〇頁）

注釋

❶「水」，中原文物釋文作「永」，誤。古代以金、木、水、火、土五行輪轉解釋朝代更替。

❷侯：「侯」的俗字。

❸帝緒：帝王的統緒。元華爲元魏帝室之裔，故稱。

❹虞賔：謂國君失位。這裏指元魏政權的失落。虞賔，堯子丹朱，不肖，國亡，虞以賔禮待之，故稱。尚書益稷：「虞賓在位，群后德讓。」蔡沈傳：「虞賓，丹朱也。堯之後，爲賓於虞。」後漢書獻帝紀贊：「終我四百，永作虞賓」。此比喻元華由魏入齊。「曰」，中原文物釋文作「日」，誤。

❺宋子：當指春秋時之宋恭姬，遇宮中火災，因待姆而死於火。此借以稱贊元華恪守婦禮。或以宋爲殷商之後，子姓，國亡而姓存。表示元華是元魏帝室的後裔。亦通。

❻百兩：謂出嫁而有婦德。語出詩經召南鵲巢：「之子于歸，百兩御之。」兩，後作「輛」。以上一段，中原文物標點爲「雖國日虞，賔而家猶，宋子學求爲戒善。且弗爲及百兩。有行一禮無闕」，將句子多處點破，大誤。

❼樊英：東漢人，字季齊，南陽魯陽人，博學，有高行，隱居不仕。後漢紀卷一八：「英居家有法度，篤於鄉里，自陳寔之徒少時從英。英常病臥便坐。妻遣婢拜問疾，英下床荅拜。寔問之，英荅曰：「妻，齊也。共奉祭祀，禮無不荅。」」後用以表示夫妻禮敬之義。

❽ 冀鈌：同「冀缺」，春秋時晉人。其父冀芮爲晉惠公黨，欲害晉文公，被秦穆公誘殺，家人連罪。冀缺耕於田，其妻送飯，相敬如賓。晉文公知道後，召爲下軍大夫。參左傳僖公三十三年。這裏用其典，贊元華知禮。

❾ 「蔘」，中原文物釋文作「蒡」，形近誤讀。芝玉：芝蘭玉樹。世說新語言語：「謝太傅問諸子姪：『子弟亦何預人事，而正欲使其佳。』諸人莫有言者。車騎荅曰：『譬如芝蘭玉樹，欲使其生於階庭耳。』」

❿ 踰：逾越，超過。捕豕：不詳，大抵也是廉潔之類的典故。待攷。

⓫ 埋羊：太平御覽卷四二六引羊祜別傳：「昔有攘羊遺叔向母，母埋之，後事發，檢羊肉，肉盡，惟舌存。」此謂以廉教子。

⓬ 「劲」，中原文物釋文作「异」，誤。

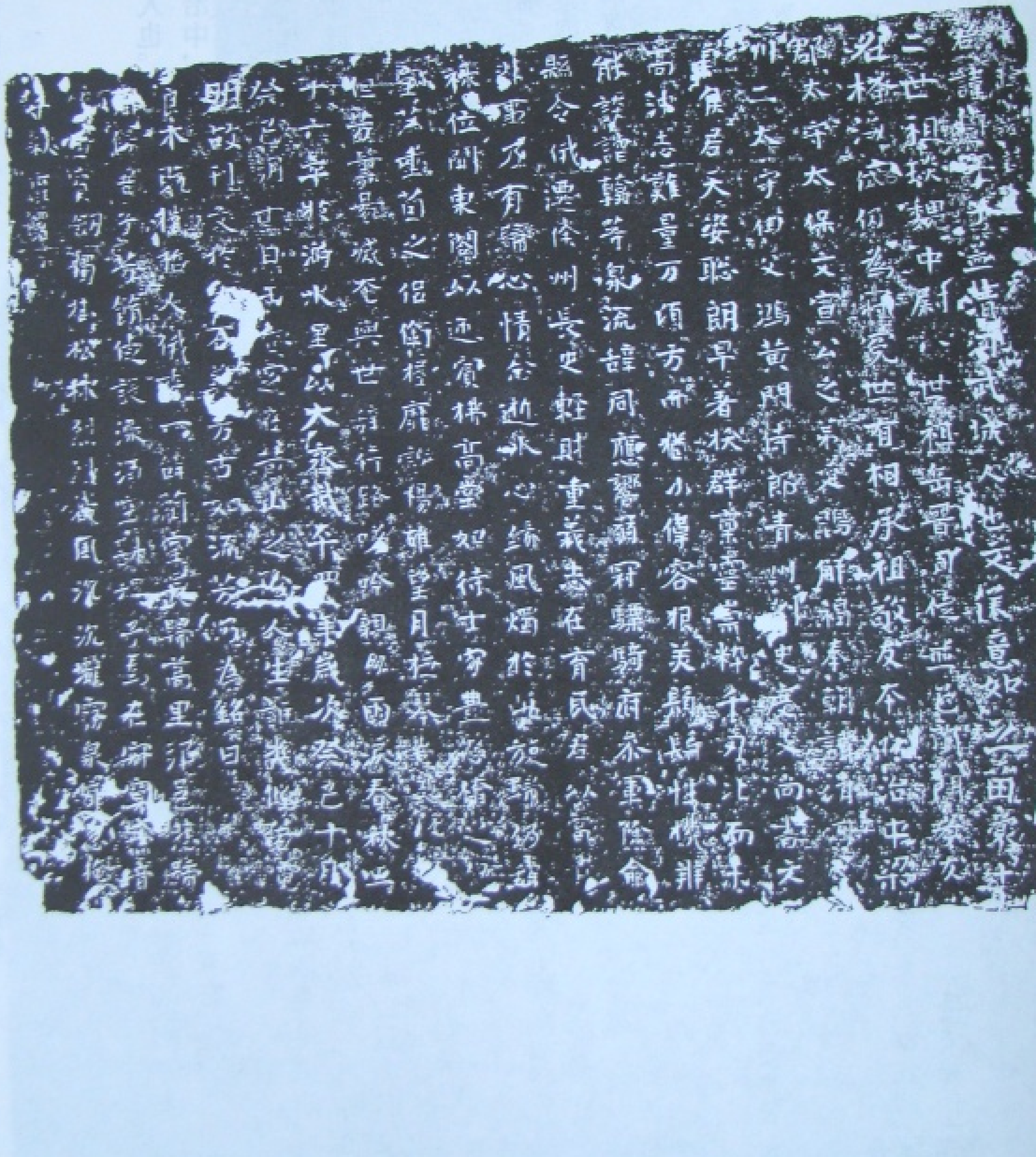
⓭ 廌：通「薦」，進獻，祭獻。蘩蘋：兩種水草，可食用，古代常用於祭祀。左傳隱公三年：「可薦於鬼神，可羞於王公。」碑文上句贊誌主勤於女功，下句贊長於古禮。

⓮ 「閇」，中原文物釋文作「閔」，誤。實「閉」的異體。

⓯ 「徙」，中原文物釋文作「从」，以爲是繁體「從」字，誤。此句暗用孟母三遷的典故，贊誌主教育子女嚴格有方。

一二九五　崔博墓誌

北齊武平四年（公元五七三年）十月十日



一九七三年於山東省淄博市臨淄區窩托村出土。誌石高五六點六厘米，寬四七厘米，正書。誌蓋無。

碑　文

崔博墓誌。／

君諱博，字子益，清河武城人也。文侯意如之苗裔。十／二世祖琰，魏中尉。八世祖岳，晉司徒。並已閨門孝友，／名楁海岱❶。仍為冠冕，世有相承。祖敬友，本州治中，梁／郡太守，太保文宣公之弟。父鷗，解褐奉朝請，清河、廣／州二太守。伯父鴻，黄門侍郎、青州刺史、度支尚書、文／貞侯。

君天姿聰明，早著拔群。稟靈崇粹，千刃比而未／高；沖志難量，万頃方而猶小❷。偉容狠❸，关頭鬚❹，性機辨，／能談誼❺。韓苓泉流，辞同應響。弱冠，驃騎府參軍，除僉／縣令，俄遷徐州長史。輕財重義，志在育民。君以富貴／非事，乃有歸心；情念逝水，心緣風燭❻。於此旋歸，仍辞／禄位。開東閤以迎賔，拂高堂如待士。家豐懸檽之朋❼，／室滿重茵之侶❽。銜握❾，靡謝楊雄；望月撫琴，豈慙阮藉。／但芳薰易滅，奄與世辞，行路嗟吟，親朋雨淚。春秋五／十六，卒於澌水里。以大齊武平四年，歲次癸巳，十月／癸巳朔，十日壬寅，窆在黄山之隂。人生詎幾，倐若電／明❿，故刊文於貞石，冀万古如流芳。乃為銘曰：／

良木既摧，哲人俄委⓫，一辞蘭室，長歸蒿里⓬。邦邑悲號，／痛傷君子⓭。芳餚徒設，渌酒空斟。魂兮焉在，寂寞無音。／唯留寶劍，獨挂松林⓮。烈烈巖風，沉沉壠霧，泉扉忽掩，／千秋靡曙。／

（攷古學報一九八四年第二期臨淄北朝崔氏墓；墓誌彙編四五九頁）

注　釋

❶ 楁：同『偺』，通作『備』。

❷ 方：比，比較。文中『方』與『比』上下對舉，義甚明。

❸ 狠：同『狠』，通作『貌』。

❹ 关：『美』的俗字。頭鬚：同『鬚鬚』。『鬚』，墓誌彙編作『髮』，誤。

❺ 誼：即『謔』字。戲謔。

❻ 『缘』，墓誌彙編作『綠』，誤。

❼ 檽：同『榻』。懸榻，謂禮待賢良之士。後漢書徐稚傳載，徐稚家貧，常自耕稼，德行甚高，爲人所景仰。陳蕃爲豫章太守，『不接賓客，唯稚來特設一榻，去則懸之』。

❽ 茵：同『茵』。重茵，同『重裀』，雙層的坐臥墊褥，對德行高尚者的優厚禮遇。東觀漢記祭遵傳：『時遵有疾，詔賜重茵，覆以御蓋。』

❾ 此句原刻缺二字。

❿ 倐：同『儵』，又作『倏』，倏忽，突然之間。

⓫ 『委』，墓誌彙編作『秀』，誤。委，棄也，謂死亡。若作『秀』則意義正相反，文義不合。且『委』與『里』、『子』協韻，如作『秀』則不諧。

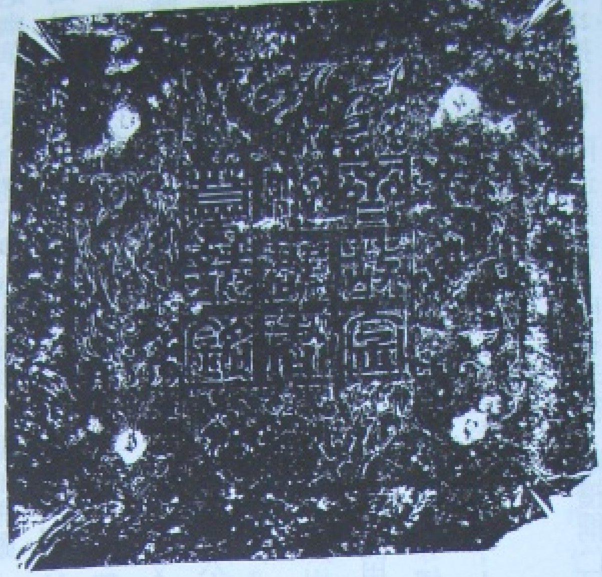
⓬ 蒿：『蒿』的俗字。蒿里，指墓地。

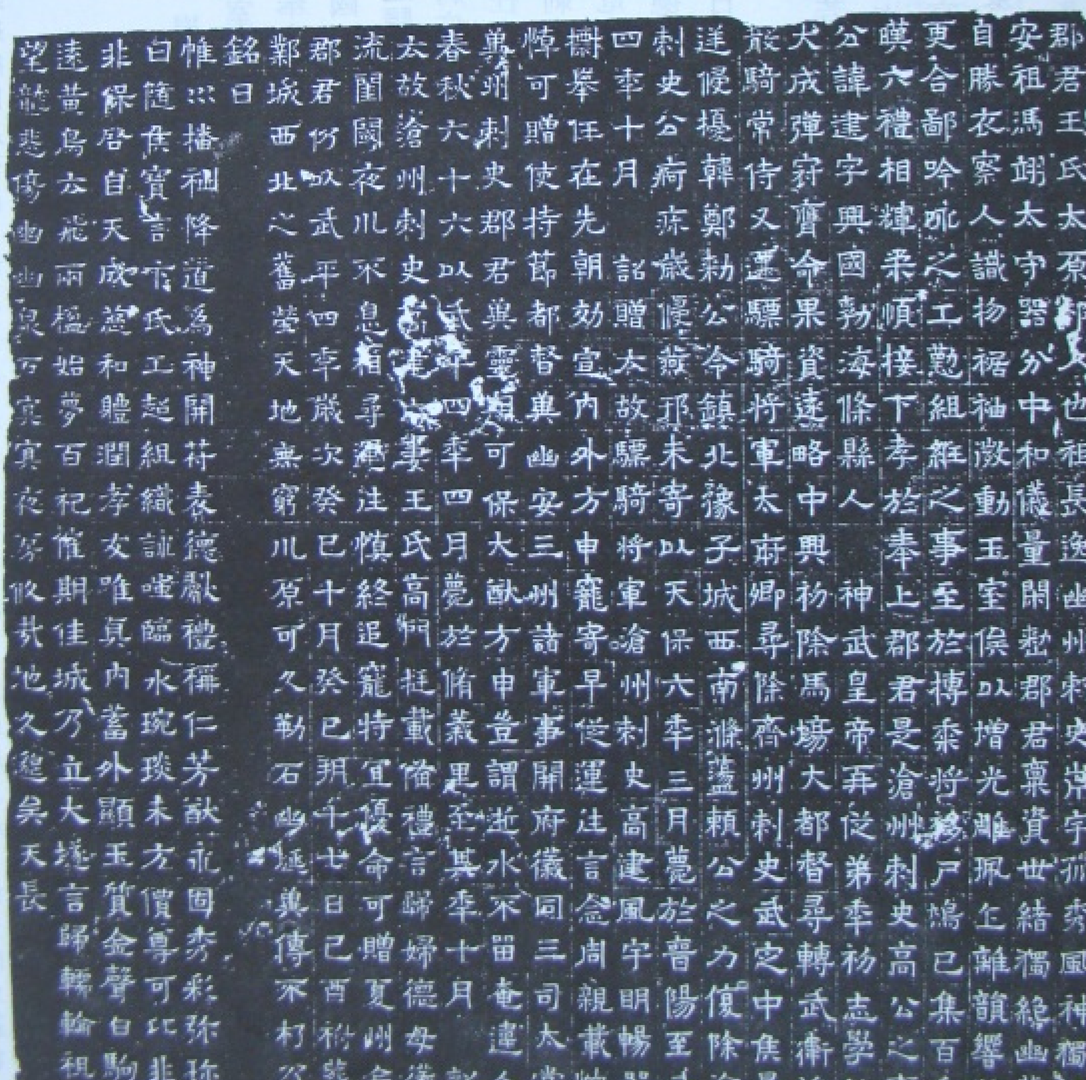
⓭ 『痛』，墓誌彙編作『齊』，誤。痛傷，哀痛悲傷。

⓮ 此用季札掛劍悼念徐國國君的典故，表示對死者的哀悼。暗示此墓誌爲友人所作。

一二九六 高建妻王氏墓誌

北齊武平四年（公元五七三年）十月十七日





郡君王氏太原郡人也祖長逸幽州刺史岸宇孤秀風神獨茂父
安祖馮翊太守器分中和儀量閑愸郡君稟資世結獨絕幽慕姿
自勝衣察人識物裾袖徽動玉室侯以增光雖佩尓雜韻響道亦
更合鄙吟詠之工懃組紝之事至於博乘將務尸鳩已集百乘迎
奠六禮相煒柔順接下孝於奉上郡君是滄州刺史高公之妻也
公諱建字興國勃海條縣人 神武皇帝弃從弟季初志學許以
大成彈穿實命果資遠略中興初除馬場大都督尋轉武衛將軍
散騎常侍又遷驃騎將軍太府卿尋除齊州刺史武定中集景叛
逆侵擾韓鄭勅公令鎮北豫子城西南濒蓋賴公之力復除滄州
刺史公病疢歲侵薨邪未寄以天保六年三月薨於晉陽至武平
四年十月詔贈太故驃騎將軍滄州刺史高建風宇明暢器識
愽舉任在先朝劾宣內外方申寵寄早從運往言念周親載懷傷
悼可贈使持節都督冀幽安三州諸軍事開府儀同三司太常卿
異州刺史郡君與靈□可保大猷方申豈謂逝水不留奄違人世
春秋六十六以□□四年四月薨於脩義里至其年十月詔贈
太故滄州刺史高建妻王氏高門挺載脩禮言歸婦德母儀聲
流閨閫夜以不息相尋遷注慎終追寵特宜優命可贈夏州金明
郡君仍以武平四年歲次癸巳十月癸巳朔十七日己酉祔葬於
鄴城西北之舊塋天地無窮川原可久勒石幽埏與傳不朽乃為
銘曰
惟以播祖降道為神開苻表德獻禮稱仁芳猷永固秀彩弥珠
白隨貞寶言亦氏工超組織詠嗟臨水琬琰未方價尊可比非師
非保居自天成慈和體潤孝友唯貞內蓄外顯玉質金聲白駒忽
遠黃鳥云飛兩楹始夢百祀催期佳城乃立大隧言歸轜輪祖轍
望龍悲傷幽幽泉穸寞寞夜穸收於池久邃矣天長

一九一二年於河北省磁縣南鄉八里塚出土，武進陶蘭泉舊藏。誌石高、寬均六八厘米，隸書，有縱横界格。誌蓋陽文篆書，題「齊故金明郡君墓誌銘」，四周飾以雲水纏枝圖案。

碑　文

郡君王氏，太原祁人也❶。祖長逸，幽州刺史。岸宇孤秀，風神獨拔。父／安祖，馮翊太守。器分中和，儀量閑婺❷。郡君稟資廿緒❸，獨絶幽華。爰／自勝衣❹，察人識物。裾袖微動，玉室俟以增光；雕珮乍離，韻響遒而／更合。鄙吟咏之工，懃組紝之事。至於摶柔将移❺，尸鳩已集，百乘迭／嘆，六禮相輝。柔順接下，孝於奉上。

郡君是滄州刺史高公之妻也。／公諱建，字興國，勃海條縣人，神武皇帝再從弟。秊初志學，許以／大成，彈冠膺命，果資遠略。中興初，除馬埸大都督，尋轉武衛将軍、／散騎常侍，又遷驃騎将軍、太府卿，尋除齊州刺史。武定中，侯景叛／逆，侵擾韓鄭。敕公令鎮北豫子城。西南滌蕩，賴公之力❻。復除滄州／刺史。公痾疢歲侵❼，燕邗未寄❽，以天保六秊三月，薨於晉陽。至武平／四秊十月，詔贈云❾：故驃騎将軍、滄州刺史高建，風宇明暢，器識／欝舉。任在先朝，効宣内外。方申寵寄，早從運往。言念周親，載懷傷／悼。可贈使持節、都督冀幽安三州諸軍事、開府儀同三司、太常卿、／冀州刺史。

郡君冀靈期可保，大猷方申。豈謂逝水不留，奄違人世。／春秋六十六，以武平四秊四月，薨於脩義里。至其秊十月，詔贈／云：故滄州刺史高建亡妻王氏❿，高門挺載，偹禮言歸。婦德母儀，聲／流閨閫。夜川不息，相尋運往。慎終追寵，特宜優命。可贈夏州金明／郡君⓫。仍以武平四秊，歲次癸巳，十月癸巳朔，十七日己酉，祔葬於／鄴城西北之舊塋。天地無窮，川原可久。勒石幽埏，冀傳不朽。乃爲銘曰：／

帷𢀖播祉⓬，降道爲神。閑苻表德，獻禮稱仁。芳猷永固，秀彩弥珎⓭。珠／曰隨侯，寶言卞氏，工超組織，詠嗤臨水。琬琰未方⓮，價尊可比。非師／非保，啓自天成。慈和體潤，孝友唯貞⓯。内蓄外顯，玉質金聲。白駒忽／遠，黄鳥云飛。兩楹始夢，百祀催期。佳城乃立⓰，大遂言歸。轜輪祖轍，／望壟悲傷。幽幽泉石，寘寘夜房⓱。攸哉地久，邈矣天長。／

（墓誌集釋圖三一〇；滿洲金石志別錄卷下；墓誌彙編四六〇頁；遼博藏碑一一四頁）

注　釋

❶「祁」字微泐，但輪廓基本可辨，遼博藏碑釋文作「郡」，誤。

❷婺：「婺」的俗字。閑婺，閒雅而整肅。

❸「資」，墓誌彙編作「質」，誤。資，謂稟賦，資質，側重於指人的才質、性情等。

❸ 整：「整」的俗字。閑整，閑雅而整肅。

❹ 勝衣：指少年。謂兒童稍長，能穿起成人的衣服。史記三王世家：「皇子賴天，能勝衣趨拜，至今無號位師傅官。」

❺ 黍：「黍」的俗字。摶黍，黃鶯的別名。詩經周南葛覃：「黃鳥于飛，集于灌木，其鳴喈喈。」毛傳：「黃鳥，摶黍也。」鄭玄箋：「葛延蔓之時，則摶黍飛鳴，亦因以興焉。飛集灌木，興女有嫁於君子之道；和聲之遠聞，興女有才美之稱，達於遠方。」陸璣疏：「幽州人謂之黃鸎……齊人謂之摶黍，關西謂之黃鳥。」墓主是女性，故用此典。遼博藏碑釋文作「博粟」，大誤。

❻ 滌蘯：搖動，動亂。此三句，遼博藏碑圈點爲「勅公令鎮北豫子城西南。滌蘯賴公之力」，句子被點破。

❼ 疢：即「疹」字。痾疹，疾病。

❽ 邘：本作「于」，西周分封的諸侯國，姬姓，開國之君爲周武王之弟于叔，故址在今河南省沁陽縣西北邘台鎮。燕邘之地多出豪俠之士，因以指豪情壯志。「邘」，遼博藏碑釋文作「邗」，誤。

❾ 「云」，遼博藏碑釋作「齊」，且屬下句首字，誤讀。下句「詔贈云」，亦誤「云」爲「齊」。

❿ 「亡」，墓誌彙編釋作「之」，誤。

⓫ 墓誌集釋：「夏州非高齊轄地，以宇文氏屬地爲封邑，蓋當時成例。」

⓬ 惟：通「惟」。巛：同「坤」。播祉：傳佈福慶。

⓭ 珎：即「珍」字。「弥珎」，滿洲金石志別錄作「弥弥」，誤。

⓮ 未方：不可比擬。方，比，比較，比擬。

⓯ 「貞」，遼博藏碑釋作「真」，誤。貞爲貞節、貞信之義。

⓰ 佳城：猶墳墓。是諱言死亡的婉曲語。

⓱ 冥冥：即「冥冥」，昏暗之貌。夜房：指墳墓。

一二九七　逢遷造像記

北齊武平四年（公元五七三年）十一月八日



石在安徽，具體地點不詳。徐乃昌舊藏。石三面刻，連拓之，拓片高一六厘米，面及兩側通寬五四厘米，正書。

碑文

大齊武平四年，/歲次十一月癸/亥朔❶，八日庚午，/佛弟子逢遷為/亡妻趙伯姿敬/造觀世音石像/一區，願託生西/方妙樂国土❷，/一/切衆生，咸同/斯福。/

像主逢遷，/父逢苟，/母王僧婢，/女洪，息阿頼❸，/女醜。/

逢略，妻董伏，/逢遵，妻樹妃，女妙，/逢陁，妻楊舅❹，/亡人父趙桃樹，/母成貴，/姊令光，/妹明光，/妹□光，妹神光。/

（北圖拓本匯編八册五一頁；南陵縣志卷四四）

注釋

❶「歲次」下，原刻脱「癸巳」。「十一月」，南陵縣志作「十二月」，誤，「十」下有一泐痕。據長曆，武平四年十一月朔日爲癸亥，八日正是庚午，與記合。十二月朔日則爲壬辰矣。

❷「妙」字泐，微見輪廓。南陵縣志闕。

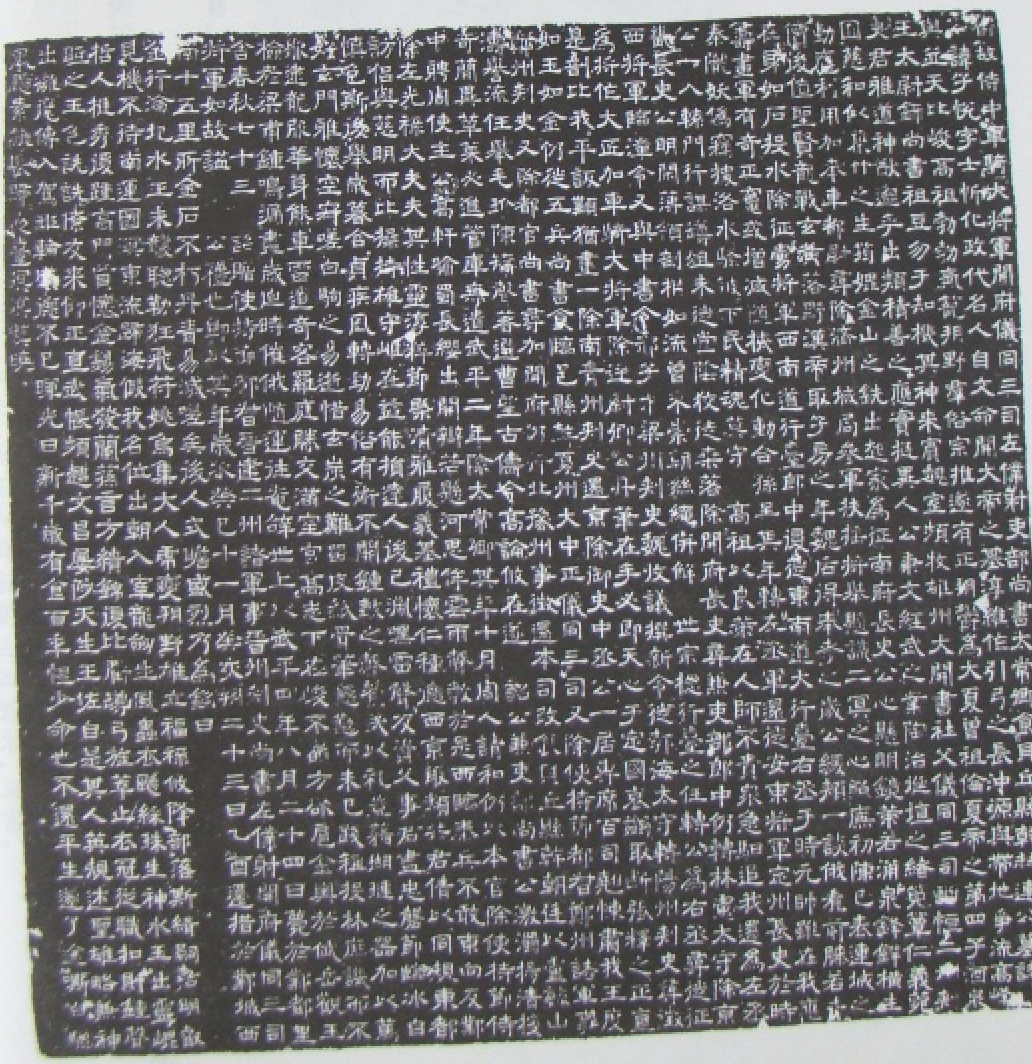
❸「頼」字不識，疑是「賴」的俗字。備參。

❹舅：即「舅」字。

一二九八　赫連子悅墓誌

北齊武平四年(公元五七三年)十一月二十三日





河南洛陽（一説安陽）出土，具體時間、地點不詳。于右任舊藏，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均七〇厘米，隸書。誌蓋呈覆斗形，高、寬均六五厘米，陽文篆書，題「齊開府僕射赫連公銘」，四角有鐵環。赫連子悦北齊書卷四〇、北史卷五五有傳。金石錄有北齊赫連子悦清德頌。

碑文

齊故侍中、車騎大將軍、開府儀同三司、左僕射、吏部尚書、太常卿、食貝丘縣幹赫連公墓誌。／

公諱子悦，字士忻，化政代名人[1]，自文命開大帝之基，淳維作引弓之長。沖源與帶地爭流，高峰／與並天比峻。高祖勃勃[2]，氣龍翔野，羣俗宗推，遂有正翔，鬱爲大夏。曾祖倫，夏帝之第四子，酒泉／王太尉、錄尚書。祖豆勿于，知機其神，來賓魏室，頻牧雄州，大開書社[3]。父儀同三司、幽恒二州刺／史。

君雅道神猷，邈乎出類，積善之應，實挺異人。公秉文経武之業，陶治埏埴之緒[4]。筦簟仁義，苑／囿慈和。似蓑竹之生筠，媲金山之銑出。起家爲征南府長史。公心懸明鏡，策若涌泉[5]。鋒鍔横生，／動應利用。加奉車都尉，尋除濟州城局參軍。扶摇將舉，懸識二冥之心；照廡初陳，已表連城之／價。後值聖賢龍戰，玄黃落野，漢帝取子房之年，魏后得奉孝之歲。公緩頰一談，俄看前膝；若手／在身，如石投水。除征虜將軍、西南道行臺郎中，復徙東南道大行臺右丞。于時元帥雖在，我應／籌畫。軍有奇正，竈或增減[6]，随機變化，動合孫吴。其年轉左丞。軍還，徙安東將軍、定州長史。於時／秦隴妖僞，竊擾洛水，騷彼下民，精魂莫守。高祖以良莱在人，師不貴衆，急駬追我，還爲左丞。／公一入轅門，行謀罇俎，未徙堂陰[7]，狡徒梟落。除開府長史，尋兼吏部郎中，仍轉林慮太守，除京／畿長史。公明閑薄領，剖拼如流，曾未崇朝，絲縄併解。世宗揔行臺之任，轉公爲右丞，尋徙征／西將軍、臨漳令。又與中書令邢子才、梁州刺史魏收議撰新令。徙郛海太守，轉陽州刺史[8]，尋徵／爲將作大匠，加車騎大將軍，除廷尉卿。公丹筆在手[9]，必即天心。于定國哀斸取断，張釋之正直／是剖。比我平詖[10]，類猶畫一[11]。除南青州刺史。還京，除御史中丞。公一居專席，百司翹悚[12]，肅我王度[13]，／如玉如金。仍徙五兵尚書，食臨邑縣幹，夏州大中正、儀同三司。又除使持節、都督鄭州諸軍事、／鄭州刺史[14]。又除都官尚書。尋加開府，乃行北豫州事。徵還本司，改食貝丘縣幹。朝廷以盧毓、山／濤[15]，譽流任舉，毛玠、陳矯，聲著選曹，望古儔今，高論攸在。遂詔公兼吏部尚書。公激濁揚清，按／奇蔺異[16]，草莱必進，管庫無遺。武平二年，除太常卿。其年十月，周人請和，仍以本官除使持節、侍／中、聘周使主。公高軒喻蜀，長纓出關。辯若懸河，思侔雲雨。聲教於是西臨，秦兵不敢東向。反鄴，／除左光禄大夫。

夫其性靈淳粹，莭槩清雅，履義基禮，懷仁種德。西京取類，共君倩以同規；東都／訪侶，與慈明而比操。持雄守雌，在益能損，達人後己，淵嘿雷聲。及資父事君，盡忠罄莭[17]；臨冰自／慎，色斯後舉。歲暮含貞，疾風轉勁。易俗有術，不関鍾鼓之聲；養民以礼，豈藉瑚

璉之器。加以萬/好玄門，雅懷空寂。嗟白駒之易逝，惜玄炭之難留。皮紙骨筆，慇懃而未已；踐稱投林，庶識而不/歇⓲。逮龍服華身，熊車雷道。奇客羅庭，勝交滿室。官高志下，在峻不巔。

方欲扈金輿於岱岳，觀玉/檢於梁甫。鍾鳴漏盡，歲迫時催。俄隨運往，奄辞世上。以武平四年，八月二十四日，薨於鄴都里/舍，春秋七十三。詔贈使持節、都督晉建二州諸軍事、晉州刺史、尚書左僕射、開府儀同三司，/將軍如故。謚公⓳，禮也。即以其年，歲次癸巳，十一月癸亥朔，二十三日乙酉，還措於鄴城西/南十五里所。金石不朽，丹青易滅，嗟矣後人，式瞻盛烈。乃爲銘曰：/

金行淪圮，水王未襲，聰勒狂飛，苻姚烏集⓴。大人虎變，翔野雄立。福禄攸降，部落斯緝。嗣君明叡，/見機不待，南運圖溟，東流歸海。假我名位，出朝入宰。龍劔生風，蟲衣颺綵。珠生神水，玉出靈崐，/哲人挺秀，復踵高門。質懷金錫，氣發蘭蓀，言方績錦，復比衢罇。弓旌萃止，衣冠從職，扣則鍾聲，/眂之玉色。詵詵僚友，来仰正直。武帳頻趨，文昌屢陟。天生王佐，自是其人，英規述聖，雄略兼神。/出擁麾傳，入駕班輪。盛德不已，暉光日新。千歲有食，百季恨少。命也不還，平生遂了。途嘶白驥，/風颺素旐，長歸夜臺，冥冥莫曉。/

（墓誌集釋圖三四四；北圖拓本匯編八冊五二頁；鴛鴦七誌齋藏石一六〇頁；墓誌彙編四六一頁）

注釋

❶ 化政、代名：均郡名，屬夏州。魏書地形志下：『夏州，化政郡，太和十二年置。』又，『代名郡，太安二年置』。是代名郡先置，不知何以化政在前。岑仲勉貞石證史：『是代名置在化政置先，不得以代名本化政屬縣爲解。豈後來改併而收書未之及歟？抑本雙頭郡而史失攷歟？』墓誌彙編標點爲『化政代名，人自文命開大帝之基』，將句子點破，是不明『化政代名』之義而誤。

❷ 北齊書本傳：『子悅爲勃勃之後。』據魏書劉虎傳，勃勃，本鐵弗氏，太宗拓跋嗣改其名爲屈孑，卑下之義。太祖拓跋珪末年，屈孑稱大夏天王，恥姓鐵弗，遂改爲赫連氏，自稱徽赫與天連。

❸ 書社：古制，以二十五家爲社，把社内人口、土地登錄於簿冊，稱書社。

❹ 治：當作『冶』，原刻形近而誤。陶冶，燒制陶器，冶煉金屬，比喻教育，培養。

❺ 筞：即『筴』字，通作『策』。下同。

❻ 奇正：古兵法術語。對陣交鋒爲正，設伏掩襲等施以計謀爲奇。孫子勢：『三軍之衆，可使必受敵而無敗者，奇正是也。』竈：即『竈』字。古兵法有添兵減竈和減兵添竈之法，以迷惑敵人。

❼ 堂陰：堂上日影。日影移易，謂時間很短。

❽ 陽州：據隋書地理志，東魏於宜陽置陽州，後周改爲熊州。北史作『楊州』，非。魏書有陽州和楊州，不同地。

❾ 筆：即『筆』字。下同。

❿ 詖：通『反』。平反，公正斷獄，糾正冤屈誤判的案件。漢書雋不疑傳：『即不疑多有所平反，母喜笑。』王先謙補注引胡三省：『平反，理正幽枉也。』

⓫ 顜：明、直之義。語出史記曹相國世家：『蕭何爲法，顜若畫一。』司馬貞索隱：『顜，訓「直」，又訓「明」，言法明直若畫一也。』漢書曹參傳作『講』。王先謙補注引錢大昭云：『「講」與「斠」同，「斠」即角斗甬之角。

說文：「斛，平斗斛也。」斛，斠通用。講、顜皆借字。」

⓬ 魍悚：戒懼自警以待。魏書李順傳：「大常規之以古烈，懼之以天威，敢不魍悚敬聽休命。」

⓭ 王度：國家的法律制度。

⓮ 鄭州：潁川郡舊置潁州，東魏改爲鄭州，後周改爲許州。北史謂子悅爲鄭州刺史，郡人請爲立碑，詔許之。

⓯「清」，墓誌彙編作「青」，誤。

⓰ 掓：同「搜」，搜求。簡：同「簡」，選拔。

⓱ 磬：通「罄」，盡也。

⓲ 庶譏：通作「庶幾」，差不多。

⓳ 謚：即「謚」字。「謚」下原刻空二格，當是刻碑時尚未定謚，留空待填，而終未填補。

⓴「烏」，墓誌彙編作「鳥」，形近而誤。

二二九九　高僧護墓誌

北齊武平四年（公元五七三年）十一月



齊故通直散騎常侍贈開府儀同三司太常卿高君墓誌銘
君諱僧護字世公勃海條人也七廟玄苑
府君八世孫蕖源姜水播德於唐朝忠弘
匡周並芳於齊國祖太師太尉公錄尚書
晉州刺史城羣王父司徒公錄尚書領軍
大將軍并州刺史淮陰王君禀異捷生資
靈積善機惠辯悟意等讓梨孝性自天有
如懷橘父王偏所鍾愛呈上每見稱奇
故早預周行幼加顯職豈其天不興善歲
我神童興以大齊武平四年十一月遘疾
薨於京師時年六歲窆於鄴城西紫陌河
之北七里怨谷從川移乃為銘曰
帝源浩瀚岳佩隆崇精靈感降弱播容融
冀保頤壽世襲于雄豈其朝露神化如□
悲及朝野嘆感娛宮卿傷歔烈永扇□

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳，石刻名彙稱河北景縣出土。曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。拓片高四一厘米，寬四〇點三厘米，隸書而兼楷法，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

齊故通直散騎常侍、贈開府儀同三司、太常卿高君墓誌銘。／君諱僧護，字世公，勃海絛人也。七廟玄菟／府君八世孫❶。導源姜水，播德於唐朝❷，忠烈／匡周，垂芳於齊國❸。祖太師、太尉公、錄尚書、／晉州刺史城睪王❹。父司徒公、錄尚書、領軍／大将軍、并州刺史、淮陰王。君稟異擬生❺，資／靈積善。機恵辨悟，意等讓梨。孝性自天，有／如懷橘。父王偏所鍾愛，聖上每見稱奇❻，／故早預周行，幼加顯職。豈其天不輿善❼，殲／我神童。粤以大齊武平四季❽，十一月遘疾，／薨於京師，時季六歲。窆於鄴城西紫陌河／之北七里。恐谷徙川移，乃為銘曰：／帝源浩瀚，岳胤隆枼❾，精靈感降，弱播宏融。／巢保頤壽❿，世襲才雄。豈其朝露，神化如□。／悲及朝野，嘆感紫宮。聊鐫盛烈，永扇無窮。／

（墓誌集釋圖三一五；北圖拓本匯編八冊五四頁；鴛鴦七誌齋藏石一六一頁；墓誌彙編四六四頁）

注釋

❶ 玄菟府君：即玄菟太守。北齊書神武紀：神武六世祖隱，晉官玄菟太守。

❷ 唐朝：即帝堯之世。初封陶，又封於唐，號陶唐氏，故稱。

❸ 此指齊太公姜尚，因高氏從姜齊分出，見左傳。僧護既與高歡同遠祖，亦當是鮮卑族。誌攀姜姓所分之高氏以自貴。

❹ 睪：同「皐」。城睪，通常作「成皐」，六朝時屬北豫州。誌不載祖、父之名。據北齊書高市貴傳：市貴，善無人，除晉州刺史，卒太尉公。子阿那肱貴寵，追封城皐王。又，高阿那肱傳：後主即位，累遷并省尚書左僕射，封淮陰王。武平四年，任錄尚書令。據此則其祖爲高市貴，父爲高阿那肱。

❺ 擬：「挺」的俗訛字，出也。挺生，同義連文，猶出生。

❻ 「聖」字構件「口」偏在右上角，左上角「耳」泐損。墓誌彙編釋作「呈」，非。

❼ 輿：據六朝墓誌行文之例，當是「與」字。

❽ 粤：當作「粵」，發語詞。

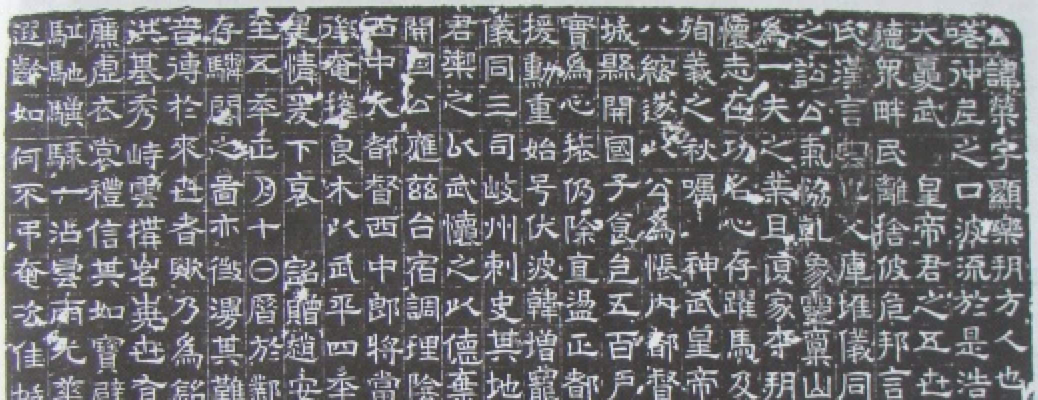
❾ 瀚：「瀚」的俗字。枼：「枼」的俗字。

❿ 頤：「頤」的俗字。頤壽，頤年長壽。

一三〇〇　雲榮墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）正月十日





石之出土及尺寸不詳。誌文隸書，偶雜篆體，有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題「齊故開府儀同雲公銘」，四角有鐵環各一，已鏽蝕。

碑文

公諱榮，字顯榮，玥方人也❶。晉揭風沐雨，大業秉於帝啚；踈河導源，歎/嗟仲尼之口。波流於是浩汙❷，根葉所以欝桀❸。連天徽栐，難得而稱焉。/大夏武皇帝，君之五𠀋祖。曾祖那勿梨，大夏七兵尚書。囑家國失/德❹，衆畔民離，捨彼危邦，言歸樂土。入魏，爲北部莫弗，藏姓爲口豆連/氏，漢言雲也。父庫堆，儀同、太常卿、玥州刺史。被物如神，郡國興太平/之訟。

公氣協乹象，靈稟山川，少懷脱略❺，小道弗窺。粗閲六奇之旨❻，羞/爲一夫之業。且浚家本玥方，往來燕勘❼，望胡桑如動思，涉寒水以增/懷。志在功名，心存躍馬。及魏道淩遲❽，九區靡沸，壯士輕身之日，君子/殉義之秋。囑神武皇帝躍潛淵之鱗，應出震之錄，蹈機握杼，將織/八綋❾。遂以公爲帳內都督，遷征虜將軍、中散大夫，又除撫軍將軍、敷/城縣開國子，食邑五百户。同漢高之樊相，比魏武之許侯❿。典禁帷幄，/實爲心㤵。仍除直盪正都督，食高唐縣幹，重封永寧縣開國侯。晉馬/援動重，始号伏波；韓增寵高，止封龍頟。我之功也，乃實加焉。又除假/儀同三司、岐州刺史。其地西接寇埸，南臨僞境，刁斗不息，鉀胄是衣。/君禦之以武，懷之以德。棄戚到戈，繈負而至。又除儀同三司、平原縣/開國公。應茲台宿，調理陰陽，百姓富安，千城蒙賴。加開府儀同三司、/西中大都督、西中郎將。

當方窟鼂鵠之壽，盡身𠀋之華，豈謂積善無/徵，奄摧良木。以武平四季，十月九日，薨於西中府，春秋七十。痛悼/皇情，爰下哀詔，贈趙安平三州諸軍事、趙州刺史、中書令，餘如故。/至五季年正月十日，厝於鄴城西廿五里。烏呼，羽陵之蔺，既歃而不存/存；驎閣之啚，亦微湯其難久。若不憑諸琬琰，寄此夜臺，何以播我休/音，傳於來𠀋者歟？乃爲銘曰：/

洪基秀峙，雲構宕宼。𠀋有朗德，傳諸雅謡。匎昌匭胤，寔為民儁。坐卧/廉虛，衣裳禮信。其如寶辟，更同瑜瑾。大人授手，我亦濡足。自北徂南⓫/驅馳驥騄。一沾雲雨，光華九族。裂壤分星，鏘金響玉。方隆天爵，極此/遐齡。如何不弔，奄次佳城。薤哥嗌壹⓬，宰樹萋菁。悲扶万古，儻覩斯銘。/

（北京大學圖書館藏拓；墓誌彙編四六四頁）

注釋

❶ 雲氏來源於宥連部。魏書官氏志：「南方宥連氏，後改爲雲氏。」本居太渾川，以部爲氏。天興二年爲魏所破，被徙於塞南，故稱「南方」。魏書太祖紀：天興二年三月「丙子，遣建義將軍庚真、越騎校尉奚斤，討庫狄部帥葉亦干、宥連部帥竇羽泥於太渾川，破之」。又，奚斤傳：「又破庫狄、宥連部，徙其別部諸落於塞南。」

❷ 汙：大。浩汙，猶言「浩大」、「浩瀚」，廣大無邊之貌。

❸ 欝：「鬱」的俗字。鬱桀，繁盛堅牢。

❹ 囑：通「屬」，「適」也，正當，剛好遇到。

❺ 脫略：瀟灑自在，灑脫不拘。

❻ 六奇：指兵書。

❼ 勮：「劇」的俗字。

❽ 淩遲：即「凌遲」，衰敗，敗壞。北魏末年，朝政日壞，武臣跋扈，國分東、西魏，戰亂連年，此所謂「淩遲」。

❾ 紘：同「紘」。以上四句指齊神武帝高歡乘亂圖謀帝業。

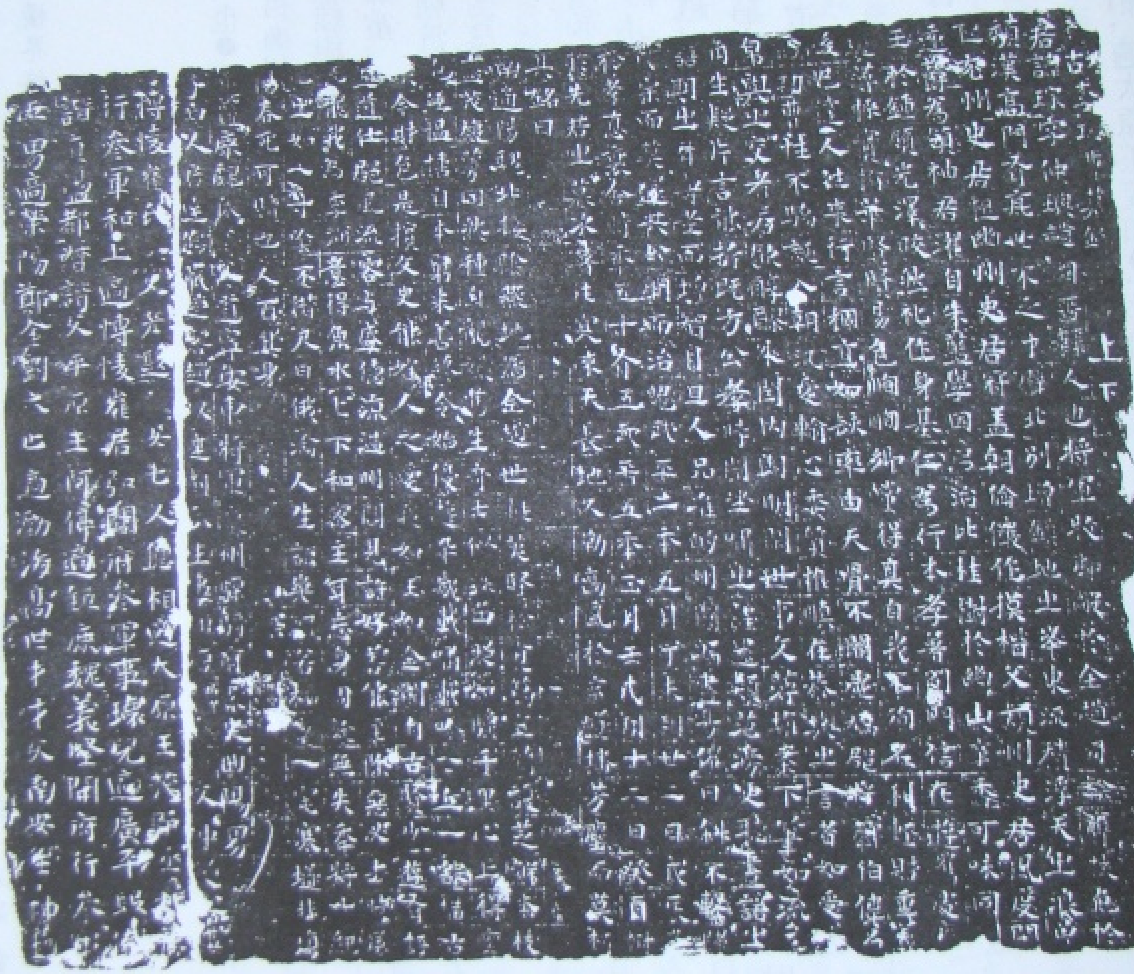
❿ 樊相：指樊噲，漢高祖的近臣。許侯：指許褚，魏武帝的愛將，二人都勇猛忠誠。文中以之比譬誌主。

⓫ 爼：通「徂」，往也。

⓬ 薤哥：薤露之歌，古代的挽歌。哥，「歌」的古字。

一三〇一　李琮墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）正月十二日



河北省元氏縣出土，時間不詳。初置於縣南張村義學，後藏元氏縣金石保存所，今佚。石高、寬均五六厘米，側續刻四行，寬一一厘米，均正書，而時雜隸筆，面有縱横界格。由於側面嵌入縣署壁內，故後來拓本均無側。誌蓋闕。

碑　文

齊故李功曹墓銘。上下/

君諱琮，字仲璵，趙國平棘人也❶。将軍牧，御敵於全趙❷，司隸脩，扶危於/頹漢❸。高門有亮❹，世不乏才。譬北別增鎮地之峯，東流積浮天之浪。曾/祖兗州史君❺，祖幽州史君，冠盖朝倫，儼作摸楷❻。父穎州史君，風度閑/遠，欝為領袖。

君濯自朱藍，學因弓治❼。比桂樹於幽山，辛香可味；同明/玉於鍾領，光澤皎然。礼作身基，仁為行本，孝著閨門，信在遊舊。處厚/遺薄，採實捐華，賢賢易色，恂恂鄉黨。得真自我，不殉名利；輕財重義，/後己達人。往来行言，稠直如髮。率由天骨，不開虛竊❽。郘将酈伯偉召/爲功曹。性不驕誕，入朝汎愛，輸心委質，惟慎在恭。與之言者，如受布/帛；與之交者，若飲醇醪。外閨內朗❾，明閑世事。文薄堆案，下筆如流，豸/角生疑❿，片言能折。既方公孝，時聞坐嘯之謠⓫；還類范滂，更聽畫諾之/語。期之眉壽，老而增智。月旦人品⓬，准的州閭。

漏盡易催⓭，日斜不繫。歸/代宗而莫還⓮，共公明而治鬼。武平二季，五月丁未朔，廿二日戊辰，卒/於孝意裏舍⓯，時季五十有五。武平五季，正月壬戌朔，十二日癸酉，祔/於先君之墓次。晷往寒來，天長地久，勒高風於玄燧⓰，播芳塵而莫朽。/其銘曰：/

南通陽魏，北接陰燕。地爲全趙，世挺英賢。松貞筠直，蘭馥芝鮮。本枝/盡茂，葳蕤同然。種自龍媒，篤生奇士。似珠四照，如驥千里。心亡得喪⓱，/色無慍憘。自本窮末，善終令始。優游卒歲，載嘯載吟。一丘一壑，横古/□今。財色是擯，文史能姪⓲。人之愛我，如玉如金。聞自古賢，少遊有語。/直道仕郘，風流容与。盛德凉溫，州閭見許。好善能至，除惡必去。時屬/元龍，[我]爲季弼⓳。意得魚水，上下和密。主耳忘身，周旋無失。季将十紀⓴，/心之如一。寸陰不惜，尺日俄淪。人生詎幾，飄若栖塵。一窀寒遂，非復/陽春。死可贖也，人百其身。/

妻鉅鹿魏氏，父道寧，安東将軍、瀛州驃騎府長史、曲陽男。/子四人：君達、德藏、趙客、趙奴。達，劉氏生。妻鉅鹿魏氏，父仲超。客妻/

誌側

博陵崔氏，父彥遐。女七人，德相，適太原王茂弘㉑，丞相府/行參軍。和上，適博陵崔君弘，開府參軍事。瓌兒，適廣平段德/諧，直盪都督，諧父平原王。阿停，適鉅鹿魏義堅，開府行參軍。/[五]男㉒，適滎陽鄭金剛。六止，適渤海高世才，才父南安王神相。/

（墓誌集釋圖三四七；北圖拓本匯編八册五五頁；八瓊室卷二二；墓誌彙編四六五頁）

注釋

❶ 𨑳：同「棘」。平棘縣屬趙州。誌以爲始祖。

❷ 牧：李牧，戰國時期趙國抵禦秦國入侵的名將。

❸ 膺：李膺，東漢時期的志節名臣。後漢書有傳。頹：即「頹」字。

❹ 亢：同「亢」。八瓊室：「亢，即「亢」字。毛詩作「皐門有伉」，韓詩作「閌」，西京賦引用之。「亢」、「伉」古通。說文：「亢，高也。」詩傳：「伉，高貌。」是「高門有伉」，本當作「亢」，通借作「伉」。」

❺ 「兖」，墓誌彙編作「衰」，誤。史：通「使」。白虎通義卷上：「所以謂之史何？明王者使爲之也。」

❻ 摸：本當作「模」。六朝碑刻「扌」部與「木」部常相混。

❼ 治：當作「冶」，碑刻訛混。八瓊室：「弓冶，作「弓治」，是碑之誤。」

❽ 虛嬌：虛僞矯飾。此謂誌主的本質天然生成，而非虛假裝飾。

❾ 閏：通「潤」，溫潤，溫和愛人。常山貞石志：「閏，即「潤」。」

❿ 豸角：古代傳說，神獸獬豸生一角，能別曲直，觸邪佞。

⓫ 「謠」，墓誌彙編作「望」，誤。應是「謠」的俗字，謂歌謠。若作「坐嘯之望」，則不辭。

⓬ 月：原刻似「目」字，字形易混。

⓭ 「盡」字微泐，但大半可識。漏盡，謂時光過去。墓誌彙編作「晝」，非。

易：「易」的俗訛字。因字訛而成同形字。

⓮ 代宗：即「岱宗」。代，通「岱」。

⓯ 悳：即「德」字。元和郡縣志：趙州平棘縣趙郡李氏舊宅在縣西南二十里，亦謂三巷李家，云東祖居巷之東，南祖居巷之南，西祖居巷之西。

裏：通「里」。

⓰ 燧：「隧」的假借字，通作「隧」，指墓道。玄隧，泛指墳墓。下文「一窀寒燧」，用本字。

⓱ 亡：通「無」。得喪：即「得失」。喪，失也。

⓲ 婬：當是「婬」字。通「淫」，沉溺之義。

⓳ 「元」字基本清晰，墓誌彙編作「飛」，誤。「爲」上一字微泐，八瓊室作「我」，備參。

⓴ 關於「紀」，古有二說：一謂十二年爲一紀，一謂三百日爲一紀。雪堂跋尾卷三：「書畢命「既歷三紀」傳、後漢書袁紹傳注、文選魏都賦「推鋒積紀」劉注、國語「蓄力一紀」韋昭注，並云十二年爲一紀。惟抱朴子云「紀者，三百日」，二說不同。此云「年將十紀，心之如一」，殆亦以三百日爲一紀也。」

㉑ 弘：同「弘」。墓誌彙編作「宏」，乃是八瓊室避帝諱改，墓誌彙編照錄而未回改。

㉒ 「男」上一字微泐，墓誌彙編作「五」，備參。

一三〇二　淳于元皓造像記

北齊武平五年(公元五七四年)四月八日



石刻在山東省諸城縣。拓片高一七厘米，寬三七厘米，正書，有縱横界格。

碑文

大齊武平五/季❶，歲次甲午，/四月辛卯朔，/八日戊戌，佛/弟子淳于元/皓為亡弟雙/皓，敬造无量/壽像一軀❷，并/二菩薩，願亡/者託生西方，/常值聞法值/佛。見存同福❸。/

（北圖拓本匯編八册五六頁）

注釋

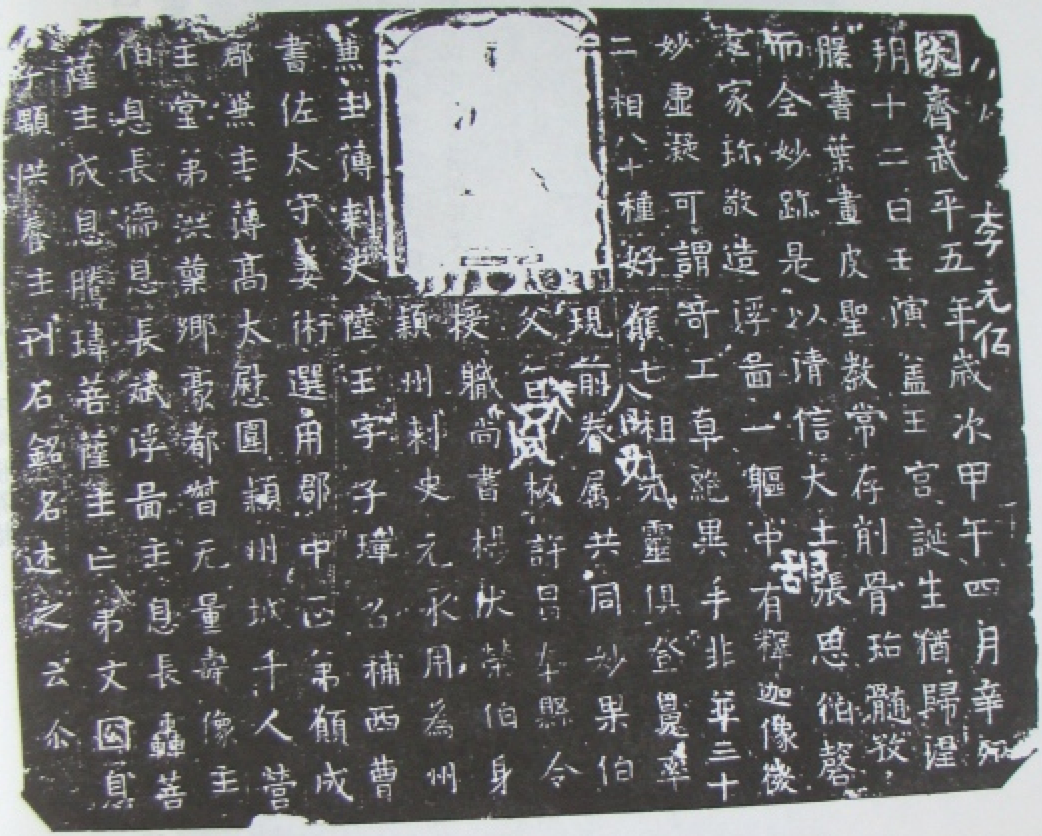
❶ 平：「平」的俗字，與「卒」的俗體爲同形字。

❷ 壽：「壽」的俗字。无量壽：無量壽佛，即阿彌陀佛。一譯無量壽，一譯無量光，一譯甘露，合稱「阿彌陀佛三名」，以此三名，如其次第爲法報應三身的稱號，爲密教之說。

❸ 見存：現在存活。見，通「現」。

一三〇三　張思伯造浮圖記

北齊武平五年（公元五七四年）四月十二日



石刻在河南省扶溝支亭寺。拓片高三六厘米，寬四五厘米，正書。北齊書儒林傳有張思伯，但事迹與此不合，或爲同姓名者。

碑文

大齊武平五年，歲次甲午，四月辛卯/朔，十二日壬演❶。盖王宮誕生，猶歸涅/滕❷，書葉畫皮❸，聖教常存。削骨玷髓，孜Z/而全妙跡。是以清信大土張思伯，磬/率家珎❹，敬造浮啚一軀，中有釋迦像，微/妙虛凝，可謂竒工卓絶，異手非並。三十/二相，八十種好，傾七祖先靈，俱登皃率❺，/現前眷屬❻，共同妙果。伯/父旨□板許昌本縣令❼，/授職尚書楊伏榮。伯身/潁州刺史元永用爲州/兼主薄❽。刺史陸王，字子璋，召補西曹/書佐❾。太守姜術選用郡中正。弟傾成/郡兼主薄，高太慰圍潁州城❿，千人營/主。堂弟洪菓，鄉豪都督⓫。无量壽像主/伯，息長𠍱⓬，息長斌。浮啚主息長轟，菩/薩主成，息騰璋。菩薩主亡弟文囧⓭，息/子顒，供養主。刊石銘名，述之云尒。/

（北圖拓本匯編八冊五七頁；匋齋臧石記卷一三）

注釋

❶ 演：「寅」的誤刻。

❷ 涅滕：即「涅槃」。

❸ 書葉畫皮：佛經書寫在樹葉、皮紙上，亦指代佛經。

❹ 大土：當作「大士」。碑刻「土」與「士」常相混。磬：通「罄」，盡也。

❺ 皃：同「兜」。兜率，即「兜率天」、「兜術天」。佛教把天分成許多層，第四層爲兜率天。法華經勸法品：「即往兜率天上彌勒菩薩處。」

❻ 現前：猶「現在」。造像記通例作「見在」、「現在」，義同。

❼ 「板」上一字泐，據文義疑應是「授」字。板：又作「版」，即「板授」。

❽ 通典載，北齊州郡佐吏，均爲州府辟除。記敘官必歷敘州郡「用、召、選用」，是州郡辟除的明證。

❾ 西曹書佐：即漢之功曹書佐，專主選用。

❿ 慰：通「尉」。高太尉，當指高岳。王思政據潁州，高岳曾率軍圍擊。

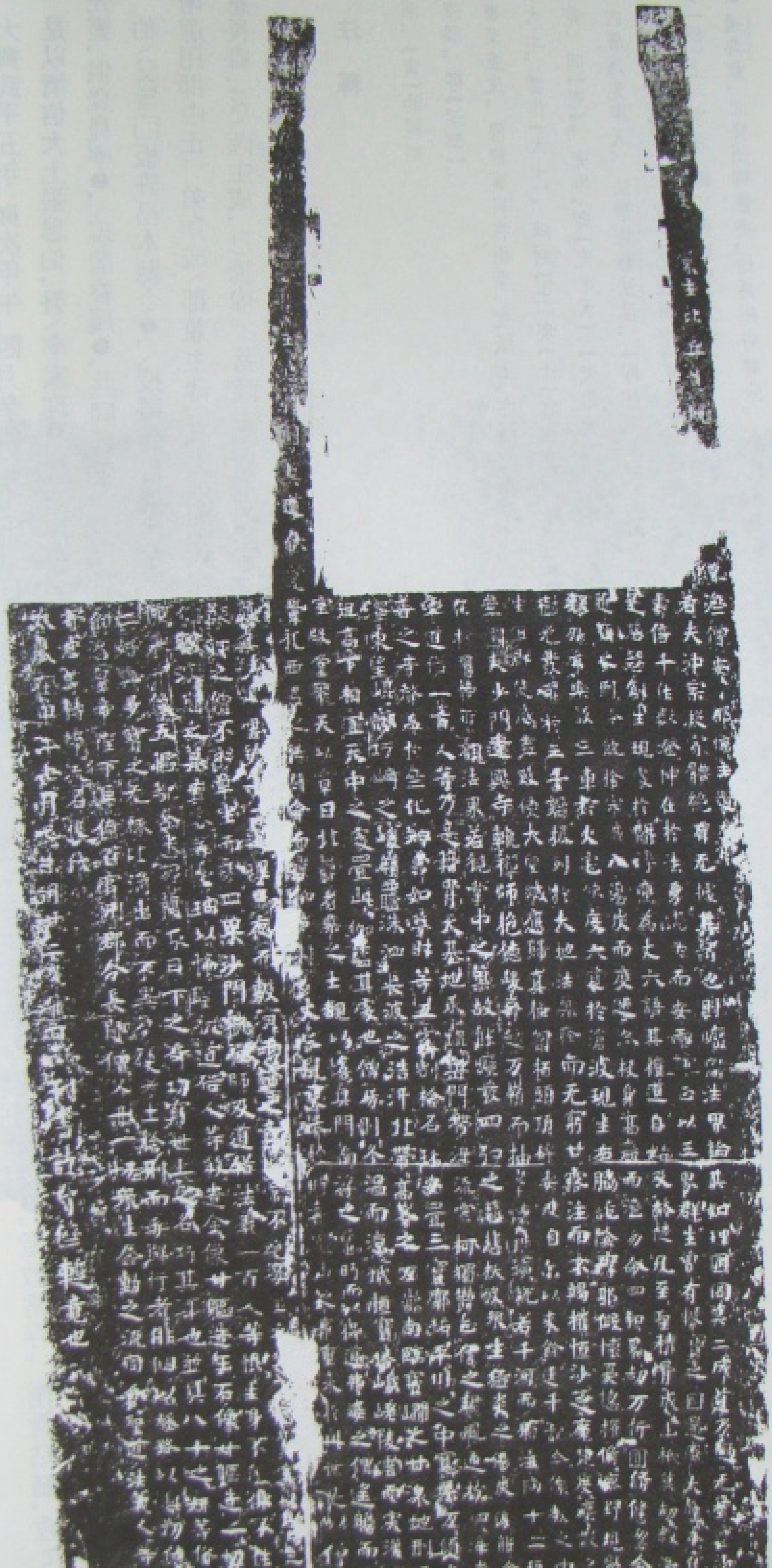
⓫ 菓：當是「業」字。鄉豪：一鄉有權勢聲望者。鄉豪都督，當是一鄉有聲望而掌理鄉中事務者，非享祿實授之官。

⓬ 𠍱：「儒」的俗字。

⓭ 囧：當是「囧」字。端方匋齋臧石記認爲是「臆造之字」，其實是「囧」的變體。

一三〇四　智度等造像記

北齊武平五年（公元五七四年）七月二十二日



石刻上部爲造像，像兩側刻『像主比丘尼智度，像主比丘道軌』、『像主比丘尼僧□，菩薩主比丘□□道休』。下部正面及側面刻記。

拓片通高一七六厘米，寬五二厘米；側續刻，寬二六厘米，均正書。

碑文

僧澇、僧安、都像主劉□。／

若夫沖宗凝家❶，體絕有无。據其萬邑，則曠［周］法界❷。論其如理，圓同莫二。成道乃過，无量塵沙。来／壽倍千，往數澄神。在於法身湛然❸，而安兩諦❹。正以三界群生，曾有繫寶之目，還感大聖本化。於／是慈愍創生❺，現處於閻浮。應為丈六，語其權道。自始及終，從凡至聖。積骨成山，祇莫劫數。復現／随須之刑❻，冷飢捨宗❼。或入湯炭而度迷，亦投身高巖而澇［功］❽。命四弘累劫，万行圓脩。儵忽金剛，／凝然常樂。設三車於火宅，欲度六道於滄波。現生右脇，託陰摩耶。假懐憂惚，擢脩鹿野。現覺道／樹，光裴曜於三千，嚮振列於大地。法藥降而无窮，甘露注而不竭。摧恒沙之魔梵❾，度塵數之衆／生。但群徒感盡，致使大聖，滅應歸真，捶胷栢頭❿，頂碎安□。自尔以来，餘迂千記。

今像教之中⓫，／𢇁國大沙門，建興寺軌禪師抱德峻崿⓬，越万嶺而抽峯；懐珠演說，若千河而獨注。陃十二項／在於胷懐，所觀法界，若視掌中之菓。／故能曠叢四弘之慈悲，援彼衆生猛炎之湯炭。復能合／幸道俗一百人等，乃是藉胄天基⓭，地承崐岳。門帶海流，雲柯獨欝。正信之嚮風⓮，逓於四海⓯；崇／善之音聲，蓋於𢇁化。知［命］如夢⓰，財等五家。割捨名珍，安置三寶。廓祏平川之中⓱，寬槃万頃之／澤。東望崐［嶽］巧崎之峻嶺⓲，西瞻洙泗長波之浩汗。北帶高峯之万塋⓳，南臨寶嵋之甘淥。地刑平／坦⓴，高下相宜。天中之處，置此伽藍。其處也，僧房則冬溫而涼，祇桓寶塔峨嵯㉑，陵雲而宊漢㉒；寶／室殿堂，籠天以窅日㉓。北欝著樂之士，覩以悟真門；南浮之輩，眄而以得道；弗婆之僧，遙瞻而共／量。礼西居之德，歸命而□仰，豈非□丈之風更舉？於時求靈山之事，重来於此世。是以僧徒／

以下碑側續刻

聚集，紗道雲臻。十二□理，日夜而敷［演］㉔；兩諦之音，□常不絶。宴坐之□□□□室以□□□／敬神之僧不移，早坐而證四果。沙門軌禪師及道俗法義一百人等，恨生身不值佛，不住過／仰取□期之菓，真志䒭憂，珃以悕聖㉕。伏道俗人䒭，敬造金像廿軀，造玉石像廿軀，造一切經。／佛□形像五軀，都合悉罷，蔺取日下之奇功，窮世上之名巧。其尊也，並具八十之妍，䒭脩世／二好，與多寶之无殊，比涌出而不異。乃使著土捨刑而功歸，行者俳徊以發路。以此功德，／仰恣皇帝陛下，臣僚百官，州郡令長，師僧父母，一切衆生，蠢動之流㉖，同會聖道。法義人䒭，仰／寄虛□轉，□流名後代。／

太歲在甲午，七月己未朔，廿二日戊寅日刊書訖㉗，□㑲蹔竟也。／

（北圖拓本匯編八冊五九頁）

注　釋

❶ 沖宗：猶「虛宗」、「玄宗」。指佛教玄虛深奧的旨意。宊：同「寂」。凝寂，凝重虛寂。

❷ 「曠」下一字泐，輪廓似「周」字。

❸ 「法」下二字泐，依稀可辨，當是「身湛」。湛然，安恬自然之貌。

❹ 兩諦：真諦和俗諦。凡隨順世俗，説現象之幻有，爲俗諦；凡開示佛法，說理性之真空，爲真諦。二諦互相聯繫，是大乘佛教的基本原則之一。見南朝梁蕭統令旨解二諦義。

❺ 剏生：當作「蒼生」。剏，假借爲「蒼」。

❻ 須：同「貌」。刑：通「形」。

❼ 飢：同「飢」。

❽ 泲：同「濟」，成就，完成。

❾ 恒沙：「恒河沙數」的省略，佛教語，形容數量多得無法計算。金剛經無爲福勝分：「以七寶滿爾所恒河沙數，三千大千世界，以用佈施。」魔梵：佛教謂欲界第六天之魔王與色界之梵天王。法華嘉祥疏八：「欲天主爲魔，色天主爲梵。」

❿ 胷：同「胸」。栢：同「柏」，這裏假借爲「拍」。

⓫ 像教：即佛教。佛教爲形象以教人，故又謂之象教。頭陀寺碑：「正法既沒，象教陵夷。」

⓬ 峉：同「崿」。峻崿，高峻之貌。此處用以比喻禪師德性高尚。

⓭ 藉：通「籍」。籍胄天基，指來自於皇室。天基，指皇位。晉曹毗江左宗廟歌歌大祖文皇帝：「仁教四塞，天基累崇。」

⓮ 嚮：通「響」。

⓯ 「迊」字不識，似「匝」的俗書，環繞，遍布。

⓰ 「知」下一字泐，輪廓當是「命」字。

⓱ 廓祏：疑即「廓拓」，「祏」是「拓」的俗書。廓拓，開闊，開闢。

⓲ 「崐」下一字泐，其上部「山」可見，當是「嶽」字。

⓳ 鑋：「鑿」的俗字。

⓴ 刑：通「形」。地形，地理形勢。

㉑ 祇桓：即「祇洹」，「桓」是「洹」的俗書。也作「祇園」，本是印度佛教聖地之一。後來代指佛教寺院。

㉒ 宊：應是「突」字，突出，上衝。

㉓ 罩：同「罩」，籠罩。

㉔ 「敷」下一字泐，依稀似「演」字。敷演，即「敷衍」，鋪陳發揮。三國志魏志高堂隆傳：「於是敷演舊章，奏而改焉。」

㉕ 「珆」字未詳。龍龕手鑑玉部：「珆，音「由」。」字彙補玉部：「珆，義闕。」

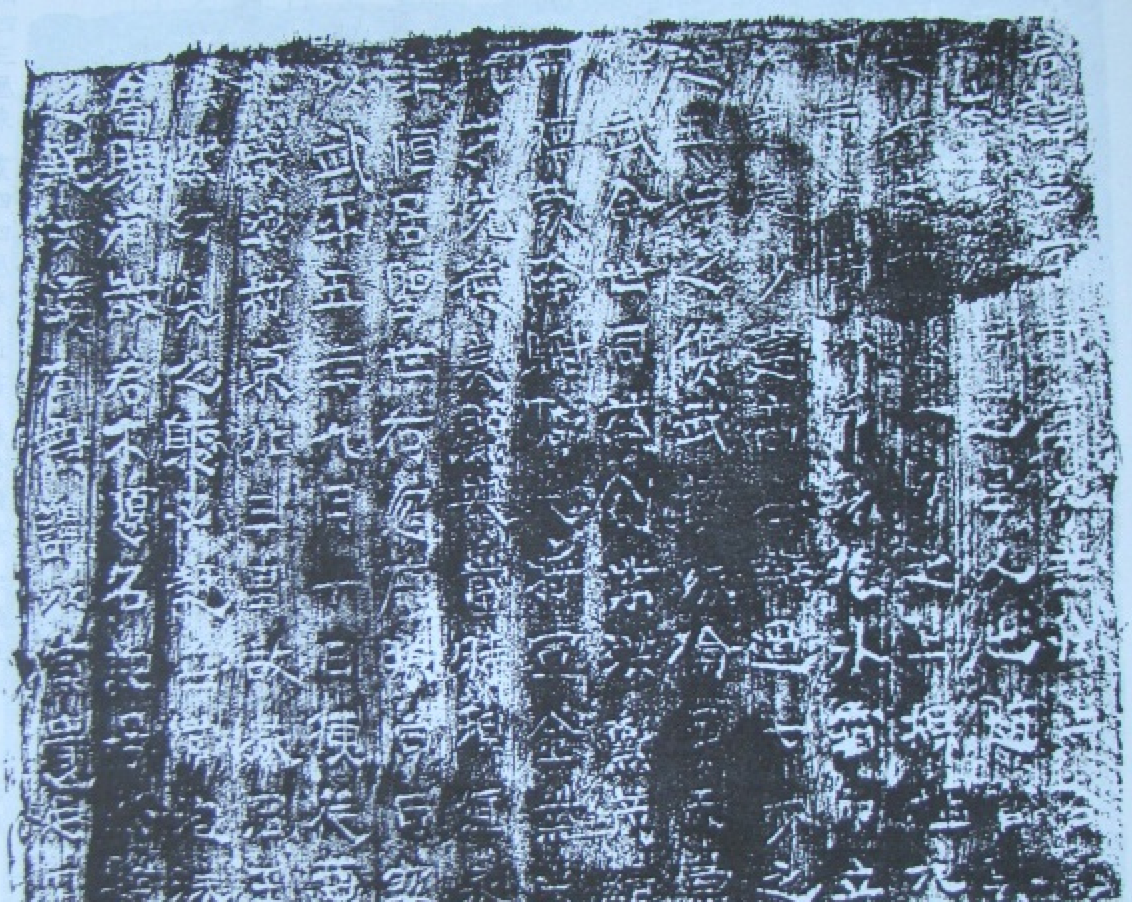
恠：同「怖」。

㉖ 蠢動之流：指一切生物。

㉗ 攺長曆，廿二日非戊寅，而應是「庚辰」，原刻有誤。

一三〇五　□昌墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）九月十日



誌主失其姓氏。拓片高四三厘米，寬四四厘米，正書，兼含隸意，字頗草率。誌蓋無。

碑　文

君諱昌，字武〔章，□燕□〕上谷□居庸/□□□□吉還里人也❶。隨官□任，遂/止此土❷。□□□□之上，〔根植〕九泉之/下❸。秉為北□□□□冰霜而立節。紉/存遠度❹，少建高□。□過七步之賢，才/超五行之儁❺。武藝殊倫❻，□□兼謀。囑/神武命世❼，同茲創業。洪勳茂績，無儔/而□。蒙除驃騎大將軍、金紫光祿大夫。/既才充德美，□舉當時。理直□佩，長/年恒居。聖世奄忽，塵□白日，霧奄青天❽。/以武平五年，九月十日□□遭變❾，葬/於巖梁村東北三里，故扶風王寺之/陰❿。然幻□之軀，必趣無常；泡沫之形，/會□消散。若不題名記号⓫，□路千夜/之疑。□□石無□以□遺之⓬。/

（北圖拓本匯編八冊六〇頁；墓誌彙編四六七頁）

注　釋

❶「章」、「燕」、「居」三字，墓誌彙編闕。諦視之，輪廓可辨。

❷「止」，墓誌彙編闕。止，止留，居處。

❸「九」上二字墓誌彙編闕，似「根植」，備參。

❹紉，當是「幼」的俗字。文中「幼」與「少」並舉，意義相近。

❺「超」，墓誌彙編闕。「過」與「超」同義並舉，都是超越之義。

❻「藝殊」二字可辨，墓誌彙編闕。殊倫，不同於平常之輩，特出的人才。

❼「神」，墓誌彙編釋作「侔」，誤。以上一段墓誌彙編標點爲「□過七步之賢才，□五行之儁武。□□倫□，□兼謀囑，侔武命世」，句子多處被點破，文不可讀。

❽「塵」、「霧」二字，墓誌彙編闕。「白」，誤釋爲「日」。以上一段墓誌彙編標點爲「理直永佩長年，恒居聖世。奄忽□□日日□奄青天」，文不可通。

❾「遭變」上二字泐。墓誌彙編作「便□」，備參。

❿「王」下一字模糊，墓誌彙編作「寺」，備參。

⓫「題」字基本清楚。墓誌彙編闕。

⓬「石」下一字，墓誌彙編闕，輪廓似「無」字，備參。

一三〇六　□忝墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十月二十二日



惟大齊武平五年歲次甲午十月戊子朔廿
二日己酉銘記
君諱忝字伏保廣平人曾祖父渙字敬洋魏
伏波將軍秦亂令父將天恩將牛致餝文納
由收逐懷道養身優游終世君少懷四海之
風壯挺千里之志以擬踨不必故鄉乃爰居
陽信子孫因家焉悲夫人生感化世去如流
忽以風燭之期奄從物故但福報有存慶延
莫盡繼馨相傳誕育良嗣其子指字雍風流
冠華瑰皇超倫君號雕龍鄉名慈家忽於大
齊武平五年正月薨於家時年五十四父子
並登於無緣灘北其詞曰
光成則滅物莫常盈形神空現影響無見好
生必去惡死會來歸天奠補鎸石留容

一九七四年六月於河北省鹽山縣劉范鄉蔡八里村古無棣溝北出土，現藏鹽山縣文保所。誌石爲正方形，邊長四〇厘米，厚九厘米，正書，有縱横界格。誌蓋闕。

碑　文

唯大齊武平五年，歲次甲午，十月戊子朔，廿/二日己酉銘記。/君諱忝，字伏保，廣平人❶。曾祖父渙，字敬洋，魏/伏波将軍、枭乹令。父府天，見犧牛致餝，文豹/由皮❷，遂懷道養身，優佇終世❸。君少懷四海之/風，怢挺千里之志❹。以懏遊不必故鄉，乃爰居/陽信❺，子孫因家焉。悲夫人生感化，世去如流，/忽以風燭之期，奄從物改。但福報有存，慶鍾/莫晝❻。繼襲相傳，誕膺良嗣。其子揩❼，字難。風流/冠輩，瓌皇超倫❽。邑号雕龍，鄉名怒扉。忽於大/斉武平五年正月崩於家。時年五十四。父子/並塋於無㚏溝北❾。其詞曰：/光成則滅，物莫常盈。形神空現，影嚮無名❿。好/生必去，惡死會来。號天莫補，鐫石留哀。/

（文物一九九七年第七期河北鹽山出土北齊□忝墓誌）

注　釋

❶ 廣平：古縣名，今屬河北省雞澤縣。

❷ 文豹：有美麗花紋的豹。以上二句謂牛被打扮，是因爲要被殺作祭牲，文豹因爲皮毛美麗而被獵殺。暗喻人因榮顯而招禍，反映出六朝社會動亂，能人被害的現實。

❸ 佇：『游』的俗字。優游，逍遥自在。

❹ 怢：同『壯』，謂成年。挺：生，產生。

❺ 懏：應是『遨』的俗字。爰居：易地而居，客居。爰，易，移易。陽信縣，一屬滄州樂陵郡，一屬劉宋控制青齊僑置的青州樂陵郡。此屬前者。魏書地形志『樂陵郡』下『陽信，二漢屬渤海，晉屬（樂陵），治陽信城。有鹽山神祠』。

❻ 但：當是『但』字訛刻。慶鍾：聚集福祿。慶，福慶；鍾，聚也。

❼ 揩：當作『楷』。六朝碑刻『木』與『扌』二偏旁常混。

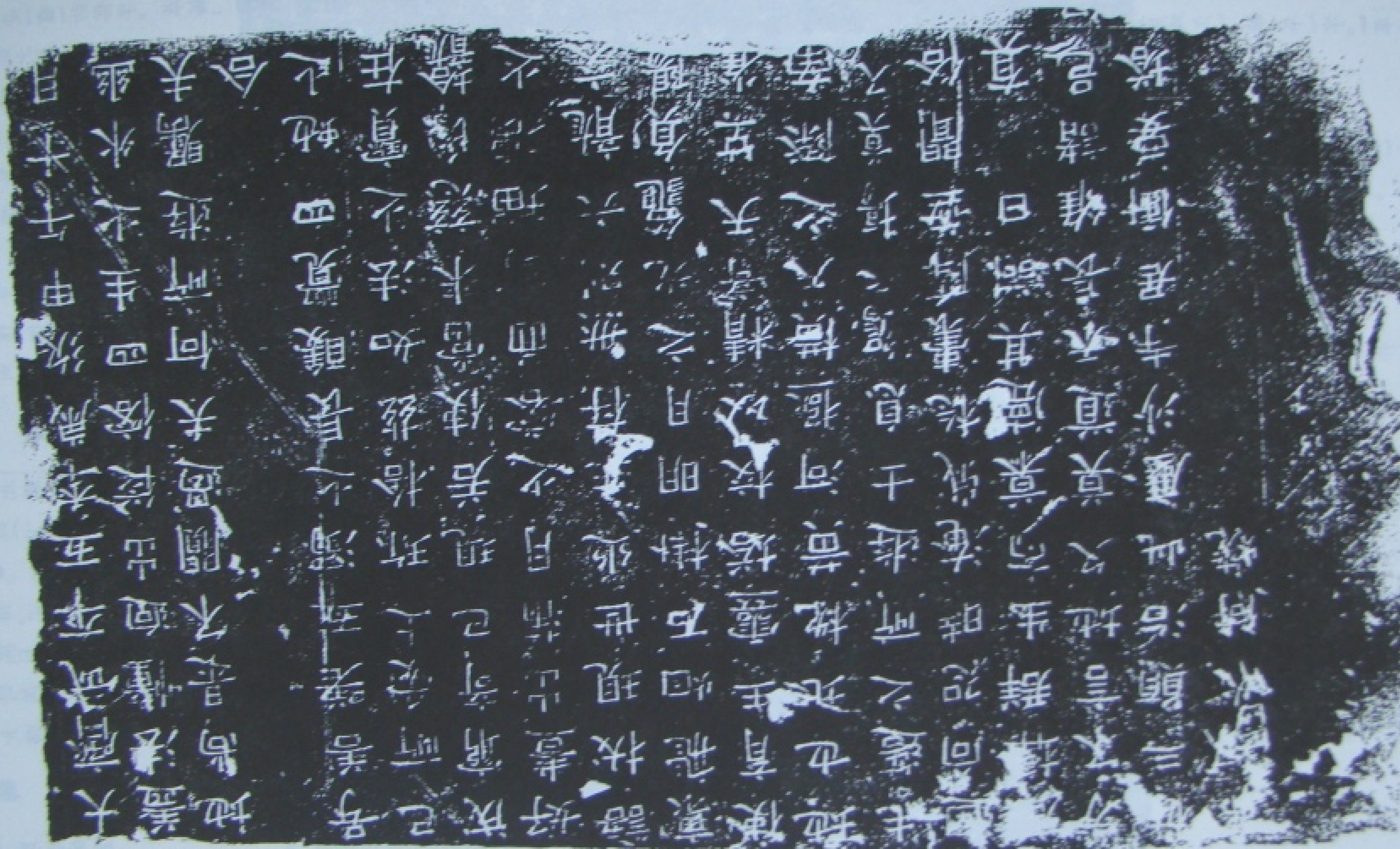
❽ 皇：當是『皃』字，通作『貌』。新出墓誌疏證釋作『皇』，誤。

❾ 㚏：應作『埭』，通作『棣』。墓誌出土地與此合。

❿ 嚮：通『響』。影嚮，影子和回聲。比喻空泛無實，不可捉摸。

二三〇七 等慈寺殘造塔銘

北齊武平五年(公元五七四年)十月



石刻在河南省汜水縣等慈寺後殿窗壁下。下截殘斷，僅存上截，故語意多不連貫。拓片高五〇厘米，寬八七厘米，正書。碑陰原有題名，見蛾術篇。

碑文

大齊武平五季，歲次甲午，十月（下闕）／盖法幢迴出，從傛四生之外❶，幽（下闕）／地尚。是不闕過，夫何所遊。屬夫（下闕）／合（下闕）／号善❷。嗟五濁之長馥❸，覺四虵之（下闕）／已所愛上珎，捨茲如法之賓。在（下闕）／成，窮奇已現。若使當来慈氏龕❹（下闕）／好。畫出滿月之容❺，畵寫瑠璃之（下闕）／語，扰現世之生存❻。然則六龍交（下闕）裏飛烟。石柱明月之光，扇負陽（下闕）／使育王。霞塔校以精奇，天竺雀（下闕）／地也。北枕黄河，極横天之際；南（下闕）／乇篮之所❼，遊士息駕之堨。莫［久］（下闕）／迴向。恐時淹歲稔，褭障無聞❽。俗（下闕）／□□群生而慕德。其詞曰：

真（下闕）／方❾。不言地久❿，莫道天長。唯諸邑（下闕）／□三頮，沾此塵沙⓫。寺居衝要，塔（下闕）／弗，刧火何燒。／

（北圖拓本匯編八冊六一頁，萃編卷三五）

注釋

❶ 傛：同「容」，因受「從」字影響，類化而加「亻」部。金石文字辨異冬：「容，作「傛」。」從容，自在無約束。

❷ 「合」字上空十一字，無任何畫痕，當是合邑人之姓名，留空未刻。

❸ 五濁：佛教以爲塵世中煩惱痛苦熾盛，充滿五種渾濁不淨：劫濁、見濁、煩惱濁、衆生濁、命濁。阿彌陀經：「釋迦牟尼佛，能爲甚難稀有之事，能於娑婆國土五濁惡世劫濁、見濁、煩惱濁、衆生濁、命濁中得阿得多羅三藐三菩提。」馥：「酸」的俗字。授堂金石跋：「「馥」竟不可曉爲何字，疑當作「醸」。」金石文字辨異漾亦謂「馥，疑「釀」」，均不可信。酸，苦楚之義，語自可通。

❹ 龕：應是「龕」的俗字。萃編：「「龕」字亦不可識，以臆度之，當是「龕」字而加「土」也。」其說是，非必「臆度」。

❺ 「畫」與「畵」對舉，當是「畫」字之訛。授堂金石跋：「「書」作「畫」。」誤爲是「書」的訛字，恐非。

❻ 扰：應是「狀」的俗字，描狀。

❼ 乇：即「屯」字。

❽ 褭：形近「囊」，但意義難通。障：「隔」的俗字。八瓊室：「褭，洪以爲「囊」字，而「囊隔」不可解。」金石文字辨異陽亦以爲「囊」字。今疑是「壤」字。壤隔，天壤之隔，謂生死之隔。備攷。

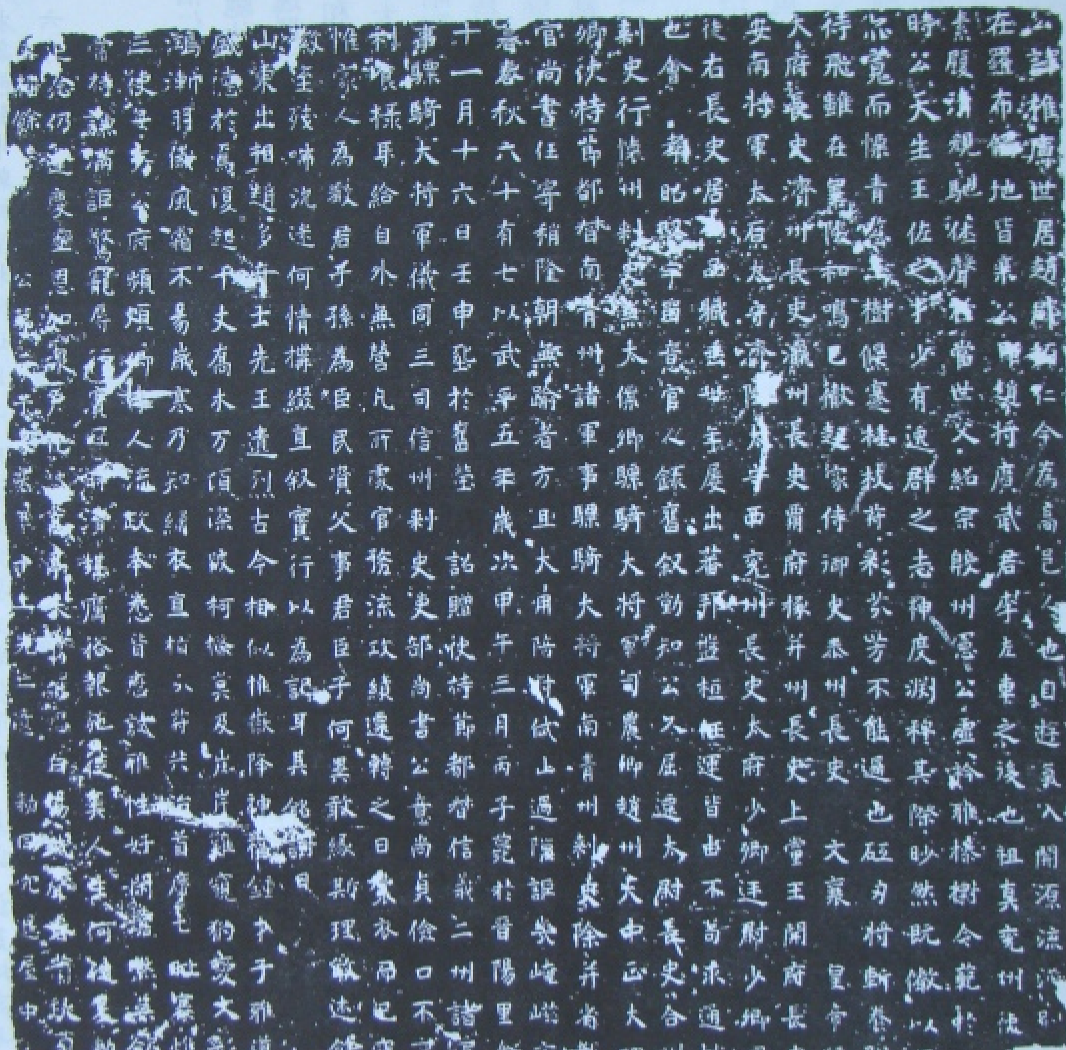
❾ 「方」字清楚，萃編以爲字殘，釋爲「力」字，非。

❿ 萃編原無「不」字。八瓊室：「「不言地久」，缺「不」字。」萃編影印本已挖改。

⓫ 「沾」字草率，萃編作「治」。非。

一三〇八　李稚廉墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十一月十六日



一九四九年以後於河北省高邑縣中韓鄉里村附近出土，現藏正定縣文物保管所。墓誌、誌蓋均高七二厘米，寬七二厘米，厚一四點五厘米，誌文二六行，滿行二六字，正書，有縱橫淺綫界格。誌蓋盝頂，素面無文。李稚廉北齊書有傳。

碑文

公諱稚廉❶，世居趙郡栢仁，今為高邑人也。自遊氣入開，源流泒別❷，□/在羅布，觸地皆亲。公即趙将廣武君李左車之後也。祖真，兖州使君❸，/素履清覝，馳休聲於當世。父紹宗，殷州憲公❹，虛衿雅搡，樹令葩於一/時。

公天生王佐之才，少有逸群之志，神度淵穆，其際眇然。既儼以溫❺，/亦寬而慄。青葱玉樹，緱蹇桂枝❻，苻彩芬芳，不能過也。砥刃將斬，養翮/待飛，雖在睾陰，和鳴已徹。起家侍御史、泰州長史、文襄皇帝驃/大府長史、濟州長史、瀛州長史、冀府掾、并州長史、上黨王開府長史❼、/安南将軍、太原太守、濟陰太守、西兖州長史、太府少卿、廷尉少卿、司/徒右長史。居□品職，垂卅年。屢出蕃邦，盤桓任運，皆由不苟求通故/也。會孝昭馭宇，留意官人，錄舊敘勤，知公久屈，遷太尉長史、合州/刺史、行懷州刺史、兼太僕卿、驃騎大將軍、司農卿、趙州大中正、大理/卿、使持節、都督南青州諸軍事、驃騎大將軍、南青州刺史，除并省都/官尚書。任寄稍隆，朝無踰者。

方且大用，陪□岱山，過隟距幾，晻𡾰云/暮。春秋六十有七，以武平五年，歲次甲午，三月丙子，薨於晉陽里舍。/十一月十六日壬申，埏於舊塋。詔贈使持節、都督信義二州諸軍/事、驃騎大將軍、儀同三司、信州刺史、吏部尚書。公意尚貞儉，口不言/利，食祿取給，自外無營。凡所處官，務流攻績，遷轉之日，囊衣而已。竊/惟家人為嚴君，子孫為臣民，資父事君，臣子何異。敢緣斯理，敬述餘/徽。至殘喘沉迷，何情構綴，直敘實行，以為記耳。其銘詞曰：/

山東出相，趙多奇士。先王遺烈，古今相似。惟嶽降神，福鍾才子。雅道/盛德，於焉復起。千丈喬木，万頃深陂。柯條莫及，崖岸難窺。豹變文彩，/鴻漸羽儀。風霜不易，歲寒乃知。繡衣直指，分苻共治。首席七毗，褰帷/三使。每步公府，頻煩卿寺。人流政本，悉皆歷試。雅性好閑，澹然無欲。/常持謙滿，詎驚寵辱。行實冠時，清堪厲俗。報施徒爽，人生何促。爰動/追念，仍逢慶靈。恩加泉戶，化被蒿亭。朱鷺罷唱❽，白楊緘聲。春蘭秋菊，/永播餘馨。

公第二子豪然，年十二，先亡，遺勑同穴，退屋中。/

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二八頁）

注釋

❶ 北齊書李稚廉傳：「稚廉少而寡欲，爲兒童時，初不從家人有所求請。家人嘗故以金寶授之，終不取。强付，輒擲之於地。州牧以其蒙稚而廉，故名曰稚廉。」稚廉兄弟七人，多有學尚。兄義深，官齊州刺史，北齊書有傳。第二弟同軌，以儒學知名。稚廉排行第六。

❷ 泒：同「派」。派別，指宗族分支。

❸ 北齊書李義深傳：「祖真，魏中書侍郎。」與本誌不同。

❹ 北齊書李義深傳謂「父紹宗，殷州別駕」，而闕諱憲，可據誌補。

❺ 「偃」，新中國出土墓誌釋文作「嚴」，義是而字非。

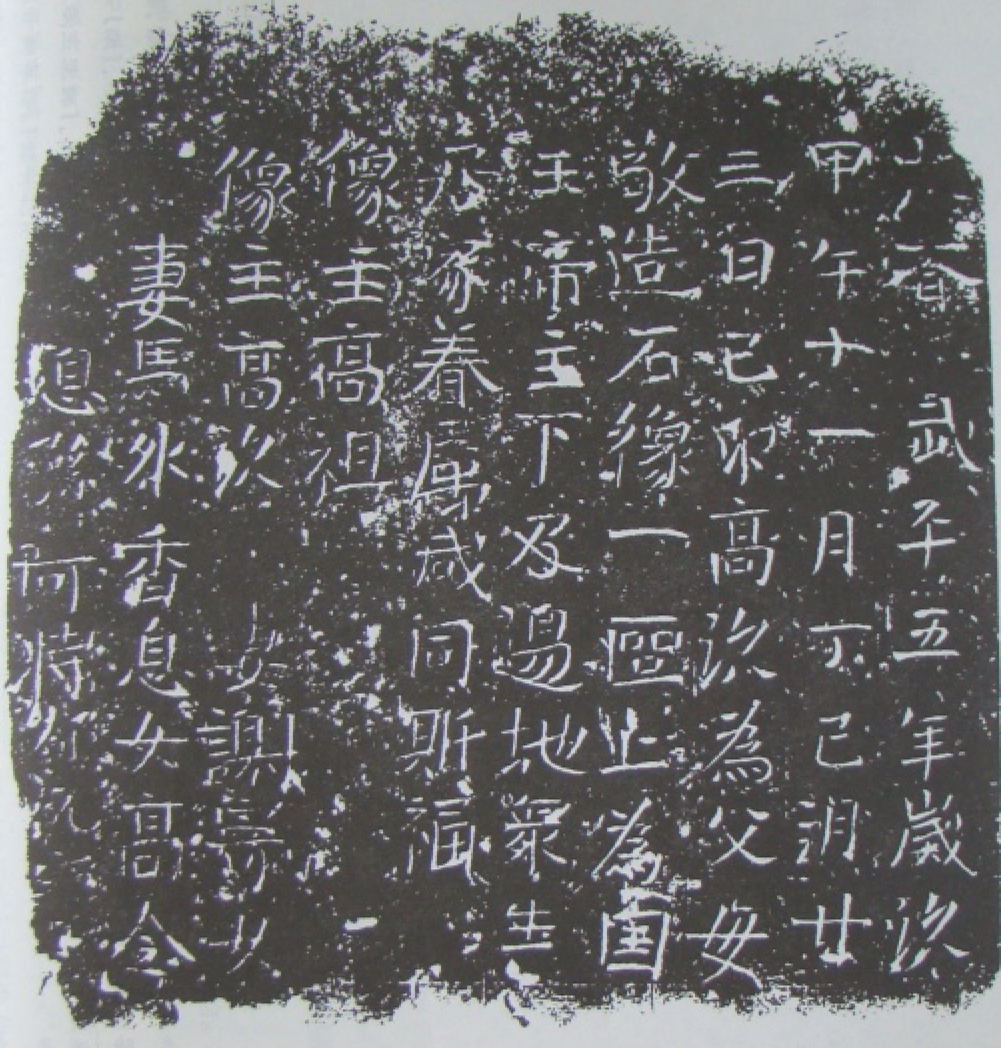
❻ 㒆：「偃」的俗字。偃蹇，衆盛、繁茂之貌。楚辭離騷：「何瓊佩之偃蹇兮，衆薆然而蔽之。」王逸注：「偃蹇，衆盛貌。」

❼ 掾：「掾」的俗字。新中國出土墓誌釋文作「椽」。黨：「黨」的俗字。北齊書宣帝紀天保元年封高渙爲上黨王，天保九年與永安王浚一同被殺。

❽ 朱鷺：古樂曲名，爲鼓吹曲。詩經周頌振鷺：「振鷺于飛，于彼西雝。」陸璣毛詩草木鳥獸蟲魚疏：「楚威王時有朱鷺合沓飛翔而來，舞則復有赤者，舊鼓吹朱鷺曲是也。然則鳥名白鷺，赤者少耳。」尚書通攷卷四：「晉初舊聲，魏太武平涼所得也。鼓吹朱鷺等二十曲，皆改古名，以叙功德。」

一三〇九　高次造像記

北齊武平五年（公元五七四年）十一月二十三日



一九七六年秋於山東省高青縣青城至周村公路西側胥家村東南出土。造像爲青石質，通高三四厘米，寬二五厘米，記刻於造像舟形背光，正書，筆道纖細。

碑文

大齊武平五年，歲次/甲午，十一月丁巳朔，廿/三日己卯，高次為父母/敬造石像一匱❶。上為国/王帝主，下及邊地衆生❷，/居家眷屬，咸同斯福。/像主高祖，/像主高次，妻謝寄女，/妻馬外香❸，息女高令，/息孫阿特❹/

（文物一九八七年第四期山東省高青縣出土佛教造像）

注釋

❶匱：同「匯」，又作「匱」、「匵」等。六朝碑刻中有多個異體。

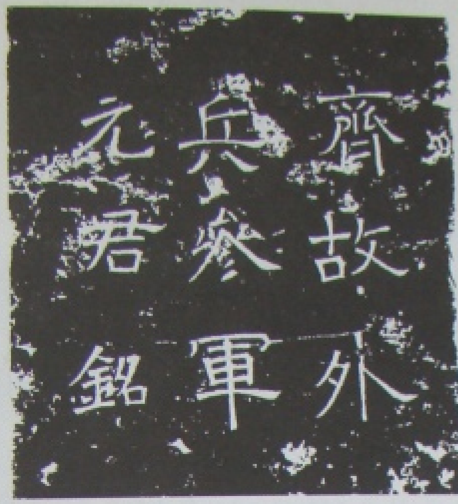
❷邊：「邊」的俗字。

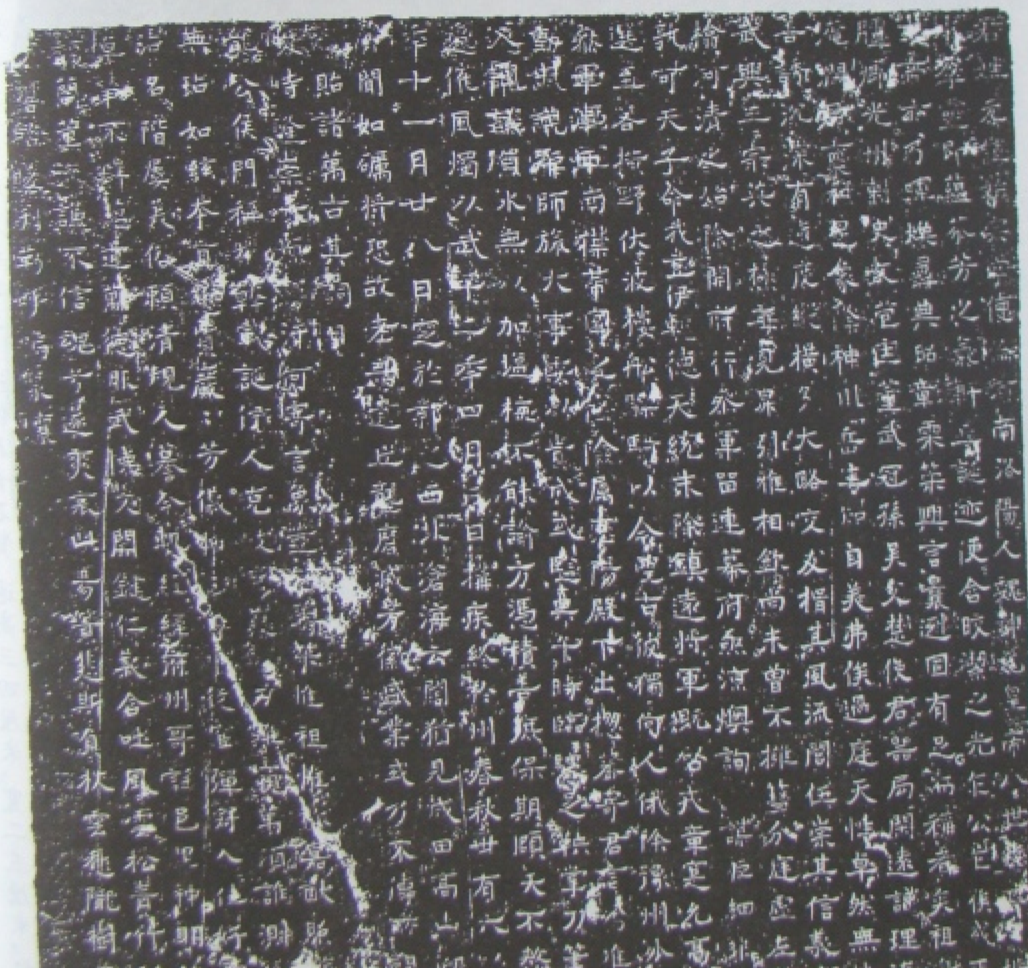
❸外：當是「外」字。

❹「特」字以下似還有三字，已泐蝕，依稀似「鄧元康」，備參。

一三二〇　元始宗墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十一月二十八日





一九四九年以後於河北省磁縣出土，具體時間、地點不詳。現藏邯鄲市文物保管所。誌高、寬均五一厘米，厚一〇厘米。誌文二四行，滿行二五字，正書，時雜隸筆。因是磨去舊時銘刻，改刻今誌，故尚存舊刻殘痕。誌蓋盝頂，高四九厘米，寬五〇厘米，厚一一厘米，題「齊故外兵參軍元君銘」，亦正書，蓋頂左右兩側各有一鐵環，已鏽蝕。

碑文

君姓元，諱始宗，字德倫，河南洛陽人，魏神元皇帝八世孫也❶。自姬/水孕靈，即蘊芬芳之氣；軒丘誕迹，便含皎潔之光。乍公乍侯，或王/或帝，亦乃暉焕彝典，昭彰栗筞❷。興言曩迥❸，固有足而稱者矣。祖鴻/臚卿、光州刺史，文苞匡、董，武冠孫、吳。父楚使君，器局閑遠，識理淹/淹潤❹。

君稟和星象，降神川岳。生知自美，弗俟過庭❺。天性卓然，無勞/善誘。沉深有遠度，縱橫多大略。交友捐其風流，閭伍崇其信義。齊/武興王，宗英之㮨❻，每見昇引，雅相欽尚，未曾不擁篲分庭，虛左懸/榻❼。河清之始，除開府行參軍。留連幕府，烝涼燠❽，詢謀巨細，非君/孰可？天子命我，豈伊慙德。天統末，除鎮遠將軍。既啓戎章，寔允高/選。至若横野、伏波、樓舩、驃騎，以今望古，彼獨何人？俄除豫州外兵/參軍事。西南襟帯❾，國之衝險。屬歴陽殿下，出揔蕃寄❿。君言為准的，/動中規矩。師旅大事，委以責成。或監典午，時臨驥足。鞅掌刀筆，出/入諷議，魚水無以加，塩梅不能諭⓫。

方憑積善，庶保期頤。天不慭遺⓬，/遽催風燭。以武平二季四月三日搆疾，終於州，春秋卌有六。以五/季十一月廿八日，窆於鄴之西北。滄海云闕，猶見成田。高山仰之，/□聞如礪。将恐故老無遺，丘壟磨滅，芳徽盛業，或乃不傳。所覬鐫/之，貽諸萬古。其詞曰：/

峻峙隆崇，長源漫汗。何寄言象，豈□籌筭。惟祖惟祢，嘉猷照萵。世/襲公侯，門稱楨幹。載誕伊人，克岐克嶷。數刃難窺，萬頃誰測？似玉/無玷，如絃本直。懋質巖〻，芳儀抑〻。解巾從宦，彈冠入仕⓭。好爵斯/沾，名階屢美。俗賴清規，人謩今軌⓮。經緯府州，哥謠邑里。神明俊發，/卓犖不群。蘊道勵德，服武懷文。開鍵仁義，含吐風雲。松青竹勁，桂/馥蘭薰。流謙不信，魂兮遂爽。哀此易簀，悲斯負杖。雲愁隴樹，風淒/□響。諮嗟刊勒，呼嗚泉壤⓭。/

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖二九頁）

注釋

❶神元皇帝：北魏始祖，諱力微。其元年爲漢建安二十五年。魏書神元帝紀：「四十二年，遣子文帝如魏，且觀風土。魏景元二年也。」據此，景元二年（公元二六一年）始與中原通。

❷栗：似「東」字。策：同「策」。漢魏六朝碑刻中「簡策」、「典策」、「竹策」

習見。而「東策」僅此一見。備參。

❸ 曩迣：過去，先前。

❹「識理淹淹潤」，原刻衍一「淹」字。

❺ 過庭：指家教，父親的教育。

❻ 𢜰：同「極」。北齊書卷一四本傳：「武興王普，字德廣。歸彥兄歸義之子也。性寬和，有度量。九歲歸彥自河州俱入洛，神武使與諸子同遊處。天保初，封武興郡王，武平二年累遷司空，六年爲豫州道行臺、尚書令。後主奔鄴，就加大宰。周師逼，乃降，卒於長安。」

❼ 榻：即「榻」字。以上二句謂武興王禮待元始宗。

❽ 亟：同「亟」。「亟」字下原刻當脫一字。「詢」下本不必空，因是按格鐫刻，大抵因上句闕脫一字而留空。

❾ 帯：「帶」的俗字，襟帶，險隘要津之地。與下句「衝險」表義相同。

❿ 揔：「揔」的俗字，異體作「捴」、「摠」，通作「總」。歷陽殿下：指元景安。北齊書元景安傳：「武平三年，進授行臺，尚書令、刺史如故，封歷陽郡王。景安之在邊州，鄰接他境，綏和邊鄙，不相侵暴，人物安之。又曾內豐多華少，景安被以威恩，咸得寧輯。」

⓫ 塩：即「鹽」字。此碑上部有多處磨去舊字，重新鐫刻的痕迹。如「叅軍事酉」、「動中規矩」、「入諷議魚」等均重刻，而原劃痕易擾亂釋讀。

⓬ 愁：「愁」的俗字。

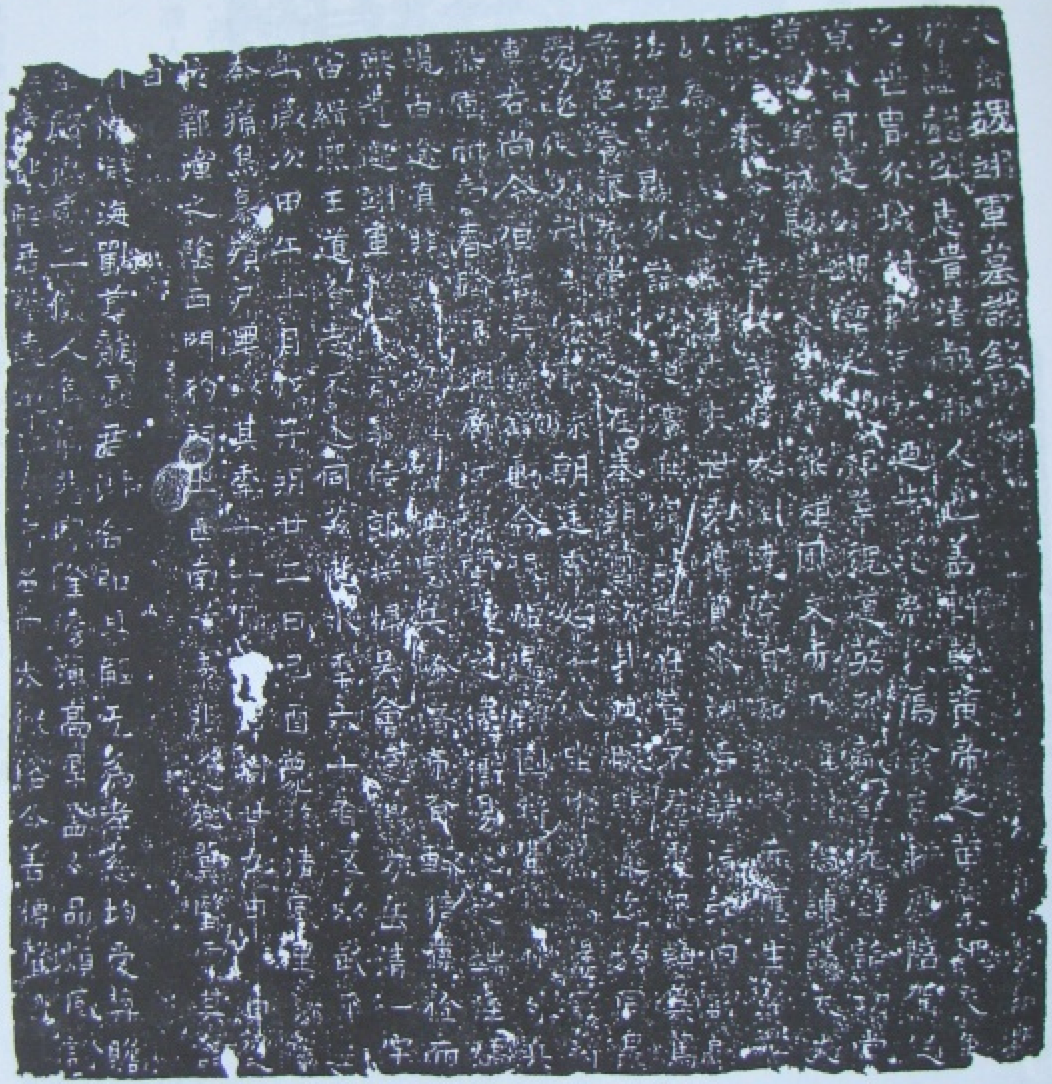
⓭「入」下一字微泐，似「仕」字。新中國出土墓誌釋文作「伍」，恐非。

⓮ 新中國出土墓誌釋文注：「『暮令』，應爲『慕令』之誤。」是也。

⓯「呼鳴」，通常作「嗚呼」，此誌誤倒。

一三一一　魏懿墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十一月二十九日



河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳。拓片長、寬均四五厘米，正書。誌蓋闕。

碑文

大齊魏翊軍墓誌銘。／

君諱懿，字恵貴，清都鄴人也。盖軒轅黃帝之苗裔❶，魏文侯／之世胄，分域封鄴❷，迺祖迺考，遂爲氏焉。食邑鉅鹿，陪駕從／京。晉司徒公魏華之［裔］。祖業，魏道英烈，敵能先鋒，論功賞／黃龍陶城縣令。父□，雄桀祖風，文而乃雅，擢爲諫議大夫，／遷代郡太守。君□□自天，洞達空有。知□□而應生❸，無［著］／以爲實❹。凝心□素，忠未世表。偉質冰妍❺，旨辨清朗❻。內説則／法理昭顯，外論則超體無窮。故能在童不羣，處衆穎異。篤／孝色養❼，不先嘗味；必在奉親，尊次其口。賑贍遐迩，均同昆／愛。遂使響茂□□，聲流朝廷。年始十八，坐家授爲盪寇将／軍右尚令❽。但智奇錡鏑，動合頮矩。遷輔國将軍、楊州外兵／叅軍。而壽春踰淮，地扃江□，閩越之逵衝❾，易心之端徑。嬌／覘由途，真非難辯。君性猛四思，兵嶮潛布。有輒猜葆旌而／無遺。遷翊軍将軍、散騎侍郎。将掃吴會，建□方岳。清一宇／宙，緝熙王道。有志不述，同茲逝水。年六十有五，以武平五／年，歲次甲午，十月戊子朔，廿二日己酉，薨於清風里。郷鄰／奔痛，烏哀殞尸。粤以其年十一月丁巳朔，廿九日乙酉，窆／於鄴漳之陰，西門豹祠𡳿西南。道表悲途，翅翼瞖雲❿。其詞／曰：／

川流凝海，獸尊龍蕞⓫。君淑含弘，具解无爲。孝慈均愛，奬贍／□虧。德感二儀，人烏同悲。穹隆傍薄，高厚盈々。品類感證，／□□能輊。君警遠境，江左□名。四大假俗，令善傳聲⓬。／

（墓誌集釋圖三四八；北圖拓本匯編八冊六二頁；墓誌彙編四六七頁）

注釋

❶ 裦：「裔」的俗字。

❷ 「域」，墓誌彙編作「城」，非。分域，猶「分土」，分封賜爵的意思。

❸ 「知」，墓誌彙編脱。

❹ 「無」下一字泐，似「著」字，備參。

❺ 「妍」，墓誌彙編闕，但基本清楚。冰妍，指純潔而美好。

❻ 「朗」，墓誌彙編闕。

❼ 色養：子女和顏悅色，奉養父母，或子女承順父母顏色。語出論語爲政：「子遊問孝，子曰：「今之孝者，是謂能養。」……子夏問孝。子曰：「色難」。」何晏集解引包咸：『色難者，謂承順父母顏色，乃爲難也。』朱熹注則認爲：『色難，謂事親之際，惟色爲難也。』

❽ 「家」下一字模糊，墓誌彙編闕。輪廓當是「授」字。

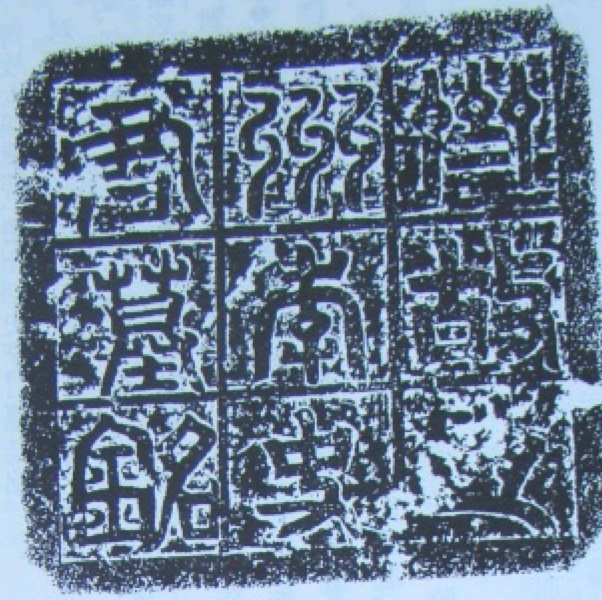
❾ 逵衝：交通要道。

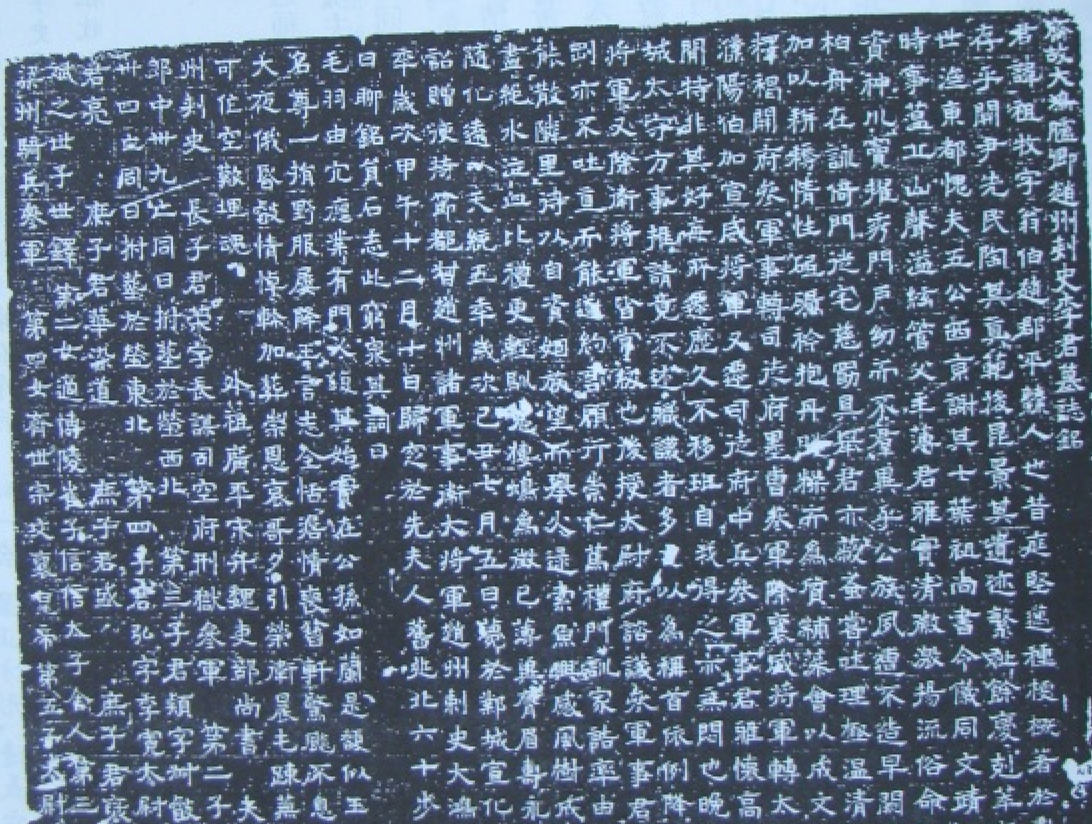
❿ 瞖：當通「翳」，遮蔽。墓誌彙編作「醫」，不取。雲：「靈」的俗字。

⓫ 蕞：當是「變」的俗字。

⓬ 「令」，墓誌彙編作「今」，非。令善，同義連文。

北齊武平五年（公元五七四年）十二月十日





一三一二　李祖牧墓誌

一九七五年冬於河北省臨城縣東鎮鄉西鎮村出土。現藏臨城縣文物保管所。誌一合，呈正方形，邊長六三厘米，隸書，有陰刻細線方界格。誌蓋邊長六三厘米，盝頂，題「齊故趙州李史君墓銘」，陽文篆書。誌蓋四角鐵環已鏽蝕不存。誌主史書無傳，但北齊書卷三七、北史卷五六之魏收傳均謂「安德王延宗納趙郡李祖收女爲妃」，「收」應是「牧」字之誤。

碑　文

齊故大鴻臚卿、趙州刺史李君墓誌銘。／

君諱祖牧，字翁伯，趙郡平棘人也❶。昔庭堅邁種，梗概著於虞謨；伯陽執玄，糟粕／存乎關尹。先民陶其真軛，後昆景其遺迹。緐祉餘慶，剋茟本枝❷。揰鍾迥鼎❸，人物／世漴。東都愧夫五公，西京謝其七葉。祖尚書令、儀同、文靖公❹，大言大德，提衡一／時，事藴工山，聲溢絃管。父主簿君❺，雅實清徽，激揚流俗。命均回鯉，有志無時。

君／資神川竇，擢秀門戶。幼而不羣，異乎公族。夙遭不造，早闕過庭❻。夫人黃鵠成歌，／柏舟在詠，倚門徙宅，慈勖具舉。君亦蔽䍐眘吐❼，理極溫清，閨幃肅雝，人無閒議。／加以耕耨情性，砥礪衿抱，丹艧糅而為質，黼藻會以成文❽。公府欽風，屢加徃帛❾。／釋褐開府參軍事，轉司徒府墨曹參軍，除襄威將軍，轉太尉府外兵參軍，襲爵／濮陽伯，加宣威將軍，又遷司徒府中兵參軍事。君雅懷高尚，志恬纓冕。進取之／間，特非其好，每所遷歷，久不移班，自我得之，亦無悶也。晚除太子洗馬，尋遷彭／城太守。方事推請，竟不述職。議者多之❿，以為稱首。依例降伯為始平子，除冠軍／將軍，又除衛將軍，皆常級也。後授太尉府諮議參軍事。君氣調清夷，風猷允塞。／剸亦不吐，直而能遂。約言顧行，崇仁篤禮。門訓家誥，率由義方。輕財重士，好賙／能散，隣里待以自資，姻族望而舉火。逮索魚興感，風樹成悲。瘠巨愈遅，殆至於／盡。絕水泣血，比禮更輕。馴免棲鳩，爲徵已薄。

鼻膺眉壽⓫，永弘規鑒。天道不弔，奄／隨化遠。以天統五季，歲次己丑，七月五日薨於鄴城宣化之里舍，時季五十九。／詔贈使持節、都督趙州諸軍事、衛大將軍、趙州刺史、大鴻臚卿，禮也。以武平五／季，歲次甲午，十二月十日，歸窆於先夫人舊兆北六十步。恐山移谷徙，鬌和見／日。聊銘貞石⓬，志此窮泉。其詞曰：／

毛羽由穴，德業有門。必復其始，實在公孫。如蘭是馥，似玉斯溫。藝循行舉，實厚／名尊。一捐野服，屢降王言。志全恬澹，情喪簪軒。驚飈不息，隟駟常奔⓭。小季未暮，／大夜俄昏。叙情悼軫，加葬崇恩。哀哥夕引，榮衛晨乇。踈蕪寒壟，蕭瑟窮原。未聞／可作，空歎埋魂。

外祖廣平宋弁，魏吏部尚書。夫人廣平宋，父維，魏洛／州刺史。長子君茱⓮，字長謀，司空府刑獄參軍。第二子君明，字仲爽，齊苻璽／郎中，卅九亡，同日祔葬於塋西北。第三子君穎，字叔叡，安德王開府長史，季／卅四亡，同日祔塋東北。第四子君弘，字季寬，太

尉府行參軍。庶第五子╱君亮。庶子君華，染道。庶子君盛。庶子君袞。長女魏潁川王元╱斌之世子世鐸⑮。第二女適博陵崔子信，信，太子舍人。第三女適博陵崔伯友，友，╱梁州騎兵參軍。第四女齊世宗文襄皇帝第五子，太尉公、安德王延宗妃。╱

（文物一九九一年第八期臨城李氏墓誌攷；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖三〇頁；新出墓誌疏證二一九頁）

注釋

❶ 𦬁：即『棘』字。平棘，屬趙郡。李憲墓誌則稱『趙國柏仁人』，柏仁屬南趙郡，兩地不同。李祖牧墓誌雖稱平棘人，但葬地臨城則在柏仁縣境。原來李氏本籍柏仁，後因李憲曾祖李系曾任平棘令，封平棘男，見魏書李順傳。後遂家於平棘。魏書李順傳載，希遠『子，祖悛，襲祖爵，齊受禪，例降』。悛，疑是『牧』字之誤。墓誌稱希遠『襲爵濮陽伯』，後『依例降伯』，與傳暗合。

❷ 𦬁：『萃』的俗字。

❸ 撞：應同『撞』，敲擊。古代貴族擊鐘列鼎而食，以示家族高貴。

❹ 文靖公李憲，字仲軌。孝昌三年，憲因女婿安樂王元鑒據相州反，被靈太后賜死。永熙中，追贈使持節、侍中、都督定冀相殷四州諸軍事、驃騎大將軍、儀同三司、尚書令、定州刺史，謚文靜。參魏書李順傳附李憲。『靖』與『靜』通。

❺ 主薄君，指李希遠，字景仲。因早卒，魏書不載其官，此可補史之闕文。

❻ 閔：即『閔』字，缺失。此謂家門不幸，父親早逝。

❼ 𦬁：即『蚊』字，文物釋文作『蚤』，形近誤讀。

❽ 艧：本應作『雘』，丹雘，可供塗飾的紅色顏料。尚書梓材：『若作梓材，既勤樸斲，惟其塗丹雘。』孔穎達疏：『雘是彩色之名，有青色者，有朱色者。』江淹草木頌十五首署預：『黄金共鑄，青雘爭妍。』艫：『艫』的俗字。

❾ 旍：『旌』的俗字。

❿ 『議』，新出墓誌疏證釋作『識』，誤。

⓫ 『脣』，新出墓誌疏證作『齊』，誤。

⓬ 『貞』，新出墓誌疏證釋作『員』，誤。墓誌稱貞石，爲常語，作『員石』反而不辭。

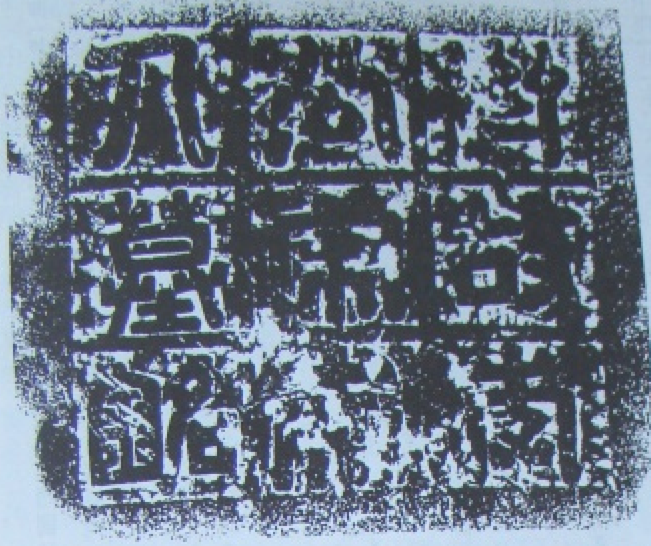
⓭ 隟：『隙』的俗字。

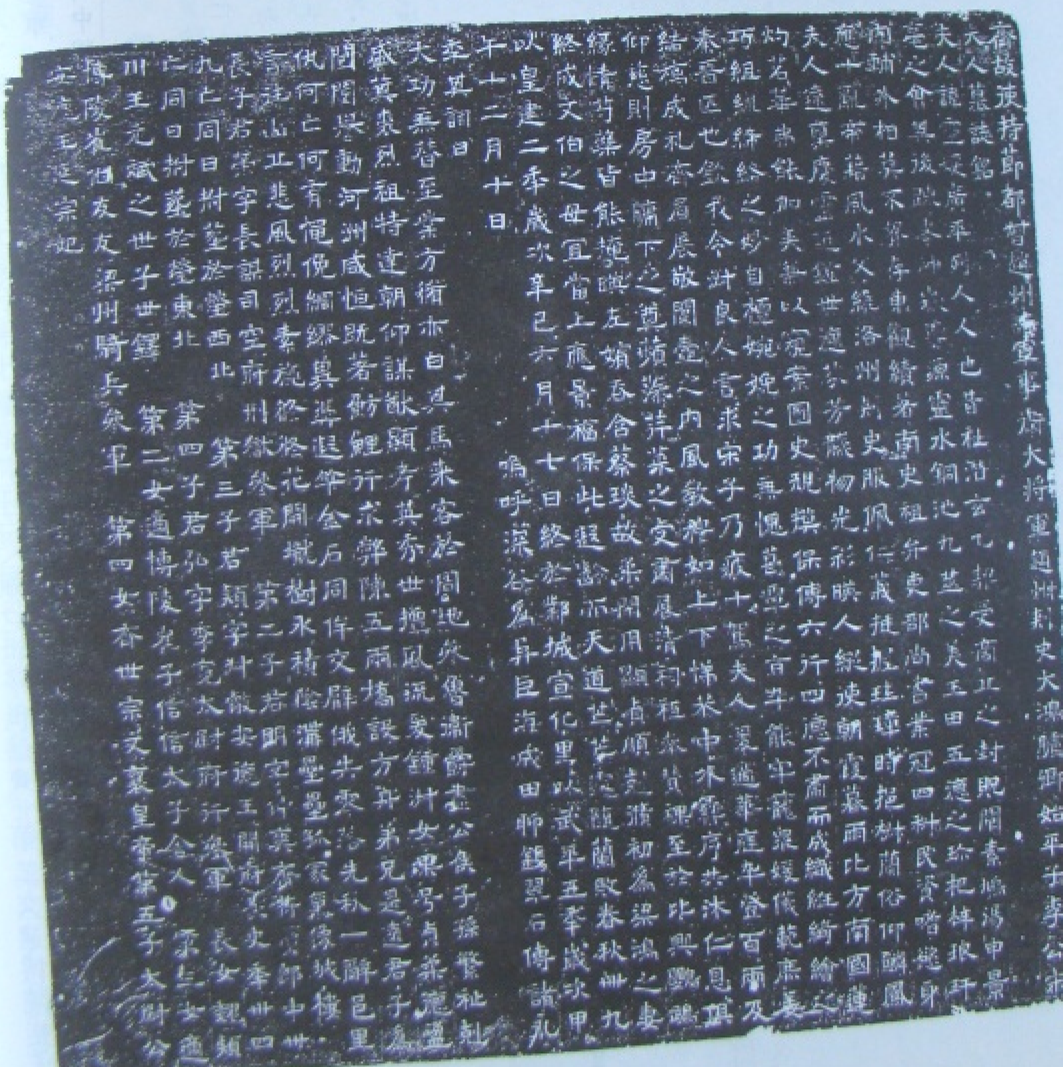
⓮ 茦：即『策』字。名『策』與『字長謀』正好名與字相覆。李祖牧妻宋靈媛墓誌作『茦』，尤可爲證。文物釋文作『茦』，新中國出土墓誌釋文、新出墓誌疏證釋文取之，並誤。

⓯ 『女』字下，原刻當脱『適』字，否則文句不通。

一三一三　李祖牧妻宋靈媛墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十二月十日





一九七五年冬於河北省臨城縣東鎮鄉西鎮村出土。現藏臨城縣文物保管所。石灰巖石質。誌一合，爲正方形，邊長五六厘米，隸書，有陰刻細綫方界格。誌蓋邊長五六厘米，盝頂，題「齊故李公宋夫人墓銘」，陽文篆書。蓋四角鐵環已鏽蝕不存。同時出土者還有李祖牧墓誌、李君穎墓誌。

碑文

齊故使持節、都督趙州諸軍事、衛大将軍、趙州刺史、大鴻臚卿、始平子李公宋/夫人墓誌銘。/

夫人諱靈媛，廣平列人人也。昔祉濳玄乙，羿受商工之封；既闡素鳩，湯申景/亳之會[1]。其後跡峯神嶽，導源靈水。銅池九莁之美[2]，玉田五德之珍，杞梓琅玕，/內輔外相，莫不聲存東觀，績著南史。祖弁[3]，吏部尚書，業冠四科，民資嗜慾，身/應十亂，帝藉風水。父維[4]，洛州刺史，服佩仁義，挺握珪璋，時挹椒蘭，俗仰鱗鳳。/

夫人遠稟慶靈，近鍾世德。芬芳襲物，光彩暎人。縱使朝霞暮雨，比方南國，蓮/灼茗華，弗能加美。兼以窺案圖史，覘摸保傅[5]。六行四德，不肅而成。纖維綺繪之/巧，組紃絺紟之妙[6]，自擅婉娩之功，無愧葛覃之旨。乍能牢籠衆媛，儀範庶姜。/

秦晉匹也[7]，欽我令淑。良人言求，宋子乃疲十駕。夫人爰適華庭，乍登百兩。及/結褵成礼[8]，齊眉展敬。閨壼之內，風教穆如。上下悌恭，中外彝序。共沐仁恩，俱/仰慈則。房中膗下之奠，蘋藻荇菜之支[9]，肅展清祠，祏奉贊祼。至於比興鸚鵡，/緣情芍藥，皆能掩暎左嬪，吞含蔡琰。故柔閑用顯，貞順剋衜。初爲梁鴻之妻，/終成文伯之母。

宜當上應景福，保此遐齡，而天道芒芒，遽随蘭敗。春秋卌九，/以皇建二秊，歲次辛巳，六月十七日，終於鄴城宣化里。以武平五秊，歲次甲/午，十二月十日[10]。嗚呼，深谷爲昇，巨海成田，聊鐫翠石，傳諸永/秊。其詞曰：/

大功無替，至業方衜。亦白其馬，来客於周。地參魯衞，爵盡公侯，子孫繁祉，剋/盛其裦。烈祖特達，朝仰謀猷。顯考英秀，世擅風流。爰鍾淑女，果号貞柔。德盈/閨閫，譽動河洲。咸恒既著，魴鯉行求。弊陳五兩[11]，橋設方舟。弟兄是遠，君子爲/仇。何亡何有，僶俛綢繆。巽莽遐竿[12]，金石同作。交臂俄失，零落先秋。一辭邑里，/言往山工。悲風烈烈，素旐佟佟。花開壠樹，水積隂溝。壘壘孤冢，氣像城樓。/

長子君茱[13]，字長謀，司空府刑獄參軍。第二子君明，字仲爽，齊苻璽郎中，卅/九亡，同日祔葬於塋西北。第三子君頍，字叔叡，安德王開府長史，秊卅四/亡，同日祔葬於塋東北。第四子君弘，字季亮，太尉府行參軍。長女魏頍/川王元斌之世子世鐸[14]。第二女適博陵崔子信，信，太子舍人。第三女適/博陵崔伯友，友，梁州騎兵參軍。第四女齊世宗文襄皇帝第五子太尉公/安德王延宗妃[15]。/

（文物一九九一年第八期臨城李氏墓誌致；新中國出土墓誌河北卷壹上册圖三一頁；新出墓誌疏證二一六頁）

注釋

❶ 商工：即「商丘」。此述宋氏淵源，其先出自殷商。據詩經商頌玄鳥傳、箋，有娀氏女簡狄吞玄鳥卵而生契，爲堯司徒，有功而封商。自契至湯八遷，始居亳之殷地而受命，國日以廣大。玄乙，燕。

❷ 莁：即「筮」字。周禮春官筮人：「筮人掌三易，以辨九筮之名。」筮，同「筮」，新出墓誌疏證釋作「莖」，誤。

❸ 宋弁，字義和。其祖愔，出使江南，賜爵列人子。高祖遺詔，宋弁爲吏部尚書，而弁已先卒，實未任。贈安東將軍、瀛州刺史，謚貞順。魏書卷六三有傳。

❹ 宋維，字伯緒。與元乂結黨，陷害元懌。靈太后反政，以乂黨除名，後於鄴賜死。誌多美化之辭。

❺ 窺：同「窺」。䂓摸：即「規模」，規矩楷模。

❻ 「綌」，新出墓誌疏證、新中國出土墓誌均作「絡」。該字略模糊，以作「綌」為優。

❼ 「秦」字基本清楚，新出墓誌疏證釋文作「奉」，誤。

❽ 禘：當作「縭」，又作「褵」，六朝碑刻中，「衤」部與「禾」部相混，遂譌作「禘」。結縭，古代女子臨嫁的一種儀式，母爲嫁女繫結佩巾，示至夫家行婦道。詩經豳風東山：「親結其縭，九十其儀。」

❾ 㝐：又作「宊」，即「虔」字，虔誠，誠敬。

❿ 此句不完整，原刻空六個字格，應是葬地。大抵是製作墓誌時尚未確定葬址，故留空待填，而終未補刻。

⓫ 弊：「幣」的假借字。

⓬ 退：同「退」。笇：同「算」，年壽。退算，長壽。

⓭ 茦：即「策」字，名策，字長謀，名字相覆。新出墓誌疏證、新中國出土墓誌釋文作「桊」，均誤。

⓮ 「女」字下原刻脫「適」，下文可證。頛：即「穎」字，這裏通「穎」。

⓯ 北齊書魏收傳：「安德王延宗納趙郡李祖收女爲妃。後帝幸李宅宴，而妃母宋氏薦二石榴於帝前。問諸人，莫知其意，帝投之。收曰：『石榴房中多子，王新婚，妃母欲子孫衆多。』帝大喜，詔收：『卿還將來。』仍賜收美錦二疋。」「李祖收」之「收」是「牧」字之誤，北史誤同。又，北史李順傳：「祖勳叔騫女爲安德王延宗妃。」祖勳是祖牧的堂兄弟，李騫是祖牧之叔。據誌，安德王妃是李騫侄孫女，李祖勳侄女。北史所載誤。

一三一四　李君穎墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十二月十日



一九七五年冬於河北省臨城縣東鎮鄉西鎮村西北出土。現藏臨城縣文物保管所。石灰巖石質。誌爲正方形，邊長五六厘米，隸書，有陰刻細線方界格。誌蓋闕。

碑文

齊故開府長史李君墓誌銘。／

君諱君穎，字叔叡，趙郡平棘人。自潛功柱下，尼父比其龍德；論兵泜上，／韓信推曰人師。靈睨遐長，風流緬邈❶，英賢踵武，世德無窮。

祖主薄，踐蹈／規矩，組織仁義。陶冶縉紳，鼓動流俗。父趙州史君❷，志侔金石，絛似冰霜。／匡政疵民❸，所莅稱美。君擢質藍田，少蘊十城之價；生於丹穴，自有五色／之毛❹。崖岸孤竦，神衿儁秀。重然諾於百金，輕杖莱於千里❺。曾倒蔡邕之／屣，屢載傅玄之車。先達許其致遠，後生以爲領袖。於是盛名歙尒❻，不速／而達。戔戔玉帛，賁我丘園❼。釋褐開府主薄，轉從事中郎，仍轉長史。雖董／宰之愿勄❽，張子經之清直❾，以我方之，軌躅非遠。

宜應上苦，以窮人爵。／未移亭午❿，奄墜虞淵。以大齊武平四秊，歲次癸巳，六月五日，終於宣化／里，春秋卅四。以武平五秊，歲次甲午，十二月十日，歸拊於先君趙州使／君塋東北。將恐佳城見日，陵谷貿遷，用鐫芳烈，置彼幽埏。銘曰：／

漳水東注，恒山北跱，川岳哂靈，世出奇士。鳳雛龍胤，雲興飈起。如珪如／璋，光暎圖史。爰挺英哲，夙樹奇度。志識開通，風神警悟。文輕百上，學精／五書。朝野所瞻，交遊取慕。一投幕府，三降絲綸。齊蹤機伯，比跡仙民。以／茲淑美，方作謀臣。忽随晨露，誰論輔仁？卜云其吉，将歸山昇。風翻旌旆，／霧昏墉柳。哀結宗姻，悲深故友。春蘭秋菊，傳芳不朽。／

先夫人廣平宋，父維，魏洛州刺史。兄君茱，字長謀⓫，司空府刑獄參軍。／第二兄君明，字仲爽，齊苻璽郎中，同日塟於塋西。第四弟君弘，字季／寬，太尉府行參軍。第五弟君亮，字幼德。第六弟君華，出家染道。／第七弟君盛，字稚昌。第八弟君㝡，字季過⓬。姊適魏潁川王元斌之／世子世鐸。第二姊適博陵崔子信，信，太子舍人。第三姊適博陵崔／伯友，友，梁州騎兵參軍。第四妹齊世宗文襄皇帝第五子，太尉公、安／德王延宗妃。第二兄子胤叔。長兄女適齊神武皇帝孫，／永安王茂則妃⓭。第四弟子胤伯继後⓮。／

（文物一九九一年第八期臨城李氏墓誌攷；新中國出土墓誌河北卷壹上册圖三二頁；新出墓誌疏證二二三頁）

注释

❶「緬」，新出墓誌疏證作「綿」，非。

❷趙州史君，指趙州刺史李祖牧。互詳李祖牧墓誌。

注釋

❶「緬」，新出墓誌疏證作「绵」，非。

❷ 趙州史君

❸ 疪：即「庇」字，庇護。六朝碑刻中「广」部與「疒」部時混。

❹ 文以藍田寶玉和丹穴神鳳比喻誌主品質美好。

❺ 茦：「策」的俗字。

❻ 歆佘：和洽之貌。

❼ 丠：同「丘」。易賁：「六五，賁于丘園，束帛戔戔，吝，終吉。」注：「處得尊位，爲飾之主，飾之盛者也。施飾於物，其道害也，施飾丘園，盛莫大焉。故賁于束帛，丘園乃落，賁于丘園，帛乃戔戔。用莫過儉，泰而能約，故必吝焉，乃得終吉也。」誌取其義。

❽ 董和，字幼宰，南郡枝江人。東漢末率宗族西遷，益州牧劉璋以爲牛鞞江原長、成都令，蜀土富實，時俗奢侈，和躬率以儉，惡衣蔬食，所在皆移風變善。遷益州太守，其清約如前。參三國志蜀志董和傳。

❾ 綗：即「綱」字。張紘，字子綱，廣陵人，少游學京都，還本郡，舉茂才，公府辟，皆不就。避難江東，孫策創業，遂委質焉，表爲正議校尉。建安四年，策遣紘奉章至許都，孔融等皆與親善。爲人清廉，正直敢諫。參三國志吳志張紘傳。「綱」，文物釋文作「剛」，誤。

❿ 未移亭午：太陽沒有超過中午，比喻人未過中年。

⓫ 茦：即「策」字，六朝石刻多見。新中國出土墓誌、新出墓誌疏證釋文均作「荣」，誤。名「君策」與「字長謀」義亦相覆，作「策」無疑。且前文「杖茦」更可證。

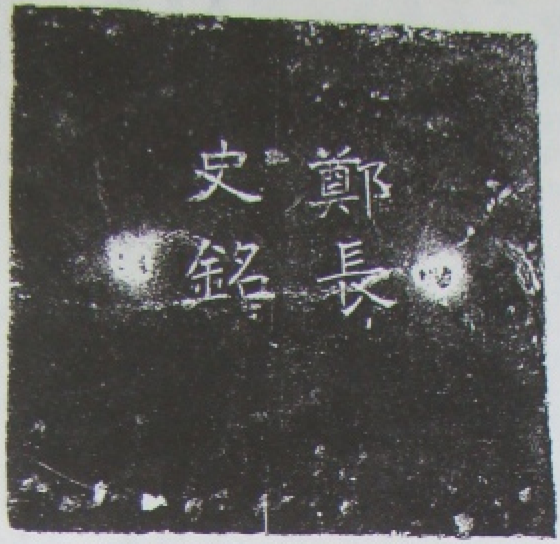
⓬ 裦：即「褒」字。「季」下一字微泐，新出墓誌疏證釋文闕，新中國出土墓誌釋作「過」，備參。

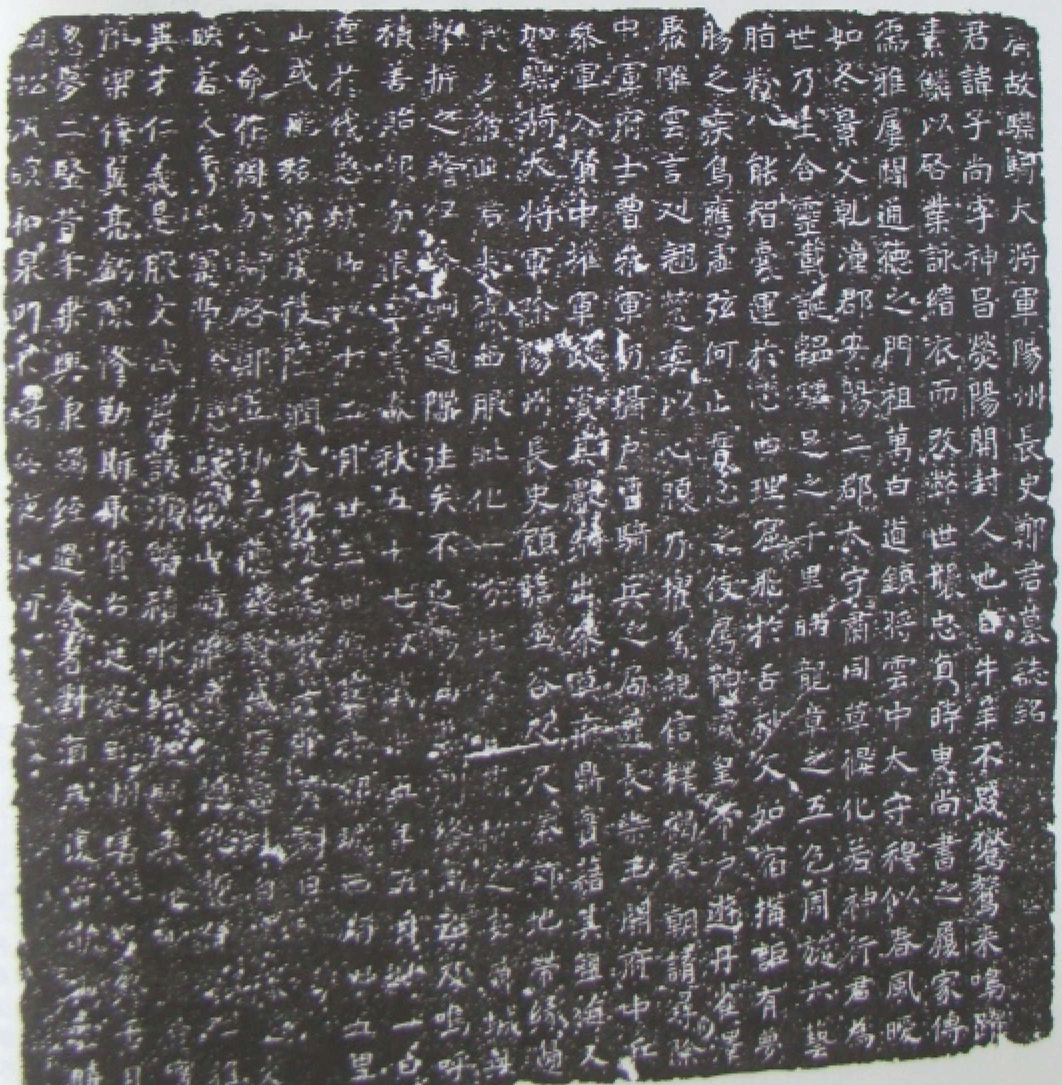
⓭ 高准，字茂則。北齊神武帝第三子永安簡平王高浚無子，詔神武第五子湝之第三子高准嗣，襲爵永安王。參北史齊諸宗室王上神武諸子。

⓮ 第四弟君弘，字季寬。以君穎無子，乃以君弘子胤伯爲後。

一三二五　鄭子尚墓誌

北齊武平五年（公元五七四年）十二月二十三日





河南省安陽縣（一說山東省鄆城縣）出土，長白端方舊藏。拓片誌高、寬均五二厘米；誌蓋高、寬同，蓋題「鄭長史銘」，均正書，兩側有二鐵環，已鏽蝕，存其痕迹。

碑文

齊故驃騎大将軍、陽州長史鄭君墓誌銘❶。／

君諱子尚，字神昌，熒陽開封人也。自牛羊不踐，鸑鷟来鳴❷。躍／素鱗以啓業，詠緇衣而改弊❸。世襲忠貞，時曳尚書之履；家傳儒雅，屢闢通德之門。祖萬，白道鎮将、雲中太守。穆似春風，暖／如冬景❹。父乹，潼郡、安陽二郡太守。肅同草偃❺，化若神行。

君爲／世乃生，含靈載誕。韞驥足之千里，昞龍章之五色❻。周旋六藝，／脂粉八能❼。智囊運於心曲，理窟飛於舌杪❽。文如宿搆，詎有夢／腸之疾❾；烏應虛弦❿，何止貫心之伎。屬神武皇帝户遊丹雀，澤／聚雕雲，言刈翹楚，委以心腹⓫，乃擢爲親信。釋褐奉朝請，尋除／中軍府士曹參軍，仍攝户曹騎兵之局，遷長樂王開府中兵／參軍⓬。入賛中權，軍政資其獻納；出參莫府，鼎實藉其鹽梅。又／加驃騎大将軍，除陽州長史。顧瞻函谷，咫尺秦郊，地帶緣邊，／民多彼此。君来儀西服，毗化一方。比户有高枕之安⓭，層城無／擊柝之警。但奔駒過隙，往矣不追⓮，陽烏巢門⓯，終焉已及⓰。嗚呼，／積善貽報，方恨空言⓱。春秋五十七，以武平五年，五月廿一日／薨於伐惪城⓲。即以十二月廿三日，遷葬於鄴城西南廿五里。／山或飛移，海成陵陸，潤夫琬琰，誌載芳菲。其詞曰：／

受命作周，分柯啓鄭⓳。立功立德，或賢或聖。［蕫］桂自辛⓴，珠玉交／映。若人秀出，寔憑餘慶。峻寓山峙，雅量淵□㉑。孔慹偉器，□推／異才㉒。仁義是服，文武兼該。濯鱗積水，結綬歸来。□□□德，實／惟禦侮。翼亮鉤陳㉓，恪勤斯取。賛右延譽，毗州善撫。□終千月，／忽夢二竪㉔。昔年乘興，秉燭经過。今者對酒，無復當歌。山雲曉／呵㉕，松風暝和。泉門不曙，此夜如何。／

（墓誌集釋圖三四九；北圖拓本匯編八册六三頁；匋齋藏石記卷一三；墓誌彙編四六八頁）

注釋

❶ 魏書地形志載：陽州，天平初置，尋陷，武定初復。北齊仍之。

❷ 鸑鷟：鳳屬，古人謂靈鳥。國語周語上：「周之興也，鸑鷟鳴於岐山。」韋昭注：「三君云：鸑鷟，鸑鳳之别名也。詩云：「鳳皇鳴矣，於彼高崗」。其在岐山之脊乎？」此謂鄭氏來自姬姓之周。

❸ 啓：即「啓」字，開啓。緇：同「緇」。詩經鄭風緇衣：「緇衣之宜兮，敝，予又改爲兮。」陸德明釋文：「敝，本又作「弊」。」

❹ 暖：即「暖」字。此謂誌主施政溫和。

❺ 肅：「肅」的簡筆俗字。端肅。偃：同「偃」。草偃，語出論語顔淵：「君子之德，風；小人之德，草。草上之風，必偃。」比喻在上位者能以德化下民，則民之向化，如風吹草伏，相率從善。

❻ 昞：同「炳」、「昺」，明亮，光彩。墓誌彙編作「昞」，誤。

❼ 藝：「藝」的簡筆俗字。脂粉：粉飾，打扮，此謂藻飾。

❽ 理窟：義理的淵藪。指學問淵博，富贍。

❾ 夢腸：語出新論。文選甘泉賦題解李善注引漢桓譚新論：『雄作甘泉賦一首。始成，夢腸出。收而內之，明日遂卒。』形容寫作構思之苦。誌反用其典，說作文猶如早已形成，用不著臨時苦苦構思。

❿ 虛弦：未搭箭之弦。戰國策楚策四載：戰國時期更嬴善射，曾引弓虛發，受傷之雁因驚而墜落。誌用其典，表示誌主善射。

⓫ 翹楚：高出雜樹叢的荊樹，比喻傑出人才。語出詩經周南漢廣：『翹翹錯薪，言刈其楚。』鄭玄箋：『楚，雜薪之中，尤翹翹者。』腹：『腹』的俗字。

⓬ 長樂王：謂尉粲。北齊書尉景傳：景追封長樂王，子粲襲爵。

⓭ 『比戶有高枕之安』一句中，『戶有高枕』微泐，墓誌彙編作『比□□□據之安』，闕『戶有高』，『枕』作『據』，誤。

⓮ 『追』字微泐，但輪廓可見。義謂追回。墓誌彙編作『返』，臆斷，不可從。

⓯ 『烏巢』二字泐，尚存劃痕。墓誌彙編闕。匋齋臧石記作『烏巢』，是。

⓰ 『已』字基本可辨。匋齋臧石記闕。

⓱ 『空』，墓誌彙編作『寧』，誤。空言，虛言，虛假無徵之言。墓誌多用之。

⓲ 亶：即『喪』字。惡：『惡』的俗字。墓誌彙編闕。伐惡城築於天保五年，在洛陽城西南，取名伐惡，是欲激怒宇文氏而致其師，參北齊書卷四帝紀。

⓳ 鄭是姬姓國，周朝分封的同姓諸侯，後以爲氏，故有此語。

⓴ 『桂』上一字泐，墓誌彙編闕。匋齋臧石記作『蘁』，依稀可見輪廓，是。

㉑ 此二句墓誌彙編僅『山峙』二字，餘六字闕。匋齋臧石記作『峻寓山峙，雅量淵□』。『峻寓』不敢定，餘均確實。

㉒ 『推』上一字泐，墓誌彙編作『仁』，備參。

㉓ 翼亮：協助，輔佐。

㉔ 『千』，墓誌彙編作『于』，非。晉郭璞遊仙詩：『在世無千月，命如秋葉蔕。』『忽夢』句言病入膏肓，無可救治。左傳成公十年：『公疾病，求醫於秦。秦伯使醫緩爲之。未至，公夢疾爲二豎子，曰：「彼，良醫也，懼傷我，焉逃之？」其一曰：「居肓之上，膏之下，若我何？」醫至，曰：「疾不可爲也，在肓之上，膏之下，攻之不可，達之不及，藥不至焉，不可爲也。」』

㉕ 『咺』字左半泐，右半『亘』分明。墓誌彙編作『日』，誤。

一三一六　犖舍二十二人等造像記

北齊武平六年（公元五七五年）三月



石刻在河南洛陽龍門石窟。拓片高四三厘米，寬二八厘米，正書。或題僧慶等造像記。

碑文

武平六年，三月□日，鞏舍合邑廿二人等，敬/造石像一堰。又覔七世父母❶，囙緣眷屬，法/界[衆]生❷，同發菩提，普文政覺❸。比丘僧慶，/比丘邑師僧寶，邑中正鞏舍，邑子陳樹，/邑子朱[養伯]，邑子李豊和，邑子竃樹，/邑子周[義和]，邑子蓏舍和，邑子董副祑，/邑子張顯和，邑子李磚，邑子□□㳇，/邑子潘子路，邑子竃虎，邑子□德囯，/邑子趙羅侯，邑子車寶嚴，邑子胡秀仁，/邑子王道寶，邑子趙永，邑子王里仁，/邑子王玉，邑子□□□。/

（北圖拓本匯編八冊六六頁）

注釋

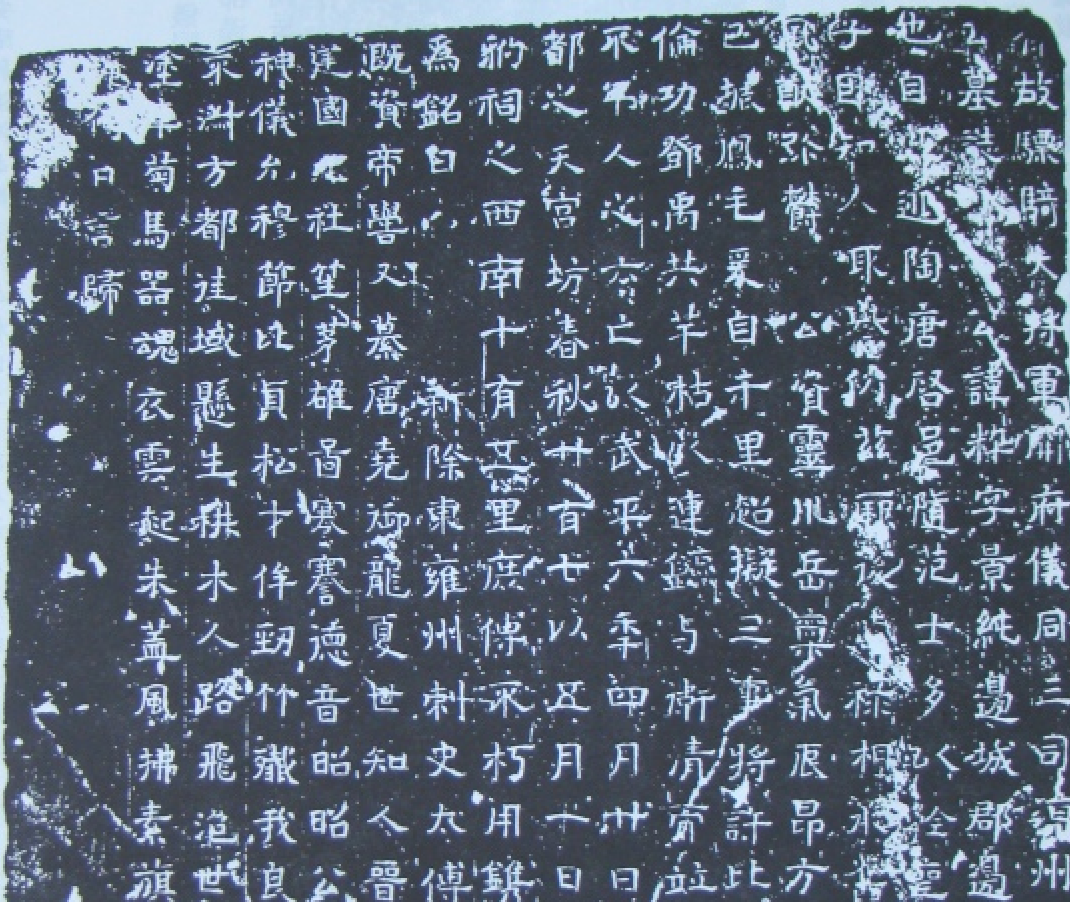
❶ 覔：「願」的俗字。

❷ 「界」下一字已泐，僅微見上半劃痕，輪廓應是「衆」字。

❸ 文：假借爲「聞」。金石文字辨異文：「文，即「聞」字。」政：通「正」。正覺，梵語三菩提 sambodhi，意譯正覺。如來之法實智，名爲正覺。證語，一切諸法之真正覺智，故成佛謂之成正覺。法華玄贊二：「三云正，菩提云覺。」

一三一七　范粹墓誌

北齊武平六年（公元五七五年）五月一日



齊故驃騎大將軍開府儀同三司冨州刺史范
公墓誌　公諱粹字景純邊城郡邊城縣人
也自[illegible]通陶唐啓邑隨范士多[illegible]全[illegible]見美文
乎自知人取與[illegible]玆[illegible]稱相[illegible]德前基
[illegible][illegible]公資靈川岳稟氣辰昂方[illegible][illegible]
已誠鳳毛[illegible]自千里超擬三事將許比[illegible][illegible]
倫功鄧禹共芊枯[illegible]連鑣与衛青並鶩是天
不[illegible]人[illegible][illegible]之[illegible]武平六年四月廿日薨於鄴
都[illegible]天宮坊春秋卌有七以五月一日還厝於
[illegible]祠之西南十有五里庶俾不朽用鐫玄石
為銘曰　新除東雍州刺史太傅[illegible]
既資帝嚳又纂唐堯御龍夏世知人晉郭承
建國[illegible]社篁茅雄音寒[illegible]德音昭昭公侯載誕
神儀允穆節比貞松[illegible]侔勁竹識我良人如何
永[illegible]方都往域懸生[illegible]木人路飛道世家難希
塗[illegible]芻馬器魂衣雲起朱[illegible]風拂素旗廷門[illegible]
[illegible][illegible]日言歸

一九七一年於河南省安陽縣洪河屯鄉洪河屯村出土。誌石高、寬均四六厘米，正書，有縱横界格。誌蓋高、寬也四六厘米，素面無文，今已佚。

碑文

齊故驃騎大將軍、開府儀同三司、涼州刺史范/公墓誌。/

公諱粹，字景純，邊城郡邊城縣人/也。自［肇］迹陶唐，啟邑隨范❶。士多以矜亹見美，文/子曰知人㪅譽。仍茲厥後，世禄相承，舊德前基，/風猷弥欝。公資靈川岳，稟氣辰昂❷，方逞龍骨，/已振鳳毛。爰自千里超擬❸，三事將許❹。比德鍾/繇，倫功鄧禹，共羊祜以連鑣，与衛清而竝鶩❺。旻天/不弔，人之云亡。以武平六季，四月廿日薨於鄴/都之天宫坊，春秋廿有七。以五月一日遷厝於/豹祠之西南十有五里。庶傳不朽，用鐫玄石。乃/爲銘曰：

新除東雍州刺史、太傅卿❻。/

既資帝嚳，又纂唐堯，御龍夏世，知人晉朝。承□/建國，在社笙茅。雄啚謇謇，德音昭昭。公侯載誕，/神儀允穆。節比貞松，才侔𠚕竹❼。殲我良人。如何/不淑，方都佳域，懸生栱木。人路飛泡，世事難希。/塗車菊馬，噐魂衣❽。雲起朱蓋，風拂素旗，埏門忽/掩，何日言歸。/

（攷古一九七二年第一期河南安陽縣發現一座北齊墓；墓誌彙編四六九頁）

注釋

❶隨：同「隨」。隨范，春秋時晉卿范氏封邑於隨，故稱隨范。范氏出於陶唐氏。左傳昭公二十五年載：陶唐氏衰，其後有劉累，學擾龍於豢龍氏，賜氏爲御龍。「龍一雌死，潛醢以食夏后。夏后饗之，既而使求之。懼而遷於魯縣，范氏其後也。」

❷昂：當作「昴」，原刻訛，墓誌彙編作「昂」，未予改正，誤。辰昴，辰星和昴星，均屬二十八宿，也泛指星宿。

❸擬：似當作「擄」字。超擄，騰躍貌。劉歆遂初賦：「馬龍騰以超擄。」誌文「擄」、「許」、「禹」協韻，也可爲一證。

❹三事：三件事，其所指隨文而異。反復玩味，此處似應指三公。詩經小雅雨無正：「三事大夫，莫肯夙夜。」孔穎達疏：「三事大夫，爲三公耳。」墓誌彙編標點爲「爰自千里，超擬三事，將許比德鍾繇」，不可取。

❺清：通「青」。衛青，漢代大將軍。史記、漢書均有傳。

❻「新除」至「傅卿」與上下文不連屬，乃是補刻於空白餘石。

❼𠚕：「勁」的俗字。

❽「噐」上原刻當脱一字。

一三一八　圓照、圓光造像記

北齊武平六年（公元五七五年）五月二十六日



石刻在河北省鹽山縣。記三面刻。拓片高二七厘米，正面及兩側連拓，通寬九七厘米，正書，文字大小参差。

碑　文

大齊武平六季，歲次/乙未，五月甲寅朔，廿六/日己□❶，佛弟子比丘/尼圓照、圓光姉妹二人，/為亡妣、亡兄朱同敬造/雙弥勒玉石𤉢一軀❷，/上為皇帝陛下，群/僚百官，州郡令長，又/為七世先亡，現存眷/屬，一切含生，有形之/類，普沾斯福。乃為/頌曰：/峨Z玉𤉢，妙鎊幼玄❸。/光同五色，淨境交連。/真如法眼❹，亦頒昌/延。上為□妣，捨家/財珎，敬造□容，留/音万季。/比丘尼仲苑，/父朱祖歡❺，魯□/張秀仕，/王□寬，/息□□□，/息摩者，/息摩訶，/大𤉢主朱難。/

（北圖拓本匯編八冊六七頁）

注　釋

❶「己」下一字泐，僅存字脚二點。據長曆，五月甲寅朔，則二十六日當爲己卯，故闕字應是「卯」字。

❷ 𤉢：即「象」字，下同。

❸ 幼：通「幽」。幽玄，幽深玄妙。

❹ 真如：梵文 Tathatā 或 Bhūtatathatā 的意譯。指永恆存在的實體、實性，即宇宙萬有的本體。法眼：佛教謂肉眼、天眼、慧眼、法眼、佛眼等五眼之一。菩薩爲度脫衆生而照見一切法門之眼爲法眼。無量壽經卷下：「法眼觀察，究竟諸道。」慧遠義疏：「智能照法，故名法眼。」

❺ 歡：「歡」的俗字。

一三一九　都邑師道興造像記並治疾方

北齊武平六年（公元五七五年）六月一日







石刻在河南洛陽龍門山。刻凡二幅，上有釋迦像，下有記述，刻藥方及造像之事，故又題龍門藥方碑。分拓二紙，一高一七〇厘米，一高一六〇厘米，寬均六四厘米，正書。碑文多泐，除造像記外，治疾方難以分行。據金石萃編錄文，校以拓本，並參考八瓊室金石補正等書。從書法風格、異體字、避唐諱等方面攷察，或以爲造像記刻於六朝，藥方刻於唐高宗時期，備參。刊出拓片有部分重複，供彼此對勘。

碑　文

夫金軀西奄❶，儀像東流❷。［寶］相既沈❸，□□□化。／自非傾珎建像，焉可熾彼遺光。若不勸撒藥／樹，無以療兹聾瞽❹。然今都邑師道興，乃抽簪／少稔，早託緇門❺。八相俱閑，五家具曉。爰有合／邑人等，竝是齊國芳蘭，鄉中崐璧。同羿孔懷，／和如骨血。人抽妙□，敬造釋迦石像一軀，并／二菩薩，□僧侍立，事廣難名。天花雜狀，尋形／叵遍。欲使崇真之士，指矚歸依；慕法之徒，從／兹悟解。以此微誠，資益邑人，師僧父母，七世／歸真，現存獲福，皇祚永延，含生普潤。共越／死河，同昇彼岸。文。

大齊武平六秊，歲次乙未，六月甲申朔功記❻。

以上在造像下，見圖版次頁

療上氣咳嗽，腹□體腫□，楸葉三升，水三升，煮卅沸，去滓，煎擣□丸❼，如小枲，以竹筒內下部，立愈（下闕）白皮細切三升，生薑半升❽，吴茱萸半升，酒五升合煮，三沸，去滓，分再服，氣下腫消，千金祕方。又方，積（下闕）氣者，杏人□□□升❾，去皮熬，末之来膏豉等分合擣如彈丸❿，綿裹常含，咽汁，差爲度。又灸法，從項大椎，下至第五節。上穴□間□隨年壯□⓫。

療心痛方，生油半合，溫服。又方，當歸末方寸匕，和酒服。又冷心痛，吴茱萸一升，桂心三兩，當歸三兩，擣末，蜜和丸如梧子⓬，酒服十丸，日再。漸加卅丸，以知爲度。又方，丁香七枚，頭髮灰一来大⓭，竝末，和酒服。又蛔心痛⓮，取蛐蟮⓯，焚燒令赤，□末，之酒服。又方，取絲湯一升服，竝驗。又，灸法。從項推骨數下至第七節上，灸卅壯⓰。又灸心下一寸二七壯。

療消渴方，頓服烏麻油一升，神驗。又方⓱，古屋上凡杇碎，一斗五升，水二升⓲，煮四五沸，服。又方，黃芪根、黃連等⓳，分擣末，蜜和丸，如梧子。食後服十丸，以差爲度。

療卒遍身生疮方，初覺欲生，即灸兩手，外研骨正尖頭⓴，隋年壯㉑。即取石黛方寸匕，冷水一升，和服。又方，豬肉煮令熟，切，取芒消一錢，和服，并滅瘢㉒。又方，桃枝葉煮湯洗，并滅瘢。又方，粢米一合，淨洮經宿露中，平旦，以水一升，研，半服，半逐瘡㉓，竝驗。

療五痔方，五月五日取蒼耳莖葉，陰干，擣末，水服三方匕，日三，差，乃止。又方，牛角鰓燒末，和酒服，方寸匕，日三，祕驗。又方，常服蒲黃，方寸匕，日三，良。

療丁瘡方㉔，柳枝葉一大束，長三尺四尺，□剉㉕，水七斗，煮卅沸，去滓，煎如餳，刺破塗，神驗。又方，鬼徹形如地菌，多藂生糞埠㉖，

見日消黑者，取燒作灰，以針刺瘡四畔，至痛際，作孔，內藥孔中。再著，經宿，瘡發，以鉗拔根出，大良。又方，先灸瘡三壯，以鍾乳爲末，和醬粒，和擣，拊須臾[27]，拔根，驗。

療反花瘡方[28]，煎柳枝葉如餳，塗，良。又方，燒馬齒草，灰拊。又方，鹽米灰拊，竝驗。

療金瘡方，嚼生栗黃，拊之，不疼痛。又方，石灰和豬脂[29]，燒令赤，擣末塗。又方，地菘擣塗。

療瘡腫風入垂死方，血出不止者，擣生葱白[30]，入口更嚼，封上。初痛，後癢，癢定，更封，不過七八，差。又方，酢澱麩酒糟鹽椒[31]，總熬，令熱，以布裹熨瘡。冷，易。又方，凡瘡中風水腫疼痛，皆取青葱葉，及干黃葉和煮作湯。熱浸，良。

療瘻瘡方，煮楸枝葉，取汁，煎令稠，塗。神良。又方，牛新糞熱塗[32]，日三。又方，巴豆，去心皮，和艾作炷，灸瘡。又方，石留黃末置瘡上[33]，以艾灸。又方，內瘻，取槐白皮十兩，擣丸，綿裹，內下部。並良。

療惡刺方，槐白皮煮湯，漬。又方，消膠和洎沙，塗。又方，以酢二升，置□中取熱，燒灰一升，投之以被刺處內大口中，熏之，勿令著酢，即以衣擁口[34]，勿令氣泄。又方，人參一兩，龍葵根淨洗，取皮一把，臘月豬脂[35]，酢少許，和擣，拊，數換，虫即出，即鉗拔去，竝驗。

療被風入身，角弓反張，及婦人中風方，烏豆二升，熬令黑，酒三升，內鐺中，急攪，以絹濾[36]，頓服，取汗，不過三劑，極重□，加雞糞一合，和□□□□，開者拗灌，良。又方，苦竹瀝隨多少，服。

療上氣唾膿血方，灸兩乳下，黑白際，各百壯，良。（下闕十八字）陽明穴，穴在足趺上三寸動脉處，二七壯，又灸齊下一寸，百壯，良。

以上在造像記下

療瘧方，鼠糞一合，末，取方寸匕，候發日[37]，平旦，和酒半椀，攪，令患人兩手捧椀，當鼻下取風[38]，勿飲。神良。又，蜀柒末，方寸匕。發前和酒服。又黃連擣末，發前三指撮，和酒服，竝驗。

療卒狂言鬼語方，針刺足大拇指甲下，二分，即止。又方，以甑帶急縛兩手，灸指，灸左右脅。□肘頭□俱起各□[39]，須臾，鬼自道姓名，乞去，徐徐解，驗。

療□方，灸兩曲肘，裹大橫文下□□，隨年壯。又方，以繩遶項下，垂至兩□□間[40]，復迴繩背□□當脊骨，繩頭□□□乳間，灸各□十六，百壯，良驗。

以上在記左方上列

□竭行（下闕）弟子一心（下闕）昌（下闕）童（下闕）

療反胃方，（下闕）取猬皮燒[41]，□灰，煮（下闕）菉豆粥半升，和，一匕，服，差爲度。乙方，五月五日，蒼耳陰干（下闕）和水，食後，每服一匙。日再，差，止。又方，燒人糞灰，和水，每服三匕，日再，以差爲度，良[42]。

療發背方，取麵溲團腫四畔，令童子七人尿漬。又馬韮封干，易婦人敳乳[43]，亦差。

療柒瘡方[44]，煮柳湯洗。又方，七菰草擣汁，三分，芒消一分，塗。又方，擣韮，塗，並驗。

以上在記左方下列

療瘟疫方（下闕）方，豬母韮二升，人尿二升，和絞，取一升，頓服，覆取汗[45]，驗。又方，常以正月上卯日取牛羊馬雞豬人狗七種韮等，分燒，末，井華水服方寸匕，日三。

療惡疰方（下闕）方，獨顆蒜□頭書墨如来大[46]，竝擣，以醬汁和服，差。又方，雄黃三兩，柒三匙，大酢九升，五月五日糠火上煎，一復時，一服一丸，丸如小豆。虵蠍螫塗，竝差。□紫（下闕）四頭，竈底黃土等分擣，（下闕）頓服。又方，宿疰多年，人髮一握，燒灰，桃人三七枚[47]，去尖皮雙擣，小兒尿一升，和，頓服。又方，驢韮，水絞汁，一升，服，竝良（下闕）唾水□□者是巴豆（下闕）釜底墨方寸匕[48]，合擣，分三丸，服一丸，即下；不下，更服。又方，胡荽根葉擣汁半升，頓服，立下。又方，皂莢三挺（下闕）漬一（下闕）服一服（下闕）

急黃疸黃內黃等方，大黃三兩，漉切，水二升，生漬一宿，平旦，絞汁一升半，內芒消二兩，攪消，頓服。須臾快利，差。又（下闕）豬母韮□，以水五升（下闕）升，服，日再。又方，豬母韮二升，人小便二升，絞取汁一升，頓服，覆取汗，驗。又，灸兩手小指端十壯（下闕）黃、雄黃、□□、細辛、鐵生並[49]（下闕）著[50]，立驗。又方，練樊、石桂、徐長卿各一兩[51]，擣塗。又方，文蛤燒作灰，和臈月豬脂，塗，人畜竝驗。又方，□新（下闕）

療腹滿[52]，堅如（下闕）楊樹東南枝，去蒼護風細削五升，熬令黃，酒五升，淋訖，即以絹帒盛滓[53]，還納酒中，密封，再宿，每服一合，日三（下闕）熱者以瓮□□近下鑽[54]（下闕）驗。又方，蔚臭草擣汁服，□雞子，以滓封腫，暖即易。良。又方，大黃、石灰、小豆等分末□白酒和塗。又方（下闕）火草一□□，擣[55]，水和（下闕）酢，和塗，竝驗。又方，隨所患邊灸肩節縫上二十壯。又方，鯉魚鱗燒灰，酢和塗。又，火遊腫赤者，是大黃慎（下闕）療遍身洪□□穀楮細（下闕）豆一斗[56]，水一石，煮，取一斗，去滓，別煎。取三升，分三服。平旦、午時、夜半，皆空腹暖服，驗。又方，粘鼠草子兩抄（下闕）使嚼□□□方若腫（下闕）煞人，取小豆一石，煮令極爛，取汁四五斗[57]，溫漬膝已下，日日漬。若已入腹，但服小豆，慎勿雜食，良。又方（下闕）穰□□水□□煮一[58]（下闕）丸，如胡豆，□服二丸，當小便下，下後作小豆羹，飯食，慎勿飲水，神良。又方，烏牛尿，每服一合。又方，取□菜，□服，良。□大便[59]，不（下闕）一握，以水三升和煮，消盡□滓，頓服。又方，取豬膽，以葦筒一頭內膽中，繫一頭，內下部[60]，中灌，立下。羊[61]（下闕）一升煮，頓（下闕）裹內下部。如非時醬□□得，竝驗。

療小便不通，以葱葉小頭去尖[62]，內小行孔中[63]，口吹令通，通訖，□□立下。（下闕）內小□孔□□□□□麝□□著齊中[64]，以水三四滓□□[65]。

療五淋方，熱者服冷水三升，行差。又方，牛耳中毛一撮，燒末，和水服，良。又方，白（下闕）者取五（下闕）［三服］□□□兩足□□

央[66]，隨年壯，□下□。

療霍亂方，溫酒三升，蝎如彈丸，著酒中，銷服，良。無蝎，塩一匙，[亦得][67]。又方，卒霍亂，心(下闕)白內□□□匕[68]，和酒服(下闕)三沸，頓服。又方，煩歐熱者[69]，取萹竹葉根子搗，和水服，以差爲度。

療腳轉花及入腹□耳，雞[70](下闕)水六□□三沸[71]，頓(下闕)已入□□□患人伏地，以繩絆兩腳，跌上踝下，兩腳中間出繩繫柱，去地稍高，患者身去柱，可五□，即以[72](下闕)令製患者。□方，以手心下□□□[□壯][73]。又方，木瓜子根枝煮湯服[74]。又方，燒薦經繩灰，三指撮，酒服[75]，竝良。

療赤白利方，取鼠尾草花(下闕)服，三方□□。搗車前草灰，和水服，□□□□。□□□□□□□□□□末□□服[竝良]。又，白利麻子汁煮菉豆，空腹飽服。又方，赤石脂五兩，干薑二兩，搗末飲服。三方寸匕，日再[76]。又□□蜜一匙，頓□□□□□□□□□□服，[至良][77]。又方，黃連、黃蘗□支子人二兩切[78]，以水九升煮，取三升，分三服，竝良。又，蚶利積年者，薤兩手握，□□□六升，酒三(下闕)去滓[79]，頓□□□三尺[80]。又，槃利□□□□□□□□□方，蔆閭皮□灰，和水服，□□[81]。

療魚骨鯁方[82]，含水獺骨，立出。又，魚網覆頭，立下。又，取水一杯，著前，張口向□□□□。

歐噦方(下闕)一升，(下闕)[五兩]切，以水□升煮[83]，取三升，頓服，時□□□□□□□□□方，白羊乳一升，服，良。又卆吐逆，灸乳下一寸，□壯[84]。

療癲狂方，灸陰大孔前縫上，處中，隨年壯，婦人□□□□灸(下闕)噎方，蜜□，生薑□□升，合，微火煎，五六沸，每取一匙，內酒中[85]，溫服。又方，舂杵頭細糠。生薑□皮湯，服。又方，□尾，雉尾□白[86]

（北圖拓本匯編八冊六九頁；萃編卷三五）

注釋

❶ 金軀：謂釋迦牟尼佛的金身。

❷ 儀像：指佛像。

❸ 『相』上一字泐，輪廓似『寶』字。

❹ 此二句以種樹比喻多做善事，方可得善報。萃編：『「揻」即「栽」字。』因『栽』的聲符不顯，故改從『裁』聲。

❺ 縉：『緇』的俗字。萃編作『績』，誤。萃校：『碑作「早託縉門」。』縉門，佛門。僧人常服緇衣，故佛門稱緇門。

❻ 『刖』，萃編作『日』，非。八瓊室卷二〇：『「刖」，誤「日」；「記」，誤「訖」。』萃校：『「訖」，碑作「記」。』『記』與『訖』形近而誤。『刖』字失校。

❼ 『煎』下一字泐，拓本輪廓作『搗』。萃編存左半『氵』，非。八瓊室：『缺「搗」字。』『搗』即『擣』的俗字。

❽ 『半升』上，萃編闕『生薑』二字。萃校：『「□□半升」，碑作「生薑半升」。』

❾ 杏人：即『杏仁』。又，萃編『人』下闕一字，實闕三字。八瓊室指出萃編『少空二格』，甚是。

⑩ 来：當是「棗」的俗字。萃編作「栾」，謂「ㄧ栾」即「黍」」。金石文字辨異尾同。但實不可信。萃校：「ㄧ栾」，碑作「来」，即「棗」字。」

⑪ 此句萃編作「上六間隨年壯」，以爲無闕字，實少空三格。

⑫ 「瘚心」之「瘚」，授堂金石跋一作「冷」；「ㄧ升」之「升」，作「斗」；「梧」，作「桐」，並誤。

⑬ 髮：「髮」的俗字。来：當即「棗」字。萃編作「栾」，不取。萃校：「碑作「頭髮灰一来大」。」

⑭ 萃編：「蛔心病，說文作「蛕」字，廣韻作「蚘」字，皆無「蛔」字，集韻始有之。」

⑮ 蛐蟮：蚯蚓之俗名。

⑯ 萃編：「灸法，以艾一灼爲一壯。見魏書華佗傳。」按，指三國志魏志華佗傳。

⑰ 「又方」二字，萃編脫。

⑱ 凡：即「瓦」字，萃編作「凡」，非。杄：即「打」字，萃編徑作「打」，非原貌。「三」，萃編作「三」。萃校：「碑作「又方，古屋上凡打碎，一斗五升，水二升」。」

⑲ 苽：「瓜」的加形字。

⑳ 「尖」，萃編作「大」，誤。八瓊室：「「尖」，誤「大」。」萃校：「「大」，碑作「尖」。」

㉑ 隋：通「隨」。隨年壯，謂隨年齡的大小，決定灸數。

㉒ 「减」，當作「滅」，原刻誤。下文「並滅瘢」，可證。

㉓ 「ㄧ升」之「升」，授堂金石跋一作「斗」，非。遜：猶數塗。

㉔ 丁瘡：即「疔瘡」。

㉕ 剉：磋磨。齊民要術引漢氾勝之書：「又取馬骨剉一石，以水三石煮之，三沸。」「剉」上一字泐，授堂金石跋一作「圍」，備參。

㉖ 「蘩」上萃編脫「多」字。萃校：「碑「蘩生」上有「多」字，奪錄，當補。」萓：「萱」的俗字。垍：同「堆」。說文作「𠂤」，後加「土」作「垍」，俗改作「堆」。

㉗ 拊：通「敷」，敷布，涂擦。

㉘ 「瘡」下萃編脫「方」字。萃校：「碑作「瘵反花瘡方」，此奪「方」字。」

㉙ 賭：「豬」的異體字。

㉚ 惪：「悳」的異體字。

㉛ 酢：即「醋」。壃：即「鹽」字。

㉜ 塗：通「涂」，敷涂。通常作「涂」。

㉝ 留：通「硫」。萃編：「石留黄，即石琉黄。」琉，專字作「硫」。

㉞ 從「置」至「擣」，萃編脫二十九字。

㉟ 膓：「腸」的形訛字，通作「膕」。萃編：「「膓」即「腸」。」

㊱ 漉：過濾。萃編作「擄」，非。萃校：「「擄」，碑作「漉」。」

㊲ 「取方」之「方」字下萃編脫「寸匕」；「候」下衍「乙」字。萃校：「「取方□候乙發日」，碑作「取方寸匕候發日」。」

㊳ 「鼻」字下萃編脫「下」字。八瓊室補。

㊴ 「各」字萃編闕，八瓊室補。

㊵ 「隨年壯」之「壯」字萃編闕，八瓊室補。萃校：「「隨年□」，碑作「隨年壯」。又「□至兩」，碑作「垂至兩」。」

㊶ 萃編：「「猬皮」即「蝟皮」。」

㊷ 拓本「以差爲度」下有「良」字。萃編闕。

㊸ 「易」下二字萃編闕，八瓊室認爲是「婦人」，可從。

㊹ 萃編：「「柒瘡」，即「漆瘡」。」

㊺ 「取」下萃編闕一字，八瓊室補作「汗」，當是。

㊻ 来：即「棗」字。萃編作「柒」，非。八瓊室：「「来」作「柒」，誤。」萃校：「「柒」，碑作「来」。」

㊼ 桃人：即「桃仁」。古代「人」與「仁」通用。

㊽ 釜底墨：俗稱鍋煙墨。萃編：「「釜底墨」即「釜底煤」。」

㊾ 「並」字萃編闕，據八瓊室補。

㊿ 「著」，萃編作「差」，誤。八瓊室：「「著」，誤「差」。」

51 樊：通「礬」。徐長卿：藥物名。萃編：「徐長卿，必是以人名爲藥名者，如劉季奴、史君子之類也。」

52 滿：通「懣」，郁塞。「腹滿」上萃編脫「瘀」字。

53 帒：「袋」的古字。說文新附：「帒，囊也。从巾，代聲。或从衣。」

54 「瓮」，萃編作「鼠」，誤。又闕「近」字。

55 「火草一□□」下萃編闕「擣」字。

56 「豆」字萃編闕。

57 「取小」下萃編闕「豆」，八瓊室補。「斗」，萃編作「升」。萃校：「「小□」，碑作「小豆」。「四五升」，碑作「四五斗」。」

58 此句萃編闕「水」、「一」二字，八瓊室補。

59 「□服，良。□大便」，萃編闕「服」、「良」、「大」三字，又誤「便」爲「使」。八瓊室改正。萃校：「「使不」，碑作「大便不」。」

60 內：通「納」。萃編徑作「納」，非原貌。

61 「羊」，萃編誤作「年」。

62 「尖」，萃編闕。萃校：「「去□」，碑作「去尖」。」

63 「小」，萃編闕。小行，指尿道。萃校「「內□行」，碑作「內小行」」。

64 「內小□孔□□□□□□□臍□□著齊中」，萃編闕「孔」、「臍」，八瓊室補。內：通「納」，納入，放進。齊：通「臍」，肚臍。「小」下闕字當作「行」。

65 涕：「滴」的異體字。

66 「三服」二字模糊，萃編闕，然拓本輪廓尚可見。

67 「亦得」二字萃編闕，八瓊室補。

68 卒：通「猝」，突然。又，「亂」字下萃編闕「心」，八瓊室補。

69 歐：同「嘔」，後來文字分化，各司其職。

70 「瘀脚轉花及入腹□耳，雞」，萃編闕「耳」、「雞」，八瓊室補。

71 「六」字萃編闕，八瓊室補。

72 「以」字萃編闕，八瓊室補。

73 「以手心下□□□[□壯]」，「壯」字模糊，僅見劃痕，萃編闕「心下」、「壯」三字。

74 「木瓜子」，萃編闕「瓜」字。

75 「酒」，萃編作「頓」，誤。萃校：「「頓服」，碑作「酒服」。」

76 八瓊室謂萃編「脫「末」下四十一字」。今補出。萃校：「碑此下有「服[並良]又白利麻子汁煮菉豆空腹飽服又方赤石脂五兩干薑二兩擣末飲服三方寸匕日再□又方赤(下闕)擣車前草□□蜜一匙頓(下闕)」五十一字，此奪錄。」補字正確，錯行則未指出。

77 萃編脫「服」、「至良」三字，並將「又□□蜜」至「至良」一段誤置於「車前草」下。

78 「子」，萃編作「李」，非。又，「人」下二字泐，諦視之，似「二兩」，萃編脫。

79 「滓」，萃編作「瘡」，誤。

80 「頓」，萃編僅存右半「頁」部。

81 「槃利」之「槃」，即「穀」字。「方，蔓間皮□灰，和水服」，萃編闕「方」、「蔓間皮」。又，八瓊室指出萃編誤以「灰和水服」至下文「歐噦方」等三十四字繫於「一升，去滓」之上，彼此錯亂。

82 「骨」字上，萃編脫「瘀魚」二字。

83 「五兩」已泐，萃編闕，八瓊室補。

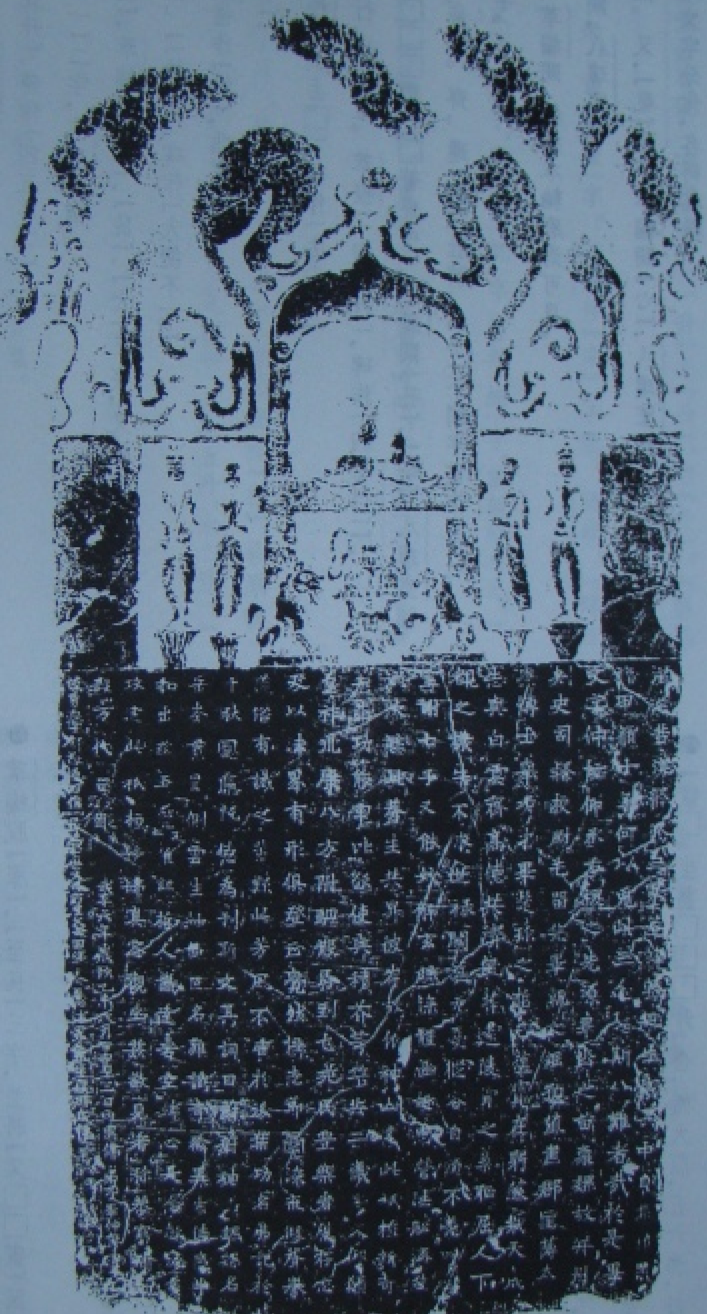
84 「時□□□□□□□□□□方，白羊乳一升，服，良。又卒吐逆，灸乳下一寸，□壯」，萃編闕「時」、「羊乳」、「升」、「良」、「又卒」、「灸」、「下」、「一寸」、「壯」等字，八瓊室補。又，「白」字萃編作「日」，亦誤。又，八瓊室指出，萃編誤以「方白羊乳」至「灸」三十七字繫於「五兩切以水□升煮」之上。

85 「蜜□，生薑□□□升，合，微火煎，五六沸，每取一匙，內酒中」，萃編闕「蜜」、「生薑」、「合微火煎」、「五六沸」、「一匙」等十二字，八瓊室補出。萃校：「碑作「噎方□□生薑□□升合微火煎五六沸每取□內酒中溫服」。」

86 「生薑」至「□白」一段，萃編全闕，八瓊室補。「白」字以下全闕。

一三二〇　畢文造像記

北齊武平六年（公元五七五年）八月十三日





造像石出土時間、地點不詳。拓片高一三九厘米，寬七四厘米，正書，偶雜篆文，多俗訛字。碑側刻唐開元六年吴秀臣行書題名。

碑文

茫茫苦海，終終三界❶，蓬轉輪迴，生滅其中。自非種果／福田❷，脩十善，何以勉此三途❸，超斯八難者哉❹！於是畢／文，字仲憮，仰承后稷之先源，畢公之苗裔❺。魏故并州／刺史、司隸挍尉，乇留令畢帆之㧓㺟❻，菻書郡㞷薄❼、太／學博士、舉秀才畢楚玠之哲元❽。藴寶在躬，藻義天成。／志與白雲齊高，德共清風等遠。陵霄之氣，恥屈人下。／覩之犧牛，不求世禄。閑誕无憂，從容自適。不羡四公，／寧謝七子。又能妙解玄經❾，深體幽趣。思登法舩❿，濟茲／溺汰。愍此蒼生，共昇彼岸。故依神山，［建］此祇桓。新奇／无並⓫，功能罕比。欲使與積芥等竿，共二儀長久。仰傾／皇祚永康，八方附騁。散馬到七，兆民豊樂。眷屬存忘，／及以法界有形，俱登正覺。然憮志節齊深，亢假聲譽⓬。／道俗有識之葷，歎此芳風不垂於後葉，功名弗記於／千秋。宗□既德，為刊斯文。其詞曰：

蔚蔚神山，㱆㱆名／岳⓭。峯貫皇側，雲生岫曲。叵名難識，奇猗異□⓮。德感中／和，出茲五槃⓯。唯茲哲人，識達苦空，端心是念，救濟為／攻⓰。建此祇桓，髣髴真容。覩坐茲敬，見者弥恭。窮斯□／數，万代留蹤。

武平六年，歲次乙未，八月甲申翔，十三日丙申，佛弟子畢仲憮，妻□／拔男，息士舒敬造石像一區。為七世父母，所生父母，因緣眷屬，法界衆生，俱時成佛。／

（北圖拓本匯編八册七三頁）

注釋

❶ 終終：同「伀伀」。

❷ 種果福田：佛教語。佛教認爲供養佈施，行善修德，能受福報，如同播種田地，可獲收成。

❸ 勉：即「勉」字，這裏通「免」，免除。

❹ 八難：佛教謂難於見佛聞法，凡有八端：地獄、餓鬼、畜生、北拘盧洲、長壽天、盲聾瘖啞、世智辯聰、佛前佛後，故稱八難。

❺ 畢公：即畢公高。周武王封弟高於畢，後以畢爲姓。其裔孫畢萬事晉，晉獻公滅魏以封之。參左傳及史記魏世家。

❻ 乇留：即「屯留」。㧓：疑是「孫」或「玄」的俗字，待攷。㺟：子息之「息」的加形專用字。

❼ 「郡」上二字清晰，然暫不識，待攷。㞷：即「主」，爲隸古定字。

❽ 哲元：對別人長子的尊稱。

❾ 玄經：指佛、道典籍。

❿ 舩：同「船」。法舩，佛教語，比喻佛法。佛法如船，可以拯救沈溺衆生，使了脱生死，渡過生死苦海，到達涅槃彼岸，故以船爲喻。

⓫ 无並：猶「無比」。文中「並」、「比」，同義並舉。

⓬ 亢：又作「丕」，即「不」字。礐：是「譽」的俗字。

⓭ 㱆㱆：同「巍巍」，高大之貌。

⓮ 猗：「禽」的加形字。

⓯ 槃：「般」的俗字。

⓰ 攻：通「功」，謂功德。

一三二　高肅碑

北齊武平六年（公元五七五年）



碑在河北省磁縣。原石久佚，清光緒二十五年復出於磁縣南劉家莊東。另有高翻碑、高盛碑，合稱磁縣三高。磁縣舊傳有魏武帝疑塚，實則北齊諸王墓群。拓片碑身高二一四厘米，寬一一五厘米，隸書，而兼楷法，剛健勁拔，爲北碑中的第一品，北圖拓本匯編題爲『正書』。額高五〇厘米，寬四七厘米，陽文篆書，題『齊故假黄鉞大師大尉公蘭陵忠武王碑』。原碑有陰，續刻碑文並題立碑年月，惜無拓，不知碑刻立年月，據致刻於武平六年，姑取以備參。高肅，北齊書卷一一文襄六王有傳。

碑文

王諱肅，字長恭[1]，勃海條人。高祖神武皇帝之孫，［世宗］文襄皇帝之第三子也[2]。神則龍首，□/火師而成帝[3]；兵稱虎翼，［歷］水母而稱雄[4]。王命守臣，實惟卿族。均九名而復始，踰盛德之後昆。撫/天潢而煥落[5]，臨地軸而彪明[6]。祝祭孔明，史詞無愧。王應含寳之粹氣，體連璧之英精。風調開爽，/器彩韶澈。譬茲□木，跨玄□而揚榮；若彼高鴻，摩九霄而還翥。

天保八秊，起家通直散騎侍郎。/王滿觀兵[7]，實惟綺歲。扶風待□，非復黄中[8]。落甚不明，雖容顧問。慽與恒資，倫望允歸。九秊，封樂/城縣開國公，食邑八百戶。爰應利建，迺荒邑社。求帶馬之書，荷山川之錫。十年，除儀同三司，象/服畫龍[9]，輜車倚廄。跣鍾猶子之榮，亦惟尚德之□。其年進上儀同三司。遊息錦組，□味雲月。沛/輔推其對易，淮安恥其傳騷。石嶺非河，地窮廣漢。紫津玄塞，間以邊營。人以屢驚，傳桴時動。將/循條務，良在懿親。仍以本官行肆州事。王少覽治章，長閑□術。□經朞月，以□民謡。又進儀同/三師。乾明元秊，除領左右大將軍，增邑一千戶。陟降朱墀，統茲近習。去來青屋，懃深衛奉。其年/三月，封徐州蘭陵郡王[10]。踰往上乘，更踈□宮，響玄京而清越，振綠綬而文綵。皇建元秊，增邑通/前一千五百戶。轉中領軍，加開府儀同三司。爰董禁戎，廣命僚屬。門有瑇瑁之簪[11]，庭躡珠璪之/履[12]。雄兒撫劍，非止蓮花；文人掞藻[13]，動成雲氣。

肅宗大漸，顧託受遺。喪君有君，清宮夜拜。至乃能/山作鎮，俯瞰雙流。虒落旁通，神□□思。□營櫛坒，戍役相尋。柔遠能邇，砦難共□。［及］吞祖武成/皇帝踐祚，除使持節都督并州諸軍事、并州刺史，餘官悉如故。而王乃勉其耕桒，又能均其勞/逸。朝夕思念，哀矜勿喜。雖復宣光寒食之請，細飲金馬之謁，其爲宿効。無以過也。二秊，别封鉅/鹿郡開國公，食邑一千戶。進領軍將軍。□命戎□，實總武府。契闊夷險[14]，在誠弥亮。既而□驅□/羯，奔狐雜種。肉闐下都，矢及離殿。天兵雷動，輿□□□。王道□臨，□□□□。□□□□，□□□□[15]/

（北圖拓本匯編八册七五頁）

注釋

❶北齊書文襄六王傳：「蘭陵武王長恭，一名孝瓘。」其人面貌俊美，驍勇善戰，以功封蘭陵王。

❷「文襄」上闕二字之右半，以北齊文襄皇帝高澄廟號世宗推之，當是「世宗」。又，北齊書文襄六王傳以河間王孝琬爲文襄第三子，蘭陵王長恭爲第四子，與碑文不合，當以碑爲是。北齊書廢帝紀載，乾明元年三月「壬申，封文襄第二子孝珩爲廣寧王，第三子長恭爲蘭陵王」，則正與碑合。

❸火師：以火爲名號之官，謂炎帝。左傳昭公十七年：「炎帝氏以火紀，故爲火師而火名。」杜預注：「炎帝神農氏，姜姓之祖也。亦有火瑞，以火紀事，名百官。」

❹「水」上一字模糊，輪廓似「歷」，備參。水母：五行家謂金爲水母。

❺天潢：謂皇族，帝王的後裔。煥落：等於說「煥若」，光彩照耀之貌。

❻地軸：古代傳說中大地之軸。後泛指大地。彪明：光輝燦爛貌。

❼王滿：「王孫滿」的省文，東周之王孫，名滿。年幼時便能預知秦軍之敗。左傳僖公三十三年：「秦師過周北門，左右免胄而下，超乘者三百乘。王孫滿尚幼，觀之，言於王曰：「秦師輕而無禮，必敗。」」

❽黄中：謂內德。古代以五色配五行五方，土居中，故以黄爲中央正色。易坤：「君子黄中通理，正位居體，美在其中，而暢於四支，發於事業，美之至也。」

❾象服：繪有各種物象作爲裝飾的禮服。詩經鄘風君子偕老：「象服是宜。」毛傳：「象服，尊者所以爲飾。」

❿北齊書廢帝紀載，高肅封蘭陵王在乾明元年三月壬申，碑作「二月」，當以碑爲是。

⓫瑇瑁：又作「玳瑁」，本是一種爬行動物，形似龜，甲殼可作裝飾品。瑇瑁之簪，用玳瑁制作的髮簪。這裏指屬官，幕僚。

⓬琛：同「璨」。珠璨之履，以華貴之履指代身份高貴的人。

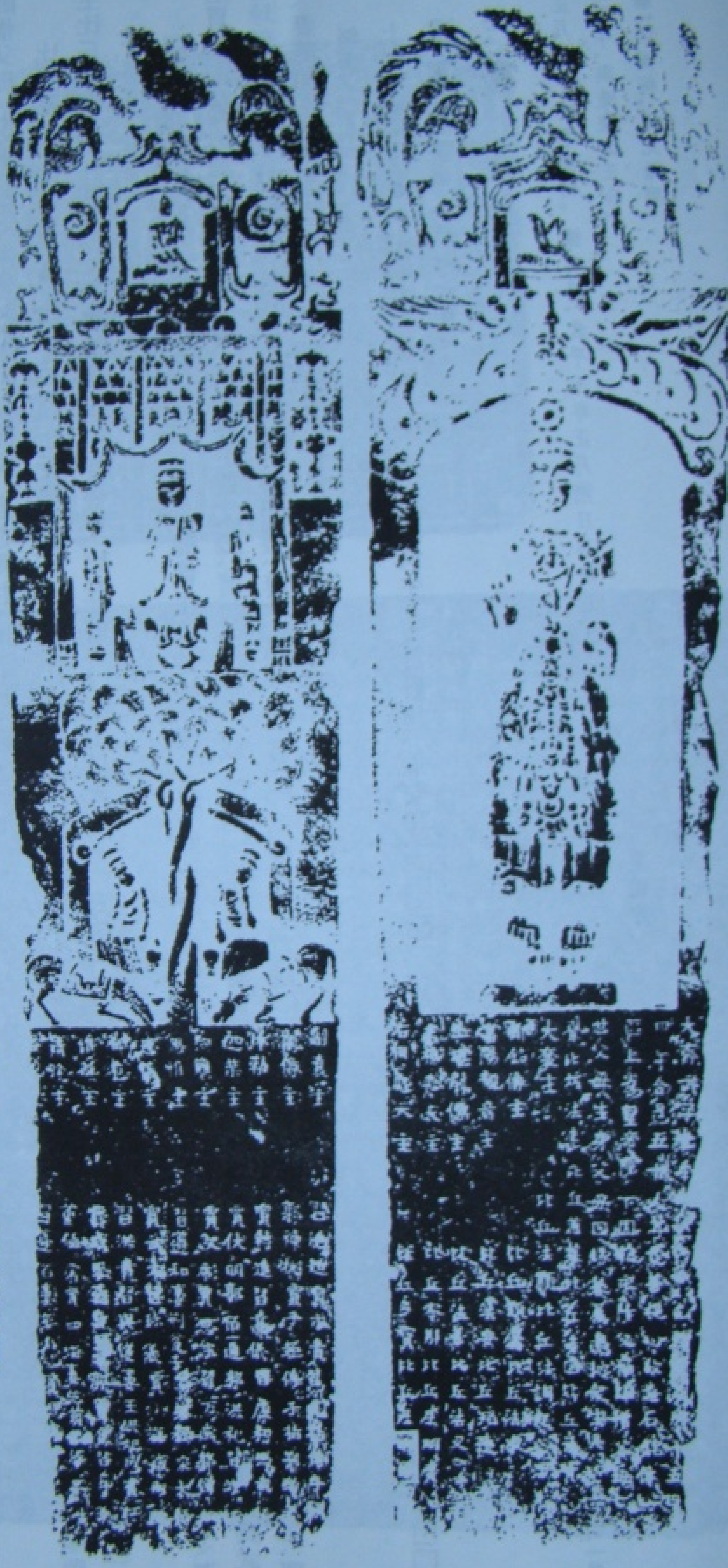
⓭掞藻：鋪張辭藻。梁書昭明太子統傳：「摛文掞藻，飛觴汎醳。」

⓮契闊：勤苦，辛勞。詩經邶風擊鼓：「死生契闊，與子成說。」毛傳：「契闊，勤苦也。」

⓯末行泐甚，難以成讀。后續之文刻於碑陰，因未見拓片，闕如。

一三二　合邑五十人造像記

北齊武平七年（公元五七六年）正月十五日





一三二　合邑五十人造像記

石出土時間、地點不詳。上部鐫造像，下部刻題記。正、背面均高一八二厘米，寬四二厘米；側高一一六厘米，寬二〇厘米，均正書。

碑文

正面

大齊武平七秊，歲次丙申，正月庚辰朔❶，十五日/甲午，合邑五十人等，裝菩提心，敬造石銘像一/區，上為皇帝陛下，国祚永隆。又願師僧父母，七/世父母，生身父母，囙緣眷屬，邊地衆生，俱登正/覺。比丘法遠、比丘道纂❷、比丘法回、比丘法賢。/大齋主比丘法顯、比丘法詢、比丘法□。/都銘像主比丘顯慶、比丘法□。/當陽觀音主比丘法要、比丘智達。/上堪龍像主比丘法善、比丘法叉。左相飛天主比丘容辨、比丘尼明廣。/右相飛天主比丘多寶、比丘尼明□。/

背面

副齋主習延超、賈永貴、習□福、傅子顯。/龍像主郭神扶、賈子超、傅子哲、劉豹子。/弥勒主賈轉進、習高儀、習康和、馮貳。/迦葉主賈伏明、郭佰通、郭洪礼、習波。/阿難主賈文彪、賈思宗、習万歲、郭僧。/思惟主習遵和、妻劉瓮子、□□□、宋太佰。/思惟主賈武太、習珍儀、賈小海、成阿□。/都邑主習洪貴、習興獲、妻王洪妃、成賔□。/惟那主賈成□、□□□、郭買業、習子義。/清淨主董猛席、賈四海、妻范萌□、張景生。/□□主習遵佰、妻郭小妃、賈思□、□□□。/

側面

上堪主傅霙洛❸、/中堪主習嵩櫚、/下堪主荆俠生。/賈景超、張安和、□□□、/賈□□、郭嵩纂、王□和、/□□□、羅仕□、□□□。/

（北圖拓本匯編八册七六頁）

注釋

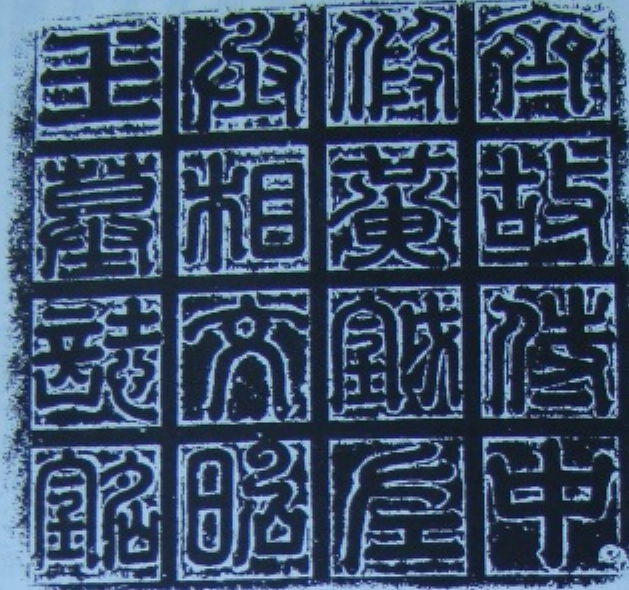
❶「正月庚辰」四字模糊。據長曆，武平七年正月朔日爲庚辰，十五日正值甲午，與造像記正合。

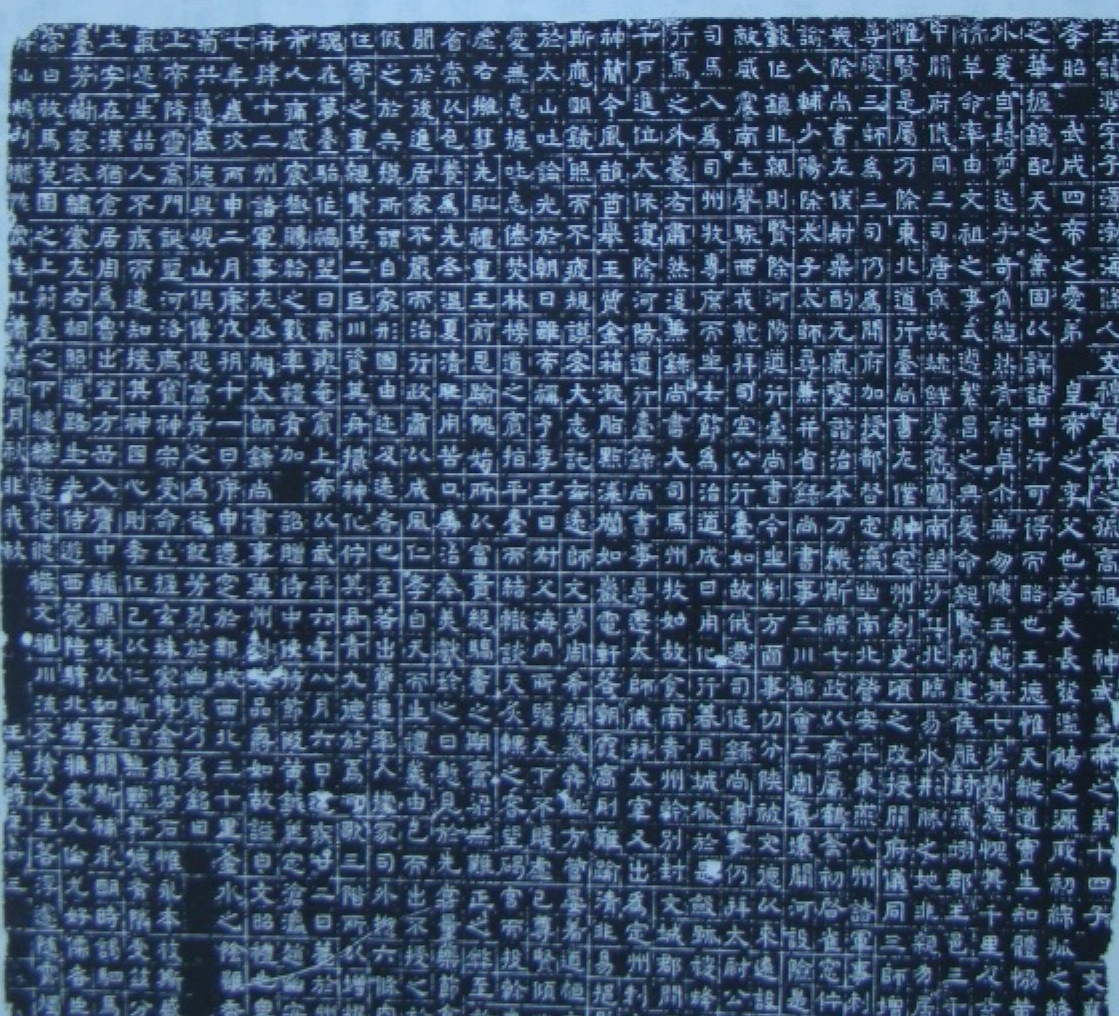
❷「纂」字模糊，僅見輪廓。

❸「傅」下一字模糊，上部「雨」，下部「又」尚可見，輪廓應是「霙」、「雙」的異體字。

一三三　高潤墓誌

北齊武平七年（公元五七六年）二月十一日





一九七五年十月於河北省磁縣東槐樹村出土。現藏磁縣文物保管所。誌石高、寬均七三點五厘米，隸書，兼楷法，書法沉穩端整，遒勁有力，字間有縱橫界格。誌蓋陽文篆書，題「齊故侍中假黄鉞左丞相文昭王墓銘」。高潤，高歡第十四子，北齊書卷一〇有傳。

碑文

王諱潤，字子澤。渤海條人。文穆皇帝之孫，高祖神武皇帝之第十四子，文襄、文宣、/孝昭、武成四帝之愛弟，皇帝之季父也。若夫長發濫觴之源❶，厥初綿瓞之緒，乘軒服衮/之華，握鏡配天之業，固以詳諸中汗，可得而略也。

王德惟天縱，道實生知，體協黄中，思摽象/外❷。爰自髫剪，迄乎奇角，綽然有裕，卓尒無朋。陳王慙其七步，劉德愧其千里。及玄運告終，蒼/精革命❸，率由文祖之事，式遵繁昌之典。爰命親賢，利建侯服，封馮翊郡王，邑三千戶。尋拜侍/中、開府儀同三司。唐侯故墟，鮮虞舊國，南望沙丘，北臨易水。彤勝之地，非親勿居；閫外之重，/惟賢是屬。乃除東北道行臺、尚書左僕射、定州刺史。頃之，改授開府儀同三師，增邑二千戶。/尋變三師爲三司，仍爲開府，加授都督定瀛幽南北營安平東燕八州諸軍事，刺史如故。未/幾，除尚書左僕射。臬酌元氣，燮諧治本❹，万機斯緝，七政以齊。屬鶴籥初啟❺，雀窓佇訓，膺兹審/諭，入輔少陽❻。除太子太師。尋兼并省錄尚書事。三川都會，二周舊壤，關河設險，是稱衿帶，推/轂作鎮，非親則賢。除河陽道行臺尚書令。坐制方面，事切分陝。被文德以來遠，設多方以誤/敵。威震南土，聲駭西戎。就拜司空公，行臺如故。俄遷司徒、錄尚書事，仍拜太尉公。頃之，遷大/司馬。入爲司州牧。專席而坐，去節爲治，道成日用，化行朞月。城狐於是斂跡❼，稷蜂爲之不起❽。/行馬之外，豪右肅然。復兼錄尚書、大司馬，州牧如故。食南青州幹，別封文城郡開國公，邑一/千戶。進位太保，復除河陽道行臺、錄尚書事，尋遷太師，俄拜太宰，又出爲定州刺史。惟王衿/神簡令，風韻酋舉。玉質金箱，凝脂點漆。爛如巖電，軒若朝霞。高則難踰，清非易挹，懸鍾扣而/斯應，朙鏡照而不疲。規謨宏大，志託玄遠。師文夢周，希顏慕舜，耻方管晏，羞道桓文。立言峻/於太山，吐論光於朝日。雖帝稱予季，王曰叔父，海內所瞻，天下不賤，虛己尊賢，傾心下士，敬/愛無怠，握吐忘倦。焚林榜道之賓，指平臺而結轍；談天炙輠之客，望碣宮而投軫。無不側席/虛右，擁篲先驅。禮重王前，恩踰隗始❾。所以富貴絶驕奢之期，膏梁無難正之弊。至於昏定晨/省，常以色養爲先；冬溫夏清，耻用苦口爲治。奉羙獻珍之日，蹔見於先甞；量藥節食之晨，媿/聞於後進。居家不嚴而治，行政肅以成風。仁孝自天而生，禮義由己而出。不授之於師傅，豈/假之於典摸❿。所謂自家形國，由迩及遠者也。至若出膺連率，入據冢司，外揔六條，內桌百揆，/任寄之重，親賢莫二。巨川資其舟檝，神化佇其丹青。九德於焉可歌，三階所以增耀。

俄而瓊/瑰在夢，臺駘作禍⓫，翌日弗瘳，奄賓上帝。以武平六年八月六日遘疾，廿二日薨於州館。哀結/市人，痛感宸極。賻給之數，率禮有加。詔贈侍中、使持節、假黄鉞、冀定滄瀛趙幽安平常朔/并肆十二州諸軍事、左丞相、太師、錄尚書事、冀州刺史，品爵如故，謚

曰文昭，禮也。粤以武平∕七年，歲次丙申，二月庚戌朔，十一日庚申，遷窆於鄴城西北三十里釜水之陰⑫。雖香名将蘭∕菊共遠，盛德與峴山俱傳，恐高岸之爲谷，紀芳烈於幽泉。乃爲銘曰：∕

上帝降靈，高門誕聖，河洛薦寶⑬，神宗受命。世握玄珠，家傳金鏡。磐石惟永，本枝斯盛。爰稟正∕氣，是生喆人。不疾而速，知機其神。因心則孝⑭，任己以仁，斯言無點⑮，其德有隣。受兹分器，錫之∕土宇，在漢猶倉，居周爲魯。出登方岳，入膺中輔，鼎味以和，袞闕斯補。承明時渴，驅馬從棠。高∕臺芳榭，袞衣繡裳。左右相照，道路生光。侍遊西苑，陪騎北場。雅愛人倫，尤好儒者，臣稱唐宋，∕客曰枚馬。菟園之上，荆臺之下。縉紳遊從，縱横文雅。川流不捨，人生若浮。遽隨宵燭，奄□夜∕舟。仙鵠叫壠，㤥虎生丘。蕭蕭風月，秋非我秋。王堯时年卅三⑯。∕

（考古一九七九年第三期河北磁縣北齊高潤墓，新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖三三頁，墓誌彙編四七一頁）

注釋

❶ 長發：詩經商頌有長發篇，是祭祀商代祖先的樂歌。高潤爲鮮卑人，本爲是婁氏，其先世自慕容燕歸魏，改爲高氏。魏書官氏志：「是樓氏，後改爲高氏。」是樓，即「是婁」。誌攀遠祖，非事實。

❷ 象外：物象之外。晉孫綽遊天台山賦：「散以象外之說，暢以無生之篇。」

❸ 此二句謂齊受魏禪，代元魏建立北齊政權。

❹ 燮諧：協調而使之和諧。

❺ 鶴籥：謂太子所居之地。江總爲陳六宮謝表：「鶴籥晨啟，雀釵曉映。」又稱「鶴禁」。清厲荃事物異名錄宮室鶴禁：「漢宮闕疏：『鶴宮，太子所居，凡人不得出入，故曰鶴禁。』」

❻ 少陽：東宮，太子所居之地。文選顏延之三月三日曲水詩序：「正體毓德於少陽。」李善注：「正體，太子也……少陽，東宮也。」又指代太子。

❼ 城狐：城牆裏的狐狸。比喻有所依憑而作壞事的人。

❽ 稷，同「稷」。稷蜂，棲止在神廟中的毒蜂。比喻仗勢作惡而難以除掉的壞人。韓詩外傳卷八：「稷蜂不攻，而社鼠不熏，非以稷蜂社鼠之神，其所托者善也。」

❾ 隗：戰國時期燕國的賢人郭隗。戰國策燕策：「今王誠欲致士，先從隗始，隗且見事，況賢於隗者乎？」

❿ 撰：通「譔」。典譔，本指尚書中的堯典、大禹謨、皋陶謨等篇，也泛指經典。

⓫ 臺駘：傳說上古金天氏少皞的後代昧，生臺駘，承襲祖業，爲水官之長。因疏通汾水有功，封於汾川，後爲汾水之神。臺駘作祟，謂生病。語出左傳昭公元年：「晉侯有疾，鄭伯使公孫僑如晉聘，且問疾。叔向問焉，曰：『寡君之疾病，卜人曰「實沈、臺駘爲祟」，史莫知之。敢問此何神也？』」

⓬ 窆：埋葬。墓誌彙編作「定」，形近而誤。

⓭ 薦：通「薦」，進獻。

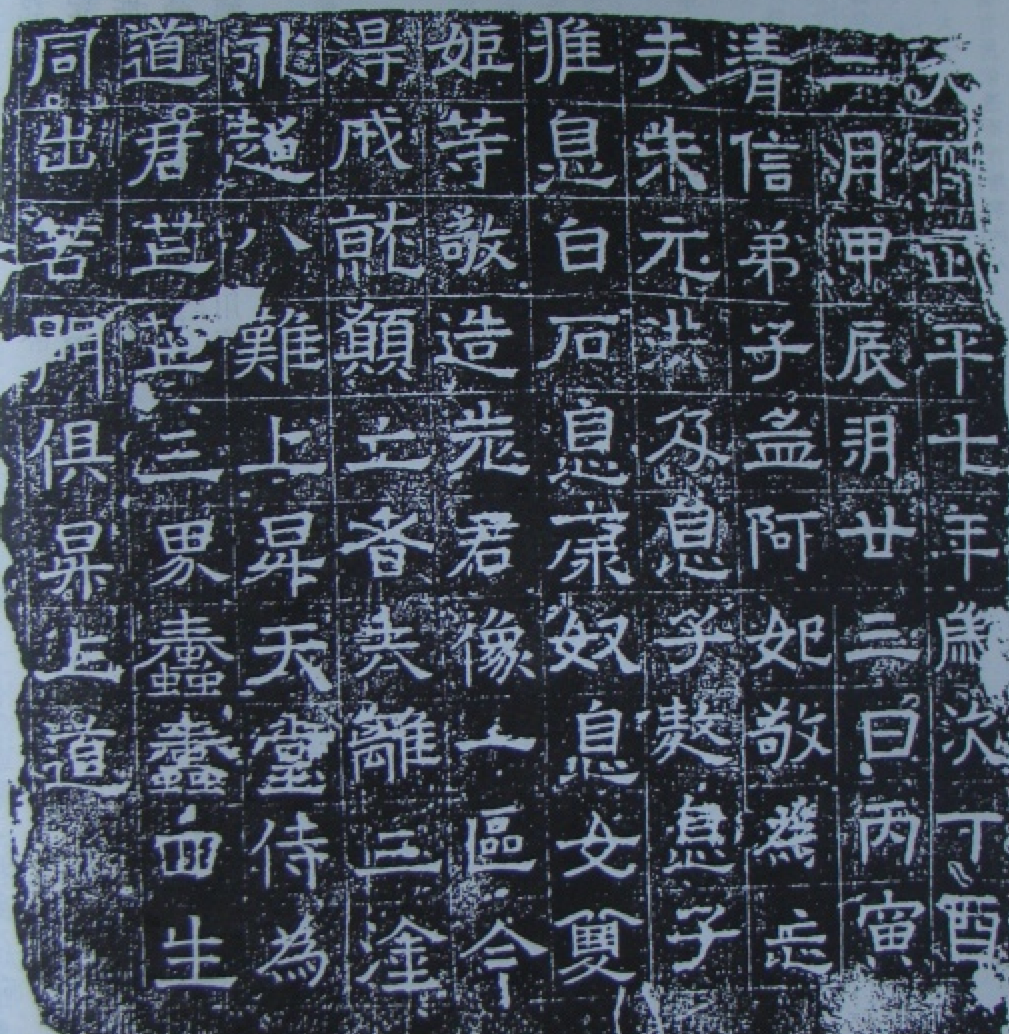
⓮ 因：「因」的俗字。

⓯ 點：通「玷」，玷污。點、玷同源。

⓰ 「王堯時年世三」在誌石左下角，墓誌彙編未錄。

一三二四　孟阿妃造像記

北齊武平七年（公元五七六年）二月二十三日



石刻在河南省偃師縣董家村老君洞，是一通道教造像。拓片高三三厘米，寬二九厘米，隸書，有縱橫界格。

碑文

大齊武平七年，歲次丁酉❶，/二月甲辰朔，廿三日丙寅❷，/清信弟子孟阿妃敬為忘/夫朱元洪❸，及息子鼓❹、息子/推、息白石、息康奴、息女寛/姬等❺，敬造先君像一區❻，今/得成就，傾亡者去離三塗❼，/永超八難。上昇天堂，侍為/道君。芒芒三界，蠢蠢四生❽。/同出苦門，俱昇上道❾。/

（北圖拓本匯編八冊七七頁；萃編卷三五）

注釋

❶ 原刻干支有誤。萃編：「齊後主以庚寅年改元武平，則七年是丙申，非丁酉。」其說是。

❷ 據長曆，武平七年二月朔日爲庚戌，此記作「甲辰」，誤。又，二十三日當是壬申，此記作丙寅，亦誤。時當齊臨滅亡，倉促逃竄，七十日之間，連易四主，其年月日之干支均誤，或與此相關。

❸ 忘：通「亡」。中州金石記：「以「忘夫」代「亡夫」。」

❹ 中州金石記：「『鼓』字未詳。」萃編：「『鼓』，疑是『敎』字。」或是。

❺ 「寛」，偃師金石文字記以爲「不曉何字」，中州金石記以爲「雙」，作「寛」，可從，當是隸書變體。

❻ 先君：即「老君」，道家始祖。

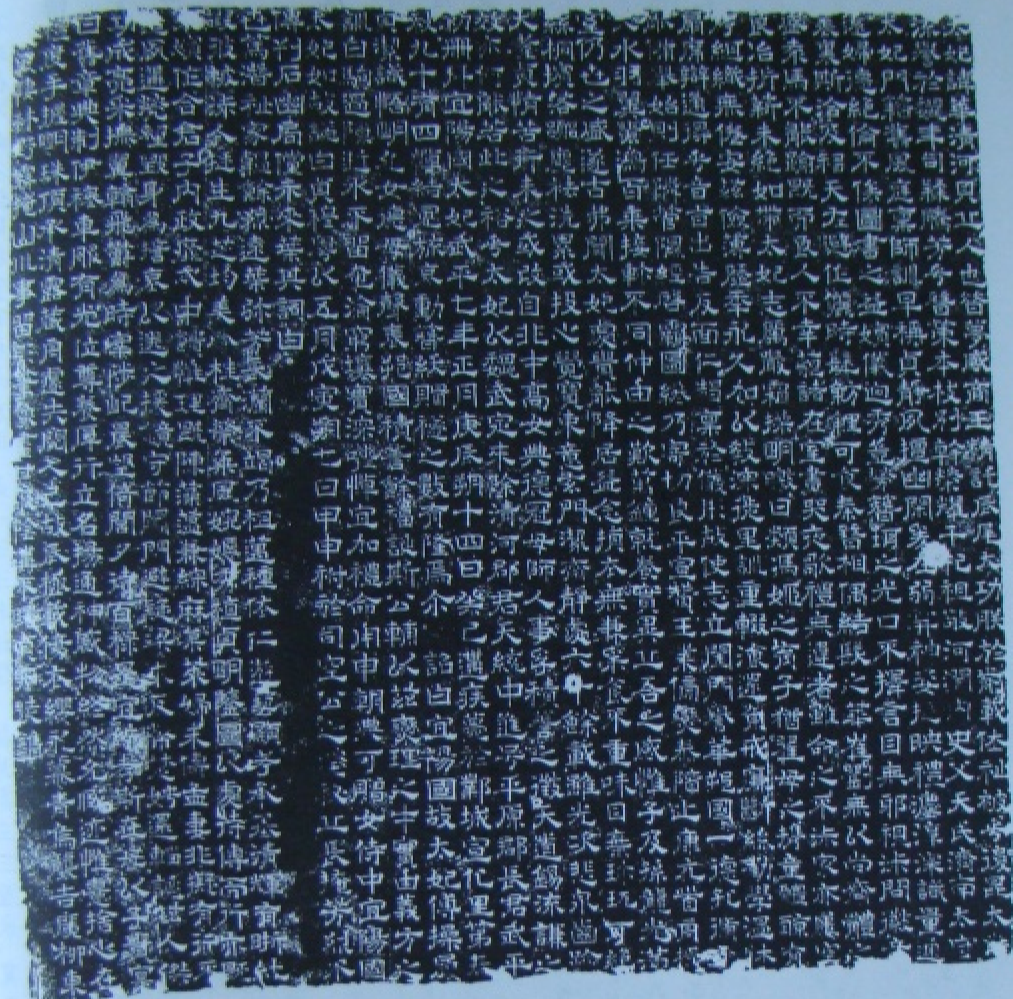
❼ 萃編：「『去』，似是『去』字。」可從。金石文字辨異御：「去，即『去』字。」去離，同義連文。

❽ 蠢：「蠢」的俗字。萃編：「此省『春』字之『日』，而加『虫』，從『蟲』，亦別體，非有義理也。」蠢蠢，衆多而雜亂。

❾ 上：本「亡」的俗字。這裏則是「上」的訛字。

一三二五　趙奉伯妻傅華墓誌

北齊武平七年(公元五七六年)五月七日





一九七七年於山東省歷城縣後周村出土。誌石高、寬均七八厘米，隸書。誌蓋佚。同墓同出趙奉伯墓誌蓋一件，高、寬均七八厘米，陽文篆書，題「齊故使持節都督齊兗南青諸軍事齊州刺史尚書左僕射司空趙公墓誌銘」，附以備參。趙奉伯子趙彥深，北齊書卷三八有傳，附載奉伯及傅華事迹。

碑　文

太妃諱華，清河貝丘人也。晉夢感商王，精託辰尾。大功朕於荊載，休祉被乎復昆。太常/流譽於魏年，司隸騰芳乎晉策。本枝別幹，榮耀千祀。祖敬，河澗內史。父天民，濟南太守。/

太妃門籍舊風，庭稟師訓，早稱貞静，夙擅幽閑。爰在弱笄，神姿挺映，禮濛淳深，識量通/遠。婦德絕倫，不俟圖書之益；嬪儀迥秀，豈勞簪珥之光。口不擇言，目無邪視。沬問徽音[1]，/表裏斯洽。及移天左避，作儷時髦，魴鯉可食，秦晉相偶。結髮之華，崔劉無以尚；齊體之/盛[2]，袁馬不能踰。既而良人不幸，藐諸在室[3]，晝哭夜歌，禮無違者。雖命之不沬，家亦屢空[4]，/良冶扸薪[5]，未絕如帶。

太妃志厲嚴霜，操朙皦日。類馮姬之育子，猶翟母之携童。醴醇有/序[6]，組織無倦，安茲儉薄，歷季永久[7]。加以教深徙里[8]，訓重輟湌[9]，還魚戒廉[10]，斷絲勸學[11]。溫牀/扇席，辯通得乎音旨；出告反面，仁智稟於儀形。故使志立閨門，譽華邦國，一德孔脩，□/能備舉。始則任隣管隰[12]，經啟霸圖；終乃寄切良平[13]，宣贊王業。傍孌泰階[14]，上康元首。舟楫/大水，羽翼蜚鴻。百乘接軫，不同仲由之歎；萬鍾就養，實異丘吾之感。惟子及孫，龍光滿/室。仍古之盛，遂古弗聞。太妃處貴能降，居益念損，衣無兼采[15]，食不重味，目棄玠玩，耳絕/絲桐。擯落囂塵，祛洗累或[16]。投心覺實，東意玄門，潔齋靜處，六十餘載。雖光次悲泉，齒踰/大耋，貞情苦行，未之或改。自非才高女典，德冠母師，人事乎積善之徵，天道錫流謙之/效[17]，亦何能若此之裕乎？太妃以魏武定末除清河郡君，天統中，進号平原郡長君，武平/初，册拜宜陽國太妃。武平七年正月庚辰朔，十四日癸巳遘疾，薨於鄴城宣化里第。春/秋九十有四。悼結冕旒，哀動簪紱，賵襚之數，有隆爲尔。詔曰：宜陽國故太妃傅，操履/貞潔，識悟朙允。女德母儀，聲表邦國。積善餘福，誕斯公輔。以茲燮理之才[18]，實由義方之/訓。白駒過隙，逝水不留。奄淪窮壤，實深嗟悼。宜加禮命，用申朝典。可贈女侍中，宜陽國/太妃如故，謚曰貞穆。粤以五月戊寅朔，七日甲申，祔於司空公之塋。祕丘長掩，芳烈不/傳。刊石幽扃，儻示來葉。其詞曰：/

古篤潛祉[19]，家韞餘烈，遠葉弥芳，長瀾不竭。乃祖邁種，依仁遊藝。顯考承基，清輝有晰。純/嘏彼被，沬人挺生。九芝均美，八桂齊榮。柔風婉嫕[20]，秀植貞朙。鑒圖以處，待傅而行。亦既/來嬪，作合君子。內政靡忒，中饋惟理。既陳藻蘊，兼綜麻枲。萊婦未儔，孟妻非擬。有行不/造，夙遘煢聱[21]。毀身爲誓，哀以送之。援鏡守節，闔門避疑[22]。梁求反幣，楚娉還輜。誕茲人傑，/功成亮采。撫翼翰飛，爵爲時宰。陟屺晨望，倚閭夕待。百祿是宜，純孝斯在[23]。母以子貴[24]，寔/曰舊章。典制伊穆，車服有光。位尊養厚，行立名揚。通神感物，終然允臧。迹惟嘉捨，心在/檀度。手握朙珠，頂承清露。藏舟遽失[25]，閱人已故。辰極載傷，衣纓永慕。青鳥襲吉，廣柳東/□。風悽

林野，霧掩山川。事留彤筆，像畫甘泉。陰溝不曙㉖，貞石徒鐫。／

（文物一九八五年第十期釋北齊宜陽國大妃傅華墓誌銘；墓誌彙編四七三頁）

注釋

❶ 沐：同「淑」，善也。下文「雖命之不沐」同。淑問，美善的名聲。

❷ 齊體：匹配，婚嫁。班固白虎通嫁娶：「妻者，齊也，與夫齊體，自天子至庶人，其義一也。」

❸ 藐諸：謂幼弱孤兒。語本左傳僖公九年：「獻公使荀息傅奚齊。公疾，召之曰：『以是藐諸孤，辱在大夫，其若之何？』」孔穎達疏：「藐諸孤者，言年既幼穉，縣藐於諸子之孤。」後割裂成「藐諸」，以表示「孤」之義。又緊縮成「藐孤」，義同。

❹ 屢空：經常處於貧困之中。語出論語先進：「回也其庶乎！屢空。」何晏集解：「雖數空匱，而樂在其中。」北齊書趙彥深傳：「彥深幼孤貧，事母甚孝。」與誌合。

❺ 「折」，墓誌彙編作「折」，非。應是「析」字。析薪，謂家族有繼承人，或繼承父業。左傳昭公七年：「其父析薪，其子弗克負荷。」

❻ 醇：本又作「涼」，古代六飲之一。說文酉部：「醇，雜味也。」周禮天官膳夫：「飲用六清。」鄭玄注引鄭司農：「六清：水、漿、醴、醇、醫、酏也。」陸德明釋文：「醇，本又作『涼』。」

❼ 「秊」即「年」字。墓誌彙編作「季」，誤。

❽ 徙里：遷徙居住之地。暗用孟母三遷的典故，贊頌夫人對子女嚴加管教，使不受惡習影響。

❾ 西漢時期，石奮教子甚嚴，子有錯誤，他便拒絕飲食，待子改正，方才進食。後來四個兒子都祿秩達二千石。參史記萬石君傳。

❿ 還魚：又作「還鮓」，是母親嚴格教子以守廉潔的典故。三國志吳志孫皓傳裴注引吳錄載，三國吳孟仁「爲監池司馬，自能結網，手以捕魚，作鮓寄母，母因以還之，曰：『汝爲魚官，而以鮓寄我，非避嫌也』」。又孟宗別傳：「宗事母至孝，母亦能訓之以禮。宗初爲雷池監，奉魚於母，母還其所寄，遂絕不復食魚。」

⓫ 斷絲：又作「斷織」。謂母親督子勤學。語出列女傳鄒孟軻母，孟軻少時廢學歸家，母方織，因引刀斷其機織，教訓說：「子之廢學，若吾斷斯織也。」孟軻於是勤學自奮，終於成爲一代大儒。

⓬ 管隰：即管仲、隰朋，春秋時齊國政治家，曾幫助齊桓公建立霸業。

⓭ 良平：張良、陳平，二人很有謀略，輔佐劉邦，建立漢王朝。

⓮ 燮：「燮」的俗訛字。後文「以茲燮理之才」同。「泰」，墓誌彙編釋作「秦」，誤。泰階，古星座名，即三台。借指朝廷。

⓯ 采：通「彩」。衣無兼采，謂穿素色衣服，表示儉樸。

⓰ 累或：即「累惑」，指塵世的拖累與迷惑。或，通「惑」。

⓱ 流謙：極其謙抑。語出說苑敬慎：「夫天道毀滿而益謙，地道變滿而流謙。」

⓲ 燮理：協和治理。語出尚書周官：「論道經邦，燮理陰陽。」孔傳：「和理陰陽。」

⓳ 湣祉：猶言「陰福」，指暗中積下的福祉。

⓴ 嫕：即「嫕」字，通作「嫕」。婉嫕，婦女德行品格溫順嫻靜。

㉑ 煢：「煢」的俗字。煢煢，謂獨居守寡。

㉒ 闖：闚門。說文門部：「闖，闚也。」國語魯語：「闖門與之言，皆不踰閾。」

㉓ 「純」字右半泐，僅存劃痕。墓誌彙編釋文作「終」。今以左傳隱公元年有「潁考叔純孝也」，訓大。故定爲「純」字。

㉔ 傅華之子趙彥深，在北齊王朝官至司徒、尚書令，封宜陽王，故稱母以子貴。

㉕ 藏舟遽失：謂時光流逝，世事變化劇烈。

㉖ 陰溝：指墳墓，陰間。

一三二六　顏玉光墓誌

北齊武平七年（公元五七六年）八月二十六日



一九七二年於河南省安陽縣水冶鎮清峪村出土。誌爲碑質，呈梯形，高三五厘米，寬二八至三五厘米，墨書一一行，行字數不等，字體爲正書。誌蓋無。

碑文

大齊文宣皇帝弘德夫人墓志銘。/

夫人顏氏，字玉光，斉州人。其先顏路之苗裔。聰/華紫極，易世相承，至於夫人，麗貭天姿❶，自古未/有。婉約風流❷，終然獨絕。天保元年，徵為西朝嬪。特為/帝上親寵，六宮敬侍❸。天保四年，託育隴西殿下❹，轉為/弘德夫人。但□□之運難置❺，百年之期易失❻。武平七年，歲在庚申❼，/時年卌七，八月廿六日，薨於鄴城。昔西娥上月，一去不還；神女成/雲，終如難見。詔贈太妃。又以京輦浮危❽，帶山窂固，遂窆鄴城/西七十餘里，石門之右。其詞曰：/

美哉麗貭，絕世無倫。華蓋紫極，君王寵親。何啚且❾，埋形壤/墳。朝聞罷肆，人百其身。嗚呼哀哉，何道託神！/

（攷古一九七三年第二期河南安陽縣清理一座北齊墓；墓誌彙編四七五頁）

注釋

❶ 貭：同「質」。下文「美哉麗貭」同。麗質，美麗的資質，多指婦女品貌美好。

❷ 婉約：柔順美麗。王粲神女賦：「揚娥微眄，懸藐流離。婉約綺媚，舉動多宜。」

❸ 「特」，墓誌彙編釋作「時」，非。「宮」，墓誌彙編作「宦」，誤。皇帝「六宮」，爲常語。

❹ 隴西殿下：指隴西王高紹廉。北齊書文宣四王傳載，文宣皇帝高洋共五男，「顏嬪生隴西王紹廉」，是「文宣第五子」。

❺ 「但」字下，墓誌彙編釋作「生」，但拓本輪廓似二字，因以模糊，暫闕待攷。

❻ 「失」，墓誌彙編釋作「先」，非。

❼ 武平七年，即隆化元年，歲在丙申，誌作「庚申」，誤。

❽ 京輦：帝京，都城。浮危：浮動傾危。隆化元年冬，北齊重鎮晉陽被北周攻克，北齊政治的中心鄴城陷入混亂之中，此所謂「京輦浮危」。

❾ 此句原刻當脫一字。且：似「徂」字。待攷。

一三二七　慧圓、道密等造像記

北齊武平七年（公元五七六年）九月



造像石出土時間、地點不詳。拓片高二八厘米，寬八一厘米，隸書。石已殘損。

碑文

（上闕）/□那自遠，□□□□□□□/□秋月，齊明復□□□□□□/□慧圓，道密□等□□□□□/□猶天女之在□□□□□□/□若蓮花之獲道□□□□/□岸，智照超遠，慧□□□□/［皆］道德扶蔬❶，嚴儀□□，□□/遠照，法炬常盈❷。自餘門□，□/濟衆袜❸。詵詵類雲綱之［會］□/宮❹，若淨名之集方室❺。共興无/上之心，俱提出世之寶。敬造/盧舍那白玉像一區，並有二/菩薩。色相縱鎔❻，牀滿月之皎/青天❼；術淨分明，若芙蓉之［昭］/淥水。神軀恢廓，綱羅於法界；/四大閑雅，苞含於六道。乃［遠］/一句之誦，無遑於異文。瞻仰/之人，寧容於眴目。畐廟肅［肅］，/法壓魏魏，寶塔俄俄，神房欝/欝。窮奇異獸，競滿於伽藍；名/珎磍硌❽，俱招於此地。可謂難/名難辟❾，無對無雙者也。雖澓/□火之燗銷天❿，積水之灾［毀］/□，真界之境無虧，常住之相/□成。乃爲頌曰：/

□跡叵測，妙理難窮。示應□/□，起滅而夢。畐寫真儀，誰□/□躬。唯我瑚玉，獨得世雄。於/□□宇，南定方中。晒若晝□，/□□融。迴斯神妙，法界□/□。佛石易盡，此福永終。/

□□武平七秊，九［月］⓫

（北圖拓本匯編八冊七九頁）

注釋

❶ 扶蔬：同「扶疏」，繁茂之貌，比喻道德盛美。

❷ 法炬：佛法。以佛法如炬光，普照萬物，故以爲喻。大集經五十六：「法炬當散滅。」

❸ 袜：同「旅」。衆旅，同義連文，謂大衆。

❹ 詵詵：衆多之貌。詩經周南螽斯：「螽斯羽，詵詵兮。」毛傳：「詵詵，衆多也。」

❺ 淨名：梵語 vimalakirti，毘摩羅詰佛的別稱。翻譯爲無垢，舊稱維摩詰。南朝梁慧皎高僧傳義解五釋曇斐：「所以淨名杜口於方丈，釋迦緘默於雙樹。」方室：即方丈。

❻ 縱鎔：即「從容」，悠悠舒徐，雍容閑雅。

❼ 牀：應是「狀」字，狀貌之義。

❽ 磍硌：同「磊硌」，本大石之貌，引申爲凡壯大之稱。文選嵇康琴賦：「踸踔磥硌。」李善注：「磥硌，壯大貌。磥與磊同。」

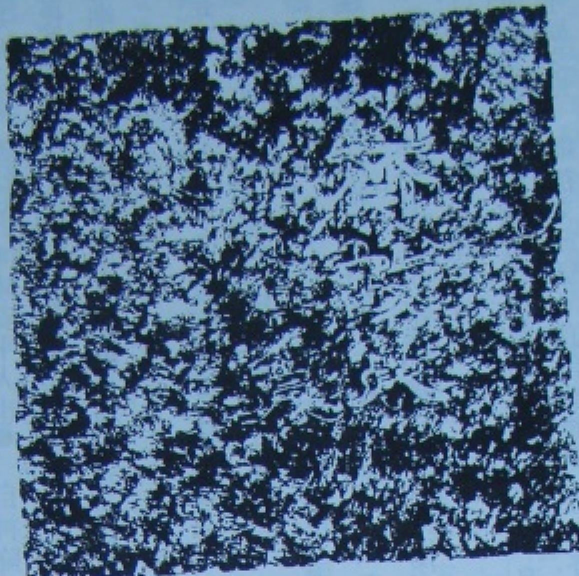
❾ 辟：即「譬」字。

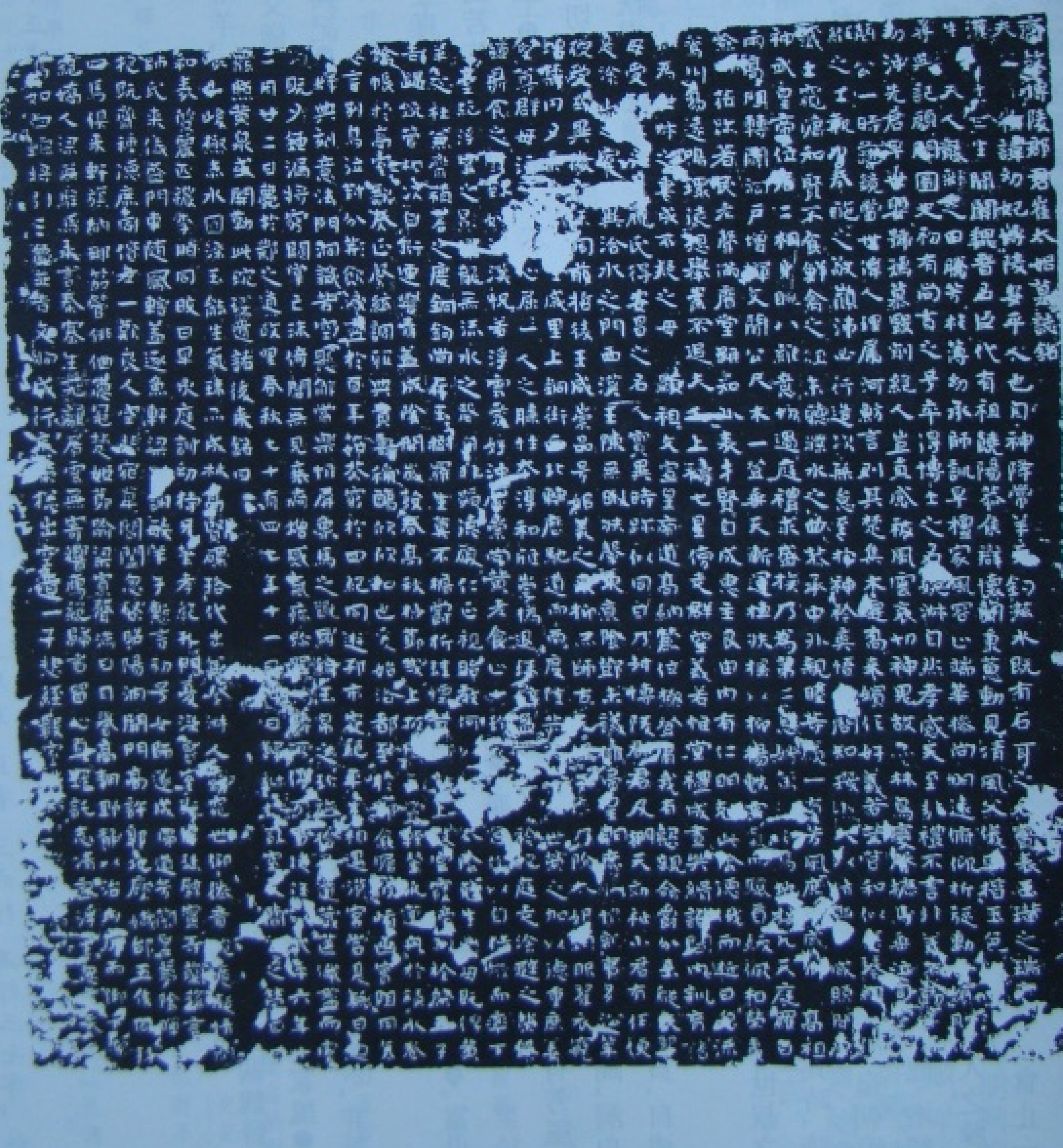
❿ 澓：「復」的俗寫。「澓」下一字部分泐，輪廓似「臨」字。

⓫ 「武」上闕二字，據文例疑是「大齊」。「九」下一字應是「月」，以下均泐，闕數字。

一三二八 李希宗妻崔幼妃墓誌

北齊武平七年（公元五七六年）十一月七日





一九七五年於河北省贊皇縣南邢郭村東南出土。現藏正定縣文物保管所。誌石高、寬均七三厘米，正書，三六行，滿行三七字；誌蓋高、寬均七五厘米，題「齊故太妲崔夫人之銘」，亦正書。同時出土其夫李希宗墓誌。

碑文

齊故博陵郡君崔太妲墓誌銘❶。/

夫人□崔，諱幼妃，博陵安平人也❷。自神降常羊，□釣滋水，既有石耳之名❸，實表玉璜之瑞。綿歷秦/漢❹，高士世生。間闕魏晉，名臣代有。祖饒陽恭侯猶，懷蘭秉蕙，動見清風。父儀同楷，玉色□心，□□/生氣。夫人韻彩芝田，騰芳桂薄。幼承師訓，早擅家風❺。容止端華，掾尚明遠，俯仰折旋，動合嬪則。披/尋典記❻，顧問圖史，初有尚書之号，卒得博士之名。婉淑自然，孝感天至，非禮不言，非義不動。

年在/幼沖，先君早世，嬰號孺慕，毀削絶人。豈直感被風雲❼，哀切神鬼，故亦林烏變聲，櫪馬垂泣。司空文/簡公，一時龜鏡❽，當世偉人。理屬河魴，言刈其楚，集木遷喬，来嬪作好，義若芣苢❾，和似瑟琴。組紃織/紝之工，執巾奉酏之敬❿，巔沛必行，造次無怠。至於神衿奕悟，□間知機，小大以情，幽□咸照，聞車/識士⓫，窺溏知賢。不食鮮禽之俎，未聽濮水之曲⓬。恭承中外，親睦等夷。一有芳風，庶□咸仰。高祖/神武皇帝，位居二相，身眺八維，意切過庭，禮求盛族。乃為第二息娉第□女焉。地接九天，庭羅百/兩，高門轉闢，洞户增輝。文間公尺木一登，垂天漸運，搏扶搖以抑揚，軼雲氣而驤首。緌佩相榮，夷/嶮[罔]莅，跡著民老，聲滿廊堂。雖知外表才賢，自成惠主；良由內有仁明，尅此陰德。

俄而逝日忽流，/驚川易遠，鳴環徒想，舉案不追。夫人上禱七星，傍走群望，義若帷堂，禮成晝哭。緝諧閫內，訓育諸/孤，爲世叔之妻，成不疑之母。顯祖文宣皇帝道高納麓⓭，位極登庸。我有懿親，命爵分圡。縱使翟/母受封圡之号⓮，龐氏得安昌之名，人實異時，跡似同日。乃封博陵郡君。及捫天効祉，小君有任，便/是塗山之室，□異洽水之門。西漢王陳，無暇扶聲⓯；東京陰鄧，未議擁帚。皇朝庶□惟新，事多沿革⓰。/授受或異，徽秩未同⓱。前哲後王，咸崇品号；妲美之来，抑亦師古。天保二年，乃除太妲。朝服翟衣，寵/增禁內，夕乘□□，□□戚里。上銅街而北轉，歷馳道而西度。隆共之□⓲，□世榮之。加以德重庶姜，/望尊羣母，注□□之心，屈一人之膝。性本淳和，雅崇撝退⓳。珠璧盈前，□□衿抱⓴，庭走滄避之榮，□/鍾鼎食之貴。□如河漢，悦若浮雲。愛好沖虛，崇尚黄老。食止一珍㉑，衣無□色。儉以自持，嚴而率下。/□臺絶浮雲之影，濯龍無流水之聲。自非蹈德履仁，正視胎教㉒，何以□□太陰，尅生國母？既得黄/羊之社㉓，兼膺積善之慶㉔。銅鉤尚在，玉樹羅生。莫不樁爵析珪㉕，懷□□□。上致雲霞，傍列旌棨㉖。五子/告歸，鐃管相次。白珩連響，青蓋成陰。開歲發春，高秋杪節。或上板輿，[或]登輕輦，汎蓮舟於積水，卷/𩍐帳於高臺㉗，歌奏正聲，絃調雅典，貴壽稱觴，欣欣

知也。爰始洛都，至於鄴食，瞻彼崤函，實阻同氣。／悲言別鳥，泣對分荊㉘。飲淚盡於百年，茹荼窮於四紀。同遊邳市㉙，定絶平生。相遇漢宮，當是無日。迴／心釋典，刻意法門㉚，洞識苦空，懸解常樂㉛。帷屏象馬之翫，羅綺玉帛之珍，施捨無遺，藏篋俄盡。而虞／淵既夕，鍾漏将窮，隴掌亡珠㉜，倚閭無見，哀痾增感，氣疹弥留。一瞬不停，万事徒汪㉝。以武平六年，十／二月廿二日，薨於鄴之道政里，春秋七十有四。七年十一月七日，歸祔於司空文肅公之塋。日月／罷照，黃泉或開，勒此琬琰，遺諸後来。銘曰：／

崐山峻極，赤水窅深，玉能生氣，珠亦成林。高賢磥珞㉞，代出兼金，淑人窈窕，世仰徽音。琬嫕凝情，閑／和表質，麗匹穠李，明同皎日。早承庭訓，幼持兄筆，孝絶孔門，憂深魯室。既留珪璧，實等蘭孫。言□／師氏㉟，来儀盛門。車随鳳轄㊱，盖逐魚軒。梁□謝敏，羊子悊言。初号女師，遂成婦道。芳蘭呈夢，陰暉□／抱。既膺種德㊲，庶同偕老。一歎良人，空悲宿草。閫閫忽啟，昭陽洞開。門高許郭，地壓娥邰。五侯同拜，／四馬俱来。軒旗納那㊳，笳管俳佪。德冠楚姬，節踰梁寡。聲滿日月，譽高朝野。靜以治内，廉而御下㊴。賓／絶嬌人，梁無駐馬㊵。永言秦塞，生死離居。雲無寄響，鴈絶歸書。留心真寂，託志清虛。浮生忽盡，天道／焉如。四轜将引㊶，三竆並吉。文物成行，哀榮揔出㊷。空遺一子，悲絰數室㊸。□□□□，□□□□。／

（攷古一九七七年第六期河北贊皇東魏李希宗墓；新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖三四頁；墓誌彙編四七五頁）

注　釋

❶ 姆：即「姒」字，下同。墓誌彙編作「姬」，誤。

❷「夫人」下一字闕，疑是「姓」字。

❸「釣」上一字泐，據文義，當是「垂」字。崔氏出於姜姓，故誌言其世系時，追述到姜大公垂釣於溢水。新中國出土墓誌釋文作「旡」，意義費解。「之」下一字微泐，墓誌彙編闕，但輪廓當是「名」字。

❹「錦摩秦」三字泐，墓誌彙編闕。

❺ 檀：通「擅」，占有，具有。

❻ 披尋：閱讀，査閱。

❼ 直：副詞，僅僅。墓誌彙編作「真」，新中國出土墓誌釋文取之，均非。文中「豈直……故亦」，前後呼應，表意甚明。

❽ 鵝鏡：鵝以卜吉凶，鏡以別美醜，故用以比喻供人對照學習的榜樣。

❾ 苜：即「苡」字，芣苡，詩經周南篇名，詩序稱其爲「后妃之美也」，誌用以贊夫人。新中國出土墓誌釋文作「苜」，誤。

❿「紃」，墓誌彙編闕。「繊」，墓誌彙編作「緘」，誤。匜：同「匜」，盥器。奉匜，捧持匜器，爲人沃盥。左傳僖公二十三年：「秦伯納女五人，懷嬴與焉。奉匜沃盥，既而揮之。」

⓫「車」，墓誌彙編作「東」，誤。此用衛靈公夫人聞車聲而知蘧伯玉賢的典故。見列女傳卷三。

⓬ 濮水：古水名，流經古衛地。春秋時期濮水之濱以侈靡之樂聞名於世，男女亦多於此地幽會。故後世多用濮水之曲指淫亂的音樂。史記樂書：「桑間濮上之音，亡國之音也。其政散，其民流，誣上行私而不可止。」夫人不聽淫聲，以示其貞節。

⓭ 納麓：謂總攬朝政。尚書舜典：「納於大麓，烈風雷雨弗迷。」孔傳：「麓，錄也。納舜使大錄萬機之政。」

⑭ 以上一句墓誌彙編僅釋『縱』、『母』、『受』三字，餘均闕。

⑮ 轂：同『轂』。扶轂，扶翼車轂。語出揚雄羽獵賦：『齊桓曾不足使扶轂，楚莊未足以爲驂乘。』

⑯ 『皇』，墓誌彙編作『望』，誤。沿：即『沿』字，墓誌彙編作『法』，誤。

⑰ 『秩』下墓誌彙編脫『未』字。

⑱ 爀：『赫』的簡筆俗字。隆赫，興隆顯赫。

⑲ 撝退：謙讓，謙退。撝，謙遜，退讓。

⑳ 『抱』，墓誌彙編作『袍』，非。

㉑ 『二』，墓誌彙編釋作『七』，誤。

㉒ 『胎』，墓誌彙編作『貽』，誤。下文有『尅生國母』可證。

㉓ 黄羊之社：謂獲得巨富。語出後漢書陰識傳：『家有黄羊，因以祀之。自是巳後，暴至巨富……故後常以臘日祭竈，而薦黄羊焉。』原刻『社』，疑是『祀』字之誤。

㉔ 『之』上一字微泐，墓誌彙編闕，其實是『善』字，即『善』。

㉕ 『搶』，新中國出土墓誌釋作『槍』，字形相近，但『槍爵』費解。墓誌彙編釋作『摭』，字形不類，亦非。實應爲『搶』字。搶爵，獲取爵祿。明陳第屈宋古音義：『非所論於析圭搶爵之君子也。』清王永吉人臣儆心錄：『凡析圭搶爵之人，必皆出其門而後已。』

㉖ 旌棨：旌旗和棨戟的縮略，古代官員出行時的儀仗。文選謝朓始出尚書省詩李善注引司馬彪續漢書：『公以下至二千石，騎吏四人皆帶劍旌棨爲前行。』

㉗ 『卷』，墓誌彙編釋作『養』，誤。鏑：即『鏑』字。

㉘ 荆：同『荊』。分荆，比喻兄弟分居。梁吳均續齊諧記載，京兆人田真兄弟三人分家時，議分堂前紫荆樹，荆花因而枯死。兄弟相感而複合，紫荆亦複活。

㉙ 『邳』，新中國出土墓誌作『邗』，恐非。風俗通載，東漢時陳留太守吳文章少孤，遭憂衰之世，與兄伯武相失。別二十年後於下邳市會計共門，伯武擊之，文章欲還擊，心中惻愴，手不能舉。還相尋問，乃知是親兄弟。邳市疑指此。

㉚ 『心』，墓誌彙編闕。法門：即『佛門』。

㉛ 觧：即『解』字。墓誌彙編釋作『鮮』，新中國出土墓誌釋文取之，均誤。文中『解』與『識』對舉成文，甚通脫。作『鮮』反而不可解。

㉜ 闚：『窺』的異體字。墓誌彙編釋作『闕』，誤。

㉝ 『事』下一字微泐，墓誌彙編闕，諦視之，應是『徒』字。汪：疑是『往』的俗刻。

㉞ 『珞』，墓誌彙編作『硌』，非原貌。礫珞，又作『礫硌』，石頭高大之貌。文選王延壽魯靈光殿賦李善注引郭璞山海經注：『碣硌，大石也。』這裏比喻正直偉岸。

㉟ 『言』下一字泐，墓誌彙編闕，據文義當是『告』字。『言告師氏』，詩經周南葛覃文，是對婦女美德的贊頌。

㊱ 『凰』，墓誌彙編釋作『鳳』，誤。

㊲ 『種』，墓誌彙編釋作『鍾』，誤。

㊳ 墓誌彙編：『原誌作那，疑爲「那」字別體。納那，同「納納」，衣帛濡濕貌。漢劉向九歎逢紛：「衣納納而掩露。」』

㊴ 『御』，新中國出土墓誌釋文作『仰』，誤。

㊵ 『無』，墓誌彙編作『兼』，該字模糊，今取新中國出土墓誌釋文作『無』，備參。

㊶ 轗：字書無此形。墓誌彙編釋作『轃』，新中國出土墓誌釋作『轄』，後者近之。

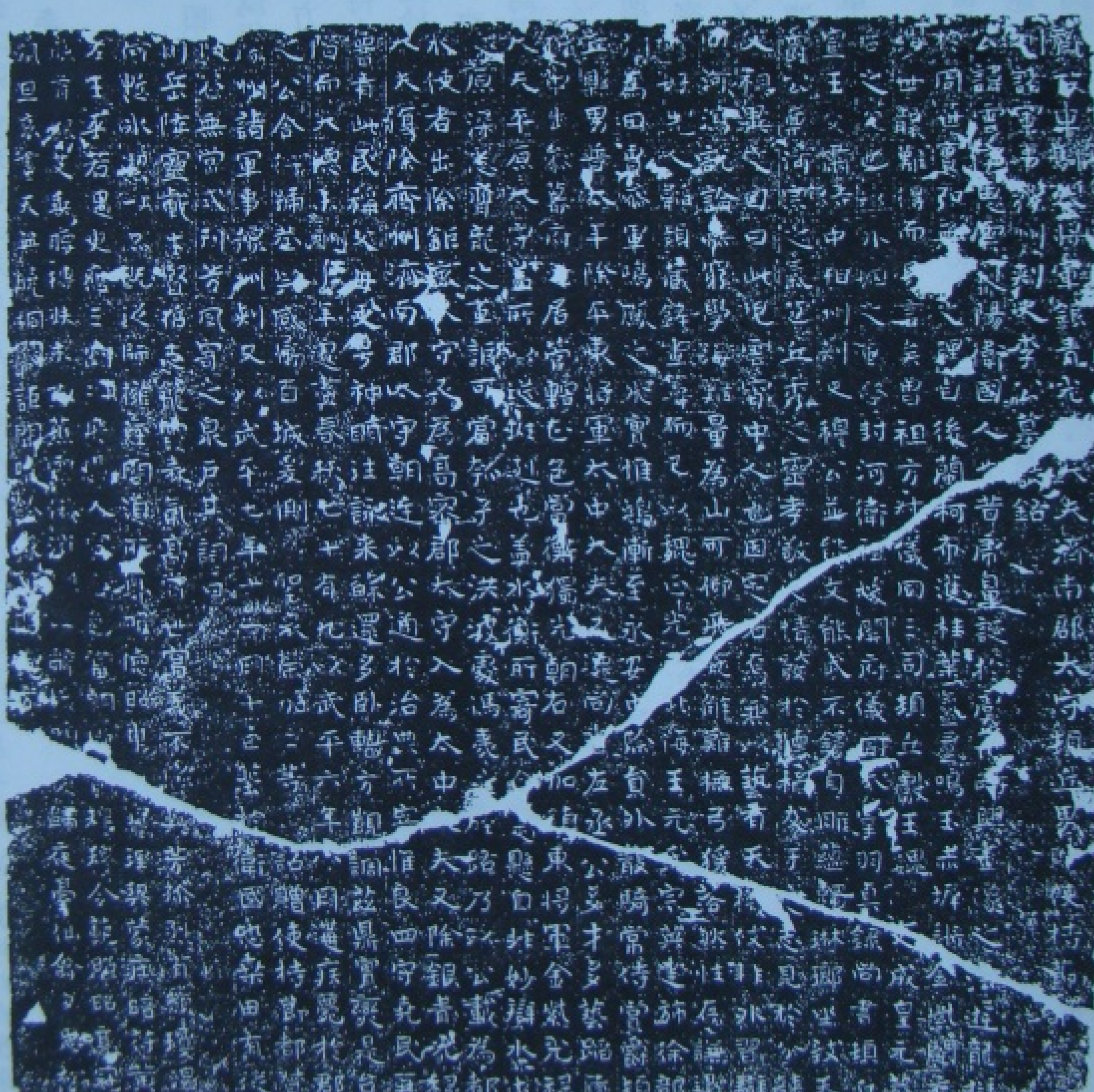
㊷ 『哀』，墓誌彙編作『辰』，誤。

㊸ 絰：即『絰』字，墓誌彙編釋作『絰』，誤。

一三二九　李雲墓誌

北齊武平七年（公元五七六年）十一月十日





一九五八年於河南省濮陽縣這河砦村出土。誌石高、寬均四九厘米，厚一〇厘米，正書；誌蓋呈覆斗狀，高、寬均四九厘米，厚八厘米，題「齊故豫州刺史李公銘」，正書，兼隸書筆意。李雲祖李峻，魏書卷八三有傳。

碑　文

齊故車騎大将軍、銀青光禄大夫、濟南郡太守、頓丘男、贈使持節、都督豫/州諸軍事、豫州刺史李公墓誌銘。/

公諱雲，字惠雲，黎陽衛國人也。昔庯鼻誕於虞年，時興畫像之法；遊龍挺/於周世，實弘無□之理。自後蘭柯布濩，桂葉氤氳，鳴玉赤墀，銘金紫闥。衣/纓世韙，難得而具言矣。曾祖方叔，儀同三司、頓丘獻王，魏文成皇元恭/后之父也。以外姻之重，啓封河衛。祖峻，開府儀同、太宰、羽真、錄尚書、頓丘/宣王。父肅，侍中、相州刺史穆公。並能文能武，不鏤自雕，蘊觸琳瑯❶，坐致天/爵。公稟河宗之氣，苞丘秀之靈。孝敬之情，發於懷橘❷。友于之志，見於分棶❸。/父祖異之，因曰：此兒雲宵中人也❹。因定名焉。兼以藝有天機，伎非外習❺，辯/同河瀉❻，說論無窮，學海難量，為山可仰。飛丸解難❼，撫弓猨落。然性存謙退，/不好先人，韜穎藏鋒，晝籌而已。

以魏正光中，北海王元氏宗英，建旆徐部，/引為田曹叅軍。鳴鳳之飛，實惟鴻漸❽。至永安中，除員外散騎常侍，賞爵頓/丘縣男。普太年，除平東将軍、太中大夫，又遷尚書左丞。公多才多藝，蹈履/折中，出參幕府，入居管轄，正色當衡，獨光朝右。又加鎮東将軍、金紫光禄/大夫、平原太守，蓋所以從班迥也❾。蓋水衡所寄，民命是懸，自非妙辯水圡/之原，深悉膺龍之晝，詎可當瓠子之洪波，處馮夷之徑路。乃以公載為都/水使者，出除鉅鹿太守，又為高密郡太守。入為太中大夫，又除銀青光禄/大夫，復除齊州濟南郡太守。朝廷以公通於治典，所寄惟良❿，四守堯民，再/罯青此⓫。民稱父母，吏号神明，注詠来蘇⓬，還多卧轍。

方覬調玆鼎實，燮是台/階⓭，而大德未酬，小年遽盡。春秋七十有九，以武平六年八月遘疾，薨於郡/之公舍。行號巷哭，感慟百城。爰惻聖衷⓮，榮加二等。詔贈使持節、都督/豫州諸軍事、豫州刺史。以武平七年，十一月十日，葬於衛國。恐桑田有徙，/陵谷無常，式刊芳風，寄之泉户。其詞曰：/

川岳降靈，載生賢哲。志籠霞表，氣高當世。富義不墜，其芳弥烈⓯。有類瓊溫，/何慙氷潔。其一。亦既從師，擁經問道。所尊唯德，昭車□寶。理契蒙莊，暗符黃/老⓰。王平若遇，更應三倒。其二。飛纓入宦，正色當朝，德音穆穆，令範昭昭。高冠/映首，銀艾垂腰。摶扶未極，薤露俄消。其三。一辭城闕，爰歸夜臺，仙禽夕思，松/風旦哀。晝天無曉，桐闇詎開。唯餘盛□，貽範方□。其四⓱。/

（考古一九六四年第九期河南濮陽北齊李雲墓出土的瓷器和墓誌；墓誌彙編四七八頁）

❶ 蘊韣：包容，含藏。論語子罕：「有美玉於斯，韞匵而藏諸？求善賈而沽諸？」朱熹集注：「韞，藏也；匵，匱也。」「韞」與「蘊」通。韣，本弓衣，這裏通「匵」。

❷ 懷橘：謂孝情，孝敬之心。三國志吳志陸績傳：「績年六歲，於九江見袁術。術出橘，績懷三枚，去，拜辭墮地。術謂曰：「陸郎作賓客而懷橘乎？」績跪答曰：「欲歸遺母。」術大奇之。」

❸ 棘：同「棘」。分棘，同「分荆」，謂兄弟分居。

❹ 宵：假借爲「霄」。

❺ 伎：通「技」，技藝。

❻ 河瀉：像河水一樣奔流，比喻善言辭，出語滔滔不絕。

❼ 飛丸：拋擲彈丸。漢李尤平樂觀賦：「飛丸跳劍，沸渭回擾。」

❽ 鴻漸：鴻鵠之飛，由低到高，比喻仕宦之途，漸次升遷。文選班固幽通賦：「皇十紀而鴻漸兮，有羽儀於上京。」李善注引應劭：「鴻，鳥也；漸，進也。言先人至漢十世，始進仕。」

❾ 迾：同「列」。班列，班階列位，官階等級。

❿ 「寄」，墓誌彙編作「宰」，誤。所寄，寄託的重任，指授予的官職。

⓫ 屡：「屢」的俗字。此：當假借爲「紫」。青此，即「青紫」，古代公卿綬帶之色，借指高官顯爵。

⓬ 注：當作「往」，因形訛與灌注之注同形。文中「往」與「還」反義對舉。来蘇：對地方官吏施行德政的歌頌。

⓭ 燮：「燮」的俗字。協調。此二句謂將要昇遷三公宰輔之位。

⓮ 衷：「衷」的異體。

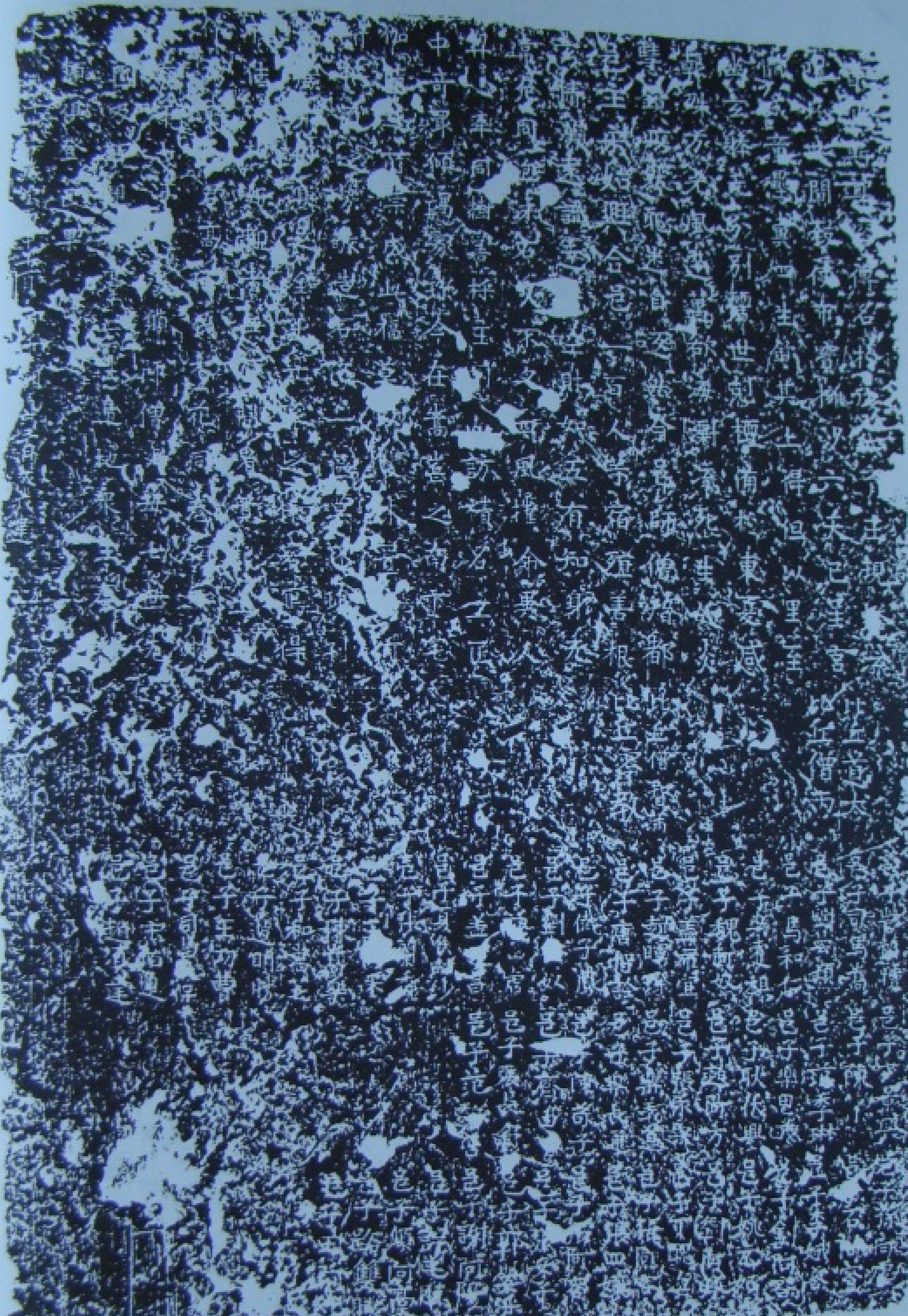
⓯ 「芳」上一字部分泐，墓誌彙編作「與」，但詳觀之，當是「其」字。

⓰ 荘：即「莊」字。苻：「符」的異體。碑刻中「⺮」部與「艹」部混。

⓱ 「方」下一字泐，據文義當是「來」字，且協韻。

一三三〇　宋始興一百人等造像記

北齊武平七年（公元五七六年）十一月二十三日



石在河南省登封縣會善寺。拓片高八七厘米，寬五九厘米，上部刻記，下部刻造像題名，均正書，有縱橫界格。《八瓊室錄文》，但闕文甚多，可能是所據拓本不善。

碑文

（前闕）㕛□斯尊容，傳名於後代❶。育王現□，流/曜於世間❷。致使布寳擁沙，六天已呈宮/闕❸；成童壘戴，四生欽其上得❹。但以里至/幽玄，躰无分別❺。麗世觔檀，偹於東夏❻；/感/報殊方，光風迅邁❼。欲海凘流❽，死生如炎；/慧鏡皎然❾，耶迷自返❿。然今邑師僧智、都/邑主宋始興合邑一百人等，宿殖善根⓫，/玄情漢遠，識達［喜］空，財如五有⓬。知身无/常，危同泡沫⓭。石火不夕⓮，四風摧命。異人/羿心，率同樹善⓯。採玉荆山，訪積名工。匠/中竒覺，傾竭家珎⓰。今在嵩嵓之南，下宅/伽葉之所，崇成此福。莫以雙木，置□何/□。□□之勢，敬造石像一區，莫不瑪刊⓱。/□□□妙，具是塗□，兜率之儀，容寫得/中，佉□相好。覩者無□，聞者覽□。一□/仰為齊君，高□民□，花同卷領，□□/□養，干戈停息。復頡師僧父母，七世先/亡，國及□相，□臺共□⓲。過地冢生，蠢動/之類，俱登正果⓳。/

大齊武平七年，歲次丙申，十一月□□朔⓴，廿三日戊戌建㉑。/

以下為造像題名

比丘道太，/比丘僧丙，/比丘僧智滿，/比丘零教㉒。/

以上第一列

邑子薛蘭犢㉓，/邑子司馬嵩，/邑子劉曇頴，/邑子馬和仁，/邑子樂霎祖，/邑子魏阿奴，/邑子盖市宜，/邑子趙暉璨，/邑子唐智詮，/邑子儎子鳳，/邑子劉□奴，/邑子范山虎，/邑子盖□昌，/邑子夏侯□沙，/邑子張蘭香，/邑子王□釆，/邑子陳嵩樂，/邑子和嵩芝，/邑子過明勝，/邑子王功曹，/邑子司馬□保，/邑子宋陌通，/邑子趙湏達。/

以上第二列

邑子□景興，/邑子陳小，/邑子范季琳，/邑子樂思茂，/邑子耿伏興，/邑子趙阿方，/邑子張汞宗，/邑子樂義遵，/邑子樂長通，/邑子陳苟子，/邑子齊由□，/邑子張長舒，/邑子范敬善。/

以上第三列

邑子孫阿盧，/邑子石阿容，/邑子李娥容，/邑子劉阿容，/邑子姚元妃，/邑子劉阿暉，/邑子丁醜姿，/邑子張阿容，/邑子張四孃，/邑子孫阿容，/邑子張安子㉔，/邑子郭嬰□㉕，/邑子謝阿陽，/邑子□毛勝㉖，/邑子顧阿臺，/邑子路雙勝，/邑子田阿妃。/

以上第四列

（北圖拓本匯編八冊八〇頁，八瓊室卷二三）

注釋

❶「斯」、「容」、「傳」、「於後代」等字，八瓊室闕。

❷「現」、「曜」、「閻」，八瓊室闕。

❸閻，即「閻」字。八瓊室闕「致」、「布」、「擁」、「闘」。又，「沙」作「妙」。六天：佛經記載欲界有六天：四天王天、忉利天、須焰摩天、兜率陀天、樂變化天、他化自在天。見楞嚴經。

❹八瓊室闕「成童叠」、「四」、「欽」、「得」等字。又，「生」作「主」，誤。四生，佛教分世界衆生爲四大類：一爲胎生，如人畜；二爲卵生，如禽鳥魚鱉；三爲濕生，如某些昆蟲；四爲化生，無所依托，唯借業力而忽然出現者，如諸天與地獄以及劫初衆生。

❺里：通「理」。「躰」，八瓊室作「窮」，誤，應是「體」的異體字。又闕「无」字。

❻「權」字八瓊室存左半「木」，闕右半。又闕「備」、「夏」二字。

❼「迅」字八瓊室闕。

❽欲海：佛教語。比喻貪欲、情欲等世俗欲望如大海一樣深廣。梁武帝舍道歸佛文：「度群迷於欲海，引含識於涅槃。」漻：同「漂」。

❾慧鏡：佛教謂智慧能照鑒萬物，如同明鏡。中阿含經卷五四：「云何比丘，聖智慧鏡。」亦作「慧鑒」。皎然：明潔之貌。八瓊室闕「然」字。

❿「耶」字八瓊室闕。通「邪」。邪迷，邪惡迷亂的心性。

⓫「谮智」之「智」，八瓊室闕。善：同「善」。善根，佛教謂人之所以爲善的根性。善根以身、口、意三業之善法而言，善能生妙果，故謂之根。維摩詰經菩薩行品：「護持正法，不惜軀命；種諸善根，無有疲厭。」

⓬八瓊室闕「玄」、「漢」、「達」、「空」、「財」等字。五有：士所具有的五種依憑，即有勢而尊貴，有家而富厚，有資而勇悍，有心而智惠，有貌而美好。參韓詩外傳卷二。

⓭泡沫：本指聚集在液體中的氣泡。比喻人事的空虛與幻化。徐陵大台法師碑：「譬彼風雷，同諸泡沫。」

⓮「夕」，八瓊室作「久」。

⓯八瓊室闕「四風摧命」、「人」、「樹善」等字。

⓰此四句八瓊室闕「採」、「荊」、「紡績名工」、「匠」、「衆」、「傾竭家珍」等字。又，「玉」作「主」，誤。

⓱從「今在」至「刊」，八瓊室僅存「今在嵩」、「之」、「造」、「刊」六字，餘全闕。

⓲「刊」至「共□」一段，八瓊室僅存「之」、「國及」三字，餘全闕。

⓳「正」字八瓊室闕。

⓴以上一段，八瓊室僅存「大齊」二字，「武平七年，歲次丙申，十一月」等字全闕。「月」下二字泐，攷長曆，武平七年十一月當爲辛巳朔。

㉑「日」下二字模糊，諦視之，輪廓爲「戊戌」，八瓊室存「戌」字。

㉒「零教」，八瓊室闕。

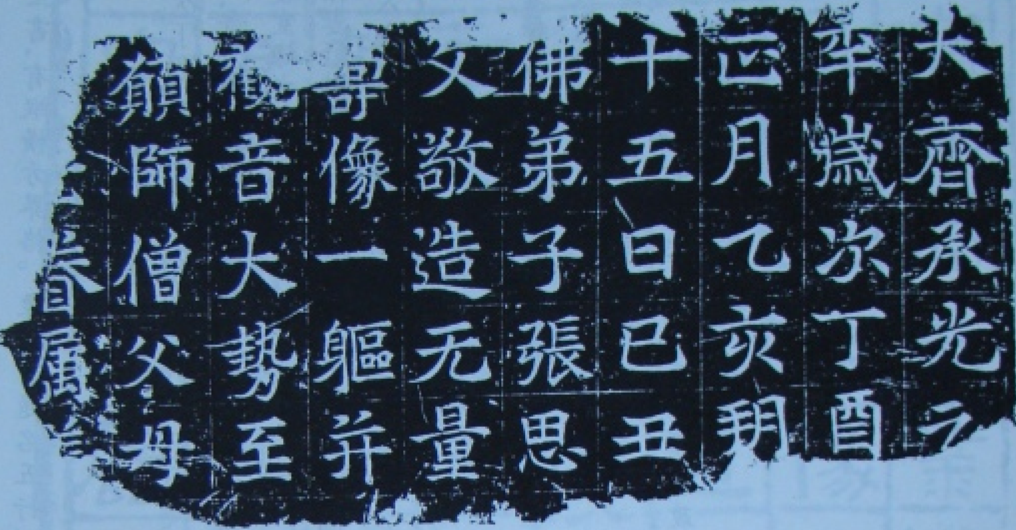
㉓「邑子薛蘭犢」，八瓊室僅存「子」字。以下題名八瓊室所闕多，不再一一指出。

㉔「安子」，八瓊室作「女子」，誤。

㉕「舉」，八瓊室作「安」，誤。

㉖乇：當是「三」字。

北齊承光元年（公元五七七年）正月十五日





石在山東省諸城縣。清乾隆五十六年由諸城李仁煜得之，今佚。造像二面，刻記二面。分拓爲兩紙，高均一六厘米，一拓寬三二厘米，一拓寬三五厘米，均正書，有縱横方界格。像旁有題名五行，行字不等。

碑文

大齊承光元/秊，歲次丁酉，/正月乙亥朔，/十五日己丑，/佛弟子張思/文，敬造无量/壽像一軀，并/觀音大勢至。/傾師僧父母，/□[在]眷屬❶，□/□稱心，常[值]/諸佛❷。國祚永/隆，民寧道業❸。/一切含靈，咸/[同]斯慶❹。/

（以下闕圖版，據八瓊室錄文）

像主李道和供養，/和妻觧供養，/和女阿醜供養，/和息文昌供養，/□息延貴供養。/

（北圖拓本匯編八冊八三頁；八瓊室卷二二）

注釋

❶「眷」上一字僅存右下角，其餘泐，八瓊室闕，但輪廓似「在」字。再上一字，據造像記通例，應是「現」字。

❷「常」下一字僅存左上角，其餘泐，輪廓似「值」字，遇也。

❸隆：即「隆」字。此年正月乙亥，北齊幼主即位，至二十五日己亥，政權歸周，北齊滅亡，而此記仍以「國祚永隆，民寧道業」頌之，發願詞套語如此。

❹「斯」上一字僅存下部兩角，其餘泐，按其輪廓，參以辭例，應是「同」字。

一三三二 馬天祥等造像記

北齊武平九年（公元五七八年）二月二十八日



記稱武平九年，方若認爲是僞刻。

石刻出自浙江之錢塘（今杭州市）。拓片高一四八厘米，寬七五厘米，陽文隸書，左行，與他碑殊異。武平七年十二月改元隆化。此八瓊室取平津讀碑記的觀點，認爲北齊末年，四易主，四改元，逃竄之際，號令未及民間。説頗通脱。

碑文

夫幽宗玄家❶，真麗潜□。/然隱顯沖機❷，而名/随化浪。洪闡給弥廓，遐垬姐□❸。自非鏤像汚/形❹，其熟能覩之者哉！大齊武平九季❺，二月/廿八日，㔾主馬天祥❻，召子馬天成❼，㔾字馬/天相❽，㔾子馬天慶，道氏王成人❾，道民王大/人，道民王強人，道民王恭人，投委壇静，仲/追寘果❿。造立石像，永［功］餙宊⓫。[illegible]肅恭⓬，祚/延無窮。尊師崇業⓭，□□□□□□□□□⓮。/

（北圖拓本匯編八册八二頁；萃編三五）

注釋

❶ 家：「宩」的訛刻，即「寂」字。玄寂，玄妙空寂，不可體認。

❷ 顯：「顯」的俗訛字，顯現。

❸ 垬姐：二字不識。抑或是「興起」的俗字。待攷。

❹ 鏤：同「鏤」。汚：疑是「于」的訛刻。

❺ 北齊武平無九年。八瓊室卷二二：「平津讀碑記孟阿妃造象記跋謂齊末四易主，四改元。逃竄匆遽之際，號令未必及於民間，民心未定，故歲次丁酉，仍以武平七年繫之。馬天祥等造象稱武平九年二月廿八日，亦同此意。其説近之。」

❻ 祥：即「祥」字，八瓊室作「祑」，非。㔾：即「邑」字。下同。

❼ 召：「邑」的俗訛字。萃編作「邑」。萃校：「「邑子」，碑作「召子」。」

❽ 「字」應作「子」，原刻誤。萃編徑改爲「子」。萃校：「「邑子」，碑作「邑字」。」

❾ 慶：「慶」的俗字。「氏」，當作「民」，原刻誤。萃編徑改爲「民」。萃校：「「道民」，碑作「道氏」。」晉有「劉道民」，道民之稱其來有自。

❿ 「仲」，當作「伸」。八瓊室：「仲，蓋「伸」之譌字。」作「伸」，義長。

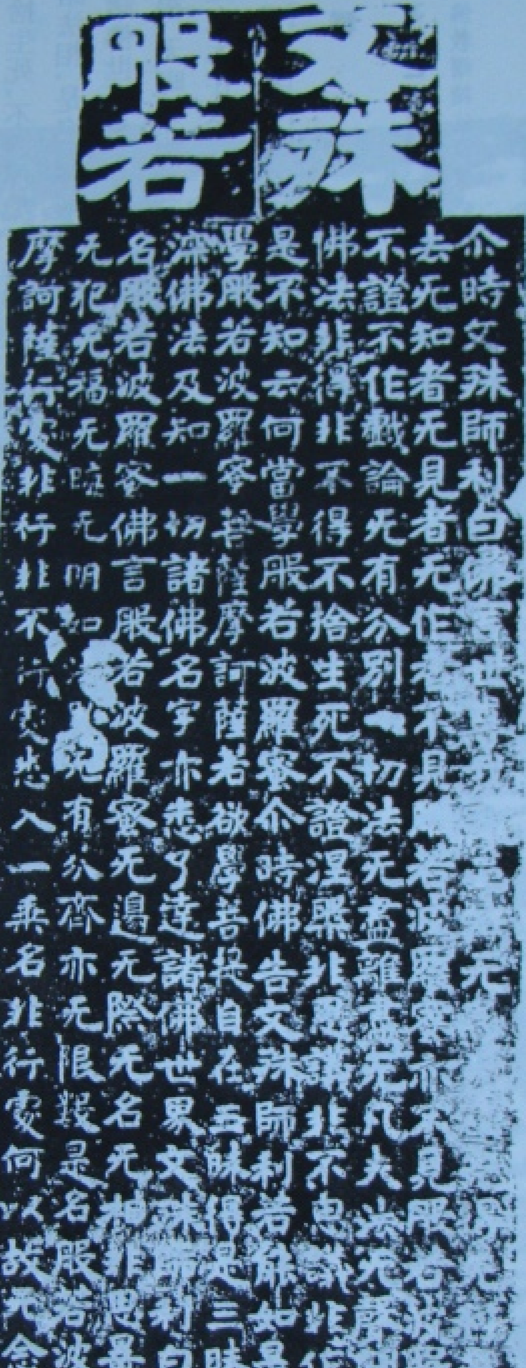
⓫ 餙：即餹餙，糕餅類食物。宊：似「受」或「虔」的俗字。待攷。

⓬ [illegible]：不識何字，待攷。

⓭ 師：即「師」字。

⓮ 以上九字，似刻後又鑿去。

北齊時期刻，無具體年月



一三三三　文殊般若經碑

石刻在山東省寧陽縣水牛山。拓片碑身高一六一厘米，寬六三厘米；額刻佛像，像右刻「文殊」，左刻「般若」，高二六厘米，寬四〇厘米，均正書。碑陰有題名。

碑文

尒時文殊師利白佛言：世尊，我觀正法，无爲无相，无得无利，无生无死，无来无/去。无知者，无見者，无作者。不見般若波羅蜜，亦不見般若波羅蜜。□界非證，非/不證。不作戲論❶，无有分別。一切法，无盡離，盡无凡夫法，无聲聞法，无辟支佛法。/佛法非得，非不得。不捨生死，不證涅槃。非思議，非不思議。非作，非不作。法相如/是❷，不知云何。當學般若波羅蜜。尒時佛告文殊師利，若能如是，知諸法相，是名/學般若波羅蜜，菩薩摩訶薩。若欲學菩提，自在三昧。得是三昧❸，已[昭]明一切甚/深佛法。及知一切諸佛名字，亦悉了達諸佛世界❹。文殊師利白佛言：世尊，何故/名般若波羅蜜？佛言：般若波羅蜜，无邊无際，无名无相，非思量，无歸依。无洲渚，/无犯无福，无晦无明，如法界，无有分齊，亦无限數，是名般若波羅蜜，亦名菩薩/摩訶薩。行處非行，非不行處。悉入一乘，名非行處，何以故，无念无作故。/

（北圖拓本匯編八冊八五頁）

注釋

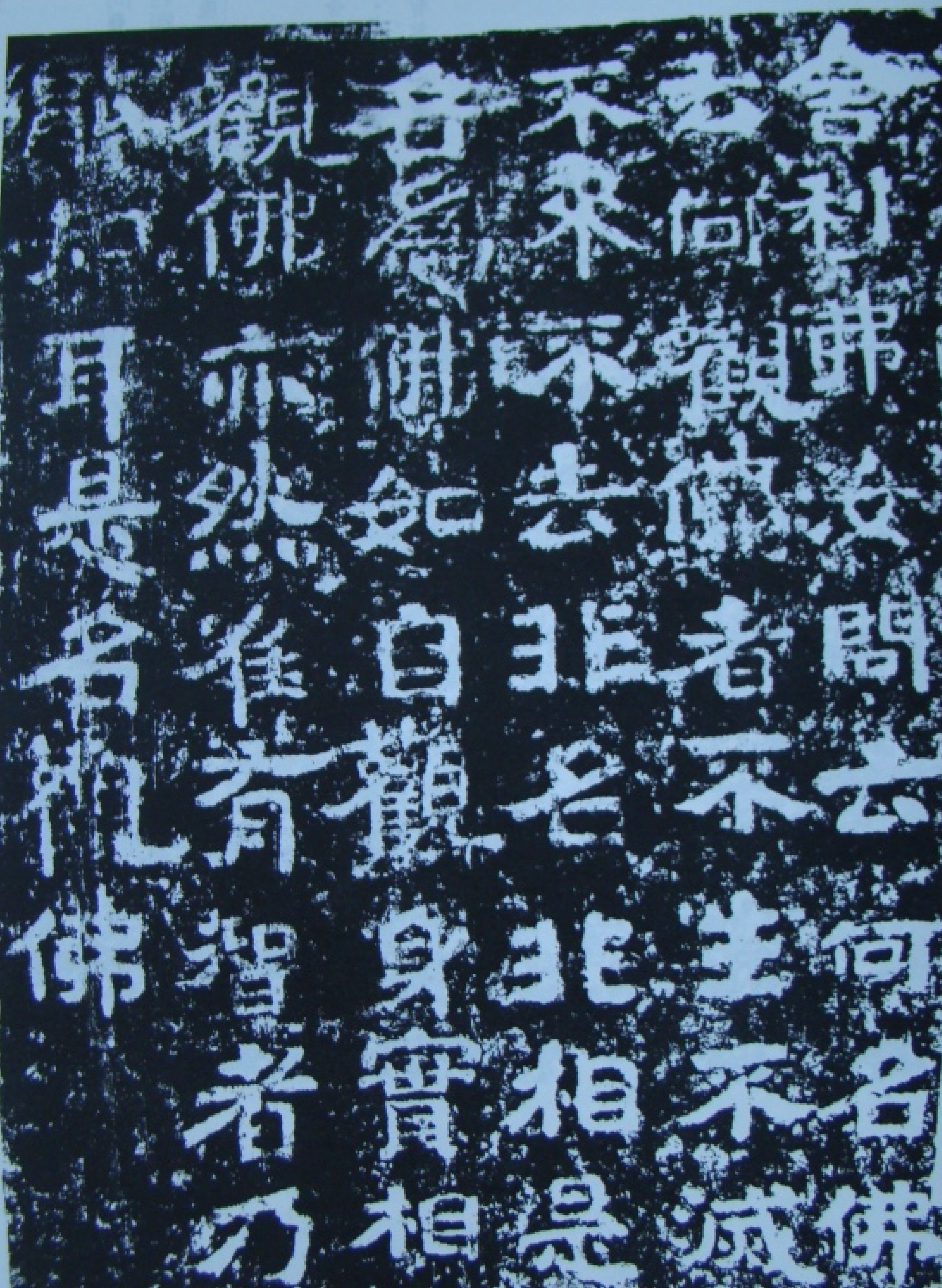
❶ 戲：當是「虛」的異體。虛論，猶空論。

❷ 法相：佛教謂諸法真實之相。法華經化城喻品：「大聖轉法輪，顯示諸法相。」

❸ 三昧：梵文 samādhi 的音譯，又譯「三摩地」，意譯爲「正定」。指屏除一切雜念，心不散亂，專注一境。大智度論卷七：「何等爲三昧？善心一處住不動，是名三昧。」晉慧遠念佛三昧詩集序：「夫三昧者何？專思寂想之謂也。」

❹ 了達：明白，感悟。

北齊時期刻，無具體年月



一三三四　水牛山經刻摩崖

石刻在山東省寧陽縣。拓片高二四八厘米，寬一八二厘米，隸書，而兼楷法。

碑文

舍利弗汝問❶：云何名佛？/云何觀佛者？不生不滅，/不來不去，非名非相，是/名爲佛。如自觀身實相❷，/觀佛亦然。唯有智者，乃/能知耳，是名觀佛。/

（北圖拓本匯編八冊八七頁）

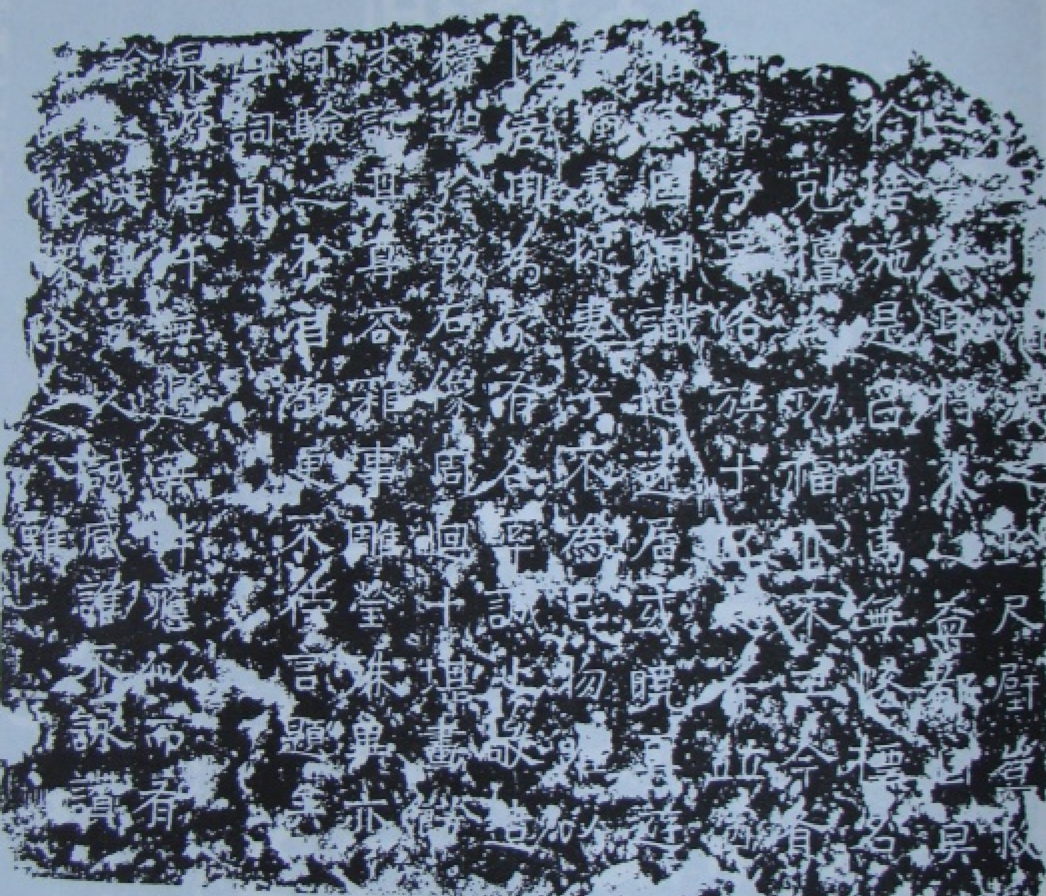
注釋

❶舍利弗：又名「舍利弗多」、「舍利佛羅」、「舍利弗多羅」、「舍利補怛羅」等，是佛陀十大弟子之一。舍利，爲其母之名；弗，弗多羅的省縮，義爲子，即舍利之子，以智慧第一著称。山左金石志以爲「弗，即「佛」字」，非。

❷實相：佛教謂宇宙事物的真相或本然狀態。法華經方便品：「惟佛與佛，乃能究盡諸法實相。」

一三三五 吳洛族造像記

北齊時期刻，無具體年月



石刻在河南省偃師縣壽聖寺大殿，龕置壁間，碑陽爲佛像，陰爲記。拓片高四九厘米，寬五七厘米，正書。

碑文

［大］珠玉非濟渡之珍❶，尺璧豈救／□之寶，欲取將來之益，都曰莫／□於捨施。是㠯象馬無怯，標名／□一。剋檀為功❷，福亦不二❸。今有／佛弟子吳洛族十五人等，竝宿／籍□因，洞識超遠。居或曉真，遊／塵獨處。捉妻子不為己物❹，唯以／片善，用為家有❺。各率誠心，敬造／釋迦弥勒石像，周迴十堪❻。晝餝／悉訖。其尊容雜事，雕瑩殊異。亦／可驗之於目覩，更不待言題矣。／其詞曰：／泉源浩汗❼，無邊無畔。應似而有，／□之洪漢。邑人誠感，誰不詠讚。／□此微緣，除之八難。／

（北圖拓本匯編八冊八九頁；萃編卷三五）

注釋

❶ 首字泐，據文義當是發語詞「大」。濟渡：佛教指從輪回之此岸引導至涅槃之彼岸。

❷ 剋：假借爲「刻」，鐫刻。

❸ 不二：佛教語。又作「無二」、「離兩邊」。指對一切現象應無分別，或超越各種區別。據大乘義章卷一載，一實之理，妙寂離相，如如平等，亡於彼此，故稱爲不二。平等而無差異的至道，則稱不二法門。維摩詰經入不二法門品：「如我意者，於一切法無言無說，無示無識，離諸問答，是爲入不二法門。」

❹ 捉：握持。

❺ 萃編脱「用」字。

❻ 弥：同「弥」。周迴：圍繞一周。

❼ 汗：假借爲「瀚」。浩瀚，無邊無際。

僧安道一碑

北齊時期刻，無具體年月



石刻在山東省二洪頂山，銘刻高一〇五厘米，寬八七厘米，八行，滿行一二字。右側刻文殊般若經，右下方有「僧安道一」的題名。左側刻此碑。額篆書，陰刻「安公之碑」，碑文隸書，內容似偈語。拓片每行末少一字。

碑文

大沙門僧安❶，不安所安。安所不/能安，大道一。不一所一，一所不/能一。不安所安，不安於安。安所/不安，能安於安。不一所一，不一/其一。一所不一，能一其一。詞曰：/安故能一，一故能安❷。安一一安，/巖上雕刊。/[雙]林後千六百廿秊❸。/

（中國書法史四七一頁）

注釋

❶ 僧安：即僧安道一。名僧安，又名道一。是北朝著名僧人，書法家。山東省尖山刻經題名作「僧安道壹」，時間是「大齊武平六年歲乙未六月一日」。鐵山刻經題名爲「東嶺僧安道壹署經」。

❷ 「安」與「一」爲佛家理想。一，即所謂「道鑒不二，德悟一原」。

❸ 佛教關於佛滅說法不一。法顯謂佛滅於公元前一〇八五年。東魏興和四年刻於河南汲縣的上官香等合邑造像有：如來隱變雙林，以有一千六百兩十五年，眇然難都（覩）。據以推算之，應爲公元前一〇八三年。山東洪頂山巨字佛名題記：「釋迦雙林後一千六百廿三年，僧安道一書刊大空王佛。」此刻作「千六百廿年」，乃取其約數。

北朝·北周

獨孤信墓誌

北周閔帝元年（公元五五七年）四月四日



周故柱國大將軍雍州刺史河內戾公墓誌
曾祖有居斤
曾祖母賀蘭氏
祖初豆伐
祖母達奚氏
父者使持節司空公冀州刺史
母費連氏長樂郡君
公姓獨孤諱信字期弥頭河南洛陽人以周
之元年歲維星紀三月己酉薨于長安時年
五十四謚曰戾四月壬申葬於石安之北原
懼陵谷之貿遷故刊石而誌焉
妻如羅氏廣陽郡君
長息善字伏引使持節驃騎大將軍開
府儀同三司河州刺史長城郡開國公
第二息藏字拔臣武平縣開國公
第三息震字賊賀周

陝西省咸陽市出土，原藏西北歷史博物館。拓片高、寬均四〇厘米，正書，俗訛字很多，有縱横界格。誌蓋佚。誌主周書卷一六有傳，記述較詳。因獨孤信獲罪，被逼自殺，誌作於當時，全無歷官、事跡及評贊之語，文甚簡約。

碑文

周故柱國、大將軍、雍州刺史、河內戾公墓誌。／

曾祖有居斤，／曾祖母賀蘭氏❶。／祖初豆伐❷，／祖母達奚氏❸。／父者❹，使持節、司空公、冀州刺史，／母費連氏❺，長樂郡君❻。／

公姓獨孤，諱信，字期弥頭❼，河南洛陽人。以周／之元季，歲維星紀❽，三月己酉，薨于長安❾。時季／五十四❿，謚曰戾⓫。四月壬申，

葬於石安之北原⓬。／懼陵谷之貿遷，故刊石而誌焉。／

妻如羅氏⓭，廣陽郡君。／

長息善，字豫引⓮，使持節、驃騎大將軍、開／府儀同三司、河州刺史、長城郡開國公⓯。／第二息藏，字拔臣，武平縣開國公。／第三息

震，字毗賀囘。／

（北圖拓本匯編八冊九八頁，墓誌彙編四八〇頁）

注 釋

❶ 賀蘭氏：又作「賀賴氏」。本匈奴族，居賀蘭山之北，即今內蒙古自治區大青山之北。後改姓「賀」。魏書官氏志：「賀賴氏，後改爲賀氏。」又說，「北方賀蘭氏，後改爲賀氏」。

❷ 初：「初」的俗字。周書本傳：「祖俟尼。」與誌異。

❸ 達奚氏：代北胡姓。魏書官氏志：「達奚氏，後改爲奚氏。」

❹ 周書本傳：「父庫者，爲領民酋長。」誌作「者」，爲省音。

❺ 費連氏：匈奴族，後改爲費氏。魏書官氏志：「西方費連氏，後改爲費氏。」又，卷四四費于傳：「費于，代人也。祖峻，仕赫連昌，爲寧東將軍。泰常末，率衆來降。」

❻ 周書獨孤信傳：「追封信母費連氏常山郡君。」誌所記異。

❼ 獨孤信：本名如願，周「太祖以其信著遐邇，故賜名爲信」。見周書本傳。

❽ 星紀：星次名，十二次之一，與十二辰之丑相對應。此謂丁丑年。公元五五六年十二月，周閔帝代西魏而稱帝，五五七年九月，周明帝即帝位。此年四月四日獨孤信葬時，閔帝還在位。

❾ 周書獨孤信傳：「趙貴誅後，信以同謀坐免，居無幾，晉公獲又欲殺之，以其名望素重，不欲顯其罪，逼令自盡於家。」

❿ 周書本傳作「五十五」，誌少一歲，彼此不合。

⓫ 戾：即「戾」字。乖戾，違背。以之作謚名，爲惡謚。隋文帝即位，改謚「景」，爲嘉謚。



⑫ 墓：「墓」的俗字，通作「幕」。

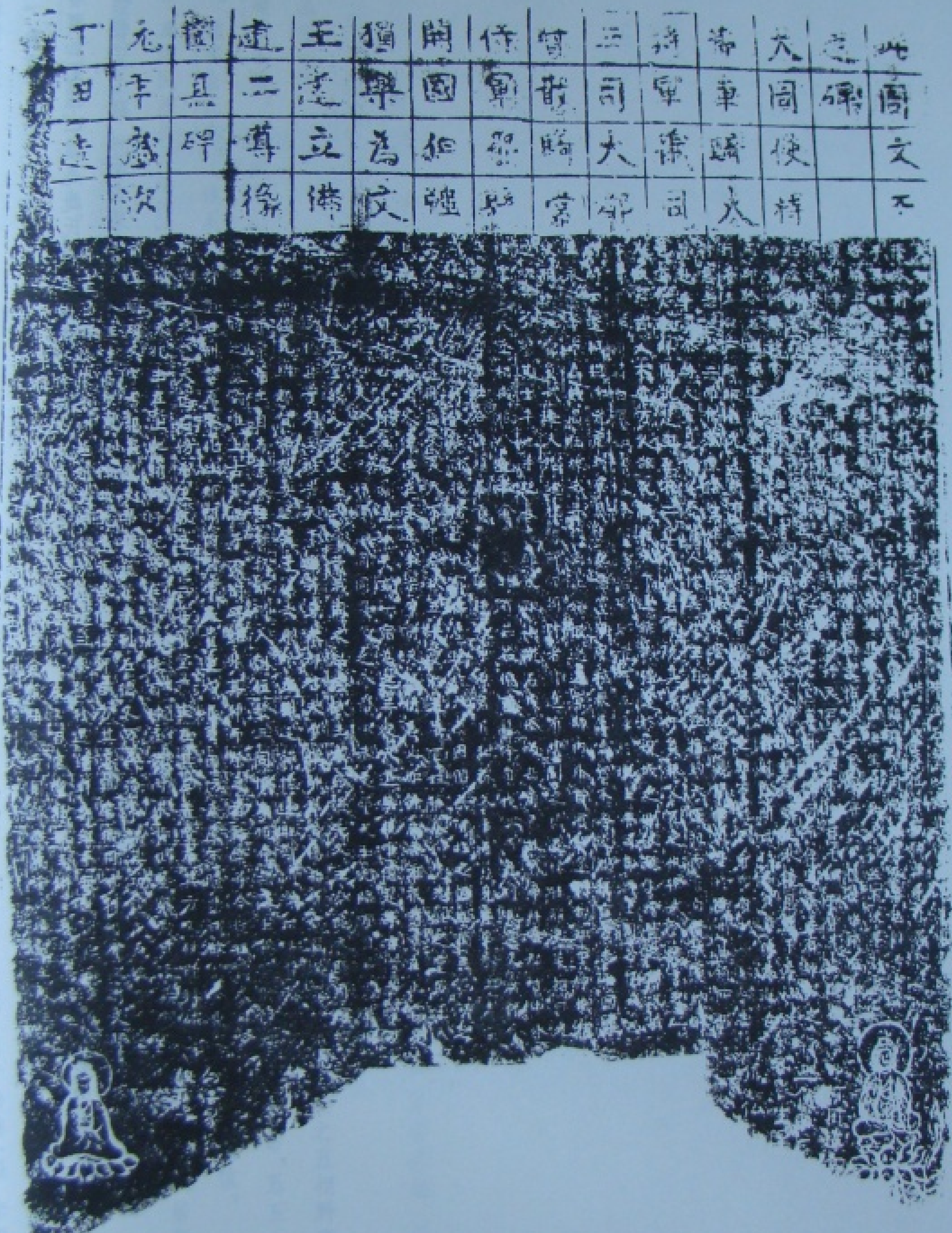
⑬ 如羅氏：鮮卑族姓。魏書官氏志：「如羅氏，後改爲如氏。」元和姓纂：「唐大曆有右羽林將軍如元振。」當是此氏西魏末復舊姓。

⑭ 據周書本傳，獨孤信長子名羅，「先在東魏。乃以次子善爲嗣。及齊平，羅至，善卒，又以羅爲嗣」。又，傳稱「羅，字羅仁」，「善，字伏陁」，與誌異。隋獨孤羅墓誌載，羅，字羅仁，則與傳同。

⑮ 周書本傳稱，善以父勳，「進爵長安郡公」，誤。北史本傳作「長城郡公」，與誌同。六年襲爵河內郡公。

一三三八　強獨樂造像記

北周明帝元年（公元五五七年）



石刻在四川省簡陽縣大佛崖，今屬成都市龍泉驛區山泉鄉。十二硯齋題高祖文帝廟碑。拓片通高一四八厘米，寬一一二厘米，正書。額陽文正書，題『此周文王之碑，大周使持節、車騎大將軍、儀同三司、大都督、散騎常侍、軍都縣開國伯強獨樂為文王建立佛道二尊像，樹其碑。元年歲次丁丑造』。下方左右刻佛道像各一軀。

碑文

夫功例當時[1]，而顯揚千載者[2]。非竹帛無以褒其訓，非金石無以銘其德。是以漢頌李氏於/蔭岑，前魏書鄧於綿竹。姬姜受鲁之封，晉宋垂拱而取天位者，皆猶立身有淊天之功[3]，/平暴理乱，存濟蒼生故耳。

而我文王，處身成長[4]，值國艱難，恒翔風起，連及魯越。鮮于、葛榮[5]，/各擁十州之衆，翻魂斉晉[6]。尒時王身，文武英遐，麋量山海，坐竿知天，謀無不决。平杜、葛二/軍積年之寇[7]，掃蕩斉魏革化之民，京洛清晏，開東怗然。安置宰守，人民復業。唯有醜奴莫/折[8]，屯聚蟻衆，撓乱三秦。賀拔与王俱時受命，龔行天罰[9]。各領虎将百千□加埒先[10]。擒醜奴/於泾州甚抗之原[11]，戮莫折餘爐在大秦之域，河涼息寧，閑隴絛同[12]。平任定秦[13]，王有陣敵之/功，重動難彰，除原州刺史。在任清儉，与民水菜不交，閣絶私覰[14]，咬然冰鏡。恩同子産，後比/周邵[15]。令名照著[16]，遠近欽穆。尋轉爲夏州刺史。

尒時賀拔徐射爲開西行臺，侯莫陳爲隴右/行臺，各領所部，凝伐兇逆[17]。時有霊州刺史曺涅[18]，圮黄河之難，不祐國命。而賀拔徐射心欲/討悪[19]，志公無二；而侯莫陳陰生妬嫉[20]，密懷徒害[21]。王時在西夏，聞徐射斃於原州，即領所部/星赴平〔涼〕[22]。尒時大軍見府公斃背，人懷異望。王自至泾，誓約六軍。泣而言曰：『昔洪演納肝[23]，/苞胥哭秦[24]，解陽執楚[25]，至死不二。紀信代君，燒燒其身。作負報父兄之仇[26]，孫武令而言之。一/人欲死，百人不當；万人欲死，横行天下。遂能滅強楚於嬢城之側[27]，破越軍會稽之野[28]。況我/等諸軍，将同韓、白[29]，衆如虎狼。今不為君雪恥，豈可立身於地上乎？』曰即将士同心，揚威西/討。時不逾翔，蕩除兇虐。斬侯莫陳元悪。黨類虜掠衆軍，悉恕不咎。遂捴攝百万，志平國難。/

至永熙年中，高賊昌狂[30]，拚威并相[31]。主上嫌恨，遂遷京師。內外百官，歸還雍都。知王神機獨/決，視徹九霄。負武乏文[32]，鎮越社稷。所領将帥者，皆進有曺劌之機，退懐孫臏之策。指日光/迴，吹流山鎣[33]。其士卒也，手把長戈，雄毅跳山，蹴石成風，吸岳甫思[34]。故武帝拜爲都督中外/諸軍事、大丞相。威振八極，六合来賓。北有茹茹，頃國歸降[35]。南伐梁國，君刑民遷。交廣請命，/西定〔宕〕昌[36]。鄧至、吐谷渾稱蕃[37]，貢獻相尋，禮及中原。君臣和穆[38]，父義，母慈，兄友，弟恭，子孝。盜/賊大悪，姧詐不行。故能除搀槍於九霄[39]，掃塵遐於六莫。囹圄無何枉之囚[40]，幽閒無屈滯之/仕[41]。今日私美，遵同慈父。

昊天不弔，春秋五十，薨於長安。百姓號慕[42]，如遭先妣之喪[43]。國王大/臣，咸推世子代其父位。心在哀迷，未治軍府。天鑒積善，

必加餘慶。善惡報應，唯在上需。是/以湯王自燒[●]，甘澤降注；宋景思殃，熒或一宿爲之三徙[●]。天道無親，唯德是子。玄像垂曜，万/國必仰。魏王知天命去己，祚歸於周。周畏天之命，即依恭受。而天王既臨万國，尋思漢祖，/酒尊謚太上皇。魏文謚父爲武帝。昔我周之紹隆，武王滅紂，謚先文王，今既天歸周，恒應/襲其故，遂依尊号文王，斑告天下[●]。榮等与大都督大蒙儁，帥都督楊哲，都督呂璨，都督治/石塁縣傅元緒[●]，都督治陽安縣史于德，武康郡丞劉延，治懷遠縣劉開，都督王祥，都督馮/延，都督鄭業等，出自布素，蒙王採拔，鮮褐入朝，位登三司，恢身殉命，無以上報，雖肝腸糜/爛，無過時之哀。竊唯上古，非臣子不樹碑銘，非其神而祭之者諂。榮等今從柱國大將軍、/大都督、甘州諸軍事、化政郡開國公宇文貴，邊戍岷蜀，回防武康，不勝悲切，故於□東之/嶺，顯益之嵦[●]，天落石傍，爲王敬造佛二尊，寶堂藥王在其左，普賢在其方[●]，文殊師利侠持/兩葙[●]。飛天化生，在上馳翔。師子吒咨[●]，在下侏張。百神莊嚴，內外黃乀[●]。鑒察愚寘，濟其道場。/前立霸碑，文字書揚。巃龍文檗，巖巘昂藏[●]。刊石隐文，万代弥常。讃其功勳，永序延康。/

赫乀文王，才高少昌。掃除四兇，建節秦陽。捴鉀百万[●]，其峯難當[●]。㦤同督将，智斉三剛。文學/儒士，㦤殊陳張。平殄燕趙，進師金方[●]。剋捷三秦，懸袿逿壏[●]。群奸斂平，衆逆消亡。南定庸蜀，/西及胡羌。北降茹乀，東南夷梁。六合清晏，济乀康乀。百官砦務，佩玉锵乀。各治其職，撫導/勝常。百民卛撰[●]，男女顯章[●]。六畜滿原，檗帛盈倉[●]。漢稱文景，周詠成康，論比德績，上及三皇。/抑強綏貴[●]，採擢賢良，覆載之下，/讃言明王[●]。故頌其德，刊文碑傍[●]。/

碑下題名

弟子何周敬造/釋迦像，頡一切/法界衆生，早/淂作仏。/爲法界衆生/敬造。/

（北圖拓本匯編八冊九九頁；十二硯齋卷七；八瓊室卷二三）

注釋

❶ 例：通『烈』。八瓊室：『「例」乃「烈」之誤。』其實是假借。

❷ 顯：『顯』的俗訛字。下同。

❸ 『猶』，十二硯齋作『由』，非。澔：『澔』的俗訛字。

❹ 八瓊室：『「戍」，疑「戌」字之訛。』北周孝閔帝宇文覺，即天王位元年，無年號。此年正月追尊皇考文公宇文泰爲文王，九月被弒。世宗宇文毓即位。至己卯年（公元五五九年）八月改天王稱皇帝，追尊文王爲帝，建元武成。

❺ 鮮于：鮮于修禮，農民起義首領，建號魯興，被葛榮所殺。葛榮：鮮于修禮之黨，曾稱帝，建國名爲齊，號大通，改廣安。後被尔朱榮所擒。

❻ 飜：通作『飜』。八瓊室：『「䫋魂」，「䫋」疑「䫋」之訛，即「飛」之俗。』備參。

❼ 杜葛：杜洛周、葛榮。杜洛周稱兵幽定，葛榮占據冀瀛。其實杜洛周爲葛榮所并，葛榮被尔朱榮所擒，非宇文泰之功。碑銘文飾而已。

❽ 醜奴：万俟醜奴，曾僭號稱帝，號神虎。事見魏書。莫折：莫折念生，亦曾稱帝，號天建。

❾ 扻：即『扙』。下同。龔：通『恭』。

❿ 『千』下闕字，十二硯齋作『加』。八瓊室：『「[illegible]」不可識，「[illegible]」疑「[illegible]」

之說，即「猛」之俗。「竫」疑即「爭」字。」或然。

⑪ 擒：即「擒」字。萇坑：即「長坑」，地名。八瓊室：「「萇坑」，「坑」即「坑」之訛。賀拔岳等傳作「長坑」。「萇」，古通「長」。」

⑫ 倏：疑「攸」的俗字。八瓊室以爲「倏」字，備參。

⑬ 任：「淫」的俗訛字。

⑭ 八瓊室：「「閤」，疑「閼」之訛。楚辭：「志閼絶兮。」」其說可從。閼絶，堵塞杜絶。

⑮ 「後比」不可通，疑「後」是「德」的誤刻。

⑯ 照：通「昭」，昭顯。

⑰ 擬：同「擬」。參碑別字新編。

⑱ 霻：「靈」的俗字。埿：同「泥」。八瓊室：「「曹埿」，本紀作「曹泥」。「埿」即「泥」字。」曹泥爲靈州刺史，拒不歸附賀拔岳。

⑲ 賀拔：指賀拔岳，字阿斗泥，賀拔勝之弟，當時名將，曾總制關右，有不臣之心，被侯莫陳悅所殺，見魏書賀拔勝傳附。金石錄有後魏賀拔岳碑。悪：「惡」的俗字。元惡，首惡，元兇。

⑳ 侯莫陳：侯莫陳悅，代郡人。官至驃騎大將軍，儀同三司、秦州刺史。曾謀殺賀拔岳，總其軍。宇文黑獺攻之，部衆逃散，追兵將至，遂縊於野外。見魏書侯莫陳悅傳。

㉑ 徒：即「徒」字，這裏通「圖」，圖謀。

㉒ 「平」下一字泐，八瓊室闕，應是「涼」字。

㉓ 演：同「演」。洪演，又作「弘演」。呂氏春秋忠廉載，春秋時，衛懿公被戎人所殺，盡食其肉，獨捨其肝。小臣弘演自殺，先出其腹實，而納懿公之肝。後世頌爲忠臣。

㉔ 苞胥：即「包胥」。申包胥，春秋時期楚國大夫，吴攻楚，楚敗，國將亡，申包胥入秦求救，秦初不願出兵，申包胥於秦廷痛哭七日，終於感動秦君，派兵救援，挽救了楚國。見左傳定公四年。八瓊室釋爲「苞芽□

泰」，「胥」誤作「芽」，「秦」誤作「泰」，使文不可解。

㉕ 觧：同「解」。解陽，春秋時晉大夫。楚圍宋，宋求救於晉，晉派解陽出使，通知宋國堅守待援，被楚執，不辱使命，用計傳達了晉君的旨意。事見左傳宣公十五年。

㉖ 作貟：即伍員，春秋時楚國大夫，其父兄被楚王殺害。員逃到吴國，利用吴國的力量，打敗楚國，爲父兄報仇雪恨。見左傳定公四年。

㉗ 八瓊室：「「壤」，非「襄」即「穰」之誤。」

㉘ 噲稽：即「會稽」。春秋時，吴國的孫武在會稽大敗越國，勾踐投降。

㉙ 韓白：韓信，秦漢之際的名將；白起，戰國時期秦國的名將。銘文因以爲比。

㉚ 高賦：當指北齊神武帝高歡。

㉛ 挵：同「弄」。八瓊室：「「弄」作「挵」。」

㉜ 八瓊室：「「貟武逕文」，猶言「緯武經文」，「貟」以周言，「逕」以直言，「逕」、「徑」古通。」

㉝ 壡：同「壑」。

㉞ 峁：似「崩」字，待攷。

㉟ 頃：通「傾」。傾國，整個國家。

㊱ 「邑」上一字泐，八瓊室闕，應是「宕」字。宕昌，西北諸羌之一支。

㊲ 鄧至：鄧至羌，西部諸羌之一，又稱白水羌。吐谷渾：本遼東鮮卑慕容廆之兄，後徙居隴上，爲西北諸種之一。參魏書卷一百一。

㊳ 和穆：同「和睦」。

㊴ 「除」，十二硯齋作「陁」，誤。㩧：當是「欃」的俗字。八瓊室：「「欃」作「㩧」。」欃槍，星名，主戰爭。霄：同「霄」。除欃槍於九霄，表示平息戰亂，消除戰爭。

㊵ 「何枉」不可通，疑是「阿枉」之訛。阿枉之囚，因受冤枉而獲罪的囚犯。八瓊室以爲「何」通「荷」，謂「「何枉」之「何」，即「荷」」。可備一說。

41 幽閔：暗中，這裏指民間。屈滯：因受屈埋沒，滯留民間而不被任用。

42 仕：當作「士」。

43 墓：通「慕」。號墓，痛哭仰慕。

44 𡉏：本「老」的異體，又與「考」字混。八瓊室作「先」，非。𠅘：即「喪」字。

45 舊傳湯王因天旱，自焚以求雨，感動上天，果降甘雨。

46 熒或：即「熒惑」，星名。古人認爲熒惑現，國將有災。䆊：即「昔」字，通「夕」。八瓊室：「『䆊』同『㫺』，即『昔』之俗，猶言『一夕』也。『夕』、『昔』古字通。」春秋時宋景公因國家遭水災，自思悔過，而熒惑星遷移。

47 斑：通作「頒」，頒布。

48 㞷：「尚」的異體字。

49 顯：「顯」的俗字。益：通「隘」。顯隘，顯露突出而險隘。

50 「方」，似當作「右」。文中「左」、「右」對舉。亦可讀如「旁」，方與旁同源。

51 八瓊室：「『佽持』，乃『夾侍』之誤。」其實應是假借。

52 師子：即「獅子」。譯名原無定字，後世加形符作「獅」。

53 㾮：「莊」的俗字。八瓊室：「『黃黃』，即『煌煌』，古只作『皇』，皇、黃古通。」

54 八瓊室：「『巍』，不可識。疑『巉』之訛，即『巉』之俗。」可從。巉巉，山高峻貌，也指高峻的山。

55 捴：同「總」。鉀：同「甲」。總甲，統領軍隊。

56 峯：通「鋒」，指軍隊的銳勢。

57 殄：滅也，十二硯齋作「弥」，非。金方：西方。古代五行配五方，西方屬金，故稱。

58 祍：當是「旌」的俗字。邊壃：即「邊疆」。

59 𡚁：同「率」。儛：同「舞」。率舞，相率而舞。書舜典：「夔曰：於，予擊石拊石，百獸率舞。」孔傳：「樂感百獸，使相率而舞。」

60 顯章：同「顯彰」。

61 槷：「槷」的俗字。八瓊室：「『𣪠』作『槷』。」

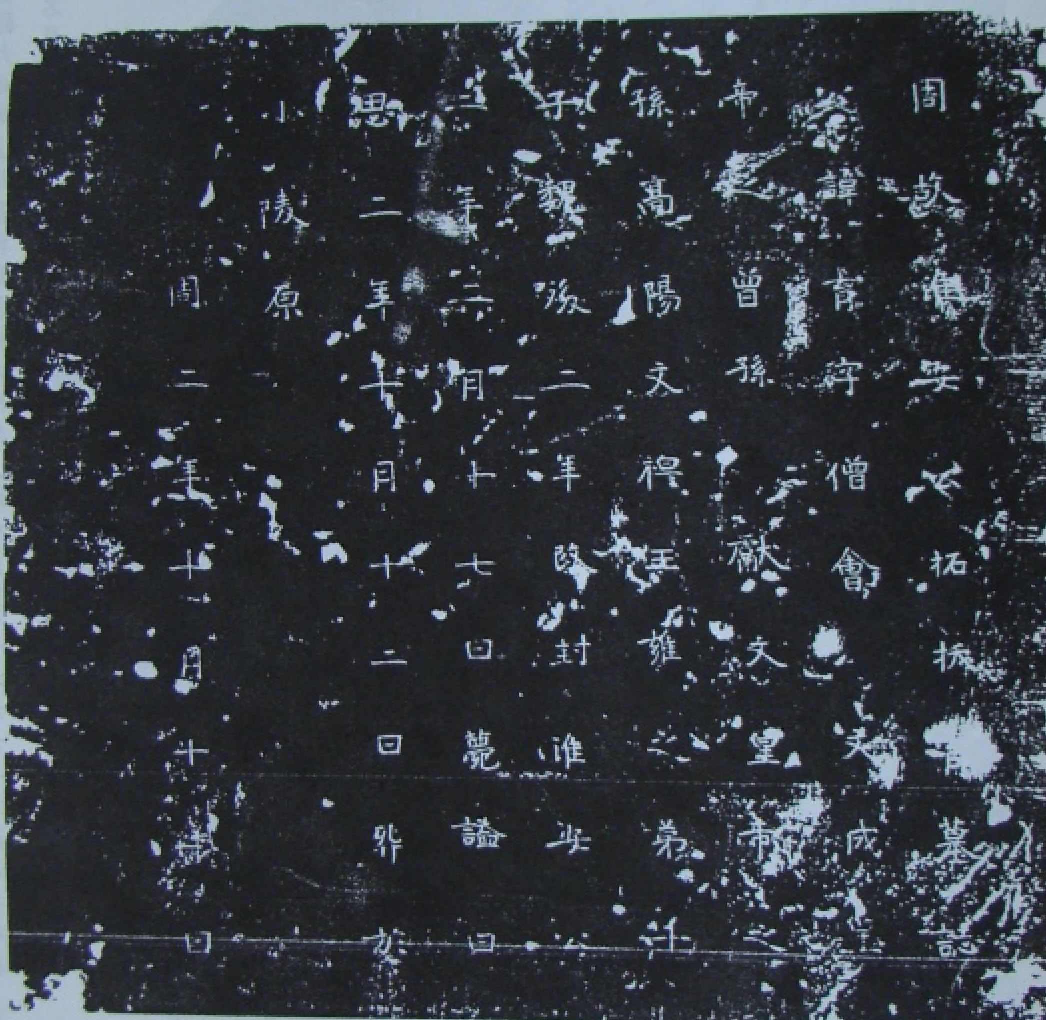
62 綏：即「綏」字，安撫。

63 讃：「讚」的簡省，通作「讚」，讚頌。

64 傍：同「傍」。

一三三九　拓跋育墓誌

北周明帝二年（公元五五八年）十月十二日



一九八二年於陝西省長安縣大兆鄉小兆寨與西曹村之間的土壕中出土，一九九六年入藏西安碑林。誌石正方形，拓片高、寬均四五厘米，正書。誌蓋闕。誌主之名見周書卷一六。

碑文

周故淮安公拓扶育墓誌❶。／

公諱育，字僧會❷，文成皇／帝之曾孫，獻文皇帝之／孫，高陽文穆王雍之弟十／子❸。魏後二年，改封淮安公❹。／二年二月十七日薨，謚曰／思。二年十月十二日，塟於／小陵原❺。／

周二年十月十二日❻。／

（碑林集刊第四輯長安發現北魏獻文皇帝之孫墓誌）

注釋

❶ 扶：同「拔」，常作「跋」。拓跋育，即元育。魏恭帝元年，宇文泰復鮮卑舊姓，故元氏復爲拓跋氏。周書卷一六之末載，宇文泰建八柱國十二大將軍，其十二大將軍之一有「使持節、大將軍、大都督、淮王元育」，即此人。「淮王」，北史卷六〇異文作「淮安王」，據墓誌，應有「安」字。

❷ 據魏書獻文六王傳，元雍十子，僧育爲第九子。出帝初，「僧育封頓丘縣」，後隨魏孝武帝出奔關西。據墓誌，「僧育」，當是「名育，字僧會」，史傳有誤。周書文帝紀下有「魏淮安王育」的記載。

❸ 魏書獻文六王傳載，元雍是韓貴人所生，太和九年封潁川王，後改封高陽王。於河陰與嫡子泰，長子端、三子叡同時被爾朱榮殺害。贈假黃鉞、相國，謚文穆王。傳載元雍共十子，僧育爲第九子，而墓誌爲第十子，與傳異。

❹ 拓跋育在西魏初爲淮安王，後廢帝元恭二年，改降淮安公，疑是宇文氏欲削弱元魏皇室勢力。

❺ 塟：即「葬」字俗書。小陵原：即少陵原，在古長安城東南，終南山北麓，今屬陝西省長安縣。發現此墓誌的大兆鄉便在少陵原。古代「少」與「小」常通用。

❻ 周二年：當指北周明帝宇文毓二年，即公元五五八年。以其無年號，故以元年、二年稱之。

一三四〇　宇文恪造龍華浮啚銘

北周明帝三年（公元五五九年）正月八日



石刻在河南省，具體出土時間、地點不詳。石呈穹窿形。拓片高六七厘米，寬一一五厘米，正書。其造浮啚時間，銘文僅題「維三年」，今暫定爲周明帝三年正月八日。

碑文

維三年，歲次大火❶，正/月庚寅朔，八日丁酉，/使持節、侍中、驃騎大/将軍、開府儀同三司、/大都督、勲州諸軍事、/勲州剌史、廣州諸軍/事、廣州剌史、滎陽郡/大中正、安惪郡開國/公宇文恪，字文直，率/州之士民❷，仰爲先/帝文王起龍華浮/啚❸，安置像身。伏惟/先王，捨此穢土❹，昇遊/淨堺❺。又傾國道□隆，/統曆惟永。固謂樹功，/不在於己。庶使法堺/蒼生，普成佛道。/

（北圖拓本匯編六冊一八八頁）

注釋

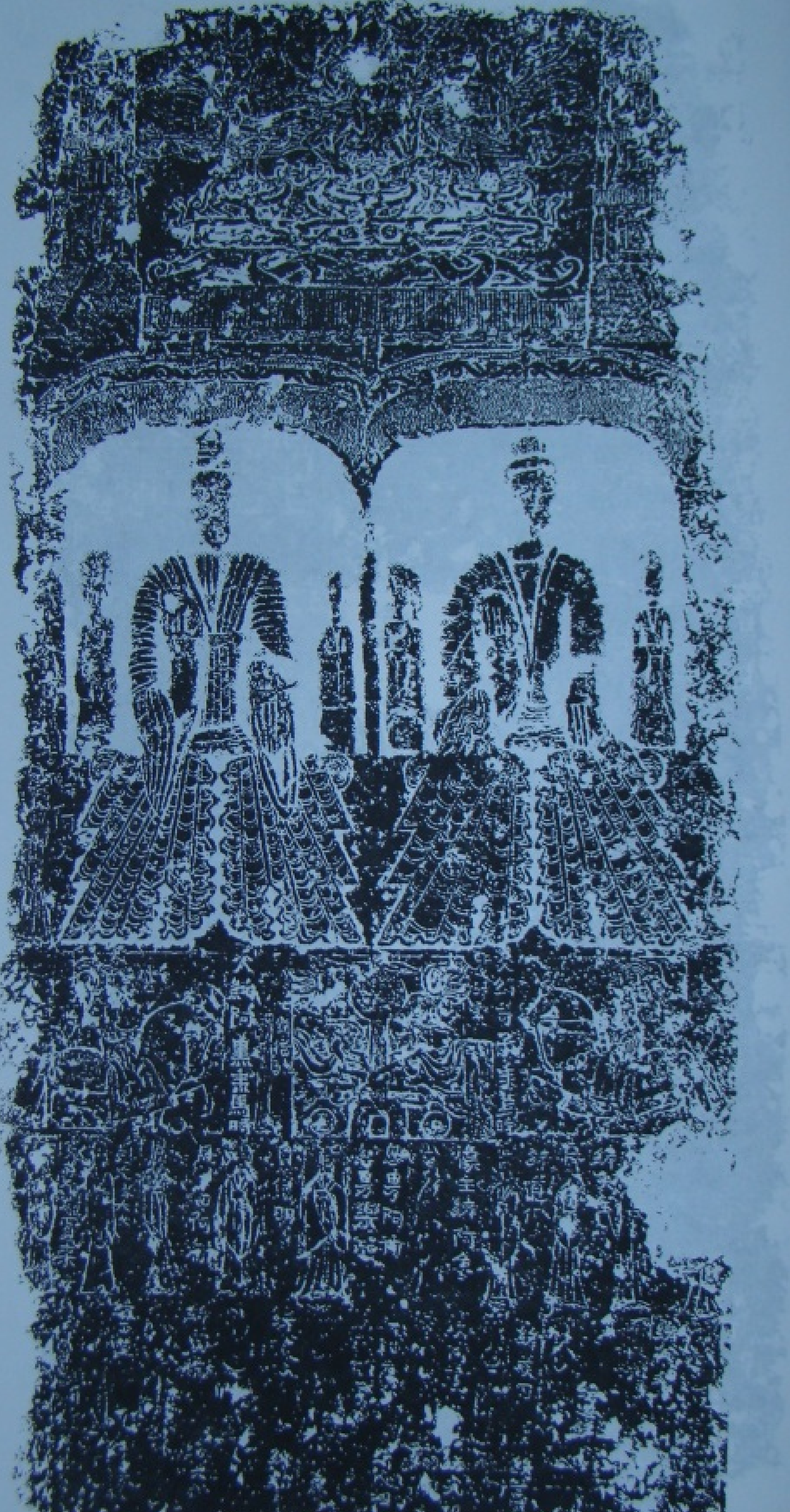
❶「維三年」，不載年號，記時不明，太粗疏。歲次大火，屬卯年。以下文「先帝文王」攷之，疑指北周文帝宇文泰，則造浮啚當在北周，而北周屬卯年者唯周明帝宇文毓三年。宇文毓於公元五五七年即帝位，無年號，至三年八月建元武成，此年爲己卯年。但此年正月朔日爲己丑，而銘文題「正月庚寅朔」，干支又不合。備參。

❷率：『率』的俗字。又作『率』。士：『士』之訛刻。六朝碑刻爲區别『士』與『土』，於『土』旁加一點，造『圡』字。下文「捨此穢圡」便是『土』字。這裏『士』字加點，應是衍畫。

❸起：興建，建造。龍華浮啚：指佛塔。

❹穢土：佛教語，又稱穢鄉，以與『淨界』、『淨土』相對應。指人世所居住的汙穢塵俗社會。

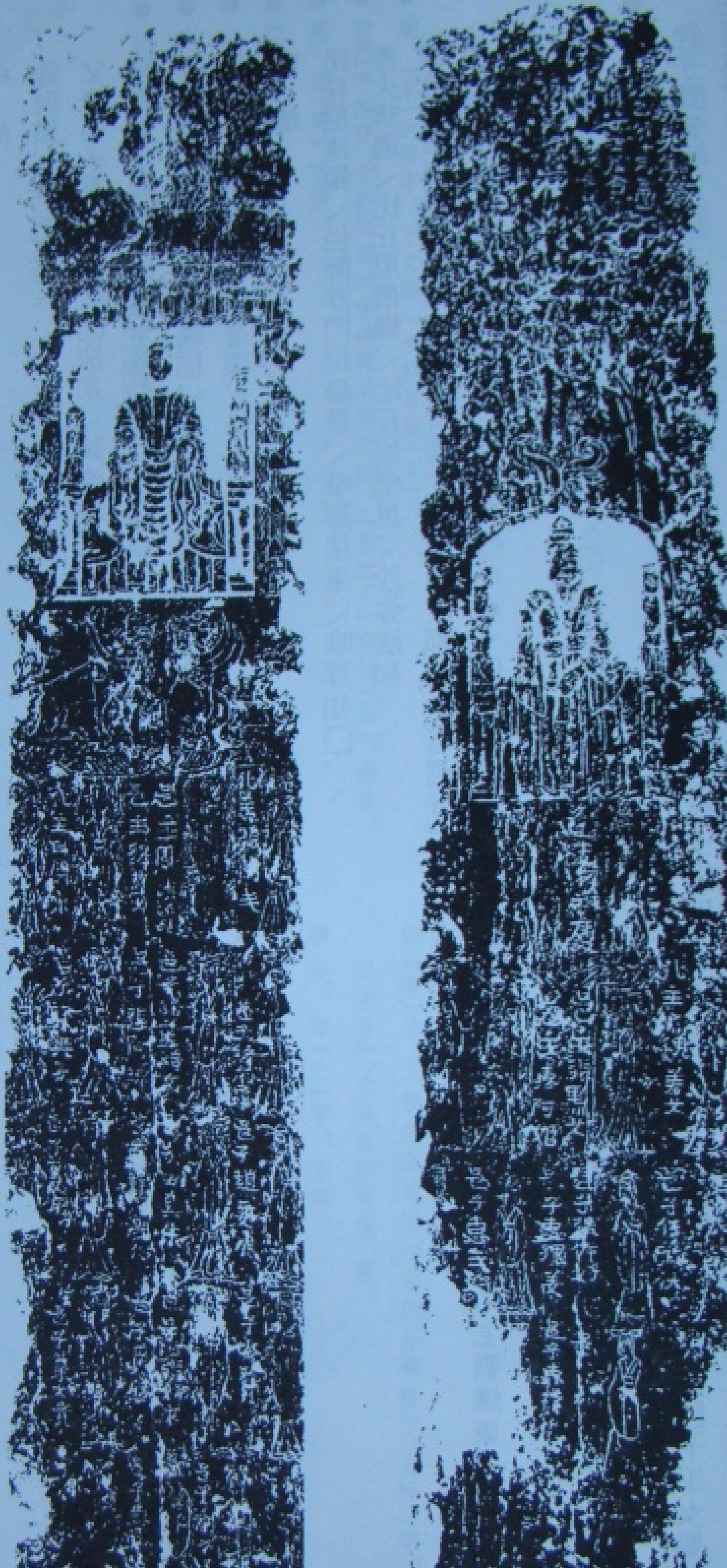
❺堺：『界』的加形專用字。下文『法堺』同。淨界，猶淨土，佛教語，清淨無汙垢的境界，是佛所居住的無塵俗汙染的理想世界，與塵世社會的穢土相對而言。



一三四一　絳阿魯造像碑

北周武成元年（公元五五九年）十月八日





一三四一　絳阿魯造像碑

碑石原藏於陝西省耀縣文正書院（今耀縣城內西街小學），現藏耀縣藥王山碑林，人稱田癸洛碑。石四面造像並題名，左側有造像發願文，惜乎已殘泐，不可讀。石有收分，通高一七七厘米，寬八〇厘米，厚三三厘米，正書。

碑文

碑陽

絳阿穰、／絳阿奚。／

父絳苟子乘馬時❶、／□法宗、／絳僧駱、／父絳阿黑乘馬時。／

絳吴生、／絳道淂、／像主絳阿魯、／息男阿狗、／息男樂智、／息僧明、／息田阿那、／息女□大女、／奚妻［劉］買来❷。／

絳阿智、／絳□□、／絳�国、／絳阿□、／絳神庶、／□□雙、／絳□□、／絳英𣝗、／絳正典、／息□□□。／

絳□□、／絳令雙、／絳遵璨、／絳光祖、／絳□祖□、／絳始貴、／絳元和、／絳迴族、／絳□侯。／

碑陰

比丘尼法姬、／邑師沙門尼曇景、／唯那法果、／唯那知□。／

香火辨通、／比丘尼僧輝、／比丘尼僧思、／沙弥法和。／

都邑主張男引、／像主田蒇洛、／像主恵像姬、／都邑主恵迴好。／

典坐恵無資雀、／邑正楊神嬰、／邑謂劉𫊸男❸、／化主恵要趙、／邑主張道陽❹、／邑主田黑伏、／化主劉練東、／邑謂田□媣、／邑正恵阿琼、／典坐𫊸魯妃。／

邑先田女休、／邑先𫊸阿金、／邑先李文花、／香火𫊸壮汝❺、／都錄游文足❻、／都錄王阿倮、／邑先任昭堂、／邑先劉逢容、／邑先王阿洋❼、／邑先魏来好。／

邑子魏雀女、／邑子劉宜好、／邑子𫊸金朱、／邑子恵童薩、／邑子張猥茶、／邑子恵好香、／邑子田阿容、／邑子王女嬰、／邑子驢容女、／邑子王羅漢。／

左側

武成元年，歲／次己卯，十月乙酉／朔，八日壬辰❽，合／諸邑（下泐）／

道士□神慶。／

化主魏着女、／邑主張黑女、／邑主恵阿姬。／

邑子任醜伏、/邑子張作好、/邑子惠猥姜、/邑子惠毛好❾。/

邑(下渤)/邑子惠□□。/

右側

化主張阿㐲、/邑主周洪資、/邑主絳豊女、/化主田錦來。/

邑子絳磨姫、/邑子□董洛女、/邑子張阿瑣、/邑子郭興□。/

邑子趙要勝、/邑子田真朱、/邑子趙□俗、/邑子董女勝❿。/

邑子香□、/邑子張好女、/邑子田□勝、/邑子菓女貴⓫。/

邑子劉万達⓬、/邑子惠□□。/

（北朝佛道造像碑精選一〇六頁）

注釋

❶ 乗：「乘」的俗字。下文進一步簡省作「秉」。

❷「㒵」字清楚，北朝佛道造像碑精選釋文脫。「妻」下一字似「劉」，備參。

❸ 諝：通「胥」，胥吏。

❹「陽」，北朝佛道造像碑精選釋作「隊」，不取。

❺ 壮：即「壯」字。

❻ 淓：「游」的俗字。

❼ 逆：即「逆」字。北朝佛道造像碑精選釋文闕。

❽「朔」字，北朝佛道造像碑精選分釋作「八月」二字。「十月乙酉八月八日壬辰」，文義殊不可通，誤。

❾ 毛：即「三」字。下同。

❿「董女」二字基本可辨，北朝佛道造像碑精選釋作「妻」，「邑子妻勝」不可通，非。

⓫ 菓：即「業」字。

⓬「万」，北朝佛道造像碑精選釋作「不」，不取。

一三四二　侯遠墓誌

北周武成元年（公元五五九年）十一月七日



陝西省西安市出土，具體時間、地點不詳。石現藏西安市文物保護考古所，陝西省古籍整理辦公室藏拓。誌高四〇厘米，寬三八厘米，正書，含隸意，人稱魏體，書法拙樸清麗，棱整幹練，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

故明威将軍、□□給事、□□晉國□╱□尉侯伏侯君墓志❶。

君諱遠，字寄奴，燕州人也❷。君器量高奇，╱風飄峨舉❸。蘊河漢於今抱❹，披雲霧於□╱□。峩峩與嵩岳曡倫❺，藹藹與鄧林等□。╱□國隆家，自然斯達。春秋五十，曰官在╱蒲州。天不叔善❻，遂得斯疾。粤以武成元╱季，歲在己卯，十一月甲寅朔，七日□卒╱於家。妻南陽樂顕妃、妻董小妃、妻王□╱貴窆于雍州城南山北縣樊川❼。泣送□╱曠，永辞霄日❽。恐山谷頹毀，墳陵殄滅。故╱刊石銘記，知功墓焉。╱

（陝西碑石精華圖一八頁）

注釋

❶ 侯伏侯：代北胡姓，後改爲侯氏。宋鄧名世古今姓氏書辯證：「侯伏侯氏改爲侯氏。」「侯」爲「侯」之誤。周書侯植傳：「大統元年賜姓侯伏侯氏。」魏書尔朱天光傳：「万俟醜奴使其太尉侯伏侯元進據險立栅，天光攻拔之。」周書賀拔岳傳記載其事與尔朱天光傳同，唯「侯伏侯元進」改爲「侯元進」。

❷ 燕：「燕」的俗字。燕州，太和中置，在今河北省涿縣。魏書地形志：「東燕州，太和中分恒州東部置燕州，孝昌中陷。天平中，領流民置，寄治幽州宣都城。領郡三，縣六。」

❸ 峨：「峻」的俗字，高也。

❹ 今抱：當作「衿抱」，又作「襟抱」，胸懷之義。

❺ 曡：應是「齊」的俗字。文中「齊」與「等」對舉，義同。

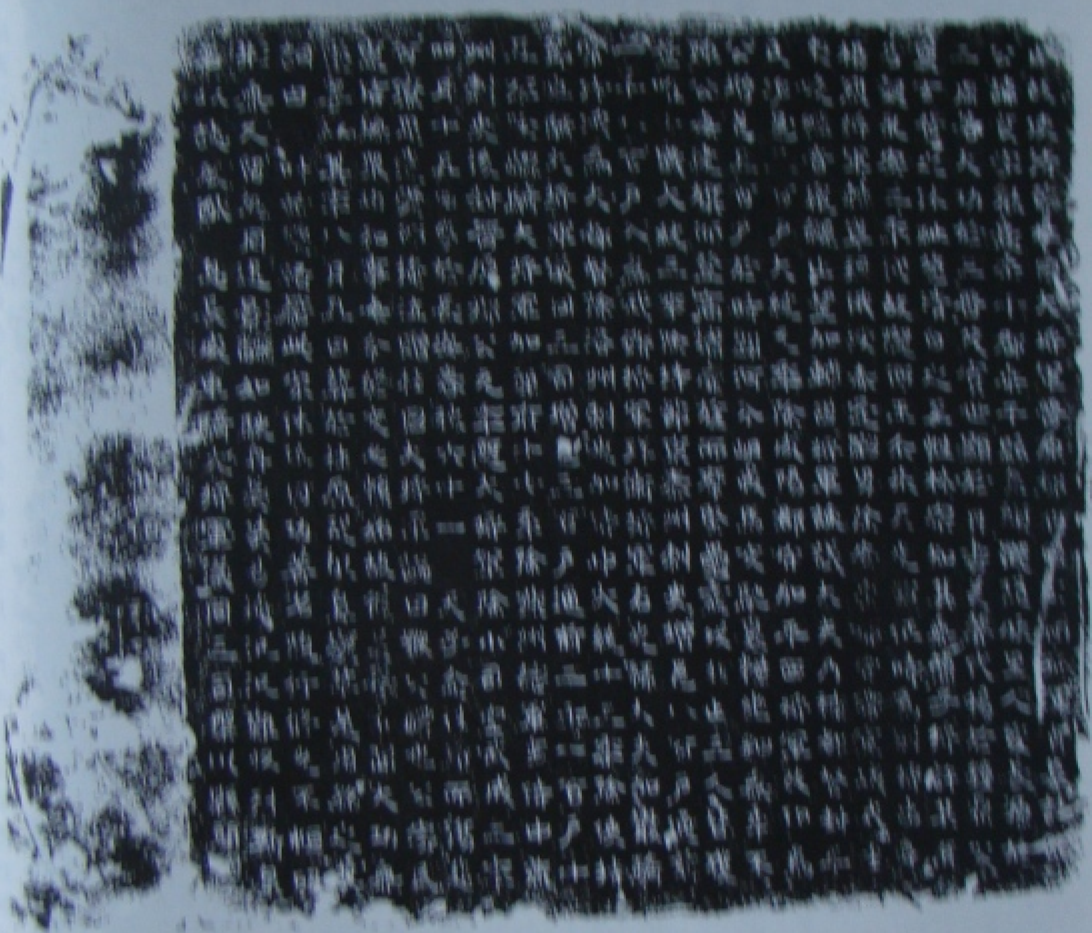
❻ 叔善：即「報善」，古謂善有善報。

❼ 魏書卷一〇六下地形志雍州京兆郡屬縣「山北有風涼，原有苦谷，滻水出焉，有杜城」。

❽ 霄：即「霄」字。霄日，猶言天日，指陽間，人世社會。

一三四三 獨孤渾貞墓誌

北周武成二年（公元五六〇年）八月五日



獨孤渾貞墓在陝西省咸陽市渭城區北杜鎮成仁村南，一九九三年冬被盜發，後被北杜公安派出所查獲墓誌，存咸陽市渭城區文管會，一九九八年入藏西安碑林。誌石呈方形，邊長四七點五厘米，厚一三厘米，左側刻字二行，可與誌文連讀，六朝墓誌中罕見，字體均在隸楷之間，清俊飄逸。誌蓋爲覆斗狀，亦方形，頂邊長三八厘米，底邊長四七點五厘米，素面無文字，亦無紋飾。

碑文

周故使持節、柱國大将軍、晉原郡開國公獨孤渾貞墓誌銘[1]。／

公諱貞，字歡憙[2]。枲干郡枲干縣侯頭鄉隨厥里人。發長源於／二周，著大功於三晉。茂實世顯於丹書，美聲代揚於鐘鼎。

公／稟玄黄之休祉，苞清白之至性。林宗知其無閒[3]，子将許其有／名。魏永安二季，從故隴西王尒朱天光西征，時爲別将[4]。出身／楊烈将軍，轉寧玥，俄授赤逄鄉男。除安康郡守[5]，帶宣城戍主[6]。／来晚継音，窺覦止望[7]。加輔國将軍、諫議大夫。乃補都督，封平／氏伯，邑五百戶。大統元季，除咸陽郡守，加平西将軍，改伯爲／公。增邑五百戶。於時關河分岨[8]，戎馬交馳，裹糧坐鉀，無季不／陣。公每建旗而登高墉，靡旌而摩堅壘[9]。盡殄非止三人，皆獲／豈唯七戰。大統三季，除持節、東秦州刺史，增邑八百戶，通前／一千八百戶。入爲武衛将軍，拜衛将軍、右光禄大夫，加散騎／常侍。俄爲大都督，除洛州刺史，加侍中。大統十三季，除使持／節，車騎大将軍，儀同三司，增邑三百戶，通前二千一百戶。十五季，除驃騎大将軍，加開府。十七季，除燕州諸軍事、侍中、燕／州刺史，後封晉原郡公。元季，遷大将軍，除小司空。武成二季／四月十五日，薨於長安，春秋六十一。天子念往绩而傷悲，／百僚思遺愛而掩泣。贈柱國大将軍。謚曰鄭公，禮也。

公字民／惠信[10]，撫衆均和，事每令終，交必慎始。故能美譽有聞，大功無／墜。粤以其季八月五日葬於杜原[11]。恐川阜變革，是用銘之，其／詞曰：

叶兹靈［祐］[12]，藉此家休。位因功著，名随行修。光不恒照，／形無久留[13]。忽同迅影，飄如駛舟。煢煢易掩，汎汎難收[14]。刊斯泉／石，以誌風猷。

誌側

息長威，車騎大将軍、儀同三司，槃川縣開國子[15]。／

息菩提，應山縣開國伯[16]。息祇陁。／息世忠。／

（文物一九九七年第五期咸陽市郊北周獨孤渾貞墓誌攷；咸陽碑刻八頁；新出墓誌疏證二四一頁）

注釋

❶獨孤渾：三字姓。魏書官氏志：「獨孤渾氏，後改爲杜氏。」陝西咸陽之北杜鎮，數村聚居，多杜姓，或是其後裔。附近之高原，稱「杜塬」，當是因姓而命其地名。

❷憙：字又作「憘」，同「喜」。咸陽碑刻釋文作「熹」，非。

❸「閒」，文物釋文作「聞」，但該字上部「艹」清晰，釋讀有誤。

❹尔朱天光：尔朱榮從祖兄子，「少勇決，善弓馬，榮親愛之」。參見魏書尔朱天光傳。北魏永安中，關隴一代各族人民起義不斷。誌主隨隴西王尔朱天光出征，鎮壓各地起義。先任别將，後「出身揚烈將軍」，說明北魏之别將無品級，不算獲得出身。

❺安康郡：地在陝南，即今陝西省安康市。

❻帶：兼領。戍主：北魏軍事官名，爲守衛邊境而設。多以郡守兼領戍主。

❼来晚：用後漢書廉范傳所載，廉范施行德政，受到人民擁戴的典故，以歌頌誌主行仁德之政。寑：「閬」的異體字。

❽分岨：分裂阻隔。岨，通「阻」。

❾旌：同「旌」。摩堅壘：迫近敵人堅固的軍壘，表示勇敢有膽略。左傳宣公十二年：「吾聞致師者，御靡旌，摩壘而還。」此用其語。

❿字民：養育人民。字，養也。

⓫杜原：北周時屬萬年縣。原，又作「塬」，高平之地稱原。

⓬霻：「霻」的俗字，新出墓誌疏證釋文作「鸞」，字形不類。「祐」字部分泐，新出墓誌疏證作「洛」，恐非。

⓭彬：應是「形」字。文物釋文作「影」，咸陽碑刻釋文、新出墓誌疏證釋文均取之，並誤。

⓮汎汎：水流漂浮之貌。文物釋文作「汛汛」，形近誤讀，咸陽碑刻釋文取之，沿誤。

⓯槃川：通作「盤川」。關中勝蹟圖志卷三：「石盤川在同官縣東北三十里，又有小石盤川，在縣北四十里。耀州志：小石盤川循烏蘭山北而東流，合大石盤川。長安志：川在烏蘭山北，東流入坊州宜君縣界。」

⓰「應山縣」，咸陽碑刻釋文作「應縣」，脫「山」字。太平寰宇記卷一：「應山縣北一百八十里五鄉，本漢隨縣地，屬南陽郡。梁大同二年分隨縣置永陽縣，兼立應州於此。尋廢，以其縣屬平靖郡。開皇十八年改永陽縣爲應山縣，北近應山，以爲名。」

一三四四　輔蘭德等造像記

北周保定元年（公元五六一年）



一九三四年出土於陝西省漆河。造像石現藏陝西省耀縣藥王山碑林。長方柱形，上有收分，通高六六厘米，寬三一至四〇厘米，厚一八至二〇厘米。四面造像，陽面下方刻記。拓片高三二厘米，寬三九厘米，正書，字多俗體，且潦草率意。

碑文

心靁毀旹，虛□/則圀❶。昭後嗏□/應，娑婆廣利❷，□/缘盡拘❸，始終□/日。是以清信士輔/蘭息，咸刯家珎❹，/造石象一區。上爲皇/帝及以臣民，七世父母，/師僧杳灮❺，智識內外❻，□/在眷眉❼，一切衆生，/有刑之類，普[兼]/此福❽，六成其道❾。/[保]定元年❿，歲巳⓫/

（北圖拓本匯編八冊一〇四頁；北朝佛道造像碑精選一一一頁）

注釋

❶ 靁：「靈」的俗字。旹：應是「善」的俗字。圀：即「圓」字。

❷ 嗏：疑是「際」的俗字。待考。廣：「廣」的俗字。

❸ 盡：「盡」的俗字。以上一段因文字有闕脫，標點備參。

❹ 土：當作「士」，二字常混。意：「惪」的異體，即「德」字。北圖拓本匯編題作「輔蘭意」，非。咸：通「減」。刯：即「割」字。「減割家珍」，爲造像記常語。

❺ 杳灮：疑是「香火」的訛省。杳，是「香」的訛省，灮，是「火」的俗訛。

❻ 智識：即「知識」，相知的人，朋友。

❼ 在：即「在」字，右下角一點是衍畫。眉：「屬」的俗字。「在」上應有「現」字，原刻脫。「現在眷屬」爲造像記常語。

❽ 「普」下一字下半泐，上半存，似「兼」字。

❾ 六：疑是「共」字俗訛。「共」下一字似「道」。

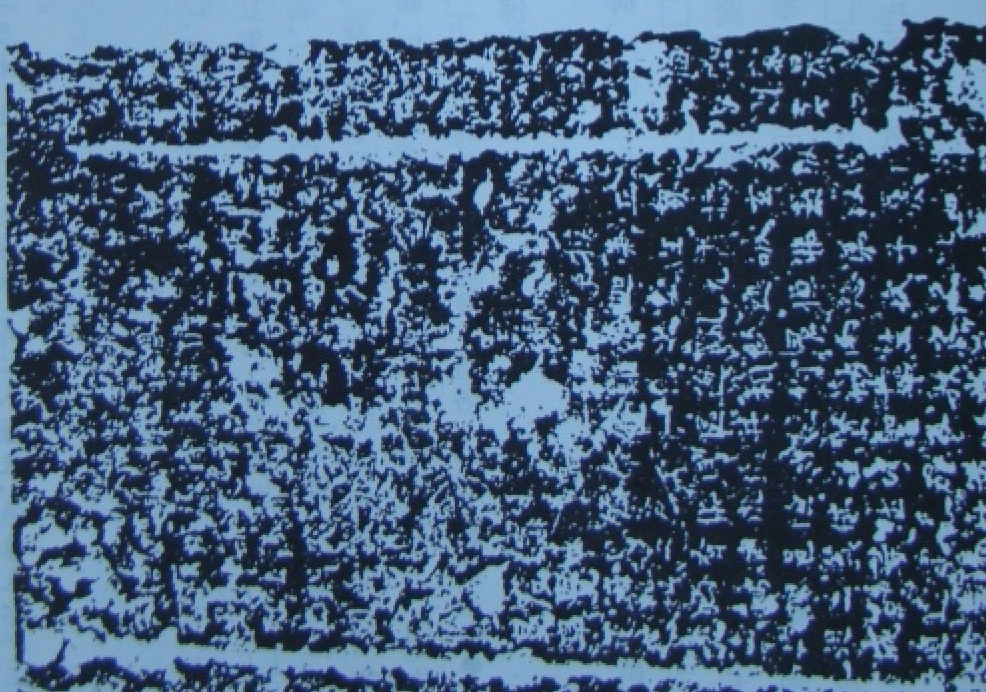
❿ 「定」上一字泐，應是「保」字。

⓫ 「歲巳」費解，疑有省略。「巳」下應還有大段文字，惜已全闕。保定元年歲次辛巳。

一三四五　程寧遠造像石

北周保定二年（公元五六二年）二月八日





石原在陝西省咸陽市秦都區馬莊鄉押枝村西南道口，一九三一年，咸陽縣長劉安國移至縣立民衆圖書館，現存咸陽博物館。石爲下大上小的長方形青石，無頂、座，龕頂以上殘，殘高一二四厘米，下寬五二厘米，上寬四九厘米，厚二八厘米，造像未拓。正面刻記，餘三面刻造像題名，正書。字多剝泐，現據咸陽碑石錄文，而有改動，標點備參。

碑　文

□法身妙莽❶，沐浴□□之外□❷。□極〔寂〕寥，曠□□□/之內心，不可以□□□□可□象測，莫知□其所□/□名❸。故風飄之□□□至也，所以〔通〕矣。然幽關難悟，/□□應□。咸□□□□□□立象標玄❹。是以憂奧□/鑄金波斯□□□□□□摸，表生肅敬。佛弟子比丘/□□一百廿人□□釋迦□既逸悼慈氏之□/□。俯仰昏孟，□□□□。觀□□之飄紛，尋兩生之無/際。審因果之不□，□□□□難保。遂相約勸率，敦崇/邑義，敬造釋迦□□□□龕一區，並諸賢聖及□/神侍。乃相與採石名山之□，命□同斑衡之巧。碌飭/真儀，衆相□就。□□□□，仰願□化風險，佛□長世。/九域無紛，民寧道業。又願四□之有，諸邑義等，□深/信□入法門，□智丹□，度覺海□❺。煩□□二彰，建□/□害生死❻。上覩彌勒於兜率❼，下〔遇〕慈□於□城❽。道俗/□□，龍華三會❾。歷劫□佛❿，願□□□。□入死生，□平/□忍。法界□心，同□斯□。行昇□雲，願登佛位。

□/大周保定二年，歲在鶉火，二月八日造訖。/

　□□程興務、□□□□景、邑子□□□、邑子程文遠、/邑子程□碑、□□□文□、邑子程□茂、邑子程□大、/邑子程□□、邑子□□□、邑子程始□、邑子程和國、/邑子程和興、邑子□□□、邑子□開□、邑子□慶賢、/□□□□□、邑子尚□和、邑子程真□、邑子□景洛、/□□□□、邑子程馬保、邑子程胡□、□□□□□、/□□□□廣、康、檀越主程□善、邑子張文昱、/□□象主程邑子程胡□、□□□□□、/□□□□廣、邑子丘文朗、邑子程□□、/邑師沙彌僧□、維那程□□、邑子程智達、/邑□程光益、維那程□□、邑子程脩陰、/□化主程□顯、香火□□□、邑子程令和、/□象主程社臣、香火賈□□、邑子蕭子□、/□西象主□□康、檀越主程□善、邑子張文昱、/□□像主程洛□、邑子程真□、邑子程智慕、/□□象主程□洛、邑子程良雲、邑子程寧遠、/□□□□程金□、邑子程□□⓫。

（咸陽碑石三頁）

注　釋

❶ 首字泐，據造像記通例，當是「夫」字。

❷ 「外」，咸陽碑石釋文闕，但拓本基本清楚。

❸ 咸陽碑石釋文重「□法身妙莽，沐浴□□之□□極□寥曠。曩□□□□之內心，不可以□□□□可□象，測莫知□」一段文字。





❹「立」字基本可辨，咸陽碑石釋文作「丘」，非。

❺「海」下一字甚模糊，咸陽碑石釋文作「淮」，字形上看不出來，意義亦難理解，暫闕。

❻「□害生死」，拓片基本可見，咸陽碑石釋文作「玄盡里死」，不取。

❼「於兜率」三字基本清楚，意義亦通。咸陽碑石釋文作「□晃奕」，誤。

❽「下」下一字，「⺊」可見，疑是「遇」字。「城」，咸陽碑石釋文作「誠」，非。

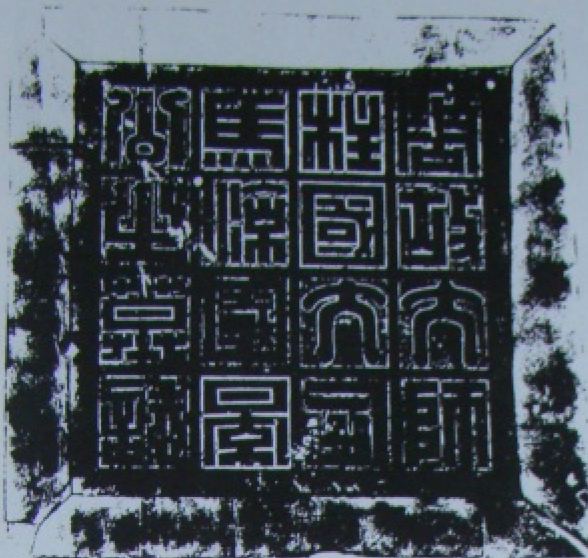
❾「俗」，咸陽碑石釋文作「洽」；「龍華」，作「□多」，均非。

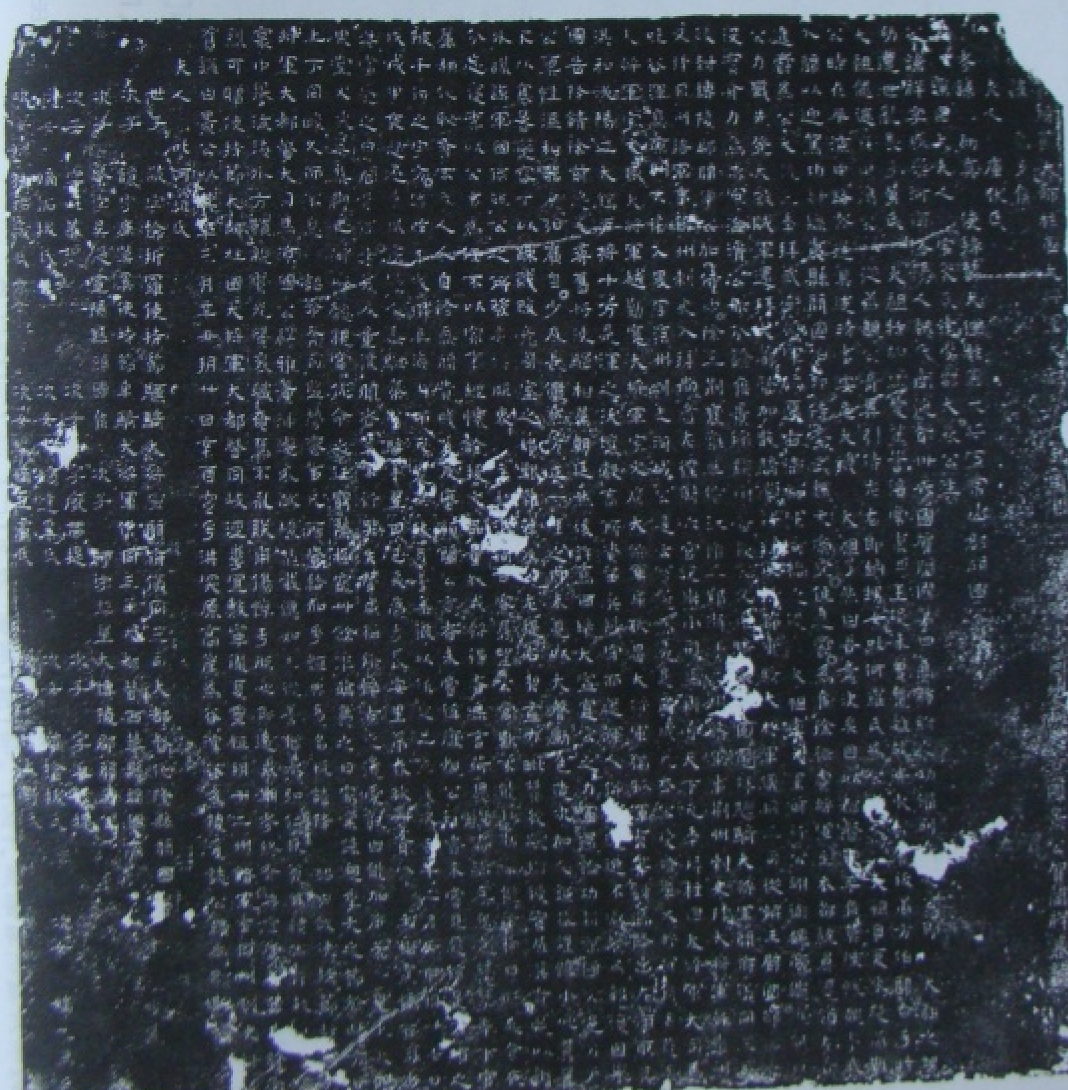
❿「歷」，咸陽碑石釋文作「賢」，非。

⓫此以下全泐。咸陽碑石：「完全看不清的，還有六十二款，未錄。」

一三四六　賀蘭祥墓誌

北周保定二年（公元五六二年）三月二十日





一九六五年於陝西省咸陽市周陵鄉賀家村出土，同時出土的還有其妻劉氏墓誌，因在隋代，故未收錄，現藏咸陽市博物館。誌、蓋均正方形，邊長八六厘米，誌文三八行，滿行四一字，正書，隸意甚濃。蓋呈覆斗形，陽文篆書，題「周故太師柱國大司馬涼國景公之墓誌」。誌主周書卷二〇、北史卷六一有傳。

碑文

[周故使]持節、太師、柱國大将軍、大都督、大司馬、十二州諸軍事、同州刺史、涼國景公賀蘭祥墓誌❶。／

祖諱烏多侯，／夫人庫狄氏。／考諱初真，使持節、太傅、柱國大将軍、常山郡開國公❷。／涼國太夫人宇文氏，建安郡大長公主。／

公諱祥，字盛樂，河南洛陽人❸。魏氏南徙，有卅六國，賀蘭國第四焉。肺腑之功，備列前史。公即太祖之甥，／幼遭世亂，長亏舅氏❹。太祖特加慈愛，篤尚倍常❺。東西王役，／未曾暫離。故清水公賀拔𫝊，方伯關右❻。亏是／大祖龍德在田，攜公以從。𫝊睹公奇異，引侍左右，即納甥女叱何羅氏為公夫人❼。

大祖自夏來赴𫝊難❽，／公時在平涼，中路奔迸，具述時事安危大機。大祖了然，曰：『吾意決矣。』因以都督從平侯莫陳悅。魏孝武／入關❾，以迎駕功，封撫夷縣開國伯，即侍孝武。魏文帝登位❿，進爵為侯，除征虜将軍，主衣都統，尋遷領左右，／進爵為公。大統三秊，拜武衛将軍，仍遷右衛将軍⓫。河橋之役，大祖率大軍前行，公翊衛魏帝繼進。戰日，／公力戰先登，大破賊軍。還，拜大都督，加散騎常侍，拜使持節、車騎大将軍、儀同三司。從解玉壁圍。邙山之／役⓬，實有力焉。衆軍崙潰，公亦分謗。侯景據潁川告款，公又率騎衆[解]圍。還，拜驃騎大将軍、開府儀同三司，／改封博陵郡開國公，加待中，除三荊襄雎平信江隋二郢淅十二州諸軍事、荊州刺史，拜大将軍，行華州，／又除同州諸軍事、同州刺史。入拜尚書左僕射。六官建，冊小司馬。

周有天下，元秊，拜柱國大将軍、大司馬。／吐谷渾寇涼州不備⓭，入寇，害涼州刺史、洞城公是云寶，遂為邊患。武成元秊，公受命率大将軍侯呂陵[果]、／大将軍宇文盛、大将軍越勤寬、大将軍宇文廣、大将軍庫狄昌、大将軍獨孤渾貞等討焉⓮。路出左南，取其／洪和、洮陽二大鎮，戶将十万，是渾之沃壤，穀畜所資⓯，留兵據守而還。渾人併□[遠]逃⓰，不敢彎弓報復⓱，因舉／國告降，請除前惡，气尋舊好⓲，使驛相屬，朝廷然後許焉。西境大寍，寔公之力。軍還，論功封涼國公，邑万戶。／公稟性溫和、器度弘廣，自少及長，儼然方正。一生之內，未見以大聲勵色⓳，造次加人。謙恭謹慎，小心翼翼。／不以寒暑變容，不以疏賤改意。周室之始，艱難荐及。公左提右挈，盡力毗贊。發蹤指授，實㕋其首⓴。是以內／外謀謨，軍國兩政，公之所發，每得厥衷。主相憑倚，百寮屬望。公常歎不能自勤，不能下物，日旰忘食，夜／分忘寢，專以公事為任，不以家事經懷。詮授文品，量敘戎将，得者無言荷恩，[役]者亦無怨色㉑。孳孳率下，官／屬相化，恥有不及，人人自修。無問貴賤，爰及蠻貊。聞公言者，未嘗倆厭；覩公行事，未嘗見惡。信是万頃之／陂，千仞之宇。

方□兹九伐㉒，翊平海內。而天道茫昧，与善無徵。以保定二秊，歲次壬午，二月壬申朔㉓，廿七日/戊戌甲夜，忽遇暴風疾。越人無驗，秦醫駐手。翌日己亥，薨于長安里第，春秋卌有八。主相震慟，百司出/涕。當薨之日，閭巷庶士，爰及童儫，聞者莫不行哭失聲，咸稱殄悴。古之遺愛，孰曰能加。庚子，皇上大臨/東堂，文武畢集，禮也。公以懿親，當佐命之任，窮榮極寵卅餘秊。臨薨之日，家業踈迴。季文之節，於此方見。/上下同酸，久而不息。詔命有司，監營喪事，凡所資給，加乎恒典。易名既請，降詔曰：『故使持節、柱國大/將軍、大都督、大司馬、涼國公祥，雅量沖邃，風猷峻桀。載德如毛，從善猶水。弘仁仗義，非禮不行。故以道著/寰中，譽流海外。方賴親賢，光贊袞職。奄焉不永，朕用傷悼於厥心。即遠戎期，考終有典，宜崇□器，□旍徽/烈㉔。可贈使持節、太師、柱國、大將軍、大都督、同岐涇華宜敷寧隴夏靈恒朔十二州諸軍事㉕、同州刺史，封依/舊，謚曰景公。以其秊三月辛丑朔，廿日辛酉，窆乎洪突原。高岸為谷，深谷為陵。爰誌公績，幽顯斯恒。/

夫人叱何羅氏。/

世子敬，字拚折羅，使持節、驃騎大將軍、開府儀同三司、大都督、化隆縣開國侯。/次子讓，字庫莫奚，使持節、車騎大將軍、儀同三司、大都督、西華縣開國侯。/次子粲，字吳提㉖，宣陽縣開國侯。次子師，字契單大，博陵郡開國公。/次子字吐蕃提，次子字厭帶提，次子字丘兹提㉗。/

長女嫡拓拔氏，次女嫡達奚氏㉘，次女嫡掄拔氏㉙，次女嫡乙弗氏㉚，/次女嫡拓拔氏，次女嫡豆盧氏㉛，次女嫡大野氏㉜。/

（咸陽碑石八頁；新中國出土墓誌陝西卷壹上冊二一頁；新出墓誌疏證二四五頁）

注　釋

❶ 首行泐三字，當是『周故使』。賀蘭，又稱賀賴，本匈奴族，居陰山之北，後徙居賀蘭山。魏書官氏志：『北方賀蘭氏，後改爲賀氏。』到魏末又恢複舊姓。

❷ 周書賀蘭祥傳：『父初真，少知名，爲鄉閭所重。尚太祖姊建安長公主。保定二年，追贈太傅、柱國、常山郡公。』

❸ 周書宇文護傳有賀蘭盛洛，樂、洛音近，譯語記音常無定字，當是一人。誌稱賀蘭祥爲河南洛陽人，乃北魏南遷，著籍洛陽。

❹ 周書本傳：『祥年十一而孤，居喪合禮。長於舅氏，特爲太祖所愛。』與誌合。

❺ 訓：即『訓』字，屬同件異構，偏旁移位字。

❻ 岳：即『岳』字。下同。賀拔岳，字阿斗泥，賀拔勝之弟，曾總制關右，後被侯莫陳悦所殺。參魏書賀拔岳傳。

❼ 叱何羅氏，諸書未見。是否爲叱伏羅氏或叱伏盧氏，譯名用字不同，無確證，存疑待攷。新中國出土墓誌闕『夫』字。

❽ 賀拔岳被侯莫陳悦所殺後，宇文泰以平亂爲名，率輕騎從夏州至平涼，討伐侯莫氏，趁機擴充勢力。

❾ 北魏孝武帝元脩，字孝則。高歡廢節閔帝元恭，擁元脩即位，是爲出帝。永熙三年七月，受斛律椿等迫脅，出帝逃亡長安，閏十二月，被宇

文黑獺所殺。

⑩ 出帝被害後，宇文泰擁立元寶炬在長安即位，是爲文帝，史稱西魏。賀蘭祥以從平侯莫陳悅及迎出帝之功，封撫夷縣伯，邑五百戶。

⑪ 「仍」字新出墓誌疏證闕。

⑫ 邙：即「邙」字。周書本傳：「九年，從太祖與東魏戰於邙山，進位驃騎大將軍、開府儀同三司，加侍中。」役：「役」的俗字。

⑬ 乘：即「乘」字。

⑭ 周書本傳：「武成初，吐谷渾侵涼州，詔祥與宇文貴總兵討之。」參戰諸將史傳多闕。「侯呂陵」，咸陽碑石、新中國出土墓誌釋文均作「侯呂陵」，非。「果」字泐，新出墓誌疏證釋文闕，咸陽碑石釋文作「甲」，不取。「越勤寬」，咸陽碑石釋文作「越勒寬」，非。

⑮ 穀：「穀」的訛字。這裏當用作「穀」。穀物，泛指糧食。

⑯ 「遠」上一字「辶」尚清晰，餘泐，據文義當是「遠」字。

⑰ 敌：即「敢」字。復：即「復」字。

⑱ 乞：應是「乞」字，此字六朝碑刻有多種寫法。

⑲ 勵：通「厲」，嚴厲。

⑳ 层：「居」的古體。

㉑ 役：「役」的俗字。新出墓誌疏證釋文闕。

㉒ 「兹」字新出墓誌疏證釋文闕，實存其半「玄」，另一半泐。咸陽碑石釋文補作「玄」，亦非。

㉓ 「二」字上新出墓誌疏證衍「十」字。又墓誌原干支有問題。誌文說保定二年二月壬申朔廿七日戊戌暴疾，二十八日己亥薨，但保定二年北周閏正月辛未朔，二月辛丑朔，該年無壬申朔。或以爲「二年」當作「元年」，「二月」當爲「十二月」。因爲保定元年十二月壬申朔，廿七日正是戊戌，但保定元年屬辛巳，二年才是壬申，彼此又不合。又下文「三月辛丑朔，廿日辛酉」也有問題。周曆閏正月辛未朔，二月辛丑朔，墓誌作者未置閏於正月，故謂三月辛丑朔。又，該月辛丑朔，廿日應爲庚申，廿一日才是辛酉，墓誌差一天。周書文帝紀載，保定二年閏月己亥，涼國公賀蘭祥薨，但保定二年閏正月辛未朔，己亥爲二十九日，與墓誌廿八日己亥又不合。資治通鑒陳紀二載，保定二年正月，「周涼景公賀蘭祥卒」。保定二年正月壬寅朔，該月無己亥，其錯誤明顯。

㉔ 旍：「旌」的俗字。新出墓誌疏證釋文闕。

㉕ 「十二州諸軍事」，與周書本傳同，北史本傳作「十三州諸軍事」，恐誤。

㉖ 靈：「靈」的俗字。

㉗ 「提」是鮮卑語人名的後綴。

㉘ 「兹」字微泐，新出墓誌疏證釋文闕。

㉙ 達奚氏：魏書官氏志：「達奚氏，後改爲奚氏。」

㉚ 揄拔氏：不詳。是否「揄」即「揺」字，待攷。

㉛ 乙弗氏：吐谷渾的支族，其居在南涼之西。魏書官氏志：「乙弗氏，後改爲乙氏。」

㉜ 豆盧氏：原名吐伏盧氏，本姓慕融，是慕融燕的支庶，由燕歸魏，賜姓豆盧氏。「吐」、「豆」音近，「伏」音省略。隋書豆盧勣傳：「北人謂歸義爲豆盧，因氏焉。」魏書官氏志：「吐伏盧氏，後改爲盧氏。」

㉝ 大野氏：本趙郡李氏，因李虎佐命周室，賜姓大野。參陳寅恪說。

一三四七 董道生造像記

北周保定二年（公元五六二年）四月八日



石出土時間、地點不詳，後流海外，藏日本京都大學。羅振玉海外貞珉集存收錄。拓片高三二厘米，寬一八厘米；座背、兩側均高五厘米，寬一六厘米，正書。

碑文

佛弟子都督董道生，/清信佛弟子廗妙容。/
董道生/先攰洪/頋❶，敬造/官世音/像一𠥔❷，/仰頋皇/祚永隆，/八荒歸/順，存忐/父母❸，長/辞十二。/為息土/雄、土榮、/土達，
哈/生豪潤❹，/普泯六/路❺，俱昇/法雲❻，獲/由覺道❼，/淂成正覺。/
保定二/年，四月/辛未朔，/八日戊/寅。
夫大/道滅應，/睢教乃/一❽。是以/虛空等/量，隐顯/□□，□/通自在，/八觧是/足❾。佛弟/子前將/軍、左銀/清光禄/都督中/
［城］縣開/國男❿。/

（北圖拓本匯編八册一〇六頁）

注釋

❶ 攰：『發』的簡筆俗字，通常作『發』。頋：同『願』，下同。

❷ 官世音：即觀世音菩薩。官，通作『觀』。外語譯名，各取同音之字來記錄。𠥔：同『區』。

❸ 荒：即『荒』字。順：即『順』字。忐：同『忘』，通『亡』。

❹ 哈生：當作『哈生』，『哈』是『含』的俗訛字，通常作『含生』，又稱『含靈』，謂一切有生命者。大唐西域記十二：『含金輪而臨制法界，擒玉毫而光撫含生。』蒙：即『蒙』字，蒙受。

❺ 六路：猶『六道』。佛教謂衆生輪迴的六個去處，即天道、人道、阿修羅道、畜生道、餓鬼道、地獄道。

❻ 俱：應是『俱』字。雲：『雲』的俗字。法雲，佛教謂佛法如雲，能善覆一切，故稱。法華經入法界品：『深入菩薩行，樂聞勝法雲。』

❼ 獲：『獲』的異體。

❽ 滅：當是『滅』字。睢：當作『唯』，原刻因文字形近而訛。

❾ 觧：同『解』。八解：『八解脫』的省縮之稱，又名『八背捨』，違背三界之煩惱而捨離之，解脫其束縛的八種禪定。觀無量壽經：『三明六通，具八解脫。』維摩經佛道品：『八解之浴池，定水湛然滿。』唯識述記序：『澄八解之真波，遣淨玉井。』

❿ 『中』下一字模糊，輪廓似『城』字。備參。

一三四八　李曇信兄弟等造像記

北周保定二年（公元五六二年）十二月十五日





一三四八　李曇信兄弟等造像記



一九三四年出土於陜西省耀縣阿子鄉雷家崖，現藏陜西省耀縣藥王山碑林。石四面刻，上部爲造像，下部爲發願文及造像題名。石柱有收分，通高一二一厘米，寬四六至五〇厘米，厚二六至二八厘米，正書，發願文左行。

碑文

碑陽

兄幢主□□□、/□假主□并州治中李英□❶、/沙弥僧輝、/朗師比丘□□法照、/兄北地郡□假□都郡守□□□□侍。/

弟海□、/□□□□、/兄□扶、/兄□□/（餘殘泐）

碑陰

伯父贈撫軍将軍、秦州刺史文景、/祖寧遠将軍、鄜縣令竇護❷、/祖親孫姖❸、王金香、/伯父假石堂郡守、富平令文標、/父縣平望國大〔守〕。/

叔母梁祖□、/母劉但女、母王媚姜、/伯母賈敬姜、/叔父縣主薄文伯❹、/伯母張黑女、/伯母巖堂女、/伯母如□姖。/

左側

娙傅妙容❺、/娙劉妙光、/娙梁薩花、/娙皇甫白羅。/

妻王阿□、/妻傅□妃、/□姊定□□。/

右側

夫真容隐暈❻，正化亭鄒❼。太空遼廓，非像无以表其質❽，是/佛弟子李曇信兄弟等❾，減割家珎，敬造釋迦、太上老君諸尊菩/薩石像一區，其功悉就。上為皇帝、留國公，延祚无窮，万方歸化。/下及師僧父母，兄弟妻娙子姪，壽命脩延，咸保福緣，□□□□/□學者玄悟，爵位無窮，□侯者相❿。及六趣四生，同善□者，普/蒙斯熲。成无上道，所願從心。/

保定二年，歲次壬午，十二月丙申朔，十五日功訖。/

外生女魏□□、/姊貴倫、/阿姑還尚、/阿姑阿早、/阿姑阿□、/張□□□。/

（北圖拓本匯編八冊一〇八頁；北朝佛道造像碑精選一一九頁）

注釋

❶英：即「英」字，北朝佛道造像碑精選作「英」，不取。

❷鄜：本「郙」，魯地名，見集韻姥韻引說文。這裏應是「鄜」的異體。鄜縣今屬陜西省。

❸姖：「姬」的俗字。下同。

❹「文」字大體可見，北朝佛道造像碑精選釋文闕。

❺㛹，「嫂」的俗字。聲符「叜」訛變作「更」。集韻晧韻：「嫂，或從「叜」，俗從「更」。」

❻暈，應是「暉」字。隱暉，隱沒光暉。

❼嚮，通「響」。

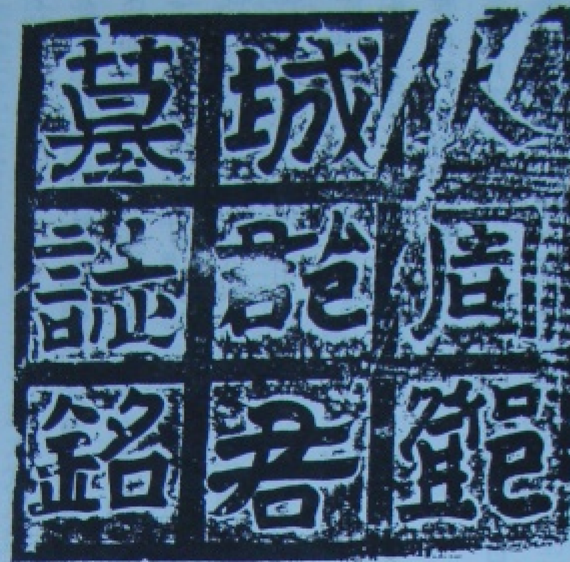
❽貭，同「質」，本質，本體。

❾娄，「婁」的俗字。

❿「者」，北朝佛道造像碑精選釋作「古」，不取。

一三四九　拓跋虎墓誌

北周保定四年（公元五六四年）三月二十六日





一九九〇年七月於陝西省咸陽市渭城區渭城鄉坡劉村西拓跋虎夫婦合葬墓中出土，同時出土的還有其妻尉遲將男墓誌。誌石一合，青石質，邊長四二點五厘米，正書，兼含隸意，有縱橫界格。誌蓋盝頂斜刹，陽刻『大周鄧城郡君墓誌銘』，隸書。

碑　文

周使持、驃騎大将軍、開府儀同三司、大都督、雲寧縣開國公，故拓跋氏墓/誌銘[1]。

君諱帍，字山帍，河南洛陽人也。魏大武以盖古天姿，雄啚/宏略，揚旍玥幕[2]，奄有關河，礼樂扈章，偹乎魏史。曾祖嘉，大保、司徒、都督九/州諸軍事、司州牧、廣陽懿烈王[3]。太和之末，受遺輔政[4]。弼諧五教，彝倫九牧。/玉芀未掩，預奉託言；銅雀不封，桑聞遺令。祖僧保，抽簪國嗣，脫屣王家。改/碣石為香城，變睢陽為奈菀。棄捐冠冕[5]，来披鹿野之衣；寂絕哥鍾，獨響魚/山之梵[6]。父仲顯，既承匡翊之功，兼席禪河之列[7]。大業未嗣，秊廿二□[8]。

君以/宗室，礼秊即有大成之志[9]。十一封瑯瑘郡王，邑五百戶。十五除太子洗馬、/諫議大夫。眉目踈朗，雄姿挬力[10]。腰帯兩鞬[11]，左右馳射。大統八秊，從大祖/征洛陽。九秊，解圍王壁。城雉向背，風雲迷從[12]。李廣恒飛，咸宮常[13]。[棘]支並中[14]，/七札俱穿[15]。除使持節、車騎大将軍、儀同三司，增邑一千戶。十三秊，從蜀國/公圍宜陽[16]。後元年，從晉國公平江陵[17]。荒谷東臨，實舉夷陵之陣；吹臺南望，/即下宜陽之兵。及乎三統樂推，二儀禪受[18]。以君令望公族，無關痠姓，改封/雲寧縣公[19]，增邑合二千戶。保定三秊，除驃騎大将軍、開府，特節、都督如故[20]。/

四秊二月構疾，三月一日薨于長安平定鄉永貴里[21]，年卌有八，身経一十/四陣。其月廿六日，歸窆於石安北原[22]。惜陵谷之貿遷，懼風煙之歇滅[23]，方為/長樂之觀，無復祁連之山。佳城儻開，乃見銘曰：/

世變風移，煙沈露滅，日輪先頓，天閈早折。昔實邢茅，今為滕薛[24]。秦餘支庶，/更仕中陽。漢故公族，還臣許昌。和鑾戾止，振鷺来翔。公子振々，生茲降神。/家為孝友，國謂賢臣。子顏敵國，雲長絶倫。劒橫七尺，弧彎六均[25]。金匱論兵[26]，/玉堂臨陣。九宮開閈[27]，三辰迷順。斑翟對壘，擊黥接刃。靈壁水驚，昆陽雷振。/飛狐北望，玄菟西臨。青羌內獦[28]，白犬南懲。援桴送懲[29]，據轉橫琴[30]。彈弦鴈落[31]，/調箭猨吟。居昌有疾[32]，洒胃無徵。山傾細壤，月落長繩。嘶驟虛賵[33]，奠酒空澄[34]。/雖晝長樂[35]，終陪茂陵。郊甸寂漠，丘陵枕席[36]。山似吹樓，松如飛盖。悽愴九[泉][37]，/方思隨會。

贈冀定嬴三州諸軍事、冀州刺史。/夫人尉遲氏，秊卌二，使持節、驃騎大将軍、儀同三司、大都督、原翔宜三州/刺史、房子縣開國公尉遲代之女。世子庫多汗，年十一[38]。/

唯保定四年，歲次庚申，三月巳未朔，廿六日銘記。／

（文物一九九三年第十一期咸陽市渭城區北周拓拔虎夫婦墓清理記，北周文物八頁，新出墓誌疏證二五一頁）

注釋

❶「使持」下原刻脫「節」字。拔，同「跋」。拓拔虎，史書無傳。

❷ 㫆，即「旌」字。北周文物釋文作「旗」，誤。

❸ 據魏書大武五王傳，大武帝拓拔燾子拓拔建，太平真君三年封楚王，後改封廣陽王。長子石侯襲，早卒。侯弟拓拔嘉封廣陽王，以紹建後。

❹「遺」，北周文物作「遣」，誤。受遺，指受皇帝遺詔。

❺「茉」，北周文物作「叶」，誤。茉，同「葉」。

❻ 哥，通「歌」。「叒」字殘，但輪廓可辨。北周文物釋文闕，且標點爲「叶揚斑茉。未被凝野之衣，寂絕哥鐘彌響，□山之梵」，句子被點破。

❼ 以上謂拓拔虎之祖僧保無意功名，出家爲僧，父仲顯兼任官功名與信奉佛法。

❽「二」下一字殘，據文義，應是「戊、辛」字，但不能確定爲何字。北周文物釋文標點闕字下屬，非。

❾ 礼，「禮」的異體字。禮年，舉禮之年，謂幼年。北周文物釋文標點「禮年」上屬，文不可通。

❿ 旅，即「旅」字。北周文物作「張」，誤。旅力，即「膂力」。旅，通「膂」。

⓫ 夆，「峯」的俗字。

⓬ 迳，即「逕」字。「風雲逕從」，北周文物釋文作「風靈逮從」，甚費解，誤三字。

⓭「宮」上一字北周文物作「國」，疑似「臧」，即「臧」的俗字，臧宮，東漢初年的戰將，見後漢書臧宮傳。文中「臧宮」與「李廣」對舉。「宮」下原刻闕一字。

⓮「丈」上一字殘，據輪廓，北周文物作「腰」，不類。依稀似「棘」字，通「戟」。若可信，則大致是用呂布轅門射戟的典故，見三國志魏志呂布傳。備參。

⓯「札」，北周文物釋作「礼」，形近誤讀。春秋時期，養由基善射，曾一箭射穿七札。參左傳成公十六年。以上一段，北周文物釋文標點爲「九年，解圍玉壁城，雄向背風靈逮。從李廣恒咸宮，常膝支並中，七礼俱穿」。不僅文字誤讀，而且將句子多處點破，使得文不可讀。

⓰ 蜀國公，指尉遲迥，武成元年封蜀國公。宜陽，郡名，屬義州，領三縣，治宜陽，興和中置。其處是長安與洛陽之間的戰略要地，東、西魏，北齊、北周曾於宜陽反復爭奪。

⓱ 後元年，指北周孝閔帝元年，北周文物作「後九年」，非。晉國公，指宇文護，北周孝閔帝元年正月封晉國公。平江陵之役，于謹統一指揮，拓跋虎隨宇文護參預此役。

⓲「推」，北周文物作「椎」，非。此謂周受魏禪，改朝換代。

⓳ 雍，即「雍」字。以上北周文物釋文標點爲「及乎三統，樂推二儀，禪受以君今，望公族無聞。雍姓改封雲寧縣公」，將句子全部點破，使文全不可解。

⓴ 持，當作「持」。「驃騎」，北周文物作「車騎」，誤。

㉑ 構，通「遘」。遘逢，遭遇。平定鄉，長安五十九鄉之一。長安志載，唐長安五十九鄉，但文獻中僅見義陽、善政、同洛、豐邑、苑西、華林六鄉，畢元注增渭陽、孝悌、永平三鄉。墓誌可續補其一。

㉒ 垄，「葬」的俗字。

㉓「歇」，北周文物釋作「欣」，誤。歇滅，消歇沒滅。

㉔「今」，北周文物釋作「令」，誤。文中「今」與「昔」反義對舉，謂誌主原與拓跋氏是同姓之封，今則是宇文異姓之爵，義甚暢。薛：即「薛」字。

㉕弧：即「弧」字。均：通「鈞」，三十斤爲一鈞。能開六鈞之弓，回應前文之雄姿膂力。

㉖「金」，北周文物釋作「全」，誤。金匱，指金匱石室，皇家藏書之地。

㉗閇：即「閇」字，又作「閈」，通作「閉」。

㉘「羌」，北周文物作「羌」，誤。獦：同「獵」，內獵，謂向內地侵犯。

㉙「捋」，北周文物釋作「将」，誤。皷：「鼓」的俗訛字。北周文物釋作「皷」，誤。文中「皷」與「琴」對舉，義暢。

㉚據：通「踞」，蹲踞。轉：軫，車後橫木。左傳襄公二十四年載，晉張骼、輔躒致楚師，「皆踞轉而鼓琴」，以示勇武。

㉛「礪」，北周文物釋作「碓」，誤。

㉜「盲」，北周文物釋作「旨」，新出墓誌疏證釋作「胥」，均難信從，應是「育」字，其上部𠂤是「亡」的變形，下部「目」是「月」的形訛。

㉝騄：「騄」的訛字，通作「騄」。「瞷」，北周文物釋作「瞷」，誤。

㉞「奠酒」，北周文物釋作「莫酒」，不辭，誤。

㉟「雖」下一字，新出墓誌疏證釋作「書」，北周文物釋作「書」。備參。

㊱「丘」字清晰，北周文物釋作「兵」，誤。

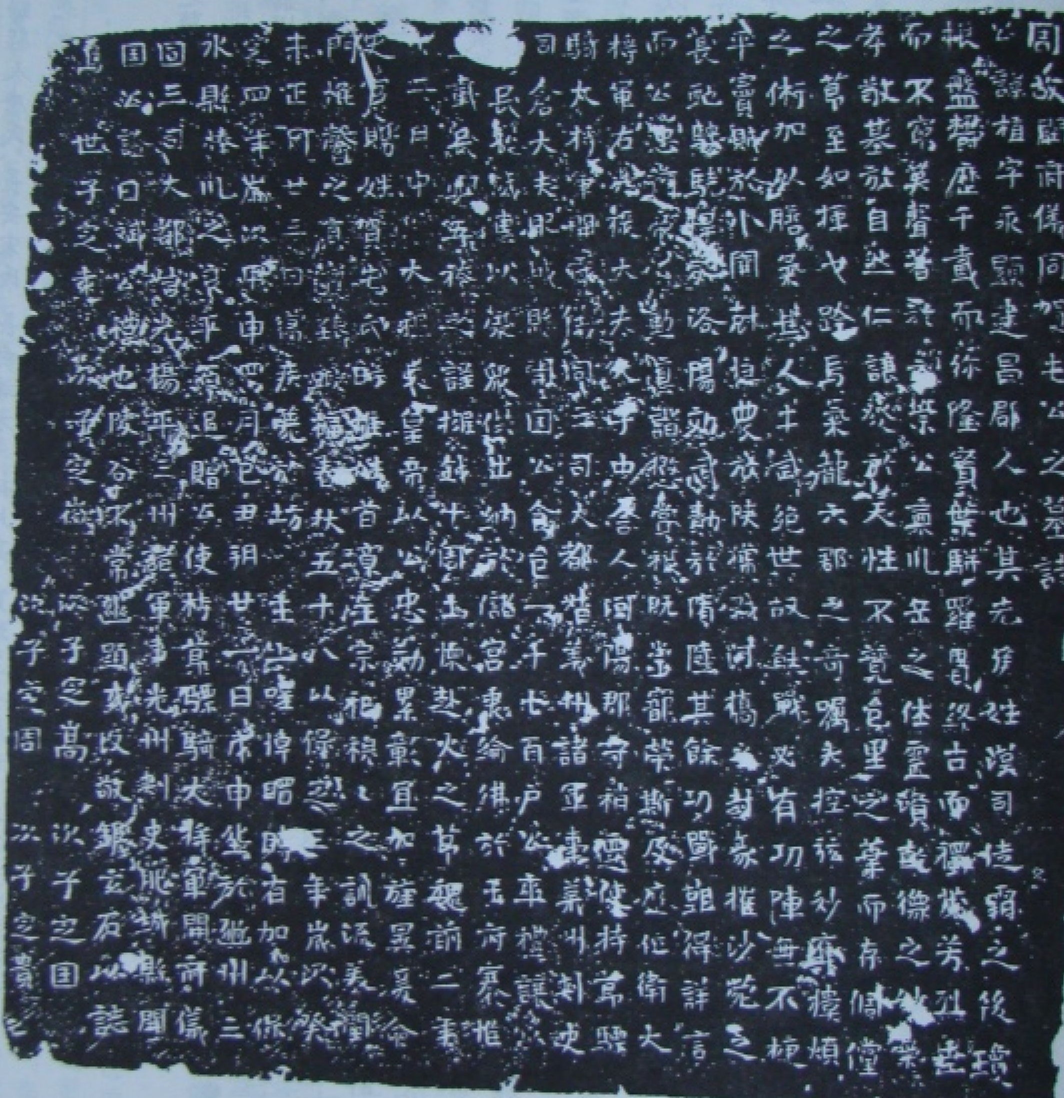
㊲「九」下一字新出墓誌疏證、北周文物釋作「泉」，可從。

㊳「庫」、「汗」二字，北周文物釋文闕。

㊴「巳」，當作「己」，北周文物釋作「已」；「未」，釋作「末」，均誤。

一三五〇　賀屯植墓誌

北周保定四年（公元五六四年）四月二十一日



陝西省三水縣出土，曾歸縣人唐氏、長安宋氏、長白端方。拓片高、寬均三七厘米，正書，不少字筆畫任意增減。有序無銘，爲墓誌之特殊者。誌主周書卷二九、北史卷六六有傳，與誌各有詳略，且小有異。

碑　文

周故開府儀同賀屯公之墓誌❶。/

公諱植，字永顗❷，建昌郡人也❸。其先侯姓❹，漢司徒霸之後❺。瓊/根盤欝，歴千載而弥隆；寶葉駢羅❻，貫終古而獨茂。芳烈重/而不窮，英聲著於方崇❼。公稟川岳之休宗❽，資乾像之妙氣❾。/孝敬基於自然，仁讓發於天性。不競白里之峯❿，而存倜儻/之節⓫。至如揮戈跨馬⓬，氣龍六郡之奇；嘯矢控弦，妙事㮨頃/之術⓭。加以膽氣兼人，才武絶世⓮。故能戰必有功，陣無不捷⓯。/平賓賊於小閣⓰，尅恒農於陝鎮⓱。栽河橋之封豕⓲，摧沙苑之/長蛇⓳。騁驍悍於洛陽⓴，効武勳於𨻳陸㉑。其餘功戰，粗得詳言。/而公忠簡帝心，勳息諧塈㉒，實禄既崇㉓，寵榮斯及。歴位衛大/將軍、右光禄大夫、太子中舍人、河陽郡守㉔。稍遷使持節、驃/騎大將軍、開府儀同三司、大都督、義州諸軍事、義州刺史、/司倉大夫、肥城縣開国公，食邑一千七百戶。

公率禮讓以/□民㉕，捴威惠以禦衆，供出納於儲宮，秉綸綍於玉府。寔惟/三載㉖，民興五袴之謡㉗；擁鉞十周，玉悚赴火之節㉘。魏前二年/十二月中，大祖文皇帝以公忠効累彰，宜加旌異，爰命/史官，賜姓賀屯氏。時推姓首㉙，寔主宗祀。穆〻之訓，流美閨/門㉚；惟馨之息，實臻戩福㉛。春秋五十八，以保定三年，歲次癸/未，正月廿三日寢疾㉜，薨於坊。

主上嗟悼，賵賻有加㉝，以保/定四年，歲次甲申，四月己丑朔，廿一日戊申，坐於幽州三/水縣捧川之□平原㉞。追贈公使持節、驃騎大將軍、開府儀/同三司、大都督、光楊平三州諸軍事、光州刺史、肥城縣開/国公，謚曰斌公㉟，禮也。陵谷不常，幽顯或改㊱，敬鐫玄石以誌/焉。

世子定遠㊲，次子定徽，次子定嵩，次子定国，/次子定周，次子定貴。/

（墓誌集釋圖三五〇；北圖拓本匯編八冊一一一頁；八瓊室卷二三；陝西金石志卷六；墓誌彙編四八〇頁）

注　釋

❶ 乇：即「屯」。「公」，八瓊室闕。

❷ 顗：「顗」的俗字。北史本傳謂賀屯植「字仁幹」，與誌不同，或有二字，或改其字，難以定。

❸ 北史本傳，賀屯植「高祖恕，爲北地太守，子孫因家於北地之三水」。據魏書地形志，三水縣隸新平郡。當是魏初三水縣屬北地郡，後屬新平郡，又改新平爲建昌。隋書地理志謂北地郡新平縣，西魏置幽州，故後文言賀屯植卒「葬於幽州三水縣」。

❹ 賀屯植，即侯植。北史侯植傳：「涼州刺史宇文仲和據州作逆，植從開府獨孤信討禽之，封肥城縣公，賜姓賀屯氏。」

❺ 霸：即「霸」字。

❻ 駢羅：駢並羅列。漢王逸九思哀歲：「群行兮上下，駢羅兮列陳。」

❼ 英：即「英」字。「於」下一字泐，八瓊室闕，但輪廓可見，爲「方」字。

策：『筞』的俗字。木牘爲方，竹簡爲策。方策，泛指典籍。陝西金石志『方策』二字均闕。

❽ 休：即『休』字。霊：『靈』的俗字。休靈，美善之福。

❾ 『資』，八瓊室作『纉』，誤。資，資取，取用。易乾：『萬物資始。』孔穎達疏：『萬象之物，皆資取乾元，而各得始生。』廣雅釋詁一：『資，取也。』『乾』字微泐，八瓊室闕，但輪廓實『乾』無疑。

❿ 㲋：即『邑』字。蕐：『華』的俗字。八瓊室：『「蕐」作「蕐」。』

⓫ 儻：『儻』的簡筆俗字。倜儻，豪爽，灑脫不受拘束。

⓬ 『马』字字書不載。據文義，應是『馬』的簡筆俗字。

⓭ 『彍』，墓誌彙編作『彍』。八瓊室『「礦」作「彍」』，認爲是『礦』的俗字。作『彍』爲優。通『屬』。屬矢，箭搭於弦。䨇：應是『奪』的俗字。誌石文錄續編、陝西金石志作『集』，誤。樓：『樓』的俗字。

⓮ 膽：『膽』的俗字。膽氣，膽略豪氣。武：即『武』字。

⓯ 陣：通『陣』，對陣。捷：『捷』的俗字。

⓰ 竇：『竇』的俗字。竇賊，當指竇泰。閧：『關』的異體字。誌石文錄續編作『閧』，誤。墓誌彙編沿誤。讀史方輿紀要：『潼關之左有谷，謂之小關，一曰禁谷，一曰禁坑。蓋潼關之間道也。西魏大統三年春，宇文泰破東魏竇泰於此。』賀屯植參預此役。

⓱ 袠：『袠』的俗字。猇：當是『猇』的俗字。

⓲ 秡：『秡』的簡筆俗字。『橋』上一字微泐，八瓊室作『河』，是也。墓誌彙編作『阿』，誤。豖：『豕』的訛刻。封豕，大野豬，比喻兇暴的敵人。

⓳ 苑：通『苑』。萇：通『長』。虵：同『蛇』。八瓊室：『萇虵，即「長沙」。』非是。萇虵，比喻凶惡之人。

⓴ 驍：即『驍』，驍悍，驍勇驃悍。北史本傳：『後從于謹平江陵，進驃騎大將軍、開府儀同三司。』

㉑ 隋陸：即『隋陸』，指隋州、安陸，爲蕭梁之疆域。隨，作『隋』，通作『隋』。

㉒ 悳：通作『德』。懋：『懋』的俗訛字。

㉓ 『崇』，墓誌彙編作『當』，誤。八瓊室作『崇』，是也。崇有大、高、厚等義。

㉔ 『右光祿大夫』，史傳作『左光祿大夫』，當以誌爲可靠。『陽』，陝西金石志作『南』，誤。舍：『舍』的俗字。

㉕ 卒：『率』的俗字。陝西金石志作『卒』，誤。

㉖ 褰惟：即『褰帷』之訛。『三』，陝西金石志作『一』，非。該字上二畫雖渤，但下畫甚低。

㉗ 謡：同『謠』。五袴之謠，是對地方官施行德政的歌頌。

㉘ 土：本『土』字。這裏是『士』的訛字。墓誌彙編釋作『土』，非。悿：『悿』的俗字。

㉙ 『推』，八瓊室作『惟』，誤。首：『首』的俗字。

㉚ 閏：當作『閨』，原刻誤。八瓊室闕文。誌石文錄續編作『潤』，誤。

㉛ 『蹳』，八瓊室作『蹳』，認爲『遐，作「蹳」』，義可通。或疑是『嘏』的俗字。嘏福，同義連文。備參。

㉜ 寢：同『寢』，通作『寢』。墓誌彙編作『遘』，誤。史傳稱賀屯植爲宇文護所忌，懼不免於禍，遂以憂卒。誌不載。

㉝ 暱：『暱』的俗字。

㉞ 坐：同『坙』，又作『埜』，通作『葬』。原刻『捧』，墓誌彙編作『棒』，八瓊室作『榛』。考魏書地理志，邠州有蜯川府。讀史方輿紀要：『半川府在陝西三水縣北五十里。』『捧川』、『蜯川』、『半川』同。墓誌彙編、八瓊室均非。『之』下一字渤，八瓊室作『東』，墓誌彙編作『良』，備參。又，四月乙丑朔，則戊申爲廿日，誌作廿一日，則當爲己酉，或衍『一』字。懷岷精舍金石跋尾讀作『廿六日』，謂『戊申當爲二十日，誌云廿六日，誤矣』，其實非『六』字。

㉟ 周書本傳謂賀屯植贈『平州刺史，諡曰節』。與誌異。可能是初諡『斌』，因賀屯植曾得罪權臣宇文護，懼不免禍，以憂卒，故改諡『節』。誌記初諡，傳記改諡，二者並不矛盾。

㊱ 『頸』，墓誌彙編作『題』，誤。應是『顯』的簡筆俗字。

㊲ 周書、北史本傳都作『子定嗣』。誌作『世子定遠』，其他五子上一字均爲『定』，可見爲雙音名，即使雙名單稱，也應舉下字。故知傳於『定』下當脫『遠』字。

一三五一　張永貴造像記

北周保定四年（公元五六四年）八月八日



石在陝西省耀縣，拓片高三七厘米，寬一四〇厘米，正書。文有殘泐。

碑文

□□□□□幽趣，湛寂如湧，/□境迷徒，豈能達也。是以正/□佛弟子張永貴合門大小❶，/□由宿殖洪曰，同生正信，每/□躬匪，恒思墮儀❷。自非仰儲□福，孰能兊彼长論❸，等救普/□。今滅資生，以崇聖拔，建造/石浮啚一軀，彫文錺❹，盡世之/功，若真容之再現。藉兹善回，/[仰]願皇帝陛下，太師，国祚/永康，戎徒卷鉀❺。又願永貴七/[世]所生❻，見在眷屬，九邊動類，生/生處域，浄土安居，与諸善友，/□同法侶，遇仏兹光，悟先生/□❼。復願法界倉生，功備果滿，/□升彼圻。/

保定四年，歲次甲申，八月[丁]/亥朔❽，八日甲午。/

嬉法生，/夫陳榮祖，/□公陳陽仁，/□□田貴，/□□曇輝，/夫田道萇，/比丘法略，/比丘法達，/比丘僧智，/比丘惠龍，/比丘法叡，/比丘□照，/比丘智潤，/比丘惠景，/□□張永貴，/□□王遠獲，/□□陳子開。/

以上第一列

從弟婦陳舍貴，/嫍母劉定朱❾，/嫍母吴伯迗❿，/嫍母□□□，/外孫女陳明光，/外孫女陳明月，/貴息女張姬，/妹張客女，/妹張醜女，/從姑張金花，/從叔母宋金相，/從叔母陽惠女，/從叔母田舍□，/從叔母□□□，/從叔母⓫

（北圖拓本匯編八冊一一三頁）

注釋

❶「正」下一字闕泐，據文例，應是「信」字。正信，佛教指篤信正法之心。維摩經方便品：「受諸異道，不毀正信，雖明世典，常樂佛法。」

❷ 思，同「恐」。「墮」下一字模糊，輪廓似「儀」字。

❸ 兊，「免」的俗字。彼，同「彼」。

❹ 錺，同「飾」。「彫文錺」，文法不暢，原刻似脫一字。

❺ 卷鉀，收藏戰甲，指停息戰爭。鉀，同「甲」。

❻「七」下一字泐，據文例，應是「世」字。

❼ 先，應是「无」的俗字，通常作「無」。

❽「月」下一字存「一」畫，據長曆，保定四年八月朔日爲丁亥，故殘字當爲「丁」。

❾ 嫍，當是「婚」的變形，即「婚」字。玉篇女部：「婚，亦作『嫍』。」嫍母，未詳。爾雅釋親：「婦之父爲婚。」荀子富國：「婚姻娉內，送逆無禮。」楊倞注：「婦之父爲婚。」後漢書順帝紀：「其閻顯、江京等知識婚姻禁錮，一原除之。」李賢注：「妻父曰婚。」是否妻之母稱婚母呢？備參。

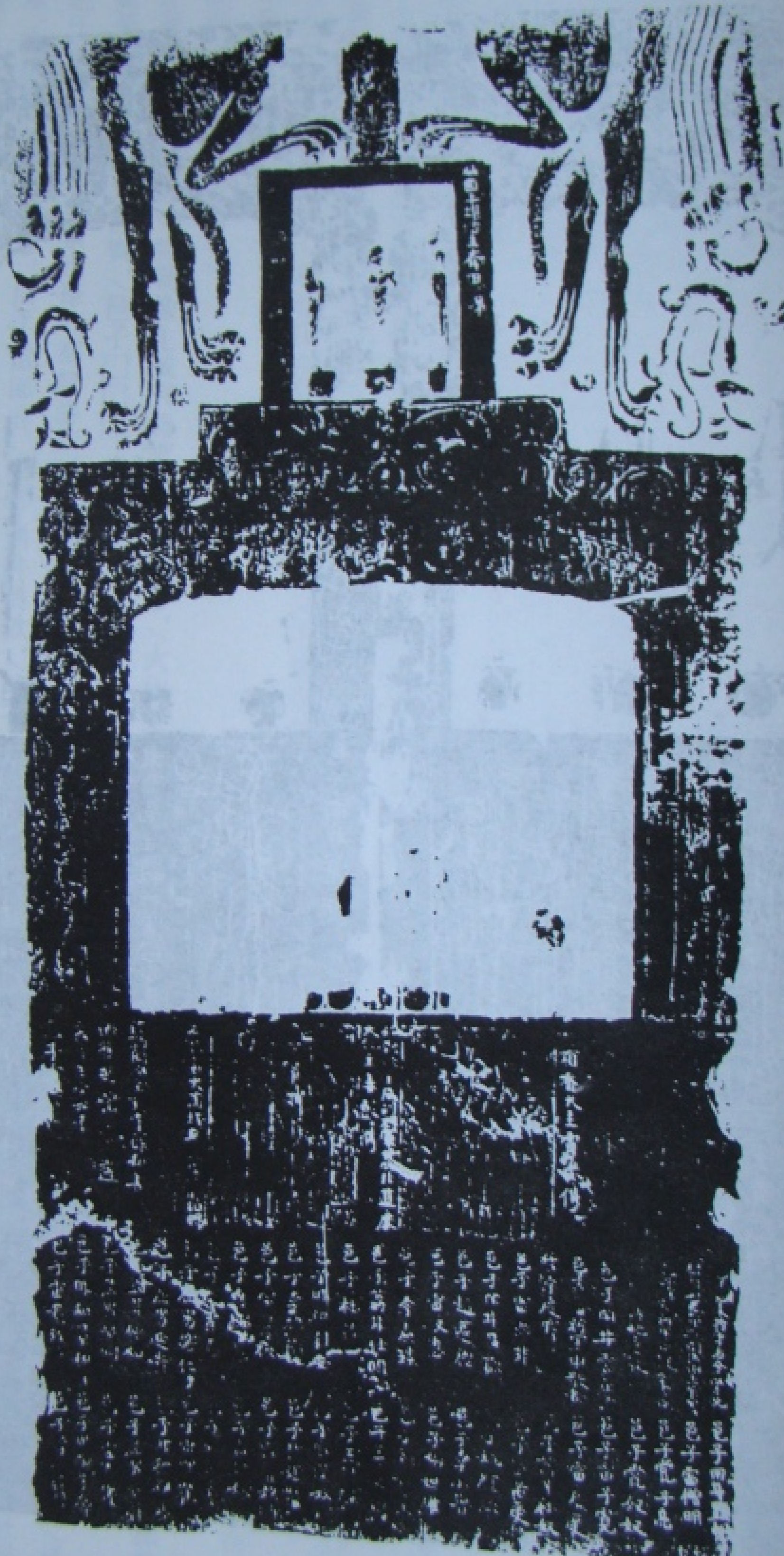
❿ 迗，當是「匹」的俗字。

⓫ 以下石殘，不可確知所闕字數。

一三五二　聖母寺四面像碑

北周保定四年（公元五六四年）九月八日





一三五二 聖母寺四面像碑



石刻在陝西省蒲城縣。四面刻，均上爲造像，下爲記。拓片面背均高一四三厘米，寬六九厘米；兩側均高九〇厘米，寬二七厘米，正書。正面像下有『聖母寺碑』四個小字，雜在題名之側。

碑文

正面

大靈津澄浄[1]，非□□/無以顯其功。□□□/家[2]，非積行何能□其/志。衆生在火宅之□[3]，/非經不宣，唯像可□。/是以如来託形□□，/流萠鹿野，;滅影□□，/經像訓世。大像[主]□/和儁将卛鄉原□□/之夫[4]，勸□邦川[5]，来追□/大士。合邑二百五十/人等，識四□常，體□/冘㝵[6]。內裝菩提，採□/真珎石，娉穹□之□/工[7]，造四面像一區，其/福雖裕[8]，上爲天龍八/部，仰願皇帝福祚/唯[長][9]，万國朝宗，彊□/跡化[10]。公卿將士，保國/安民，福延万世。遂及/先師父母，邑義眷属[11]，/法界倉生廿五有[12]，共/至菩提，明見佛性。/

維大周保定四季，歲/次甲申，九月丁巳朔，/八日甲子建。/

南面上堪像主曠野將軍、殿中司馬趙迴昌，/南面中堪像主黨鉗耳榮歡[13]，/檀越主甪井阿仵[14]，/大像主安定公寺大邑長昨和高儁，/釋加像主比丘僧永，/開明像主比丘僧昌，/都邑主王暉遠，/聖母寺碑[15]，/檀越主甪井明孫肆安縣令。/

左葙典坐郭法遵[16]，/左葙屋那曠野將軍、殿中司馬屈男神□[17]，/左葙齋主安定公寺大邑長昨和遵，/左葙邑正横野將軍員外司馬同琋永，/左葙化主上官抚洛，/右葙化主屈男明慶，/右葙邑正姚袨樹，/右葙齋主惠醜，/右葙唯那屈男慶桑[18]，/右葙典坐張景略。/

背面

北面上堪像主斉思暢。/

左葙香火主雷洪儁，/弥勒像主威列將軍荔非道庂[19]，/大化主姜彭儁，/右葙香火蒲城縣法曹府昨和暢，/弥勒開明主鄉黨昨和善，/都屋那甞榮達，/高坐主李世貴，/邑子□□□。/

邑子征東将軍、右金紫光禄、/都督洛川縣開國伯上官略，/邑子輔國将軍、中散金曹從/事、郡主薄地連敦，/邑子甪井雲慶，/邑子輔國将軍、中散都/督李慶賨[20]，/邑子雷郎非，/邑子甪井昌欲，/邑子趙遵禮，/邑子雷奴息，/邑子李廣琰[21]，/邑子荔非仕明，/邑子杜昌，/邑子昨和引安，/邑子李驃蘭，/邑子雷豊拔，/邑子惠歸憙，/邑子甞榮昌，/邑子屈男客仁，/邑子屈延貴，/邑子鉗耳仲和，/邑子屈男昭明，/邑子昨和景和，/邑子雷景莪。/

邑子甪井顯暢，/邑子雷僧明，/邑子甞子亮，/邑子甞奴奴，/邑子雷子寬，/邑子雷慶受，/邑子荔非社奴，/邑子雷洛受，/邑子姚輝桑[22]，/邑子李小魯，/邑子楊世雄，/邑子張景棠，/邑子王遵暢，/邑子王鍾䏻[23]，/邑子雷漢奴，/邑子弥姐桑[24]，/邑子雷清奴，/邑子雷伯

奴，/邑子雷延貴，/邑子雷哩雀㉕，/邑子昨和石意，/邑子屈男景祥，/邑子雷万郎，/邑子昨和子輝，/邑子雷定袟。/

右側

觀世音像主王子遷，/東面邑主曠野将軍、殿中司馬雷榮顯，/邑子冄井景仲。/

邑子□□伏扉，/邑子雷榮儁，/邑子雷慶儁，/邑子昨和顥袟，/邑子昨和明歡，/邑子王定國，/邑子雷長命，/邑子甍海保，/邑子昨和景奴，/邑子昨和雙茚㉖，/邑子昨和同抜。/

邑子甍榮貴，/邑子張子明，/邑子陳海貴，/邑子任普大，/邑子昨和榮亮，/邑子趙子偘，/邑子屈男馬矢㉗，/邑子昨和外景，/邑子雷里子，/邑子昨和子桑，/邑子甍杖察，/邑子郭□□。/

左側

无量壽像主白水郡五官雷洪達㉘，/西面邑主輔國将軍、中散別将同琋永孫。/

邑子昨和豐郎，/邑子冄井魯仁，/邑子雷浚熾，/邑子王道及，/邑子弥姐貴慶，/邑子同琋廣貴，/邑子昨和榮昌，/邑子雷阿歸，/邑子雷道顥，/邑子雷僧傾。/

邑子屈男牛生，/邑子昨和仲達，/邑子惠長通，/邑子趙阿雀，/邑子雷顥慎，/邑子雷蒲智㉙，/邑子冄井僧智，/邑子蒲還紓，/邑子朱陽生。/

（北圖拓本匯編八冊一一四頁；萃編卷三六）

注　釋

❶ 靈津：指佛能將衆生由輪迴之此岸濟渡於涅槃之彼岸。或謂佛法普施德澤於衆生，因稱靈津。

❷ 㝉：『寂』的異體。萃編闕。萃校：『「非」字上乃「㝉」字，未泐。』

❸ 火宅：比喻迷界衆生所居住之三界。火喻五濁等，宅喻三界。衆生生存於三界中，受各種迷惑之苦，然猶不自知其置身苦中，譬如屋宅燃燒，而宅中稚兒仍不知置身火宅，依然嬉樂自得。法華經譬喻品：『三界無安，猶如火宅，衆苦充滿，甚可怖畏。常有生老病死憂患，如是等火，熾然不息。』

❹ 『像主』二字萃編原闕。八瓊室卷二三：『缺「像主」二字。』萃校：『碑作「大像主□和儁」。』影印本已挖補『像』字，只闕『主』。又，八瓊室：『「和」上所缺，當是「昨」。』或然。

❺ 『勸』下一字萃編闕，八瓊室認爲是『犇』字，『犇，疑即「舞」』。備參。

❻ 『體』下一字泐，萃編脫。㝵：即『碍』字。『㝵』下萃編認爲闕一字。其實，『㝵內』緊接，無闕字。八瓊室以爲萃編『缺「旡㝵」二字』，影印本已挖補，不闕。萃補：『「識□□常體□□□」』，振玉案：碑作「識四□常，體□九㝵」。』『旡』，誤作『九』。

❼ 八瓊室謂萃編闕『妓』字。影印本已挖補，故不闕。又說『「妓」，疑即「娉」』，其实本作『娉』。萃校：『碑作「娉」。』㝉：當是『字』字。此句大

意是說佛龕字內的施工巧匠。

❶ 萃編：「二雅俄」三字不可識，疑是「雅儀」二字。可從。

❷ 「唯」下一字萃編闕，八瓊室認爲是「兼」字，文義可通。

❸ 「復」下脱一字，疑是「禦」字。復禦，強悍，豪強。詩經大雅烝民：「不侮矜寡，不畏彊禦。」禦，「禦」的俗字，以達來爲歸會其意。

❹ 「邑」下萃編脱一字，八瓊室以爲「缺『子』字」，不可信。原刻可辨，實爲「義」字。

❺ 「廿五有」，恐原刻有闕脱，義尚不明。萃編：「『廿五有』三字，不知何義。」

❻ 寘，當是「寘」的俗體。

❼ 「共」，當是「罕」字。萃編：「『罕』作『共』。」金石文字辨異罕同，均不可信。潛研堂跋尾卷三：「共，即『罕』字。」八瓊室：「『共井』即『罕井』，關西復姓。」是也。罕井，西羌罕種，幵種之歸漢者，「幵」音「羌肩反」，字就作「井」，以種名爲氏。漢置之於天水境，即其種姓以名縣。漢書趙充國傳：「先零豪欲使已至羌中，先零，罕幵乃解仇作約。」顏師古注：「罕幵，羌之別種也……變『幵』爲『井』，字之訛也。」

❽ 「聖母寺碑」四字，較他字略大，且與上下文不連屬。萃編遺失。

❾ 範，「範」的俗字，通「範」。金石文字辨異據：「範，與『範』同。」典坐，即「典座」，僧寺職事名，掌大衆齋粥之事。

❿ 兼，即「唯」字，爲同件異體。

⓫ 「業」，萃編作「業」，即「業」字。

⓬ 原，當是「憂」字。

⓭ 寶，同「寶」。萃編作「寶」。

⓮ 「玟」，萃編作「玫」，闕左旁「王」，非。

⓯ 「桀」，萃編作「祭」，非。應是「桀」的俗字。八瓊室：「『桀』，誤『祭』。」下文「邑子昨和子桀」，亦「桀」的俗字，萃編亦誤作「祭」。

⓰ 惪，當是「德」字俗書。

⓱ 弥姐，又作「弥且」，關西復姓，西羌種。通志氏族略關西復姓有「弥姐氏」，姓纂五支作「弥且」。晉書乞伏熾盤載記有「南羌弥姐康薄」。

⓲ 「哩」，萃編作「哩」，非。當是「嘿」字。

⓳ 「鄧」，萃編作「郭」，恐誤。

⓴ 「失」，萃編闕，八瓊室作「失」，亦非。

㉑ 壽，「壽」的俗訛字。

㉒ 「蒲」下一字萃編闕，其實可見，是「智」字。萃校作「邑子雷蒲智」。

一三五三　王鉈生造像記

北周保定四年（公元五六四年）十一月十五日







石刻出土於陝西省西安市，具體時間、地點不詳，孫星衍舊藏。四面均佛像，拓片正、背面高五一厘米，寬二七厘米，兩側均高五一厘米，寬分別爲一八厘米、一五厘米。背面和一側刻像，無文字，另一側下部刻記和題名，正面下部刻題名，均正書。

碑文

側面

保定四年，□□□□□□□朔，十五日己□❶，佛弟／子王瓫生敬□□□□□❷，□為天龍八部，下為人／王帝主❸，七世父母，見在父，過去母❹，合門大小，年一已／上，百歲已來，恒頓在西方，供養无量壽佛。／復爲一切法界衆生，〻世〻❺，侍佛聞法。／

正面

祖父王憙❻，祖母張香〻；父王魯是，母陶甑香，／母欒女香，母□□香；佛茀子王瓫生。／息男伏□，／息男伏榮，／息女端政，／息男伏奴，／息男伏敬。／

（北圖拓本匯編八冊一一七頁；萃編卷三六）

注釋

❶萃編：『此碑首行「保定四年」下缺七字，下云「朔十五日己」下缺一字。以周武帝紀推之，保定五年正月甲申朔，逆推四年，十二月小盡，當是乙卯朔，十五日乃己巳也。文當云「保定四年甲申，十二月乙卯朔，十五日己巳」。』其說不可信。諦審原拓，『己』下闕字左半尚存，依其輪廓，實『亥』字。以十五日己亥推之，朔日當爲乙酉，而保定四年十一月正值乙酉朔，故當爲『保定四年甲申，十一月乙酉朔，十五日己亥』。

❷『佛』下闕一字，應是『弟』。瓫：即『盆』字。平津讀碑記卷三釋作『瓮』，北圖拓本匯編取之，非。萃編：『「瓫」與「盆」同。』

❸『王』字初刻脫，後補刻在旁。

❹見：通『現』，『現在父』、『過去母』互文，應是『現在父母，過去父母』。

❺『〻』是重文符號，與『法界衆生』連讀，謂『法界衆生，生生世世』。

❻憙：同『憘』。萃編釋作『熹』，非。

一三五四　觀世音像座題記

北周保定五年（公元五六五年）七月二十五日



一九一二年出土於陝西省蒲城縣城隍廟大殿地下，現存蒲城縣博物館石刻室。方形底座，四面刻，每面各寬五四點五厘米，高二一厘米。三面刻造像，一面刻記，隸書，兼楷法，並有篆書遺意。

碑文

上柱國楚國公□□□□。／

觀世音寫生比丘明藏。／大周保定五秊，歲次乙酉，七月／辛巳朔，廿五日／乙巳，比丘明藏／先敎洪嶼，敬造／觀世音石爲一／區❶。今彫餙成記，／仰嶼皇祚永／隆。及師僧父母，／存亡眷屬❷，法界／衆生，有形之□❸，／俱登正覺。／白水郡三藏比丘□□。／

比丘僧榮、／比丘法雲、／比丘惠暉、／沙弥曇惠❹、／沙弥道通、／比丘明昌。／

佰父佛弟子石姝□，／□□州典城軍／□□軍将佛弟／子石百年，／清信女罕井氏甍□❺，／清信女罕井氏雷伏□，／觀世音主俏字石羅□，／息佛苐子石登生❻，／息佛苐子石永，／佛苐子石胡，／佛苐子石延□，／佛苐子石迴儁，／佛苐子石秌意❼，清信女罕井氏甍妙妃，／清信士罕井子平，／伏波將軍奉車都尉郡錄／事除始州楊柱國，武威公／兵曹罕井神儁。

比丘僧亮、／比丘法粲、／比丘法妙、／比丘法元、／比丘僧儁、／比丘曇智、／比丘僧平。／

（書法叢刊二〇〇七年一期北周觀世音坐像）

注釋

❶ 爲：即「象」字，通「像」。

❷ 屬：同「屬」。六朝碑刻或作「属」、「屬」、「属」等多體。

❸ 「之」下一字泐，僅存殘痕，據造像記通例，應是「類」字。

❹ 雲：當是「雲」的俗字。曇：「曇」的簡筆俗字。下同。

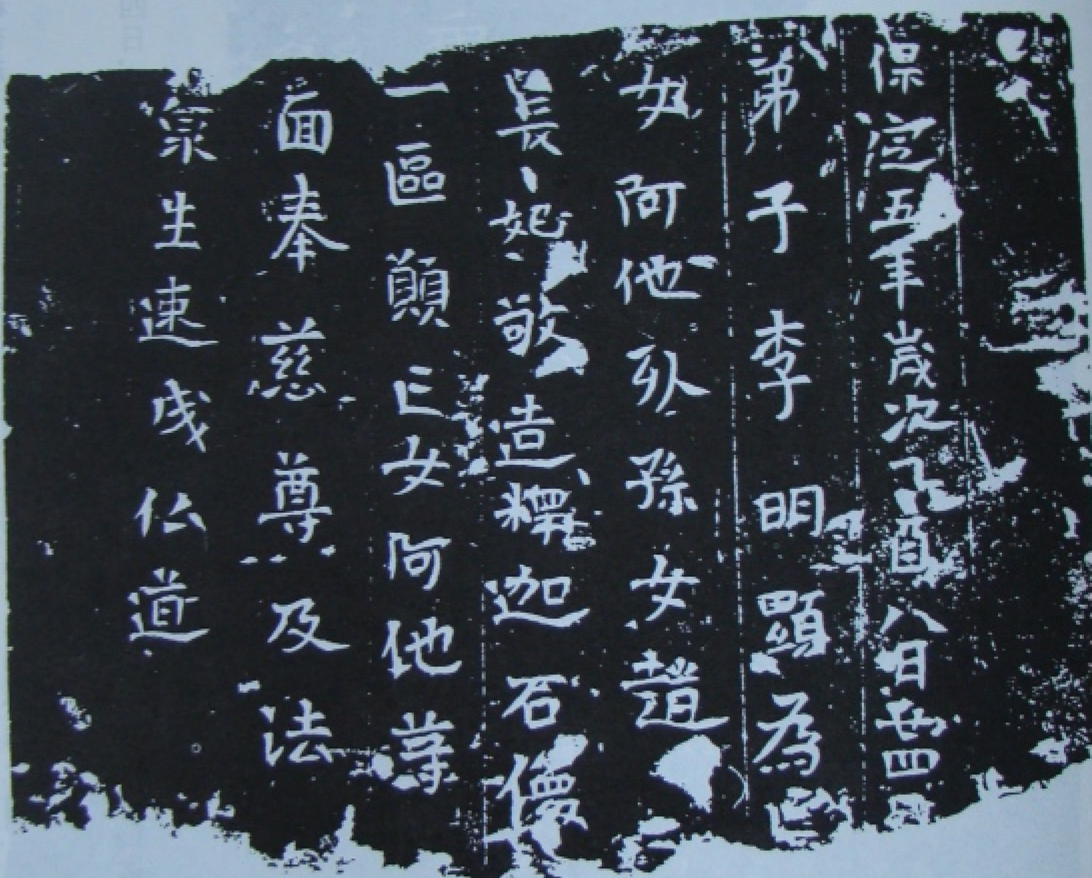
❺ 罕：「罕」的俗字。下同。

❻ 苐：即「第」字。這裏通「弟」。下同。

❼ 秌：當是「杜」的俗字。意：即「德」字。

一三五五　李明顯造像記

北周保定五年（公元五六五年）八月二十四日



石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。拓片高一六厘米，寬二一厘米，正書，有縱界格，行字不等。

碑　文

保定五年，歲次乙酉❶，八月廿四日，/弟子李明顥為亡/女阿他，𢦏孫女趙□/長妃❷，敬造釋迦石像/一區❸，願亡女阿他等，/面奉慈尊，及法/泉生❹，速成仏道。/

（北圖拓本匯編八冊一二一頁）

注　釋

❶ 歲：「歲」的簡筆俗字。

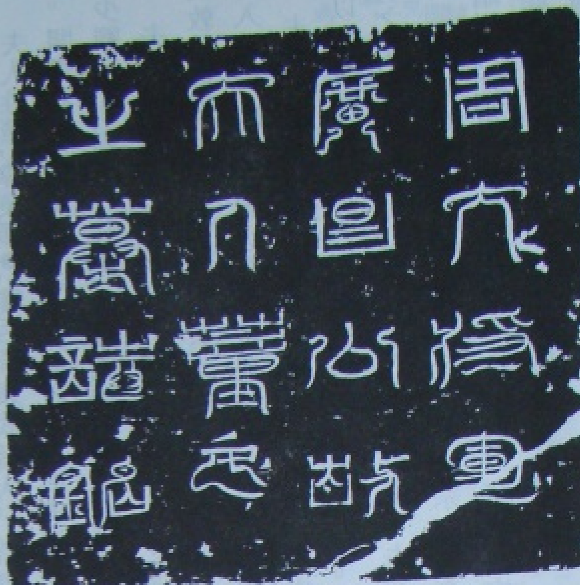
❷ 「𢦏」，字書未見，據文義，疑是「外」字俗書。十二硯齋卷七釋爲「死」，認爲「即「死」字」，非。

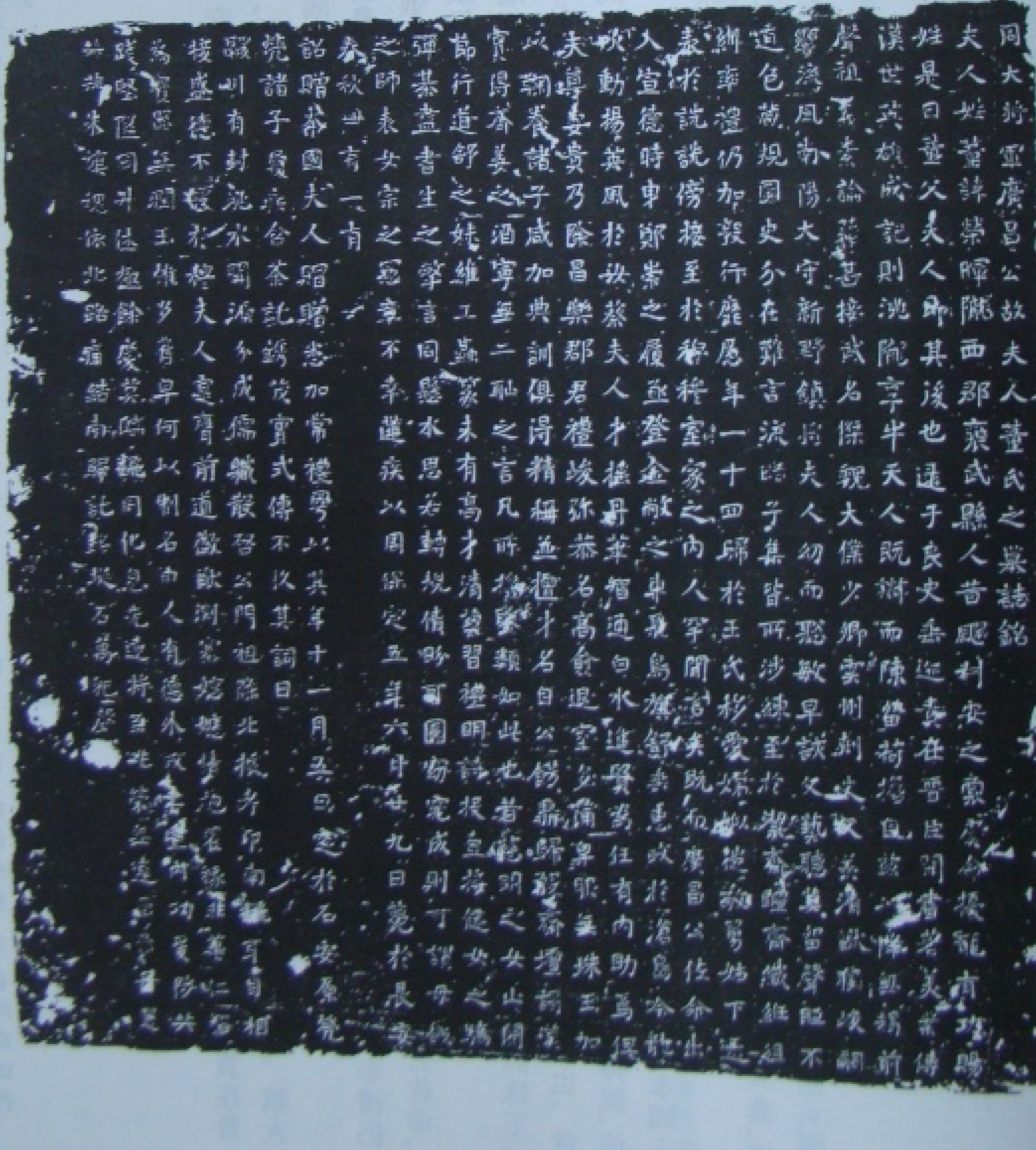
❸ 像：即「像」字。

❹ 泉：「衆」的俗字。又，據文例，原刻「法」下當脱「界」字。

一三五六　王士良妻董榮暉墓誌

北周保定五年（公元五六五年）十一月五日





一九八八年四月於陝西省咸陽市底張灣飛機場候機樓基址出土。誌高、寬均四九厘米，正書。誌蓋盝頂，四面斜殺，篆書陰刻四行，行四字，題「周大將軍廣昌公故夫人董氏之墓誌銘」。同時出土還有王士良及其妾之墓誌，因王士良墓誌在隋代，故未收。

碑文

周大將軍、廣昌公故夫人董氏之墓誌銘[1]。／

夫人姓董，諱榮暉[2]，隴西郡襄武縣人。昔飂叔安之裔，虞命擾龍，有功賜／姓，是曰董父[3]。夫人即其後也。逮于良史，垂迹責在晉臣。開書著美，業傳／漢世。英雄成記，則洮隴享牛；天人既辯，而陳留荷擔。自茲以降，無堨前／聲[4]。祖義，素論藉甚，接武名傑。魏大傑少卿、雲州刺史。父美，清猷獨峻，嗣／響流風，南陽大守、新野鎮將。

夫人幼而聰敏，早該文藝，聽莫留聲，眂不／遁色[5]。蔵規圖史，分在難言，流略子集，皆所涉練。至於潔齋醴齊，織紝組／紃[6]，率禮仍加，敦行靡愿。年一十四，歸於王氏。移愛娣姒，從敬舅姑。下逮／表於詵詵，傍接至於穆穆。室家之內，人罕間言矣。既而廣昌公佐命，出／入宣德，時曳鄭崇之履[7]，亟登金敞之車。飛鳥旗舒，垂惠政於滄島；吟龍／吹動，揚英風於汝蔡。

夫人才摇丹筆[8]，智通白水[9]，進賢為任，有內助焉。但／夫尊妻貴，乃除昌樂郡君，禮峻弥恭，名高愈退[10]。室多蒲皁[11]，服無珠玉。昔加／以鞠養諸子，咸加典訓，俱淂精稱，並擅才名。自公餝鼎歸殷，齋壇謁漢[12]，／實淂齊姜之酒，寧無二恥之言。凡所機鑒，類如此也。昔慈明之女，止閫／節行；道舒之妹，維工蟲篆。未有高才清藝，習禮明詩。投壺接僊女之驕[13]，／彈棊盡書生之斈。言同懸水，思若轉規，倩盼可圖，窈窕成則。可謂母儀／之師表，女宗之憲章。不幸遘疾，以周保定五年，六月廿九日，薨於長安，／春秋卌有一[14]。有／詔，贈本國夫人，賵贈悉加常禮。粤以其年十一月五日窆於石安原[15]。茕／茕諸子，履疾含荼。託鐫茂實，式傳不杇[16]。其詞曰：／

巖川有封，洮水開源。分成儒轍，散啓公門。祖絛北振，考印南鷸[17]。耳目相／接，盛德不諼。於穆夫人，寔膺前道[18]。徽猷淵塞，嫕嫕情抱[19]。翟褕非華，仁智／爲寶。器無潤玉，惟多舊皁。何以制名，由人有德。外政聿宣，內功爰陟。共／踐堅隘，同升休極。餘慶莫臨，鷸同化息。先遠將至，兆筴無違[20]。邑邑丹翣，／共共朱旗[21]。魂依北路，痛結南歸。託銘埏石，萬祀聲飛。／

（北周文物一〇九頁；新出墓誌疏證二五五頁）

注釋

[1] 王士良封廣昌公在北周保定四年。周書王士良傳：「保定四年，晉公護東伐，權景宣以山南兵圍豫州，士良舉城降，授大將軍、小司徒，賜爵廣昌郡公。」

[2] 新出墓誌疏證在疏證中認爲董榮暉可能是紇豆陵伊利的孫女，依據是周書王士良傳載士良「後與紇豆陵步藩交戰，軍敗，爲步藩所擒，遂居河右。僞行臺紇豆陵伊利欽其才，擢授右丞，妻以孫女」。備參。

❸ 飂叔安：傳說古飂國之君，是董姓之始祖。左傳昭公二十九年：「昔有飂叔安，有裔子曰董父，實甚好龍，能求其耆欲以飲食之，龍多歸之，乃擾畜龍，以服事帝舜，帝賜之姓曰董。」杜注：「飂，古國也，叔安，其君名。」孔疏：「擾，順也，順龍之所欲而畜養之。」「擾」，北周文物釋作「撓」，誤。

❹ 揭：通「竭」，盡也。

❺ 眡：即「眂」字。說文目部：「眂，眂皃。」後與「視」異體。「逌」，北周文物釋作「道」，非。逌色，縱逸其色。

❻ 「紃」，北周文物釋作「訓」，誤。織紝組紃，爲女工之事。周禮天官內宰：「以婦職之灋教九御，使各有屬，以作二事，正其服，禁其奇衺，展其功緒。」鄭注：「婦職，謂織紝組紃縫線之事。」

❼ 「曳」，北周文物釋作「申」，誤。

❽ 筆：即「筆」字。「竹」部與「艸」部相混。

❾ 「通」，北周文物釋作「建」，誤。

❿ 退：謂謙退，謙遜。

⓫ 阜：即「皀」字，北周文物釋作「卑」。「蒲卑」不辭，誤。

⓬ 「齋」，北周文物釋作「齊」，誤。

⓭ 僊：「僊」的異體字，改「遷」爲聲符，便於表聲。

⓮ 丗：「丗」的異體。北周文物釋作「卅」，誤。

⓯ 窆：安葬。北周文物釋作「定」，誤。

⓰ 杦：即「朽」字。改「久」爲聲符，便於表音。

⓱ 「卬」，新出墓誌疏證釋作「卯」，非。

⓲ 「膺」，北周文物釋作「應」，誤。

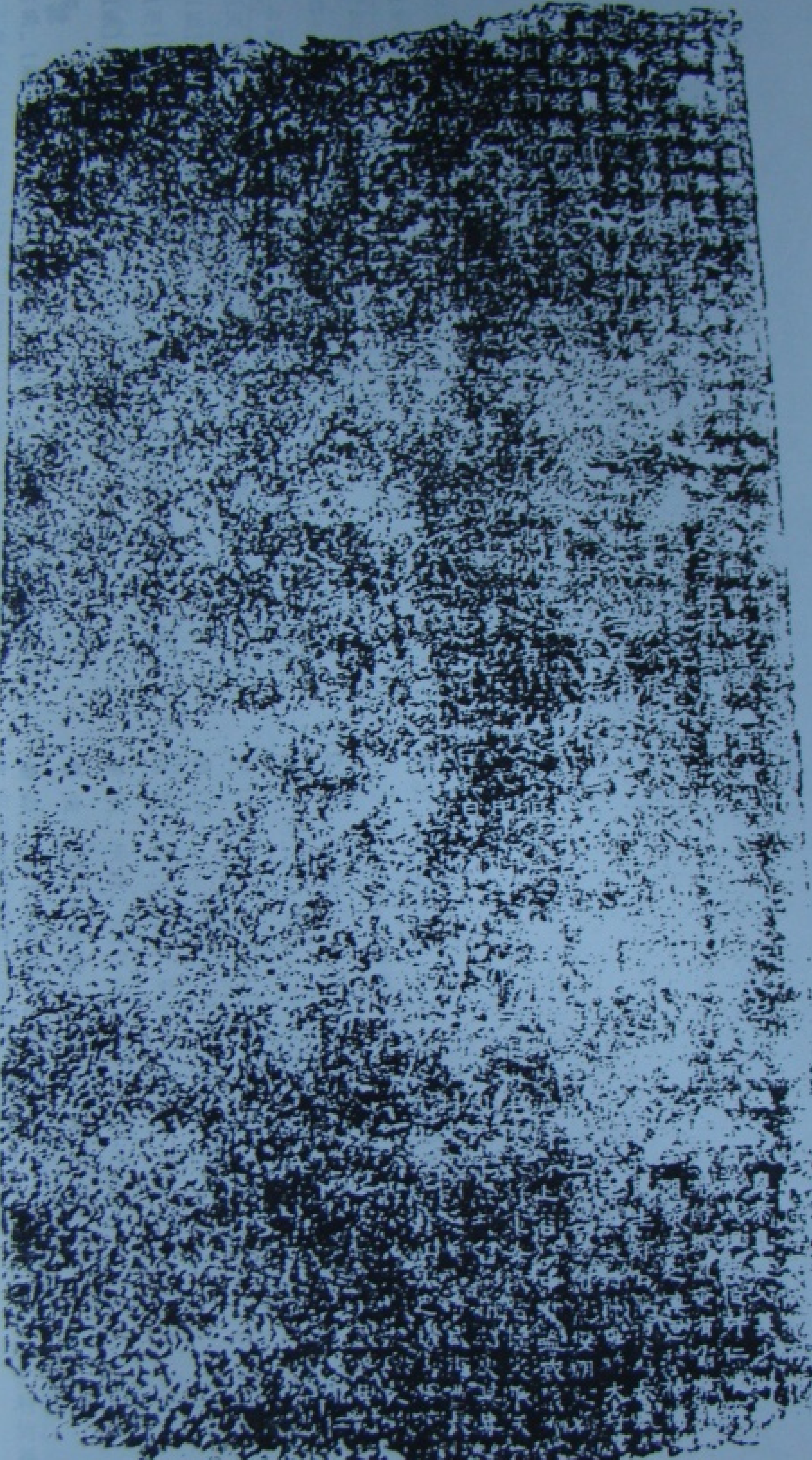
⓳ 婉嫕：即「婉瘱」，溫順柔靜。

⓴ 筞：同「策」。古代占筮選擇葬日，盡量選遠期，以示不忍心埋葬死者。以上二句意爲葬期已到。

㉑ 𦍌：即「赫」字。六朝碑刻中，該字多異體。

一三五七　豆盧恩墓碑

北周天和元年（公元五六六年）二月六日



一九一九年於陝西省咸陽縣文陵旁發掘出土，邑紳吳恩隆移至咸陽建設局，現藏咸陽博物館。碑首、座佚，碑身上部斷殘。殘高一九二厘米，下寬一一二厘米，上寬一〇三厘米，厚二八厘米，隸書。碑泐損嚴重，不清者，以庾子山集、文苑英華補之。豆盧恩事迹附周書豆盧寧傳。

碑文

君諱恩，字永恩[1]，昌黎徒河人[2]。本姓慕容，燕文明帝皝之後[3]。朝鮮微子之封，孤竹伯夷之國[4]。漢有四城，秦為一侯[5]。其保姓受氏，初存柳城/之功[6]。開國承家，始靜遼陽之亂。自天市星妖，連、津兵覆[7]，尚書府君改姓豆盧[8]，奕仕于魏[9]。祖什伐，左將軍，魏文成皇帝直寢[10]。父萇[11]，少以雄/略知名，不幸早世。周朝以公兄弟佐命，義存追遠，保定二年，有詔贈柱國大將軍、涪陵郡公[12]。是知春雨潤木，自葉流根。西伯行仁，推存/及沒[13]。

公以山岳精靈，星辰秀異。器侔鐘鼎，聲感風雲。猛虎震地，亡歲不驚。羝羊觸藩，九齡能對[14]。太祖文皇帝乘時撥亂，奄有霸業。潁/川從我，舊愛無忘[15]。舂陵故人，相知唯厚[16]。普太二年，關西建義，授殄寇將軍。奉迎大駕，賜封新興縣伯，邑五百戶[17]。開新安之陣[18]，還移楊侯/之關；解弘農之圍，更入劉昆之郡。授桴并轡，並預前驅。大統三年，有沙苑之戰，四年，有河橋之役[19]。介冑蟣虱，戎馬生郊。公應變逾長，風/飆吏勇。隱若敵國，差強人意[20]。授龍驤將軍、中散大夫。八年，授直寢、右親信都督，尋轉大都督，加通直常侍[21]。十六年，授使持節、車騎大將/軍，儀同三司。魏前元年[22]，授驃騎大將軍，開府儀同三司。鄧騭以漢朝親戚，始受中召[23]。黃權以魏國功臣，初登上將。公頻煩寵授，朝野為/榮。三年，都督成州諸軍事，成州刺史，尋加侍中。外總連帥，威振百城[24]；內參常伯，榮高八舍。於時隴坻黠羌，時穿上谷；榆中羣盜，或聚漁/陽[25]。公卷甲星馳，長驅千騎。迴洛凶徒[26]，望風草靡，瓜州豪傑，束手歸罪。後魏元年，改封龍支縣侯。三年，朝廷使大將軍安政公[27]，隨突厥天/□□吐谷渾國[28]，河、鄯二州，屬當路首。公領騎五千[29]，以為戎防。南通丹粟，西望白蘭，關塞無虞，公之勳也。周元年，授都督鄯州刺史[30]。其年，/改封沃野縣開國公，增邑一千戶[31]。二年，授隴右總管府長史。武成元年，都督利沙文三州諸軍事[32]，利州刺史。文州楊□□者，氐夷酋長。/□□之□年，□□之□□□朝廷□□□□□□□□□□□□□二年[33]，兵破文州陽陣營，仍平盧水。以保定元年[34]，被遣將兵[35]，破巴州恒稜獠[36]。/渡瀘五月，葛亮有深入之兵；長阪九迴，王遵有忠臣之路。霜霰不驚，水草無乏。天幸將軍，斯之謂矣。其年，授司會，八法斯掌，九賦是均。/事總歲成，功參日要[37]。三年，還，授隴右總管府長史。公屢弼英蕃，頻相大府。北海入朝，仰以對問。東平謁帝，因而言禮。遂使馬首懷燕，不無樂毅；蕃臣擬漢，或多田叔。/

兄楚國公[38]，以參和挹讓，莊贊樂推，建國開都，奄荒南服，求以先封武陽郡三千戶，益公沃野之封。朝廷以兄弟相讓，不無前史。推

仁／分邑[39]，有詔許焉。增邑並前合四千七百戶[40]。既而六氣相犯，五聲相觸。靈壽不終，遊魂且變，薨於官舍，春秋五十有八[41]。詔贈少保、幽／冀定相等五州諸軍事、幽州刺史，謚曰敬公，禮也。天和元年二月六日，葬於咸陽之洪瀆川[42]。大夫墓樹以柏，諸侯墳高於雉。嗚呼哀哉！／

公資忠履孝，蘊義懷仁。直幹百尋，澄波千頃。留心職事，愛玩圖籍，官曹案牘，未嘗煩委；戎馬交馳，不妨餘裕。兄弟公侯，國朝親戚。宜春／有湯沐之盛[43]，濯龍無流水之譏[44]。渭南千畝之竹，尚懼盈滿；池陽二頃之田，常思止足。立身則十世可宥，遺子則一經而已。刺史賈逵之／碑，既生金粟；將軍衛青之墓，方留石麟。乃為銘曰：／

朝鮮建國，孤竹為君。地稱高柳，山名密雲。遼陽趙裂，武遂秦分。寶珪世胄，雕戈舊勳。名稱賓實，言謂身文。挺此含章，降茲岐嶷。有犯無隱，／王道正直。惟愛惟敬，永成悅色。枕藉禮闈，留連學殖。策參帷幄，功披荊棘。韓陣揮戈，齊城馮軾。豹策乃建，龍韜同啟。校戰岐陽，申威／隴坻，城壘畫地，山林聚米。上馬論書，臨戎習禮。賈復開營，廉公屈體。從容傅會，占對造請。用此廉平，終茲寬猛。綠林兵息，潢池盜靜。名振／赤山，威高青嶺。玄獸浮河，飛螟出境。災氛生隴[45]，毒水浸涇。朝傾地鎮，夜落台星。石壇承祀，豐碑頌靈。渭城高柏，昌陵下亭。須知地市，／為讀山銘。／

（咸陽碑石九頁）

注　釋

❶ 豆盧恩，豆盧寧之弟。庾子山集作「君諱永恩，字某」，非。周書豆盧寧傳：「豆盧寧，字永安。」與「豆盧恩，字永恩」一理相通。文苑英華作「君諱恩，字永恩」，與碑合。

❷ 文苑英華「人」下衍「也」字。庾子山集無「也」。

❸ 周書豆盧寧傳：「其先本姓慕容氏，前燕之支庶也。」慕容皝，字元真。晉咸和九年稱燕王，遷都龍城，薨謚文明，子繼位，追尊文明皇帝。參十六國春秋前燕錄。

❹ 「微子」，當作「箕子」。漢書地理志樂浪郡「朝鮮」下，顏注引應劭曰：「武王封箕子於朝鮮。」孤竹：遼西之地。漢書地理志遼西郡「令支，有孤竹城，伯夷、叔齊本國」。

❺ 西城指燕國所轄薊縣、方城縣、廣陽縣、陰鄉縣。「為」上一字咸陽碑石釋文作「秦」，庾子山集作「奏」，拓本模糊，據文義作「秦」為優。

❻ 「其」下庾子山集有「先」字，拓本無，當是。柳城：屬遼西郡。十六國春秋前燕錄：「祖木延，左賢王，從毌丘儉征高驪有功，加號大都督、左賢王。父涉歸，一名奕落韓，以全柳城之勳，進拜鮮卑單于，遷邑遼東，於是漸變胡風。自云慕二儀之德，繼三光之容，即以慕容為姓。」

❼ 夭星：指彗星。舊傳彗星入天市，有兵災。連、津：素喜連、木丸津。據十六國春秋前燕錄，永嘉三年，遼東太守龐本以私憾殺東夷校尉李臻，遼東附塞鮮卑素喜連、木丸津等託為臻報讐，攻陷諸縣。太守袁謙請和，連、津不從。慕容廆率騎東擊連、津，破斬之，盡併二部之衆，得所掠民三千餘家徙之棘城，立遼東郡而歸。

❽ 周書豆盧寧傳：「高祖勝，以燕皇始初歸魏，授長樂郡守，賜姓豆盧氏，

或云避難改焉。」

⑨ 莁：即「筮」字。文苑英華作「噬」，非。左傳閔公元年：「初，畢萬筮仕於晉。」碑取此。

⑩ 「什伐」，庚子山集、文苑英華作「代」；「左將軍」，作「左右將軍」；「文成」，作「文」，多處衍脫訛。並當以碑正之。

⑪ 「莨」，庚子山集、文苑英華作「長」，二字通用。

⑫ 兄弟：指豆盧寧、豆盧恩兄弟。涪陵郡：屬梁州。周書豆盧寧傳：「父長，柔玄鎮將，有威重見稱於時。武成初，以寧著勳，追贈柱國大將軍、少保、涪陵郡公。」北周明帝武成僅一年，即公元五五九年，碑作保定二年詔贈，爲五六二年，當以碑正史。

⑬ 「西伯行仁，推存及沒」，庚子山集作「西伯行慶，推存及沒」，文苑英華作「西伯行而推存及歿」，應以碑爲正。

⑭ 「猛虎震地，亡歲不驚。羝羊觸藩，九齡能對」，文苑英華、庚子山集均作「觀於秦兵，尚稱童子，對於楚戰，猶在青衿」，不知何以完全不同。

⑮ 「無忘」，文苑英華作「無望」，庚子山集作「無渝」，當以碑爲正。

⑯ 「厚」，文苑英華作「有」，庚子山集作「眷」，非。

⑰ 周書豆盧寧傳：「永恩少有識度，爲時輩所稱。初隨寧事侯莫陳悅，後與寧俱歸太祖，授殄寇將軍。以迎魏孝武功，封新興縣伯，邑五百户。」史、誌合。

⑱ 「陣」字基本清楚，文苑英華作「郡」，庚子山集作「鄉」，非。漢書地理志：「三年冬，徙函谷關於新安。」應劭曰：「時樓船將軍楊僕數有大功，恥爲關外民，上書乞徙東關，以家財給其用度。武帝意亦好廣闊，於是徙關於新安，去弘農三百里。」

⑲ 「有」，文苑英華、庚子山集均脫。周書豆盧寧傳載豆盧寧「從太祖擒竇泰，復弘農，破沙苑」，豆盧恩「屢逢征討，皆有功」，可見這些最重要的戰役，豆盧恩都隨兄參與。

⑳ 文苑英華脫「差」字。

㉑ 「通直」下，文苑英華、庚子山集有「散騎」二字，當是。

㉒ 「前」，文苑英華、庚子山集脫。下文有「後魏元年」，可互證。周書豆盧寧傳：「魏廢帝元年，進位驃騎大將軍、開府儀同三司。二年，出爲成州刺史。魏恭帝元年，進爵龍來縣侯。」

㉓ 「召」，文苑英華、庚子山集均作「台」，乃形近而訛。

㉔ 「威振」，文苑英華作「振威」，誤倒。庚子山集作「威振」，與拓本合。

㉕ 「盜」，文苑英華、庚子山集均作「賊」，誤。「聚」字雖模糊，但輪廓可見，庚子山集作「聚」，是。咸陽碑石釋文作「據」，誤。

㉖ 「洛」字基本可辨，庚子山集作「洛」，是。咸陽碑石釋文作「樂」，誤。

㉗ 「大將軍」，文苑英華、庚子山集均作「大將」，脫「軍」字。

㉘ 「隨突厥天□□吐谷渾國」，文苑英華作「隨突厥吐谷蕃渾歸國」，誤。庚子山集作「隨突厥吐谷渾歸國」，也有誤。不過一本「突厥」下有「天子」，則有啓發。周書豆盧寧傳附豆盧恩：「三年，大將軍安政公史寧隨突厥可汗入吐谷渾。令永恩率騎五千鎮河、鄯二州，以爲邊防。」據此，所闕二字當是「子歸」。

㉙ 「五」字拓本可見，文苑英華、庚子山集均作「八」，非。周書豆盧寧傳附豆盧恩作「五」，可以爲證。

㉚ 文苑英華、庚子山集作「授都督鄯州諸軍事、鄯州刺史」，碑無「鄯州諸軍事」，或是原碑脫刻。

㉛ 文苑英華、庚子山集闕「開國」、「一」三字。

㉜ 「涉」，周書豆盧寧傳作「沙」。又文帝紀下，魏廢帝三年，改「西益爲利州」，改「沙州爲深州」。「文」，庚子山集作「汶」。

㉝ 「文州」以下三十二字，文苑英華、庚子山集脫。又，「二」，庚子山集作「五」，誤。北周在保定以前年號無五年者。周書本傳「時文州蠻叛，永恩率兵擊破之」。

㉞ 此句咸陽碑石釋文作『仍平盧水北。保定元年』，『以』誤釋爲『北』，使得標點也誤。

㉟ 『被遣』，庾子山集脱。一本有『遣』字。

㊱ 南方巴蜀一帶的少數民族稱獠。周書異域傳上：『魏恭帝三年，陵州木籠獠反，詔開府陸騰討破之，俘斬萬五千人。保定二年，鐵山獠又反，抄斷江路。陸騰復攻拔其三城，虜獲三千人，降其種三萬落，語在騰傳。天和三年，梁州恒稜獠叛，總管長史趙文表討之。』恒稜獠，即『恒稜獠』。

㊲ 周禮司會：『司會掌邦之六典、八灋、八則之貳，以逆邦國都鄙官府之治，以九貢之灋致邦國之財用，以九賦之灋令田野之財用，以九功之灋令民職之財用，以九式之灋均節邦之財用……以參互攷日成，以月要攷月成，以歲會攷歲成。』碑取以爲文。

㊳ 楚國公：指豆盧寧。周書豆盧寧傳：『寧以佐命元勳，封楚國公。』

㊴ 『仁』字可辨，庾子山集作『恩』，誤。

㊵ 周書本傳作『增邑并前四千五百户』，與碑及庾子山集均不同。

㊶ 『有』字，庾子山集無。『五十八』，庾子山集同，周書本傳作『四十八』，當以碑正之。

㊷ 『川』字泐，庾子山集作『川』，咸陽碑石作『原』。今取前者。

㊸ 『盛』，庾子山集同，咸陽碑石作『威』，不取。漢書衛青傳：『封青子伉爲宜春侯，子不疑爲陰安侯，子登爲發干侯。』碑用其典，言豆盧兄弟均獲封爵。

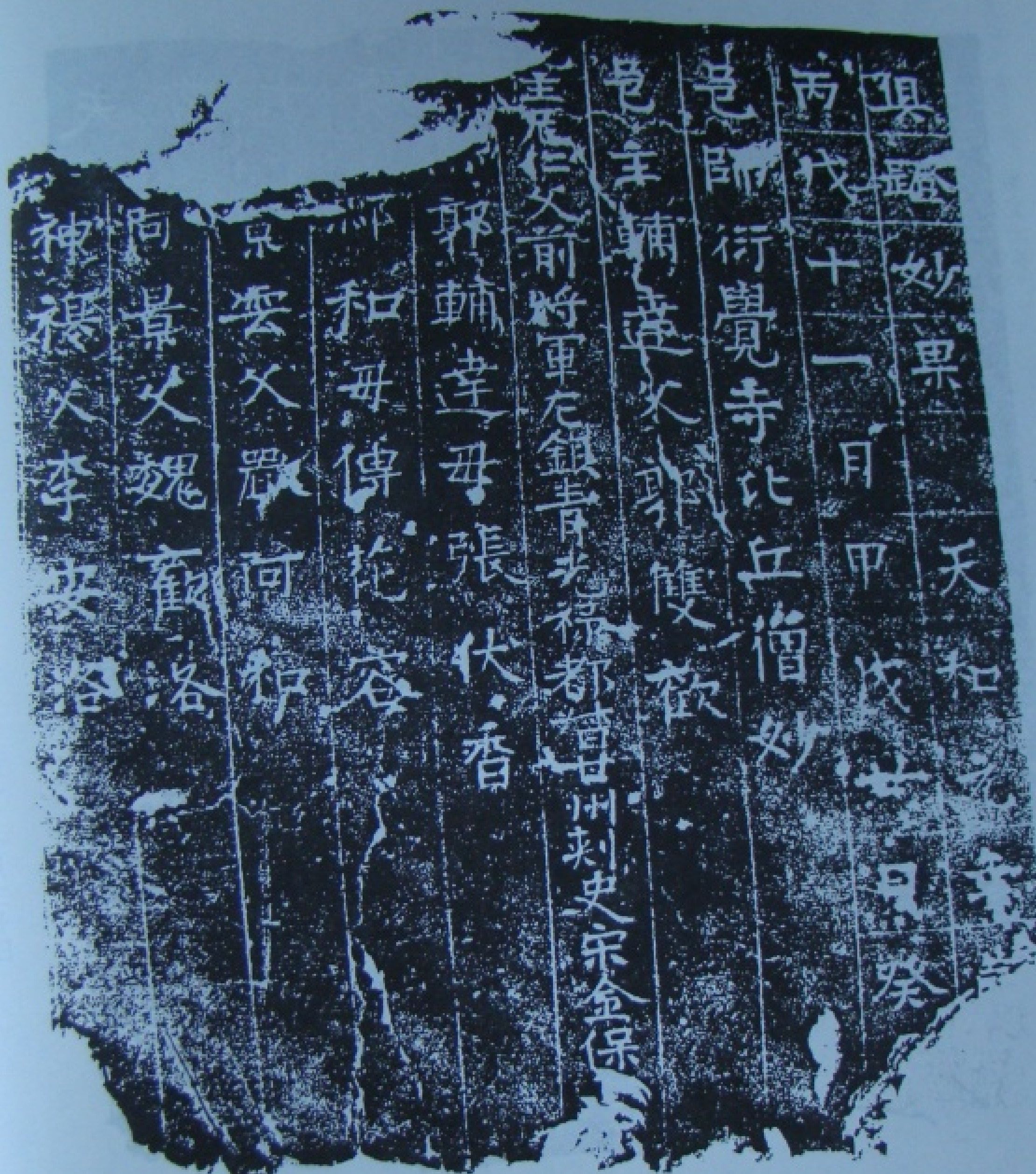
㊹ 後漢紀孝章帝紀：『太后素好儉，前過濯龍門上，見外家車如流水馬如龍，吾亦不譴怒之，但絶其歲用，冀以默媿其心。』碑用其典，謂豆盧兄弟謹儉自守。

㊺ 『災氛』，咸陽碑石作『災氣』，庾子山集一本作『氣』，字已泐，雖不可確知，但作『氛』爲優。古多『災氛』用例。

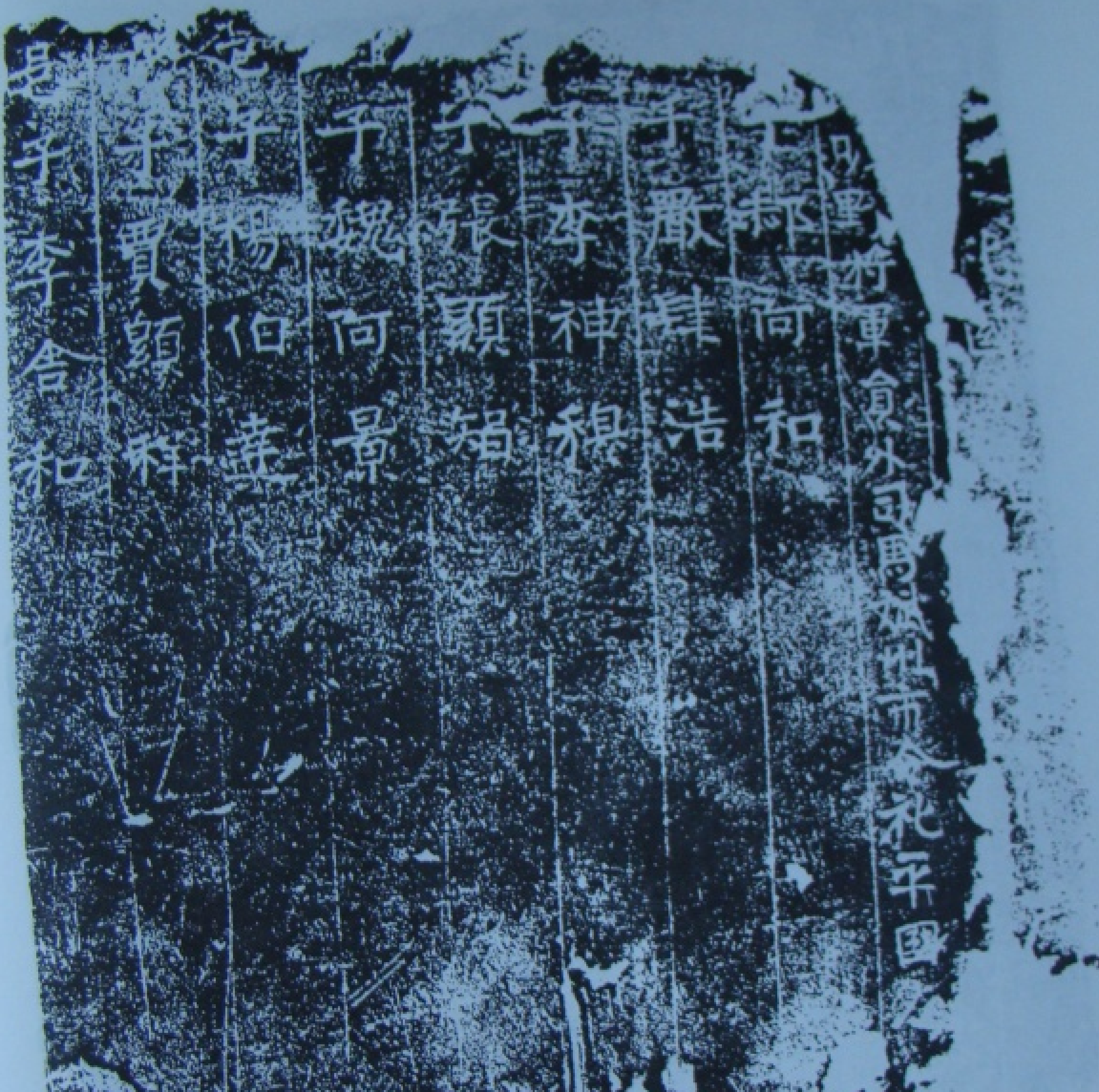
一三五八　僧妙十七人等造像記

北周天和元年（公元五六六年）十一月二十日




丙戌十一月甲
邑師衍覺寺比丘僧妙
邑主輔達父郭僧欽
前將軍左銀青光祿都督
州刺史宋金保
郭輔達母張伏香
和母傳花容
向景父魏
神




[illegible]將軍[illegible]平國
子鄭何和
子嚴肆浩
子李神穆
子張顯[illegible]
子魏何景
子楊伯達
子賈顯[illegible]
[illegible]子李含和


邑子鄭輔達
邑子董相貴
邑子嚴景雲
邑子任魯仁
邑子宋尼仁
邑子宋爲德
邑子王天念
邑子呂稚郎
稼和
會稽郡山陰縣民番弘理

石在陝西省，具體出土時間、地點不詳。拓片分拓爲五紙，高二四至二五厘米，寬二一至二三厘米不等，正書，有緻界格。關中金石文字存逸考著錄爲「宋金保」等造，藝風堂考藏金石目著錄爲「張興」等造。

碑文

大旨理幽微❶，非言不宣。法身／常住，非像不表。是以佛弟子／十七人等仰弭聖容，冈覩宿／顏❷，誠心敳領，磬捨家珎❸，敬造／釋迦石像一軀，荘瑩彫華，麗／同金質❹。相好之美❺，等昔真容。／藉此福回，仰諮皇家，帝祚天／長。公休地久，寢難自消❻。［斉］命／等一，存亡父母，援及七世❼，法／界蒼生，普蒙沾益。共越□□，／俱蹬妙果❽。天和元年，歲［次］／丙戌，十一月甲戌，廿日癸□❾。／

邑師衍覺寺比丘僧妙，／邑主輔達，父郭雙歡，／化主尼仁，父前將軍、左銀青光祿、都督甘州刺史宋金保。／□□郭輔達，母張伏香，／□□□和，母傅花容，／□□京雲❿，父嚴阿和，／□□阿景，父魏歡洛，／□□神穆，父李安洛，／香火主礼平國，母王金香，／□坐任魯仁，母梁至貴，／典錄伯達，父楊蠻奴，／維那嚴景雲，母劉訛女，／邑政嚴□洛，母成歡姿，／邑胄肆浩，父鎮遠將軍、左銀青光祿、步／［兵］陟尉、故縣開國伯師都督嚴忻⓫，／□主天忩⓬，父王買奴，／□主平國，父礼阿洛，／像主顯智，父張興，／□□□礼國，母須□□，／□□□野將軍、員外司馬斌州市令礼平國，／［邑］子郝阿和，／［邑］子嚴肆浩，／［邑］子李神穆，／［邑］子張顯智，／［邑］子魏阿景，／邑子楊伯達，／邑子賈顯祥，／邑子李舍和，／邑子郭輔達，／邑子董相貴，／邑子嚴景雲，／邑子任魯仁，／邑子宋尼仁，／邑子宋益德，／邑子王天忩，／書生呂稚卿，／□□□稼和，／鄶稽郡山陰縣民潘弘理⓭。／

（北圖拓本匯編八冊一二八頁）

注釋

❶ 微：即「微」字。幽微，精深微妙。

❷ 冈：「罔」的俗字。宿：當是「宿」的俗字。

❸ 磬：通「罄」，盡也。

❹ 質：同「質」，本質，質地。

❺ 相好：佛教語。佛經謂釋迦牟尼佛有三十二種相，八十二種好。謂無量壽佛有八萬四千相，一一相中，各有八萬四千隨形好，一一好中，複有八萬四千光明。因又指佛像。美：同「美」，即「美」字。

❻ 寢：「寇」的俗字。

❼ 援：通「爰」，於是。

❽ 蹬：假借爲「證」，參悟，修行得道。妙果：佛教語，殊妙之結果，正果，即菩提涅槃之二，是爲妙因之結果。南朝梁沈約佛記序：「離此生滅，證成妙果。」

❾ 「癸」下一字泐。據十一月甲戌朔推之，廿日應爲癸巳，故闕字爲「巳」。

❿ 雲：即「雲」字，下同。

⓫ 「祿」下泐二字，一字應爲「步」，其上半猶存；另一字當爲「兵」。陟：通「校」。

⓬ 「主」上一字泐，據文例，疑是「像」字。下列「□主」，闕字也應是「像」。

⓭ 鄶稽：即「會稽」，地名。

一三五九　法襲造像記

北周天和二年（公元五六七年）六月



據隴右金石錄，石在甘肅省清水縣古城，清道光初年出土。拓片高九二厘米，寬六三厘米，正書，字跡草率隨意，無界格，行間字體大小不等。

碑文

天和二年，六月十□□和□□／左員□□郎、南陽抱罕二郡大守、／郡功曹、郡平望清水司法襲❶，为亡／妻曾恭姮造釋迦定光并等身像／二驅❷。息刻史蔡國公土曹從事、功曹長／暉❸，次息長荣，姪仕遵，僧允，僧進，顯昌，／孫懷□，楊氏妹鳳姜，桓氏女永妃，／畢氏女□女，女保妃。／

（北圖拓本匯編八冊一三三頁）

注釋

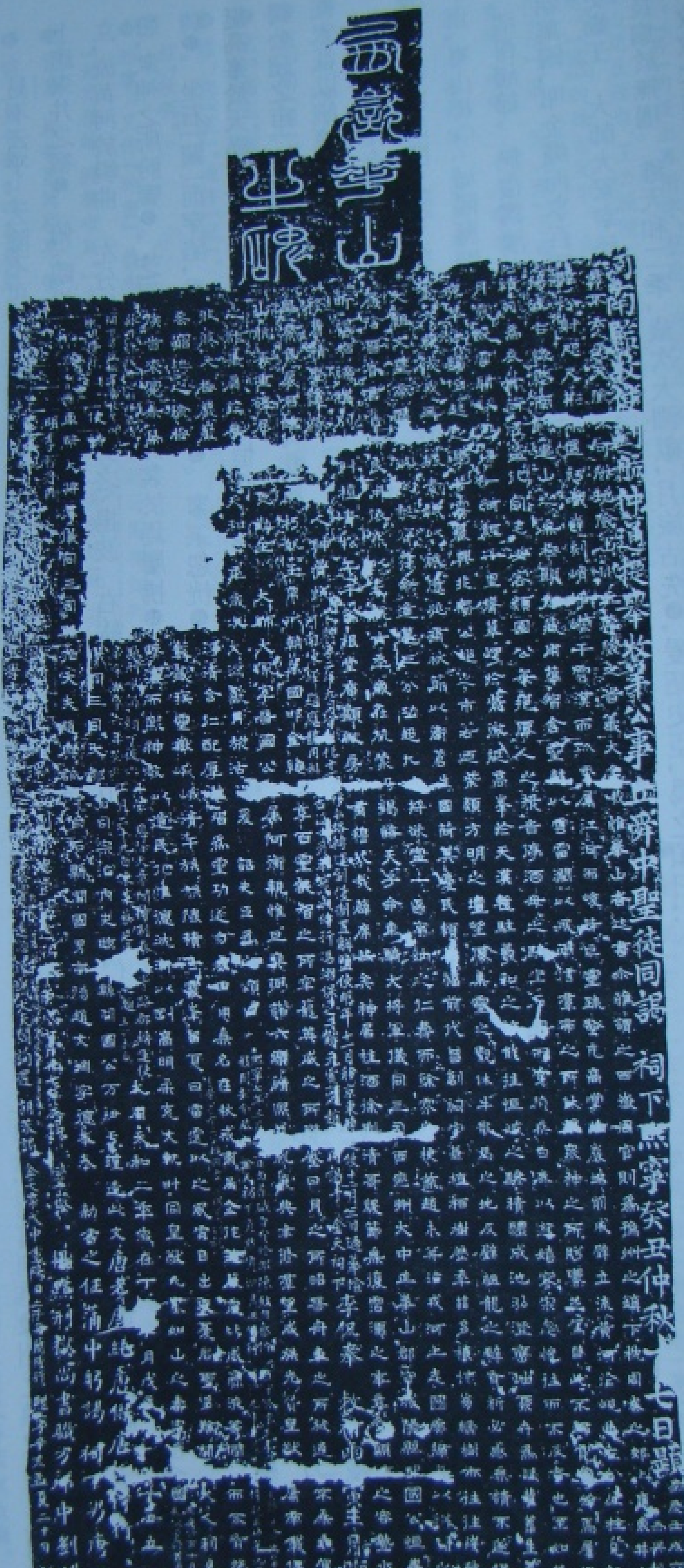
❶ 北圖拓本匯編題爲「襲曹造像記」，似非。

❷ 曾，似「曾」字。姮，「姬」的俗字。定光，佛名，梵語 Dipamkara，音譯「提洹竭佛」，意譯爲「錠光佛」，或「燃燈佛」。有足爲錠，無足爲燈。釋迦佛曾稱爲儒童，此佛出世之時，買五莖之蓮奉佛，因而得未來成佛之記別。智度論九：「如然燈佛生時，一切身邊如燈。故名然燈太子，作佛亦名然燈，舊名錠光佛。」

❸ 土，當作「士」，二字常混，故「土」字曾另作「圡」，但並不統一。

一三六〇　華嶽廟碑

北周天和二年（公元五六七年）十月十日



碑在陝西省華陰縣西嶽廟，螭首龜趺，高四〇九厘米，寬一一二厘米，厚三二厘米。拓片碑身高二三二厘米，寬一〇七厘米，隸書，時雜篆體。額高四八厘米，寬三二厘米，篆書，題「西嶽華山［神廟］之碑」。碑文行間刻宋、明、清人題名十八款。金石錄始著錄此碑。

碑　文

易不云乎：天險不可阱[1]，地險山川丘陵，險之旹義大矣哉。惟崋山者，攷書、尔雅謂之西嶽，周官則爲豫州之鎮[2]。下枕周秦之郊，上應東井之宿[3]。俯/臨汾射，咫尺彤梁[4]。盤紆巀嶭，刻峭崢嶸。干雲漢而孤秀[5]，屬江河而峻跱。巨靈蹠埅[6]，亢高掌於巖端[7]；削成辟立，流黃河於峴曲。左分庢柱[8]，見朝夕之/揚波；右綴終南，眺連山之無極。顯仁藏用，蘊智含靈。鼓以雲雷，潤以風雨。信羣帝之所休憩，衆神之所肹響[9]。芝駕自此不歸，霓裳於焉屢拂[10]。豈止/績羽爲衣[11]，葺荷成盖？化同毛女，客類園公。每挹僊人之漿，旹停酒母之騎[12]。坐石［闕］而穿陷，乘白鹿以遊嬉[13]。寥宋忽恍[14]，往而不反者也。至如芳季華/月，雺斂雲開，谷包得一，河經千里。聳翠崿於紫微，挺高峯於天漢。蹔駐羲和之□[15]，能挂恒娥之驂。積醴成池，泓澄巒岫。聚卉爲髮，萑葦生焉。庭鱣/夜萃，必歸伯起之學；苦霧晨興，非獨公超之市。若廼柴類方明之壇，望僊集靈之觀，休牛散馬之地，反辟祖龍之辭[16]。有祈必感，無請不遂。保乂我/金方，裁成我三海。振素祇以統億兆，肅秋節以衛蒼生。國荷其慶，民賴其福。前代曾創祠宇，兼植栢樹。歷季茲多，榱棟崩褫[17]，樹亦往往殘缺。/

大祖文皇帝[18]，固天攸從，誕膺符命。道邁三分，功超九合，将欲盌一區寓[19]，納之仁壽。而餘雺尚梗[20]，燕、趙未并。治戎河上，志圖廓掃。每以講閱之暇，巡/履陰晉[21]。眷言舊所，良用依然[22]。以大統七季，歲在荒蒙[23]，乃謁諸天子，命車騎大将軍、儀同三司、西兗州大中正、崋山郡守、城陽縣開國公、恒農楊子/昕，經始締構，別更列植青松二千餘根，堂廡顯敞，房廊肅穆。芬哉薛席，秣矣神居。桂酒徐斟，清哥緩節。無復雩濡之事，豈有顛沛之容？曁水德告/終，蒼精肇運[24]。/皇帝負扆君臨，宸居馭朽[25]。執玉帛以朝萬國，叩金繩而享百靈[26]。叡智之所牢籠[27]，英威之所彈壓，日月之所昭晉，舟車之所被通。其不乘龘駕風[28]，梯/山航海，重譯屈膝，請吏勤王。大師大冢宰晉國公任屬阿衡，親惟旦奭[29]，弼諧六樂，緝熙五礼。廢典聿修，羣望咸秩[30]。光贊皇猷，式康帝載。俾七百/之祚，長扇於無壃。維天和二季，歲次大淵獻，月旅沽洗[31]，爰詔史臣，爲之頌曰：/

攸攸大極，巖巖［削成。渾元既判，載濁］浮清[32]。含仁配厚，蘊智爲靈。功遂勿處，日用無名。在秋戎肅，居金作鎮。嚴霜比威，膏液等潤。容而不有，施而匪/悉[33]。竆地之險，極［天之峻。川澤通氣，山］藪藏疾。靈嶽峨峨，清干袟袟[34]。隈積冬霰，峯留夏日[35]。雷霆以之，風雲自出。殷憂啓聖，多難開基。大人利見，或躍/俟旹。衮冕赤舄，［四牡龍旗。鼓腹行樂，］擊壤而熙[36]。神教以道，民化惟德。沈漸以剛，高明柔克[37]。文軌叶同，皇猷允塞。如山之壽，寧我挹國。/

大周天和二季，歲在丁亥，十月戊辰朔，十日丁丑立。/

使持〔節驃騎大將軍、開府〕儀同三司、大都督、司宗治內史、臨淄縣開國公万紐于瑾造此文㊳。／車騎大將軍、儀同三司、縣伯大夫、趙興郡守、白石縣開國男南陽趙文淵，字德本奉勅書㊴。／

（北圖拓本匯編八冊一三五頁；華山碑石二一頁；萃編卷三七）

注釋

❶ 阩：『升』的後出專用字，登也。所引易，語出易坎：『天險不可升也，地險山川丘陵也，王公設險以守其國，險之時用大矣哉。』

❷ 垐：『虞』的隸古定字。金石存：『「垐」，古尚書「虞」字。』華山碑石錄文作『尚』，誤。又，『豫』下華山碑石錄文脫『州』字。

❸ 東井：井宿，二十八宿之一，因在玉井之東，故稱。其分野屬秦。史記張耳陳餘列傳：『東井者，秦分也。』

❹ 彤：同『荆』。金石存：『「彤」即「荆」字。荆梁之「荆」，本從「刑」，碑變從「形」。』

❺ 『于』，華山碑石錄文作『于』，誤。

❻ 靈：同『靈』。墍：同『壑』。巨靈疏壑，猶言崇山大壑。

❼ 亢：高亢，高聳。

❽ 底：同『底』，通作『砥』。砥柱，即河南省三門山，山在黃河中流，矗立如柱，故稱。

❾ 肸嚮：又作『肸蠁』，散布、散布之義。史記司馬相如列傳引上林賦：『衆香發越，肸蠁布寫。』文選左思吳都賦：『光色炫晃，芬馥肸蠁。』

❿ 芝駕：有華蓋的彩車，傳爲仙人的車駕。

⓫ 以上數句華山碑石標點爲『芝駕自此不歸，霓裳於焉，屢拂豈止，縝羽爲衣』，將句子點破。

⓬ 僊：即『僊』字，又作『仙』。旹：『時』的異體，文中數見。

⓭ 『石』下一字泐，萃編闕，華山碑石錄文也闕。萃校：『碑作「石闕」。』白鹿：古代以爲神獸，是祥瑞之物。傳說仙人以白鹿輓車，逍遥遨遊。

⓮ 宗：同『寂』。寥宗，即『寂寥』。忽恍：同『恍忽』，倒其序而義同。

⓯ 蹔：同『暫』。『之』下一字闕，據文義應是『車』字。古代神話傳說，羲和駕車載著太陽周行天下。

⓰ 辟：即『璧』字。祖龍：指秦始皇。史記秦始皇本紀：『使者從關東夜過華陰平舒道，有人持璧遮使者曰：「爲吾遺滈池君。」因言曰：「今年祖龍死。」』裴駰集解引蘇林：『祖，始也；龍，人君象，謂始皇也。』

⓱ 崩毻：同『崩陁』，朽敗，倒塌斷裂。水經注清水：『清水又東，逕故石樑下，梁跨水上，橋石崩毻，餘基尚存。』

⓲ 大祖文皇帝：指北周文帝宇文泰。大，通『太』。

⓳ 寓：同『宇』。區宇，猶『天下』。宰一區宇，即統一天下，使社會太平。

⓴ 餘氛：殘留的妖氛。比喻殘餘政權。雰，同『氛』。

㉑ 『履』上一字泐，萃編闕。萃校：『碑作「巡履陸晉」。』

㉒ 依然：依戀的樣子。

㉓ 『七』，萃編作『十』，非。萃校：『「十季」，碑作「七季」。』𥫗：同『旃』，與『𥫗』字極易相混。關中金石記：『碑中「旃蒙」字作「𥫗」，不解其義。』其實是俗體。旃蒙，十天干中乙的別稱。潛研堂跋尾卷三：『「𥫗蒙」當與「旃蒙」同。稽之通鑑，實辛酉歲。爾雅歲在辛曰重光，非旃蒙。』

㉔ 水德告終，蒼精肇運：意爲改朝換代，指北周代替西魏政權。

㉕ 負扆君臨，扆居馭朽：謂北周王朝建立，國君即位，整治國家。負扆，背靠屏風，指皇帝臨朝聽政。

㉖ 叩：同『叩』，叩擊。此二句謂周王朝建立之後，國威重振，各地來朝，

朝廷告祭天地山川神靈。金繩，以黄金爲繩，編連而成的策書。南齊書高帝紀上：「握金繩而撫天鏡，開玉匣而總地維。」

㉗ 宰，同「宰」。宰籠，囊括，包容。

㉘ 堯，同「堯」。

㉙ 奭，同「奭」。旦奭，周公旦，召公奭，二人都是周代宗室賢明的輔佐大臣。

㉚ 「群」，華山碑石錄文作「君」，誤。跌，同「秩」。祭有次序。集韻質韻：「秩，祭有次也。」

㉛ 大淵獻，太歲在亥之稱。爾雅釋天：「（大歲）在亥曰大淵獻。」此指丁亥年。沽洗，十二律之一，與十二月相配爲三月。史記律書：「三月也，律中姑洗。」張守節正義引班固白虎通：「沽者，故也。洗者，鮮也。言萬物去故就新，莫不鮮明。」

㉜ 「刊成淳元既亟戴濁」八字，據萃編補。

㉝ 丞，即「丞」字，通作「丕」。

㉞ 清干，清澗。秩秩，通「秩秩」，水流之貌。六朝碑刻「禾」部與「示」部相混。詩經小雅斯干：「秩秩斯干。」毛傳：「秩秩，流行也；干，澗也。」碑銘取義於此。

㉟ 「夏日」，華山碑石錄文作「夏目」，誤。

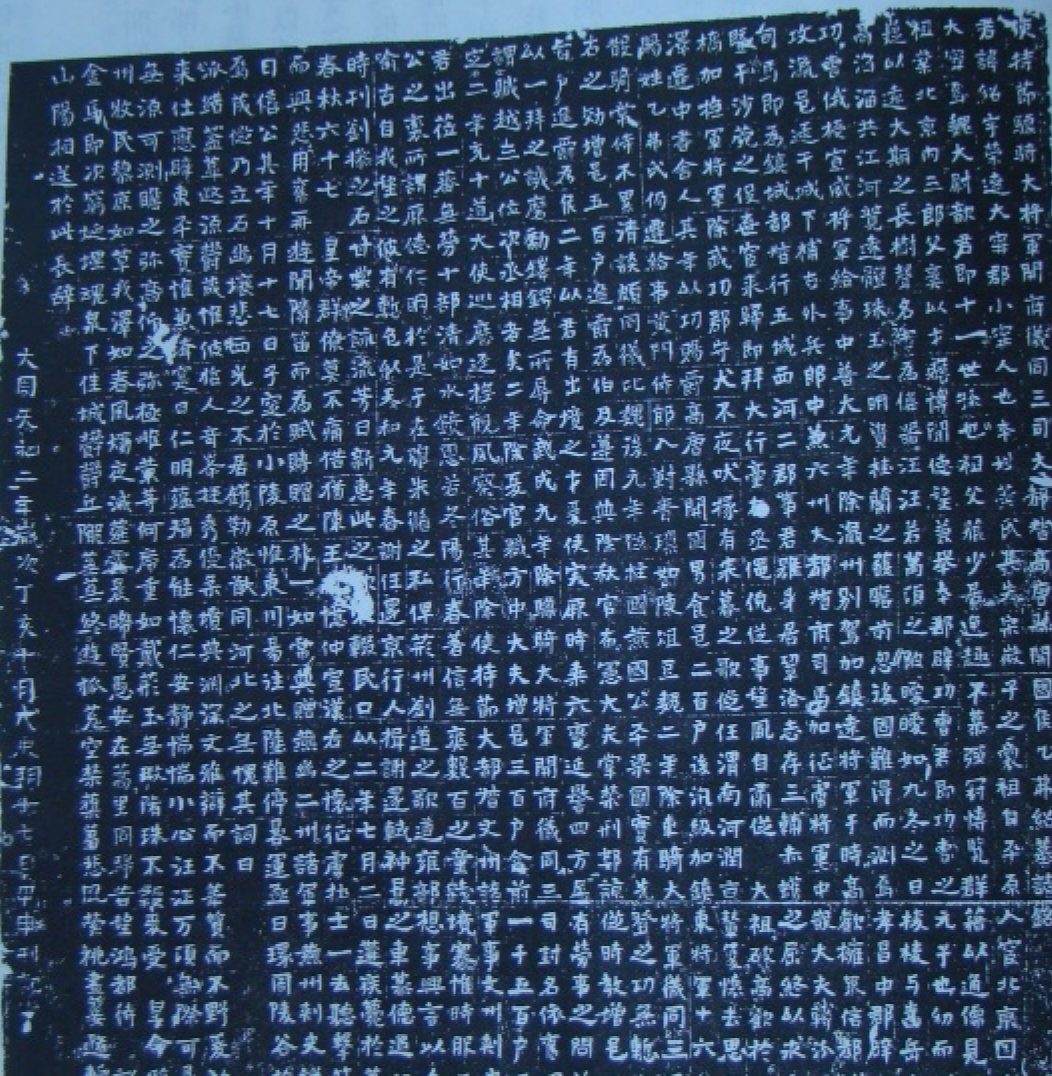
㊱ 擊壤：莊子馬蹄：「夫赫胥氏之時，民居不知所爲，行不知所之，含哺而熙，鼓腹而遊。」藝文類聚卷一一引晉皇甫謐帝王世紀，謂帝堯之世，「天下大和，百姓無事，有五十老人擊壤於道」。後用以稱頌太平盛世。

㊲ 剄：同「剛」。尚書洪範：「沈潛剛克，高明柔克。」此用其語。

㊳ 万紐于瑾：即唐瑾，字附璘。其人文行兼修，曾著賦頌碑誄二十餘萬言。万紐于氏出北魏，以居万紐于山，因以爲氏。後改姓于氏。詳參周書唐瑾傳。金石錄跋：「万紐于瑾者，唐瑾也。周文帝時賜姓宇文，後以于瑾請，與同姓，更爲万紐于瑾。」

㊴ 趙文淵：周書藝術有趙文深傳，稱字德本，即此人。唐人修周書，避李淵諱，改「淵」爲「深」。趙文淵以書法知名當世。詳參本傳。

北周天和二年(公元五六七年)十月十七日



墓誌出土於陝西，具體出土時間、地點不詳。拓片高五三厘米，寬五三點五厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

使持節、驃騎大将軍、開府儀同三司、大都督、高唐縣開國侯乙弗紹墓誌銘❶。／

君諱紹，字榮達，大寧郡小寧人也，本姓莘氏❷。其先宋微子之裔❸。祖自平原入宦北京，因居／大寧焉。魏大尉歆君❹，即十一世孫也。祖父蕤❺，少居逸趣，不慕彈冠，博覽群藉，以通儒見稱。／祖業，北京内三郎❻。父龚，以才贍博聞，徳望兼舉，本郡辟功曹。君即功曹之元子也。幼而岐／嶷，以遠大期之；長樹聲名，實為偉器。汪汪若萬頃之陂，曖曖如九冬之日。棱棱与嵩岳爭／高，渔渔共江河競遠❼。體珠玉之明，資桂蘭之馥❽。瞻前忽後，固難得而測焉。

孝昌中，郡辟為／功曹，俄授宣威将軍、給事中。普大元年，除瀛州別駕，加鎮遠将軍。于時高歡擁衆信都，轉／攻瀛邑，逮干城下，補右外兵郎中，兼六州大都督府司馬，加征虜将軍、中散大夫，轉汾州／司馬，即為鎮城都督，行五城西河二郡事。君雖身居鞏洛，志存三輔，赤螻之屈，終以求申。／暨干沙苑之役❾，莅宦来歸❿，即拜大行臺右丞，僶俛從事⓫，望風自肅。從大祖破高歡於河／橋，加撫軍将軍，除武功郡守。犬不夜吠，豫有来暮之歌，徙任渭南，河渭京輂，复懷去思之／澤，遷中書舍人。其年以功賜爵高唐縣開國男，食邑二百戶，後汎級加鎮東将軍⓬。十六年／賜姓乙弗氏，仍遷給事黄門侍郎。入對青璅，如陳俎豆。魏二年⓭，除車騎大将軍、儀同三司、／散騎常侍。不累清談，頗同儀比⓮。魏後元年⓯，從柱國、燕國公平梁國，實有先登之功，無慙／勒石之効，增邑五百戶，進爵為伯。及遵周典，除秋官布憲大夫，掌禁刑部⓰。諒從時教，增邑五／百戶，進爵為侯。二年，以君有出境之才，爰使宊厞⓱，時乘六轡，延譽四方。屢有勞事之問，荅／以一拜之識。磨勵鋒鍔，無所辱命。武成元年除驃騎大将軍、開府儀同三司，封名依舊。所／謂職越三公，位次丞相者矣。二年，除夏官職方中大夫，增邑三百戶，含前一千五百戶。保／定二年，充十道大使，巡歴逐撫，觀風察俗。其年，除使持節、大都督、文州諸軍事、文州刺史。／君出莅一蕃，無勞十部，清如水鏡，恩若冬陽，行春著信，無爽數百之童，踐境褰帷，時服三／公之袤，所謂厞德仁明，於是于在。雖朱循之私俾荆州⓲，劉道之歌遒雍部，想事興言，以今／喻古，自我望之，彼有慙色。

以天和元年春謝任還京。行人揖謝，還軾神嵩之車；慕徳追仁，／時刊劉掾之石。甘棠之詠，流芳日新，恵此之歌，不輟民口。以二年七月二日遘疾，薨於第，／春秋六十七。皇帝群僚，莫不痛惜。猶陳王之憶仲宣，漢后之懷征虜⓳。壮士一去，聽擊筑／而興悲⓴；朋舊再遊，聞隣笛而為賦㉑。賻賵之礼，一如常典。贈燕幽二州諸軍事、燕州刺史，謚／曰僖公。其年十月十七日子窆於小陵原㉒。惟東川易往，北陵難停。晷運亟日環周，陵谷於／焉茂徙。乃立石幽壤，悲西光之不居；鐫勒徽猷，同河北之無愧。其詞曰：／

派緒蕃蔦㉓，遐源鬱茂。惟彼哲人，奇峰挺秀。優柔墳典，測深文雅。辯而不華，質而不野。爰初／来仕，應辟東平。寔惟兼濟，寔曰

仁明。蘊智為能，懷仁安靜。惴惴小心，汪汪万頃。無際可尋，/無源可測。瞻之弥高，仰之弥極。雌黃等何，磨重如戴。荆玉無瑕，隋珠不類㉔。爰受皇命，臨/州牧民。黎庶如草，我澤如春。風燭夜滅，薤露晨晞。賢愚安在，萬里同歸。昔望鴻都，待詔/金馬。即次窮埏，埋魂泉下。佳城鬱鬱，丘隴蕪蕪。終遊狐菟，空禁蕖蘛㉕。悲風縈祧，晝䍐蹯轄㉖。/山陽相送，於此長辭。/

大周天和二年，歲次丁亥，十月戊辰朔，十七日甲申刊記。/

（何山博士提供拓片）

注釋

❶ 乙弗：本吐谷渾所屬之別部，居住於青海，因以爲姓氏。北魏時期改姓乙氏，西魏時又恢複舊姓。北史文皇后乙弗氏傳：「文帝文皇后乙弗氏，河南洛陽人也。其先世爲吐谷渾渠帥，居青海，號青海王。凉州平，后之高祖莫瓌擁部落入附。」魏書吐谷渾傳：「吐谷渾北有乙弗勿敵國，風俗與吐谷渾同。不識五穀，唯食魚及蘇子。」魏書官氏志：「乙弗氏，後改爲乙氏。」

❷ 寍：即「甯」字，通作「寧」。下同。苯：即「華」字。下同。

❸ 褢：即「裔」字。華姓出於上古之宋國，爲宋公族。元和姓纂卷九「華」姓：「宋戴公子考父説食采於華，因氏焉。華元、華宣、華亥並爲宋卿。」華紹以功，賜姓乙弗，因名乙弗紹。

❹ 歆：即華歆，三國魏人，官至太尉。三國志華歆傳：「華歆，字子魚，平原高唐人也。」元和姓纂卷九「華」姓：「平原高堂華嬰，孫魏司徒、博平侯華歆，生表，表生廙、嶠，廙生垣。」

❺ 蘣：即「蘣」字。

❻ 內三郎：官名，北魏時期設，多以勇武有力者充任。

❼ 淊淊：「滔滔」的俗字。水浩大之貌。比喻氣勢宏大。𥪰：同「競」，競爭。

❽ 馥：「馥」的加形專字，馥鬱，馨香。

❾ 沙苑：地名，在今陝西境。伇：即「役」字。大統三年十月西魏與高歡率領的東魏軍戰於沙苑，大敗高歡。參魏書靜帝紀、周書文帝紀。

❿ 𡚶宦：即「棄宦」。此謂乙弗紹於沙苑棄東魏之官而歸降西魏。沙苑之戰，俘虜東魏軍數萬。乙弗紹可能在戰爭中被俘，誌謂棄官來歸，或是諱飾。惜史書不載，無從證實。

⓫ 僶俛：又作「文莫」，論語述而：「子曰：『文莫吾猶人也，躬行君子，則吾未之有得。』」通常作「黽勉」。努力，勤勉。

⓬ 汎級：又作「泛級」。古代官制，自魏晉置九品，北魏又分正品、從品及上下階，文武百官，按期考績，定其品級。但有時由於制度廢弛，或朝廷恩慶，職官普遍晉升官級，謂之汎級。或作「泛階」。北史長孫子裕傳：「子裕位衛尉少卿。啓捨汎階十七級，爲子義貞求官。」又甄琛傳：「致號諡之加，與汎階莫異，專以極美爲稱。」

⓭ 西魏廢帝元欽在位二年，無年號，故以元年、二年稱之。魏二年爲公元五五三年。

⓮ 儀：同「儀」。儀比，比擬，匹敵。文選宋玉高唐賦：「惟高唐之大體兮，殊無物類之可儀比。」李善注：「言殊異於常，無物可儀比，比，類也。」

⓯ 西魏恭帝拓跋廓在位三年，無年號，歷史上以後元年、後二年、後三年稱之。後元年爲公元五五四年。

⓰ 𡛼：「好」的俗字。

⓱ 宊厥：即「突厥」。

⑱ 朱脩之，南朝宋人，曾表讓黃門之官。太平御覽卷二一六：「謝朓遷尚書吏部郎中，上表三讓。中書疑朓官未及讓，以問。沈約曰：「宋元嘉中范曄讓吏部，朱脩之讓黃門，蔡興宗讓中書，並三表詔答，其事宜然。」」

⑲ 王粲，字仲宣，漢魏時期著名文學家，與陳思王曹植關係甚篤。漢后，指東漢光武帝。征虜，指征虜將軍祭遵。後漢書祭遵傳：「（祭遵）及卒，愍悼之尤甚。遵喪至河南縣，詔遣百官先會喪所，車駕素服臨之，望哭哀慟。還幸城門，過其車騎，涕泣不能已。喪禮成，復親祠以太牢，如宣帝臨霍光故事。」以上二句借典表達對乙弗紹的哀悼。

⑳ 壮：「壯」的俗字。撃：同「擊」。史記刺客列傳載，荊軻入秦刺殺秦王，「太子及賓客知其事者，皆白衣冠以送之，至易水之上。既祖取道，高漸離擊筑，荊軻和而歌，爲變徵之聲，士皆垂淚涕泣」。

㉑ 晉向秀思舊賦序：「余與嵇康、吕安居止接近，其人並有不羈之才。然嵇志遠而疏，吕心曠而放。其後各以事見法……余逝將西邁，經其舊廬，于時日薄虞淵，寒冰凄然，鄰人有吹笛者，發聲寥亮，追思曩昔遊宴之好，感音而歎，故作賦云。」後世用「鄰笛」表達傷逝怀舊的情懷。

㉒ 子：當作「卜」，原刻誤。古代喪葬，要預卜葬地、葬日。

㉓ 菎菎：煙霧氤氳或香氣鬱盛。晉左思蜀都賦：「鬱菎菎以翠微。」南朝齊謝朓答劉中書繪詩：「重樹始芬菎。」亦作「芬氳」、「芬蒕」。

㉔ 隋：同「隋」，隋珠，隋侯之珠。類：同「類」，類比。

㉕ 「蕘」，字書不載，通常「牧蕘」、「樵蕘」連稱，此皆不類。待攷。

㉖ 褫：當作「旐」，送葬的旐旛。翣：同「翣」。畫翣，畫有圖案符號的棺羽飾物，垂於棺材的兩旁。遀：同「隨」。

一三六二 王通墓誌

北周天和二年（公元五六七年）十月



清康熙九年秋，河北省河間縣因大水決古墓，而得此石。誌石尺寸形制不詳，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

公諱通，其先太原人也。粵乃仙嶽含靈，毓禎圖/而錫爵❶；誓淮分淑，應寶籙以開宗❷。是以三公列/而更榮，五侯封而載錫。自茲厥後，英髦不墜❸。祖/明濟，郡中喉舌❹，識度冲敏，志業詳確。父僧❺，隨州/主簿，鑒履清致，器量貞邃。公養志中和❻，資靈上/德。趨庭學禮❼，立身之道自宏；步月開襟，讓客之/風已遠。中爲令德，遊藝依仁❽。賞逸問居，不希榮/祿。

既而門巢□釁❾，百年之運已催；楹夢起祥❿，九/泉之路俄涉。春秋六十有三，遘疾，終於私第。嫡/子脩文、脩禮，衰絰露節，痛結榮泉。粵以大周天/和二年冬十月，窆於東城縣東五十里崇德鄉/平原，禮也。東漸巨壑，波濤滉瀁；西望層山，烟霞/出没。頌德音而不朽，感生齡之倏忽⓫。其詞曰：/

惟鎬建官，惟唐命職，允文允武，克岐克嶷。開國/承家，禮儀不忒。皇天無親，誕生哲人。摳衣問道⓬，/好古好新。如何不淑，奄喪斯文。前臨叢薄，後眺/荒邱。風摶素盖⓭，日慘丹旐。庶銘明德，永播芳猷。/

（北京大學圖書館藏拓；古誌石華卷三；墓誌彙編四八一頁）

注釋

❶ 靈：「靈」的俗字。下同。禎圖：祥瑞的預兆。文中「禎圖」與「寶籙」對舉，意義相近。禎，祥瑞。墓誌彙編釋作「楨」，誤。

❷ 寶籙：指「圖籙」。圖讖符命之書。

❸ 英：即「英」字。英髦，英俊傑出的人才。枚乘柳賦：「僞乂英旄，列襟聯袍。」英旄，即「英髦」。劉孝標辨命論：「昔之玉質金相，英髦秀達，皆擯斥於當年。」

❹ 喉舌：要害之處。比喻掌握機要，出納王命的重臣。詩經大雅烝民：「出納王命，王之喉舌。」

❺ 「僧」，古誌石華作「增」，備參。

❻ 中和：儒家中庸之道的主要內涵。人能致中和，則天地萬物都能各得其所，達於和諧的境界。禮記中庸：「喜怒哀樂之未發，謂之中；發而皆中節，謂之和。中也者，天下之大本也；和也者，天下之達道也。致中和，天地位焉，萬物育焉。」

❼ 「趨庭」，古誌石華作「趨疾」，誤。

❽ 「爲」下二字，古誌石華作「令德」，是。墓誌彙編作「吟□」，非。遊藝：游憩於六藝。禮記學記：「不興其藝，不能樂學。故君子之於學也，藏焉，脩焉，息焉，遊焉。」依仁：把「仁」作爲言行依循的標準。語出論語述而：「志於道，據於德，依於仁，遊於藝。」

❾ 「巢」下一字泐，墓誌彙編闕，古誌石華作「结」，備參。

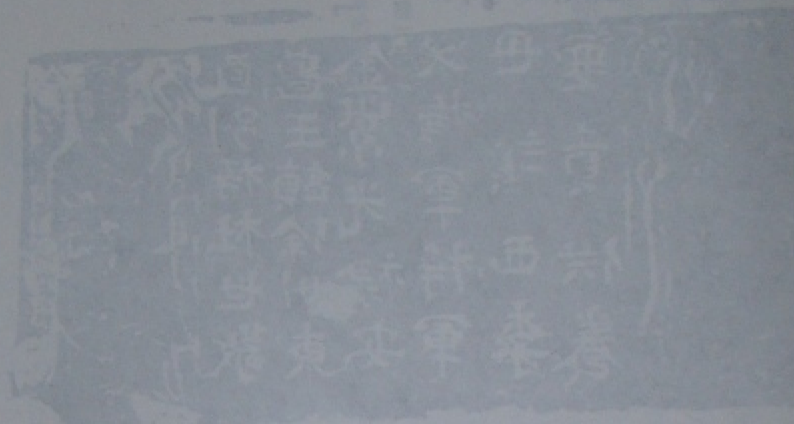
❿ 楹夢：預示人之將死。禮記檀弓上：「殷人殯於兩楹之間。」因以兩楹借

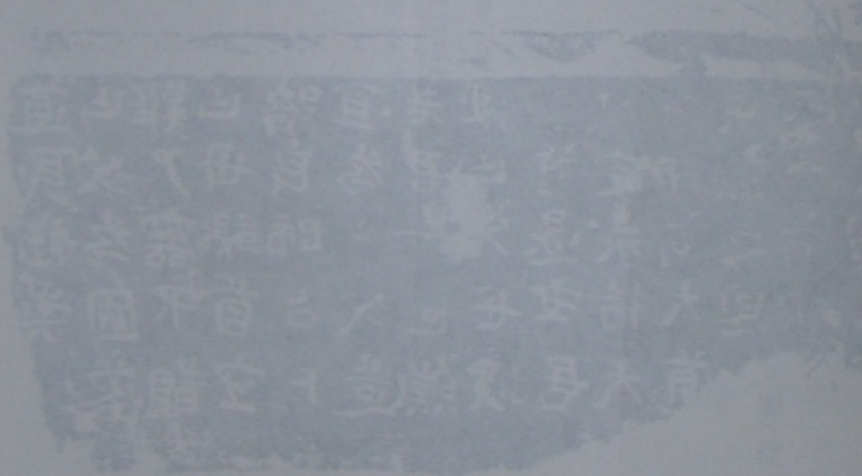
指傳放棺柩，舉行祭奠之所。又載孔子稱，「予疇昔之夜，夢坐奠於兩楹之間……予殆將死也」。古誌石華「起祥」，墓誌彙編作「凝祥」，非。

⓫「生齡」，古誌石華作「生靈」，非。墓誌彙編作「生齡」，是。

⓬ 攝衣：提起衣襟。古人迎趨時的動作，表示恭敬。禮記曲禮上：「攝衣趨隅，必慎唯諾。」

⓭ 搏：拍打，吹動。墓誌彙編作「摶」，非。

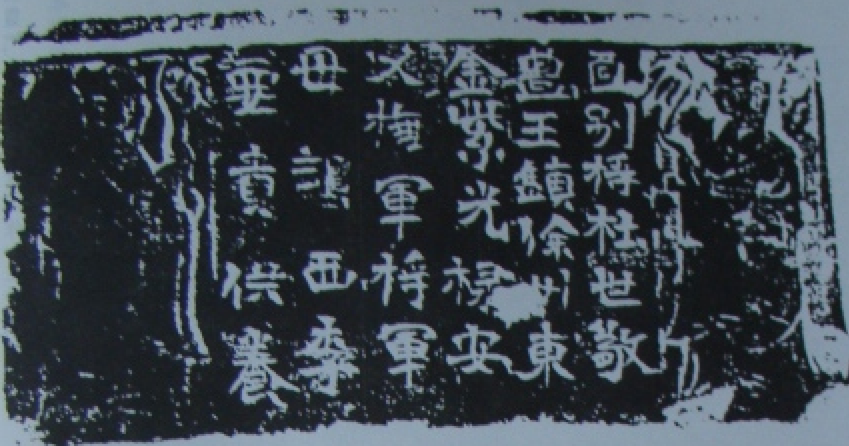


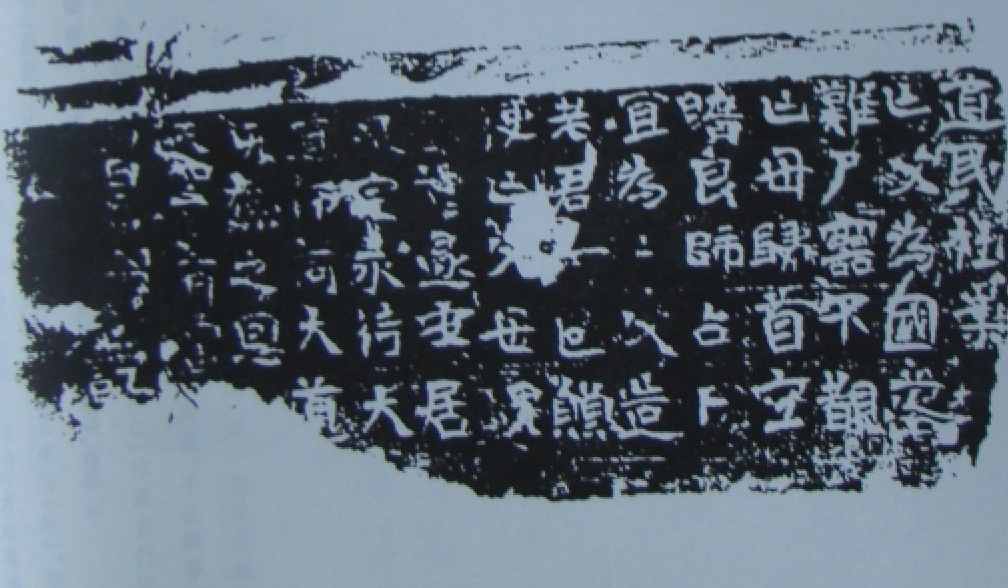


一三六二 王通墓誌

一三六三　杜世敬等造像記

北周天和三年（公元五六八年）三月四日





石出土時間、地點不詳，已外流，現藏日本東京美術學校。羅振玉海外貞珉集存收錄拓片。分拓兩紙，高均九厘米，一寬二〇厘米，一寬一七厘米，正書，有界格。

碑文

別將杜世敬，/豐王鎮徐州東/金紫光祿安，/父撫軍將軍，/母隴西李/要貴供養❶。/道民杜業，/亡父為國落/難，尸霸不覩❷，/亡母歸首空/曠。良師占卜，/宜為亡父造/老君一區❸。願/使亡父母魂/□□逯安居，/□宗永待。大/道伊荷❹，大道/无極之恩。/天和三年，三月丙申[朔]，/四日□□造訖❺。/

（北圖拓本匯編八冊一三七頁）

注釋

❶ 隻西，即「隴西」。隻，通「隴」。

❷ 霸，同「覇」。尸覇，對尸首的謂稱。其父可能是戰死，屍不可尋。

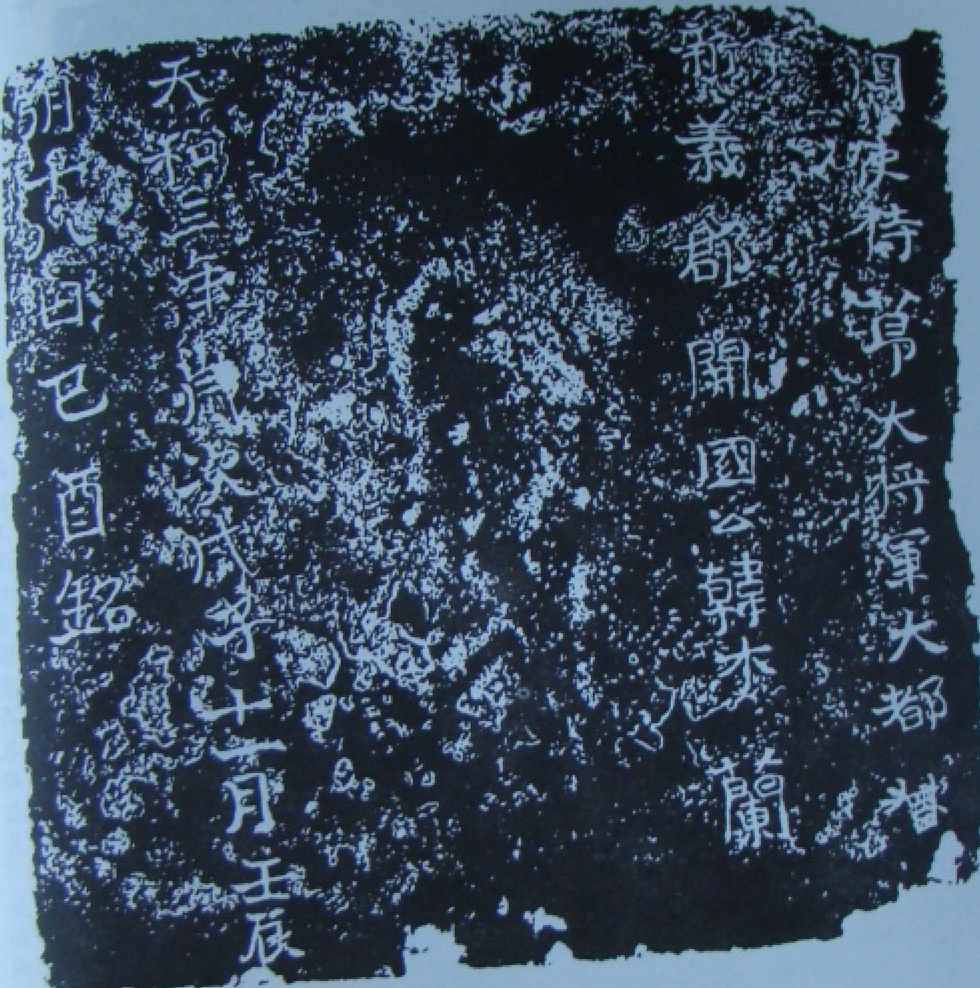
❸ 区，「區」的省筆俗字。

❹ 荷，通「何」，疑問代詞。

❺ 「四日」下二字已模糊，依稀似「庚午」。考長曆，天和三年三月朔日爲丙申，四日應是「己亥」，存疑。

一三六四　韓木蘭墓誌

北周天和三年（公元五六八年）十一月十八日



誌石出土於洛陽，具體時間、地點不詳。石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高二九厘米，寬二九點五厘米，正

誌石出土於洛陽，具體時間、地點不詳。石曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌高二九厘米，寬二九點五厘米，正書。其文甚簡略，不載里貫事迹，亦無銘贊。誌主事迹詳周書、北史之韓雄傳。

碑文

周使持節、大将軍、大都督、/新義郡開國公，韓木蘭❶。天和三年，歲次戊子，十一月壬辰/朔，十八日己酉銘❷。/

（墓誌集釋圖三五一；北圖拓本匯編八冊一三九頁；鴛鴦七誌齋藏石一六二頁；墓誌彙編四八二頁）

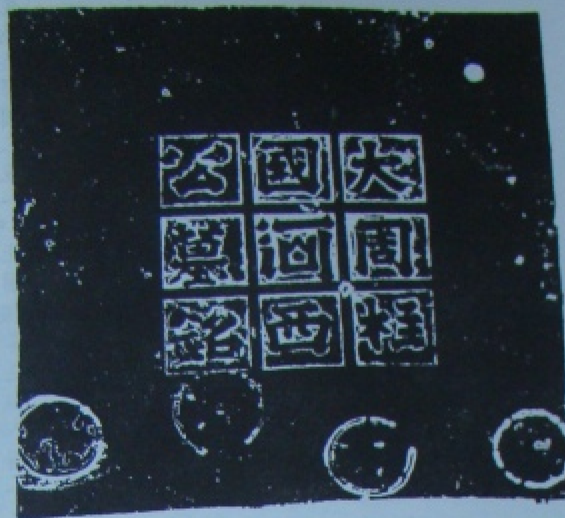
注釋

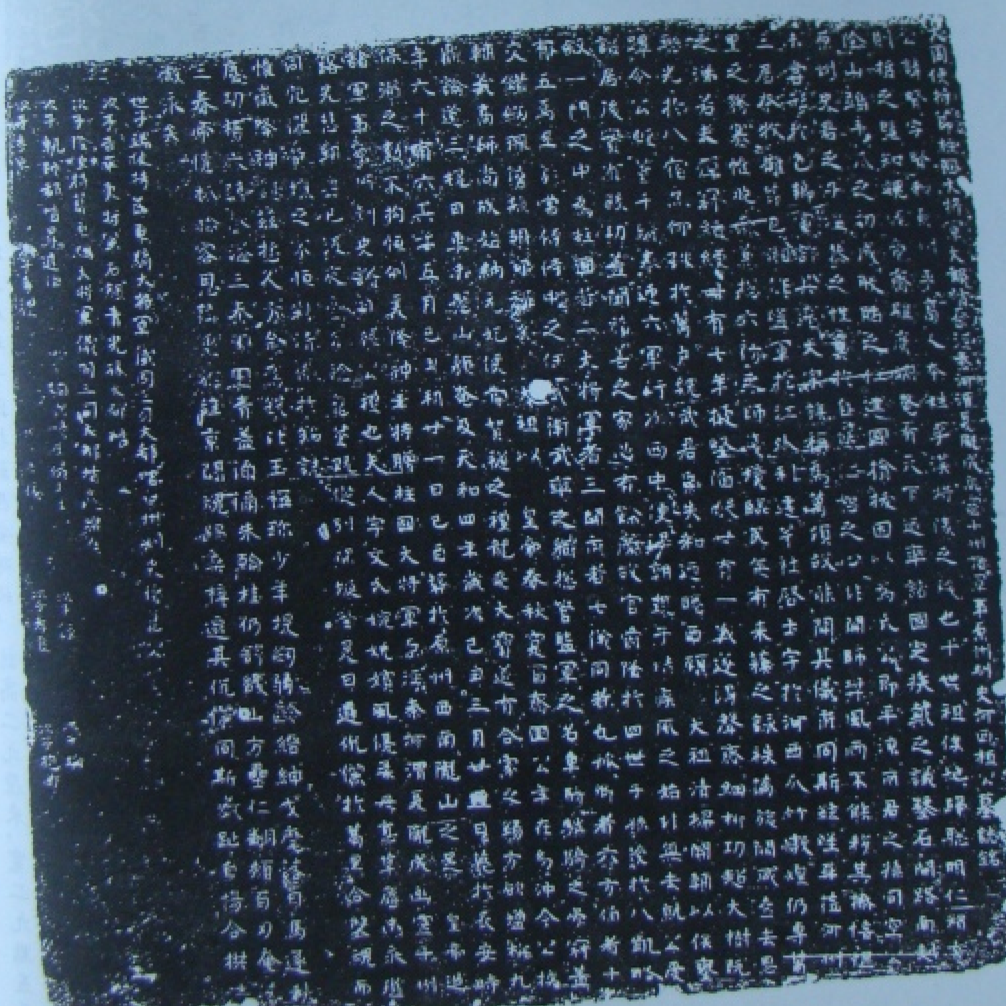
❶「韓」，墓誌彙編作「諱」，誤。韓木蘭，名雄。輔佐宇文泰，屢立軍功。嗣子韓擒虎，在歷史上甚有名。隋書韓擒傳：「家新安。父雄，以武烈知名。」

❷誌不載葬所。韓木蘭任中州刺史，治新安，洛州在其東，其占籍任所，卒葬於洛，故誌石出於洛陽。

一三六五　李賢墓誌

北周天和四年（公元五六九年）五月二十一日





一九八三年於寧夏固原縣南郊鄉深溝村出土。誌石邊長六七點五厘米，正書。誌蓋边长六七點五厘米，左上角有直徑二厘米的小圓穿孔，下有四個排列不整齊，直徑九厘米的圓環形印。陽文正書，題『大周柱國河西公墓銘』。誌主北史、周書均有傳。

碑文

大周使持節、柱國、大将軍、大都督、原涇秦河渭夏隴成豳靈十州諸軍事、原州刺史、河西桓公墓誌銘。/

公諱賢，字賢和，原州平高人[1]，夲姓李，漢将陵之後也。十世祖俟地歸，聰明仁智，有/則哲之監。知魏聖帝，齊聖廣淵，奄有天下，迺學諸國，定扶戴之議。鑿石開路，南越/陰山。竭手爪之功，成股肱之任。建國撝拔[2]，因以為氏[3]。公即平凉府君之孫[4]，司空公、/原州史君之子[5]。溫恭之性，稟於自然；仁恕之心，非關師獎。風雨不能移其掾，憘愠/未嘗形於色。鄉黨許其遠大，宗族稱為萬頃[6]。故能開其儀府，同斯鉉望[7]。再莅河州，/三居夲牧。擁節巴湘，作監軍於江外；利建茅社，啓土宇於河西[8]。分竹墩煌，仍專萬/里之務；褰帷兆嶽，兼捻六防之師。踐境臨民，每有来蘓之詠[9]；袟滿旋闕，咸垂去思/之涕。若夫彈冠緒綬，卌有七年；披堅陷敵，廿有一戰。遂淂聲齊細柳[10]，功超大樹[11]。既/聡光於八宿，亦何殊於萬户。魏武君臣失和，迺睠西顧[12]。大祖清掃開輔，以俟鑾/蹕。令公輕董千騎，奉迊六軍。行次西中，便淂朝覲。于時疾風之始，非無去就。公受/詔居後，實有殿功。蓋聞積善之家，必有餘慶。故官爵隆於四世，子孫茂於八凱。略/叙一門之中，為柱國者二，大将軍者三，開府者七，儀同者九，孤卿者六，方伯者十/有五焉。至於常侍、侍中之任，武衛、武寧之職，捻管、監軍之名，車騎、驃騎之号，冠盖/交錯，劒珮陸離，胡可稱矣。太祖以皇帝春秋寔富[13]，齊國公年在幼沖，令公挾/輔，義高師尚[14]。故始納元妃，便當賀禭之禮；龍飛大寳，遂有合家之錫。方欲塩梅九/鼎，論道三槐。日車未懸，山頽奄及。天和四年，歲次己丑，三月廿五日薨於長安，時/年六十有六[15]。其年五月己丑朔，廿一日己酉，葬於原州西南隴山之足。皇帝追/保弼之勳，不拘恒例，爰降神筆，特贈柱國大将軍、原涇秦河渭夏隴成豳靈十州/諸軍事、原州刺史，謚曰桓公，禮也。夫人宇文氏[16]，婉娩嬪風，優柔母息。草塵未永，薤/露先悲。朝雲已没，夜臺多稔。龜筮既從[17]，別開埏塋。是日還伉儷於蒿里，合雙魂而/同穴。懼黄壤之不恒，勒清徽於銘誌[18]。/

惟嶽降神，誕兹悊人，方金爲銑，比玉稱珎。少年提劍，弱齡縉紳。戈麾落日，馬逐秋/塵。功楊六輔，聲溢三秦。團團青盖，瀰瀰朱輪。桂仍舒馥，山方壘仁。翻頹百刃，奄落/三春。帝憶枌榆，客思鄉里，柩辞京闕，魂歸桒梓。還其伉儷，同斯巖趾。白楊合拱，清/徽永矣。/

世子端，使持節、車騎大将軍、儀同三司、大都督、甘州刺史、懷悳公[19]。/次子吉，平東将軍、右銀青光祿、大都督。/次子隆[20]，使持節、車騎大将軍、儀同三司、大都督，適樂侯。/次子軌，帥都督，昇遷伯[21]。次子詢，都督左侍上士[22]。次子誑。次子綸。/次子孝忠。次

子孝禮。次子孝依。次子孝良。次子抱尙㉓。／

（文物一九八五年第十一期寧夏固原北周李賢夫婦墓發掘簡報；墓誌彙編四八二頁）

注釋

❶ 周書李賢傳：「其先隴西成紀人也。」「祖斌，襲領父兵，鎮於高平，因家焉。」高平，誌作「平高」，原刻誤倒。魏書地形志：「高平，永安中置，治高平城。」

❷ 抜：同「拔」。擠：即「搨」，通作「拓」。擠拔，即「拓跋」。

❸ 李賢本鮮卑拓跋氏之後裔，其家族冒姓李，託爲李陵之後。魏書高車傳載，高車十二姓中有泣伏利氏，省譯叱利或叱李，後改姓爲李。

❹ 李賢祖父名斌。見周書本傳。

❺ 李賢父名文保，早卒。魏大統末，以李賢兄弟著勳，追贈涇原東秦三州刺史、司空。

❻ 周書本傳稱「賢幼有志節，不妄舉動」。

❼ 鉉望：三公宰輔之望。

❽ 利建茅社，啟土宇於河西：謂封侯賜爵，分土立社於河西。

❾ 來蘇之詠：對施德政於民的地方官吏的贊頌。

❿ 細柳：周亞夫，西漢初年的名將，吳楚七國叛亂，周亞夫駐軍細柳營，爲平定叛亂，立下大功。參史記周亞夫傳。誌以周亞夫比譬李賢，讚其將才。

⓫ 大樹：指東漢名將馮異。後漢書馮異傳：「每所止舍，諸將並坐論功，異常獨屏樹下。」故軍中號「大樹將軍」。

⓬ 永熙三年，北魏武帝元修西走，孝靜帝即位，改元天平。從此北方分裂爲東、西魏。

⓭ 寔：同「寔」，通作「實」。春秋寔富，謂年少。

⓮ 師尙：即師尙父，又稱「尙父」，齊太公呂望的尊稱。詩經大雅文王：「維師尙父，時維鷹揚。」毛傳：「師，大師也。尙父，可尙可父。」鄭玄箋：「尙父，呂望也，尊稱焉。」

⓯ 周書本傳載李賢年六十八卒，當以誌爲可信。

⓰ 周書本傳：「高祖及齊王憲之在繈褓也，以避忌，不利居宮中。太祖令於賢家處之，六載乃還宮，因賜賢妻吳姓宇文氏。」

⓱ 筮：「筮」的俗字。

⓲ 「勒」，墓誌彙編作「勤」，形近而誤。勒爲鐫刻，若作「勤」，則不辭。

⓳ 周書本傳謂李端官「中州刺史，從高祖平齊，於鄴城戰歿，贈上大將軍，追封襄陽公，謚曰果」。記載比誌詳，且文字有異。

⓴ 周書本傳：「吉弟崇，位至太府中大夫，上柱國，廣宗郡公。」誌作「隆」，應可信，傳文誤。北史謂「吉弟孝軌」，亦非。

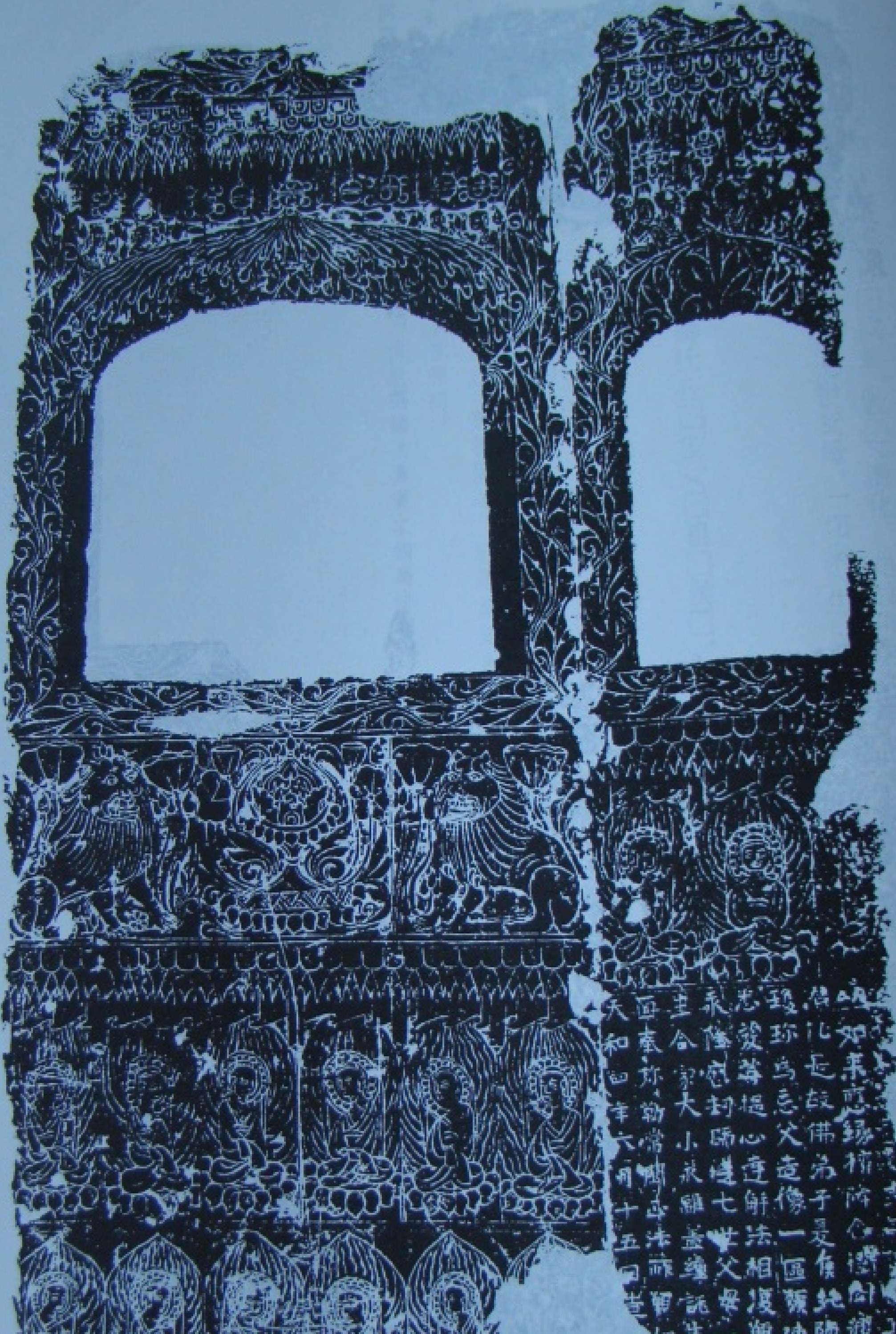
㉑ 「帥」，墓誌彙編作「師」，恐誤。

㉒ 「詢」以下諸子，周書本傳不載，而載李賢之弟李遠事。

㉓ 尙：即「罕」字。

一三六六　夏侯純陁造像記

北周天和四年（公元五六九年）六月十五日





造像石出土時間、地點不詳。石高九八厘米，寬三八厘米，側寬二二厘米。四面刻像及龕，圖案精細，僅一側之下部刻記，正書。

碑文

（首行泐）／以如来應缘捴降，合□同耀，教□／潛化。是故佛弟子夏侯纯陁割捨／瓊珎❶，為忘父造像一區。願使覩者／悉䓛菩提心❷，達觧法相❸。復願天王／永隆，歷劫師徒，七世父母，一切衆／生，合家大小，永離盖缠❹。託生兜率，／面奉弥勒，常聞正法❺，所願如是。／

天和四年六月十五日造。／

碑陰題名

叔祖興善，／門師比丘曇孝❻，／門師比丘□安，／□祖□侯□，／□祖供□，／□□供□。／

（北圖拓本匯編八冊一四〇頁）

注釋

❶「夏侯純陁」，北圖拓本匯編標題作「夏侯純」，非是。瓊珍：泛指財寶。

❷菩提心：菩提，舊譯爲「道」，追求真道之心，稱菩提心。新譯菩提爲「覺」，追求正覺之心也稱菩提心。其本旨相同。

❸觧：同「解」。達解，透徹理解。法相：佛教稱諸法真實之相爲法相。

❹離：同「離」，脱離，擺脱。盖缠：指災禍、煩惱的困擾。

❺正法：如來所説之佛法稱正法。佛能以正法説與衆生，是正法之所依，因稱佛之尊號爲正法依。

❻師：同「師」。下同。曇：「曇」的俗字。

一三六七　王迎男造像記

北周天和四年（公元五六九年）八月二十二日



陝西省咸陽縣出土，具體時間、地點不詳，現藏咸陽博物館。石高一四五厘米，下寬六三厘米，上寬五〇厘米，下厚三二厘米，上厚二八厘米。佛、道造像同鐫於一石，正面刻佛像，側面刻老君像。正面下方爲造像記，正書。石面泐蝕嚴重處，據咸陽碑石釋文逐錄以備參。

碑文

大法體湛然，本在不移。如/來應現王宮，滅影雙樹❶。緣即/□留形像，訓於當世。今有邑師/比丘道先，合邑子五百廿人/等，自慨上不値釋迦初興，下/不覩弥勒三會，二宜中間，莫/然興□□。遂相率化❷，割削名珍，/敬造石像一區，崇功已就。仰/願皇帝，聖祚長延，明齊日月。/良相永□，忠臣孝友，及歷劫/諸師，七世父母，曰緣眷屬，法/界衆生，有形先亡，神杲九□❸。/現在大壽，恒修功德。神造□/無，上至菩提，一時成佛。/

天和四年，歲次己丑，八月戊/午朔，廿二日乙卯造訖。/

檀越主王迎男❹。/

（咸陽碑石一四頁）

注釋

❶ 雙樹：娑羅雙樹的省稱。釋迦牟尼入滅於娑羅雙樹間，故稱「滅影雙樹」。參大般涅槃經。

❷ 率化：隨順，歸從。

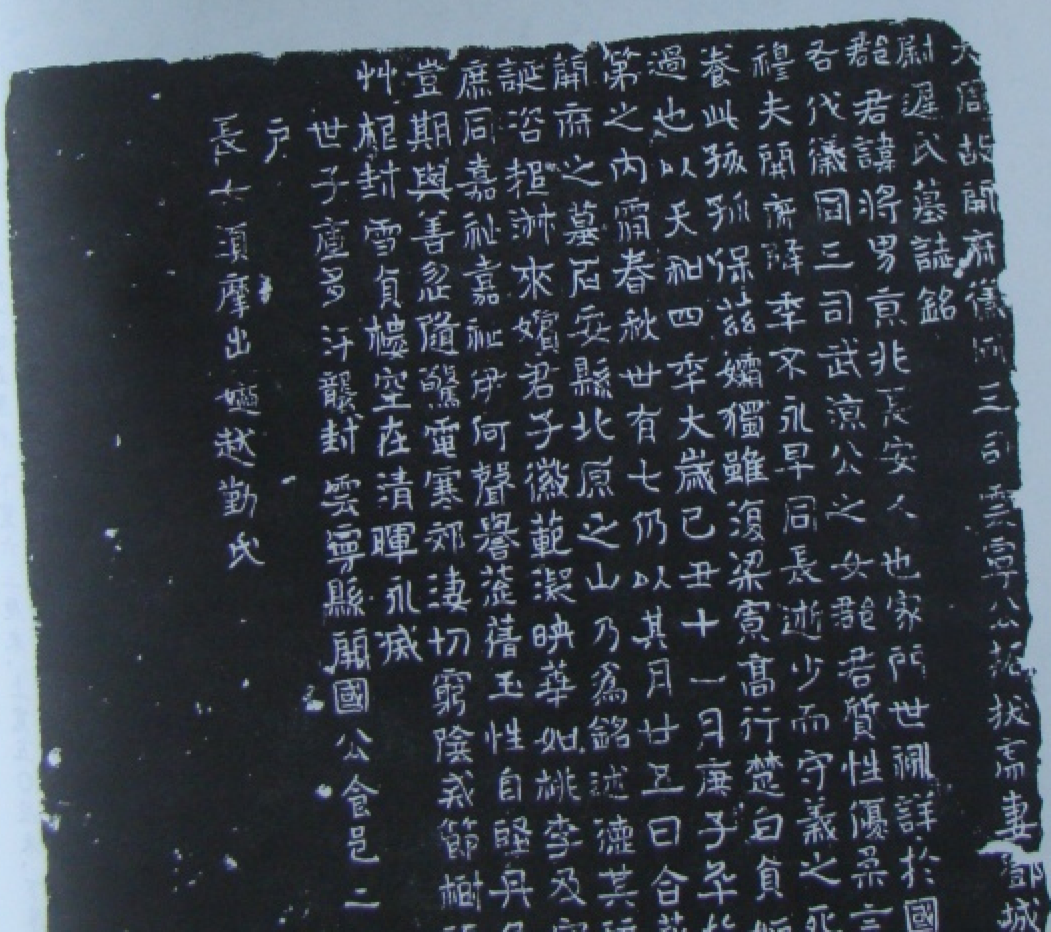
❸ 杲：光明貌。這裏應是照耀之義。

❹ 以下題名全泐，闕如。

一三六八　拓跋虎妻尉遲將男墓誌

北周天和四年（公元五六九年）十一月二十五日





一九九〇年七月於陝西省咸陽市渭城區渭城鄉坡劉村西拓跋虎夫婦合葬墓中出土，同時出土的還有其夫拓跋虎墓誌。誌一合，誌石邊長四五厘米，正書，兼含隸意。誌蓋斜刹，題「大周鄧城郡君墓誌銘」，陽文隸書。

碑文

大周故開府儀同三司、雲寧公拓拔虒妻鄧城豔君/尉遲氏墓誌銘❶。/

豔君諱将男，京兆長安人也。家門世祿，詳於國史。父/各伐，儀同三司、武涼公之女❷。豔君質性優柔，言容肅/穆。夫開府，降秊不永❸，早同長逝。少而守義，之死靡他。/眷此孩孤，保茲孀獨❹。雖復梁㝡高行，楚白貞姤❺，不能/過也。以天和四秊，大歲己丑，十一月庚子夲於長安/第之內㝲❻，春秋卌有七。仍以其月廿五日合葬於夫/開府之墓，石安縣北原之山。乃爲銘述德，其辞云尓：/

誕咨柤淑❼，來嬪君子，徽範凝映，華如桃李。及守孀閨，/庶同嘉祉。嘉祉伊何？聲譽苾蒨。玉性自堅，丹色無變。/豈期與善，忽隨驚電。寒郊淒切，窮陰戎節。樹頂鳴風，/艸根封雪❽。貞樓空在，清暉永滅❾。/

世子庫多汗，襲封雲寧縣開國公，食邑二千一百/戶❿。/

長女須摩⓫，出嫡越勤氏⓬。/

（文物一九九三年第十一期咸陽市渭城區北周拓拔虎夫婦墓清理記；咸陽碑刻九頁；新出墓誌疏證二五八頁）

注釋

❶ 寧：「寧」的俗字。下同。拔：即「拔」字，又作「跋」。拓跋虎封雲寧縣開國公。豔：又作「郵」，即「鄧」字。下同。

❷ 各：同「右」。集韻宥韻：「右，或作各。」這裏或是「各」字。咸陽碑刻釋文作「各」。文物釋文作「名」，則顯誤。尉遲右伐，拓跋虎墓誌作「尉遲伐」，爲省文。誌文前有「父」，後又綴「之女」，句子雜糅，「之女」應删。

❸ 「夫」，新出墓誌疏證釋文作「去」，誤。

❹ 「此」，新出墓誌疏證作「以」，「孀」，新出墓誌疏證作「霜」，二字均誤。孀獨，孀寡之妻，孤獨之子。

❺ 㝡：同「寡」。「貞」，咸陽碑刻釋文作「貧」，誤。姤：當是「姬」的俗字。

❻ 夲：即「卒」字。㝲：「寢」的俗訛字。文物釋文作「處」，非。

❼ 「柤」字不識。六朝碑刻中常見「懿淑」、「賢淑」、「英淑」、「令淑」、「婉淑」、「仁淑」等，但均與此字形不合。咸陽碑刻釋文作「賢淑」，新出墓誌疏證釋文作「祖淑」，不敢信，待考。

❽ 樹：「樹」的俗字，或作「樹」，訛作「樹」。「封」，新出墓誌疏證釋文作「對」，形近誤讀。

❾ 樓：即「樓」字。減：即「滅」字，其書寫比較隨意。

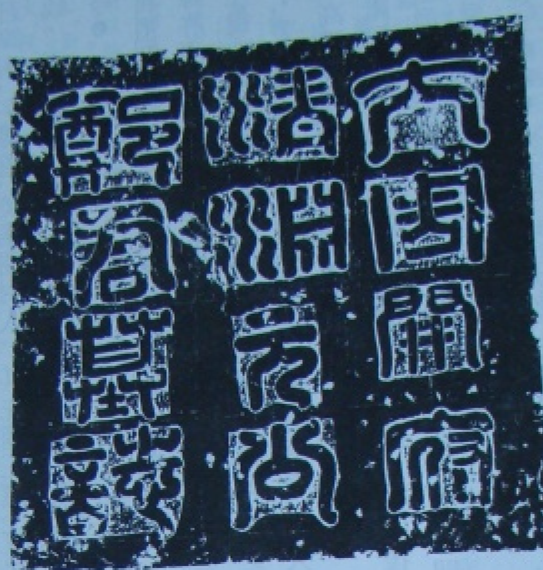
⑩ 拓跋虎墓誌載，拓跋虎食邑二千戶，此誌載世子庫多汗既襲其爵，又繼承其食邑，反映出北周的世襲制度。

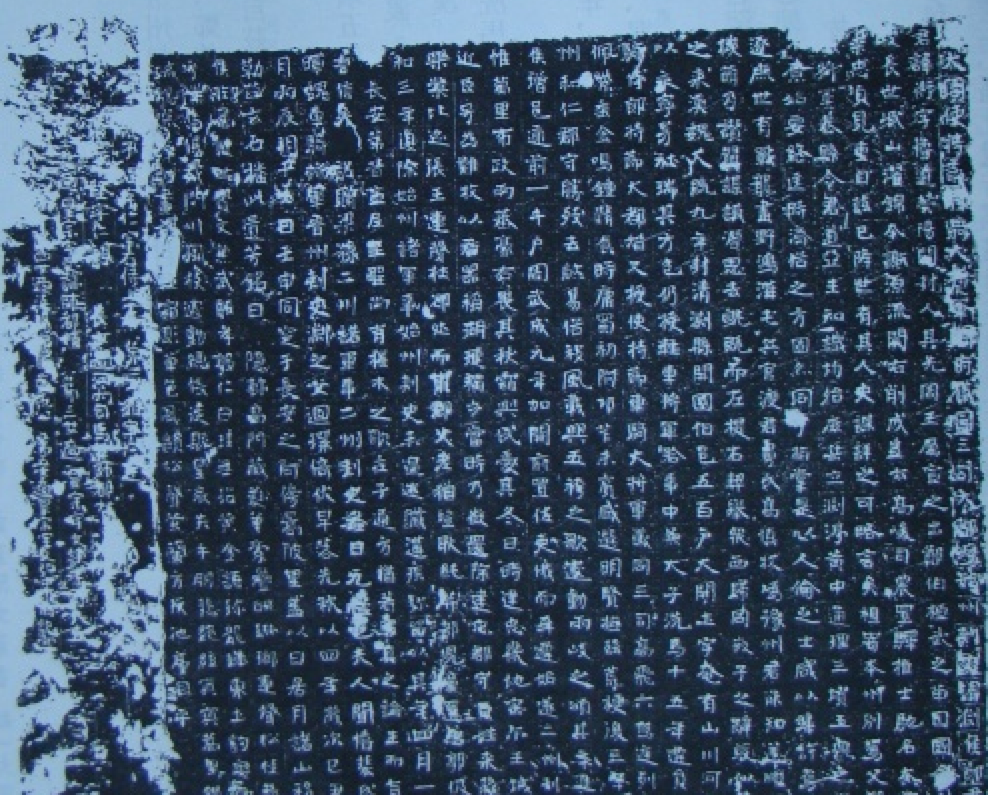
⑪ 須摩，取名之義與佛教相關。

⑫ 嫱，「適」的專字，出嫁。「勤」，咸陽碑刻釋文作「勤」，非。越勤氏，高車的一支，居於致那山，在今陝西榆林縣東北，以部落爲氏。魏書官氏志：「北方越勤氏，後改爲越氏。」「勤」，當是「勤」字之訛。通志氏族略二作「越彊」，「彊」、「勤」音近。元和姓纂月：「越勤氏、越彊氏，並改姓越。」分成二氏，誤。墓誌爲確證。

一三六九　鄭術墓誌

北周天和四年(公元五六九年)十二月十七日





二〇〇二年於陝西省長安縣鎬京鄉豐鎬村出土。誌石尺寸不詳，誌文正書，有縱橫界格；誌蓋陽文篆書，題「大周開府清淵元公鄭君墓誌」。

碑文

大周使持節、驃騎大将軍、開府儀同三司、大都督、始州刺史、清淵侯鄭君墓誌[1]。/君諱術，字博道，熒陽開封人。其先周王厲、宣之出，鄭伯桓、武之苗[2]，㠯國命氏，本/枝長世。岷山濯錦，卒𢮦源流[3]。開右削成，豈云高峻？司農置驛，推士馳名。太常驂/乘，忠貞見重。自茲已降，世有其人。史諜詳之，可略言矣。祖寄，本州別駕。父熙，龍/驤将軍、卷縣令[4]。

君道亞生知，識均殆庶[5]，岳立淵渟，黃中通理。三墳五典之説，莫/不原始要終；匡時濟俗之方[6]，固亦同于指掌。是以人倫之士，咸以緯許焉。時逢/逐鹿，世有戰龍，晝野鴻溝[7]，屯兵官渡。君舅氏高慎，牧為豫州[8]。君深知逆順，洞識/機萌，乃讚翼謀謨，潛思去就。既而左提右挈，舉衆西歸。同微子之辭殷，似陳平/之来漢。魏大統九年，封清淵縣開國伯，邑五百戶[9]。大開圡宇，奄有山川河岳；誓/以永寧，茅社瑞其方色。仍授輕車将軍、給事中，兼太子洗馬。十五年，遷員外散/騎侍郎、持節、大都督，又授使持節、車騎大将軍、儀同三司。高飛六翮，連列三槐，/佩紫垂金，鳴鍾鼎食。

時庸蜀初附，邛笮未賓，盛選明賢，撫茲荒梗。後三年，除益/州和仁郡守。勝殘去煞，易俗移風，載興五袴之歌[10]，遠動兩岐之頌[11]。其年，進爵為/侯，增邑通前一千戶。周武成元年，加開府、置佐史[12]。俄而再遷始、遂二州刺史。褰/帷萬里[13]，布政兩蕃。豪右畏其秋霜，輿民愛其冬日。

時建忠畿地[14]，密尒王城，豪族/近臣，号為難牧。以君器稱瑚璉，獨步當時，乃徵還，除建忠郡守。百姓来蘇，四民/樂業，比迹張、王，連聲杜、邵。然而東郡父老，猶望耿純[15]；并部兒童，還思郭伋。故天/和三年，復除始州諸軍事、始州刺史。

未遑述職，遘疾弥留。以其年四月一日薨/於長安第。昔宣尼至聖，尚有摧木之歌；莊子通方，猶著歸真之論。生而有終，斯/言信矣。詔贈梁豫二州諸軍事、二州刺史，謚曰元，禮也。

夫人聞憘裴氏，諱叔/暉[16]，魏車騎将軍、晉州刺史潤之女。迴環倚伏，早落先秋。以四年歲次己丑，十二/月丙辰朔，十七日壬申，同窆于長安之阿傍髙陂里。蓋以日居月諸，山移谷徙，/勒茲玄石，播此遺芳。銘曰：

隱軫高門，葳蕤華裔[17]。疊映琳瑯，連聲松桂，共矣君/侯，於屬誕世。質文兼武，睦孝敦仁。白珪無玷，黃金語珎。龍蟠東圡，豹變西/鄰。晬/乎陳馬，鬱哉問川[18]。風枝遽動，繐帳徒懸[19]。皇哀失手，朋悲絕絃。寘寘蒿里，欝欝街/城。龍□□動，晝□□□。霜彫草色，風

韻松聲，栾蘭方茂，池臺□平⑳。/

長子綎，字仁宗，右侍上士㉑。第二子維，字仁〔達〕㉒。/第三子堅，字仁謀。長女適河內司馬選，師都督㉓。/第二女適皇宗宇文諧，師都督。第三女適皇宗宇文談，宗師大夫。/第四女適范陽□□□□公。第五女適皇宗宇文弘，中□府記室㉔。/

（拓片由西安碑林王其禕先生提供；新出墓誌疏證二六一頁）

注　釋

❶ 首題字號較正文大。在六朝墓誌中屬特例。渕：即「淵」字。下同。

❷ 鄭桓公友，周厲王之少子，周宣王庶弟。宣王二十二年，初封友於鄭，爲伯爵，鄭姓推爲始祖。桓公卒，其子掘突立，是爲武公。

❸ 夲：字書不載，新出墓誌疏證釋文作「本」，備參。謝：「謝」的異體字。新出墓誌疏證釋文闕。

❹ 卷縣：屬滎陽郡，北齊省，併入滎陽縣。參隋書地理志。

❺ 殆：不識何字，新出墓誌疏證釋文作「殆」。存疑待攷。

❻ 「時」，新出墓誌疏證釋文作「世」，非。俗：同「俗」。

❼ 「畫」，新出墓誌疏證釋文作「盡」，字形不類。

❽ 東魏武定元年，北豫州刺史高慎舉州投降西魏。時西魏大統九年。詳參周書文帝紀下、北史高慎傳。

❾ 鄭術以助高慎降西魏有功，而受厚封。惜史傳不載。

❿ 「袴」，新出墓誌疏證釋文脫。此用後漢書廉范傳「廉叔度，來何暮？不禁火，民安作。平生無襦今五袴」的典故，以歌頌誌主的政績。

⓫ 「岐」，新出墓誌疏證釋文作「歧」，非。

⓬ 置：即「置」字。

⓭ 「褰」，新出墓誌疏證作「褰」，誤。

⓮ 北周於京兆置建忠郡，故稱「畿地」。周武帝建德初郡廢。

⓯ 望：「望」的異體字。

⓰ 「叔」，新出墓誌疏證作「淑」，非。

⓱ 薤：即「薤」字。華裏：即「華裔」。

⓲ 「問」字「門」清楚，內部構件「口」泐。此用論語子罕「子在川上曰『逝者如斯夫，不舍晝夜』」的典故，慨歎生命短促。新出墓誌疏證釋文闕。

⓳ 「德」，新出墓誌疏證釋文作「惠」，非。

⓴ 菜：「菊」的變形。「平」上一字「目」可見。新出墓誌疏證釋文作「泱」，不取。今疑是「自」字。備參。

㉑ 右侍上士：北周宮廷宿衛之官，掌御寢之禁。

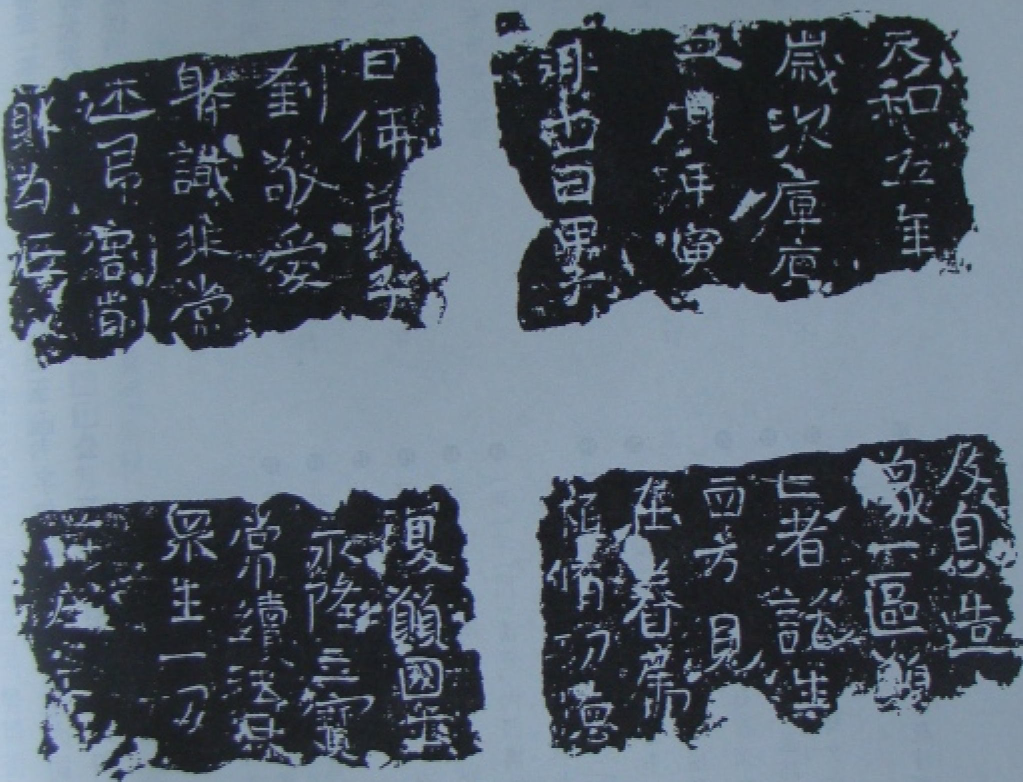
㉒ 「仁」下一字模糊，新出墓誌疏證釋文闕。輪廓似「達」字，備參。

㉓ 「師」，新出墓誌疏證釋文作「帥」，但右半上橫可見，且下文有「師都督」。

㉔ 「中」字可見，新出墓誌疏證釋文脫。

一三七〇　劉敬愛造像記

北周天和五年（公元五七〇年）四月十一日



石刻在陝西省澄陽縣。曾歸山東諸城劉氏。記刻於佛座，分拓四紙，均高九厘米，寬一五厘米，正書。

碑文

天和五年，/歲次庫庾❶，/四月甲寅/朔，十一日甲子/日，佛弟子/劉敬愛/躰識非常，/述即割削/財❷，为亡父/及息造□/像一區❸。/頋/亡者託生/皿方❹，見/在眷屌❺，/桓脩功德❻。/澓頋國圡/永隆❼，三寶/常續，法界/衆生，一切/等成正[覺]❽。/

（北圖拓本匯編八冊一四三頁；八瓊室卷二三）

注釋

❶ 年：即「年」字。庫庾：「庚寅」的俗訛字。據長曆，天和五年爲庚寅年。八瓊室：「字體多俗，「庚寅」作「庫庾」，尤繆。」其實「亠」部作「广」，漢碑已如此，如「灾」作「灰」，「寓」作「庽」。

❷ 述：假借爲「遂」，於是。八瓊室：「用「述」爲「遂」，甚合於古。」

❸ 为：「爲」的簡體字。

❹ 皿：即「西」字。西方，佛教描繪的理想世界。

❺ 屌：「屬」的俗字。

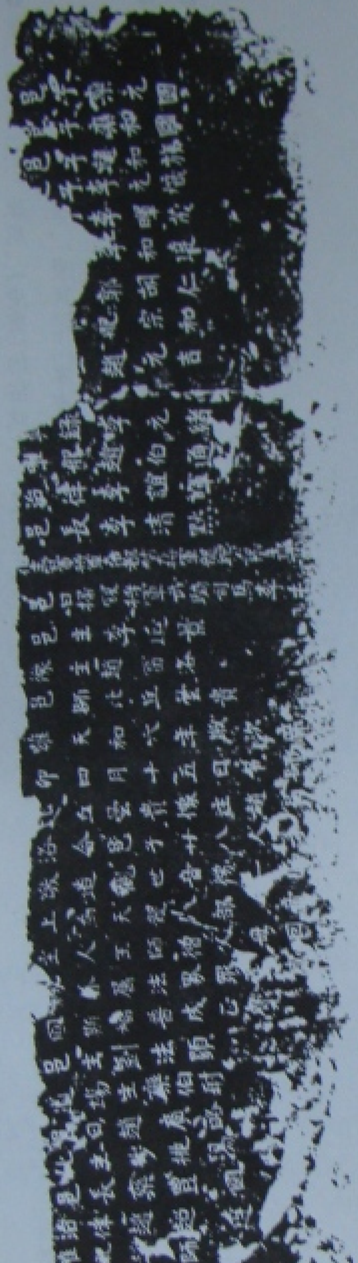
❻ 「桓」，八瓊室作「頫」，非。桓，假借爲「恒」，經常，長久。

❼ 澓：即「復」字，碑刻中「彳」部常訛作「氵」。隆：即「隆」字。

❽ 「成」，八瓊室作「咸」，非。「正」下一字泐，據文義應是「覺」字。

二三七一　趙富洛等二十八人造像記

北周天和六年（公元五七一年）四月十五日



造像石出土時間、地點不詳。記刻像座，三面鐫刻。拓片高二一厘米，座面及側連拓，寬一二〇厘米，正書。

碑文

唯天和六年，歲次亲/卯❶，四月十五日，邑師/比丘曇貴，像主趙富/洛，合邑子廿八人等，/敬造觀世音像一區。/上為天龍八部，帝/主人王❷，師僧父母，囙/緣眷屬，法界衆生，咸/同斯福，普成正覺。/
邑主劉法顯，/道場主欒伯肘，/邑日趙廣略，/化主步挑湯❸，/邑長欒豊國，/治律趙超達❹，/唯肥趙師□，/典[坐]姚進□❺。/
典坐欒道貴，/行唯肥欒玉，/香火李文暉，/邑子李永貴，/邑子欒仕梁，/邑子趙和珎，/邑子李子路，/[邑]子趙天生，/[邑子]郭羅漢。/
邑子欒元國，/邑子欒和國，/邑子趙和族，/邑子李元熾，/[邑子]李暉茂，/[邑子]李和達，/[邑子]郭胡仁，/□維肥宗和，/□□趙元吉。/
典錄李元緒，/唯肥趙伯通，/治律李誼暉，/邑長李清默❻，/化主冠軍将軍、大中都督、大将軍、龍緹公記室欒樂，/邑日掃寇将軍、武騎司馬李屯，/邑主李延景，/像主趙富洛，/邑師比丘曇貴。/

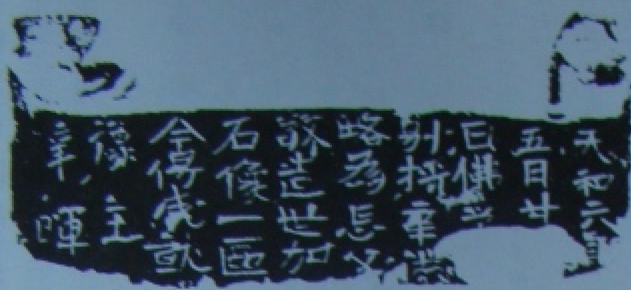
（北圖拓本匯編八册一四七頁）

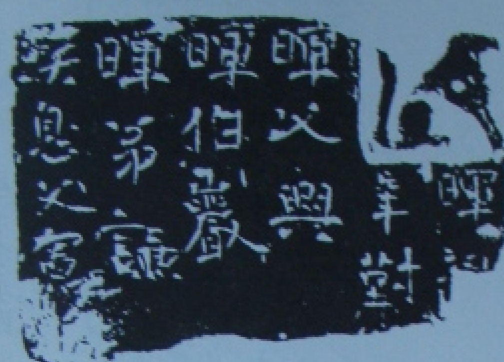
注釋

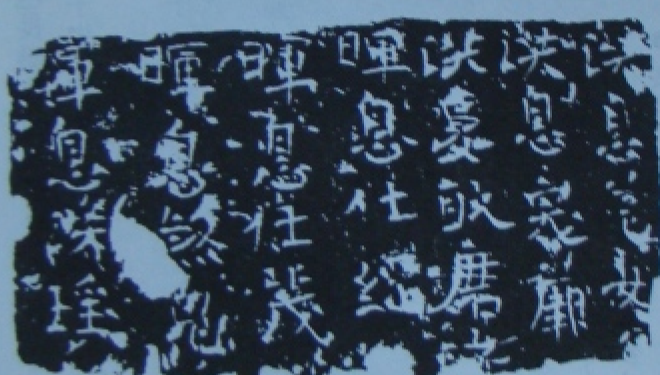
❶ 亲：「辛」的俗字，六朝碑刻中多作「亲」。
❷ 帝主人王：指皇帝。
❸ 步：同「步」。「挑」，本當作「桃」，六朝石刻二字多混。洛陽伽藍記卷一有河内太守元桃湯，亦以「桃湯」命名。
❹ 律：同「律」。下同。治律，僧寺職事名，掌僧寺條律的人。
❺ 肥：應是「那」的俗字。下同。「典」下一字闕，據下文，當是「坐」字，通「座」。典座，僧寺職事名，掌管大衆齋粥之事，或掌寺中雜務。
❻ 默：當是「默」字。

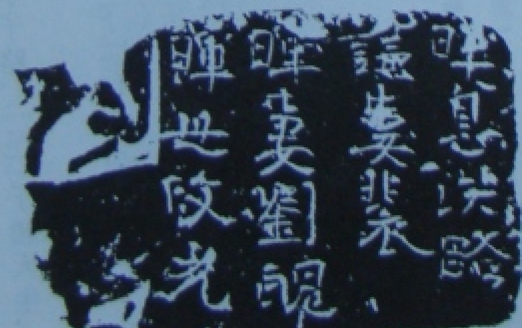
一三七二　辛洪略造像記

北周天和六年（公元五七一年）五月二十□日









石出土時間、地點不詳。陳介祺舊藏。記刻於座，分拓四紙，高均七厘米，正、背寬一五厘米，兩側寬一一厘米，正書，字迹草率。

碑文

天和六年，/五月廿□/日，佛弟[子]/別將辛洪/略為忘父/敬造世加/石像一區❶，/今得成就❷。/像主/辛暉，/暉[祖]/辛對❸，/暉父興，/暉伯巖，/暉弟謙，/洪息父憲，/洪息□女，/洪息宊庲❹，/洪妻耿席□，/暉息仕經，/暉息仕茂，/暉息煞鬼，/暉息洪珵❺，/暉息洪略，/謙妻裴，/暉妻劉䫉❻，/暉母段光❼。/

（北圖拓本匯編八册一四八頁）

注釋

❶「弟」下一字泐，據文例應是「子」字。世加：通常作「釋迦」，即釋迦牟尼佛。譯名用字不統一。

❷得：「得」的俗字。就：「就」的俗字。成就，完成。

❸「暉」下一字泐，僅存劃痕，依稀似「祖」字。對：即「對」字。

❹宊：「突」的俗字。庲：「厥」的俗字。

❺珵：「瑤」的俗字。

❻䫉：疑是「醜」的俗字。六朝以「醜」爲人名者很多。

❼段：疑是「段」字。

一三七三　陳歲造像記

北周天和六年（公元五七一年）六月十日





造像在陝西省，具體地點不詳，清道光三十年得之於關中，初爲漢陽葉氏收藏，後歸張盛藻。磚刻，記刻於龕背，高一三厘米，寬九厘米，陽文正書，有縱橫界格。首尾內容都似不全。另有陰文，大同小異，不錄。

碑文

息至道沖霊❶，必業以銓来，但/衆生受溺苦河之中❷，輪轉生死/之域。是以如来垂迹影❸，布言原/野。曉示長遠，永垂煩惚❹。佛弟子/陳歲，爲亡父母❺。時天和六秊，歲/次辛卯，六月丁丑朔，日丙戌❻，敬/告釋迦音像一尊❼，願皇帝鑒。/

（北圖拓本匯編八册一四九頁；八瓊室卷二三）

注釋

❶ 霊：「靈」的俗字。沖靈，虛空精微。

❷「来」、「但」二字，八瓊室闕。

❸ 迹影：猶「迹象」，留下的影像。

❹ 惚：同「惱」。八瓊室：「「惚」，「惚」之變，即「惱」字。」

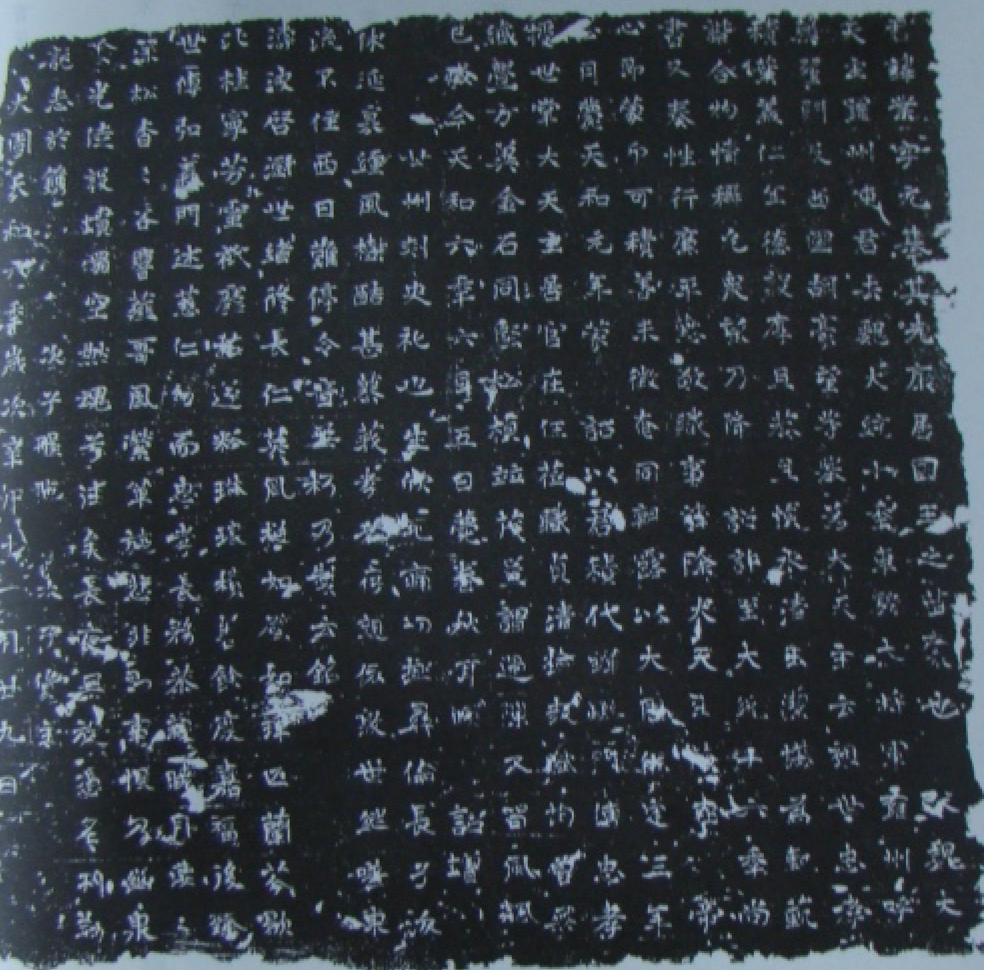
❺ 此句文義不完整，或省或脫。

❻「日」上闕日朔，據長曆，天和六年六月丁丑朔，則丙戌爲初十日。八瓊室：「「日丙戌」上奪一「十」字。補訪碑錄以爲「丙戌朔」，誤矣。」陰刻作「十日丙戌」。

❼ 告：應作「造」，原刻誤。「釋迦音像」之稱，僅見於此。

二三七四　康業墓誌

北周大和六年（公元五七一年）十一月二十九日



二〇〇四年四月於陝西省西安市北郊出土。誌高、寬均四六點五厘米，厚一三厘米，正書，兼隸意，有縱橫界格，二一行，滿行二〇字。誌蓋高、寬均四五點五厘米，厚八點五厘米，盝頂，素面無文字。

碑文

君諱業，字元基。其先康居國王之苗裔也❶。父魏大/天主羅州使君❷，去魏大统十秊，車騎大将軍、雍州呼/藥翟門及西國胡豪望寺舉為大天主❸。云：祖世忠孝，/積葉義仁，年德敦厚，且恭且愼，氷清玉潔❹，堪為軌範，/諧合物情，稱允衆望。乃降詔許。至大统十六秊，尚/書又奏：性行廉平，勳敬職事，請除大天主。蕳在帝/心，即蒙卬可❺。

積善未徵，奄同朝露，以大周保定三年/正月薨。天和元年蒙詔，以君積代蟬聯，門傳忠孝，/授世掌大天主。居官在任，莅職貞清，檢執賦均，曾無/纎疊❻。方與金石同堅，松楨竝茂，豈謂過隟不留❼，風飆/已滅。今天和六秊六月五日薨，春秋耳順。詔增/甘州刺史，礼也。生欣死痛，切極彝倫。長子沃/休延，哀纏風樹，酷甚蓼莪。孝□存親，依敦世继。嗟東/流不住，西日難停，令音無朽，乃製云銘❽：

濤波晉澍，世绪侈長。仁英夙挺，如璧如璋。匹蘭芬歇，/比桂寧芳。雲祇靡祐❾，遂紛琳琅。積善餘慶，嘉福後臻。/世傳弘義，門述慈仁。幼而忠孝，長務恭親。晩月淒ミ，/深松杳ミ。谷響薤哥，風縈單旐。悲非即事，恨乃幽泉。/陰光使設，墳燭空燃。魂兮注矣❿，長夜無旋。憑名刊勒，/託志於鐫。

次子槃陁⓫，次子貨主。/

大周天和六秊，歲次辛卯，十一月廿九日。

（陝西省西安市文物保護考古所藏拓）

注釋

❶康居：南北朝時期昭武九姓胡國之一，在今哈薩克斯坦南部地區。詳魏書西域傳。裔：即「裔」字。

❷大天主：職官名，其職司當與康居之行政兼宗教事務相關。

❸呼藥：職官名，北朝州之屬官，有大呼藥、小呼藥之分。周書盧辯傳：「鎮遠、建忠等將軍，諫議、誠議等大夫，别將，開府長史，司馬，司錄，户一萬以上郡守，大呼藥。右正六命。中堅、寧朔等將軍，左右中郎將，儀同府、正八命州長史，司馬，司録，户五千以上郡守，小呼藥。右六命。」豪望：地方上有地位聲望的人。寺：即「等」字。

❹愼：即「順」字。「氷」字左上一點不清，似「水」字，但作「氷清玉潔」義長。

❺「蒙」下一字作「卬」，有些草率，似「印」字。印可，本佛教用語，佛家謂經印證而認可。維摩詰經弟子品：「若能如是宴坐者，佛所印可。」又泛指同意。南朝梁簡文帝答湘東王書：「皇情印可，今便奉行。」

❻纎：即「纖」字。疊：同「疊」，罪過，過失。南朝宋鮑照謝永安令解禁止啟：「值天光燭幽，神照廣察，澡疊從宥，與物更東。」纎疊，細微的過失。

❼ 畱：即「留」。過隙不留，謂時間短暫。

❽「云銘」，依文例，當作「銘云」，原刻誤倒。

❾ 壼：「壹」的俗字。

❿ 注：應是「往」字。六朝碑刻中二字常混。

⓫ 榮：即「榮」字。

一三七五　曇樂造像記

北周建德元年(公元五七二年)四月十五日



石在陝西省，具體地點不詳。清嘉慶十年，江蘇儀徵阮元得自陝西，乃嵌置於文選樓壁間，并有題跋一款。此拓分拓三紙，均高九厘米，一紙寬二六厘米，另兩紙寬二四厘米，正書，字迹甚草率。或著錄爲「曇貴造像」。

碑文

建德元年❶，/四月十五日，/比丘尼曇/樂為亡姪/羅睺敬造/釋迦石像/一區❷。

比丘尼曇和、/佛弟子呂羅睺。/

曇貴、/亡師比丘/曇念。/

父佰奴，/母追四姜❸，/兒桃兒，/姊阿老，/呂亡愁、/李清女、/呂駮胡。/

（北圖拓本匯編八冊一五二頁）

注釋

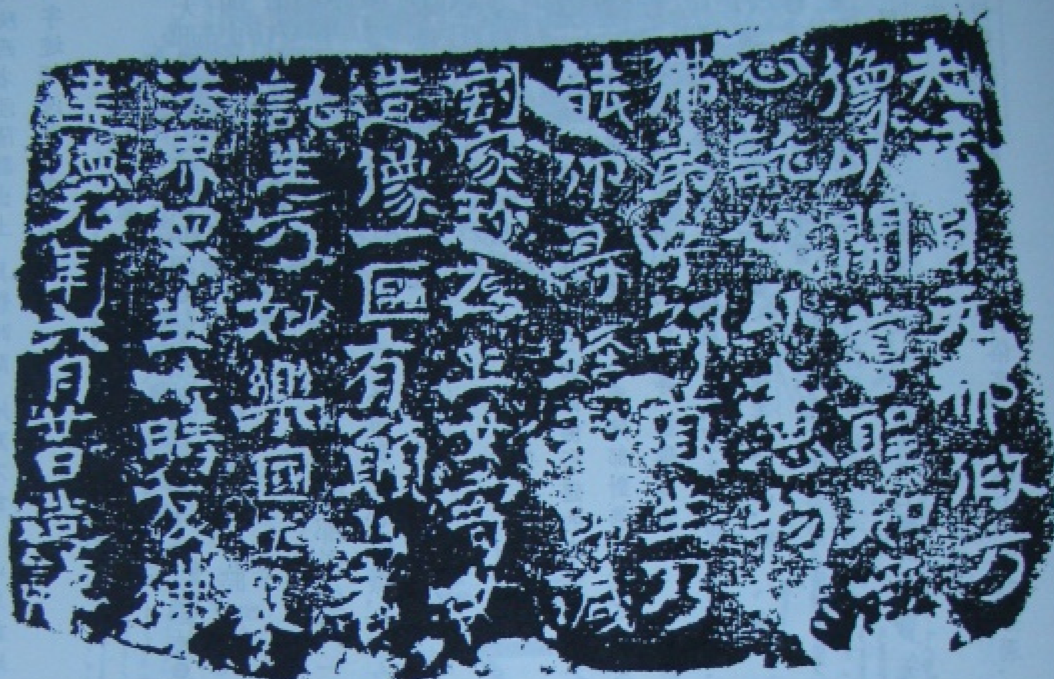
❶ 僡：應是「德」的俗字。建德为北周武帝宇文邕年號。

❷ 曇：「曇」的簡筆俗字。羅睺：又常作「羅侯」、「洛侯」，北朝人多取此名。

❸ 追：「邊」的俗字。

一三七六　邵道生造像記

北周建德元年（公元五七二年）六月二十日





石刻於陝西省涇陽縣出土，具體時間、地點不詳。山東諸城劉氏舊藏。座高一二厘米，寬一八厘米，記刻於像座正面，背面及兩側爲題名，正書，字迹頗潦草，有縱界格。

碑　文

夫法身无刑❶，仮万/像以開導❷，聖知無/心❸，託心以意物❹。然/佛弟子邵道生，乃/能仰詩经[教]❺，即減/割家珍，為亡女寄女/造像一區。有傾亡者/託生方妙樂國土❻，及/法界衆生，一時成佛。/

建德元年六月廿日造訖❼。/

像主前將軍、左銀青/光禄、都督治思❽，金郡/守邵道生❾，一心供養。/妻楊金椀一心❿。/

亡息景琭一心⓫，/亡息羊仁一心，/亡女寄女一心供養，/亡女大項延儁一心。/

（北圖拓本匯編八冊一五三頁；匋齋藏石記卷一四；八瓊室卷二三）

注　釋

❶ 法身，佛三身之一，又名自性身，或法性身，即諸佛所證的真如法性之身。據大乘義章卷上、佛地經論卷七等載，小乘諸部對佛所說之教法及其所詮之菩提分法、佛所得之無漏功德法等，都稱爲法身。大乘則除此之外，别以佛之自性真如淨法界，稱爲法身，謂法身即無漏無爲、無生無滅。刑，通「形」。匋齋藏石記闕。八瓊室作「像」，非。

❷ 仮，「假」的異體字，借，憑借。八瓊室「假」作「仮」。

❸ 知，通「智」。聖智，聖明智慧。

❹ 「意」，匋齋藏石記作「惠」，誤。八瓊室謂「一心以意物」上奪一字。今考文義，實無脱字。

❺ 「然」字部分泐，匋齋藏石記闕。詩，「尋」的俗字。「经」下一字部分泐，八瓊室闕，輪廓似「教」字，匋齋藏石記作「教」，取之。

❻ 有，通「又」。「者」，匋齋藏石記作「女」，非，又認爲「女」下闕一字，其實無闕字。「方」上原刻脱「西」字。

❼ 「訖」字匋齋藏石記存右半「言」，其實左半輪廓可見。

❽ 治，姓。元和姓纂七之有治姓。音「遲」。通典職官載，後周有左右金紫、左右銀青光祿四大夫，此其一證。

❾ 金郡，或是金城郡之省文，或脱「城」字。魏書地形志有金城郡。

❿ 「一心」之後省略「供養」二字。下同。

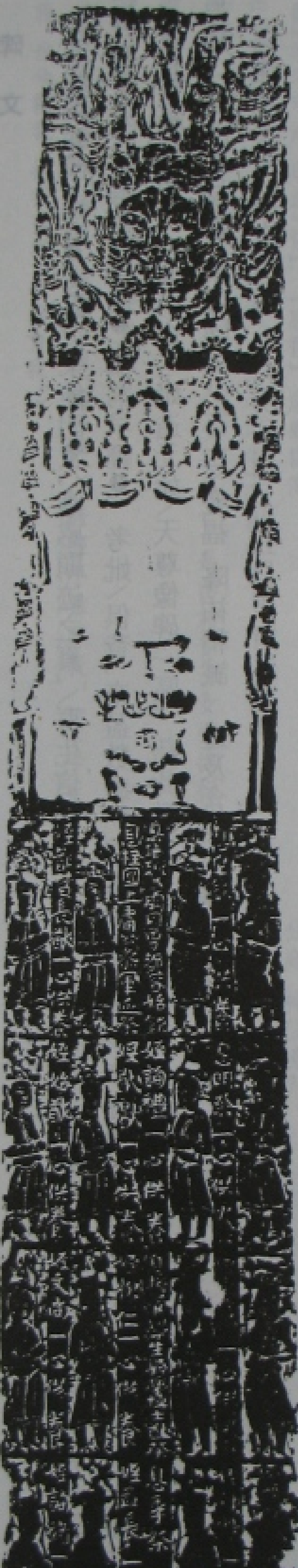
⓫ 琭，「琛」的俗字。此句以下至末尾，未見拓本，據八瓊室錄文。

一三七七　李元海造像記

北周建德元年（公元五七二年）九月十五日









造像石出土時間、地點不詳。拓片正面、背面均高一二四厘米，寬五九厘米；兩側均高一〇七厘米，寬一九厘米。正面刻記，背面及兩側刻題名，均正書。

碑文

蓋沖虛穽漢之道❶，昏䛔/未能明❷；應感顯迹之真，/群生信其德。是以元始/開化，普教無窮。津益有/緣，存亡仰賴。謹有道民/李元槩兄弟七人等奉/法德違❸，禍罰早鍾❹。考妣/俱背，奄盈數載。慈顏永/遠，終天罔極❺。仰惟掬育/之恩❻，靡知上報。敢竭周/身之物，採石首陽之岫❼。/仰為亡考妣造元始/天尊像碑一區。藉此微/功，願亡靈昇度，与化仙/進❽。逍遙无為，与真合德。/慶流見在，来葉芳榮。官/學名通❾，家國同关。存亡/獲福，降祐精誠。逮及含/生，俱成正道。/

周建悳元年，歲次壬辰，九月庚子朔，十五日甲寅造記❿。/

父利州晉安縣令、郡中正李買㥕，/母魯暎娟一心供養⓫。/

弟都督李儁和一心供養，/弟洛州主薄、都督李元儁，/平東将軍、羽林直長、大中都督李元□，/弟（下泐數字）李景儁，/弟李景和一心供養，/弟李仲景一心供養，/弟後軍将軍（下闕）和。/

以上正面

景和妻張阿□一心供養，/景妻袁媚歡一心供養，/和妻袁仙妃一心供養，/□妻張阿莘一心供養，/海妻杜和妃一心供養，/妹要貴一心供養，/妹妙好一心供養，/妹妙貴一心供養，/妹妙妃一心供養，/碩妻韓敬好一心供養。/

姪女阿足一心供養，/姪女乹光一心供養，/女始姿一心供養，/姪女文姿一心供養，/碩妻張乹暉一心供養，/姪女孟暉一心供養，/姪女猷姿一心供養，/姪女獻姿一心供養，/女光暉一心供養，/姪女歐香一心供養。/

姪女神姿一心供養，/姪女好姿一心供養，/姪女神仙一心供養，/姪女大暉一心供養，/姪女善暉一心供養，/女洪□一心供養，/姪女[illegible]□一心供養，/女洪姿一心供養，/姪女勝暉一心供養，/姪女娥暉一心供養。/

婦袁好妃一心供養，/姪婦袁英暉一心供養，/姪婦韓阿妙一心供養，/婦陳御諺一心供養，/婦王善妃一心供養，/姪婦袁仙華一心供養，/姪婦袁賢暉一心供養，/婦袁蘭芝一心供養，/姪婦魯他女一心供養，/姪婦王長暉一心供養。/

孫女榮玉一心供養，/孫女英蘭一心供養，/孫女孃親一心供養，/孫女孃容一心供養，/姪婦侯華暉一心供養，/孫女玉孃一心供養，/孫女甑孃一心供養，/孫女摩羅一心供養，/孫女幼孃一心供養，/孫女玉媚一心供養。/

以上背面

姪縣學生猷緒一心供養，／姪捻管學生神邕一心供養，／姪縣學生神生一心供養，／姪孟尚一心供養。／

姪神遷一心供養，／姪貴仁一心供養，／姪孟芝一心供養，／姪明猷一心供養。／

孫莘茂一心供養，／姪野苟一心供養，／孫榮茂一心供養，／孫榮珪一心供養。／

孫蘭國，孫仕茂，／孫榮寛⑫，孫榮國，／孫榮謙，孫榮玠，／孫仕榮。／

以上右側

息延欽一心供養，／息瑯琊縣開國男都督始欽，／息柱國上庸公叅軍延粲⑬，／姪都督長猷一心供養。／

息明粲一心供養，／姪詢禮一心供養，／姪猷獻一心供養，／姪始猷一心供養。／

息捻管學生縣學博士猷粲，／姪歡仁一心供養，／姪文尚一心供養。／

（泐一行）姪神獻一心供養，／息季粲一心供養，／姪孟長一心供養，／姪詢緒一心供養。／

以上左側

（北圖拓本匯編八冊一五四頁）

注釋

❶ 寘：「寂」的俗字。漠：通「寞」。寂寞，空虛無實，謂道空靈玄虛，難以把握，不可體認。

❷ 「暬」字不可識，疑通「昏」。「昏昏」，惑亂昏憒。

❸ 憑：當是「愆」的異體字，違也。文中「愆違」同義連文。

❹ 鍾：聚也。以上兩句是說，兄弟七人，父母早亡，是由於作子女的德行有違，招來災禍懲罰。

❺ 罔：又作「罔」，「罔」的俗字，無也。

❻ 掬育：同義連文，養育，撫養。掬，通「鞠」。詩經小雅蓼莪：「父兮生我，母兮鞠我，拊我畜我，長我育我。」

❼ 峏：「阿」的加形專字，山凹。

❽ 禹：疑是「禹」字。假借爲「羽」。羽化，飛身成仙。備參。延：同「庭」。仙庭，神仙境界。

❾ 官：當是「宦」的俗字。

❿ 記：當是「訖」的俗訛字，結束之義。

⓫ 姫：當是「姬」的俗字。

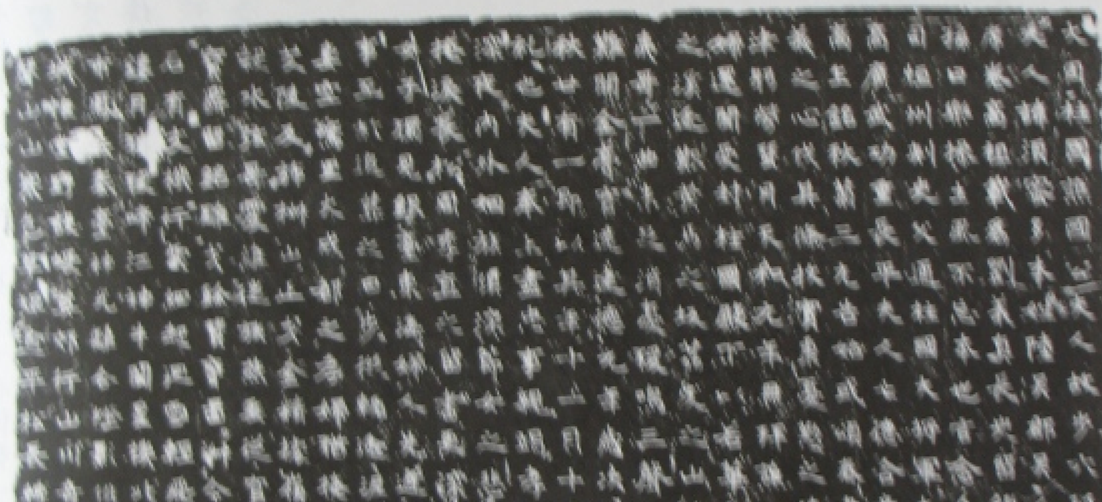
⓬ 寛：同「寬」。

⓭ 粲：形似「祭」字，但以全文例之，有下從「米」作「粲」者，則當是「粲」的俗字。人名用字，難以的攷。

一三七八 步六孤須蜜多墓誌

北周建德元年（公元五七二年）十一月十一日





一九五三年於陝西省咸陽市底張灣北原出土，現藏西安碑林。誌石高、寬均五七點五厘米，正書。誌蓋呈覆斗形，高、寬均四八厘米，陽文篆書，題『大周譙國夫人墓誌銘』，新中國出土墓誌錄文『國』下衍『公』字。據庾子山集，知爲庾信撰文。與傳世本相較，多有歧異。

碑文

大周柱國、譙國公夫人故步六孤氏墓誌銘[1]。／

夫人諱須蜜多，本姓陸[2]，吴郡吴人也。大夫出境[3]，百越来庭；丞相勒兵，三江／席卷[4]。高祖載，爲劉義真長史，留鎮開中。既没赫連，回即仕魏。臨終誡其子／孫曰：『樂操土風，不忘本也。言念介祖，無違此心。』祖政，驃騎大将軍、儀同三／司、恒州刺史。父通，柱國、大将軍、大司馬、文安郡公[5]。匡賛經綸，參謀揖讓，名／高廣武，功重長平。

夫人七德含章，四星連曜。敬愛天情，言容礼則[6]。九日登／高，乍銘秋菊[7]；三元告始，或頌春書[8]。年十有四，聘于譙國[9]。友其琴瑟，逾恭節／義之心[10]；伐其條枚[11]，實秉憂懃之德。鄴地登高之錦[12]，自濯江波；平陽採桒之／津，躬勞蠶月[13]。

天和元年，冊拜譙國夫人。東武亭之妻[14]，既稱有秩；南城侯之／婦[15]，還聞受封。柱國殿下以若華分照[16]，增城峻上[17]，楊旍楚道[18]，問政邛都。白狼／之溪，途艱黄馬之坂[19]；荔支之山，地險莆陶之國[20]。夫人別離親戚，開河重阻。／夷哥一曲[21]，未足消憂；猨鳴三聲，沾衣無已。是以天厲之疾，遂成沉痼[22]。玉瀝／難開[23]，金膏實遠。建德元年，歲次壬辰，七月辛丑朔，九日己酉，薨于成都[24]，春／秋廿有一。即以其年十一月十一日[25]，歸葬長安之北原。詔贈譙國夫人，／礼也。夫人奉上盡忠，事親竭孝，進賢有序，逮下有恩。及平将掩玄泉，言從／深夜，内外姻族，俱深節女之悲；三五小星，實有中閨之戀[26]。殿下傷神秋月，／掩淚長松。周季直之留書，更深寘漠；潘安仁之詞藻，徒增哀怨。豈言西河／女子[27]，獨見銀臺；東海婦人，先逢金竈[28]。桂陽之賢／妻，空驚里火；成都之孝婦，猶掩江泉。大夫人早亡，夫人咸濜之礼[29]，不及如／事。至於追葬之日，步從輴途，泥行卌餘里，哭泣哀毁，感動親賓。嗚呼孝哉[30]！銘曰：／

艾陵反旆[31]，椒山止戈。金精據嶺[32]，昌閤淩波[33]。西遊卿相，東裂山河。華亭冠盖，／穀水弦哥[34]。震維徙族，燕垂從宦。塞入飛狐，開連鳴鴈。桒預登阜，功參臨潤[35]。／寶鼎留銘，雕戈餘賛。膺嵒淑令[36]，秉礼言歸。魚軒茀軾，澤雉文衣[37]。珠為桂鏡[38]，／石有支機[39]。行雲細起，迴雪輕飛[40]。北降帝子，南庬蜀守[41]。若水既開，靈山已／鏤。月狹猨啼[42]，江神牛鬪[43]。星機北轉，日轡西迴[44]；陽泉伏氣，陰律沉灰[45]。鶴辞吴／市，鳳去秦臺[46]。神光離合[47]，燈影俳佪[48]。雙流反葬，百兩迴旍[49]。少女離位，夫人去／城。帷堂野設，帳奠郊行[50]。山川奇事，風月無情。摇落丘隴，荒涼封域。樹樹秋／聲，山山寒色。草短逾平，松長轉直[51]。節墳方固[52]，貞陵永植[53]。／

（北圖拓本匯編八冊一五八頁；新中國出土墓誌陝西卷貳上冊五頁；墓誌彙編四八四頁）

注釋

❶ 四庫箋注本、四部叢刊十六卷本脱『大』、『柱國』、『故』。步：即『步』。步六孤氏，代郡胡姓，又作『步鹿孤』，而庾子山集又作『步陸孤』。步六孤須蜜多是譙國公宇文儉之妻。建德三年，儉進爵爲王，而步六姑氏以元年葬，時方爲公。

❷ 魏書官氏志：『步六孤氏，後改爲陸氏。』誌謂『本姓陸』，欲掩蓋其胡姓而已。

❸ 『大夫出境』，四庫本作『大夫拓境』，四部本作『天子拓境』，均誤。大夫謂陸賈。漢高祖派陸賈賜尉佗印爲南越王，令其稱臣奉漢約，歸報，拜賈爲太中大夫。

❹ 三國志吴志載，赤烏七年，以上大將軍陸遜爲丞相。遜尅關羽，敗曹休，保衛江表王業，故稱。

❺ 『郡』，四庫本、四部本均脱。

❻ 礼：同『礼』。『礼則』，四庫本作『典禮』，四部本作『禮典』。當以誌爲是。

❼ 傅充妻辛氏曾作秋菊頌，此以爲比。

❽ 『書』，四庫本、四部本均作『椒』，與誌異，非。晉書列女傳載：『劉臻妻陳氏者，亦聰辯，能屬文，嘗正旦獻椒花頌。』

❾ 周明帝武成元年，封皇弟儉爲譙國公。

❿ 『義』，四庫本、四部本均作『儉』，非。

⓫ 『枚』，墓誌彙編作『牧』，新中國出土墓誌釋文取之，誤。當作『枚』。典出詩經周南汝墳：『遵彼汝墳，伐其條枚。』毛傳：『枝曰條，幹曰枚。』

⓬ 陸翽鄴中記：『鑄有大登高，小登高。』

⓭ 採桑：即『采桑』。津，地名，屬河東郡。後漢書郡國志：河東郡平陽侯國北屈有采桑津。左傳僖公八年：『（晉）敗狄于采桑。』杜預注：『平陽北屈縣西南有采桑津。』蚕：『蠶』的簡筆字。詩經豳風七月：『蠶月條桑，取彼斧斨，以伐遠揚，猗彼女桑。』夏曆三月爲蠶忙之月，故稱。

⓮ 東武亭：當指鍾繇。繇封東武亭侯。參三國志魏志鍾繇傳。

⓯ 南城侯：指羊祜。晉書羊祜傳：武帝封祜妻『夏侯氏萬歲鄉君』。羊祜，泰山南城人。

⓰ 『若』，四庫本、四部本均作『名』。當從誌。若華，若木之華。山海經：『洞野之山，上有赤樹，青葉赤華，名曰若木。』

⓱ 『上』，四庫本、四部本均作『土』，形近而誤。文中『上』與『下』對舉，意義甚暢。

⓲ 『僰』，墓誌彙編作『棘』，應是『僰』字，古代西南少數民族名。漢書地理志犍爲郡『僰道』下注：『應劭曰：故僰侯國也。』説文人部：『僰，犍爲蠻夷。』段玉裁注：『犍爲郡有僰道縣，即今四川敘州府治也。其人民曰僰。』

⓳ 『馬』，當作『牛』，原刻偶誤。水經注江水載：黄牛山下有黄牛灘，『行者謠曰：「朝發黄牛，暮宿黄牛。三朝三暮，黄牛如故。」』

⓴ 葡陶：即『葡萄』。四庫本作『葡萄』，四部本作『蒲萄』，改爲通用字。

㉑ 哥：即『歌』古字。四庫本、四部本改作『歌』。

㉒ 此謂夫人與譙國公至蜀，鄉關之思，遂成疾病。

㉓ 玉瀝：玉膏，道教宣揚服之可成仙。山海經中山經：少室之山，『其上多玉』。郭璞注：『此山巔亦有白玉膏，得服之，即得仙道，世人不能上也。』

㉔ 『歲次壬辰，七月辛丑朔，九日己酉』，四庫本、四部本祇有『七月九日』，無干支。『成都』下，四庫本、四部本有『私第』，拓本無，明是衍文。

㉕ 『十一』，四庫本、四部本作『二十二』，誤。

㉖ 『夫人』至『之戀』凡四十八字，四庫本、四部本脱。

㉗「言」，四庫本作「直」，非。

㉘「寵」，四庫本、四部本均作「闕」，誤。

㉙湿：「塋」的加形累增字。

㉚「大夫人」至「孝哉」凡六十字，四庫本、四部本無。

㉛「反」，墓誌彙編釋作「及」，誤。

㉜金精：謂月也，指南越王趙佗。漢帝爲尊，日也；南越王爲卑，月也。

㉝昌閶：謂吳國。吳爲水鄉之國，故稱淩波。

㉞以上四句錯綜成文。西遊卿相，穀水弦哥，謂陸賈，參史記陸賈傳。東裂山河，華亭冠蓋，謂陸遜，參三國志吳志陸遜傳。

㉟筴：「策」的異體字。「澗」，墓誌彙編釋作「間」，誤。登阜，臨澗，謂周與齊爭戰，如廣武鴻溝。

㊱「膺」，四庫本、四部本作「應」，非。

㊲澤婕文衣：謂翟服。

㊳「珠爲桂鏡」，四庫本、四部本作「明月照鏡」，非。蜀王本紀載：武都丈夫化爲女子，蜀王納以爲妃。無幾物故，葬於成都，郭中有石鏡一枚，以表其墓。此用其典。

㊴「石有」，四庫本、四部本作「山石」，非。荊楚歲時記：張騫使大夏，見織女，取支機石與騫而還。

㊵「雪」，四庫本作「雲」，非。洛神賦：「飄飄兮若流風之迴雪。」

㊶帝子：謂宇文僾，僾曾爲益州刺史，故有此語。

㊷「月」下一字墓誌彙編闕。該字左半「犬」可見，右半泐，輪廓應是「狹」字。四庫本、四部本均作「峽」。二字通。

㊸江神牛鬬，事見風俗通，指李冰化牛與江神戰鬥的傳說。

㊹「星」，墓誌彙編作「皇」，形近而誤。星機，織女星。日轡：猶「日御」。神話傳說，羲和駕車載日巡行。

㊺「律」，四庫本作「管」，非。史記律書：「十一月也，律中黃鐘。黃鐘者，陽氣踵黃泉而出。」此暗示夫人十一月葬。

㊻厺：即「去」字，文中「辞」與「去」同義並舉。墓誌彙編作「佚」，新中國出土墓誌作「失」，均非。此二句謂夫人死。吳越春秋闔閭內傳載：吳王闔閭葬女，舞白鶴於吳市，令萬民隨觀，還，使男女與鶴俱入羨門，因發機以掩之。列仙傳簫史載：秦穆公時，簫史善吹簫。穆公女弄玉好之，遂以爲妻。簫史教玉作鳳鳴，後隨鳳化去。

㊼洛神賦：「神光離合，乍陰乍陽。」此暗用其語。

㊽漢書孝武李夫人傳：李夫人死，孝武思念不已。方士言能致其神。「迺夜張燈燭，設帳帷，陳酒肉，而令上居他帳，遙望見好女如李夫人之貌，還幄坐而步。」此用其典。

㊾反：同「返」。墓誌彙編作「及」，誤。蜀都賦：「帶二江之雙流。」二江，即雙流，此言夫人從雙流返葬。旍：同「旌」。

㊿「帳奠郊行」，四庫本、四部本作「帳殿郊營」，誤。

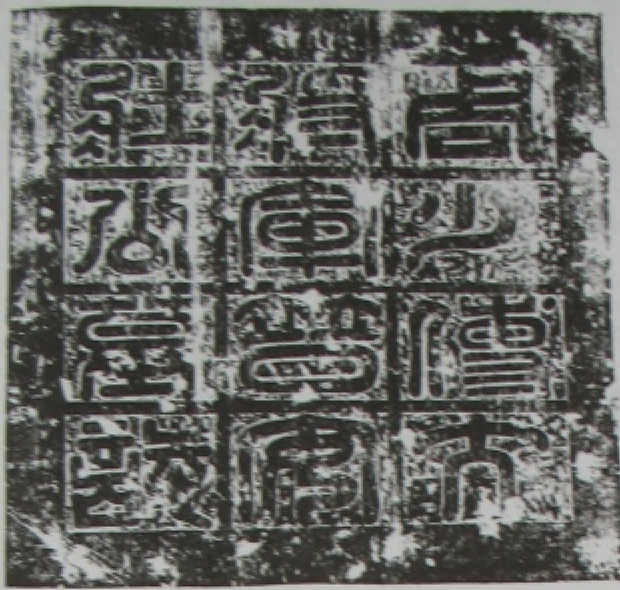
51 亘：即「亘」字。新中國出土墓誌釋作「亘」，誤。「亘」與「域」、「色」、「植」押韻，若作「亘」，則不協韻。

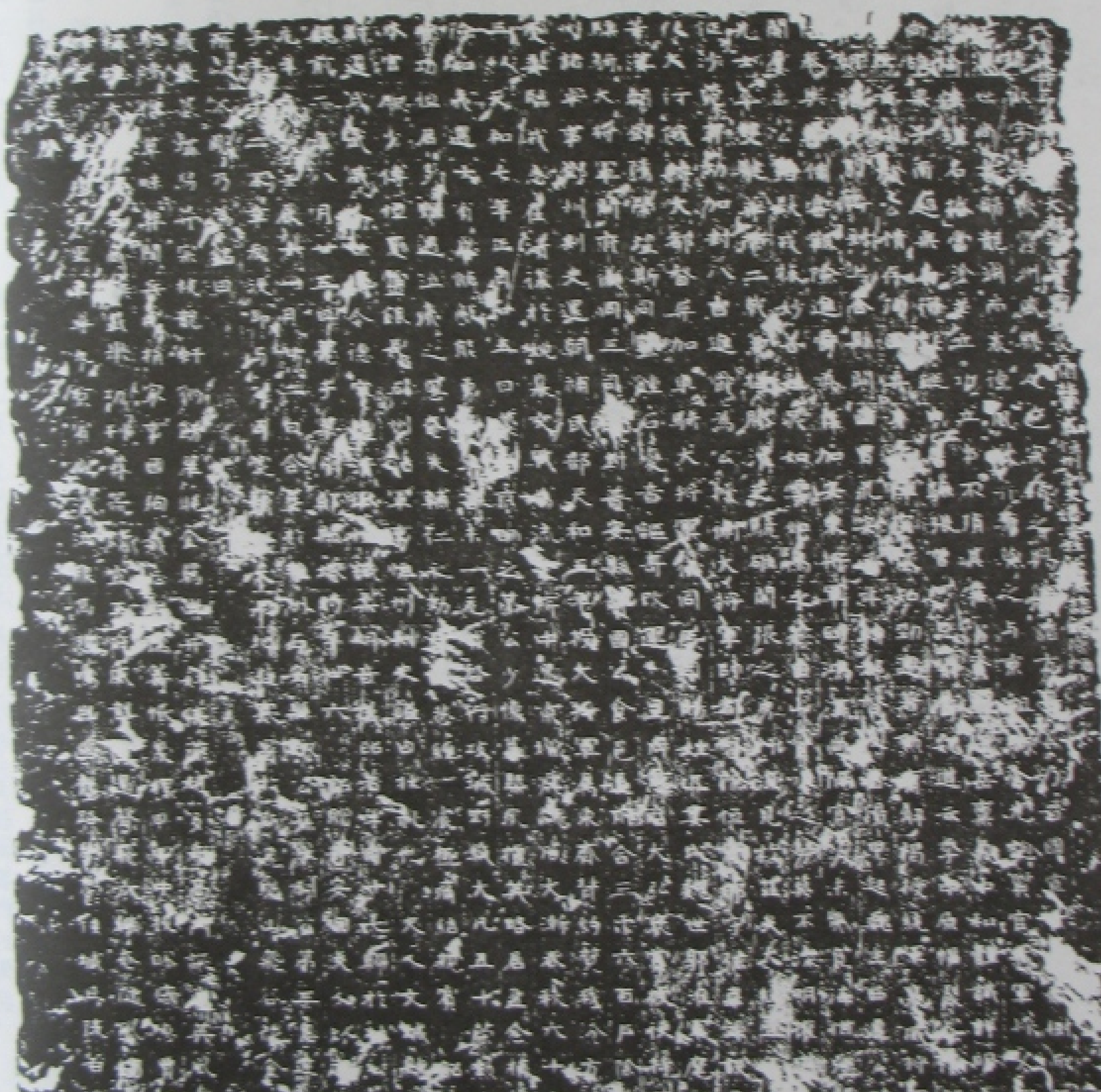
52「固」，四庫本作「同」，誤。

53「貞陵」，四庫本作「園陵」，誤。「永」，新中國出土墓誌作「礼」，誤。

一三七九　匹婁歡墓誌

北周建德元年（公元五七二年）十一月二十二日





一九五三年於陜西省咸陽市出土，現藏西安碑林。誌石高、寬均七一厘米，正書。蓋呈覆斗形，高、寬均五五厘米，陽文篆書，題『周少傅大將軍普安壯公墓誌』。

碑　文

大周使持節、少傅、大将軍、大都督、恒夏靈銀長五州諸軍事、恒州刺史、普安壯公墓誌銘。／

公諱歡，字婁歡[1]，雲州盛樂人也。宗緒之興，備諸方册。若乃晉國宣子[2]，封嘉樹而留／□。漢世尚書，賜龍淵而表德。風猷弈葉，莫之与京[3]。祖駒，含光抱質，官爲軍将。父買，／握瑜懷瑾[4]，名播當塗。並立功立事，不殞其業。

公資靈峻岳，稟氣中和，體識詳明，志／尚雄果[5]。子南超乘，未得比蹤；申屠蹶張，曾何足喻。屬魏道云季，中原幅裂[6]，人懷問／鼎，世若綴旒[7]。公情存殉國，委身行陣，疾風知勁，寔著勳庸。解褐授統軍、襄威将軍、／奉朝請，加別将，封上谷縣開國男[8]。永安三年，轉都督。及晉陽甲起，魏主西遷。公時／陪奉輿輪，備嘗艱險，進爵為侯[9]，加安東将軍。時鴻溝尚隔，官渡未夷[10]；負海猶强，開／關屢出。公结髮戎旅，妙善孫吴。如雲如鳥之形[11]，回山背水之勢，莫不深明權變，躬／先士卒。雙鞬並带，二戟兼提。滕、灌之驍雄，關、張之勇扞[12]，復見於兹矣。大統三年中，／征沙苑有功，加封八百，進爵為公，授衛大将軍帥都督，除恒農郡守。弦韋並設[13]，恩／化大行。俄轉大都督，尋加車騎大将軍、儀同三司，賜姓匹婁氏。魏世郭淮，軍麾既／崒；漢朝鄧騭，榮望斯同。

暨鍾石變音，謳哥改運[14]；皇周應曆，大弘襃賞。授使持節、／驃騎大将軍、開府儀同三司，改封普安縣開國公，食邑通前合三千六百户[15]，除鄧／州諸軍事、鄧州刺史。還朝補民部。天和五年，授大将軍。屬東齊背約，覽我汾方。公／受委臨戎，志在清復。於姚襄交戰，為流矢所中。還京增疾，緜成大漸。春秋六十有／三，以天和七年，正月廿五日薨於京師之第。公少懷節槩，夙擅英略，居盈念損，處／險如夷，遇士有恩，臨敵能勇。屬車書未一，元戎啓行，攻城野戰，大凡五十。荣勳行／賞[16]，功恒居多。雖遇泣痍之恩[17]，奄失輔仁之劝[18]。故以悲纏宸極，痛結親賓。詔贈／本官，加少傅、恒夏靈銀長五州諸軍事、恒州刺史，謚曰壯，礼也。

夫人文城縣君／尉遲氏，武威人。世傳令德，家擅清徽。性識柔明，音儀昭著。年甫十七[19]，歸於壯公。以／魏前二年八月廿五日，薨于華州鄭縣塀[20]，時年卌六[21]。詔贈普安國夫人。以建德／元年，歲次壬辰，十一月廿二日，合葬於雍州石安縣塀。公孫羅剎，公弟三息達之／子，年十二，不幸夭没。即与公同窆。竊以天迴地遊，寒暑於斯遷變[22]；山飛谷徙，金石／所以不彫。乃為銘曰：／

巖巖基構，鳥弃宗枝，能軒豹餝[23]，翠旣金羈。幽并好侠，燕趙多奇，高門誕慶[24]，英風載／馳。時惟草味[25]，羿鬪兵戎。捐家事國，殉義忘躬[26]。運籌帳裏，擐甲軍中。投醪感恵[27]，賈勇／稱雄。大樹標名，高旗載舉[28]。功刊彝器，績宣玉府。威讋匡邊[29]，聲飛六輔。奄随風

燭，長/辟室宇。蕭悲五里，車尋九京。賓朋灑泣㉚，服馬悲鳴。幽幽壟路，鬱鬱佳城。丘陵若徙，/冀識遺聲。/

（北圖拓本匯編八冊一六〇頁；新中國出土墓誌陝西卷貳上冊六頁；墓誌彙編四八五頁）

注　釋

❶『隻』，墓誌彙編釋作『乇』，誤。

❷『子』字泐，僅存殘痕。宣子，指春秋晉卿趙盾。墓誌彙編釋作『公』，誤。

❸京：同『京』。大，壯大，強大。左傳莊公二十二年：『五世其昌，並于正卿。八世之後，莫之與京。』杜預注：『京，大也。』

❹握瑜懷瑾：比喻高尚的品德和賢明的才能。楚辭九章懷沙：『懷瑾握瑜兮，窮不知所示。』王逸注：『瑾、瑜，美玉也。』

❺雄果：勇武果毅。

❻幅裂：布幅撕裂，比喻國家分裂割據。後漢書南匈奴傳：『後王莽陵篡，擾動戎夷，續以更始之亂，方夏幅裂。』李賢注：『諸夏如布帛之裂也。』

❼綴旒：比喻君主失御，大權旁落，爲臣下所挾持。又作『綴斿』。漢書五行志下之下：『君若綴斿，不得舉手。』顏師古注：『應劭曰：「斿，旌旗之旒，隨風動搖也。」師古曰：「言爲下所執，隨人東西也。」』

❽『谷』，新中國出土墓誌釋作『合』，非。

❾爵：『爵』的異體字，六朝碑刻習見。下同。

❿此二句指東、西魏彼此對壘，相持不得相通。

⓫如雲如鳥：指古代的陣法，取雲布之形、鳥飛之勢以爲軍陣。

⓬滕灌：汝陰侯夏侯嬰、潁陰侯灌嬰，二人都是西漢前期之勇將，詳史記本傳。關張：謂關羽、張飛，詳三國志本傳。勇扞：勇猛彪悍。扞，通『悍』。

⓭弦韋：韋，熟牛皮繩，性鬆弛；弦，弓弦，性緊繃。比喻行政寬嚴適度，恩德與威猛交並施用。

⓮此謂改朝換代，指周代西魏立國。

⓯『前』，墓誌彙編作『所』，誤。

⓰栄：『策』的俗字。墓誌彙編釋作『栄』，誤。

⓱泣痍：君主爲大臣、將帥爲士卒受傷而悲泣，表示對臣下的愛惜。

⓲『失』，墓誌彙編作『夫』，誤。

⓳『年』，墓誌彙編釋作『生』，新中國出土墓誌釋文取之，並誤。

⓴苇：同『華』。堺：『界』的加形字，見集韻怪韻。下文『合塟於雍州石安縣堺』同。

㉑『丗』，墓誌彙編作『廿』，誤。

㉒『遷』字基本清楚，墓誌彙編作『遠』，誤。遷變，即變遷，遷移改變。

㉓豹：同『豹』。

㉔『慶』字微泐，但輪廓可見。新中國出土墓誌釋文闕。

㉕味：當作『昧』，原刻訛。草昧，謂時世混亂，社會紛擾。

㉖『躬』，墓誌彙編釋作『軀』，誤。該字雖泐，但輪廓可見。且與『戎』、『中』、『雄』押韻，若作『軀』，則不協韻。

㉗醪：當是『醪』的俗訛字。投醪，謂與軍民同甘共苦。三國志蜀志先王傳裴松之注引漢晉春秋：『豈徒投醪撫寒，含蓼問疾而已哉。』

㉘樹：即『樹』字。此用大樹將軍馮異的典故。該字右半泐，墓誌彙編、新中國出土墓誌釋文均闕。

㉙『匡』字微泐，墓誌彙編闕。

㉚灑泣：悲傷流淚。墓誌彙編作『麗立』，殊不可解，誤矣。

一三八〇　大利稽冒頓墓誌

北周建德元年（公元五七二年）十二月二十三日



一九九四年十一月於寧夏回族自治區固原縣西郊鄉北十里村出土，現藏固原博物館。磚質，高三八厘米，寬三九點二厘米，厚七點二厘米，正書，字迹潦草。

碑文

維建德元年，歲次壬辰，十二月己/□□❶，廿三日辛酉❷，原州平高縣民、征東/將軍、左金紫光祿、都督、贈原州/刺史、帳下□縣開國子❸、大利[稽]/冒頓墓志銘❹。/

大息/秦陽郡守❺。/

（攷古與文物二〇〇三年第四期北周大利稽氏墓磚）

注釋

❶ 據長曆，建德元年十二月己巳朔。故所闕二字應是「巳朔」。

❷ 十二月廿三日爲辛卯，誌作「辛酉」，誤。

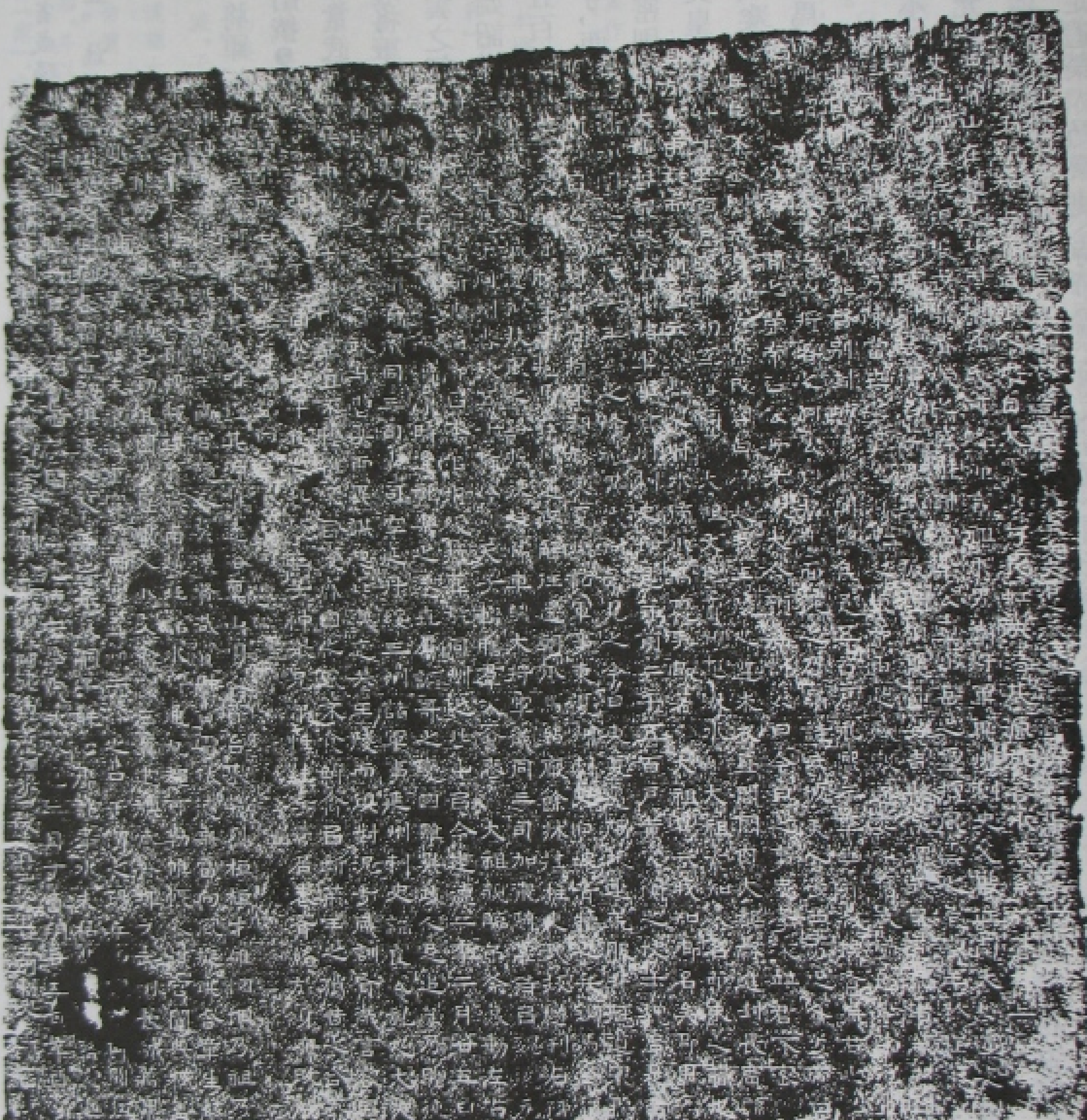
❸ 「帳」字下新出墓誌疏證釋文空一格，實爲「下」字。攷古與文物釋文脫「下□」，則「帳縣」殊不可通。

❹ 大利稽：匈奴別種。姓解卷三：「大利稽、大俗䅣、大落稽，並見後魏書。其中大落稽，或爲大洛稽。大洛稽，又稱作太洛稽。」大與太通用；利與落雙聲，落與洛同音，洛與俗形近易誤；稽與䅣同音。故三者實爲一氏，只是譯字不同。北朝胡姓攷認爲，「大」是「伏」字之訛，「伏」又是「伏」之隸變。大洛稽，即伏洛稽。又伏與步音近，或即步洛稽之異譯。備參。「冒頓」，攷古與文物釋文作「昌頓」，誤。

❺ 秦陽郡，史傳不載，未詳。

一三八一　宇文顯和墓誌

北周建德二年（公元五七三年）二月二十五日



二〇〇五年於陝西省咸陽市北古洪瀆原上出土。拓片高五五厘米，寬五四厘米，誌文三〇行，滿行三五字，隸書，有縱横界格。庾信撰文，載庾子山集卷一五。誌蓋闕。誌主周書卷四〇、北史卷五七宇文神舉傳附。

碑　文

大周使持節、驃騎大將軍、開府儀同三司、大都督、少司空、長廣良公宇文史君之墓誌[1]。

開府新野庾信字子山撰[2]。/

公諱顯，字顯和[3]，上黨武鄉人也。自大霧浮河，長虹映渚，基源於若水[4]，蘩系於蒼林。上黨居韓/之西，常山在趙之北，因地爲氏，可略而言[5]。祖求男[6]，衛將軍、冀州刺史。父殿[7]，征南大將軍、定州/刺史[8]。並控佳兵[9]，俱張戎樂，聲榮之盛，繼踵當季。

公稟山岳之靈，擅風雲之氣，容止矜莊，聲名/藉甚。彎狐挽強[10]，左右馳射，故得名高廣武[11]，威振樓煩。襲爵安吉縣侯[12]。魏武皇帝龍潛藩邸，躬/勞三顧，爰始詔謀，公乃陳當吞之事，運將來之筞，帝由是感激，遂委心焉。武帝即位，除冠軍/將軍、直閤將軍、閤內都督，別封城陽縣開國侯[13]，邑五百戶[14]。永熙三季，幽、并叛換，有無君之心[15]。/帝顧謂公曰：『天下凶凶[16]，將若之何？』公曰：『擇善而從之。』乃誦詩云：『彼美人兮，西方之人兮。』帝曰：/『是吾心也。』乃定入關之筞。帝吕公母老家大，令預爲計。公曰：『今日之事，忠孝不竝。君不密則/失臣，臣不密則失身[17]。』帝愴然改容曰：『卿是我王陵也[18]。』遷朱衣直閤、閤內大都督，進封長廣縣/公[19]，邑一千五百戶。

武帝初至潼關，大祖文皇帝親迎溱水[20]。大祖素知公名，而未之識也。/目於衆中，疑而不問，直云：『令此人射水傍小烏。』應手即著。大祖憙云：『我知卿名矣。』即用爲/帳內大都督、都督倉州諸軍事、倉州刺史[21]，增邑并前二千五百戶。黃公衡之快士[22]，魏后是吕/推心；潘承明之忠壯，吳王爲之降礼。異代同榮，見之今日。東夏邊隅，地連荒服，井陘道塞，飛/狐路斷。乃吕公爲持節、衛將軍、都督東夏州諸軍事、東夏州刺史。白波、青犢之兵[23]，銅馬、金繩/之亂，莫不交蘚屈膝[24]，牽羊抱馬。

在州遘疾，解任還朝。小馬留廄，餘㭉挂柱；吏民扳戀[25]。刊石陘/山。雖非漢陽之城，還似扶風之路。授使持節、車騎大將軍、儀同三司，加散騎常侍。吕魏後元/季二月疾甚[26]，薨于同州，春秋五十有八[27]。天子輟膳，羣公會喪。大祖親臨弔祭，哀動左右。/于時兵革交侵，普断贈謚，即吕本官印綬，權葬於同州之北山。吕今建德二季二月廿五日[28]，/還葬於咸陽石安縣之洪瀆原[29]。時逢礼樂之遷，吞屬謳哥之變。國雖異政，人足追榮。乃贈使/持節、驃騎大將軍、開府儀同三司、少司空、延丹綏三州諸軍事、延州刺史，謚良公[30]，礼也。

大夫/人高氏，渤海人。柔參晉政，与曹爽而異謀；起在漢庭，共王陵而俱對[31]。況乎箴訓有儀，言容吕/德，肅恭中典[32]，賢才內則。豈直不聽鮮樂，吕變齊國之風；不食鮮禽，吕断荊王之獵[33]。昔之合葬，/季武子之西寢[34]；今之同穴，長平侯之北陵。

世子神舉兄弟，性純孝，善居喪，有終於身，無改於／道㉟。是以育成名立㊱，忠孝存焉㊲。銘曰：／

北岳二名，菾河兩本。其峻唯極，其源唯遠。俗稟山川，人資台袞。義烈桓桓，才雄悃悃。乃祖乃／父，繼踵威雄。擬金北漠㊳，鳴玉南宮。隱若吳漢，賢哉竇融。貴霜依德㊴，無雷向風。挺此含章，生茲／秉德。孝實天性，忠爲人則。暢轂鏤膺，燕南趙北。諸水將通㊵，九都可勒㊶。帷帳參謀㊷，宮闈典職。善／擇忠言，能防變色。繁弱已勁，淇園乃直。戟入小支，禽穿左翼。建旗赤谷，揮戈武州。長城萬里，／河水雙流。穎川多恙，淮陽未瘵㊸。義重穿壁，恩深置郵。于谷之口，于渭之陽㊹。丘山零落，碑闕佢／昂㊺。草銜秋火，樹抱春霜。書劒俱沒，人琴並亡。哀哀嗣子，純心靡託。孝水未枯，悲松先落。室進／巢鸞㊻，門通弔鶴。功臣身殞，會啚麟閣。

建德二年，歲次癸巳，二月丁酉朔，廿五日辛酉㊼。／

大夫人祖明，青州刺史；父遷，太僕卿、兗定二州刺史；弟琳，柱國、楗爲公㊽，歷任梁江陵延丹四捴管、廿五州刺史㊾。／

（西安碑林王其禕先生提供拓片）

注 釋

❶ 少：與『小』通用。庾子山集作『周車騎大將軍贈小司空宇文顯和墓誌銘』。

❷ 此句載撰文人，庾子山集各本均無。應是編輯成集時刪除。

❸ 顯：同『顯』。『諱顯，字顯和』，庾子山集各本及本傳皆作『諱顯和，字某』，非。

❹ 『基』，庾子山集各本皆作『承』。『若』，或作『別』，非。史記五帝本紀載，黃帝之子『昌意，降居若水』。司馬貞索隱：『降，下也。言帝子爲諸侯降居江水。江水、若水皆在蜀，即所封國也。』

❺ 黨：同『黨』。『言』下庾子山集各本有『焉』字。周書文帝紀：『其先出自炎帝神農氏，爲黃帝所滅，子孫遯居朔野。有葛烏菟者，雄武多算略，鮮卑慕之，奉以爲主，遂總十二部落，世爲大人。其後曰普回，因狩得玉璽，三紐，有文曰「皇帝璽」。普回心異之，以爲天授。其俗謂天曰宇，謂君曰文，因號宇文國，并以爲氏焉。』

❻ 『男』，庾子山集各本均作『南』，唯周書本傳作『求男』，與墓誌同。

❼ 『殿』，庾子山集各本及本傳皆作『金殿』。疑是名殿，字金殿。

❽ 『征南大將軍、定州刺史』，文苑英華、庾子山集四部叢刊居隆本無『大』字，四庫倪注本作『鎮遠將軍、兗州刺史』，周書本傳作『魏鎮遠將軍、兗州刺史』，北史本傳作『魏兗州刺史』。

❾ 『佳』，庾子山集各本作『鵠』，非。南朝梁庾肩吾被使從渡江詩：『八陣引佳兵，三河總轆轤。』

❿ 狐：通『弧』。庾子山集各本作『弧』。周書本傳稱宇文顯『膂力絕人，彎弓數百斤，能左右馳射』。

⓫ 『廣武』，庾子山集各本作『上谷』，殆非。『廣武』與『樓煩』對舉，均爲縣，時同屬『雁門郡』，分別爲當今山西代縣、神池。

⓬ 『安吉』，庾子山集各本同，惟北史本傳作『安喜』。史無『安吉』，有『安喜』，又作『安憙』，見魏書地形志、水經注滱水、隋書地理志、元和郡縣志。或是『喜』省半字爲『吉』。

⓭ 以上六十二字庾子山集各本皆無，當脫。其事本傳有所述及。

⑭「邑」上庾子山集各本有「食」字。

⑮「熙」，庾子山集各本作「興」，非。魏書本紀：「孝武永熙元年。改元永興。以同明元時年號，尋改爲永熙。」此爲三年，不當有「永興」，作「熙」是。換：同「換」。叛換，猶跋扈。驕橫，强暴。詩經大雅皇矣：「無然叛換。」周書本傳：「及齊神武專政，帝每不自安。」誌指此。

⑯「凶凶」，庾子山集各本及本傳作「洶洶」，爲通假字。

⑰此二句出自易經繫辭。周書本傳作「然臣不密則失身，安敢預爲私計」。

⑱王陵：漢代大將。漢書敘傳：「陵爲漢將，而母獲於楚。有漢使來，陵母見之，謂曰：『願告吾子，漢王長者，必得天下。子謹事之，無有二心。』遂對漢使伏劍而死，以固勉陵。」

⑲「進」，庾子山集各本及本傳作「改」。

⑳庾子山集各本無「文皇帝」。「溱水」，庾子山集各本及本傳並作「溱水」，是，石本誤。溱水源出河南密縣東北聖水峪，東南至新鄭會洧水成雙洎河，東流入於賈魯河。詩經鄭風褰裳：「子惠思我，褰裳涉溱。」

㉑倉：通「滄」。庾子山集各本作「帳內都督、滄州諸軍事、滄州刺史」，有脫文。周書本傳僅有「帳內大都督」。

㉒黄公衡：黄權，字公衡。三國志蜀志黄權傳：「宣王（司馬懿）與諸葛亮書曰：『黄公衡，快士也，每坐起，歎述足下，不去口實。』」「快士」，文苑英華本、庾子山集叢刊居隆本作「決王」，四庫倪注本作「決事」，誤。

㉓青犢：新莽末年河北地區的一支農民起義軍。東觀漢記鄧禹傳「今山東未安，赤眉、青犢之屬，動以萬數」。後漢書光武紀：「別號諸賊銅馬及青犢等，各領部曲。」庾子山集四庫倪注本作「清」，非。

㉔辟：同「臂」。交臂屈膝，謂投降，歸順。

㉕扳：通「攀」。莊子馬蹄：「可攀援而窺。」釋文：「攀，本又作扳。」「吏民扳戀」，庾子山集各本作「吏人攀戀」。

㉖「魏後元年」，周書本傳作「魏恭帝元年」。「二月」，庾子山集各本及本傳並無。

㉗「八」，庾子山集各本及周書本傳作「七」。

㉘「廿五日」，庾子山集各本皆作「二十三日」。「三」爲「五」之誤。

㉙「石安縣」，庾子山集各本作「長安縣」，誤。石安縣屬咸陽郡，見魏書地形志。王仲犖北周地理志卷一關中「咸陽郡」條：「治石安。今陝西涇陽縣城關。案魏書地形志咸陽郡領石安、池陽、涇陽等五縣，而咸陽郡治在池陽。至北周建德中，池陽廢入石安，咸陽郡當移治石安矣。隋廢石安縣，而移涇陽縣治所於石安故城。」庾信撰天和四年賀拔夫人元氏墓誌：「歸葬於咸陽之石安原。」

㉚「良」，庾子山集各本作「某」，本傳亦未載，可據石本補。

㉛「与」，庾子山集各本皆作「拒」。柔：高柔，三國魏時官至太尉。三國志卷二四有傳，稱「高柔，字文惠，陳留圉人也」。「太傅司馬宣王奏免曹爽。皇太后詔召柔假節行大將軍事，據爽營。太傅謂柔曰：『君爲周勃矣。』爽誅，進封萬歲鄉侯」。起：高起，秦漢之交人。漢書高帝紀：「帝置酒雒陽南宮。上曰：『通侯諸將，毋敢隱朕，皆言其情，吾所以有天下者何？項氏之所以失天下者何？』高起、王陵對曰：『陛下嫚而侮人，項羽仁而敬人。然陛下使人攻城略地，所降下者，因以與之，與天下同利也。項羽妬賢嫉能，有功者害之，賢者疑之，戰勝而不與人功，得地而不與人利，此其所以失天下也。』」

㉜「中典」，庾子山集各本作「中興」，形近而誤。

㉝荊：即「荆」字。獵：「獵」的俗字。列女傳卷二：「衛姬者，衛侯之女，齊桓公之夫人也。桓公好淫樂，衛姬爲之不聽鄭、衛之音。」又「樊姬，楚莊王之夫人也。莊王即位，好狩獵。樊姬諫不止，乃不食禽獸之肉，王改過，勤於政事」。

㉞「合」字各本作「命」，形近而誤。寢：同「寢」。禮記檀弓：「季武子成

寢，杜氏之葬在西階之下，請合葬焉，許之。」誌用其典。

35 以上四句，庚子山集各本作「至性純孝，善居喪禮，有終有始，於身無改」。當以石本爲可信。

36 官：同「宦」。據周書本傳，神舉勇而有謀，好施愛士，兼任文武。其弟神慶，武藝絕倫，位至柱國、汝南郡公。

37 「忠孝存焉」，文苑英華、庚子山集叢刊屠隆本作「孝顯忠存」，四庫倪注本作「孝顯忠貞」。

38 摐：撞擊。廣雅釋言：「摐，擊也。」文選司馬相如子虛賦：「摐金鼓，吹鳴籟。」郭璞注引韋昭：「摐，擊也。」南齊書張融傳：「摐撞則八紘摧隤，鼓怒則九紐折裂。」「漢」，庚子山集各本作「陸」。

39 「貴」，庚子山集各本作「負」，誤。貴霜，古月氏國號。後漢書西域傳：「初，月氏爲匈奴所滅，遂遷於大夏，分其國爲休密、雙靡、貴霜、肹頓、都密，凡五部翎侯。後百餘歲，貴霜翎侯丘就卻攻滅四翎侯，自立爲王，國號貴霜。」

40 「諾」，庚子山集各本作「若」，二字通假。南朝陳徐陵陳文帝哀冊文：「若水傳帝，熏風御民。」

41 「都」，庚子山集各本作「部」，當是。九部，即九州。

42 「帳」，庚子山集各本作「幄」。義同。

43 「陽」，庚子山集各本作「水」。瘵：即「瘳」字。

44 「陽」，庚子山集四庫倪注本同。文苑英華、叢刊屠隆本作「丘」，非。墓誌銘文八句一換韻。「陽」與「昂」、「霜」、「亡」協韻。如作「丘」，則與用韻不合。

45 「丘」，庚子山集四庫倪注本同。文苑英華、叢刊屠隆本作「陽」，非。佤：同「低」。

46 「鶩」，庚子山集各本作「騖」。

47 此句庚子山集各本脫。以石本「建德二年」可證北史載宇文顯贈官在建德三年之誤。

48 楗：通作「犍」。史傳作「揵」。

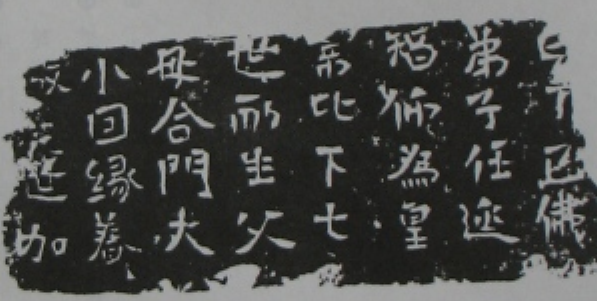
49 「大夫人祖明」以下四十二字，庚子山集各本無。

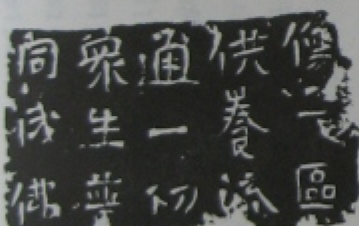
一三八二　任延智造像記

北周建德三年（公元五七四年）二月二十六日









石出土時間、地點不詳，已流到海外，現藏日本。羅振玉海外貞珉集存收入。分拓爲四紙，高六至七厘米不等，正、背面均寬一六厘米，兩側均寬一〇厘米，正書。

碑文

建悳三/年，歲次/甲午，二/〔月〕壬辰/〔朔〕❶，□六/日丁巳❷，佛/弟子任延/智仰為皇/帝比下❸，七/世所生父/母，合門大/小❹，回缘/眷❺，/敬〔造〕世加/像一區❻，/供養流/通，一切/衆生，普/同成佛。/

（北圖拓本匯編八册一六三頁）

注釋

❶ 悳：「德」的俗字。「壬」上一字已泐，據文例，應是「月」字。「辰」下一字泐，應是「朔」字。考長曆，周之建德三年二月朔日爲壬辰，正與此合。

❷ 「六」上闕泐一字，據後「六日丁巳」推之，建德三年二月二十六日丁巳，故所闕字應爲「廿」。

❸ 比：通「陛」。比下，即「陛下」。

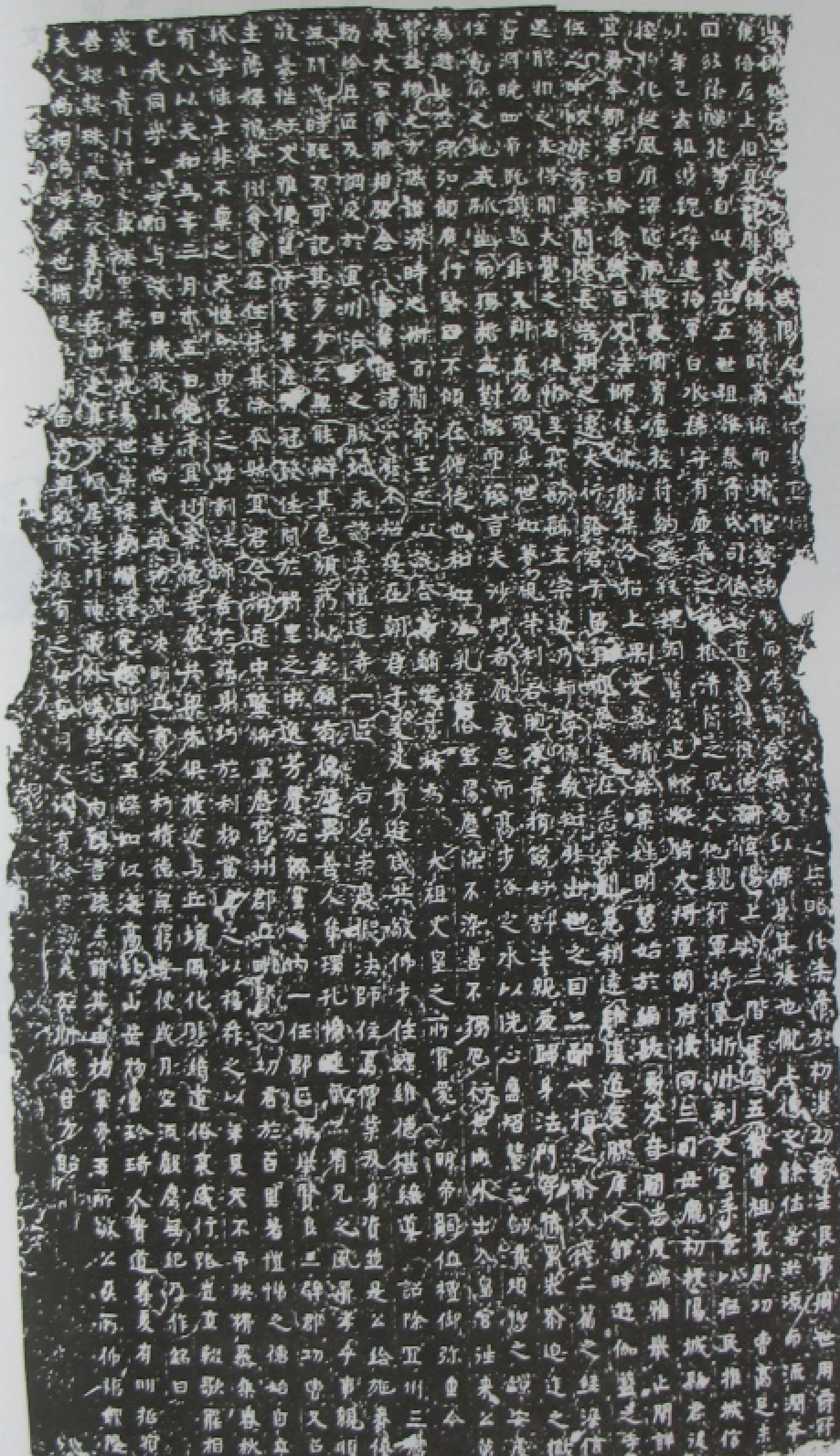
❹ 合門：全家。

❺ 「眷」下原刻脱「屬」字。

❻ 「敬」下一字底横尚存，餘泐，據文義當是「造」字。世加：通作「釋迦」，佛教初入中國，音譯無定字，取其同音而已。

一三八三　張僧妙法師碑

北周建德三年（公元五七四年）



清光緒三十一年於陝西省耀縣崇慶寺出土，原存耀縣西街文正書院，後移藏耀縣藥王山碑林。碑高二〇五厘米，寬七三厘米，厚二五厘米，正書，有淺綫縱横界格。書法端莊厚重，結體奇崛，寬綽疏朗，自然天趣。碑頭鐫刻六條螭龍，螭爪蟠於碑圭之上，無額題。

碑文

法師姓張，字僧妙[1]，雍州咸陽人也。徙居宜州□□□□□□□□之兵略[2]。佐赤帝於初漢，功濟生民，事周世用。爵冠□/侯，倚居上相[3]，見寵厚而轉驚，臨高深而滋懼，望鵠駕而高蹈[4]，念無為以保身。其後也，僶上德之餘休，若洪源而流潤。本□/曰茲蔭暎，花蕚自此芬芳。

五世祖雅，秦苻氏司徒公。道應懸像[5]，德調陰陽。上均三階，下宣五教。曾祖亮，郡功曹。高足未申，/小年已盡。祖漠[6]，魏寧遠将軍、白水郡守，有廉平之掾[7]，振清蕳之風。父他，魏冠軍将軍、浙州剌史。宣柔嘉以撫民，推城信以/接物[8]。化從風靡，澤隨雨散。大周膺曆，握苻納禄。叙魏朝舊德，追贈驃騎大将軍、開府儀司三司。母龐，初授陽城縣君，後轉/宜君夲郡君。日給食錢百文[9]。

法師住術勝業[10]，今招上果。受氣精靈，稟姓明慧[11]。始於编髮[12]，爰及奇□。志度端雅[13]，舉止閑詳。童/伍之中，皎然秀異。閭巷長者，期之遠大。行路君子，留目觀属。年在志学，聞見稍遠。雖復道受膠庠之舘[14]，時遊伽藍之寺。值/遇勝相之友，得聞大覺之名。依俙至寂[15]，髣髴玄宗。遂乃却尋儒教，知非出世之曰[16]，亦鄙一指之喻，又淺二篇之经。深信三/寶，洞曉四帝[17]。既識是非，又辯真偽。觀身世如夢幻，視榮利若胞零[18]。棄捐觜好，割去親爱，歸身法門，寄情累表。喻迫迮之獄，/住寬廓之地[19]。或孤坐而獨誓，或對偶而無言[20]。

夫沙門者，履戎足而高步[21]，浴定水以洗心[22]。廱智慧之劒[23]，截煩惚之鏁[24]。安處无/為，遊止空寂。弘傾廣行，堅固不傾。在僧徒也，和如水乳，遊俗坐焉，塵染不染。善不獨己，行兼內外。出入皇宮，往来公第。規/賛益物之方，謀謨濟時之術[25]。言蔺帝王之心，說合宰輔之意[26]。特為大祖文皇之所賞爱[27]。

明帝嗣位[28]，禮御弥重。今上/及大冢宰，雅相顧念[29]，皇帝暨諸公，靡不招接。在朝君子，爰及貴遊，咸共敬仰。才住緸维，德堪綅導[30]。詔除宜州三藏，并/勅給兵匠。及調度於宜州，治□之勝地，求諸爽愷[31]，造寺一區。旨名崇慶，擬法師住焉。僧業及身資，並是公給。施賚優厚，/無闕歳時。既不可記其多少，亦無能辯其色類，所以彰厞有德，旌異善人。

第環，孔懷連氣[32]，亦有兄之風骨。孝乎事親，順以/敬長。性好文雅，便習干戈。年在弱冠，發休問於閭里之中，逸芳聲於鄉黨之內。一任郡正，再舉賢良，三辟郡功曺[33]。又召州/主薄，釋褐本州倉曺。在任未朞，除本縣宜君令。稍遷中堅将軍[34]。歷官州郡[35]，立毗賛之功。君於百里，著愷悌之德，始自立身，/終乎能士。非不稟之天性，亦由兄之犿訓。

法師善於謀身，巧於利物，當庴之以福[36]，祚之以年。昊天不弔，殃禍暴集[37]，春秋卌有八。以天和五年三月十五日，薨于宜州崇慶

寺。奄共梁木俱摧[38]，遂与丘壤同化[39]。悲結道俗，哀感行路。豈直輟歌罷相而/已哉！同學□等，相与議曰：纖微小善，尚或鐫勒，況法師立言不朽，積德無窮[40]，豈使歲月空流，聲塵無紀？乃作銘曰：/

㳄乁貴門，蔚乁華族。累葉重光，易世厚禄。煥爛帘寃，鏗鏘金玉。深如江海，高比山岳。物重珍琦，人貴道尊。爰有明哲，宿殖/善根。繫珠囊劫[41]，衣裒仍存。由是寶資，恒居法門。神儀外暵，慧心內觀[42]。言談未萌，其由指掌。帝王所敬，公侯所仰。福報隆抹，/夫人尚相。嗚呼命也，俙促□□。苗秀與歎，前哲有之。伊吾同友，沒有餘思。勒美於斯，德音方貽。/

［大周］建德三年，歲次甲（下闕）[43]

（陝西碑石精華二〇頁；北圖拓本匯編八冊一四二頁；陝西金石志；藥王山北朝碑石研究一一五頁）

注　釋

❶「法師姓張字」有泐筆，北圖拓本匯編題爲「□妙法師碑」，非。

❷「略」，陝西金石志錄文脫。宜州：後世改爲耀州，即今陝西省耀縣。

❸「倚」字模糊，僅見劃痕。陝西金石志錄文作「倍」，非。

❹臨高深：意謂自我戒懼。語出詩經小雅小旻：「戰戰兢兢，如臨深淵，如履薄冰。」鵠駕：即「鶴駕」。傳說中仙人以鶴爲坐騎。

❺懸像：謂日月星辰等天象。像，即「像」，或作「象」。易經繫辭上：「縣象著明，莫大乎日月。」應懸象，謂順應自然。

❻「漢」字模糊，陝西金石志錄文作「漢」，備參。

❼「換」字泐，尚見輪廓，陝西金石志錄文闕。

❽嘉：同「嘉」。城：通「誠」。

❾「錢」字泐，隱隱有劃痕，陝西金石志錄文闕。

❿住：本當作「往」，與下句「今」相對爲文。碑刻中二字常混。俙：即「脩」字，通作「修」，修習，修煉。

⓫姓：通「性」。稟性，稟受的天性。

⓬編髮：等於說「總髮」，指童年。

⓭「志度端雅」四字基本可見，陝西金石志錄文脫。

⓮洩：即「復」字。膠庠：本爲周朝的學校。周代大學爲膠，小學爲庠。禮記王制：「周人養國老於東膠，養庶老於虞庠。」後作爲學校的通稱。

⓯依俙：即「依稀」，隱約，虛靈。寂：同「寂」，空寂，寂滅，是佛教追求的理想境界。

⓰「出」字基本清楚，陝西金石志錄文作「生」，非。

⓱帝：通「諦」。四諦，佛教語，指苦諦、集諦、滅諦、道諦，爲聖者所見的真理。天統元年郭顯邕造經記：「敷揚四諦，悟果億兆。」

⓲「幻」字原刻脫，後補刻在兩字之間。陝西金石志錄文脫。胞：通「泡」。「零」，陝西金石志錄文闕。

⓳寛：即「寬」字。「廓」，陝西金石志錄文作「廊」，非。

⓴對：即「對」字。「無」字雖泐，但輪廓尚可見。陝西金石志錄文闕。

㉑「步」字基本清楚，陝西金石志錄文作「安」，非。

㉒定水：佛教語。定，指禪定，比喻坐禪時心境湛然靜寂，猶如止水。於澄淨之止水中，可映現諸物之清晰相狀，故以之比喻坐禪時若能達到凝然不動之境界，即可透見清淨自性。禪苑清規卷八坐禪儀：「所以探珠宜靜浪，動水取應難，定水澄清，心珠自現。」

㉓應：疑是「奮」的俗訛字。劒：「劍」的異體字。

㉔煩惚：即「煩惱」。惚，「惱」之俗訛字。

㉕「時」字基本清楚，陝西金石志錄文作「世」，誤。

㉖「言」，藥王山北朝碑石研究簡介摘引作「宮」，非。「輔」，藥王山北朝碑石研究簡介摘引作「相」，非。

㉗大：通「太」，藥王山北朝碑石研究簡介摘引作「术」，非。「皇」字下，陝西金石志錄文有「帝」字，當爲衍文。

㉘北周明帝宇文毓，在位三年，性好佛道。

㉙今上：指周武帝宇文邕。周武帝即位之初，曾推重儒學，兼取佛道。後因寺院人口太多，靡費財物，乃於天和三年開始推崇儒術，禁斷佛道，於建德三年大規模滅佛。此碑文刻於天和五年，武帝還「雅相顧念」，反映出武帝滅佛有一個逐漸嚴厲的過程。

㉚住：應是「任」字訛刻。「綏」字模糊，即「綏」字，陝西金石志錄文闕。

㉛爽：即「爽」字。愷：通「塏」。爽塏，與低濕相對，指高爽乾燥之地。

㉜第：通「弟」。孔懷：本謂非常思念。語出詩經小雅常棣：「死喪之威，兄弟孔懷。」後割裂一段，成「孔懷」一詞，作爲兄弟的代稱。

㉝「郡」，陝西金石志錄文脫。

㉞「堅」，陝西金石志錄文作「監」，非。

㉟官：「官」的俗字。

㊱「厚」，陝西金石志錄文作「享」，不取。

㊲「殃禍」，陝西金石志錄文作「塵禍」。跋尾謂「塵禍」二字不可識，或即「應禍」之俗字。釋「禍」爲「禍」，甚是；讀「殃」爲「應」字則非。

㊳「奄共」，藥王山北朝碑石研究簡介摘引作「庵拱」，非。

㊴「遂」，藥王山北朝碑石研究簡介摘引作「逐」，非。

㊵「無窮」，陝西金石志錄文作「在躬」，非。

㊶「劫」，陝西金石志錄文作「初」，不取。

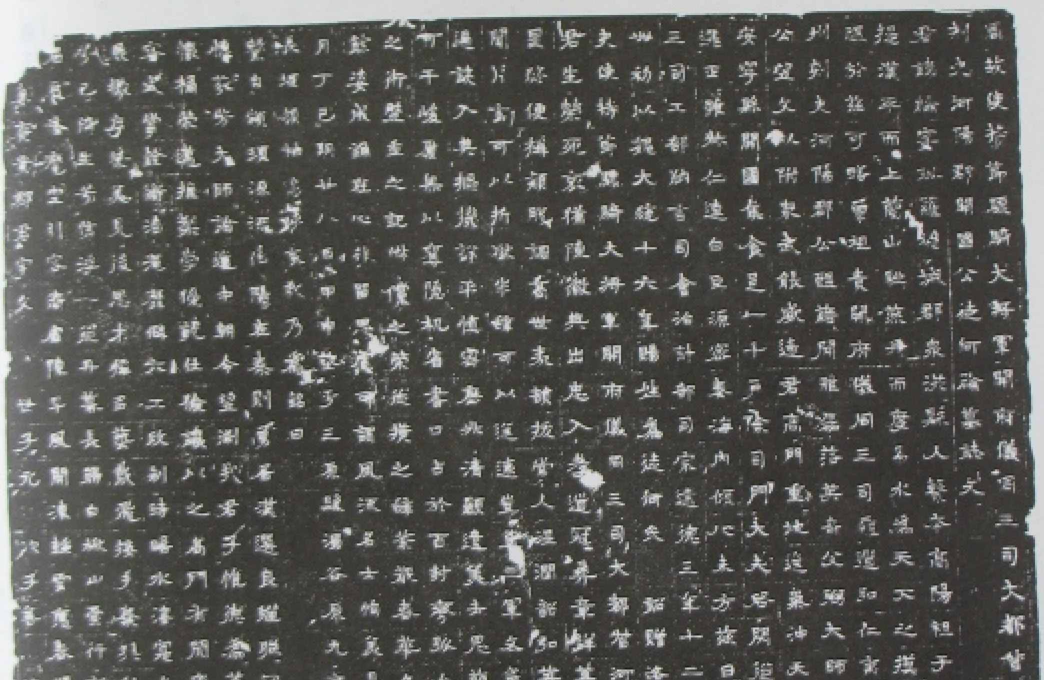
㊷暎：當是「映」的俗字。前文作「暎」，均異體。「心」字微渺，陝西金石志錄文闕。

㊸此行已闕渺，僅見部分劃痕，陝西金石志錄文無。

一三八四　李綸墓誌

北周建德四年（公元五七五年）正月二十八日





李綸墓誌，又題徒何綸墓誌，二〇〇二年初陝西省西安市公安局文物稽查二大隊查獲一起盜賣文物案時收繳獲得，具體出土時間、地點不詳。誌長五八點六厘米，寬五八點三厘米，厚一五點八厘米，隸書，兼楷法，是界於隸楷之間的書體，有縱橫界格。誌蓋題『周故河陽公徒何墓誌』，陽文篆書。李綸，周書卷一五、北史卷六〇有傳。

碑文

周故使持節、驃騎大将軍、開府儀同三司、大都督、洛鳳興三州諸軍事，三州／刾史、河陽郡開國公徒何綸墓誌文。／

君諱綸，字毗羅，梁城郡泉洪縣人[1]。繫本／高陽，祖于柱史[2]，聲雄趙北，氣盖隴西。／提漢卒而上嵩山[3]，馳燕丹而度易水[4]。爲天下之摸揩，流孝友於鄉閭[5]。舊史細／緼，於茲可略。曾祖貴，開府儀同三司[6]，履道弘仁，秉心淵塞。祖永，鎮西将軍、涼／州刾史，河陽郡公[7]。醞藉閑雅，磊落英奇。父弼，大師、趙國武公[8]。玉色金聲。公才／公望。文以附衆，武能威遠。

君高門重地，逸氣沖天。且曰鳳毛，是稱龍種。初封／安寧縣開國侯，食邑一千戶。除司門大夫[9]，啓閇從時[10]，鍵蒼斯授。轉兼小吏部，／遷正[11]。雖叔仁連白，巨源密奏，海内傾心，／未方茲日[12]。除車騎大将軍、開府儀同／三司、工部、納言、司會、治計部、司宗[13]。建德三年，十二月十六日，薨于私第。春秋／卌。

初，以魏大統十六年賜姓爲徒何氏[14]，詔贈洛鳳興三州諸軍事、三州刾／史、使持節、驃騎大将軍，開府儀同三司、大都督、河陽郡開國公，並如故，礼也。／

君生榮死哀，備陳徽典。出忠入孝，道冠彝章。詳其年居誦日[15]，早聞通理，歲在／星終，便稱頴脫。調高世表，韻拔常人。溫潤韶弘，英摽秀舉。顯仁藏用，愽見洽／聞。片言可以折獄，半辞可以送遠。豈直三軍文武[16]，緼瞻悉識[17]，四方客刾，一門／遍談。入典樞機[18]，詳平慎密。歷升清顯，遺美去思。蔄而易從，約而難犯。堅貞不／可干，峻厲無以奪。隱机省書，口占於百封；彎弧命中，妙窮於一葉[19]。若乃帝王／之術，盤盂之記[20]，俶儻之筞[21]，從横之辞，筆散春華[22]，文飛秋落。雖苞羅精習，老有／餘姿。成誦在心，非留思慮。可謂風流名士，恂美具臣者焉[23]。四年，歲在乙未，正／月丁巳朔，廿八日甲申，塟亐三原縣濁谷原。九京遙望，空想謀身，一頃賜田，／長埋領袖。嗚呼哀哉！乃爲銘曰：／

繫自顓頊，源流伯陽。在秦則勇，居漢選良。蟬聯冠盖，世挺珪璋。涼州推轂，留／憓芬芳。大師論道，中朝令望。淵哉君子，惟德爲基。擇言擇行，聞礼聞詩。智愉／懷橘，筞邁推梨。學優就仕，儉讓以之。高門有閌，嚴[開]委積[24]。王曰是禁，告予方／客[25]。式掌銓衡，溘唵靡僻[26]。六工改制，時瞻水澤。寔允能作，兼茲會計。尔有肆師，／展擒序祭[27]。美見後思，才稱多藝。截飛接手，麋興射麗[28]。芒芒埈黷，滔滔閔流。福／兮已倚，生兮信浮。一從丹幕，長歸白楸。山臺行夜，泉舘方幽。月踰既及，日遠／屆庶。旌麾空引，容衛虛陳。早

風開涑，輕雲應春。閬寥原野，終悲悊人㉙。／

□妻，廣業郡君宇文，世子元，次子善，次子敦，次子禮。／

（文博二〇〇二年第二期北周徒何綸誌史地攷；新出墓誌疏證二六五頁）

注　釋

❶ 關於李綸祖籍，墓誌爲「梁城郡泉洪縣」，周書李弼傳爲「遼東襄平」，北史李弼傳爲「隴西成紀」，很不一致，反映出南北朝時期地望混亂，或以祖籍，或以發迹地，或攀附望族。

❷ 繫：「繫」的俗字。柱史：柱下史，周秦官名，以常立於柱下而得名。舊傳老聃曾爲周柱下史，習於禮，孔子曾從之問禮。後以柱下稱老子，又以老子姓李，故又爲李姓始祖。

❸ 卒：應是「卒」字，文博釋文闕。

❹ 駈：即「駈」字，通作「驅」。

❺ 摸揩：即「楷模」，楷模的逆序詞。友：即「友」字，新出墓誌疏證脫。

❻ 周書李弼傳：「六世祖根，慕容垂黄門侍郎。祖貴醜，平州刺史。」與誌有異。

❼ 周書李弼傳：「父永，太中大夫，贈涼州刺史。」

❽ 北史李弼傳：「李弼，字景和，隴西成紀人。」「歷位司空、太保、柱國大將軍……六官建，拜太傅、大司徒。及晉公護執政，朝之大事，皆與于謹及弼等參議。周孝閔帝踐阼，除太師，進封趙國公，邑萬戶。」

❾ 司門大夫：北周官職，秩品正四命。通典職官五：「周禮地官有司門下大夫二人。」西魏恭帝三年依周禮建六官，北周因之，司門大夫以衛尉掌宫城屯兵及管鑰之事。

❿ 閇：即「閉」字。

⓫ 小吏部：即小吏部下大夫。遷正：指由兼職轉爲正式的小吏部下大夫。周書李弼傳：「（綸）歷吏部內史下大夫。」文博釋文標點爲「轉兼小吏，部遷正」，官名被點破。

⓬ 方：比，比配。「曰」，文博釋文作「曰」，字誤。又標點爲「雖叔仁，連白巨源密奏，海內傾心未方，茲曰」，誤。叔仁，指晉王蘊，字叔仁，晉書王蘊傳：「起家佐著作郎，累遷尚書吏部郎。性平和，不抑寒素。每一官缺，求者十輩，蘊無所是非。時簡文帝爲會稽王輔政，蘊輙連狀白之，曰某人有地，某人有才，務存進達，各隨其方，故不得者無怨焉。」

⓭ 工部：北周建六官，冬官大司空卿下設工部中大夫二人，正五命。納言：北周保定四年六月「改御伯爲納言」，見周書武帝本紀上。司會：指司會中大夫。周書李弼傳：「（綸）位至司會中大夫。」治計部、司宗：指兼任正五命計部中大夫、正五命司宗中大夫。「治」有兼任之義。周書武帝本紀上載，保定四年五月，「改禮部爲司宗。」文博釋文標點爲「開府儀同三司，工部納言。司會治計部司宗」。乃不知官名而標點致誤。

⓮ 北史李弼傳：「（弼於）廢帝元年，賜姓徒何氏。」周書李弼傳作「徒河氏」，譯音無定字，餘同。誌以大統十六年賜姓，比史傳所載早二年。

⓯ 「日」，文博釋文作「曰」，誤。誦日，開始誦習之日，謂幼年。

⓰ 「豈」下一字，文博釋文作「宜」，字書無其字。新出墓誌疏證釋文闕。拓本作「亘」，是「直」字，「豈直」爲常語。周書李弼傳：「衍弟綸最知名，有文武才用。以功臣子，少居顯職。」

⓱ 文博釋文作「瞻」，是。新出墓誌疏證作「膽」，非。「悉」，文博釋文作「恙」，新出墓誌疏證取之，「恙識」不可解，均形近誤讀。文中「悉」與「追」對舉成文，意義通暢。「纔瞻悉識」，謂一看就能全部認識，贊其記

僥力強。晉書王導傳：『時（桓）溫經略中夏，竟無寧歲。軍中機務，並委（王）珣焉。文武數萬人，悉識其面。』

⑱ 摳：即『樞』字。周書李弼傳載，綸『位至司會中大夫、開府儀同三司』，即所謂『入典樞機』。以上一段，文博標點爲『豈宜三軍文武才瞻，恙識四方客刺一門遍談入典摳機』，句子被點破，文不可通。

⑲ 以上一段，文博標點爲『堅貞不可，千峻厲無，以奪隱机。省書口占於百，封彎弧命中妙，窮於一葉』。句讀全被點破，文義殊不可解。

⑳ 盤：即『盤』字，碑刻中，構件『舟』常作『月』。盂：即『盂』字。盤盂，盛物器皿圓盤與方盂，古代常於其上刻文紀功，或銘文自勵。戰國策趙策一：『昔者，五國之王，嘗合横而謀伐趙，參分趙國壤地，著之盤盂，屬之讎柞。』鮑彪注：『取太公爲武王作盤盂之銘。』吳師道補：『言其目見而不忘。』韓非子大體：『豪傑不著名於圖書，不錄功於盤盂，記年之牒空虛。』文選劉孝標廣絶交論：『聖賢以此鏤金版而鐫盤盂，書玉牒而刻鍾鼎。』李善注：『墨子曰：琢之盤盂，銘於鍾鼎，傳於後世。』又作『盤杅』。後漢書崔駰傳：『故君子福大而愈懼，爵隆而益恭。遠察近覽，俯仰有則。銘諸几杖，刻諸盤杅。』李賢注：『墨子曰：堯舜禹湯書其事於竹帛，琢之盤盂。杅，亦盂也。』新出墓誌疏證釋文不識二字而空闕。

㉑ 『俶』，文博釋文作『淋』，誤。碑刻『俶』作『倃』，與『淋』形近而誤。新出墓誌疏證釋文取之，沿誤。俶儻，超凡特出，卓異不群。駢雅：『俶儻，非常也。』史記魯仲連列傳：『魯仲連者，齊人也。好奇偉俶儻之畫策，而不肯仕宦任職，好持高節。』司馬貞索隱：『廣雅云：俶儻，卓異也。』若作『淋儻』，則不辭。茦：即『策』字，文博、新出墓誌疏證釋作『茦』，以爲是繁體『榮』字，非。下文『茦邁推梨』亦誤釋爲『茦』。

㉒ 筆：即『筆』字。

㉓ 文博釋文『具』字，新出墓誌疏證取之。但似當讀爲『且』字。詩經鄭風叔于田有『洵美且仁』、『洵美且好』、『洵美且武』，有女同車有『洵美且都』。疑原刻誤。

㉔ 『閑』，文博、新出墓誌疏證作『閱』，誤。『開』，文博作『用』，誤，字書無其字。新出墓誌疏證闕。『嚴開』與『高門』對舉，意義甚暢。

㉕ 文博釋文『容』字，新出墓誌疏證取之。但『積』、『容』、『餅』、『澤』不協韻。疑是『客』字，因二字形近而誤讀。

㉖ 『式』，文博、新出墓誌疏證作『或』，誤。『澹』，文博作『涌』，非。新出墓誌疏證闕。

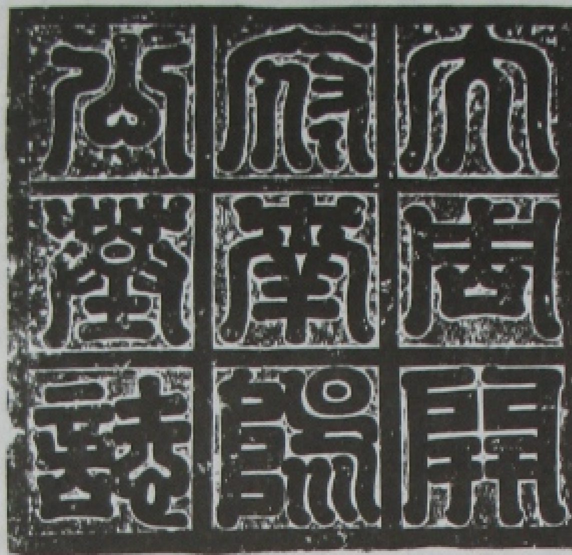
㉗ 『撪』，字書不載，新出墓誌疏證闕。應是『犧』的俗訛字。展犧，展陳祭犧。

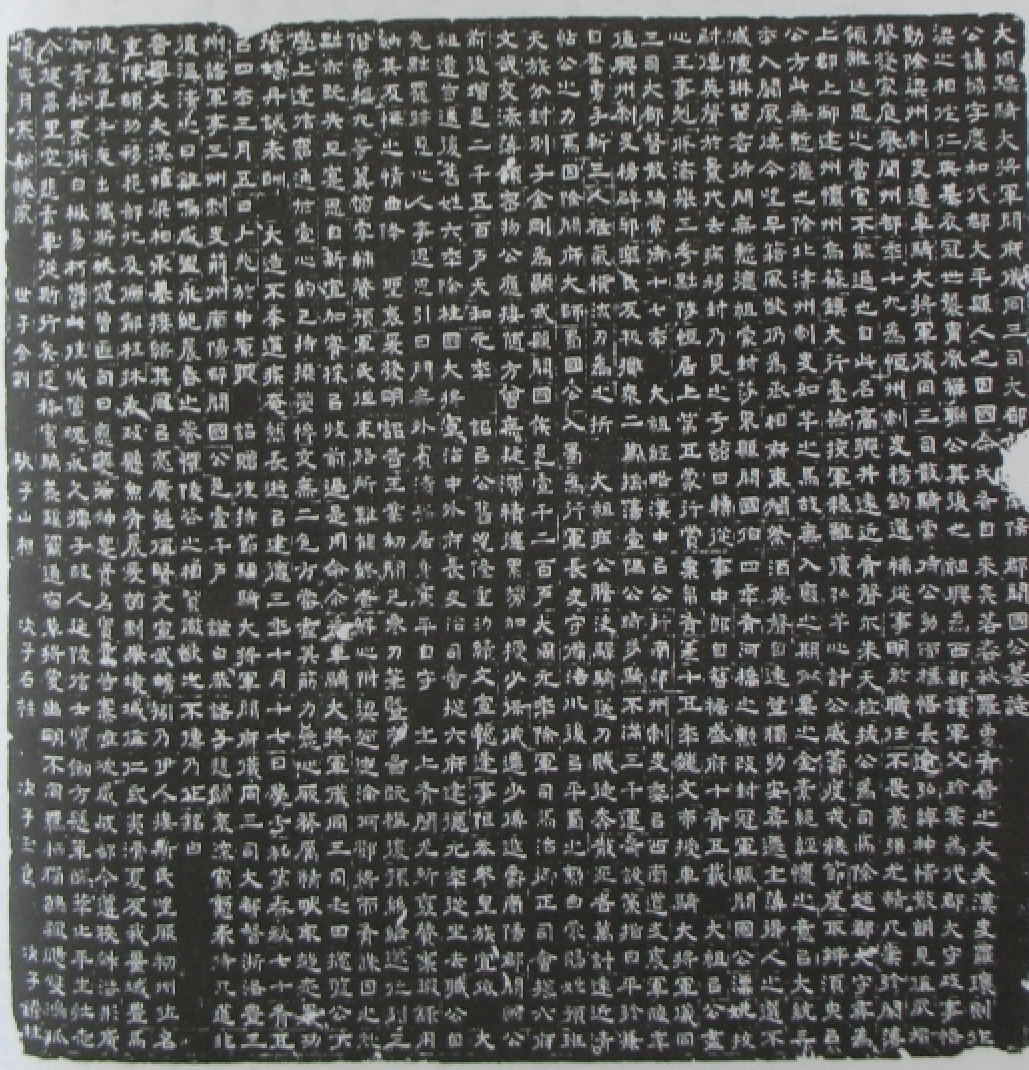
㉘ 此二句謂誌主善射。『葴』，文博、新出墓誌疏證均作『載』，誤。接，迎射，凡物飛近前射之曰接。曹植白馬篇：『仰手接飛猱。』麗，正中目標。左傳宣公十二年：『麋興於前，射麋，麗龜。』杜預注：『麗，著也。』

㉙ 闃：同『闃』，寂靜。古今韻會舉要錫韻：『闃，毛氏曰：「俗作闃。」』文博、新出墓誌疏證作『閬』，誤。悊：同『哲』。哲人，明哲之人。説文口部：『哲，知也。悊，哲或从心。』

一三八五　叱羅協墓誌

北周建德四年（公元五七五年）三月五日





一九八九年十月於陝西省咸陽市北斗鄉新里村東出土。誌正方形，邊長七三點三厘米，隸書，有縱橫界格。誌蓋盝頂，四面斜殺，陽文篆書，題「大周開府南陽公墓誌」。誌主周書卷一一、北史卷五七有傳。

碑文

大周驃騎大將軍、開府儀同三司、大都督南陽郡開國公墓誌。／

公諱協，字慶和[1]，代郡大平縣人也。因國命氏，有自來矣。若春秋羅勇，有晉之大夫[2]；漢史羅瓌[3]，則作／梁之相。佗仁典基，衣冠世襲。冑胤禪聯，公其後也。祖興，爲西部護軍。父珍業，爲代郡大守。政事恪／勤，除梁州刺史，遷車騎大將軍、儀同三司、散騎常侍。

公幼而標悟，長逾弘綽，神情散朗，見偁夙智。／聲發家庭，譽聞州部。秊十九，爲恒州刺史楊鈞選補從事[4]，明於職任，不畏豪强，尤精几案，殄閑薄／領[5]，雖延思之當官，不能過也。自此名高罷井，遠近有聲。尒朱天柱拔公爲司馬[6]，除趙郡大守，尋爲／上郡、上郿、建州、懷州、烏蘇鎮大行臺撿挍軍粮。雖復弘芊心計，公威籌度[7]，戎粮節度，取辨須臾，吕／公方此，無慙德也[8]。除北津州刺史[9]。如芊之馬，故無入廄之期；似粟之金，素絕經懷之意。吕大統三／秊入關[10]，夙傳令望，早籍風猷，仍爲丞相府東閤祭酒。英聲自遠，豈獨幼安。尋遷主薄。得人之選，不／減陳琳；留書待問[11]，無慙德祖[12]。蒙封莎泉縣開國伯。四秊，有河橋之勳，改封冠軍縣開國公。漂姚校／尉[13]，傳英聲於曩代；去病移封，乃見之亐兹日。轉從事中郎。自簪裾盛府，十有五載。大祖吕公盡／心王事，剋修濟舉，三考黜陟，恒居上第；五蒙行賞，粟帛有差。十五秊，魏文帝授車騎大將軍、儀同／三司、大都督、散騎常侍。十七秊，大祖經略漢中，吕公行南郊州刺史[14]，委吕西南道支度軍粮。尋／值興州刺史楊辟邪率民反叛[15]，攤衆一萬，搖蕩壹隅。公時步騎不滿三千，運奇設策，指日平殄，兼／自奮勇[16]，手斬三人。猛氣橫流[17]，刃爲之折。大祖莊公膽決[18]，驛騎送刀。賊徒奔散，死者萬計。遠近清／怗[19]，公之力焉，因除開府。大師、蜀國公入蜀，爲行軍長史[20]，守備涪川[21]。後吕平蜀之勳，曲蒙賜姓，預班／天族[22]。分封別子金剛爲顯武縣開國侯[23]，邑壹千二百戶。

大周元秊，除軍司馬，治御正、司會，捴六府[24]。／文武交湊，薄領密物。公應接隨方，曾無疑滯[25]。積德累勞，加授少保，俄遷少傅。進爵南陽郡開國公[26]，／前後增邑二千五百戶。天和元秊，詔吕公舊望隆重，功績文宣，蹔逢事限，忝參皇族，宜依大／祖遺旨，還復舊姓[27]。六秊，除柱國大將軍、治中外府長史、治司會、捴六府。建德元秊，從坐去職[28]。公自／免黜罷歸，息心人事，退思引日[29]，門無外賓。清靜居身，廉平自守。主上有聞，尤所褒贊。棄瑕録用[30]，／納其反悔之情。曲降聖衷，爰發明詔，昔王業初開，已參刀筆。暨帝畾既構，復預絲綸[31]。遂位列三／階，爵標九等，翼茲宰輔，贊預軍民。但末路所難，能終者鮮。心附梁趙[32]，迹淪何鄧。將而有誅，因之貶／黜。亦既失旦，寔思自新。宜加宥採，吕收前過。是用命尒爲車騎大將軍、儀同三司、屯田捴監。公下／學上達，信窮通於壹心；約己持操，榮悴交無二色。

方當盡其筋力，悉心厥務，厲精畎畝，趍走農功[33]，/誓竭丹誠，奉酬大造[34]。不悴遘疾，奄然長逝。以建德三秊，十月十七日，薨亐私第[35]，春秋七十有五[36]。/己四秊三月五日，卜兆於中原罷[37]。詔贈使持節、驃騎大將軍、開府儀同三司、大都督、浙洛豊三/州諸軍事、三州刺史、荆州南陽郡開國公，邑壹千戶。謚曰恭。

諸子悲號，哀深窮懃[38]。奉侍几莚，非/復溫清之日；雞鳴咸盥，永絕晨昏之養。懼陵谷之相貿[39]，徽猷之不傳[40]，乃作銘曰：/

晉粵大夫[41]，漢惟梁相。承基接緒，其風己亮。廣益偁賢，文宣武暢。矧乃伊人，接斯民望。厥初州佐，名/重陳顛[42]。功移挹部[43]，化及傍鄰。挂朱表政[44]，懸魚有晨。爰茲刺舉，境域偁仁。氐夷滑夏[45]，反我噩域。豊馬/曉塵，單牛夜出。殲斯妖寇，曾匪旬日。應變若神，寔資名實。曩旹褰帷[46]，枕威岐部。今遵狹斜[47]，潛彤廣/柳[48]。青松界術[49]，白楸易朽。欝此佳城，營魂永久。孺子故人，延陵信士，寶劒方懸，單醪萃止。平生壯志，/今旋蒿里。空悲素車，從斯行矣。逕稀賓騎，荒蹊罷通。宿草將蔓，幽明不同。羈栖獨鶴，飄颻雙鴻。孤/墳夜月，寒松曉風。

世子金剄[50]，次子山根[51]，次子石柱，次子玉良，次子鐵柱。/

（北周文物三一頁；新出墓誌疏證二六九頁）

注　釋

❶ 墓誌不見誌主姓氏。據誌所記事迹、歷官，與周書叱羅協傳全合，其人爲叱羅協無疑。周書本傳「叱羅協本名與高祖諱同，後改焉」。北周高祖武皇帝諱邕，則協原當名邕。

❷ 叱羅協爲代郡人，本少數民族叱羅部，以部爲姓，後歸北魏。叱羅氏，後改漢姓羅氏。魏書官氏志：「叱羅氏，後改爲羅氏。」廣韻賞韻、元和姓纂歌、通志氏族略等均同。古今姓氏書辯證作「吐羅」，乃形近而誤。誌探族源，追溯至春秋羅勇，並不可信。文苑英華卷九六三載庾信周長孫瑕夫人羅氏墓誌，此羅氏即叱羅協之女。

❸ 「瓌」，北周文物釋文作「懷」，誤。

❹ 北周文物標點「為恒州刺史。楊鈞選補從事」，以爲叱羅協爲「恒州刺史」，非。周書本傳「恒州刺史楊鈞擢爲從事」，意思甚明白。

❺ 閑：通「嫻」，熟悉。溥：通「簿」。

❻ 「拔」，北周文物釋文作「拨」，新出墓誌疏證釋文取之，並誤。尒朱天柱：指尒朱兆，官天柱大將軍。周書本傳：「及魏末，六鎮搔擾，客於冀州。冀州爲葛榮所圍，刺史以協爲統軍，委以守禦。俄而城陷，協没於榮。榮敗，事汾州刺史尒朱兆，頗被親遇，補錄事參軍。兆爲天柱大將軍。」

❼ 芊：即「芊」字，北周文物釋文作「芊」，非。弘羊，即桑弘羊，漢代名臣，善於理財，因以爲比。下文「如芊之馬」之「芊」，亦誤作「芊」。公威：當作「威公」，原刻誤倒。

❽ 以上一段，北周文物釋文標點爲「除趙郡大守，尋為上郡、上鄜、建州、懷州、烏蘇鎮大行臺。檢按軍糧，雖復弘羊，心計公威，籌度戎糧，節度取辨。須臾，以公方此無慚德也」，句子多處點破，誤。

❾ 津：疑是「肆」的俗字。北周文物釋文作「津」，不可從。周書本傳「協治肆州刺史」，可以爲證。

⑩ 大統二年十二月，高歡分兵三路攻西魏，竇泰攻潼關，戰歿，叱羅協被俘。周書本傳「兆死，遂事竇泰，泰甚禮之。泰爲御史中尉，以協爲治書侍御史。泰向潼關，協爲監軍。泰死，協亦見獲」。

⑪「問」，北周文物釋文作「向」，誤。

⑫ 德祖：三國魏楊修，字德祖。

⑬ 漂姚：本又作「嫖姚」、「剽姚」，西漢名將霍去病。他曾多次率軍北擊匈奴，屢獲戰功，曾官剽姚校尉。見史記衛將軍驃騎將軍列傳。「漂」，北周文物釋文作「漯」，義無所取，誤。新出墓誌疏證釋文取之，沿誤。

⑭ 郑：又作「岐」。說文邑部：「郑，周文王所封，在右扶風美陽中水鄉。从邑，支聲。岐，郑或从山，支聲，因岐山以名之也。」周書本傳：「太祖欲經略漢中，令協行南岐州刺史，并節度東益州戎馬事。魏廢帝元年，即授南岐州刺史。」

⑮ 興州，周書本傳作「東益州」。

⑯「兼」字上北周文物釋文衍「一」字。

⑰「横」，北周文物釋文作「模」，形近誤讀。

⑱ 荘：即「莊」字，此通「壯」。北周文物釋文作「症」，誤。

⑲「怗」，北周文物釋文作「怗」，形近誤讀。

⑳ 北周文物釋文作「行行軍長史」，衍一「行」字。且標點爲「因除開府太師蜀國公。入蜀爲行軍長史」，以爲叱羅協除「太師、蜀國公」，大誤。新出墓誌疏證釋文標點爲「因除開府、太師、蜀國公」，同誤。太師、蜀國公爲尉遲迥。

㉑「川」，北周文物、新出墓誌疏證均釋作「水」，非。雖周書本傳作「涪水」，但誌石實作「川」字。

㉒ 天族：皇族。周書本傳：「魏恭帝三年，太祖徵協入朝，論蜀中事，乃賜姓宇文氏。」

㉓ 賜姓與封子不同時。周書本傳：「保定二年，追論平蜀功，别封一子縣侯。」誌籠統言之。

㉔ 御正：天官府御正中大夫。司會：天官府司會中大夫。西魏恭帝三年以後，實行六官制。世宗崩，武帝即位，令五府總於天官，司會副總六府事。時宇文護任大冢宰，權傾朝野，特使其心腹叱羅協任司會重職，故誌稱「捴六府」。

㉕ 周書本傳：「世宗崩，便授協司會中大夫、中外府長史。協形貌瘦小，舉措褊急。既以得志，每自矜高。朝士有來請事者，輒云：『汝不解，吾今教汝。』及其所言，多乖事衷，當時莫不笑之。」與誌不同，蓋誌多諛美之辭。

㉖ 據墓誌，叱羅協大統三年受封莎泉縣伯，四年封冠軍縣公，十七年封蜀國公，周元年封南陽郡公。據周書本傳，大統四年封冠軍縣男，九年封冠軍縣伯，恭帝三年封冠軍縣公，保定二年封南陽郡公。二者所記不同。

㉗ 周書本傳：「協既受護重委，冀得婚連帝室，乃求復舊姓叱羅氏。護爲奏請，高祖許之。」誌與傳不同，乃有意諱飾。

㉘ 周書本傳：「護以協年老，許其致仕，而協貪榮，未肯告退。護誅，協除名。」

㉙ 逷：即「退」字。引日：拖延時日。曹操表劉琮令：「雖終難全，猶可引日。」「日」，北周文物釋文作「曰」，「引日」不辭，誤。

㉚「棄」，北周文物釋文作「叶」，以爲是繁體「葉」字，誤。棄瑕，指棄置協追隨宇文護，圖謀不軌之過，不予追究。周書本傳：「建德三年，高祖以協宿齒，授儀同三司，賜爵南陽郡公。」

㉛ 復：即「復」字，與上句「已」相呼應。北周文物釋文作「后」，以爲繁體「後」字，乃誤讀同形字。

㉜「梁」，北周文物、新出墓誌疏證釋文作「梁」，誤。

㉝「厲」，新出墓誌疏證作「壓」，誤。「畝」，北周文物釋文作「最」，誤。

趍：同「趨」，北周文物釋文作「超」，誤。「農」字徵渤，新出墓誌疏證闕。

㉞ 大造：大恩大德。造，恩德。

㉟ 「巍」，北周文物釋文作「死」，義是而字誤。

㊱ 周書本傳「年七十六」，較墓誌多出一歲。

㊲ 卜：占卜以擇葬期。北周文物釋文作「十」，誤。

㊳ 慟：即「慟」字，悲痛。

㊴ 貿：即「貿」字，移易，變遷。

㊵ 徽猷：美善之道，側重指修養、才能。詩經小雅角弓：「君子有徽猷，小人與屬。」毛傳：「徽，美也。」鄭箋：「猷，道也。君子有美道以得聲譽，則小人亦樂與之而自連屬焉。」「猷」，北周文物釋文作「猶」，誤。

㊶ 「專」，北周文物釋文作「東」，誤。

㊷ 頵：大頭皃。說文頁部：「頵，頭頵頵大也。」春秋楚成王名頵。北周文物釋文作「顏」，誤。新出墓誌疏證釋文作「覠」，亦恐非。

㊸ 「部」，北周文物釋文作「都」，誤。

㊹ 牀：同「床」。桂床，猶「桂榻」，謂禮待賢士。典出後漢書徐穉傳「陳蕃爲太守，以禮請署功曹，穉不免之，既謁而退。蕃在郡，不接賓客，唯穉來特設一榻，去則縣之」。北周文物釋文作「桂林」，以爲地名，誤。新出墓誌疏證釋文作「桂床」，亦不可通。

㊺ 滑：擾亂。字又作「汩」。

㊻ 旹：同「旹」，「時」的異體字。北周文物釋文作「昔」，誤。新出墓誌疏證釋文取之，沿誤。

㊼ 「令」，北周文物釋文作「令」，非。「令」與上文「曩」反義對舉，義甚暢。

㊽ 彤：即「形」字。新出墓誌疏證釋文作「影」，誤。

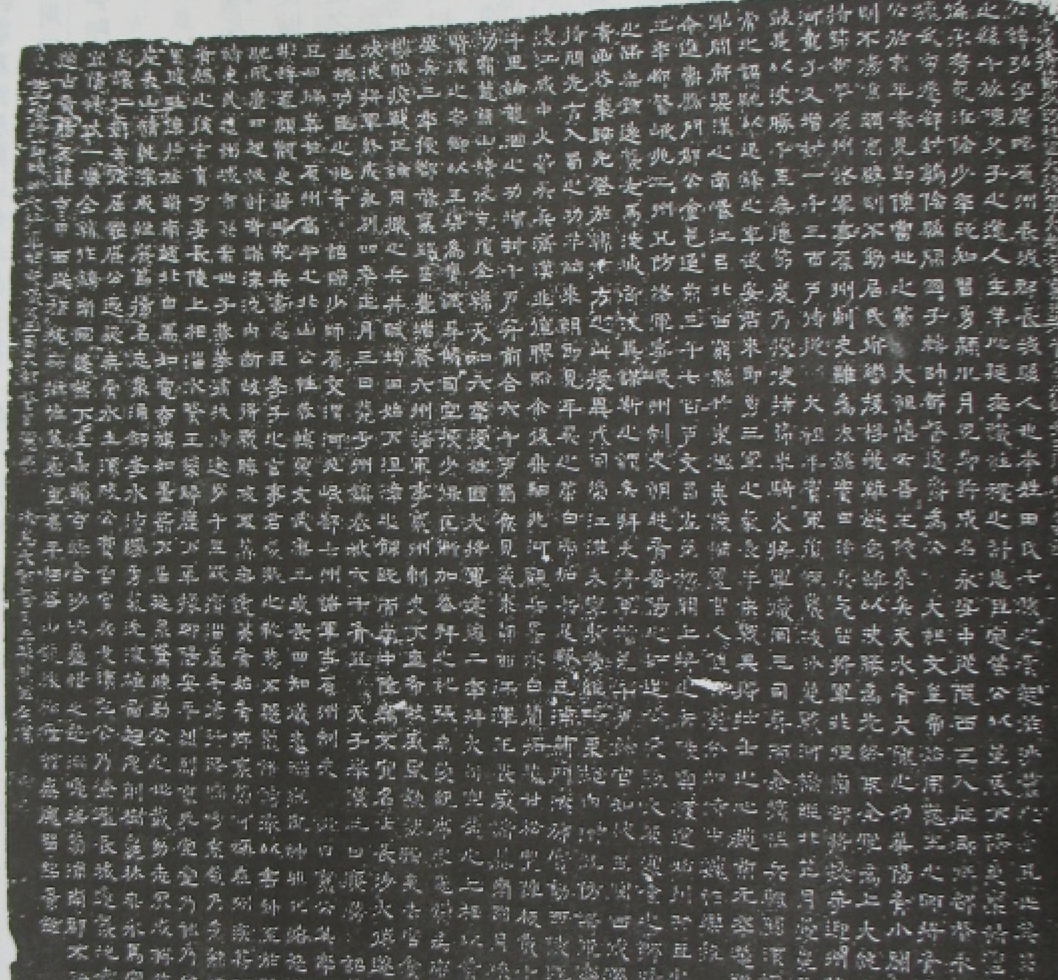
㊾ 界術：封界道路。術，大道。

㊿ 剄：同「剛」。金剛，周書本傳作「金」，爲省文。北史周宗室傳作「金剛」，與誌同。宇文儉墓誌：「女適顒武公叱羅金剛。」本誌「分封別子金剛爲顒武縣開國侯」，亦合。

51 「山根」，北周文物釋文作「山相」，誤。

一三八六　田弘墓誌

北周建德四年（公元五七五年）四月二十五日



誌石一九九六年出土於寧夏固原縣城郊之田弘墓。隸書，而略具楷法，有縱橫界格。誌蓋題『大周少師、柱國大將軍、雁門襄公墓誌銘』。原州聯合考古隊編北周田弘墓，公佈圖版，并有詳細研究。誌主田弘周書卷二七、北史卷六五有傳。庾子山集卷一四有周柱國大將軍紇干弘神道碑。紇干弘即田弘。

碑文

大周使持節、少師、柱國大將軍、大都督、襄州捴管、襄州刺史、故雁門公墓誌。／

公諱弘，字廣略，原州長城郡長城縣人也。本姓田氏[1]，七族之貴，起於沙麓之崩[2]；五世其昌，基於鳳皇／之繇[3]。千秋陳父子之道[4]，人主革心；延秊議社稷之計，忠臣定策[5]。

公以星辰下降，更禀精靈，山岳上昇，／偏承秀氣。淮陰少秊[6]，既知習勇，穎川月旦，即許成名。永安中，從隴西王入征[7]，即任都督。永熙中，奉迎／魏武帝遷都[8]，封鶉陰縣開國子。轉帥都督，進爵爲公。

大祖文皇帝始用懃王之師，將有兵車之會，／公於高平奉見，即陳當世之策。大祖悟云：『吾王陵來矣。』[9]天水有大隴之功，華陽有小關之捷。襄城／則不傷噍類[10]，高壁則不動居民。併轡援桴，飛雞燧象。雖以決勝爲先，終取全軍爲上。大統十四秊，授／持節、都督原州諸軍事、原州刺史。雖爲衣錦，實曰治兵[11]。乞留将軍，非但南部将校。爭迎州牧，豈直西／河童子。又增封一千三百戶。侍從大祖平竇軍，復恒農，破沙菀，戰河橋，經北芒，月暈星眉，看旗聽／鼓。是以決勝千里，無違節度。乃授使持節、車騎大将軍、儀同三司。尋而金墉阻兵，軹關須援，賜以白／虎之詔，馳以追鋒之車。武安君來，即勇三軍之氣；長平侯戰，果得壯士之心。魏前元秊[12]，遷驃騎大将／軍、開府。梁漢之南，岷江邑北，西窮緜竹，東極夷陵，補置官人，隨公處分。加侍中。

魏祚樂推，周朝受／命[13]。進爵鴈門郡公，食邑通前三千七百戶[14]。文昌左星，初開上将之府；陵雲複道，始列功臣之封。保定／三秊，都督岷兆二州五防諸軍事、岷州刺史。朝廷有晉陽之師，追公受賑。大原寒食之鄉，呼河守氷／之路，無鍾遠襲，走馬淩城，奇決異謀，斯之謂矣。拜大将軍，增邑千戶，餘官如故。玉關西伐，獨拜於衛／青；函谷東歸[15]，先登於韓信。方之此授，異代同榮。江漢未寧，塹勞經略，更捴四州五防諸軍事。而龐德／待問，先言入蜀之功；羊祜來朝，即見平吳之策。白帝加兵，足驚巴浦；荊門流斾，實動西陵。既而越舸／淩江，咸中火箭，吳兵濟漢，並值膠船。尔後乘駟兆河，觀兵墨水，白蘭拓境，甘松置陣，板截十城，蕃籬／千里。論龍涸之功，增封千戶。并前合六千戶。蜀侯見義，求靜西江，渾王畏威，請蕃南國。月硤治兵，收／功霸楚，熊山積仗，克復全韓。天和六秊，授柱國大将軍。建德二秊，拜大司空。楚之上相，以黃歇爲能／賢；漢之宗卿，以王梁為膺讖。尋解司空，授少保。匡衡加荅拜之礼，張禹受絕席之恩。爵爲帝師，得人／盛矣。三秊，授都督襄郢昌豐塘蔡六州諸軍事、襄州刺史。下車布政，威風歙然，猾吏去官，貪城解印。／樓船校戰，正論

舟檝之兵，/井賦均田，始下沮漳之餌。

既而南中障癘，不宜名士，長沙大傅，遂不生還。/伏波将軍，終成永別。四季正月三日，薨于州鎮，春秋六十有五。天子舉哀，三日廢務。詔葬之儀，/並極功臣之礼。有詔贈少師、原交渭河兆岷鄯七州諸軍事、原州刺史。謚曰襄公。其季四月廿/五日，歸葬於原州高平之北山[16]。

公性恭慎，愛文武，無二或[17]，畏四知。儀表端荘，風神雅正。憘怒之間，不/形辞氣。頗觀史籍，略究兵書。忠臣孝子之言，事君愛親之礼，莫不悫懃誦讀，奉以書紳。至於羽檄交/馳，風塵四起，秘計奇謀，深沈内断。故得戰勝攻取，筭無遺策。有始有卒，哀榮可稱。在州疾甚，不許祈/禱。吏民悲慟，城市廢業。世子恭[18]，孳號扶侍[19]，途步千里，毀瘠淄塵，有傷行路。嗚呼哀哉！乃爲銘曰：/

有嬀之後，言育亐姜[20]，長陵上相，淄水賢王。榮歸歷下，單據聊陽。安平烈烈，京兆堂堂。乃祖乃父，重光/累德，駈傳揚旍[21]，燕南趙北。白馬如電，玄旗如墨。箭下居延，泉驚疎勒[22]。公之世載，幼志夙成。祥符歲德，/慶表山精。純深成性，廉節揚名。忠泉涌劒，孝水沾纓。勇氣沈深，雄啚超忽。削樹龜林，乘氷馬窟。義秉/高讓，仁彰去伐。屈體廉公，還疑無骨。水土須政，公實當官。兵戈須主，公乃登壇。長城遠襲，地盡邯鄲。/宜陽積仗，一舉全韓。作鎮南國，悠然下土。赤蟻玄蜂，含沙吹蠱。惜乏芝洞，嗟無菊浦。南郡不歸，長沙/遂古。黃腸反葬，玄甲西從。旍旐寂擁，帷蓋虛重。高平栢谷，山饒旅松[23]。惟茲盛德，留銘景鍾。/

世子使持節、驃騎大将軍、開府儀同三司、大都督、司憲恭。次息大都督、貝丘縣開國侯備[24]。/

（原州聯合考古隊編北周田弘墓，勉誠出版社，二〇〇〇年；新出墓誌疏證二七四頁）

注釋

❶ 周書本傳：田氏『累蒙殊賞，賜姓紇干氏』。關於賜姓事，墓誌未及，庾子山集載其神道碑，題名爲『周柱國大將軍紇干弘神道碑』，涉及紇干氏，但未明言賜姓。

❷ 『崩』字模糊，新出墓誌疏證釋作『峁』，非。春秋僖公十四年：『秋八月辛卯，沙鹿崩。』杜預注：『沙鹿，山名。陽平元城縣東有沙鹿土山，在晉地。』『鹿』通『麓』。沙麓崩，古代以爲君道衰廢，臣下背叛君上之象。漢書五行志下：『穀梁傳曰：「林屬於山曰麓，沙其名也。」劉向以爲臣下背叛，散落不事上之象也。先是，齊桓行伯道，會諸侯，事周室。管仲既死，桓德日衰。天戒若曰：伯道將廢，諸侯散落，政逮大夫，陪臣執命，臣下不事上矣。』戰國之時，齊國強臣田和奪取姜氏政權，自立爲齊侯。其孫稱威王。墓誌以田氏爲田弘始祖，故稱『七族之貴，起於沙麓之崩』。

❸ 左傳莊公二十二年：『初，懿氏卜妻敬仲。其妻占之曰：吉！是謂鳳皇于飛，和鳴鏘鏘，有嬀之後，將育于姜。五世其昌，並于正卿。八世之後，莫之與京。』墓誌隱括其事而爲文。

❹ 千秋：田千秋，漢武帝時曾任宰相，甚得朝廷優寵。漢書武五子傳：『久之，巫蠱事多不信。上知太子惶恐，無他意，而田千秋復訟太子冤。上遂擢千秋爲丞相，而族滅江充家，焚蘇文於橫橋上。』此所謂『陳父子

舟檝之兵，并賦均田，始下沮漳之餌。

既而南中障癘，不宜名士，長沙大傅，遂不生還。/伏波将軍，終成永别。四季正月三日，薨亏州鎮，春秋六十有五。天子舉哀，三日廢務。詔葬之儀，/並極功臣之礼。有詔贈少師、原交渭河兆岷鄀七州諸軍事、原州刺史。謚曰襄公。其季四月廿/五日，歸葬於原州高平之北山⑯。

公性恭慎，愛文武，無三或⑰，畏四知。儀表端莊，風神雅正。愔怒之間，不/形辞氣。頗觀史籍，略究兵書。忠臣孝子之言，事君愛親之礼，莫不慇懃誦讀，奉以書紳。至於羽檄交/馳，風塵四起，秘計奇謀，深沈内断。故得戰勝攻取，筭無遺策。有始有卒，哀榮可稱。在州疾甚，不許祈/禱。吏民悲慟，城市廢業。世子恭⑱，攀號扶侍⑲，途步千里，毀瘠溜塵，有傷行路。嗚呼哀哉！乃爲銘曰：/

有嬀之後，言育亏姜⑳，長陵上相，淄水賢王。榮歸歷下，單據聊陽。安平烈烈，京兆堂堂。乃祖乃父，重光/累德，駈傳揚旍㉑，燕南趙北。白馬如電，玄旗如墨。箭下居延，泉驚疎勒㉒。公之世載，幼志夙成。祥符歲德，/慶表山精。純深成性，廉節揚名。忠泉涌劍，孝水沾纓。勇氣沈深，雄啚超忽。削樹龜林，乘氷馬窟。義秉/高讓，仁彰去伐。屈體廉公，還疑無骨。水玉須政，公實當官。兵戈須主，公乃登壇。長城遠襲，地盡邯鄲。/宜陽積仗，一舉全韓。作鎮南國，悠然下玉。赤蟻玄蜂，含沙吹蠱。惜乏芝洞，嗟無菊浦。南郡不歸，長沙/遂古。黃腸反葬，玄甲西從。旍旐寂擁，帷蓋虛重。高平栢谷，山饒旅松㉓。惟茲盛德，留銘景鍾。/

世子使持節、驃騎大将軍、開府儀同三司、大都督、司憲恭。次息大都督、貝丘縣開國侯備㉔。/

（原州聯合考古隊編北周田弘墓，勉誠出版社，二〇〇〇年；新出墓誌疏證二七四頁）

注釋

❶ 周書本傳：田氏『累蒙殊賞，賜姓紇干氏』。關於賜姓事，墓誌未及，庾子山集載其神道碑，題名爲『周柱國大將軍紇干弘神道碑』，涉及紇干氏，但未明言賜姓。

❷ 『崩』字模糊，新出墓誌疏證釋作『峁』，非。春秋僖公十四年：『秋八月辛卯，沙鹿崩。』杜預注：『沙鹿，山名。陽平元城縣東有沙鹿土山，在晉地。』『鹿』通『麓』。沙麓崩，古代以爲君道衰廢，臣下背叛君上之象。漢書五行志下：『穀梁傳曰：「林屬於山曰麓，沙其名也。」劉向以爲臣下背叛，散落不事上之象也。先是，齊桓行伯道，會諸侯，事周室。管仲既死，桓德日衰。天戒若曰：伯道將廢，諸侯散落，政逮大夫，陪臣執命，臣下不事上矣。』戰國之時，齊國強臣田和奪取姜氏政權，自立爲齊侯。其孫稱威王。墓誌以田氏爲田弘始祖，故稱『七族之貴，起於沙麓之崩』。

❸ 左傳莊公二十二年：『初，懿氏卜妻敬仲。其妻占之曰：吉！是謂鳳皇于飛，和鳴鏘鏘，有嬀之後，將育于姜。五世其昌，並于正卿。八世之後，莫之與京。』墓誌隱括其事而爲文。

❹ 千秋：田千秋，漢武帝時曾任宰相，甚得朝廷優寵。漢書武五子傳：『久之，巫蠱事多不信。上知太子惶恐，無他意，而田千秋復訟太子寃。上遂擢千秋爲丞相，而族滅江充家，焚蘇文於横橋上。』此所謂『陳父子

之道，人主革心」。

❺ 延年：田延年，西漢時曾任大司農，因助霍光廢昌邑王，立漢宣帝，而安漢朝天下。漢書田延年傳：「昭帝崩，昌邑王嗣立。淫亂。霍將軍憂懼，與公卿議廢之，莫敢發言。延年按劍廷叱群臣，即日議決……宣帝即位，延年以決疑定策，封陽成侯。」後因罪自殺。筴：同「策」。

❻ 「准」，新出墓誌疏證釋文作「准」，當是校勘未及之誤。

❼ 隴西王：尒朱天光封隴西王。田弘初爲其部下。

❽ 北魏孝武帝元脩因不堪權臣高歡等挾持，乃西走長安，是爲西魏。

❾ 大：通「太」，太祖，指宇文泰，北周奠基之君，本人未稱帝。其子閔帝受西魏禪，追尊爲文王。廟曰太祖。武成元年，追尊爲文皇帝。周書本傳：「魏永安中陷於万俟醜奴，尒朱天光入關，弘自原州歸順，授都督。及太祖初統衆，弘求謁見。及論世事，深被引納，即處以爪牙之任。」

❿ 噍類：生靈，活著的人。漢書高帝紀：「項羽爲人慓悍禍賊。嘗攻襄城，襄城無噍類。所過無不殘滅。」顔師古注：「青州俗呼無孑遺爲無噍類。」墓誌反用其典，謂田弘不傷害生靈。

⓫ 「治」，新出墓誌疏證釋文作「冶」，下文「月映治兵」之「治」亦作「冶」，均非。治兵，統率軍隊。

⓬ 魏：即「巍」，通作「魏」。魏前元年，周柱國大將軍紇干弘神道碑作「前魏元年」，周書本傳作「魏廢帝元年」。魏廢帝、魏恭帝沒有年號。北周時把魏廢帝某年稱爲「前魏某年」或「魏前某年」，將魏恭帝某年稱「後魏某年」或「魏後某年」。

⓭ 魏恭帝三年十二月，拓跋廓被迫禪位於宇文氏，周閔帝宇文覺即帝位。

⓮ 周柱國大將軍紇干弘神道碑及周書本傳記爲「食邑通前二千七百戶」，墓誌作「三千七百戶」，當以墓誌爲可信。

⓯ 凾：「函」的俗字。

⓰ 北山：地名。周柱國大將軍紇干弘神道碑作「鎮山」。

⓱ 或：通「惑」，困惑不知。

⓲ 田弘世子田恭，周書卷二七、北史卷六五、隋書卷五四有傳。稱恭「少有名譽，早歷顯位。大象末，位至柱國、小司馬。朝廷又追錄弘勳，進恭爵觀國公」。

⓳ 攀：即「攀」字。攀號，攀轅號哭，表示哀痛。

⓴ 舊傳田氏爲虞舜之後，嬀姓。春秋時陳國内亂，陳公子完奔齊，食田采，改爲田氏。

㉑ 旍：即「旌」字。下同。

㉒ 踈勒：即「疏勒」，西域少數民族國名，又爲少數民族名。這裏代指邊疆。

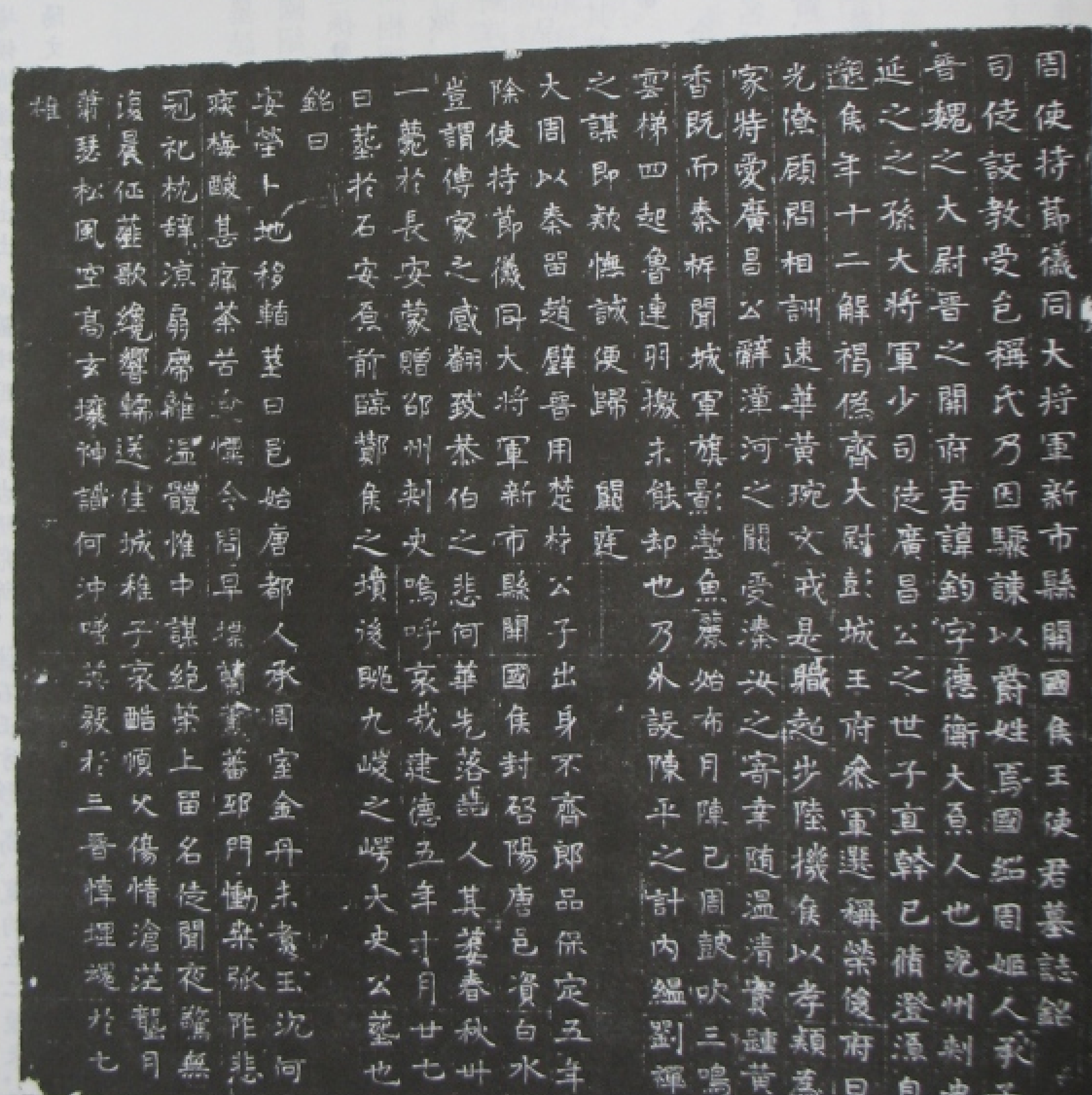
㉓ 饒：多。新出墓誌疏證釋文作「繞」，非。旅：即「旅」字。

㉔ 田弘次子田備，史傳不載，可補其闕。

一三八七　王鈞墓誌

北周建德五年（公元五七六年）十月二十七日


大原王使君墓誌之銘


周使持節儀同大將軍新市縣開國侯王使君墓誌銘
司徒設教受邑稱氏乃因驟諫以爵姓焉國绍周姬人承子
晉魏之大尉晉之開府君諱鈞字德衡大原人也兗州刺史
延之之孫大將軍少司徒廣昌公之世子宜幹已循澄源自
邈侯年十二解褐偽齊大尉彭城王府參軍選稱榮優府曰
光儉顧問相訓速華黄琬文戒是職勉步陸機侯以孝類焉
家特愛廣昌公辭潼河之間受溱洧之寄幸隨溫清實鏈黄
香既而秦析關城軍旗影鳖魚驚始布月陳已周鼓吹三鳴
雲梯四起魯連羽檄未能却也乃外設陳平之計内縕劉璋
之謀即款憮誠便歸　闕庭
大周以秦留趙璧晉用楚材公子出身不齊郎品保定五年
除使持節儀同大將軍新市縣開國侯封邵陽唐邑資白水
豈謂傳家之感翻致恭伯之悲何華先落昌人其萎春秋卅
一薨於長安蒙贈邵州刺史嗚呼哀哉建德五年十月廿七
日葬於石安原前臨鄴侯之墳後眺九嵕之崿大史公墓也
銘曰
安堂卜地移轄甚曰邑始唐都人承周室金丹未爨玉沈何
痰梅酸甚癥荼苦無懷令問早揚蘭薰蕃邱門慟染弦作悲
冠礼枕肆涙翦席雜溫體惟中謀絕策上留名徒聞夜臟無
復晨征薤歌纔響轜送佳城稚子家酷頃父傷情滄茫壟月
蕭瑟松風空高玄壤神譜何沖嗟茲殺於三晉悼埋魂於七
雄

一九八八年四月於陝西省咸陽市底張灣飛機場候機樓基址出土，現藏陝西省考古研究所。誌石正方形，高、寬均五二厘米，正書，含隸書筆意，有縱横界格。誌蓋高、寬與誌同，盝頂，陽文篆書，題「大原王使君墓誌之銘」，有縱横界格。同時出土其父王士良、其母董榮暉墓誌。王鈞周書、北史均有簡短記載。

碑文

周使持節、儀同大将軍、新市縣開國侯王使君墓誌銘。／

國紹周姬，人承子／晉❶。魏之大尉，晉之開府❷。司徒設教，受邑稱氏。乃因驟諫，以爵姓焉。

君諱鈞，字德衡，大原人也。兖州刺史／延之之孫❸，大将軍、少司徒、廣昌公之世子❹。亶幹已脩❺，澄源自／邈。侯年十二，解褐偽齊大尉、彭城王府參軍❻，選稱榮俊，府曰／光僚。顧問相訓❼，速華黃琬。文戎是職，超步陸攙。侯以孝頴，為／家特愛，廣昌公辭漳河之闕，受溱汝之寄❽，幸陏溫清，實踵黃／香。既而秦析聞城，軍旗影壍❾。魚麗始布❿，月陣已周，鼓吹三鳴，／雲梯四起，魯連羽檄，未能却也。乃外設陳平之計，內縕劉禪／之謀，即欵憮誠，便歸闕廷⓫。／

大周以秦留趙璧，晉用楚材。公子出身，不齊郎品，保定五年，／除使持節，儀同大将軍、新市縣開國侯⓬，封晉陽唐，邑資白水。／

豈謂傳家之感，翻致恭伯之悲，何華先落，喆人其萎。春秋卅／一⓭。薨於長安。蒙贈邵州刺史。嗚呼哀哉！建德五季，十月廿七／日，蕤於石安原⓮。前臨酆侯之墳⓯，後眺九峻之嶁⓰。大史公蕤也。／銘曰⓱：／

安塋卜地⓲，移幡荎日⓳。邑始唐都，人承周室。金丹未煮，玉沉何／疾。梅酸甚痛，荼苦逾懔。令問早摽，蘭薰蕃邛⓴。門慟枭弧，阼／悲／冠礼。枕辞涼扇，㢈離溫體。惟中謀絕，筞上留名。徒聞夜驚，無／復晨征。薤歌纔響，輴送佳城㉑。稚子哀酷㉒，順父傷情。滄茫壟／月，／蕭瑟松風。空高玄壤，神識何沖。嗟英毅於三晉，悼埋魂於七／雄。／

（北周文物三六頁；咸陽碑刻一〇頁；新出墓誌疏證二七八頁）

注釋

❶ 王姓溯其族源，常常上溯至周代之王子晉。

❷ 魏之大尉當指王昶，字文舒。官征南大將軍、司空，但未作太尉。詳參三國志魏志王昶傳。王士良墓誌「遠祖昶，魏司空」，與三國志合。七世祖王忳，官雁門太守。

❸ 兖：即「兖」字。王士良墓誌：「考名，蘭陵太守、兖州刺史。」闕其名。周書王士良傳：「父延，蘭陵郡守。」或是名延，字延之。

❹ 廣昌公王士良，字君明，封廣昌郡開國公，謚肅。

❺ 幹：同「幹」，北周文物釋文作「翰」，誤。脩：即「修」。

❻ 北齊高湝，天保初封彭城王，清河三年（公元五六四）薨，子高寶德襲封。王鈞年十二任彭城王府參軍，三十一歲卒，建德五年（公元五七

六）葬，則此彭城王當是高湝。

❼ 詶：咨詢。北周文物、咸陽碑刻均釋文作『酬』，誤。新出墓誌疏證釋文沿誤。

❽ 『湊』，北周文物釋文作『凑』，誤。

❾ 秦柝開城：指北周東征事。柝，即『柝』，北周文物釋文作『折』，誤。塹：同『塹』。

❿ 魚麗：戰陣名。左傳桓公五年：『祭仲足爲左拒，原繁、高渠彌以中軍奉公，爲魚麗之陳。先偏後伍，伍承彌縫。』杜預注：『司馬法，車戰二十五乘爲偏，以車居前，以伍次之，承偏之隙而彌縫闕漏也。五人爲伍。此蓋魚麗陳法。』

⓫ 欵：同『款』。北周武定四年，宇文護率軍進攻北齊，權景宣攻豫州，王士良以州降。

⓬ 王鈞隨父王士良降周，接受周之封爵。但周書武帝紀載，建德四年『冬十月戊子，初置上柱國、上大將軍官，改開府儀同三司爲開府儀同大將軍，儀同三司爲儀同大將軍』。如此則王鈞官儀同大將軍不在保定五年，而在建德四年十月戊子以後，不久便去世了。北史王士良傳：『子德衡，大象末儀同大將軍。』大象是公元五七九至五八〇年，王鈞早已

辛葬，誤矣。

⓭ 『卅』下新出墓誌疏證釋文脫『一』字。

⓮ 石安原：即『咸陽原』。其地東起漢景帝陽陵，西至漢武帝茂陵，綿亙百里，有漢高祖長陵、惠帝安陵、景帝陽陵、武帝茂陵、昭帝平陵。

⓯ 鄭侯：北周武帝宇文邕之子宇文鄭，初封漢國公，建德三年進爵爲王，大定元年被楊堅所殺。

⓰ 九嵕：山名，在今陝西關中禮泉、淳化縣境。

⓱ 『基』下北周文物釋文脫『也銘』二字。且標點爲『太史公葬曰』，殊爲不辭，非。

⓲ 卜地：占卜以選擇吉地。『卜』，北周文物釋文作『十』，誤。

⓳ 基：亦作『基』，本當作『箕』。新出墓誌疏證釋文作『基』，誤。北周文物釋文亦作『基』，且『日』作『曰』，錯得更遠。咸陽碑刻釋文『日』亦誤作『曰』。

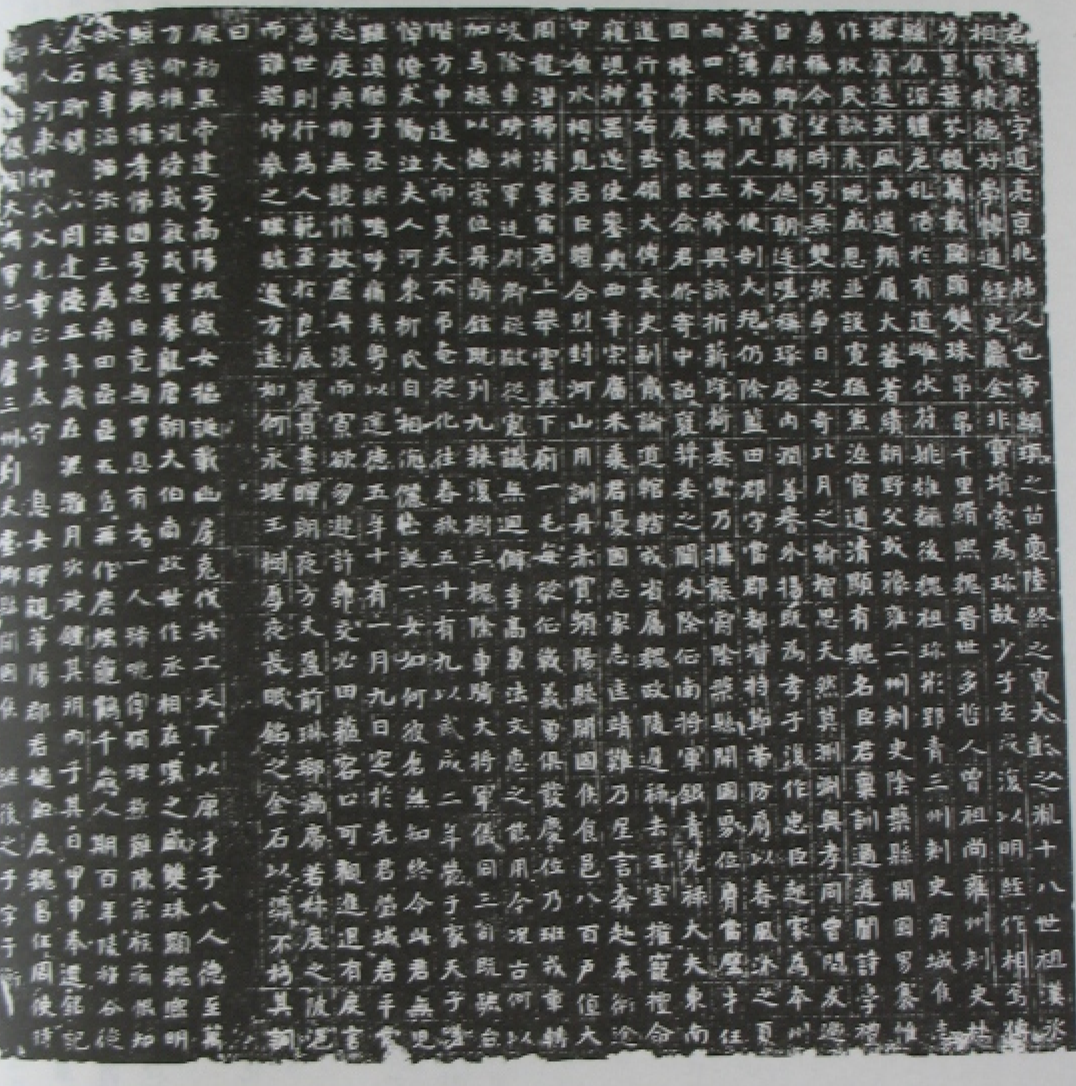
⓴ 摽：當作『標』。邛：同『邱』。

㉑ 轜：『轜』的俗字，又作『輀』。

㉒ 王士良墓誌有『世孫師、利、息、德、褒等，煢然在疚』的記載，但不知王鈞之是否在其中。或『德』即『德衡』之省文。

一三八八　韋彪墓誌

北周建德五年（公元五七六年）十一月九日



一九九八年出土於陝西省西安市長安縣韋曲北原，同墓出土韋彪妻柳遺蘭墓誌，同塋域出土韋彪父母之韋彧墓誌、韋彧妻柳敬憐墓誌。誌石高五二點五厘米，寬五三點五厘米，誌文正書，有縱橫界格。誌蓋闕。誌主事迹附北史韋閬傳，文甚簡。

碑文

君諱彪，字道亮，京兆杜人也。帝顓頊之苗裔，陸終之胄，大彭之胤。十八世祖漢丞/相賢，積德好學，博通經史，贏金非寶，墳素爲珎❶。故少子玄成，復以明經作相焉❷。傳/芳累葉，芬馥萬載，顯顯雙珠，昂昂千里。絹熙魏晉，世多哲人。曾祖尚，雍州刺史、杜/縣侯❸。深體危乱，悟於有道，雖伏苻、姚，雄飜後魏❹。祖珎，荊郢青三州刺史、霸城侯❺。志/掾貞遠❻，英風高邁。頻履大番，著績朝野。父彧，豫雍二州刺史、陰槃縣開國男❼。褰帷/作牧，民詠来晚。威恩並設，寬猛兼濟，官通清顯❽，有魏名臣。君稟訓過庭，聞詩學禮，/幼稱令望❾，時号無雙。然爭日之奇，比月之喻，智思天然，莫測淵奧。孝同曾閔，友過/臣尉❿，鄉黨歸德，朝廷嗟稱。琭磲內潤⓫，善譽外揚。既爲孝子，復作忠臣。

起家為本州/主薄，始階尺木，使剖大艳⓬，仍除藍田郡守、當郡都督，持節、芾防⓭。扇以春風，沐之夏/雨，四民樂墣，五袴興詠⓮。折薪既荷⓯，基堂乃搆。襲爵陰槃縣開國男，位膺當壁⓰，才任/國棟。帝度良臣，僉君佟寄。中詔裒㝊，委之閫外，除征南將軍、銀青光祿大夫、東南/道行臺右丞，領大傅長史。副貳論道，輨轄戎省。屬魏政陵遲，祿去王室。攉寵擅命⓱，/窺覘神器。遂使鑾輿西幸，宗廟禾黍⓲。君憂國忘家，志匡靖難，乃星言奔赴，奉衛途中。魚水相見，君臣體合。烈封河山⓳，用詶丹赤⓴，賞頻陽縣開國侯，食邑八百戶。

值大/周龍潛，掃清寰寓㉑，君上攀雲翼，下廁一毛，每從征戰，義勇俱㦸。慶位乃班，戎章轉/峻，除車騎將軍、廷尉卿。疑獄從寬，議無迴僻。季高秉法，文惠之能，用今況古，何以/加焉！祿以德崇，位昇鼎鉉。既列九棘，復樹三槐㉒，除車騎大將軍、儀同三司。

既躡台階，方申遠大。而昊天不弔，奄從化往，春秋五十有九，以武成二年薨于家。天子嗟/悼，僚友慟泣。夫人河東柳氏，自相伉儷，止誕一女，如何彼倉無知，終令此君無兒。/雖復猶子丞繼㉓，嗚呼痛矣！粤以建德五年，十有一月九日，窆於先君塋域。

君平常/志度，與物無競；情放虛舟，淡而寡欲。朋游許郭，交必田蘇。容止可觀，進退有度。言/爲世則，行為人範。至於良辰麗景，素暉朗夜，方丈盈前，琳琅滿席。若叔度之陂，浥/而難竭；仲舉之驥，駿逸方遠。如何永埋玉樹，厚夜長眠。銘之金石，以彝不朽。

其詞/曰：/

厥初黑帝，建号高陽。蜺感女摳㉔，誕載幽房。克伐共工，天下以康。才子八人，德至萬/方。仰推胤緒，或叡或聖。豢龍唐朝㉕，大伯高政㉖。世作丞相，在漢之盛㉗。雙珠顯魏㉘，熙明/照瑩㉙。鄉稱孝悌，國号忠臣。竟無男息，有女一人。𨇾咷㷀獨㉚，理極難陳。宗族痛恨，知/故酸辛。滔滔洪海，三爲桒田。岳岳五岳㉛，再作塵煙。龜鶴千歲，人期百年。陵移谷徙，/金石聊鐫。

大周建德五年，歲在涒灘，月次黄鍾㉜，其朔丙子，其日甲申，奉遷銘記。／夫人河東柳氏，父元章，正平太守。息女暉親，華陽郡君，嫡鉅鹿魏昌，任周持／節、開府儀同、大将軍、巴和盧三州刺史、盧鄉縣開國侯㉝。繼後之子，字子衡。／

（拓片由西安碑林王其褘先生提供；新出墓誌疏證二八一頁）

注　釋

❶ 𡏭：『𡏭』的俗字。𡊬：『索』的俗字。墳索，指典籍。上古典籍有八索九丘，三墳五典之說，缩略成墳索。

❷ 韋賢及子韋玄成事迹見漢書韋賢傳。

❸ 佚：即『佚』字。韋尚，北史韋閬傳附，名『子尚，字文叔』。傳稱子尚『位樂安王良安西從事中郎，卒，贈雍州刺史』，而不載杜縣侯事，可據墓誌補之。

❹ 韋尚於前秦苻氏、後秦姚氏政權時期，見天下戰亂，乃隱身不仕。後歸北魏，始出爲官。

❺ 霸：即『霸』字。北史韋閬傳附，韋閬族弟韋珍，字靈智，少有志操。初封霸城子，後以軍功，進爵爲侯，『卒贈本將軍，青州刺史，謚曰懿』。

❻ 𢷏：即『操』字。新出墓誌疏證釋文作『㨾』，非。志操，志向操守。銘文『志𢷏貞遠』，措舉成文，正常語序應是『志遠𢷏貞』。若作『志遠㨾貞』，則不辭矣。

❼ 彧：當作『彧』，原刻誤。北史韋閬傳韋珍次子『彧，字遵慶，亦有學識』，『以功封陰盤縣男。卒，贈撫軍將軍、雍州刺史，謚曰文』。詳參韋彧墓誌。

❽ 寛：即『寬』字。泲：即『濟』字。宦：即『宦』字。

❾ 『㓜』，新出墓誌疏證釋文作『多』，非。

❿ 巨：即『巨』字。王琳，字巨尉，西漢末東漢初人，以孝友聞。後漢書趙孝傳：『汝南有王琳巨尉者，年十餘歲，喪父母。因遭大亂，百姓奔逃，唯琳兄弟獨守塚廬，號泣不絕。弟季出遇赤眉，將爲所哺。琳自縛，請先季死。賊矜而放遣。由是顯名鄉邑。』墓誌用此典。新出墓誌疏證釋文作『臣』，非。

⓫ 琭：『琢』的俗字。

⓬ 𢒰：即『邦』字。新出墓誌疏證釋文闕。

⓭ 帯：『帶』的俗字。

⓮ 㯫：『業』的俗字。袴：即『袴』字。後漢書廉范傳載，廉范爲官，有德政於民，百姓『乃歌之曰：「廉叔度，來何暮？不禁火，民安作。平生無襦今五绔。」』後用作稱頌地方官吏施行善政，受到人民擁戴的典故。北魏□伯超墓誌：『桒麻以興，黎庶殷富，雞犬相聞，民歌五袴。』元融墓誌：『有聞五袴，無敢三欺。』新出墓誌疏證釋文作『𥜿』，義無所取，非。

⓯ 折：『析』的俗訛字。左傳昭公七年：『其父析薪，其子弗克負荷。』析薪既荷，反用其典，謂繼承父業。

⓰ 辥：『襲』的簡筆俗字。辟：通『壁』。

⓱ 𢹂：即『權』字。權寵，權臣寵貴。新出墓誌疏證釋文作『擁』，誤。

⓲ 庿：即『廟』字，通作『廟』。宗廟，指北魏皇權。新出墓誌疏證釋文作『厝』，『宗厝』不辭，誤。𥝀：應是『黍』字。詩經王風黍離描寫周既東遷，大夫行役，至於宗周，過故宗廟宫室，見舊地盡爲禾黍。乃閔周室之顛覆，徬徨不忍去，而賦黍離詩。這裏用其典，慨歎北魏頹敗傾覆。新出墓誌疏證釋文作『垂』，誤矣。

⑲ 烈：功烈，功業。此句謂以功烈，賜土封侯。新出墓誌疏證釋文作「裂」，大抵以爲裂土封侯，文義可通，但原刻作「烈」，甚清晰。

⑳ 訓：通「酬」，酬報，酬答。新出墓誌疏證釋文徑作「酬」。

㉑ 寏：即「寰」字。寓：「宇」的換聲異體字。新出墓誌疏證釋文作「寓」，非。

㉒ 𣓌：「棘」的俗字。復：即「復」字，與「既」對舉成文。樹：同「樹」。「復樹」，新出墓誌疏證釋文作「微笑樹」，校勘未及。

㉓ 湏：即「復」字，上文已見。新出墓誌疏證釋文作「湏」，誤。丞：應作「承」。

㉔ 蜺：即「蜺」字。新出墓誌疏證釋文作「蜺」，誤。副虹爲蜺，又稱雌虹、雌蜺。古代傳說，舜母感虹而生舜。北魏舜廟碑：「虹氣降靈，姚墟誕聖。」揺：應是「搖」字。

㉕ 「唐」，新出墓誌疏證釋文作「居」，於義無取，誤。左傳昭公二十九年：「有陶唐氏既衰，其後有劉累，學擾龍於豢龍氏，以事孔甲，能飲食之。夏后嘉之，賜氏曰御龍。以更豕韋之後。」劉累是陶唐氏之後，豕韋是祝融之後，劉累代豕韋氏，於是唐氏與韋氏便掛上了關繫。

㉖ 「商」字清晰而不識，疑是「稟」的俗字，不能定，待攷。新出墓誌疏證釋文作「商」，恐非。

㉗ 「盛」，新出墓誌疏證釋文作「威」，誤。文中「聖」、「政」、「盛」、「瑩」爲韻，若作「威」，內容既不暢，韻也不協。

㉘ 「雙」，新出墓誌疏證釋文作「漢」，誤。

㉙ 「瑩」，新出墓誌疏證釋文作「瑩」，誤。「熙明照瑩」，不可理解。

㉚ 㗸：即「號」字。侼：即「悖」字，通作「惸」。惸獨，孤獨無依之貌。新出墓誌疏證釋文作「侚」，誤。

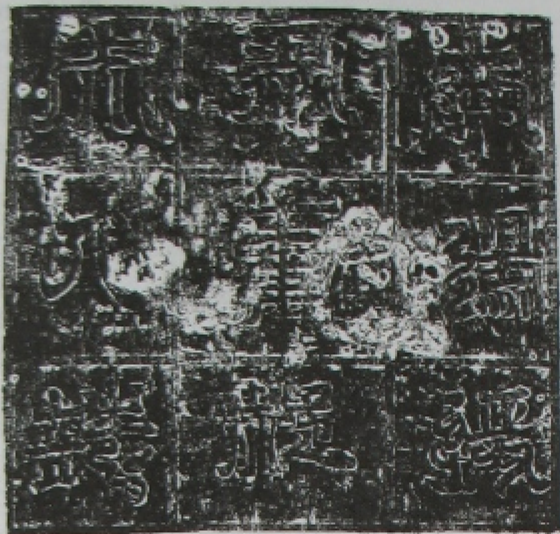
㉛ 嵒嵒：高峻之貌。字又作「嵓嵓」。新出墓誌疏證釋文作「垒垒」，義無所取，誤。

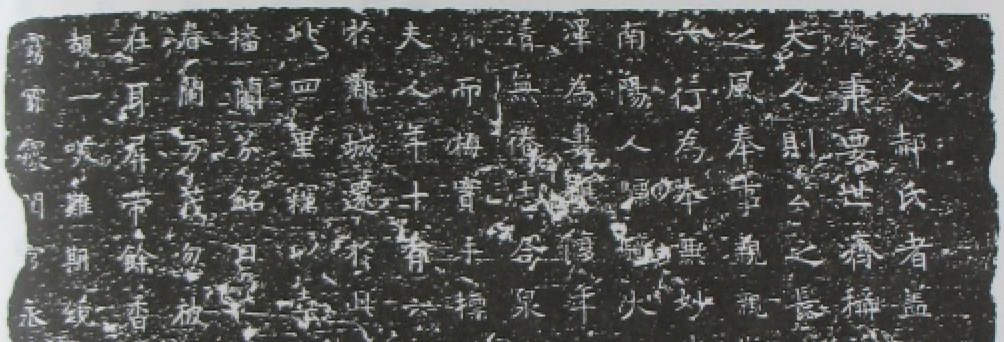
㉜ 歲在涒灘：太歲在申爲涒灘，指丙申年。月次黃鍾：十二月與十二律相配，黃鍾配子，爲十一月。

㉝ 「儀同」下，新出墓誌疏證釋文有「三司」，原刻實無，衍文。

一三八九　張滿澤妻郝氏墓誌

北周建德六年（公元五七七年）三月十一日





清宣統元年河南省安陽縣（一說河北省磁縣）境一農家鑿井得之。其年秋估客運至天津，歸天津王氏。拓片誌高、寬均四四厘米，正書；蓋高、寬均三八厘米，陽文篆書，題「南陽張君妻郝夫人誌」。

碑文

夫人郝氏者，盖以雲州雲中郡人也。父淵，以前╱齊隶要，世濟稱美，仍授驃騎大将軍、奉車都尉。╲夫人則公之長女也。夫人稟性幽閑，實有令淑╱之風❶；奉事親親，常懷指心之痛❷。恒以四德為基，╱六行為本。兼妙崇内相❸，洞識真如❹。年十有一，嫡╱南陽人驃騎大将軍、大都督張敬恩第二息滿╱澤為妻❺。雖復年幼初笄，早閑婦禮，孝性天然，温╱清無倦，志合泉流，方同律呂。何悟盛年，奄嬰此╱疹❻，而梅實未摽❼，桂枝先落。一從逝水，悲笑難論。╲夫人年十有六，以大周建德六年，三月三日卒╱於鄴城。還於此月十一日，瘞於廣都里漳河之╱北四里。竊以桑田變海，沙［瘞］無紀❽，不鎸貞石，熟╱播蘭芬。銘曰：╱

春蘭方茂，忽被秋霜；神容始盛，復罷紅粧。離言╱在耳，屏带餘香。更興悲歎，舉意心傷。其一。莭物易╱靚❾，一唉難期。鏡臺休照，華堂掩輝。松楊蕭颼，野╱霧霏霺❿，閨宫永别，泉壤長歸。╲

（墓誌集釋圖三五二；北圖拓本匯編八册一六六頁；墓誌彙編四八七頁）

注釋

❶令淑：同義連文，謂美善。

❷指心：謂從内心懷念親人。語出三國志蜀志諸葛亮傳：「（徐）庶辭先主而指其心曰：『本欲與將軍共圖王霸之業者，以此方寸之地也，今已失老母，方寸亂矣，無益於事，請從此别。』」

❸内相：内在之相，謂佛教。佛教自稱爲内，稱世俗爲外。

❹真如：佛教語。指永恒存在的實體、實性，即宇宙萬有的本體。成唯識論卷九：「真謂真實，顯非虛妄；如謂如常，表無變異。謂此真實，於一切位，常如其性，故曰真如。」

❺嫡：古作「適」，出嫁之義。後加「女」旁，成爲出嫁義的專用字。

❻「奄」字泐，僅存劃痕，墓誌彙編脱。

❼「摽」，原石如此。墓誌彙編作「標」，誤。詩經召南摽有梅毛傳：「摽，落也。」詩序：「摽有梅，男女及時也。」這裏用其典。若作「標」，則義無所取。

❽「沙」字泐，墓誌彙編作「涉」，誤。下一字泐，「疒」部可識，墓誌彙編作「疢」。玉篇疒部：「疢，病也。」即水腫病。於此處頗費解。疑應是「瘞」字，埋葬。

❾莭：即「節」。節物，各個季節的風物景色。

❿霏霺：迷蒙不清之貌。

一三九〇　敷城郡守楊濟墓誌

北周建德六年（公元五七七年）四月七日


周敷城郡守華[illegible]誌
君諱濟字文立[illegible][illegible]陰人本姓楊氏
魏末諸高勳望於權而賜姓君因而改
爲十四世祖震漢大尉公九世祖瑶晋
尚書令高祖暉魏懷州刺史曾祖宥魏
洛州刺史祖鈞魏司空公臨貞文恭公
父暄魏華州刺史臨貞忠公惟君世襲
衣冠家承風素器居淹潤才令清道弱
冠除給事中華陰伯拜敷城郡守治有
聲績平蜀之師莫府任重君以幹略無
舉爲行軍府掾暨蜀土清蕩遐遠俟才
君以英髦仍被榮用郡[illegible]徒[illegible][illegible][illegible]邁
疾以魏後元年在蜀徂逝春秋[illegible][illegible][illegible]
建德六年歲次乙酉四月癸卯朔七日
[illegible]葬於華陰東原舊塋之所

誌石於陝西省華陰縣出土，具體時間、地點不詳。拓片高三一厘米，寬三〇厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。誌主史傳不載，但其父祖附載魏書楊播傳，與誌互有詳略。

碑 文

周敷城郡守華□□□□□墓誌❶。／

君諱濟，字文立，弘農華陰人。夲姓楊氏，／魏末諸高勳望族，擢而賜姓，君因而改／焉❷。十四世祖震，漢大尉公。九世祖瑤，晉／尚書令。高祖暉，魏懷州刾史❸。曾祖宥，魏／洛州刾史❹。祖鈞，魏司空公、臨貞文恭公❺。／父暄，魏華州刾史、臨貞忠公❻。惟君世襲／衣冠，家承風素，器居淹潤，才令清遒。弱／冠，除給事中、華陰伯，拜敷城郡守，治有／聲績。平蜀之師❼，莫府任重。君以幹略兼／舉，為行軍府掾❽。暨蜀土清蕩，邊遠俟才，／君以英髦，仍被筞用❾。報施徒言，奄然遺／疾。以魏後元年❿，在蜀徂逝，春秋卅三。以／建德六年，歲次乙酉⓫，四月癸卯朔，七日／己酉⓬，葬於華陰東原舊塋之所⓭。／

（國家圖書館藏拓；新出墓誌疏證二八四頁）

注 釋

❶『華』下五字泐，據文義，似應爲『陰伯楊府君』，但不能定。

❷魏末賜姓之風甚盛，但楊濟賜姓情況，誌無明文，史傳也無載，故不得詳知。

❸魏書楊播傳：『播族弟鈞，祖暉，庫部給事，稍遷洛州刺史。卒，贈弘農公，謚曰簡。』不載『懷州刺史』，可補史闕。

❹楊宥與楊懿爲兄弟行。魏書楊播傳：『父恩，河間太守。』誌謂『曾祖宥，魏洛州刺史』，名字、官職均與史傳不合。

❺楊鈞與楊播、楊椿、楊順爲兄弟行。魏書楊播傳：『鈞頗有幹用，自廷尉正爲長水校尉、中壘將軍、洛陽令。出除中山太守，入爲司徒左長史。又除徐州、東荊州刺史，還爲廷尉卿。拜恒州刺史，轉懷朔鎮將。所居以彊濟稱。後爲撫軍將軍、七兵尚書、北道行臺。卒，贈使持節、散騎常侍、車騎大將軍、左光祿大夫、華州刺史。』不載楊鈞官『司空公』及謚『臨貞文恭公』事，可補史闕。

❻楊暄與楊侃、楊昱爲兄弟行。魏書楊播傳：『（鈞）長子暄，卒於尚書郎。』誌載『華州刾史、臨貞忠公』，可補史闕。

❼西魏平蜀在廢帝元欽元年。參周書尉遲迥傳。

❽掾：『掾』的俗字。

❾筞：即『策』字。

❿魏後元年：即西魏恭帝元年。

⓫據長曆，北周建德六年，歲次丁酉，誌作『乙酉』，誤。

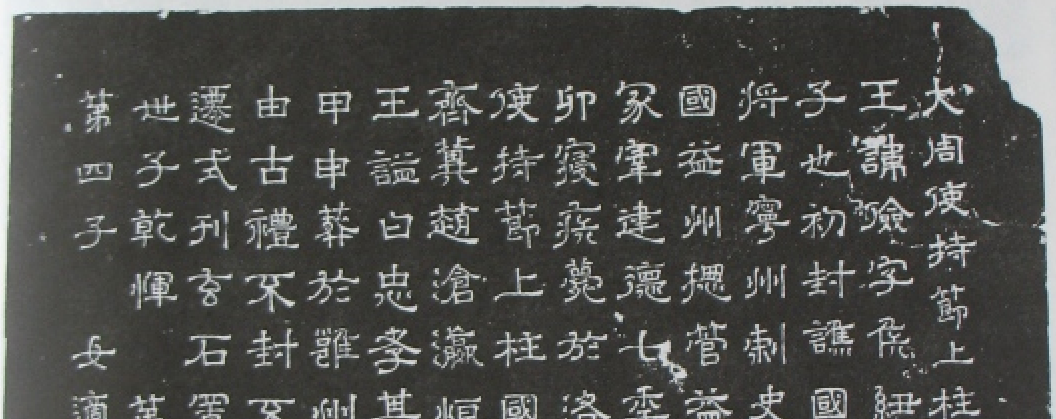
⓬『己』字上部微泐，新出墓誌疏證釋文作『乙』，非。據長曆，建德六年，四月癸卯朔，七日當是『己酉』。

⓭新出墓誌疏證釋文脫『舊』字。楊濟自卒至葬，前後已歷時二十四年，當是從蜀中遷葬於華陰宗族墳塋。

一三九一　宇文儉墓誌

北周建德七年（公元五七八年）三月十七日





大周使持節上柱國大冢宰譙忠孝王墓誌
王諱儉字侯紐突　大祖文皇帝第八
子也初封譙國公歷位開府使持節大
將軍寧州刺史寧州摠管同州刺史柱
國益州摠管益州刺史進爵為王拜大
冢宰建德七年歲次戊戌二月五日癸
卯寢疾薨於洛陽春秋廿有八詔贈
使持節上柱國大冢宰并晉朔燕幽青
齊冀趙滄瀛恒潞洺貝十五州刺史譙
王謚曰忠孝其年三月戊辰朔十七日
甲申葬於雍州涇陽縣西鄉始義里率
由古禮不封不樹慮年世緜遠陵谷貿
遷式刊玄石置諸泉戶
世子乾惲　第二子緷　第三子績
第四子　女適顯武公叱羅金剛

一九九三年於陜西省咸陽市國際機場新建停機坪西南宇文儉墓出土。誌石長七二點二厘米，左長七三厘米，寬七三點五厘米，隸書，略帶篆勢。誌蓋正方形，邊長七五點五厘米，厚九點五厘米，題『大周上柱國大冢宰故譙忠孝王之墓誌』，陽文篆書。誌主周書卷一三、北史卷五八有傳。

碑文

大周使持節、上柱國、大冢宰、譙忠孝王墓誌❶。／

王諱儉，字侯紐突❷。大祖文皇帝第八／子也。初封譙國公，歷位開府、使持節、大／将軍、寧州刺史、寧州摠管、同州刺史、柱／國、益州摠管、益州刺史❸，進爵爲王，拜大／冢宰。

建德七季，歲次戊戌，二月五日癸／卯❹，寢疾薨於洛陽，春秋卅有八。詔贈／使持節、上柱國、大冢宰、并晉朔燕幽青／齊冀趙滄瀛恒潞洺貝十五州刺史、譙／王，謚曰忠孝。其季三月戊辰朔，十七日／甲申，葬於雎州涇陽縣西踶始義里❺。率／由古禮，不封不樹。恐季世緜遠，陵谷貿／遷，式刊玄石，置諸泉戶。／

世子乾惲❻，第二子緈，第三子綪，／第四子❼。女適顯武公叱羅金剻❽。／

（考古與文物二〇〇一年第三期北周宇文儉墓清理發掘簡報；咸陽碑刻一一頁；新出墓誌疏證二八五頁）

注釋

❶ 宇文儉封譙王，謚忠孝，故稱譙忠孝王。

❷ 侯紐突，周書作侯幼突，紐、幼音近，譯名無定字。北朝胡族先取胡名，後取漢名。於是以漢名爲名，以胡名爲字。

❸ 摠：即『揔』字，又作『捴』、『摠』等，通常作『總』。下同。

❹ 周書本傳載，宇文儉『宣政元年二月薨』。據周書武帝紀下建德七年三月『壬辰，改元』，則宇文儉死時尚未改元，故誌稱建德爲最得其實。又，周書武帝紀下：『二月甲辰柱國、大冢宰、譙王儉薨。』北史周本紀下同。甲辰爲二月六日，比墓誌晚一日，當以誌正之。

❺ 宇文儉之妻步六孤須蜜多有墓誌出土，此誌竟不提及。步六孤須蜜多墓誌謂歸葬長安之北原，夫妻也不同葬。

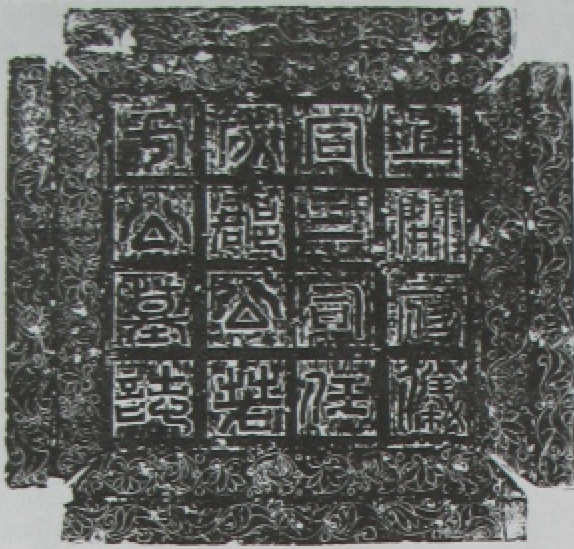
❻ 宇文儉死後，由長子宇文乾惲嗣，大定中，被隋文帝所害，國除。

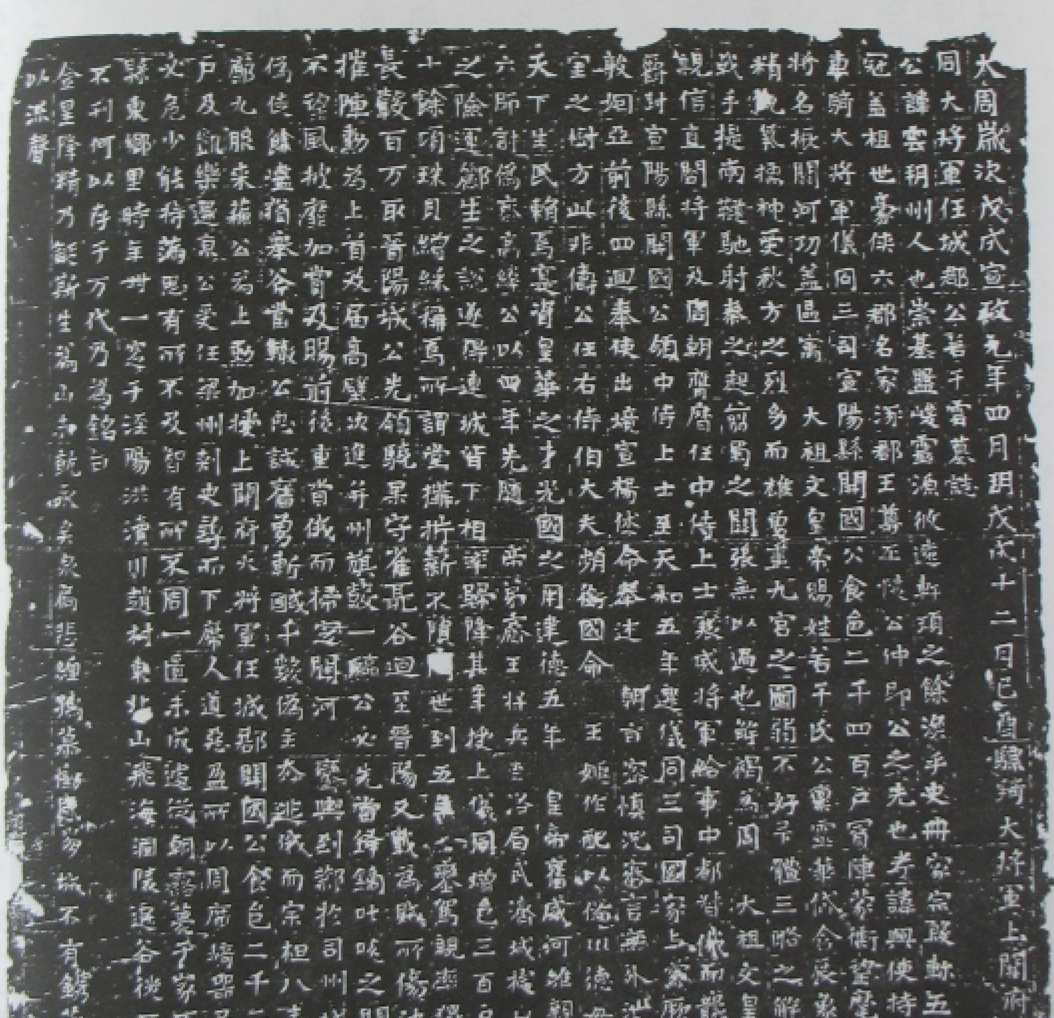
❼ 『第四子』下原刻闕名。

❽ 剻：同『剛』。叱羅金剛，叱羅協世子，因父功，封顯武縣開國侯。魏書官氏志：『叱羅氏，後改爲羅氏。』

一三九二　若干雲墓誌

北周宣政元年（公元五七八年）四月十二日





一九八八年五月於陝西省咸陽市底張灣飛機場候機樓基址出土。誌正方形，邊長五七厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋盝頂，四殺刻卷草紋三十二組，每邊卷草紋八組，間隔內填刻四朱雀，蓋頂陽文篆書，題「上開府儀同三司任成郡公若干公墓誌」。出土時，誌與蓋之間墊有一層絹帛。

碑　文

大周歲次戊戌，宣政元年，四月朔戊戌，十二日己酉，驃騎大將軍、上開府儀/同大將軍、任城郡公若干雲墓誌❶。/

公諱雲，朔州人也❷。崇基盤峻，霊源攸遠，軒項之餘❸，渙乎史冊❹。家宗殷轢，五都/冠盖，祖世豪俠，六郡名家。涿郡王尊、平陵公仲，即公之先也。考諱興，使持節、/車騎大將軍、儀同三司、宣陽縣開國公❺，食邑二千四百戶。冒陣蒙衝，望麾斬/將，名振關河，功盖區寓❻，大祖文皇帝賜姓若干氏。

公稟霊華岱，含辰象之/精，銳氣標神，受秋方之烈。幼而雄勇，耆九宮之圖❼，弱不好弄，體三略之解❽。雙/戟手提，兩鞬馳射。秦之起、翦，蜀之關、張❾，無以過也。解褐為周大祖文皇帝/親信直閤將軍。及周朝膺曆，任中侍上士、襄威將軍、給事中、都督❿。俄而服父/爵，封宣陽縣開國公，領中侍上士。至天和五年⓫，遷儀同三司。國家与突厥方/敦姻亞，前後四迴奉使出境，宣楊休命，奉述朝旨。密慎沉審，言無外泄，溫/室之樹，方此非儔⓬。公任右侍伯大夫，頻銜國命，王姬作配，以㑀ㄌ德。母儀/天下，生民賴焉。寔資皇華之才、光國之用。

建德五年，皇帝龕威河雒，親馭/六師⓭，討偽齊高緯。公以四年先隨帝弟齊王將兵至洛，啟武濟城⓮，據山河/之險，運酈生之說，遂得連城皆下，相率歸降⓯。其年，授上儀同，增邑三百戶，田/十餘頃，珠貝繒綵稱焉。所謂堂搆折薪，不隕問世。到五年⓰，鑾駕親率猖庿⓱，/長轂百万，取晉陽城。公先領驍果⓲，守雀鼠谷⓳。迴至晉陽又戰，為賊所傷。破敵/摧陣，勳為上首⓴。及届高壁，次進并州。旗鼓一臨，公必先當鋒鏑，叱吒之間，莫/不望風披靡。加賞及賜，前後重沓。俄而掃定關河，鑾輿到鄴，於司州城下，/偽徒餘燼，猶舉斧當轍。公忠誠奮勇，斬馘千數㉑，偽主奔逃。俄而宗相，八表清/廓，九服來蘇。公為上勳，加授上開府大將軍、任城郡開國公，食邑二千二百/戶。

及凱樂還京，公受任梁州刺史，尋而下庿。人道惡盈，所以周廟𡺾器㉒，居高/必危，少能持滿。思有所不及，智有所不周。一匱未成㉓，遽從朝露，薨于家万年/縣東鄉里，時年卌一。窆于涇陽洪瀆川趙村東北㉔。山飛海涸，陵遷谷徙㉕。不勒/不刊，何以存于万代。乃為銘曰：/

金星降精，乃誕斯生。為山未就，永矣泉扃。悲纏孺慕，慟感崩城。不有鐫勒，何/以流聲。/

（北周文物七二頁；新出墓誌疏證二八八頁）

注　釋

❶ 帝王年號「宣政元年」一般在「歲次」之前，此文顛倒位置；「翔戊戌」，行文通例應是「戊戌翔」，此誌文例特殊。又，誌文作「任城」，是；誌蓋作「任成」，乃文字假借。

❷ 魏書地形志：「朔州，領郡五，縣十三。本漢五原郡，延和二年置爲鎮，後改爲懷朔，孝昌中改爲州，後陷，今寄治并州界。」又，若干雲及其父祖，史書無傳。其族姓頗疑。官氏志：「若干氏，後改爲苟氏。」元和姓纂藥：「若干氏出自代北，以國爲氏。」北史苟頹傳：「代人也，本姓若干。」周書若干惠傳：「若干惠，字惠保，代郡武川人也。其先與魏氏俱起，以國爲氏。」不知是否與此有關，是否原爲若干氏，後改漢姓，周因賜姓而又回改。

❸ 靈：「靈」的俗字。軒頊：軒轅、顓頊的省稱。誌攀遠祖，不可信。

❹ 渙乎：同「渙然」，有文采之貌。「渙」，北周文物釋文作「喚」，義無所取，誤。

❺ 北周文物攷證認爲「巽」是周書齊煬王憲傳中的「上大將軍安邑公王興」，並推測若干雲本姓王。實不敢確定。

❻ 寓：「宇」的異體字。區宇，天下。北周文物、新出墓誌疏證釋文作「寓」，均非。

❼ 九宫：術數家所指的九個方位。易緯家有「九宫八卦」之說，即離、艮、兌、乾、坤、坎、震、巽八卦之宫，再加中央之宫。後演爲戰陣之法。

❽ 𢍃：即「弄」字。三略：古兵書名。相傳爲漢黄石公作，全書分上略、中略、下略，故稱。隋書經籍志著錄有黄石公三略，已佚。

❾ 白起、王翦、關羽、張飛，是古代著名勇將。誌因以爲比。

❿ 中侍上士：宿衛之官，屬天官府。隋書禮儀志：「左右中侍掌御寢之禁，皆金甲，左執龍環，右執獸環長刀，並飾以金。」

⓫ 「天和」，北周文物釋文作「开和」，讀「天」爲「开」，誤。

⓬ 儔：匹。北周文物釋文作「傳」，誤。

⓭ 奞：「奮」的俗字。北周文物釋文作「舊」，誤。又，「馭」釋作「駛」，亦誤。

⓮ 齊王：指宇文憲。建德四年齊王憲率衆二萬趣黎陽，降拔北齊數十城。若干雲作爲齊王部下，參與此役。屆：當是「届」的俗字，本又作「屆」，至也。新出墓誌疏證釋文作「局」，義不可通，誤。

⓯ 北周文物釋文標點爲「遂得連城，皆下相率歸降」，「皆下」下屬，誤。

⓰ 「到」，北周文物釋文作「至」，義是而字非。

⓱ 「猑」，新出墓誌疏證釋文作「猇」，非。雖猑、猇均以猛獸比喻勇士，但文字形音義均不同，不應相混。

⓲ 驍果：驍勇果敢之士。

⓳ 鼪：即「鼠」字。北周文物釋文作「聶」，誤。周書武帝紀下：建德五年冬十月「癸亥，帝至晉州，遣齊王憲率精騎二萬守雀鼠谷」。

⓴ 「勳」，北周文物釋文作「動」，誤。

㉑ 醆：即「盞」字。北周文物釋文作「甌」，非。

㉒ 崎：通「攲」。攲器，傾攲之盛水器，少則傾，中則正，滿則覆。荀子宥坐：「孔子觀於魯桓公之廟，有攲器焉。孔子問於守廟者曰：『此爲何器？』守廟者曰：『此蓋爲宥坐之器。』孔子曰：『吾聞宥坐之器者，虛則攲，中則正，滿則覆。』」

㉓ 匱：通「簣」。此謂事業未成，而突然喪命。墓誌「居高必危，少能持滿，思有所不及，智有所不周」，閃爍其辭，暗示誌主不得善終。攷周書宣帝紀：「宣政元年六月丁酉，高祖崩。戊戌，皇太子即皇帝位……甲子，誅上柱國齊王憲。」宣帝忌宇文憲之能，唆使人誣其謀反，誅之。若干雲作爲宇文憲的部下戰將，被株連是完全可能的。

㉔ 「瀆」，北周文物釋文作「讀」，誤。

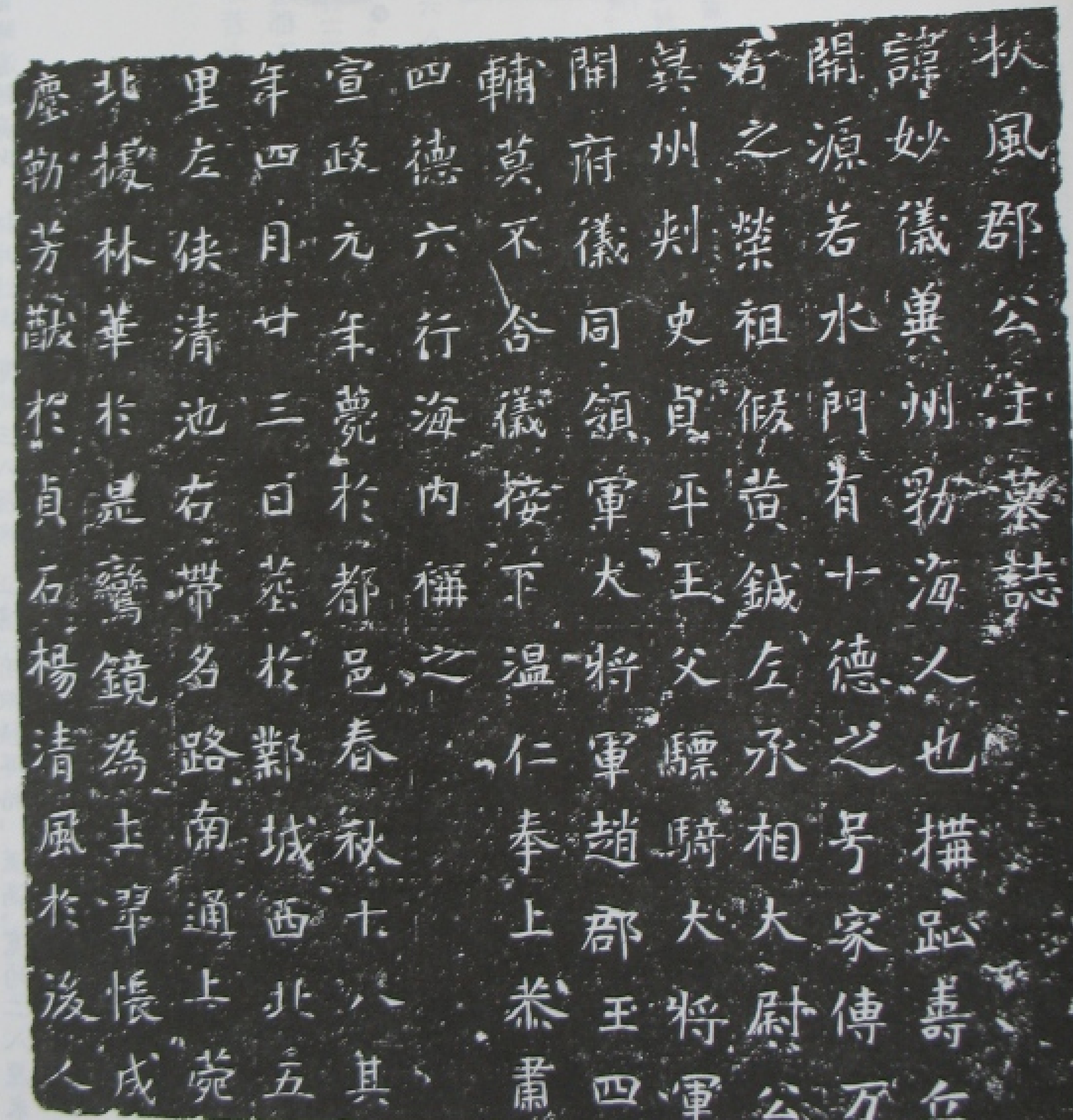
㉕ 「徙」，北周文物釋文作「徒」，誤。

一三九三　高妙儀墓誌

北周宣政元年（公元五七八年）四月二十三日



雍州扶風郡公主之銘



扶風郡公主墓誌
諱妙儀冀州勃海人也措趾壽丘
開源若水門有十德之号家傳万
石之榮祖假黄鉞左丞相大尉公
冀州刺史貞平王父驃騎大將軍
開府儀同領軍大將軍趙郡王四
輔莫不合儀接下温仁奉上恭肅
四德六行海内稱之
宣政元年薨於都邑春秋十八其
年四月廿三日葬於鄴城西北五
里左俠清池右帶名路南通上苑
北據林華於是鸞鏡為土翠幌成
塵勒芳猷於貞石楊清風於後人

河南省安陽縣出土，具體時間、地點不詳，曾歸濬縣黃氏。拓片誌高、寬均三八厘米，正書，有縱橫界格；蓋高、寬均二八厘米，陽文正書，題「雍州扶風郡公主之銘」。

碑文

扶風郡公主墓誌。／

諱妙儀，冀州勃海人也。搆趾壽丘❶，／開源若水。門有十德之号，家傳万／石之榮。祖假黃鉞、左丞相、大尉公、／冀州刾史、貞平王❷。父驃騎大将軍、／開府儀同、領軍大将軍、趙郡王❸。四／輔莫不合儀，接下溫仁，奉上恭肅❹。／四德六行，海內稱之。／宣政元年薨於都邑，春秋十八。其／年四月廿三日，塟於鄴城西北五／里。左俠清池❺，右帶名路，南通上菀❻，／北據林華。於是鸞鏡為玉，翠悵成／塵❼，勒芳猷於貞石，楊清風於後人❽。／

（墓誌集釋圖三一六；北圖拓本匯編八冊一六八頁；墓誌彙編四八八頁）

注釋

❶搆：同「構」，構建。壽：即「壽」字。

❷貞平王：高琛，字永寶，諡貞平。參北齊書趙郡王琛傳。

❸趙郡王：謂高叡。北齊書趙郡王琛傳：「顯祖受禪，進封爵爲趙郡王。」

❹肅：同「肅」，墓誌彙編作「蕭」，「恭蕭」不成詞，誤。恭肅，恭謹莊重。

❺俠：通「挾」，挾持。

❻菀：通「苑」。

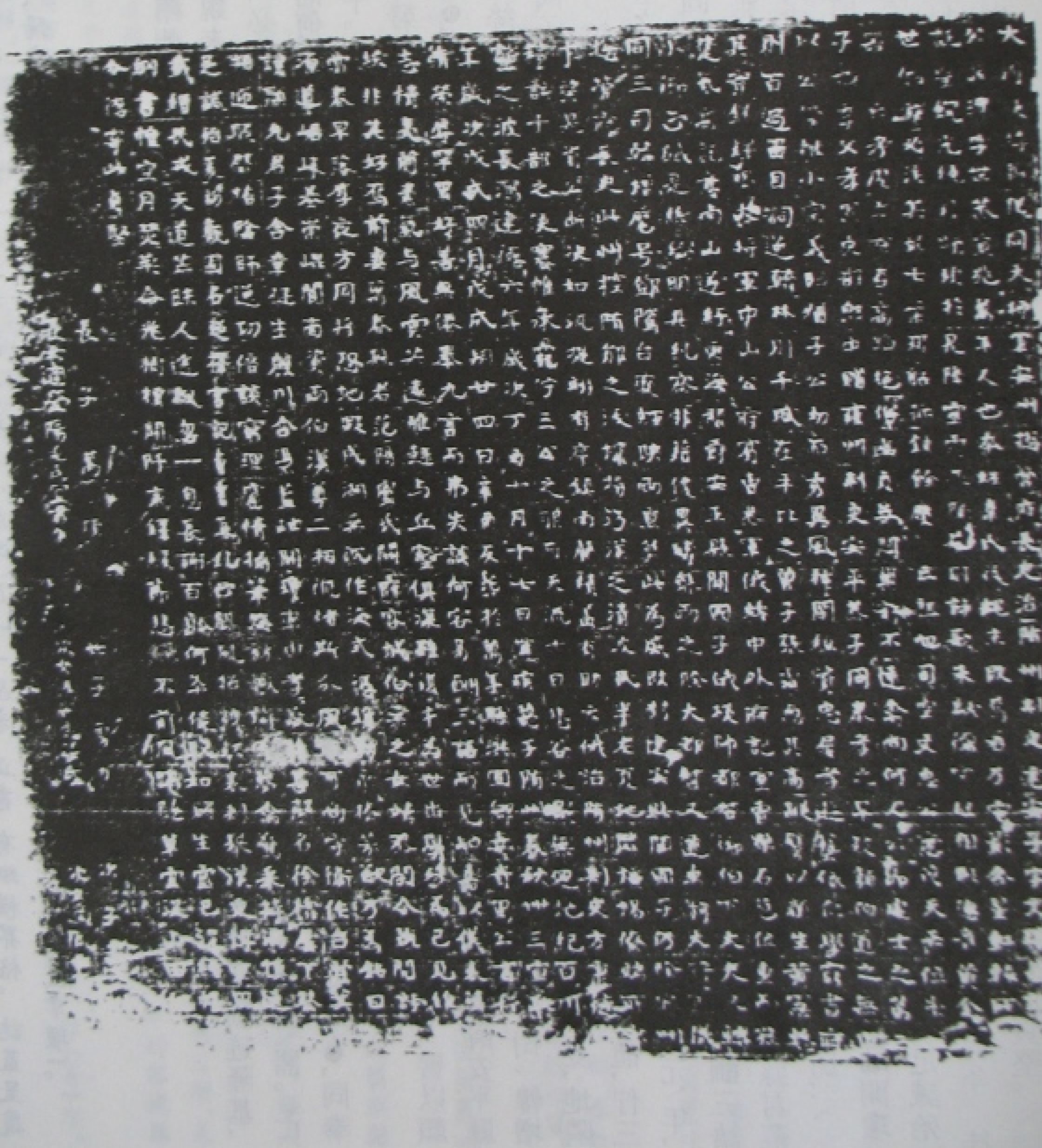
❼翠：「翠」的俗字。悵：當作「帳」。六朝碑刻「忄」部與「巾」部字常形近而混。

❽楊：本當作「揚」，二字碑刻多混用。清風：指清婉的風範。

一三九四　宇文瓘墓誌

北周宣政元年（公元五七八年）四月二十四日





一九八七年於陝西省長安縣郭杜鎮岔道口村北魚池出土。誌石正方形，高、寬均五七厘米，厚一一厘米，正書，有縱橫界格。誌蓋呈覆斗形，頂邊高、寬均四八厘米，底邊高、寬均五七厘米，陽文篆書，題『大周儀同建安子之銘』。誌主見周書卷三一、北史卷六四，作『韋瓘』。

碑　文

大周使持節、儀同大将軍、安州捴管府長史、治隋州剌史、建安子宇文瓘墓誌❶。／

公諱瓘，字世恭，京兆萬年人也。夲姓韋氏，後魏末改焉❷。若乃電影含星，軒轅所以／誕聖；蜺光繞月，顓頊於是降靈❸。霸迹隆基，則詩歌朱紱❹；儒宗継相，則德貴黃金。九／世卿族，必復其始；七葉珥貂，抑鍾餘慶。亡祖旭，司空文恵公❺。息茂天爵，位崇公／器。亡考處士府君，高蹈絕俗，幽貞無悶❻。巢許不遠，禹尚何人。公即處士之第三／子也。季父孝固，吏部郎中、贈雍州剌史、安平恭子❼，同奉孝之早歿，類伯道之無兒。／以公傍継小宗，義昭猶子。

公幼而秀異，風神閑綽，資忠履孝，遊藝依仁。學窮書府，／則百遍留目；詞逸翰林，則千賦在手。比之曾子、張霸，悳其高蹤❽；譬以顏生、黃憲，慙／其實錄。釋褐大将軍、中山公府宣曺参軍❾，俄轉中外府記室曺。雖石苞位重，而孫／楚氣高。託意南山，遂紆東海。襲爵安平縣開國子，俄授帥都督、御伯下大夫，又轉／小御正。職是絲綸，明其糺察❿。非藉俊異，疇能兩之。除大都督，又遷車騎大将軍、儀／同三司。韓增麾号，鄧隲台衮，輝映兩京，莫此為盛。改封建安縣開國子⓫，仍除安州／捴管府長史⓬。此州控隋、郢之沃壤，揚汚、漢之清波，民半左夏，地隣壃埸⓭。僚端所寄，／才望是資。公断决如流，提翊有序。鎮南聲績，盖有助云。俄治隋州剌史⓮。方秉德勵／精，該十部之使；褰帷承寵，佇三公之服。而天流十日，悲谷之影無迴；地紀百川，焦／壑之波長瀉。建德六年，歲次丁酉，十月十七日遘疾，薨于隋州，春秋卌三。宣政元／年，歲次戊戌，四月戊戌朔，廿四日辛酉，反葬於萬年縣洪固鄉壽貴里⓯。公言行兼／脩，榮辱罕累。好善無倦，奉九言而弗失；談何容易，酬三語而見知。嘉以儀表蘊藉，／志情夷簡，素氣与風雲共遠，雅趣与丘壑俱深。雖復才為世出，學殊為己。見維纓／紱，非其好焉。前妻萬春縣君范陽盧氏⓰，開府容城伯柔之女⓱。靖恭閑令，翫閱詩史。／當春早落，厚夜方同。將恐地毀成湖，枽沉作海，式憑鐫勒，永播芳猷。乃為銘曰：／

源導峈峽，基崇岷閬：商資兩伯，漢尊二相。胤緒斯分，風流可尚。守衛作台，登其有／讓。顯允君子，含章挺生。麗川含瑒，藍岫開瓊。率由孝敬，藉甚聲名。徐榻屢下，蔡屣／頻迎。賤璧惜陰⓲，師逸功倍。談窮理窟，情擒筆海。訪獸辯牙，夢禽驚采。持滿慎逸，知／足誡殆。爰初觀國，名超擇宮。記曺舊藻，糺正聞風。招攜江表，剋舉漢東。博宣風化，／載緝民戎。天道芒昧，人途飄忽。一息長謝，百齡何夅。徒馭如歸，生靈已沒。繐帳虛／綢⓳，書帷空月。焚形命兆，樹檟開阡。哀鐸緩節，悲驂不前。風鳴隧草，雲沒山田。紀茲／令德，寄此貞堅。／

長子萬頃，世子勇力，次子惠尚。／

長女適滎陽毛氏，宜君侯。次女適安定梁氏，次女適隴西□氏。／

（碑林集刊第八輯；新出墓誌疏證二九一頁）

注釋

❶ 韋氏，因賜皇族之姓，改宇文氏，故宇文瑾即周書卷三一之韋瑾。下文謂「本姓韋氏，後魏末改焉」。北史韋孝寬傳：孝寬兄夐，字敬遠。子世康，世康兄洸，字世穆。「洸弟瑾，字世恭，御正下大夫、儀同三司、行隨州刺史」，與誌全合。

❷ 北史韋孝寬傳：孝寬於「恭帝元年，以大將軍與燕公于謹伐江陵，平之，以功封穰縣公，還拜尚書右僕射，賜姓宇文氏」。孝寬是韋瑾之叔，則韋瑾賜姓亦應是此時。

❸ 「蜺」，碑林集刊釋文作「霓」，非。據元和姓纂卷二「韋氏」條、新唐書宰相世系表，京兆韋氏出自風姓，黄帝之孫顓頊之後。

❹ 紱：同「紱」，碑林集刊釋文作「黼」，新出墓誌疏證同，均非。

❺ 北史韋孝寬傳：「父旭，武威郡守。建義初爲大行臺右丞，加輔國將軍、雍州大中正。永安二年拜右將軍、南豳州刺史……卒官，贈司空、冀州刺史，謚曰文惠。」

❻ 蹈：即「蹈」字。周書韋夐傳：韋瑾之父韋夐，「志尚夷簡，澹於榮利。弱冠被召，拜雍州中從事，非其好也，遂謝疾去職。前後十見徵辟，皆不應命」，號逍遥公。

❼ 「恭」，碑林集刊認爲當作「縣」，是原石誤刻，但「恭」與「縣」形、音、義均差别甚遠，不應錯訛。新出墓誌疏證認爲「恭」是謚號，甚是。安平恭子，爵安平縣子，謚「恭」，乃爵謚連稱，非誤刻。

❽ 「蹤」字可見，碑林集刊釋文作「蹤」，非。新出墓誌疏證沿誤。

❾ 中山公：指宇文護。「賔」，碑林集刊以爲「當爲兵」。北周確有兵曹參軍，但同時又有「賓曹參軍」，如周書崔彦穆傳：彦穆之子「君綽，性夷簡，博覧經史，有父風。大象末，丞相府賓曹參軍」。隋書韋師傳：「周大冢宰宇文護引爲中外府記室，轉賓曹參軍。」又柳肅傳：「高祖作相，引爲賓曹參軍。」故其説不可信。

❿ 北周依周禮建六官，武成四年，增御正大夫四人，位上大夫，六命，掌王言。小御正，當是御正之副職，在皇帝左右草擬詔敕、參議表章，故誌稱「職是絲綸，明其糺察」。

⓫ 建安縣：在今甘肅省平羅縣東北。

⓬ 安州：故治在今湖北省安陸縣。太平寰宇記淮南道十安州：「漢爲安陸縣，屬江夏郡，歷三國、兩晉亦然。咸和中分置安陸郡。故輿地志云：安陸東南有新城，即桓元子征石季龍所築。南臨溳水，即今城是也。宋、齊因之。故宋志云：孝建元年分江夏，置安陸郡。則郡、縣名之差也。梁天監七年于此置南司州。後廢州，復爲安陸縣。西魏置安州總管府。」

⓭ 「埸」，碑林集刊釋文作「埸」，非。安州之北隋州南爲古隋國故地，春秋時爲鄖國之地；南爲沔水，至漢中東流爲漢水。其地隔江與南朝相望，是西魏、北周的南大門，故稱。

⓮ 治：兼任，代理之義。周書韋夐傳：「夐子瑾，行隨州刺史，因疾物故。」行，與「治」同義。

⓯ 洪固鄉：在今陝西省長安縣南、北里王村一帶，唐人稱畢原，或稱洪固原。其地有東西狹長，寬約二里的原阜。

⓰ 萬春縣：在今山西省河津縣東北，是北齊、北周的交界地。縣君：婦人之封號，始於晉代。范陽盧氏，齊太公之後裔，爲豪門大姓。

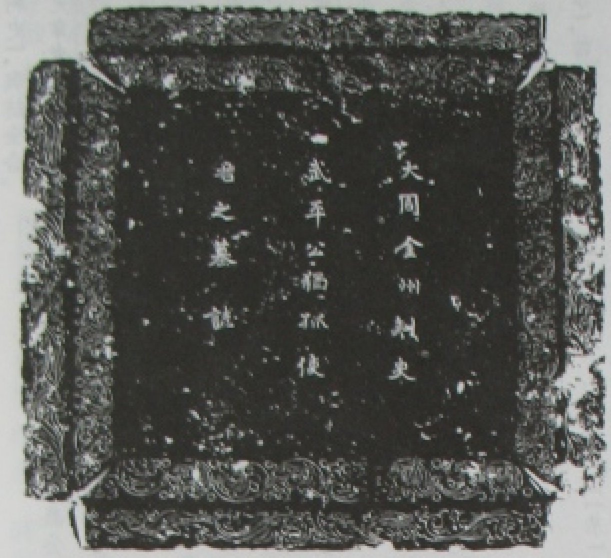
⓱ 盧柔，周書卷三二、北史卷三〇均有傳。歷仕北魏、西魏、北周三朝，北周時官内史大夫，進位開府。據周書本傳，盧柔於大統二年封容城縣男，後進爵爲子。不見封伯事。

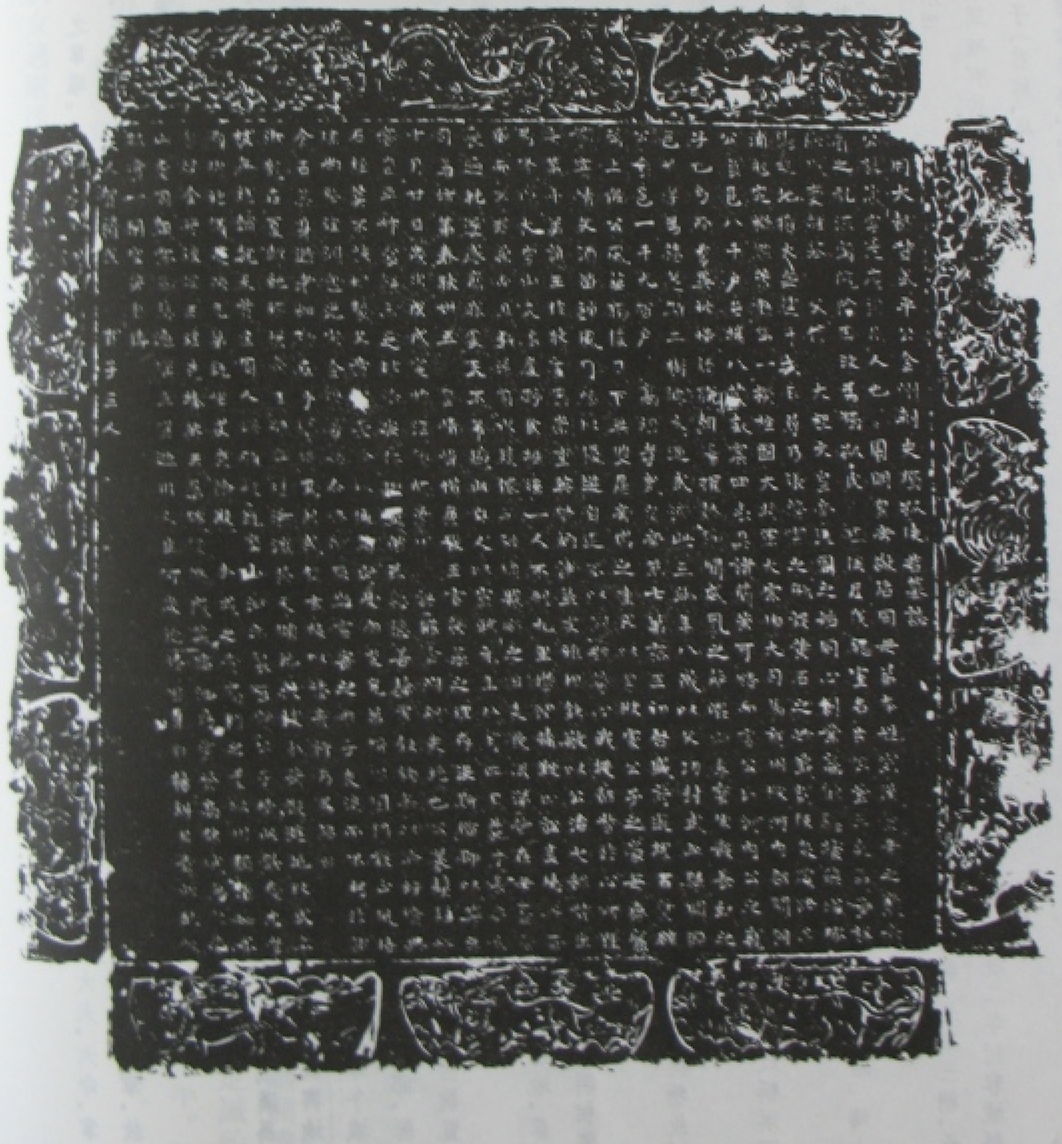
⓲ 「壁」，碑林集刊、新出墓誌疏證釋文均作「璧」，並誤。悋：即「吝」字。此句謂輕賤璧玉而愛惜光陰。

⓳ 綗：「絅」的簡筆俗字。

一三九五　獨孤藏墓誌

北周宣政元年（公元五七八年）十月二十日





一九八八年八月於陝西省咸陽市底張灣獨孤藏墓出土。誌與蓋重疊爲一合，置於墳墓甬道南口，青石質，正方形，邊長五四厘米，正書，含隸書筆意，四邊陰刻十二生肖圖。誌蓋盝頂，四面斜殺，刻十六組朱雀圖，飾以卷草、圓圈紋，蓋的四邊又刻八組朱雀圖，飾以卷草流雲圖案，中間陰刻正書，題『大周金州刺史武平公獨孤使君之墓誌』。誌主周書獨孤信傳、隋書獨孤羅傳均曾提及。

碑文

周大都督、武平公、金州刺史獨孤使君墓誌。/

公諱藏，字達磨，玥州人也[1]。周明皇帝敬后同母弟[2]。本姓劉，漢景帝之裔，赤/眉之乱，流寓隴陰，因改為獨孤氏[3]。祖俟尼伐[4]，魏室名臣，位登三吏，器量詳/深，識度雄舉。父信，大祖文皇帝造周之始，同心創業[5]。高歡鴟據燕城，狐/鳴趙地[6]，權火每逢，干戈日尋。乃張絳宮之術，設黃石之妙。戰劇阪泉[7]，□踰丹/浦[8]。剋定禍難，荣勳第一[9]。授柱國大将軍、大宗伯、大司馬、雍州牧、河內郡開國/公，食邑八千戶。名播八荒[10]，威震四表。具諸蔄荣，可略而言。

公即河內公之寵/子也。幼而秀異，神情穎脫。朝陽擢幹，即聞威鳳之聲[11]；崐山孕寶，便散長虹之/色。為孝為慈，遵斯二樹；迺文迺武，洞此三端。年八歲，以父功封武平縣開國/公，食邑一千九百戶。高祖孝武皇帝第七弟齊王[12]，初啓盛府，選擇名賢，辟/為上佐。公風華獨俊，日下無雙。居帝戚之重，卑以自牧[13]；處公子之豪，每存廉/讓。寄情文酒，當神風月。恒以優遊自退，不以州郡勞心。俄授都督，非心所願。/帝第十弟譙王[14]，作牧庸蜀，崇重英賢，納諸益友，雅相欽敬。以公治大都督，出/為隆山太守。山夫狼戾，野民掘強[15]。一人不刑，九里增潤。蒲鞭止訟[16]，麥穗興哥。/威而不猛，柔而且断。清同水鏡，儼若神明。罷郡之日，吏民流涕。皇情悼惜，屢蒙王言[17]。榮哀之理，存沒斯備。

昔在母憂，居/喪過礼，遂感舊疾。昊天不弔，殲此良人。以宣政元年，八月四日，薨于長安大/司馬坊第，春秋卅五。即以其年/十月廿日，歲次戊戌，窆於涇陽胡濆川[18]。詔贈金州刺史，礼也。

公美鬒鬚[19]，好/容皃[20]。平叔食餅，未足比倫；安仁擲果，猶為慙德。善隸書，銀鉤無以踰；好墳典，/石經莫不談。妙製文章，[尤]長吟咏[21]。便騎射[22]，愛朋友，兄弟緝熙，閨門嚴正。風格/模尚，思理淵邃[23]。光家令德，善始令終。何取斯言，寄之君子[24]。夫沒而不朽，非謂/金石其身；逝者如斯，在乎闡揚風烈[25]。式鐫玄板，以旌素行。乃為銘曰：/

御龍在夏，斬虵稱漢。帝王洪奔，珪璋璀粲。天傾地猷[26]，枝分葉散。避地改氏，本/枝無絕。輔魏天貴，匡周人傑。鼬蝂既糜，山河亦裂。猗歟公子，積此餘慶。忠孝/兩極，礼儀雙映。兄弟既怡，友交踰敬。帝戚之貴，高門之重。似川獨濬[27]，如芥/自竦。金符後佩，玉珪先捧。英王屢辟，俊僚咸慕。臨池巧畫，登高能賦。忽此夢/山，奄同朝露。呂悲過隙，丘嗟逝川。人生何幾？徒論百年。白楊斜日，青松乱煙。/孤墳一閉，空芳自傳[28]。/

夫人賀蘭氏，有子三人㉙。／

（北周文物八九頁，新出墓誌疏證二九五頁）

注　釋

❶ 公諱藏，字達磨，名字與佛教有關。而獨孤信墓誌載，藏，字拔臣，大致是鮮卑語舊稱。

❷ 隋書獨孤羅傳載，獨孤信長子名羅。北魏孝武帝入關，信棄妻子跟隨。「後復娶二妻。郭氏生子六人，善、穆、藏、順、陁、整。崔氏生獻皇后」。據誌當是「后同母弟」，傳恐有誤。

❸ 獨孤氏本匈奴族，爲匈奴十九種中的屠各種。魏書官氏志：「獨孤氏，後改爲劉氏。」誌反以劉氏改獨孤氏。又，唐書宰相世系表：「獨孤氏出自劉氏。後漢世祖生沛獻王輔，輔生釐王定，定生節王丐，丐二子廣、廙，廙，洛陽令，生穆，穆生度遼將軍進伯，擊匈奴，兵敗被執，因之獨孤山下，生尸利。單于以爲谷蠡王，號獨孤部……眷生羅辰，從後魏孝文徙洛陽，爲河南令，初以其部爲氏。」元和姓纂屋、通志氏族略均以爲本劉氏，恐不可信。

❹ 周書獨孤信傳「祖俟尼」，「父庫者」，而獨孤信墓誌作「祖初豆伐」，「父者」。初豆伐、俟尼、俟尼伐若是一人，則應是獨孤藏的曾祖。或以爲俟力伐、俟利發本柔然官名，歸魏後以官爲氏，而有俟力伐氏。則初豆伐、俟尼、俟尼伐、俟力伐、俟利發爲同一鮮卑語，故可用於曾祖和祖。

❺ 獨孤信爲建立北周政權屢立戰功，因與楚國公趙貴謀誅宇文護，事泄，趙貴被誅，獨孤信被迫自殺。

❻ 「弧」，北周文物釋文作「孤」，新出墓誌疏證釋文取之，並誤。

❼ 「劇」，北周文物釋文作「據」，非。

❽ 「諭」上一字漶，北周文物釋文作「潰」，備參。

❾ 茦：即「策」字，通作「策」。「勳」，北周文物釋文作「動」，形近而誤。

❿ 八荒：八方荒遠之地，謂天下。「荒」，北周文物釋文作「國」，誤。

⓫ 鳳：即「鳳」字，北周文物釋文作「凰」，誤。新出墓誌疏證沿誤。

⓬ 齊王宇文憲，字毗賀突，達步干妃所生。宣帝即位，以憲屬尊望重，深忌憚之，乃誣其謀反而殺之，諡煬。

⓭ 「卑」上北周文物釋文衍「擬」字。

⓮ 譙王宇文儉，文帝後宮所生。天和五年任益州總管。建德七年二月五日卒，諡忠孝。

⓯ 「戾」，北周文物釋文作「戶（戾）」，誤。掘：通「倔」。北周文物、新出墓誌疏證釋文徑作「倔」。隆山郡，北周置。隆山生獠，爲南蠻別種，倔強不馴。

⓰ 「止」，北周文物釋文作「正」，誤。

⓱ 「屢」，北周文物釋文作「仄」，誤。

⓲ 窆：安葬。北周文物釋文作「定」，誤。

⓳ 髣：「髴」的簡筆俗字。

⓴ 皀：即「皃」字。北周文物釋文以爲作「皂」，即「貌」，不確。

㉑ 「長」上一字泐，似「尤」字。「吟」，北周文物、新出墓誌疏證釋文均作「咏」，並誤。

㉒ 「騎」，北周文物釋文闕。

㉓ 「樸」，北周文物釋文作「標」，誤。淵邈：即「淵邈」，寬廣而深遠。

㉔ 以上數句，北周文物釋文標點爲「便騎射愛，朋友兄弟，緝熙閨門，嚴正風格，樸尚思理，淵邈光家，令德善始，令終何取，斯言寄之君子」，將句

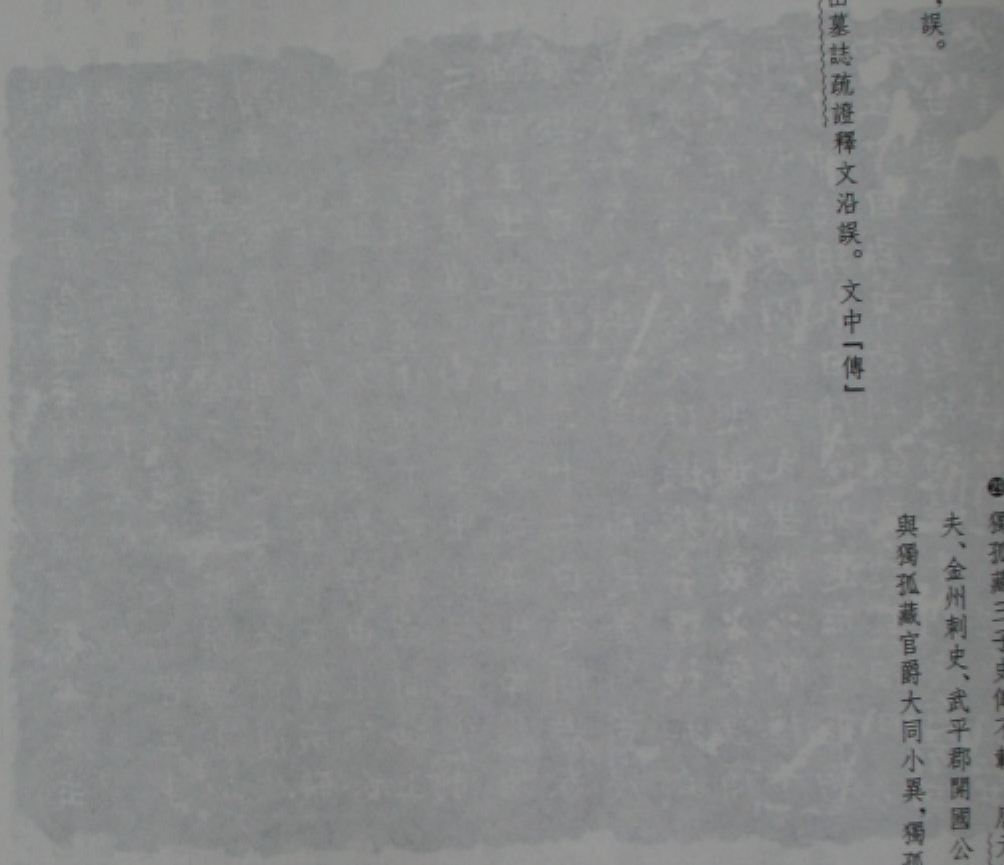
子全部點破，大誤。

㉕「乎」，北周文物釋文作「稱」，誤。

㉖「猷」，北周文物、新出墓誌疏證作「垂」，誤。

㉗「濬」，北周文物釋文作「浚」，非。

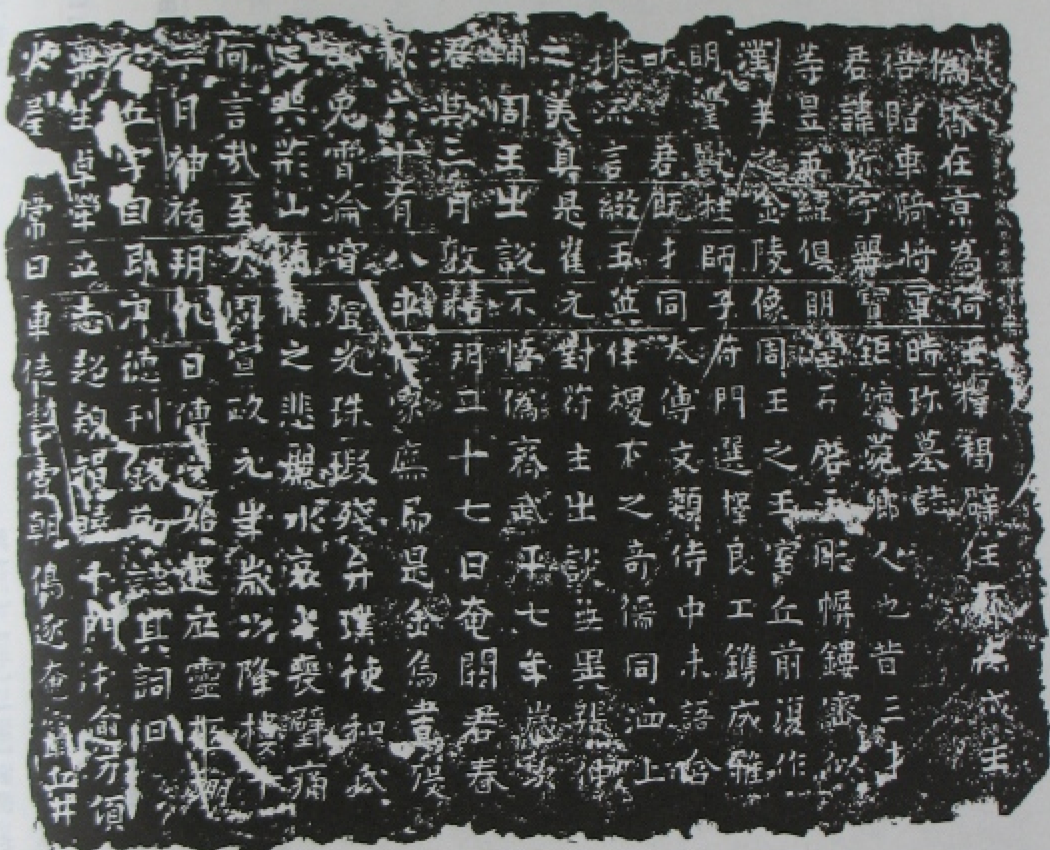
㉘「傳」，北周文物釋文作「得」，誤。新出墓誌疏證釋文沿誤。文中「傳」與「川」、「年」、「煙」協韻，若作「得」則不協韻。



㉙獨孤藏三子史傳不載。唐元府君夫人獨孤氏墓誌：「曾祖藏，隋通議大夫、金州刺史、武平郡開國公。祖機，皇朝滄州刺史、上柱國、滕國公。」與獨孤藏官爵大同小異，獨孤機爲獨孤藏之子應無疑問。

一三九六　時珍墓誌

北周宣政元年（公元五七八年）十二月九日



清光緒七年秋出土於山東省諸城縣之西古婁鄉。曾歸長白端方、三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。拓片高四一厘米，寬五一厘米，正書。誌蓋闕。

碑文

僞齊在京爲荷王，釋褐辟任齊安戍主，／倍贈車騎将軍時珎墓誌❶。／君諱珎，字麗實，鉅鏕菀鄉人也。昔三才／等昱，五緯俱明。瑩石磨玉，彫㘈鏤密。似／漢主之金陵，像周王之玉室。丘前複作／明堂獸柱，師子苻門。選擇良工，鎸成雅／吪❷。君既才同太傅，文類侍中，未語含／珠，流言綴玉。英侔禝下之奇，儒同泗上／之美。真是崔元對苻主㞢談，無異張仲／輔周王㞢說❸。不悟僞齊武平七年，歲次／渚灘，三月敦精玥❹，二十七日奄閦，君春／秋六十有八，卒於家廡❺。即是金烏書殁，／玉兎霄淪❻，窅殞光珠❼，瑕殘弁璞❽，使和氏／之哭荊山，随侯之悲麗水。哀乎喪璧❾，痛／何言哉。至大周宣政元年，歲次降樓❿。十／二月神祐玥⓫，九日傳［送］，始還□靈柩，塴／於丘宇。囙即序德⓬，刊銘勒誌。其詞曰：／稟生卓犖，立志超穎，智曉千門，才逾万頃。／火星□常，日車徒埜⓭。壹朝僞逐⓮，奄竄丘井。／

（墓誌集釋圖三五四；北圖拓本匯編八册一七〇頁；匋齋藏石記卷一四；墓誌彙編四八八頁）

注釋

❶ 戍主：官職名，從七品。又有戍副，從八品。北齊官職有隊主、幢主、戍主、軍主等。周因其制。

❷ 「吪」字不見於字書，音義不可知。墓誌彙編闕文。

❸ 「㞢談」之「㞢」，即「之」字，墓誌彙编釋作「出」，非。又標點爲「真是崔元對苻主出談無異，張仲輔周王之說不悟」，不取。

❹ 灘：「灘」的俗訛字。渚灘，歲次爲申，即十二地支中申的别稱。爾雅釋天：「（大歲）在申曰涒灘。」此指丙申。又，誌作於北周，故斥北齊爲「僞齊」。北齊武平七年三月朔日爲己卯。敦精指困敦，屬卯。

❺ 卒：「卒」的俗字。

❻ 兎：即「兔」字。霄：「霄」的簡筆俗字，這裏應通「宵」，文中「宵」與「晝」反義對舉。

❼ 「窅」，匋齋藏石記作「穿」，非。光珠：「夜光珠」的省縮，指隨侯之珠。

❽ 弁璞：即卞和璞，珍貴的璞玉。「弁」與「卞」同音通用。漢書東方朔傳：「弁嚴子爲衛尉。」弁，通「卞」。詩經小雅小弁、漢書杜欽傳引作小卞，均「弁」、「卞」通用之證。

❾ 「乎」，墓誌彙编作「平」，誤。

❿ 降樓：即「降婁」，星次名，歲次在戌爲降婁。此指干支戊戌年。

⓫ 周宣政元年十二月朔爲癸亥，此「神祐玥」，當即癸亥朔。

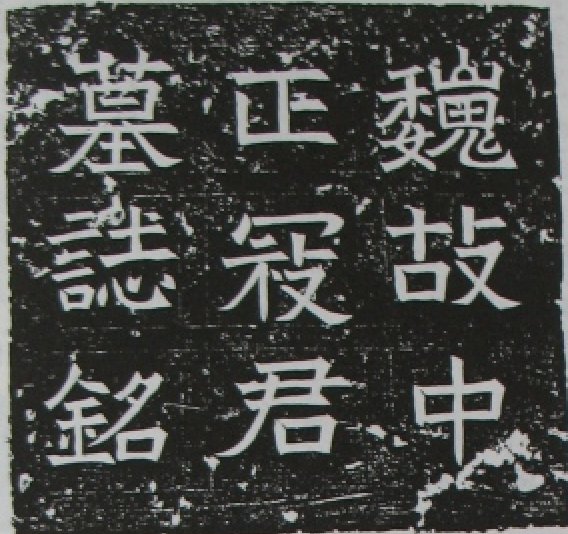
⓬ 囙：「因」的俗字。墓誌彙编作「自」，誤。

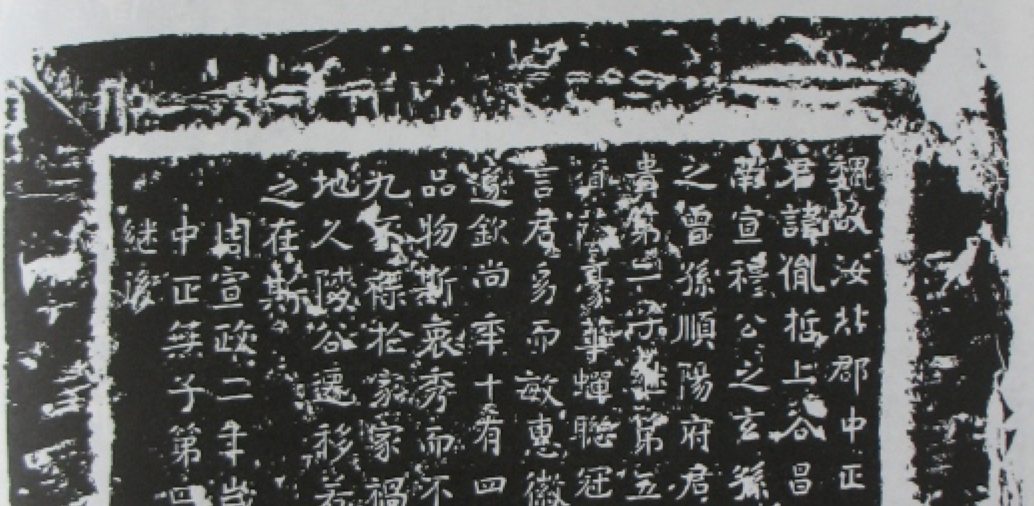
⓭ 星：「星」的俗字。埜：「整」的俗字，整頓之義。匋齋藏石記：「埜，當即「整」。」墓誌彙编作「契」，形近而誤。且文中「穎」、「頃」、「整」、「井」協韻。如作「契」則不協，且意義也不通。

⓮ 匋齋藏石記：「僞，俗「袠」字。」墓誌彙编：「僞，正字通云：「俗裹字。」」據文義疑爲「烏」異體。」備參。

一三九七　寇胤哲墓誌

北周宣政二年（公元五七九年）正月四日





一九二二年於河南省洛陽城東欄駕溝東北陵出土，曾歸武進陶蘭泉、上虞羅振玉。拓片誌高、寬均三四點五厘米，一五行，滿行一五字；誌蓋高、寬均三一厘米，題爲「魏故中正寇君墓誌銘」，均正書。

碑文

魏故汝北郡中正寇君墓誌。/

君諱胤哲，上谷昌平人也。雍州刺史、河/南宣穆公之玄孫❶，郢州使君昌平威公/之曾孫❷，順陽府君軌之孫❸，光州刺史遵/貴第二子。

君/資蔭豪華❺，蟬聯冠冕❻，氏繫之由❼，故可略/言。繼第五叔父遵略之後❹。君𠫤而敏惠❽，徽音昭朗，智越成人，鄉/遂欽尚❾。秊十有四，郡辟中正。才同舊割，/品物斯衷。秀而不實，𠫔亡奄及❿。秊十有/九，不禄於家，家禍之痛，嗚呼哀哉。天長/地久，陵谷遷移⓫，若松門之有改，知人世/之在斯。/

周宣政二年，歲次己亥，正月四日窆。/中正無子，第四弟懋以第三息文蝦/繼後。/

（墓誌集釋圖三五五；北圖拓本匯編八冊一七一頁；墓誌選編圖四一六頁；遼博藏碑一一六頁；墓誌彙編四八九頁）

注釋

❶ 宣穆公：謂寇讚。魏書寇讚傳載，寇讚拜安遠將軍、南雍州刺史、軹縣侯，卒謚宣穆。

❷ 昌平威公：謂寇臻。魏書寇臻傳載，臻「還建威將軍、郢州刺史。及高祖南遷，郢州地爲王畿，除弘農太守。坐受納，爲御史所彈，遂廢卒於家」。

❸ 順陽府君：謂寇祖訓，寇臻長子，官順陽太守。

❹ 「後」，墓誌彙編釋作「孫」，誤。

❺ 「君」下空一格，或謂闕一字，非。

❻ 聡：又作「聠」，通作「聯」。墓誌彙編作「連」，非。冕：同「冕」。

❼ 氏繫：即「氏系」。

❽ 𠫤：即「幼」字。遼博藏碑釋文作「貌」，誤。

❾ 欽尚：敬佩推崇。

❿ 𠫔：即「云」字。此截取詩經大雅瞻卬「人之云亡，邦國殄瘁」之「云亡」爲文。遼博藏碑釋文作「濟」，誤。

⓫ 陵：「陵」的俗字。漢碑作「陵」，後代因之，此又其訛變。

一三九八　寇熾墓誌

北周宣政二年（公元五七九年）正月四日


魏故廣州別駕襄城順陽二郡守寇君墓誌
君諱熾字紹林上谷昌平人高祖秦州哀公曾祖雍
州宣穆公郢州威公之孫順陽府君軌第四子継第
西林父朝請南陽府君孚之後永安三年、詔除伏
波將軍廣州別駕君威以馭左政以綏夏撫荒悅近
期月教成　詔遷長史累加龍驤將軍金紫光祿大
夫為左之治雖隆制錦之才不盡俄牽襄城之郡又
轉順陽大守循明礼緝熙風俗近者悅遠者懷附福
善無徵禍豐奄及春秋五十七寢疾而殞吏民哀號
朝廷傷痛以周宣政二年歲次己亥正月四日窆於
万安山宣穆公之墓次
夫人天水姜氏、詔除昌城縣君
長子袁廣州主薄本州司馬都督博平縣開國男穎
川陷沒　妻裴氏無子以士瑋長子文超継後
小子士瑋廣州主薄輔國將軍中散大都督德廣期
城襄城三郡守義安縣開國侯妻郭氏
長女順華適天水姜曇進本州主薄
第二女婉華適河東裴景徽郡中正
第三女將男適天水趙子信
第四女侄華適趙郡李思曜

一九二五年於河南省洛陽城東北馬溝村西陵出土，曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。拓片高、寬均三八厘米，二〇行，行二〇字，正書，有縱橫界格。誌蓋闕。

碑文

魏故廣州別駕、襄城順陽二郡守寇君墓誌。／

君諱熾，字紹叔❶，上谷昌平人。高祖秦州哀公❷，曾祖雍／州宣穆公，郢州威公之孫，順陽府君軌第四子❸，継第／四叔父朝請、南陽府君孚之後❹。永安三年，詔除伏／波将軍、廣州別駕❺。君威以馭左，政以綏夏，撫荒悅近❻／期月教成。詔遷長史。累加驍騎将軍、金紫光禄大／夫。爲左之治雖隆❼，制錦之才不盡。俄宰襄城之郡，又／轉順陽太守。脩明礼❽，緝熙風俗；近者悅，遠者懷附。福／善無徵，禍釁奄及❾。春秋五十七，寢疾而殞❿。吏民哀號，／朝廷傷痛。以周宣政二年，歲次己亥，正月四日窆於／万安山宣穆公之墓次⓫。／

夫人天水姜氏，詔除昌城縣君。／長子素，廣州主薄、本州司馬、都督博平縣開國男，潁／川陷沒。妻裴氏，無子，以士璋長子文超継後。／小子士璋，廣州主簿、輔國将軍、中散大都督、徳廣期／城襄城三郡守、義安縣開國侯。妻郭氏。／長女順華，適天水姜曇進，本州主薄。／第二女婉華，適河東裴景徽，郡中正。／第三女将男，適天水趙子信。／第四女休華，適趙郡李思曜⓬。／

（墓誌集釋圖三五六；北圖拓本匯編八冊一七五頁；鴛鴦七誌齋藏石一六四頁；墓誌選編圖四一五頁；墓誌彙編四八九頁）

注釋

❶「紹叔」，墓誌集釋作「紹升」，誤。

❷秦州哀公：寇讚父寇修之，字延期，諡哀。魏書寇讚傳載，以子寇謙之受世祖敬重，「故追贈修之安西將軍、秦州刺史、馮翊公，賜命服，諡曰哀公」。

❸寇軌：字祖訓，官順陽太守。

❹寇孚：寇軌之弟。

❺時廣州刺史爲鄭先護，參魏書鄭曦傳附鄭先護。寇熾作其佐僚。

❻荒：謂荒服，荒遠之地，與「近」反義對舉。撫荒，安撫遠方之人。悅近：使近處之人悅服。

❼隆：「隆」的俗字。

❽脩：即「脩」字，通「修」，修習，修飭。

❾釁：同「釁」。禍釁，災難，災禍。

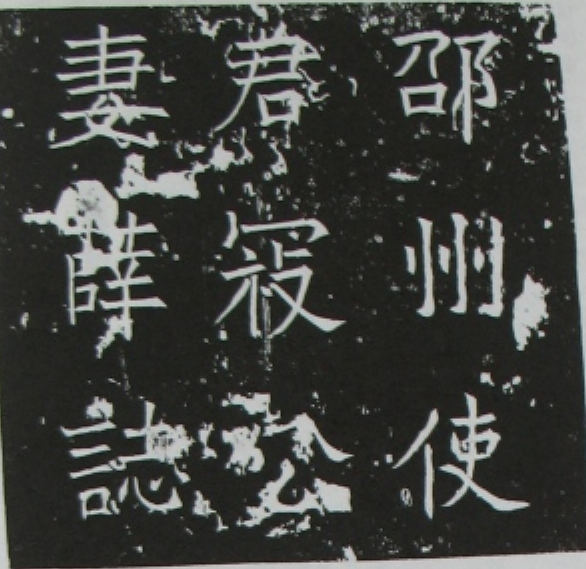
❿寢：「寢」的俗字。

⓫「四日」，墓誌彙編作「四月」，誤，校勘未及。

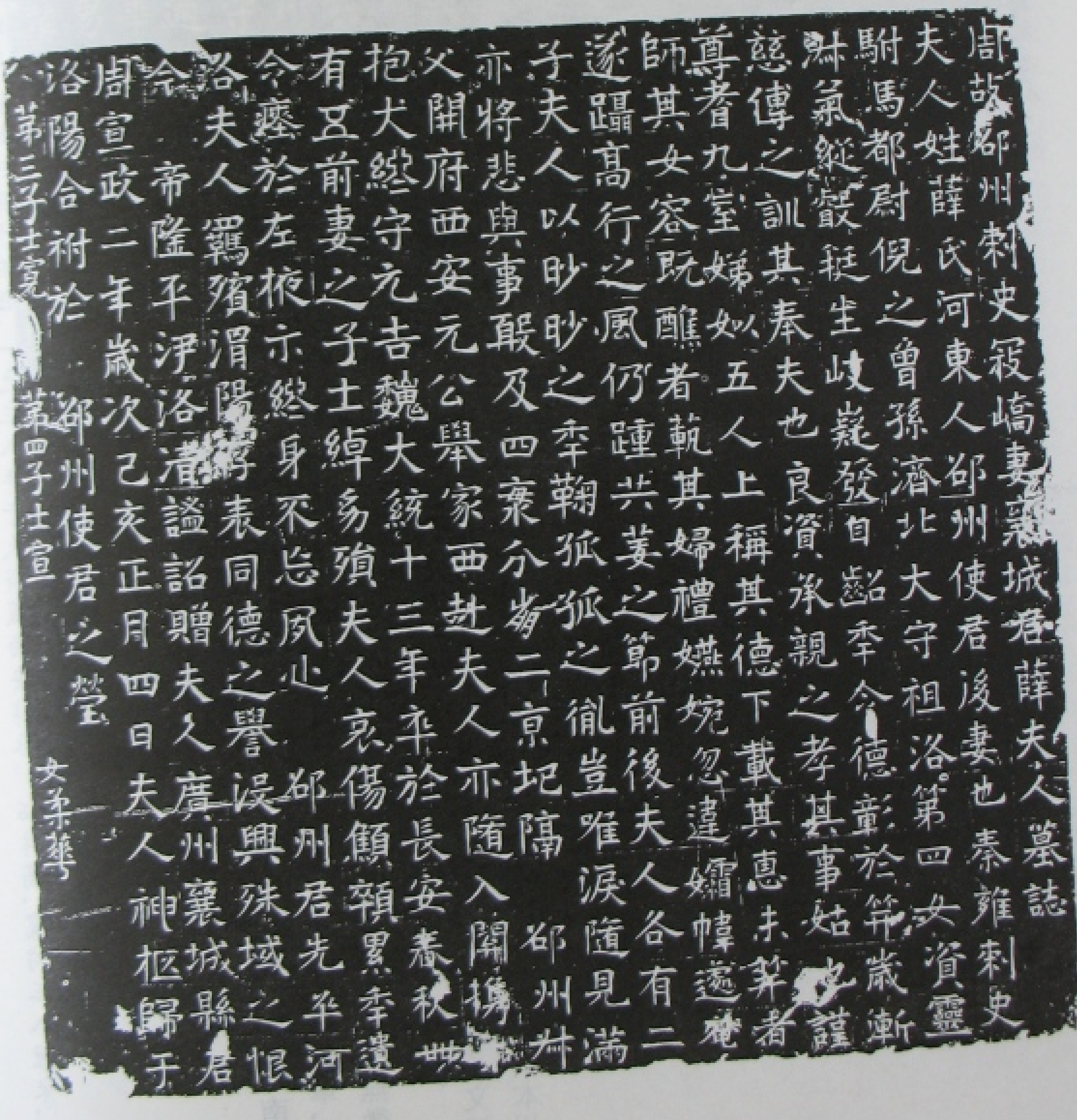
⓬「思」，墓誌彙編作「恩」，形近而誤。

一三九九　寇嶠妻薛氏墓誌

北周宣政二年（公元五七九年）正月四日



郘州使君寇公妻薛誌



周故郘州刺史寇嶠妻襄城君薛夫人墓誌
夫人姓薛氏河東人郘州使君後妻也秦雍刺史
駙馬都尉倪之曾孫濟北大守祖洛第四女資靈
淑氣縱懿挺生岐嶷發自齠年令德彰於笄歲漸
慈傳之訓其奉夫也良資承親之孝其事姑也謹
尊者九室婦姒五人上稱其德下載其惠未葬者
師其女容既醮者軌其婦禮嬿婉忽違孀幃遂寵
遂躡高行之風仍踵共姜之節前後夫人各有二
子夫人以眇眇之年鞠孤孤之胤豈唯淚隨見滿
亦将悲與事聚及四襄分崩二京圮隔郘州卅
父開府西安元公舉家西赴夫人亦隨入關携
抱大繼守元吉魏大統十三年卒於長安春秋卌
有豆前妻之子士緯易殯夫人哀傷顧類累季遺
令瘞於左旋亦繼身不忘夙心郘州君先卒河
洛夫人羈殯渭陽[illegible]表同德之譽淚興殊域之恨
今帝隆平浄洛澧謚詔贈夫人廣州襄城縣君
周宣政二年歲次己亥正月四日夫人神柩歸于
洛陽合祔於郘州使君之塋
第三子士寬　第四子士宣　女柔華

一九二二年十月於河南省洛陽城東北欄駕溝村出土，曾歸上虞羅振玉、吳興徐森玉。拓片誌高、寬均四六點五厘米，一九行，滿行一九字，正書，有縱橫界格；誌蓋高三一厘米，寬三五厘米，題「邵州使君寇公妻薛誌」，亦正書。

碑文

周故邵州刺史寇嶠妻襄城君薛夫人墓誌❶。／

夫人姓薛氏，河東人，邵州使君後妻也。秦雍刺史、／駙馬都尉倪之曾孫，濟北太守祖洛第四女。資靈／淑氣，縱嶷挺生，岐嶷發自齠秊，令德彰於笄歲。漸／慈傳之訓❷，其奉夫也良；資承親之孝，其事姑也謹。／尊耆九室❸，娣姒五人，上稱其德，下載其恵。未笄者／師其女容，既醮者祇其婦禮❹。嬿婉忽違❺，孀幃遽奄❻。／遂躡高行之風，仍踵共姜之節。前後夫人，各有二／子。夫人以眇眇之秊❼，鞠孤孤之胤。豈唯淚隨見滿，／亦將悲與事殷。及四㴱分崩❽，二京圮隔，邵州叔／父，開府西安元公舉家西赴，夫人亦随入開，携小／抱大，終守元吉❾。

魏大統十三年，卒於長安，春秋卌／有五。前妻之子士繛幼殞。夫人哀傷，顦顇累秊。遺／令瘗於左掖❿，示終身不忘夙心。邵州君先卒河／洛，夫人羈殯渭陽，存表同德之譽，没興殊域之恨。／今帝隆平⓫，伊洛清謐⓬。詔贈夫人廣州襄城縣君。／周宣政二年，歲次己亥，正月四日，夫人神柩歸于／洛陽，合祔於邵州使君之瑩。／第三子士寬⓭。第四子士宣。女柔華。／

（墓誌集釋圖三五九；北圖拓本匯編八冊一七三頁；墓誌選編圖四一七頁；墓誌彙編四九〇頁）

注釋

❶ 寇：同「寇」。薛：同「薛」。

❷ 傳：保傳，古代教育女子的老婦。

❸ 耆：「耆」的俗字。尊耆，謂上輩老人。

❹ 祇：同「範」，謂取法爲楷範。

❺ 嬿婉忽違：指丈夫突然死去。嬿婉，指丈夫。詩經邶風新臺：「燕婉之求，籧篨不鮮。」毛傳：「燕，安；婉，順也。」

❻ 孀幃：遮蔽寡婦居住的帳幔。居孀守節，以幃幔掩蔽，不見外人，故稱。

❼ 眇眇：「眇眇」的簡筆俗字。

❽ 㴱：同「海」。北魏分裂成東、西魏，故稱「四海分崩」。

❾ 元吉：大吉，洪福。易坤：「黃裳元吉。」孔穎達疏：「元，大也。以其德能如此，故得大吉也。」

❿ 瘗：埋葬。墓誌彙編作「痤」，誤。

⓫ 隆：同「隆」。隆平，國家興隆太平。

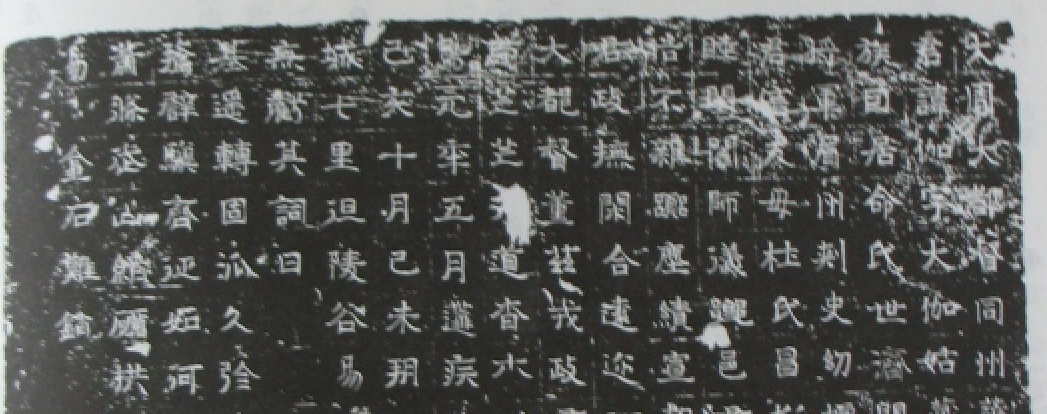
⓬ 洢：同「洢」。清謐：清靜，安寧。

⓭ 寛：同「寬」。

一四〇〇　安伽墓誌

北周大象元年（公元五七九年）十月一日





二〇〇〇年七月出土於陝西省西安市未央區大明宮鄉炕底寨村西北約三百米處，西距漢長安城遺址七里，地處西安市北郊龍首原。同時出土具有祆教色彩的浮雕石棺床。墓誌爲正方形，邊長四七厘米，一八行，滿行一九字，正書，有縱橫界格。誌蓋與墓誌同大，減地刻「大周同州薩保安君之墓誌記」，陽文篆書。

碑文

大周大都督同州薩保安君墓誌銘❶。/

君諱伽，字大伽，姑藏昌松人❷。其先黃帝之苗裔❸，分/族巳居命氏，世濟門風，代增家慶。父突建❹，冠軍/將軍、眉州刺史。幼擅嘉聲，長樹望實❺。履仁蹈義，忠/君信友。母杜氏，昌松縣君。婉茲四德❻，弘此三從。肅/睦閨閫，師儀鄉邑。

君誕之宿祉，蔚其早令，不同流/俗，不雜囂塵。績宣朝野，見推里閈❼。遂除同州薩保。/君政撫閑合，遠途祏恩❽。德盛位隆，於義斯在❾。俄除/大都督，董茲戎政，肅是軍容。志効雞鳴，身期馬革。/

而芒芒天道❿，杳杳神祇，福善之言，一何無驗？周大/象元秊五月遘疾，終於家，春秋六十二。其秊歲次/己亥，十月己未朔⓫，厝於長安之東，距/城七里。但陵谷易徙，居諸難息，佳城有歎⓬，鐫勒□/無虧⓭，其詞曰：/

基遙轉固，泒久弥清。光踰照廡，價重連城。方鴻□/鶩⓮，辟驥齊征⓯。如何天道，奄墜泉扃⓰。寒原寂寞，曠野/蕭條。岱山絹礪⓱，拱木俄樵⓲。佳城鬱⓳，隴月昭昭。縑□/易□，金石難銷。/

（文物二〇〇一年第一期西安發現的北周安伽墓；新出墓誌疏證三〇八頁）

注釋

❶ 薩：同「薩」。薩保，官名，是回紇語 Sartpau 的音譯，北齊稱「薩甫」，北周稱「薩保」，隋承周稱，唐則稱「薩寶」，是中央政府所設管理旅居內地的胡商及主持祆教祭祀之官。隋書百官志下：「又有流內視品十四等：雍州薩保爲視從七品，諸州胡二百戶已上薩保，爲視正九品。」

❷ 姑藏：古地名，即今甘肅之武威。藏，又作「臧」。梁慧皎高僧傳安清傳：「安清，字世高，安息國王正后之太子也。讓國與叔，出家修道。漢桓之初，始到中夏。」魏書安同傳：「安同，遼東胡人也。其先祖曰世高，漢時以安息王侍子入洛，歷魏至晉，避亂遼東，遂家焉。」據此，安氏本西域安息胡，漢時來歸，以國爲姓。後因避亂，或居西涼，或徙遼東。

❸ 唐河西節度副使安公碑：「公諱忠敬，武威人也。軒轅帝損，降居弱水，安息王子，以國爲姓。」唐書宰相世系表：「安氏出自姬姓。黃帝生昌意，昌意次子安居於西方，自號安息國。後漢末遣子世高入朝，因居洛陽。晉魏間家於安定。後徙遼左以避亂，又徙武威。」誌假托出於黃帝。

❹ 突：即「突」字。

❺ 樹：「樹」的異體。文物釋文作「樹」，誤。

❻ 婉：柔順。該字清晰。文物釋文作「娩」，誤。

❼ 里閈：閭里，民間。「閈」，文物釋文作「閉」，非。

❽ 衼：即「秖」字，承奉。龍龕手鑑示部：「衼，承也。」文物釋文作「祉」，非。

❾ 隆：即「隆」字。「義」，文物釋文作「儀」，非。

❿ 芒芒：通「茫茫」，高遠渺茫。

⓫ 「朔」字下原石空五個字格，應記葬日，製誌時因未選定葬期，故留空待填，而終未補刻。

⓬ 「息」，新出墓誌疏證釋文作「徙」，校勘未及而誤。斁：同「斁」，毀敗。篇海類編鳥獸類犬部：「斁，敗也。」當是「斁」的異體字。尚書洪範：「彝倫攸斁。」孔傳：「斁，敗也。」詩經大雅雲漢：「耗斁下土。」鄭箋：「斁，敗也。」

⓭ 「勤」下一字泐，以四字句式例之，疑是因刻誤而廢。

⓮ 「鴻」下一字泐，文物釋文作「節」。備參。

⓯ 辟：「譬」的俗字，比譬之義。文物釋文作「辟」，非。

⓰ 塈：用同「暨」，至，到。文物釋文作「既」，誤。

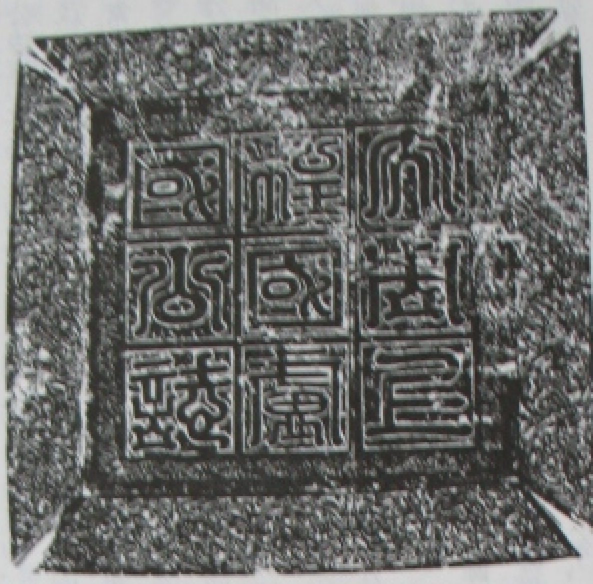
⓱ 岱：即「岱」字。綊：即「終」字。文中「終」與「俄」，相對爲文。文物釋文作「綉」，誤。

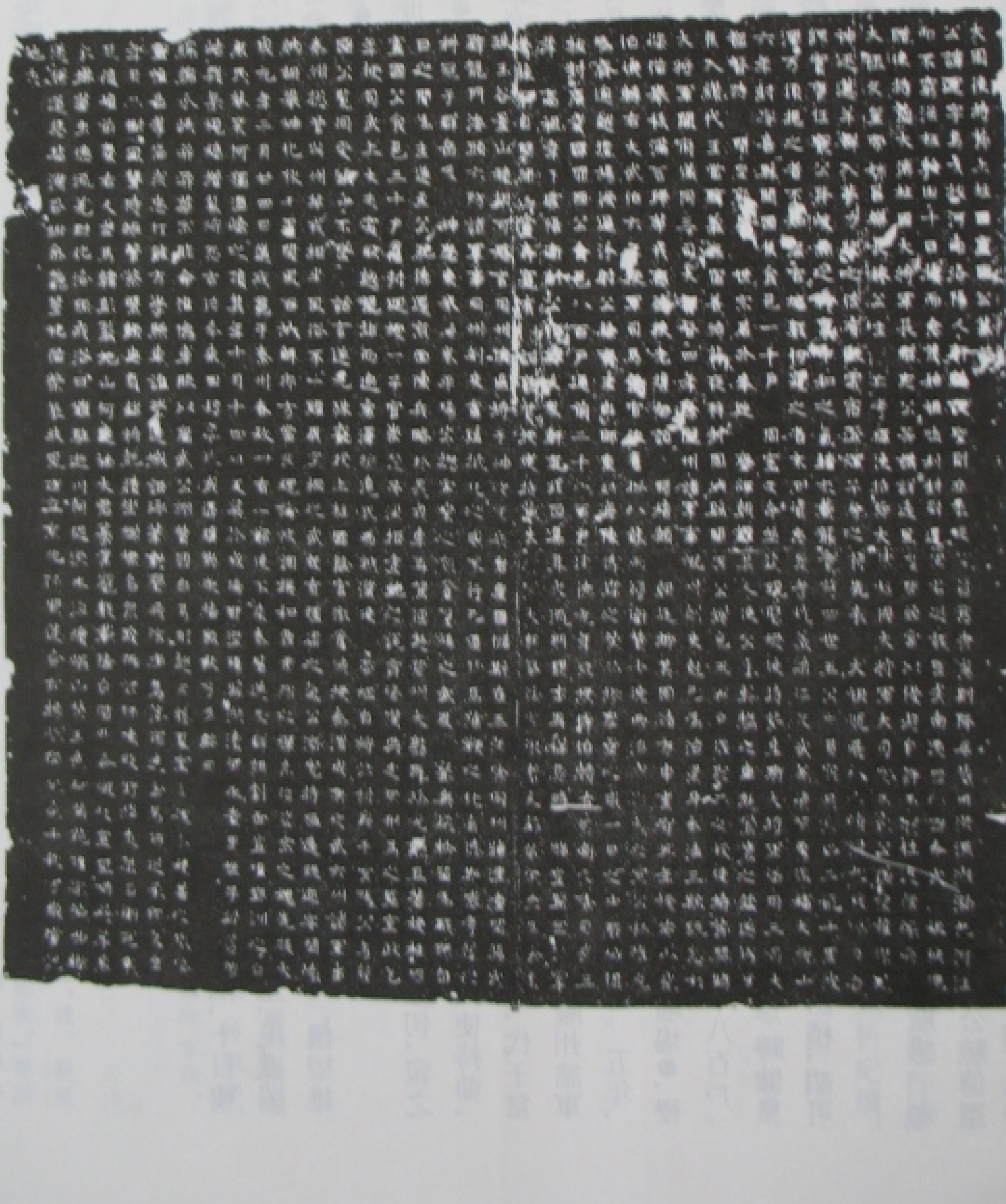
⓲ 推：應是「樵」字，通「焦」，朽爛。

⓳ 「隹城欝」，原刻應脫一字，以「朧月昭昭」例之，當作「隹城欝欝」。

一四〇一　尉遲運墓誌

北周大象元年（公元五七九年）十月十四日





一九八八年前後於陝西省咸陽市底張灣出土，誌與蓋豎立分置兩處。誌正方形，邊長七三厘米，正書。誌蓋盝頂，四面斜殺，刻忍冬紋、蓮籽紋，蓋四周鐫忍冬紋飾，中間陽文篆書，題『大周上柱國盧國公誌』。誌主周書卷四〇有傳。

碑　文

大周使持節、上柱國、盧國公墓誌。／

公諱運，字烏戈拔[1]，河南洛陽人。軒轅誕聖，則垂衣服冕；昌意秉息，則降居藏用[2]。洪源泚淼，九河注／而不窮；深柢輪囷，十日棲而愈茂。始祖吐利，封尉遅國君，從魏聖武南遷，因以國命氏[3]。祖俟兜[4]，／贈使持節、大傅、柱國大将軍、長樂定公。器識詳遠，風度閑綽[5]，常以優遊自許，不以仕進經懷。尚／大祖文皇帝姊昌樂長穆公主。亡考綅[6]，使持節、大傅、柱國大将軍、大司空、吳武公。儀望雄傑，風／神迅邁。羊群入夢，力牧之佐有徵；霄宿澄輝[7]，子房之苻先表。大祖龍飛八水，情深九族，帝曰吾／甥[8]，實膺任寵。

公降峻極之神，稟中和之氣。緒衣載髫，實苻四世五公；白眉最良，豈止二龍千里[9]。波／瀾万頃[10]，挹之者不知深；宮墻數仞，窺之者不測[11]。資忠履孝，枕義藉仁，文武兼資，智勇俱稿[12]。大統十／六年，封安喜縣開國侯，食邑一千戶。周室受命，並建親賢，授使持節、車騎大将軍、儀同三司、大都督。時閔皇廢辱，世宗居外，奉迎鑾蹕，朝難其人，使公奉軨轞之車[13]，赴鸑鷟之鎮。遂得唐／侯入纘，代王當壁，義無宿善，治苻夜拜。封周城縣開國公，增邑五百戶。保定二年，授使持節、驃騎／大将軍、開府儀同三司、大都督。四年，除隴州諸軍事、隴州刺史。剋己為治，絜身奉法，三欺既息，六／條偹舉。秩滿言歸，華戎戀德，扶老携幼，詣闕稽顙，朝廷抑其固請，方申重寄。五年，授右小武／伯。俄轉右大武伯。六年，授軍司馬，餘官依舊。捴八能而警衛，賛七德而治戎。出內之宜，公私惟允。／偽齊逾越壃場[14]，浸逼汾射，公隸齊王，出師東討[15]。每陳傳堞之筞，亦振摩壘之威。一日之中，數城俱／拔。封廣業郡開國公，食邑八百戶，通前二千八百戶。時儲皇建德元年，改授侍伯，轉右司衛，又除司武。三／年，高祖幸于雲陽，衛刺公作難，矢及軒庭[16]，非因集隼[17]，火流門闕，事異祥烏[18]。時儲皇監國，公掌／禁捦[19]，躬自閉闕，凶黨奔竄。有詔褒賞，授使持節、大將軍、大都督，餘官依舊。爰錫苐宅、車馬、金貝、／珠玉，谷量山積，胡可勝言。同州陝區，埒于神牧，庫兵倉粟，國儲斯在。

五年，除同州、蒲津、潼關、楊氏／壁、龍門、淒頭六防諸軍事[20]，同州刺史。耆髯抵几之威[21]，不行已肅；竹馬蒲鞭之化，有德斯感。考績之／科冠于群岳。及神麾東舉[22]，席卷平陽。公捴霄賁之衆，耆鷹揚之武[23]，及鑾輿捷軨，留為殿師。旬／日之間，偽主遂至[24]。公馳傳還京，面陳兵略。於是戎車再駕，徑赴晉州[25]。大憝既殄[26]，元勳且著。授柱國、／盧國公，食邑三千戶。耆封迴授一子。官崇楚号，深拒晝妣之說[27]；爵隆漢典，更同刑馬之盟。宣政元／年，授司武上大夫。突厥越能垍而逾虒澤，掠邊民而煞漢使[28]。高祖自将北討，崩于雲陽。公与薛／國公覺同受顧命，不墜話言，遂光殊寵，授上柱國，餘官依舊。俄授秦渭成康文武六州諸軍事[29]、／秦州捴管。此州華戎相半，風俗

不一，雖異空桐之武，頗有強梁之氣。公濟寬持猛，遠服迩安，開懷/納胡，舉袖化狄，千里聞風，百城解印㉚。

方當坐槐論政，調梅和鼎，肅然之禪未倍，岱宗之魂先歿。大/成元年二月廿四日遘疾，薨于秦州㉛，春秋卌有一。鄭使不来，秦醫遂反，群胡劃面，豈唯鄧訓之亡：/庶民巷哭，何獨温嶠之殞。其年十月十四日，反葬於咸陽郡涇陽縣洪瀆鄉永貴里㉜。世子靖等，陟/岵興哀，視橋增慕。将恐古往今来，田移谷徙，或羿鐫勒㉝，永播徽猷。乃爲銘曰：/

綿綿瓜瓞，弈弈華宗，胙命惟德，車服以庸。武公翊贊，羽白弓彤㉞。趙日暫夏㉟，寘官媿冬。積善之徵，降/靈惟岳。孝備求忠，行餘方學。照車誰瑩？連城誣琢㊱？革動驚飛，弦鳴鳥落㊲。宿遞金馬，侍從承明。久勞/年月，亦樹風聲。時離管蔡，緊賴忠貞。銘祈紀績，坐樹標名。衆踐陑郊，師陳牧野。揚灰桀石，衡冠震/瓦㊳。後雉前麇㊴，右人左馬。韓彭裂地，山何建社。大君纂業，寵數載隆。台階升命，隴坂宣風。旟飛革鳥㊵，/衣拂華蟲。德流羌氐，化洽獂戎㊶。浴日難駐，逝川何促。洹水泣瓊，崐山焚玉。武劍藏花，殲歌緘曲㊷。轍/遵歸道，悲笳滿谷。垗參龜筮，礼備榮哀。扶風碑立㊸，京兆阡開。蓬含霜轉，松帶風来。千秋万歲，儻記/他灰㊹。/

（北周文物一〇一頁，新出墓誌疏證三〇四頁）

注　釋

❶「烏戈扶」，北周文物釋文作「烏戈撥」，誤。新出墓誌疏證釋作「烏戈撥」，「撥」字亦非。

❷以上四句敘尉遲氏族源。代郡尉遲氏，本少數民族部落名，初爲北魏附庸，後有一部降魏，入居雲中，以部落爲氏。魏書尉遲迥傳：「其先魏之別種，號尉遲部，因而姓焉。」迥爲尉遲運的伯父。在魏時曾改姓尉。魏書官氏志：「西方尉遲氏，後改爲尉氏。」魏末復舊姓。誌攀遠祖以自高，不可信。

❸北周文物釋文標點爲「始祖吐利，封尉遲國。君從魏，聖武南遷，因以國命氏」。「君」下屬，「魏聖武」被點破，誤。新出墓誌疏證釋文標點「君」下屬，亦非。

❹魏書尉遲迥傳：「父俟兜，性弘裕，有鑒識。」

❺「閔」，北周文物釋文作「閔」，非。

❻綎：同「綱」。尉遲綱，字婆羅，封吳國公，卒謚武，故下文稱「吳武公」。周書卷二〇有傳。

❼甯：即「虎」字。下同。「琿」，北周文物釋文作「渾」，誤。

❽尉遲綱之母即周太祖姊昌樂大長公主，故太祖稱之爲甥。

❾「止」，北周文物釋文作「正」，「豈正」不辭，誤。

❿「頃」，北周文物、新出墓誌疏證釋文作「傾」，並誤。

⓫窺：即「窺」字。

⓬穡：「蓄」的異體字。集韻屋韻：「蓄，說文：『積也。』或作『穡』。」

⓭「軨」下一字左半「車」清晰，右半模糊。新出墓誌疏證釋文闕。疑是「轆」字。字本作「獵」，受「軨」的影響，偏旁類化，改爲「轆」。軨獵車，一種輕便小車。漢書宣帝紀：「太祖以軨獵車奉迎曾孫。」顔師古注：「軨獵，小車。」又，「之」上北周文物釋文衍「車」字。

⓮壃埸：即「疆埸」。「埸」，北周文物釋文作「場」，誤。

⓯㑴：同「侵」。齊王：指宇文憲。「齊」，北周文物釋文作「劉」，誤。尉遲運傳：「齊將斛律明月寇汾北，運從齊公憲禦之，攻拔其伏龍城。」即所謂「公隸齊王」。以上幾句，北周文物釋文標點爲「偽齊逾越，壃埸侵

逼，汾射公隸，劉王出師東討」，句子多處被點破，誤。

⑯『矢』，北周文物釋文作『夭』，誤。衛剌公：即衛剌王宇文直，字豆羅突，高祖同母弟，因謀反被誅。周書本傳：『二年，帝幸雲陽宫，又令運以本官兼司武，與長孫覽輔皇太子居守。俄而，衛剌王直作亂，率其黨襲肅章門。覽懼走行在所。運時偶在門中，直兵奄至，不暇命左右，乃手自闔門。直黨與運爭門，斫傷運手指，僅而得閉。』二年，誌作『三年』，可正史之誤。

⑰因：即『因』字。集隼：典出國語魯語：『仲尼在陳，有隼集於陳侯之庭而死，楛矢貫之，石砮其長尺有咫。陳惠公使人以隼如仲尼之館問之，仲尼曰：「隼之來也遠矣，此肅慎氏之矢也。」』

⑱『祥』，北周文物釋文作『詳』，非。

⑲捈：即『旅』字。尉遲運任司武之官，掌禁軍。

⑳『五年』，周書本傳作『四年』。六防：在河曲地區，是東、西魏爭奪的重要軍事據點。

㉑嵛：即『奮』字。北周文物、新出墓誌疏證釋文均作『舊』，誤。坻：通『抵』。奮髯抵几，描狀憤然威嚴之貌。語出漢書朱博傳：『故事，二千石新到，輒遣吏存問致意，迺敢起就職。博奮髯抵几曰：「觀齊兒欲以此爲俗邪？迺召見諸曹史、書佐及縣大吏，選視其可用者出教置之。」』顔師古注：『抵，擊也，音紙。』

㉒此指建德五年十月北周高祖武帝宇文邕總戎東伐，六軍進攻北齊汾、晉地區。

㉓嵛：即『奮』字。六朝時期，該字因字形訛混，成爲同形字，一與『舊』異體，一與『奮』異體。北周文物釋文作『舊』，誤。

㉔僞主：指北齊後主高緯。周師犯齊，高緯從并州率軍馳援，宇文邕以兵新集，乃避齊鋒，主動退軍，齊軍進攻晉州。

㉕建德五年十二月，宇文邕率軍渡河，在晉州大敗齊軍。詳參周書武帝紀下。

㉖大憝：大惡，首惡，指齊主。尚書康誥：『元惡大憝。』廣雅釋詁：『憝，惡也。』

㉗舊封迴授一子：將舊有封爵，迴授給一子。北周文物釋文不了，標點爲『舊封迴。授一子官。崇楚号深，拒畫蛇之説』。句子多處被點破。

㉘煞：通『殺』。新出墓誌疏證釋文作『殺煞使』，衍『殺』字，而脱『漢』字。

㉙周書本傳作『秦渭等六州諸軍事』，誌盡出六州之名，更詳。

㉚『印』，北周文物釋文作『卯』，誤。

㉛『薨』，北周文物釋文作『死』，誤。北周武帝崩於雲陽，宇文贇即位，是爲宣帝，濫殺無辜，縱情聲色。尉遲運屢諫，帝不能納，反疎忌之。王軌被殺，運懼禍，出爲秦州刺史，憂卒於州，見周書本傳。

㉜『涇陽』，北周文物釋文作『澤陽』，誤。

㉝渀：即『渀』，凂借。『鎸』，北周文物釋文作『攜』，誤。

㉞『彤』，當作『彤』，碑刻形近而混。

㉟『日』，新出墓誌疏證釋文作『曰』，誤。趙日，用趙盾夏日之日的典故，比喻行政威猛。

㊱詎：『詎』的訛字。碑刻中『巨』作偏旁，常作『巨』，遂訛作『臣』。

㊲筆：即『筆』字。『鳴』，北周文物、新出墓誌疏證釋文均作『鳴』，並誤。

㊳『瓦』，北周文物釋文作『凡』，誤。

㊴麋：應是『麋』字。新出墓誌疏證釋作『麋』，誤。

㊵『烏』，北周文物釋文作『烏』，誤。

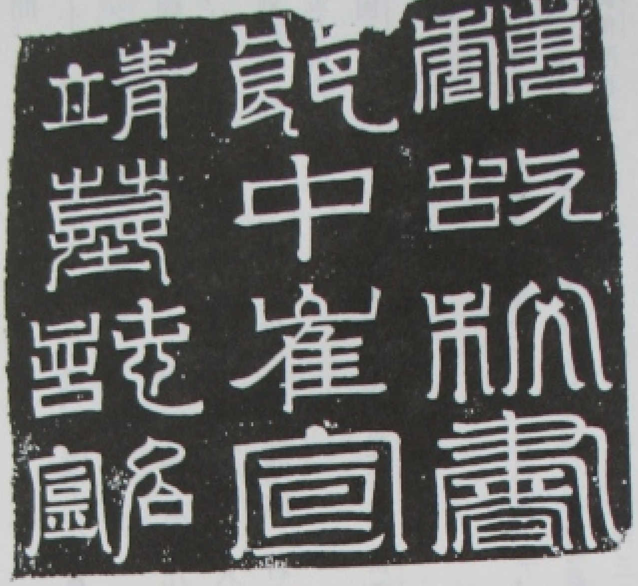
㊶『尉』，新出墓誌疏證釋作『尉』，備參。獂：字又作『豲』，本獸名，豕屬，見玉篇。又古地名，天水有獂道縣，爲戎地。

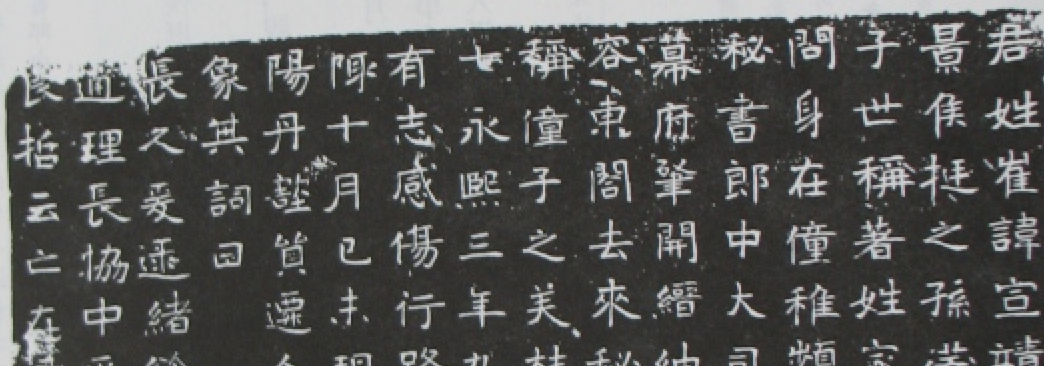
㊷雍：即『雍』字。

㊸『扶』，北周文物釋文作『疾』，誤。扶風爲地名，誤解爲疾風。

㊹僕：『僕』的簡筆字。

北周大象元年（公元五七九年）十月二十六日


大周故秘書郎中崔宣靖墓誌銘


君姓崔諱宣靖博陵安平人也幽州使君
景儁之孫儀同衛尉大昌公孝芬之幼
子世稱著姓家實儒門以名公子早有令
問身在僮稚頻為公府徵召年十五釋褐
秘書郎中大司馬廣陵王元忻親貴懿重
幕府肇開縉紳引領辟為記室參軍事從
容東閤去來秘省宰輔有黄中之譽郎署
稱僮子之美桂馥筠貞風霜奄及時年十
七永熙三年九月十七日卒於晉陽無時
有志感傷行路粤以周大象元年龍集營
陽丹甦貿遷人事俞[illegible][illegible]鍥勒以貽曁
陬十月己未朔廿六日甲申窆於臨山之
象其詞曰　世冠趙魏領袖河都德音
長久爰逮緒餘若人誕載少慕門儒幼稱
道理長協中孚蘭芳桂馥風霜夙逾早凋
長栝云亡在諸金石寄刊竹帛方書

一四〇二　崔宣靖墓誌

一九九八年於河北省平山縣上三汲鄉之上三汲村與其西北的中七汲村之間出土。同時出土的還有崔宣靖弟崔宣默墓誌。誌高四三厘米，寬四五厘米，正書，有界格。誌蓋題「魏故秘書郎中崔宣靖墓誌銘」，篆書。魏書崔挺傳附崔孝芬，載孝芬八子，一名宣靜，即此宣靖。

碑文

君姓崔，諱宣靖，博陵安平人也。幽州使君/景侯挺之孫❶，儀同、僕射、大昌公孝芬之幼/子❷。世稱著姓，家實儒門。以名公子，早有令/問。身在僮稚，頪為公府徵名❸。

年十五，釋褐/秘書郎中。大司馬、廣陵王元忻❹，親貴懿重，/幕府肇開，搢紳引領，辟為記室叅軍事❺。從/容東閤，去來秘省。宰朝有黃中之譽，郎署/稱僮子之美❻。

桂馥筠貞，風霜奄及。時年十/七，永熙三年，九月十七日卒於晉陽❼。無時/有志，感傷行路。粵以周大象元年，龍集訾/陬❽，十月己未朔，廿六日甲申，窆於臨山之陽❾。丹塋貟逝，人事俞□❿。□□鐫勒，以貽賢/象。其詞曰：

世冠趙魏，領袖河都，德音/長久，爰逮緒餘。若人誕載，少纂門儒⓫，幼稱/通理，長協中孚。蘭芳桂馥，風霜夙逾。早彫/良哲，云亡在諸。金石可刊，竹帛方書。/

（中國書法二〇〇一年第十一期北魏崔宣默、崔宣靖墓誌攷；新出墓誌疏證二九九頁）

注釋

❶ 魏書崔挺傳載，崔挺，字雙根，博陵安平人。景明四年卒，贈輔國將軍、幽州刺史，謚景。崔挺善書，以書文明太后父宣王碑，賜爵泰昌子。

❷ 魏書崔挺傳附崔孝芬，字恭梓，崔挺長子。官至儀同三司，兼吏部尚書。出帝入關，高歡入洛陽，被殺，時年五十，沒其家口。孝芬作爲長子襲爵泰昌子，此稱「太昌公」，爲美稱。又，據魏書本傳，宣靖非幼子。

❸ 名：即「召」字。新出墓誌疏證釋作「名」，誤。以宣靖卒後數十年始作誌，誤記難免。

❹ 元忻：即「元欣」。魏書獻文六王傳載，元欣，字慶樂。「孝莊初封沛郡王，邑一千戶，後改封淮陽王。出帝時，復封廣陵王，除太傅、司州牧，尋除大司馬。」

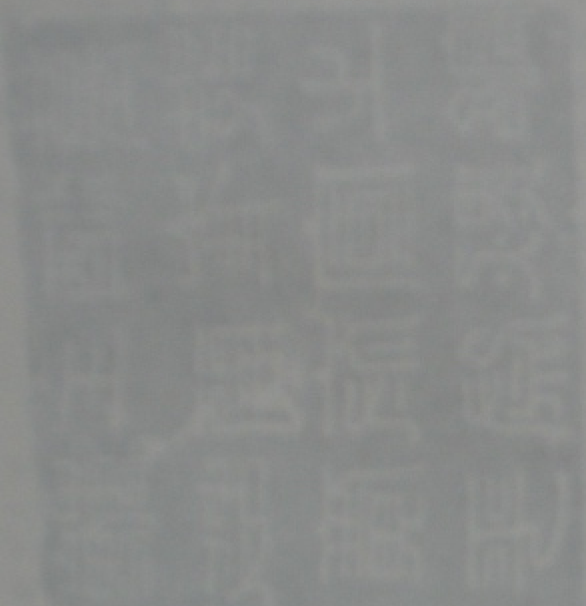
❺ 「記室」，新出墓誌疏證釋文作「記事」，非。

❻ 黃中：內懷中德。易坤：「君子黃中通理。」朱熹注：「言中德在內。」美：同「美」。

❼ 晉陽：太原府治。高歡收沒崔氏家口至晉陽，然後殺害。魏書崔挺傳載，崔孝芬子宣軌「與弟宣質、宣靜、宣略，並死於晉陽」。宣靜，即宣靖。

❽ 龍集：猶言歲次。龍爲星名，集爲序次。訾陬：「陬訾」之誤倒，「陬」，通「娵」。古人以十二星次紀年，陬訾於干支爲亥。孝靜帝大象元年爲己亥，與誌正合。

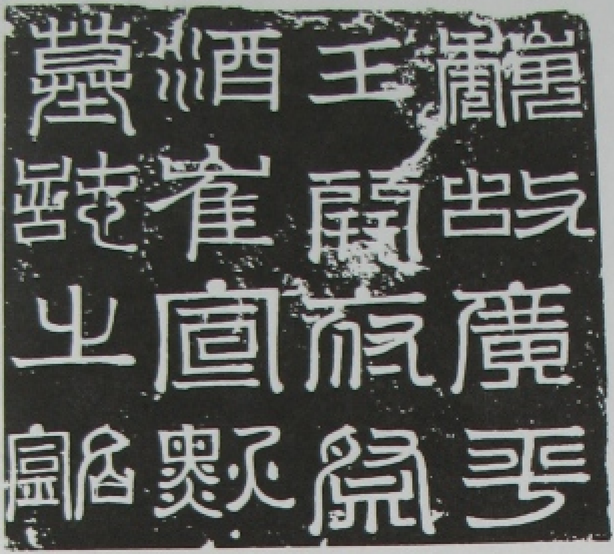
❾ 臨山：又稱林山、陵山，在今河北省平山縣，舊屬常山郡。讀史方輿紀

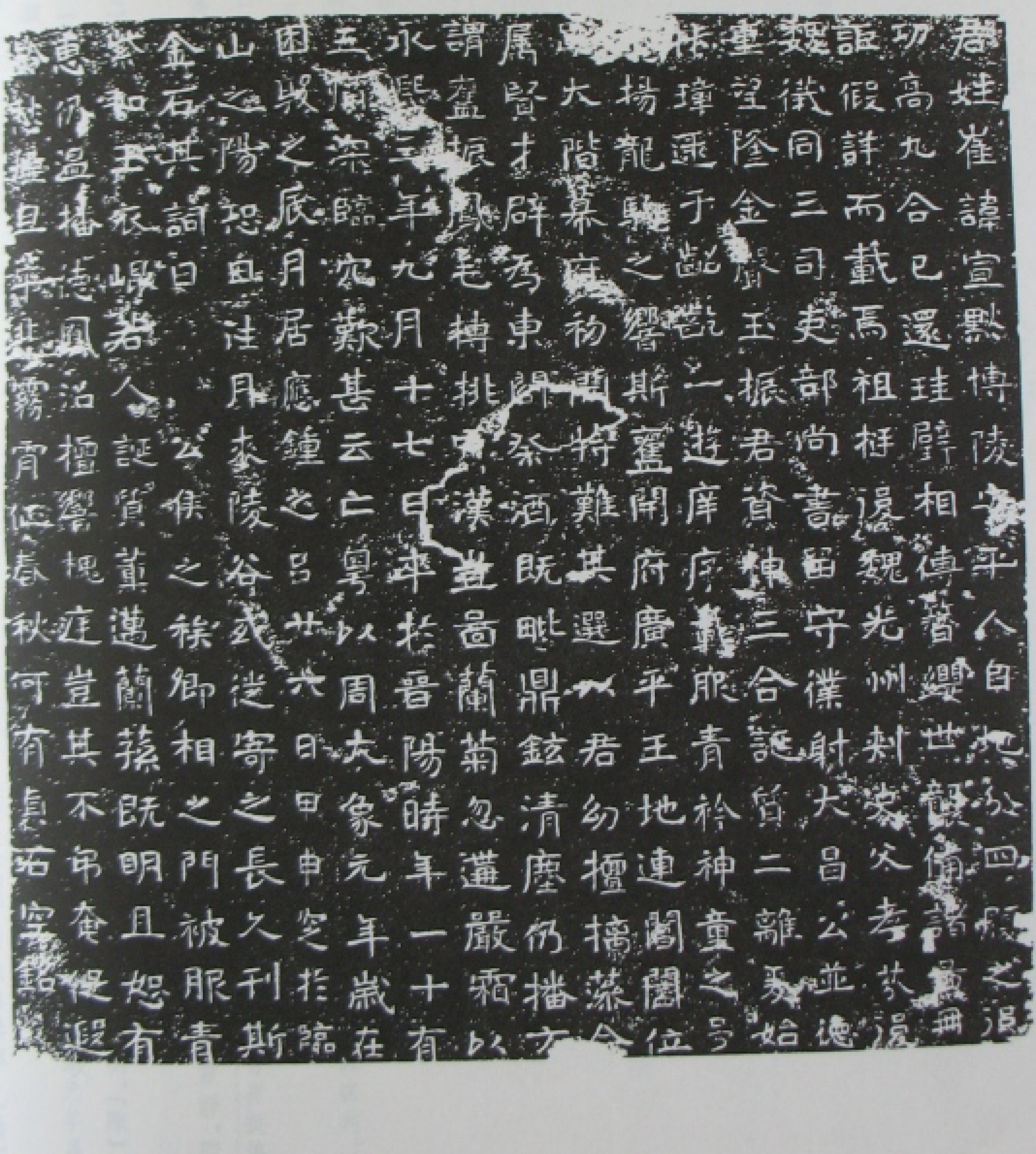




一四〇三　崔宣默墓誌

北周大象元年（公元五七九年）十月二十六日





一九九八年於河北省平山縣上三汲鄉的上三汲村與其西北的中七汲村之間出土。同時出土其兄崔宣靖墓誌。誌石高、寬均四四厘米，正書，隸意濃，有縱橫界格。誌蓋題『魏故廣平王開府祭酒崔宣默墓誌之銘』，篆書。

碑文

君姓崔，諱宣默，博陵安平人。自地分四履之復，/功高九合已還❶，珪璧相傳，簪纓世襲。備諸啚冊，/詎假詳而載焉。祖挺，復魏光州刺史。父孝芬❷，復/魏儀同三司、吏部尚書、留守、僕射、大昌公。並德/重望隆，金聲玉振。

君資神三合，誕質二離，爰始/抃璋❸，逮于齠齔❹，一遊庠序，載服青衿。神童之号/遠揚，龍駒之響斯蠹❺。開府、廣平王地連閒闔❻，位/躋大階，幕府初開，特難其選。以君幼擅搞藻，今/屬賢才，辟為東閤桼酒。既毗鼎鉉，清塵仍播。方/謂寵振鳳毛，搏排雲漢，豈啚蘭菊，忽遘嚴霜。以/永熙三年，九月十七日卒於晉陽❼，時年一十有/五。痛深臨穴，歎甚云亡，粵以周大象元年，歲在/困敦之辰，月居應鍾之呂❽，廿六日甲申，窆於臨/山之陽。恐日往月來，陵谷或徙，寄之長久，刊斯/金石。其詞曰：

公侯之族❾，卿相之門，被服青/紫，如玉衣崐。若人誕質，薫邁蘭蓀，既明且悊，有/恵仍溫。播德鳳沼，擅響槐涟，豈其不弔，奄促遐/齡。愁煙且萃，悲霧宵征❿。春秋何有，貞石空銘。/

（中國書法二〇〇一年第十一期北魏崔宣默、崔宣靖墓誌致；新出墓誌疏證三〇二頁）

注釋

❶ 四履：四達之境。左傳僖公四年：『昔召康公命我先君大公曰：「五侯九伯，女實征之，以夾輔周室。」賜我先君履，東至于海，西至于河，南至于穆陵，北至于無棣。』又齊桓公曾九合諸侯。以上二句述崔氏之家族。崔氏本姜姓，出自齊丁公，其季子讓國於叔乙，食采於崔，因以爲氏。崔杼庶子明，因嫡庶之爭，出奔魯，生子良。十五世孫如意爲秦大夫，長子伯基居清河東武城，次子仲牟居博陵安平。安平舊屬涿郡，漢桓帝置博陵郡，治安平。此其家世大概。復：即『後』字。下同。

❷ 魏書崔孝芬傳載，孝芬有八子，長子勉，字祖宣，次宣猷、宣度、宣質、宣靜、宣略。闕載一人，當是宣默，可據誌補之。

❸ 抃：即『弄』字。弄璋，指嬰兒。

❹ 齠齔：即『齠齔』，謂幼兒。齔，『齔』的訛刻。

❺ 『揚』上一字泐，殘痕尚可見，當是『遠』字。蠹：即『奮』字。下同。

❻ 廣平王：當指元贊。魏書孝文五王傳載，元懷始封廣平王，惜下文魏書闕。據元悌墓誌，元悌爲元懷子，襲爵。悌子元贊襲。魏書出帝紀載，『太昌元年十二月，以侍中廣平王贊爲驃騎大將軍、開府儀同三司』，即此人。

❼ 高歡入洛後，殺崔孝芬，沒其家口，解至晉陽，然後殺害。被收時，孝芬長子勉在外，獲勉，次子宣猷逃往關西，宣猷弟宣度亦逃脫。宣軌以下盡死於晉陽。

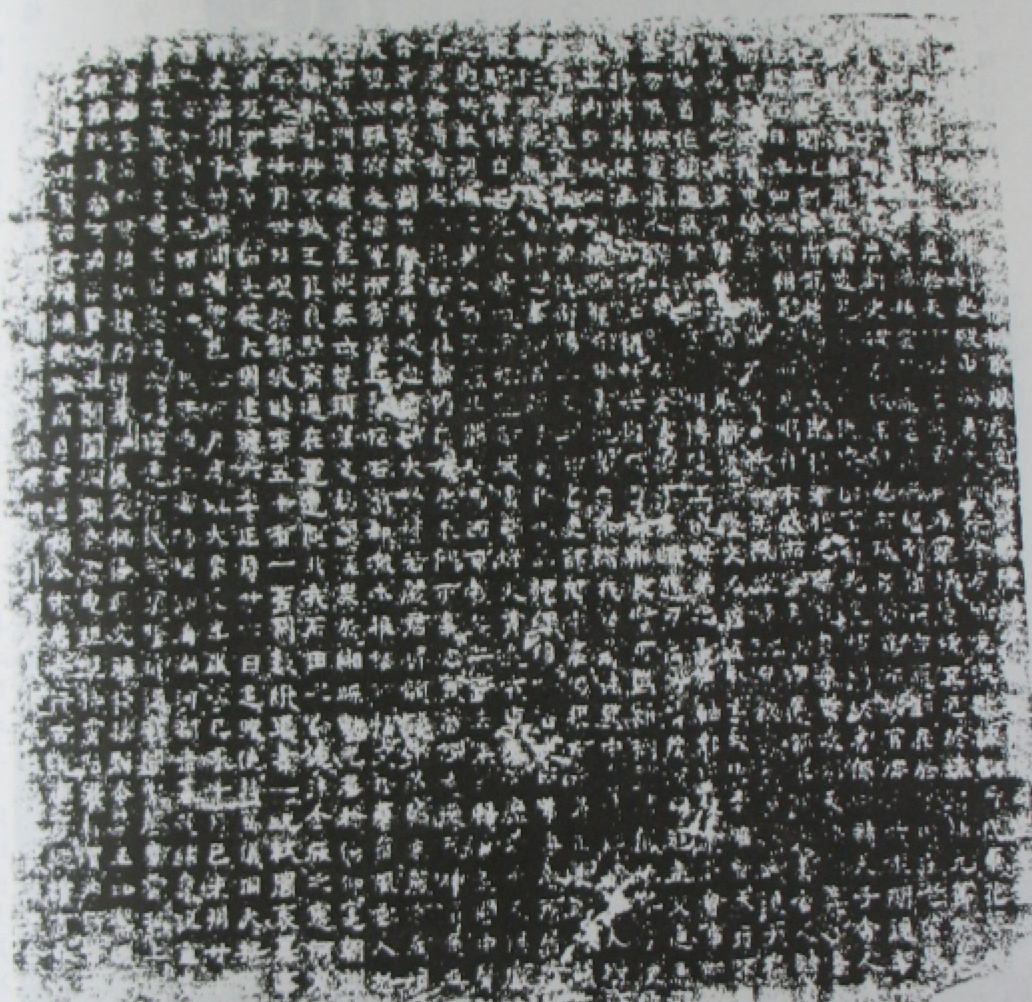
❽ 困敦：歲星紀年，太歲在子爲困敦，當大象二年。元年爲己亥，應是大淵獻，原刻星歲誤。應鍾之呂：古代以十二律配十二月，應鍾對應十月。

❾ 挨：即『族』字。或以爲從礻，矣聲，是『裔』的新造形聲字。恐非。

❿ 宵：『宵』的俗字，因借筆共畫而簡省。

一四〇四　封孝琰墓誌

北周大象元年（公元五七九年）十月二十七日



一九六六年夏於河北省景縣縣城東南封氏古墓群出土。誌石長八一厘米，寬八〇厘米，厚一六厘米，誌文三三行，行三三字，隸書，而兼楷法。誌蓋闕。由於公布的拓片太模糊，據文物春秋錄文過錄，僅改正了一些明顯错誤。同時出土封孝琰妻崔婁訶墓誌，因在隋代，不錄。誌主北齊書卷二一、周書卷六、北史卷二四均有載。

碑文

公諱孝琰，渤海蓨人也。世祿相承，風聲迴播，列鼎陳鍾，光朝燭野。祖司空孝宣公❶，道高/壹世，德被笙鏞。父雍州刺史、殿中尚書、文侯❷，仁洽万里，愛流歌詠。鈎冊代秉，花萼相輝。/符剌周於華裔，佐吏遍於天下。

公稟粹累仁，承靈積慶。樹五色於珠野，抽九莭於芝室。/皎皎與石泉並照，英英與秋雲共遠。思憤縱橫，辞厲霜雪。應劉在於度內，莊老不異人/心❸。貴仕高才，向風俱靡。刾史魏襄城王，望冠右戚，按部冀方，曠官虛己，我求明德。秊十/六，辟為主薄。輕飛在翰，逸足非年。亦既來儀❹，牢籠先達。釋褐秘書郎中，轉太子舍人，典/文記。望麟閣以朝馳，出龍樓而夕返。即擅筆札之華，且見朱紫之別。天保三年，丁憂去/職。絕漿五日，泣血三秊。翔走聽而悲鳴❺，卉木感而變色。

服闋還鄴，俄遷中書舍人，轉司/空掾，理笏玉階，曳裾金鉉。肅清風於玄武，奐王猷於絳地。遷秘書丞。石渠徑復，天祿陰/嶺，寔道家之蓬萊，乃蘭台之內閣。脫茴復編，墜文必理。流略載敘❻，緗素唯新。天行不息，/六龍驤首，作鎮隐然，有符監國。丞相、博陵王以母弟之貴，秉軸鄴中。殊途並會，事如交/午。密勿唯機，寔資人傑。以本官典密事。撥煩多暇，遊刃蕭然。稽陰河翔，冠盖交通。兼散/騎常侍，娉陳使主❼。龍莭浮江，輶軒去國❽。叵骨能辨❾，長纓可羈。雞樹嚴清，鳳池華要，便煩/禁宸，出內絲綸。公文掞雕龍❿，名非畫地⓫，帝曰尒諧，我膺俞往。遷中書侍郎⓬。後除太尉府/從事中郎、通直散騎常侍，南陽王友，判并省吏部郎中事⓭，仍攝左丞，尋正吏部。參議台/窗，輔仁梁菀，執憲東輞，趨事南宮。揚清濁於九品，揔綱維於百吏。歷事垂聲，所居遺範。/轉散騎常侍。

自三光分景，四溟殊望，嚴城晝警，烽火霄通，戎車屢駕，歷茲永久，俱厭斥/候之勤⓮，共敦弭恤之契。公乃張旝北闕，馳馬西京，放遊二帝，去來三輔⓯。使氣盖關中，聲馳/河外。還兼尚書左丞，待詔文林館，仍正左丞，奏門下事。公氣高調遠，德茂神清，角立不/群，含章特秀。波瀾靡際，崖岸峻迴。肅如大祭，懍若嚴君。辭韻鏗鏘，藻翰遒麗。言為准的，/動成規矩。雖俯跡纓冕，而寄深丘壑。巨石前卻，激水推移。竹柏交於蒼雷⓰，風雲入於窗/牖。上客盈門，雜賓罕至。伏奏武帳⓱，珥筆文坊。灑源泉於緗牒，動光華於俯仰。寔朝淵藪，/唯國楨幹。

朱丹不滅，玉質貞堅，窮通在運，遭隨非我。石田之喻徒往，金版之懲何及⓲。以/齊武平三年，十月卅日，終於鄴城⓳，時秊五十有一。否剝數終⓴，車書一統，軾閭表墓，事切/皇衷。甫及下車，哀詔先發㉑。大周建德六秊，正月廿六日，追贈使持節、儀同大将軍、廣/州刺史，瀛州平舒縣開國男，邑三百戶。粤以大象元年，歲次己亥，十月己未朔，廿七日/乙酉，即安於舊塋。其銘曰：

良守唯仁，帝師稱巨。海漸河潤，崇基茂緒。龜組重沓㉒，冠/珮容與，允武允文，或出或處。鍾美淑靈，爰秀民英。克隆前搆，載闡家聲。摩霄孤上，追風/遠征。書觀聖哲，劍賜推誠。禮則身輿，謙為德柄。優遊文雅，抑揚辭令。瑩玉比潔，練金均/暎。逸軌難蹤，清瀾可泳。崇賢峻礼，閭闔洞開。垂纓曳組，日侍霄陪。飛軒渭汭，餝幣江隈。/跡宣建禮，聲物贊台。業掩鴻都，論高白虎。善始令末，居今行古。直戀每縱，讜言亟吐。比/事逢干，連衡李杜。墓門寥闃，壟樹蕭森。寒煙夕引，濁霧晨侵。荒株隐菟，腐草流螢㉓。春來/秋往，此夜方深。/

（文物春秋一九九〇年第四期封孝琰及其妻崔氏墓誌；新出墓誌疏證三一〇頁）

注　釋

❶ 孝宣公：封回，北魏都坐大官封懿之後，渤海定公封魔奴的繼子。魏書封回傳：「(回)莊帝初遇害於河陰，時年七十七。贈侍中、車騎大將軍、司空公、定州刺史，謚曰孝宣。」

❷ 文侯：封興之。魏書封回傳載，回長子隆之，隆之弟興之，字祖胄，「孝昌中卒，天平中追贈散騎常侍、撫軍將軍、雍州刺史，尋重贈殿中尚書，謚曰文」。封孝琰爲其次子。

❸ 應劉：應瑒、劉楨，以文學著稱，均在建安七子之列。疰：即「莊」字，指莊子。

❹ 「既」，新出墓誌疏證釋文作「即」，非。

❺ 翔走：指飛禽走獸。

❻ 流略：九流七略，泛指典籍。

❼ 北齊書武成帝紀：河清元年，「陳人來聘，冬十一月丁丑，詔兼散騎常侍封孝琰使於陳」。

❽ 「國」，新出墓誌疏證釋文作「過」，校勘未及。

❾ 巨：即「巨」字。文物春秋釋文作「臣」，不可信，新出墓誌疏證作「巨」，取之。

❿ 摛：發舒，鋪張，鋪陳。

⓫ 「晝地」，文物春秋釋文作「畫地」，誤。

⓬ 文物春秋釋文標點爲「帝曰：爾諧我膺。俞往，遷中書侍郎」。句子被點破。

⓭ 并省：在今山西省。

⓮ 斥候：偵察、候望之人。文物春秋釋文作「片候」，誤。

⓯ 以上數語謂封孝琰奉詔出使北周事。北齊書本傳：「後與周朝通好，趙彥深奏之，詔以爲聘周使副。」

⓰ 「簷」字下，文物春秋釋文作「雷」字，難解。公布的拓本模糊，輪廓似「霤」字。「簷霤」與「窗牖」對舉，意義亦順暢。

⓱ 「帳」，文物春秋釋文作「賬」，非。

⓲ 金版：本指天子告祭上帝鏤刻告詞的金屬版。也用來銘記大事，使不磨滅。文選劉孝標廣絕交論：「聖賢以此鏤金版而鐫盤盂，書玉牒而刻鍾鼎。」李善注：「墨子曰：琢之盤盂，銘於鍾鼎，傳於後世。」

⓳ 據北齊書卷八，封孝琰等被殺在武平四年，與誌異。又卷三九崔季舒傳載，武平四年七月，時南陳北伐，圍壽陽，後主將適晉陽，崔季舒、封孝琰等「遂與從駕文官連名進諫」，韓長鸞借機報復，「奏云：『漢兒文官，連名摠署，聲云諫止向并，其實未必不反，宜加誅戮。』帝即召已署表官人集含章殿，以季舒、張雕、劉逖、封孝琰、裴澤、郭遵等爲首，並斬之殿庭。長鸞令棄其屍於漳水」。北齊書本傳也載孝琰「與崔季舒等以正諫同死，時年五十一」。

⓴ 否剝：易的二卦名。天地不交曰「否」，陰盛陽衰曰「剝」。後常以「否剝」指時運乖舛。此句指北齊氣數已終。

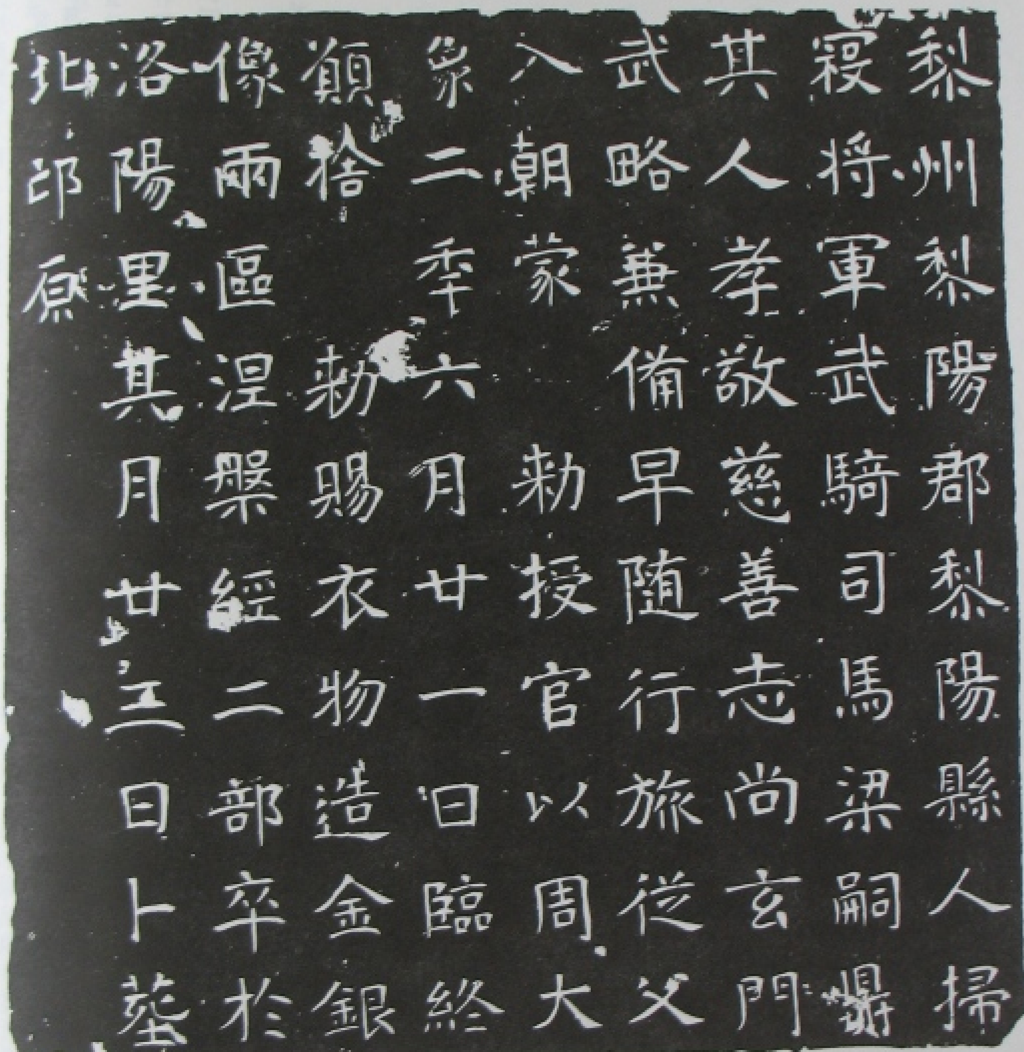
㉑ 周書武帝紀下：建德六年正月周武帝入鄴，下詔「僞齊之末，姦佞擅權，濫罰淫刑，動挂羅網。僞右丞相、咸陽王故斛律明月，僞侍中、特進、開府故崔季舒等七人，或功高獲罪，或直言見誅。朕兵以義動，翦除凶暴。表閭封墓，事切下車。宜追贈謚，并窆措」。

㉒ 重遝：聯綿不斷，謂世代相傳。

㉓ 「螢」，文物春秋釋作「金」，新出墓誌疏證取之，並誤。古人以爲螢火是由腐草所化。這裏用以渲染墳塋荒涼。

一四〇五　梁嗣鼎墓誌

北周大象二年（公元五八〇年）六月二十三日


黎州黎陽郡黎陽縣人掃
寇將軍武騎司馬梁嗣鼎
其人孝敬慈善志尚玄門
武略兼備早隨行旅從父
入朝蒙　勑授官以周大
象二年六月廿一日臨終
頻捨　勑賜衣物造金銀
像兩區涅槃經二部卒於
洛陽里其月廿三日卜塟
北邙原

一九二九年於河南省洛陽城東馬坡村北左家坡村出土，曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌文不載父祖名位和誌主年壽，無誌銘。拓片誌高、寬均三五厘米，正書。誌蓋闕。

碑文

梨州梨陽郡梨陽縣人❶，掃/寑将軍、武騎司馬梁嗣鼎❷。/其人孝敬慈善，志尚玄門❸。/武略兼備，早随行旅❹。從父/入朝❺，蒙勅授官❻。以周大/象二秊，六月廿一日，臨終/傾捨勅賜衣物，造金銀/像兩區，涅槃經二部。卒於/洛陽里。其月廿三日卜塟/北邙原。/

（墓誌集釋圖三六〇；北圖拓本匯編八册一八〇頁；鴛鴦七誌齋藏石一六五頁；墓誌選編圖四一八頁；墓誌彙編四九〇頁）

注釋

❶ 梨：「黎」的俗字。

❷ 寑：「寇」的俗字。掃寇將軍，當與「蕩寇將軍」同。

❸ 玄門：指佛門，佛教。

❹ 旅：即「旅」字。行旅，謂軍旅。

❺ 入朝：指歸附於周。嗣鼎及父爲北齊大臣，齊亡，入周。

❻ 勅：「勑」的簡體字，古代與「勅」混用。

一四〇六　張子開造像記

北周大象二年（公元五八〇年）七月二十一日



二〇〇四年五月於陝西省西安市灞橋區灣子村出土五尊大型佛立像和四件佛像蓮花獅子座，現藏西安碑林。該村東距[illegible]白鹿塬，造像窖藏便建於土塬。編號 BL04－004 爲釋迦牟尼立身像，右臂殘，餘完好。青石質，通高一九五厘米，佛座高四三厘米，長七五厘米，寬七三點五厘米。記刻於座下正面，正書，有縱橫界格。

碑文

大真如沖寂，邁於玄象之表；至/理悕微❶，出於言論之外。是以玉/宮雙樹，榮跡於前蹤❷。淪沒顯現，/再彰於今日。自非帝主欽明，輔/相叡哲❸，熟能追尋妙狀❹，興滅構/立者乎？然昔海愛河❺，拯涉者少❻。/想慾塵累，生滅難除。如來大慈，/哀深沉溺。以茲慧鏡，照我安寰。/演以一音，隨類斯解。迷子惺悟❼，/方求彼岸。

正信佛弟子張子開/視佛法衍洪❽，像日再出。內善浮/提，心念勝果。乃鐫鑿名山，擇匠/絕思❾，為七世父母，敬造釋迦玉像一區，姿容炳質❿，無異真形。至心供養，窮劫不盡。其頌曰：/

因緣難窮，世界誰界？滑輝如昨，/再見于今。法鼓斯震，玉樹敦蔭⓫。/眾生歸仰，萬品灌心。窮山極遠，/圖寫真容。合家供敬，瞻奉虔恭。/滿山可磷，心願永懷⓬。/

大象二年，七月廿一日建。/

（文物二〇〇五年第九期西安市東郊出土北周佛立像）

注釋

❶ 悕，即「悕」字，通作「稀」。微，即「微」字。悕微，依稀微妙。猶謂深的道理，隱約難明。

❷ 蹤，「踪」的異體字。

❸ 哲，即「哲」字，智慧。

❹ 狀，應是「狀」字，形狀，面貌。

❺ 昔，同「苦」。苦海，佛教指充滿無窮無盡痛苦艱難的世俗社會。

❻ 涉，即「涉」字，涉渡，同義連文，度過。

❼ 迷子，指世俗社會中處於迷途的芸芸眾生。惺，通「醒」。惺悟，即醒悟。

❽「洪」，文物釋文作「洪」，非。

❾「鑿」，文物釋文作「鑿」，誤。「鑿」與「鑿」義近，但非異體字。誤，字書不載，疑是「鑿」的俗字。

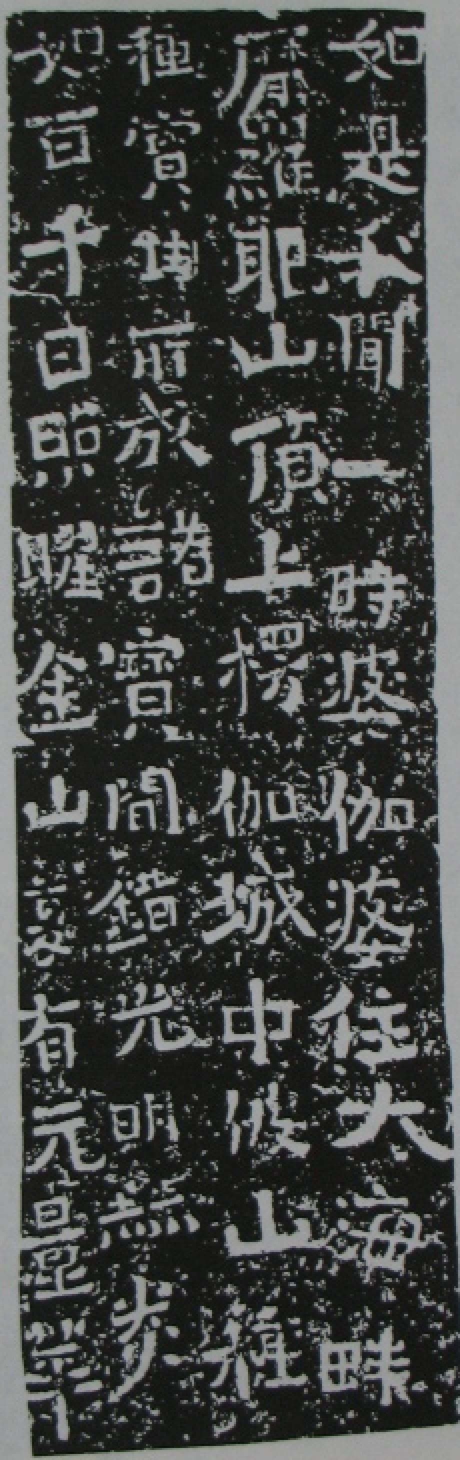
❿ 質，「質」的俗字。炳質，光彩而質實。

⓫ 鼓，同「鼓」。法鼓，佛教舉行法事時所以集眾唱贊的大鼓，為佛教法器之一。敦，應是「敦」的俗字，敦布之義。

⓬ 懷，通「懷」，懷想。

一四〇七　如是我聞佛經摩崖

北周大象二年（公元五八〇年）七月



石刻在山東省鄒縣崗山，摩崖刻。石刻不載刻石時間，據考刻於大象二年七月，姑取以備參。拓片高二六八厘米，寬七八厘米，隸書，而多寓楷法。

碑文

如是我聞，一時婆伽婆住大海畔，/摩羅耶山頂上❶，楞伽城中，彼山種/種，寶□所成，諸寶間錯，光明焃炎❷，/如百千日照曜金山❸，复有元量華❹/

（北圖拓本匯編八冊一八七頁）

注釋

❶ 耶：疑是「聖」的俗字，備參。

❷ 焃：同「赫」。赫炎，光明盛熾貌。

❸ 曜：應是「曜」字。

❹ 元：當是「无」的訛字。「華」字下全闕。

一四〇八　掌恭敬佛經摩崖

北周大象二年（公元五八〇年）七月



石刻在山東鄒縣崗山，摩崖刻。石刻不載刻石時間，據攷刻於大象二年七月，取以備參。拓片高一三八厘米，寬一〇〇厘米，隸書。

碑文

掌恭敬向耆闍崛/山❶，遙礼世尊，而作是/言。大目揵連❷，是吾/親友，願興慈悲，/□授我八式❸。/

（北圖拓本匯編八冊一九三頁）

注釋

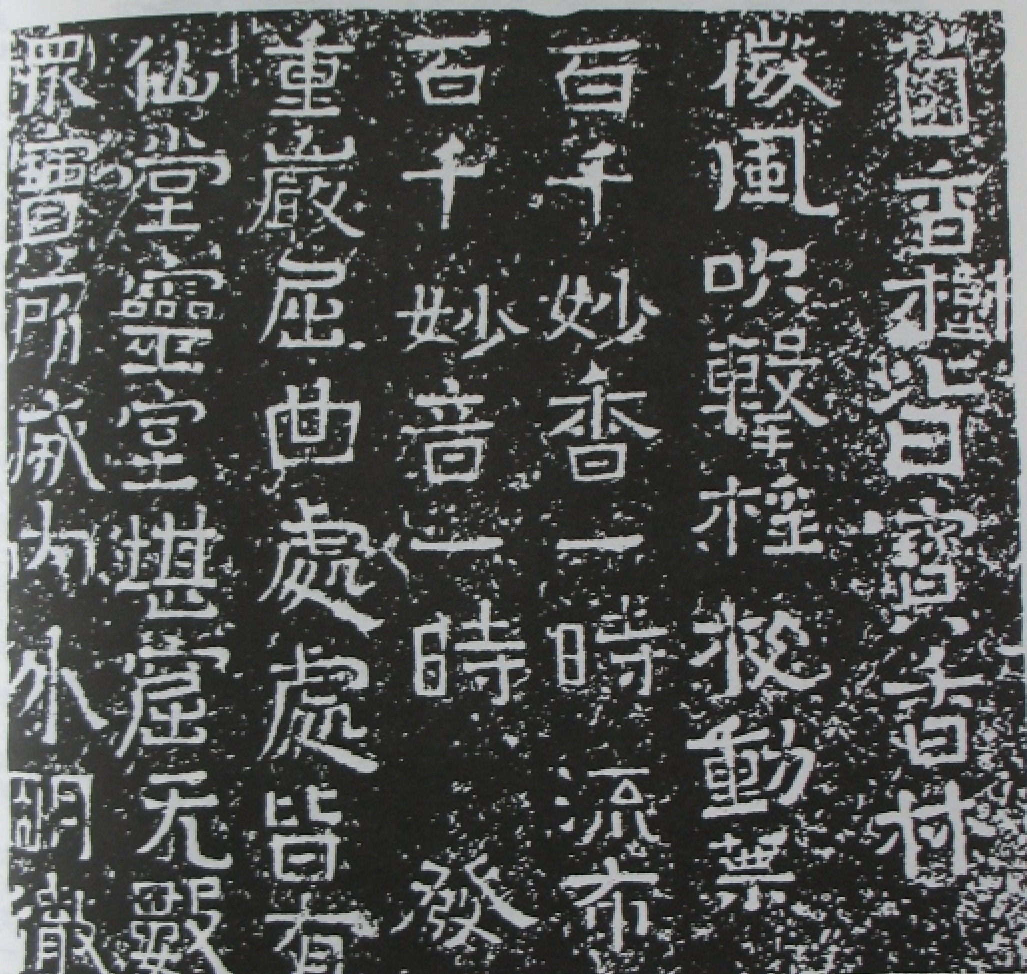
❶耆：同「耆」。耆闍崛山，梵語 Qrdhrakūta 的音譯，又譯作「靈鷲山」、「靈鳥山」。在中印度摩揭陀國王舍城東北，爲釋迦牟尼講說佛法之地。省稱「耆闍」。

❷揵：「揵」的俗字。大目揵連，即摩訶目犍連，梵語爲 Maudgalyāyana。是釋迦牟尼十大弟子之一。傳說他神通廣大，母死後，墮餓鬼道中，他以神通救母脫離餓鬼道之苦。參初學記卷四引盂蘭盆經。

❸式：「戒」的俗字。八戒，佛教稱在家信徒一晝夜受持的八條戒律：不殺生，不偷盜，不邪淫，不妄語，不飲酒、食肉，不著花鬘瓔珞，香油塗身，歌舞倡伎故往觀聽，不得坐高廣大床，不得過齋後喫食。又稱「八關戒」，是修行的八道關口，不得逾越。

一四〇九　菌香樹佛經摩崖

北周大象二年（公元五八〇年）七月



石刻在山東省鄒縣崗山，摩崖刻。石刻不載刻石時間，據啟刻於大象二年七月，取以備參。拓片高一八〇厘米，寬一八三厘米，字體

石刻在山東省鄒縣崗山，摩崖刻。石刻不載刻石時間，據攷刻於大象二年七月，取以備參。拓片高一八〇厘米，寬一八三厘米，字體在隸楷之間。

碑文

菌香樹皆寶香林❶，/傚風吹擊，桯枝動葉❷。/百千妙香，一時流布；/百千妙音，一時發❸。/重巖屈曲，處處皆有。/仙堂靈室，堪寘无數。/衆寶所咸❹，內外朙徹。/

（北圖拓本匯編八冊一九四頁）

注釋

❶菌香樹：菌桂，香木名。

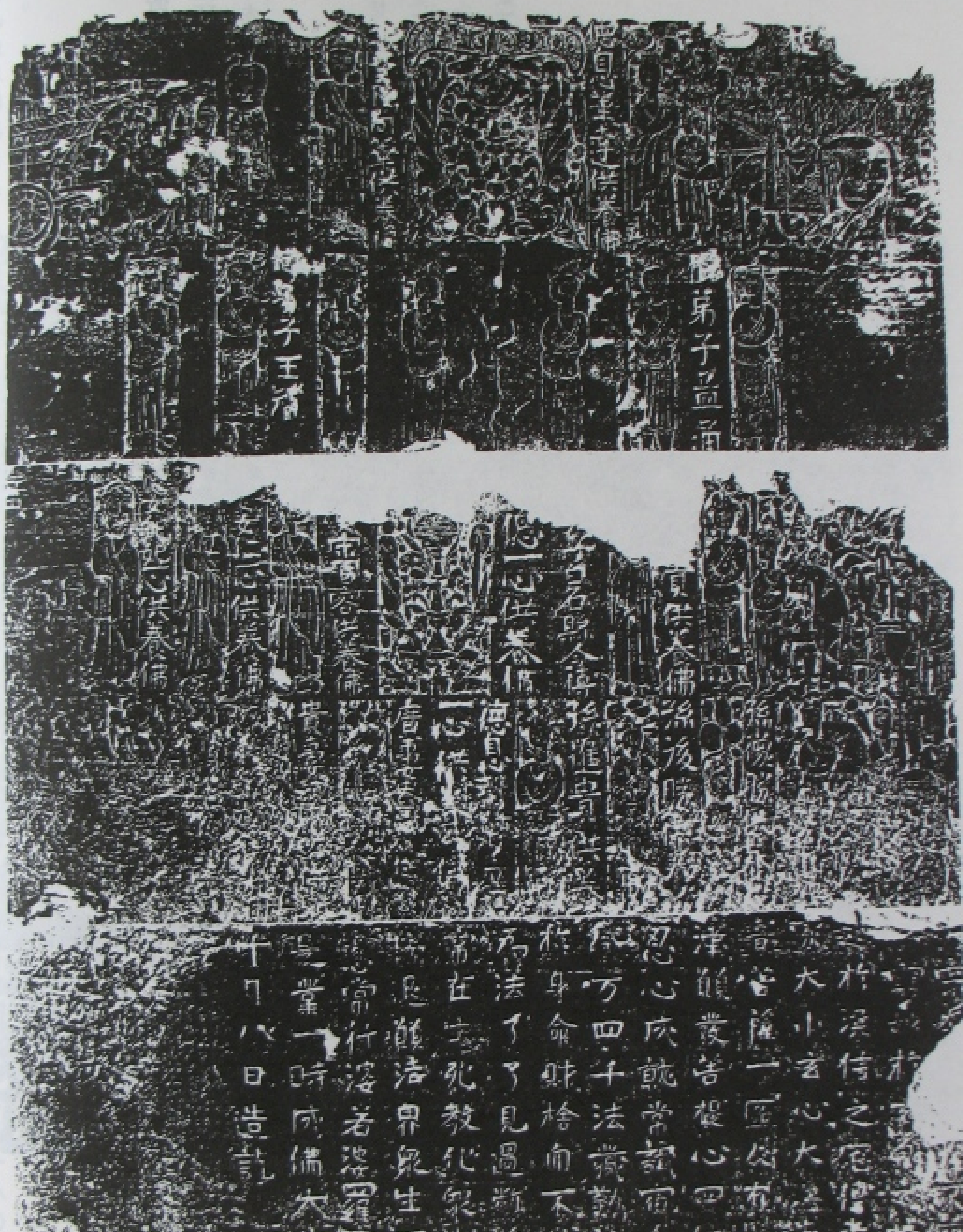
❷傚：又作「徼」，即「徼」的俗字。擊：「擊」的俗字。桯：「搖」的俗字。

❸「一時」下空一格，應有一字，似原石未刻。

❹咸：當是「藏」的俗訛字。

一四一〇　傅孝德造像記

北周大象二年（公元五八〇年）十月八日



石現藏陝西省户縣文物管理委員會，陝西省古籍整理辦公室藏拓。柱形，灰石質，通高六五厘米。上部刻圓形蓮花座。下部呈方形，四面各高三四厘米，寬七三厘米，其中兩面綫刻佛像、侍者及供養弟子題名，一面刻造像記，正書。

碑文

宗本□□，□不可易。是/□窮妙於□□之□，万行/起於深信之宅。傅孝德合/家大小，玄心大法，造觀世/音菩薩一區。及有累劫□/津，傾嵌菩提心❶，四信不壞。/忍心成就，常識宿命，具□/八万四千法藏，勤行六度。/於身命財，捨而不恡。於有/爲法，了了見過，新除三毒❷，/常在生死。教化衆生，莫生/悔退。巔法界衆生，所求如/意。常行婆若婆羅蜜❸。同脩/是業❹，一時成佛。

大象二年/十月八日造訖。/

德息華達供養佛，/□□□阿華供養佛。/

佛弟子孟通，/佛弟子王智。/

[佛]弟子白石縣令傅/[孝]德一心供養佛❺。/□[妻]宋富容供養佛❻，/[德子]貴供養佛，/[德]女女仁一心供養佛，/德女般妃一心供養佛。/

德息□□廣/一心供養佛，/廣妻史□一心供養，/孫進貴供養，/貴妻(下闕)/孫徽勝供養佛，/孫後勝供養佛。/

(陝西碑石精華圖二三頁)

注釋

❶ 菩：「菩」的俗字。

❷ 新：當是「斷」的俗字。

❸ 婆若：一般作「般若」，或作「波若」。梵語 Prajna 的音譯。意譯「智慧」。由於佛教用來指如實理解一切事物的智慧，爲了與一般所指的智慧相區別，故用音譯。大乘佛教稱之爲「諸佛之母」。世說新語文學：「殷中軍被廢東陽，始看佛經。初視維摩詰，疑般若波羅密太多，後見小品，恨此語少。」劉孝標注：「波羅密，此言到彼岸也。經云到者有六焉：一曰檀，檀者施也。二曰毗黎，毗黎者持戒也。三曰羼提，羼提者忍辱也。四曰尸羅，尸羅者精進也。五曰禪，禪者定也。六曰般若，般若者智慧也。然則五者爲舟，般若爲導，導則俱絶。有相之流升無相之彼岸也，故曰波羅密也。」

❹ 脩：同「脩」，通「修」。業：同「業」。

❺ 供養人題名按身份主次從中間向兩邊展開，故錄文亦依此，而未按書寫順序。白石縣：屬於梁州天水郡。魏書節義傳提及此縣，謂「梁州上言：天水白石縣人趙令安、孟蘭彊等四世同居，行著州里。詔並標牓門閭」。

❻「妻」字尚可見下脚殘劃。再上一字疑是「德」字。

一四一一　馬龕墓誌

北周大象二年（公元五八〇年）十月二十一日



河南省修武縣出土，曾歸修武公款局，後由羅振玉收藏。拓片誌高四七厘米，寬四三厘米，書體介於隸、楷之間，文多俗體，有縱橫界

河南省修武縣出土，曾歸修武公款局，後由羅振玉收藏。拓片誌高四七厘米，寬四三厘米，書體介於隸、楷之間，文多俗體，有縱橫界格。誌蓋佚。

碑文

馬氏墓銘文。／

君諱龜，字霜玄❶，扶風人也。自三皇合德，與日月而齊／明；五帝垂继❷，流通於万品。布姓七十九代，引緒卅六／王。是以秦漢魏晉，馬氏移方，昔士以去。神嘉五年，其／祖馬征蒙勑除奉朝静❸。即是京師俊桀，才名遠著。／至真君七年，蒙除銀清光禄大夫❹。出語成章，言同／珠玉。復除清何郡守❺。雖可榮禄稍隆，納物殊下。征／子馬神龜者，感神受業，秀出不群，［闕］調高風❻，聲振邦／邑。以大魏武定元年，爲山陽縣功曺。至五年，勑除／開府条軍事❼。至七年，蒙除殿中将軍。至興和三年，／蒙汲除郡守❽。但以歳将逝矣，不幸辞世。

龜妻張氏，哲／婦成家，比五門而侍賓❾；八子之母，佉昂而入室❿。遺金／弊席，託事君子。去建德六年，蒙勑授漢陽郡君。但／杏當時，樹名曆代。何其白鬂相催⓫，術年吕短；風莫亭⓬，身／随影滅。致使孝子投軀，順孫氣烈。日月将逝，瘞於陰／山之北。故爲銘記，其辞曰：／

埋根西域，引苗東夏。星羅四海，門止能駕。坐家封侯，／在朝稱霸⓭。德建名立，三公止話。剋念君子，有張有弛。／［歳］術云暮⓮，歸此故舍。大象二年，十月廿一日。／

（北圖拓本匯編八册一九九頁；墓誌彙編四九一頁）

注釋

❶ 霜：「霊」的簡筆俗字。

❷ 继：當是「緒」的俗字。垂緒，事業流傳於後世。

❸ 静：應作「請」，同音假借。

❹ 真君：指太平真君，北魏太武帝年號（公元四四〇至四五一年）。清：通「青」。

❺ 何：應作「河」，或爲同音假借。

❻ 「調」上一字，「門」分明，內泐，墓誌彙編、誌石文錄作「闓」，或然。

❼ 「年」下墓誌彙編以爲闕一字，非。原刻空一格，爲敬空，非闕字。

❽ 「蒙汲除郡守」，當作「蒙除汲郡守」，原刻誤倒。

❾ 侍：「待」的俗訛字。

❿ 佉昂：即「低昂」，昇降之義。

⓫ 鬂：「髮」的俗字。「催」字漏刻，後補刻在側。

⓬ 亭：通「停」，停息。此句原刻當脱一字。一般爲「風樹莫停」。

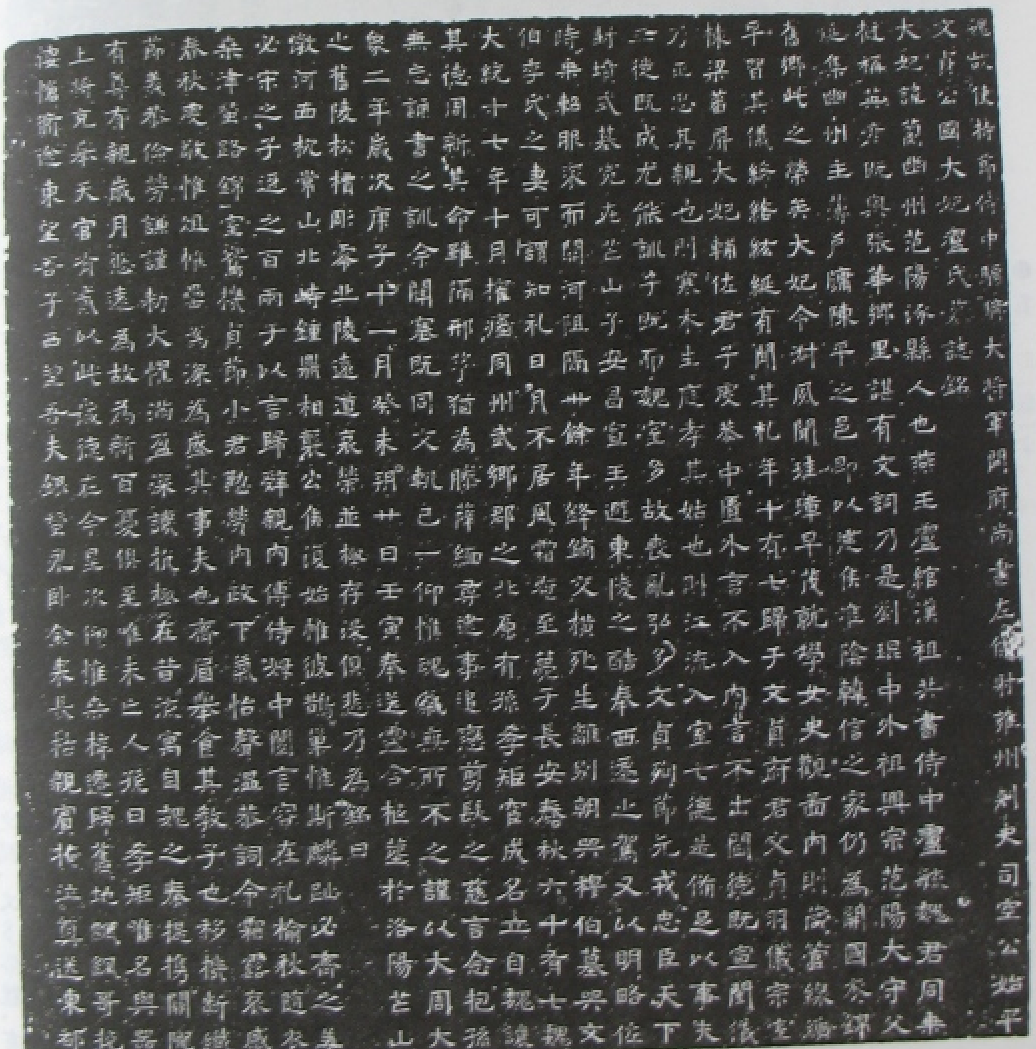
⓭ 霸：即「霸」字。

⓮ 「術」上一字泐，墓誌彙編闕，但輪廓大致可辨，應是「歳」字。

一四一二　元壽安妃盧蘭墓誌

北周大象二年（公元五八〇年）十一月二十日





一九二二年於河南省洛陽城東馬坡村東北出土，曾歸三原于右任，一九三八年于氏捐藏西安碑林。誌石高、寬均六六厘米，拓片誌高、寬均六四厘米，正書，時雜隸筆，二六行，滿行二八字。誌蓋呈覆斗形，高、寬均四〇厘米，陽文篆書，題「大周故盧大妃墓誌銘」，四角各有一鐵環。

碑文

魏故使持節、侍中、驃騎大将軍、開府、尚書左僕射、雍州刺史、司空公、始平/文貞公國大妃盧氏墓誌銘。/

大妃諱蘭，幽州范陽涿縣人也。燕王盧綰，漢祖共書；侍中盧毓，魏君同乘。/挺稱英彥，既與張華鄉里[1]；諶有文詞，乃是劉琨中外[2]。祖興宗，范陽大守。父/延集，幽州主薄。戶牖陳平之邑，即以建侯；淮陰韓信之家，仍為開國。衣錦/舊鄉，此之榮矣。大妃令淑夙聞，珪璋早茂，就學女史，觀啚內則。葴管線纊[3]，/早習其儀；絺綌紘綖[4]，有聞其礼。

年十有七，歸于文貞府君[5]。文貞羽儀宗室，/棟梁蕃屏。大妃輔佐君子，虔恭中匱，外言不入，內言不出；閫德既宣，閨儀/乃正。思其親也，則寒木生庭；孝其姑也，則江流入室。七德是俻，足以事夫；/三徙既成，尤能訓子。既而魏室多故，喪亂弘多。文貞殉節元戎，忠臣天下；/封墳式墓，宛在芒山。子安昌宣王，避東陵之酷，奉西遷之駕[6]，又以明略佐/時，乘軺服衮。而開河阻隔，卅餘年。鋒鏑交横，死生離別。朝哭穆伯，墓哭文/伯[7]，季氏之妻，可謂知礼。

日月不居，風霜奄至，薨于長安，春秋六十有七[8]。魏/大統十七年十月，權瘞同州武鄉郡之北原。有孫孝矩，宦成名立，自魏讓/其德，周新其命[9]，雖隔邢茅，猶為滕薛。緬尋逮事，追戀剪髪之慈；言念抱孫，/無忘誦書之訓。今關塞既同，文軌已一。仰惟魂氣，無所不之。謹以大周大/象二年，歲次庚子，十一月癸未朔，廿日壬寅，奉送靈合柩葬於洛陽芒山/之舊陵[10]。松檟彫零，丠陵遠道，哀榮並極，存没俱悲。乃為銘曰：/

瀫河西枕，常山北峙[11]，鍾鼎相襲，公侯復始。帷彼鵲巢，惟斯麟趾[12]。必齊之姜，/必宋之子[13]。迓之百兩[14]，于以言歸。彜親內傅[15]，侍姆中闈[16]。言容在礼，榆秋随衣。/枲津蚕路[17]，錦室鷰揳。貞節小君，勉勞內政。下氣怡聲，溫恭詞令。霜露哀感，/春秋虔敬。惟俎惟罍，為深為盛。其事夫也，齊眉舉食；其教子也，移揳断織。/節義恭儉，劳謙謹勑[18]。大懼滿盈，深識抗極[19]。在昔流寓，自魏之秦，提攜關隴，/有尊有親。歲月悠遠，為故為新。百憂俱至，唯未亡人。孫曰孝矩，唯名與器。/上将克舉，天官有貳。以此歲德，在今星次。仰惟桒梓，還歸舊地。飄颻哥挽，/悽愴術途。東望吾子，西望吾夫。銀萏永卧[20]，金来長枯[21]。親賓掩泣，奠送東都。/

（墓誌集釋圖一一八；北圖拓本匯編八冊二〇〇頁；鴛鴦七誌齋藏石一六六頁；墓誌選編圖四一九頁；墓誌彙編四九一頁）

注　釋

❶ 挺：即「盧挺」。晉書盧欽傳作「珽」。世説新語也作「珽」。挺與珽通。三國志魏志盧毓傳裴松之注引虞預晉書：「同郡張華，家單少孤，不爲鄉邑所知，惟欽貴異焉。」

❷ 盧諶：盧珽之孫。晉書本傳：諶，字子諒，清敏有理思，好老莊，善屬文。洛陽陷沒，隨父依劉琨。琨妻即諶之從母。

❸ 葳：當作「葳」。「艹」部與「艹」部相混。

❹ 絡：「綌」的俗字。見龍龕手鑑糸部。

❺ 松翁近稿補遺謂「文貞」乃汝陰王元天賜第五子元壽安。趙萬里也主此說。考魏書景穆十二王傳及元壽安墓誌，基本相合。

❻ 北魏孝武帝永熙末年，權臣掌握國柄，擅自殺伐。出帝西入長安，安昌王隨駕西去。

❼ 墓：通「幕」。

❽ 「六十有七」上，墓誌選編脱「春秋」二字。

❾ 周新其命：謂西魏拓跋氏禪位於宇文氏，北周建立帝業。

❿ 「奉送靈合柩塟於洛陽芒山之舊陵」，當是「奉送靈柩，合塟於洛陽芒山之舊陵」，原刻「柩合」誤倒爲「合柩」。墓誌選編以爲「合衍」，不可取。

⓫ 「峙」，墓誌彙編作「崎」，誤。峙，聳峙，直立。銘辭「峙」與「始」、「趾」、「子」爲韻。

⓬ 鵲巢、麟趾均詩經篇名，據詩序都是歌頌后妃美德的詩作，因以喻誌主。

⓭ 齊國的姜姓，宋國的子姓，常與姬姓通婚。此謂盧姓與元姓兩大貴姓聯姻。

⓮ 迓：迎也。詩經周南鵲巢：「之子于歸，百兩御之。」鄭玄箋：「御，迎也。」

⓯ 歸：即「歸」字。碑刻中又作「歸」、「歸」等。「傅」，墓誌選編作「傳」，誤。

⓰ 「姆」，墓誌選編作「母」，誤。

⓱ 菜：同「桑」。桑津，即采桑津。後漢書郡國志載：河東郡平陽侯國，「北屈，有壺口山，有采桑津」。左傳僖公八年：晉侯「以敗狄於采桑」，即其地。杜預注：「平陽北屈縣西南有采桑津。」地在今山西省鄉寧縣西。蚕：「蠶」的簡筆俗字。

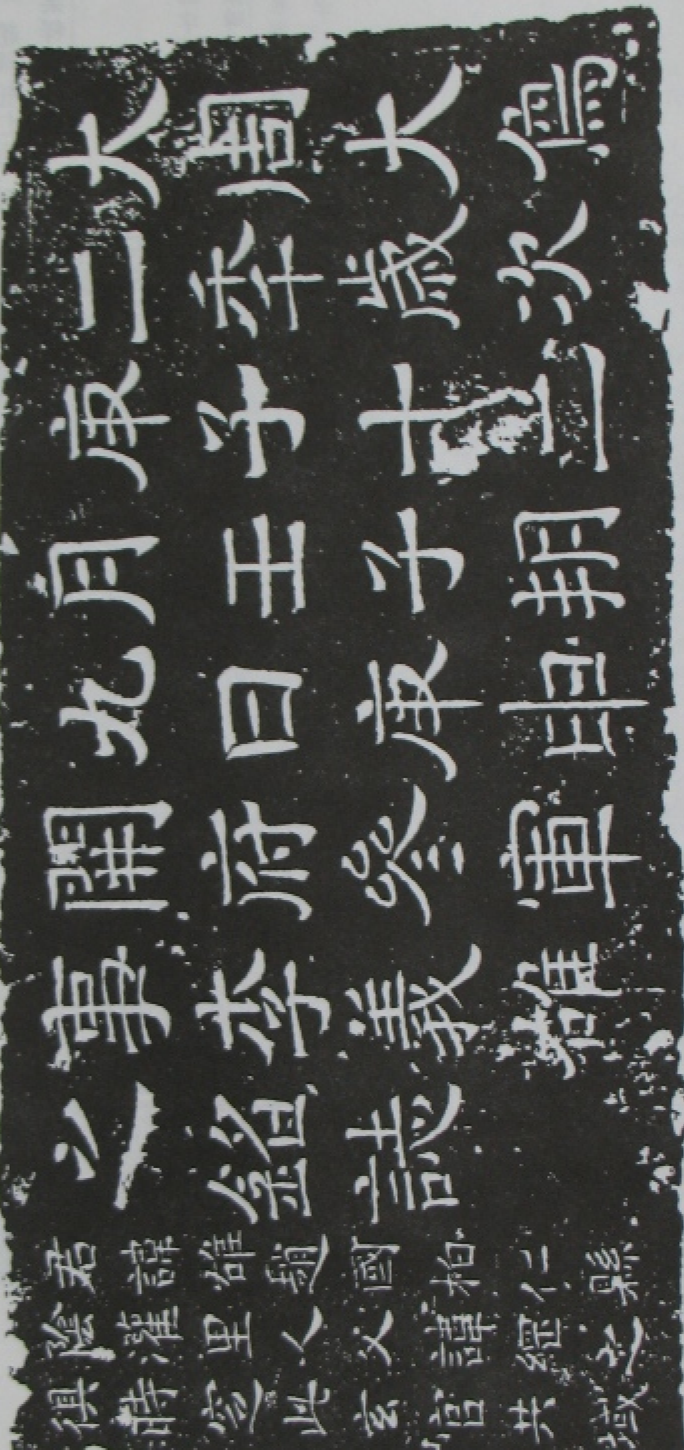
⓲ 「謙」，墓誌選編作「廉」，誤。勑：同「敕」，馴順。廣雅釋詁一：「勑，順也。」王念孫疏證：「卷二云『敕，理也』。理亦順也。勑與敕通。」謹勑，恭謹柔順。

⓳ 抗極：即「亢極」，極繁盛，熾盛。南朝梁周興嗣千字文：「省躬譏誡，寵增抗極。」

⓴ 銀蚕：將要或正在吐絲的蠶。以其腹半透明而有光澤，故稱。此指蠶形的銀制冥葬物。蜀本紀：「始皇陵有銀蠶金雀。」

㉑ 「菜」，墓誌彙編作「棗」，是也。金棗，古人入殮時塞於耳鼻等處的黃金。庾信周冠軍公夫人烏石蘭氏墓誌：「金棗長含，銀蠶永送。」

北周大象二年（公元五八〇年）十二月九日



誌石出土時間、地點不詳。拓片誌高二三厘米，寬四九厘米，正書。誌蓋無。首題用大字，誌文短，用小字，六朝墓誌罕見其例。

碑文

大周大爲/二秊❶，歲次/庚子，十二/月壬子朔，/九日庚申。/開府參軍/事李義雄/之銘誌。/

君諱雄，趙國柏仁縣/陰灌里人❷。父諱綎之。/倶時窆此，玄宮共域❸。/

（墓誌集釋圖三六一；北圖拓本匯編八冊二〇一頁；墓誌彙編四九三頁）

注釋

❶ 爲：即「象」字。

❷ 李清報德像碑：「今皇后趙國柏仁縣永寧鄉陰灌里人。」北齊文宣帝李皇后，爲李希宗之女，李雄當是其族人。

❸ 倶：即「俱」字。玄宮：墳墓。域：兆域。共域，謂父子同葬於一處墳塋。

一四一四　李府君妻祖氏墓誌

北周大象三年（公元五八一年）正月四日



一九五八年於河北省隆堯縣史村出土，一九八八年進行墓誌調查時，蓋砌於隆堯縣中學防空洞內。誌現藏隆堯縣文物保管所。誌石高、寬均五二厘米，厚八厘米。誌文二三行，滿行二三字，正書，含隸書筆意，有縱橫界格。

碑　文

大齊故濟南太守李府君妻祖夫人〔墓〕誌銘并序❶。／

夫人范陽人也。㵵洪源於七名❷，啓崇基於三聖❸。夲枝百吉，長／發其祥。祖容城公，藏寳韞價，龍蟠河翔。父范陽府君，布政匡／時，民稱来暮。

夫人稟粹開靈，資和載誕。岐嶷之性，兆自羈䍐❹。／婉嫕之風，偹於笄日。直置温恭，回心孝友。比芬芳於蘭桂，匹／識量於山河。及娣袂唯良，中河有属。婉然左寄，宜其室家。口／絕鲜禽，非為有矯❺；耳忘和聲，自然弘試❻。等好合於蝨瑟，類相／敬於如賔。榮朝貴室，昭映倫伍。

而蘘蘭忽敗，梁木云摧❼。惟殞／奄及，崩城致感。既慕陳寡❽，無愧心於所託；又如高行，不棄義／以令名。止閭示期，捨湌垂訓。誕弥嘉僶，剋就珪璋。荷天之龍❾，／一日千里。往居袸守，来轄朝機。禄享万鍾，門設四馬。均軸成／教，猶戴己之洪覛❿；平反為驩，若雋母之仁恕⓫。揚名種德，異世／同歸。夫人雅好博古，多識前載，陳啚訪典，顧史論詩。楊淑問／於遐迩⓬，振徽音於家國。四德咸暢，六行必舉。

而風樹難静，過／客不留，一瞚無追⓭，矩儀長沒。以河清二季七月八日，夲於吉／遷里。以大象三季，歲次亲丑，正月壬午朔，四日乙酉，窆於栢／仁城西南廿里史村之西。銘官書板，其来已舊。或言梗槩，寄／彼泉門。其辤曰：

陳遠錫矣，荒彼高山。餘慶是屬，享兹玉／田。椒聊繁衍，莘蕚蟬聯⓮。非唯復始，亦啓幽閑。貞淑在躬，柔恵／為質。内懷琬琰，外苞火日。憂遊仁義，棲止圖𢍏⓯；展如之何？謂／同尹姞。爰自中谷，及此言歸。亦既覯止，德音莫違。聽車識礼，／覩皀知機；瞻娥配景，視日齊暈。寸陰易酋⓰，尺波不借。逝者如／斯，西光已謝。眷言出宿，歸於長夜。去日何疎，穹壤同化。／

（新中國出土墓誌河北卷壹上冊圖三六頁）

注　釋

❶【墓】字脫，依墓誌銘通例補。

❷㵵：同「導」。七名：當指古唐地，成王母弟叔虞封唐，在今山西太原一帶。春秋大事表載，其地曰大夏，曰太原，曰太鹵，曰夏墟，曰唐，曰晉，曰鄂。左傳所稱凡七名，都指晉陽一地，即太原府之太原縣。

❸ 三聖：大約指唐堯。唐之封域，在尚書禹貢所屬之冀州，太行、恒山之西，太原、太岳之野。成王封母弟叔虞於堯之故墟，稱唐侯。而言堯墟者不一。詩之唐國，說遂有三：鄭譜謂堯始居太原晉陽，後乃遷河東平陽，是唐在晉陽。皇甫謐謂堯始封中山唐縣，後徙晉陽，及爲天子，都平陽，於詩唐國爲平陽。漢書音義臣瓚曰：堯居唐東於彘十里。應劭謂順帝改彘爲永安，則臣瓚以唐國爲永安，去晉陽四百里。

❹ 岐嶷：謂幼年聰穎。羈季：謂女子幼年。語本禮記內則：『男角女羈。』古代幼童髮式，男童橫分兩髻如角，故稱角。女童兩髻一前一後，狀如馬首，故稱羈。

❺ 飡：即『餐』字。此謂夫人生活儉樸，不求美味，是天然本性，不是矯飾獲名。有，詞頭。

❻ 弘誡：即『弘誡』。

❼ 藂：即『叢』字。此二句謂夫人之丈夫李府君不幸死亡。

❽ 寡：『寡』的俗字。列女傳卷四陳寡孝婦：『孝婦者，陳之少寡婦也。年十六而嫁，未有子。其夫當行戍。夫且行時，屬孝婦曰：「我生死未可知，幸有老母，無他兄弟，若吾不還，汝肯養吾母乎？」婦應曰：「諾。」夫果死不還。』婦養姑不衰，慈愛愈固。居喪三年，其父母哀其年少無子而早寡，將取而嫁之。孝婦欲自殺，其父母懼而不敢嫁。養其姑二十八年，姑死葬之，終奉祭祀。漢孝文帝高其義，貴其信，美其行，使使者賜之黃金四十斤，復之終身，號曰孝婦。

❾ 龍：當假借爲『寵』。

❿ 戴己：敬姜，莒女，號戴己，春秋時期魯大夫公父穆伯之妻，文伯之母，季康子之從祖叔母。博達知禮，穆伯先死，敬姜教養文伯成才。事見左傳文公七年和列女傳卷一魯季敬姜。規：同『規』。

⓫ 雋母仁恕事，見清傳以漸內則衍義卷四：『治民之道，威之以刑，不若御之以禮，化之以德。雋母之於子，錄囚有所平反則喜，無所出則怒。』

⓬ 楊：本當作『揚』，顯揚。偏旁訛混而不別。淑問：美善的聲譽。

⓭ 瞚：即『瞚』字。通作『瞬』。一瞚，眨眼之間，謂生命短促。

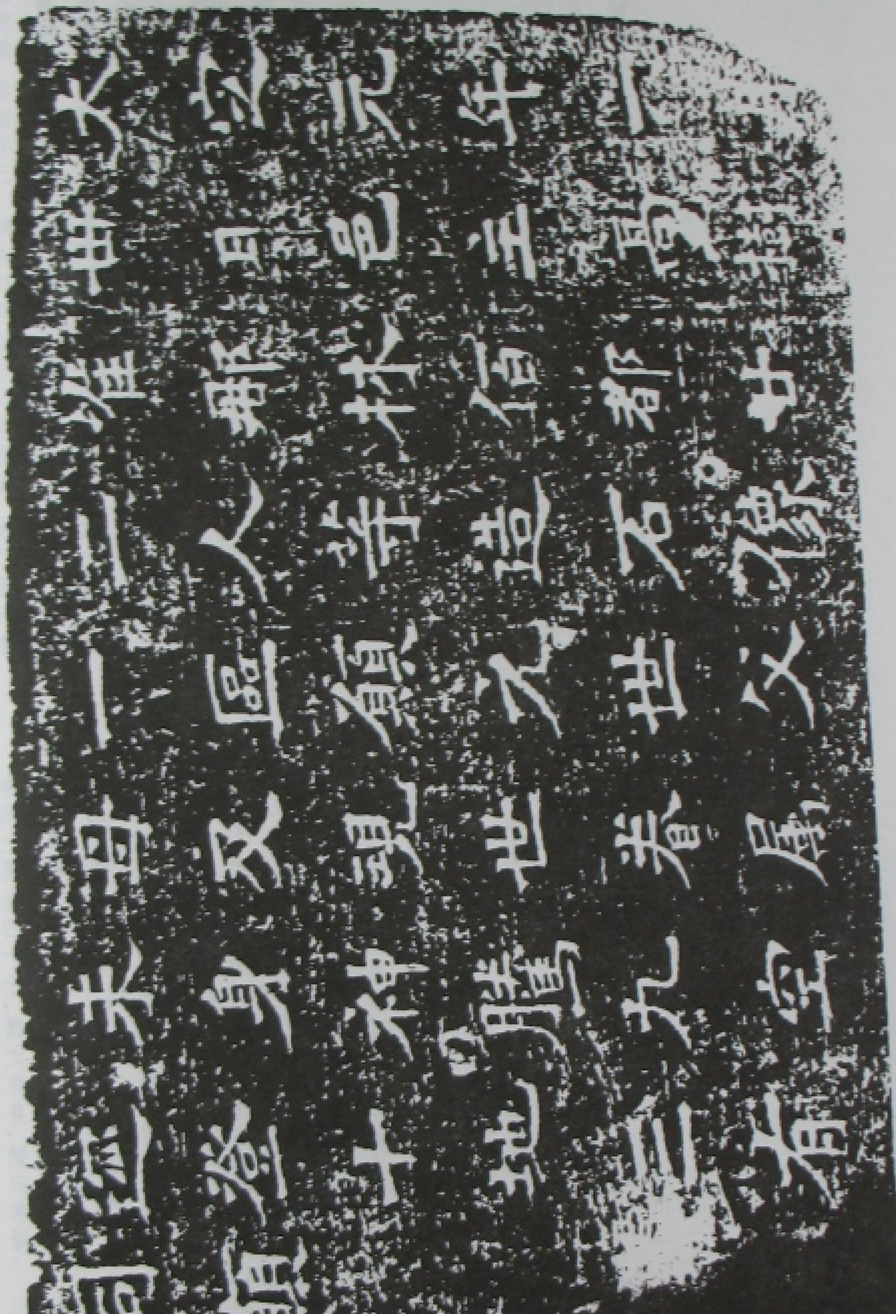
⓮ 芓：即『華』字。新中國出土墓誌釋文作『芓』，非。

⓯ 䘼：字又作『裷』。龍龕手鑑衣部謂『䘼』是『裷』的古字。襎裷，覆蓋東西的巾帕。方言卷四：『襎裷謂之幞。』郭璞注：『即帕幞也。』這裏當是『卷』的俗別字。

⓰ 酋：終，盡。爾雅釋詁下：『酋，終也。』詩大雅卷阿：『豈弟君子，俾爾彌爾性，似先公酋矣。』毛傳：『酋，終也。』

一四一五　高樹二十二人等造像記

北周大定元年（公元五八一年）六月三十日



造像石出土時間、地點不詳。拓片高二〇厘米，寬三四厘米，正書。其發願詞內容與北魏景明三年五月三十日高樹、解伯都等造像記基本一致，疑此爲僞刻，錄以待攷。

碑文

大定元年，六月/卅日，邑主高樹、/唯那林佰都廿/二人等造石像/一區❶，願元世父/母，及現世眷屬，/未身神騰九空❷，/迹登十地。三有/同願。/

（北圖拓本匯編八冊二一二頁）

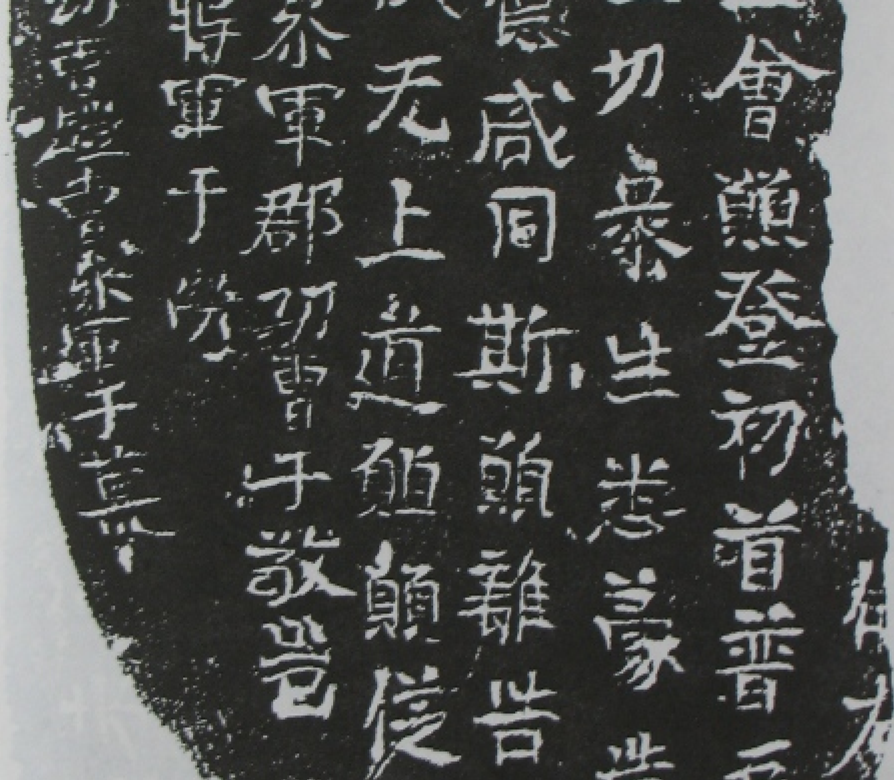
注釋

❶「林佰都廿二人」，高樹、解伯都等造像記作「解佰都廿二人」，二者內容極相似。

❷「未」，「朿」字之誤刻。高樹、解伯都等造像記作「來」。

一四一六　于敬邕等造像碑題記

北朝刻，無具體年月



一九九〇年春於山東省博興縣張官村北出土。石高二四厘米，寬一三厘米，正書。右半已殘，左半完好。

碑文

（上殘）花三會❶，願登初首❷。普為法/界一切衆生，悉蒙造像/功德，咸同斯頠。離苦湼/槃，成无上道❸。頠頠從心。/田曹叅軍、郡功曹于敬邕，/輕車將軍于勞❹，/前郡功曹、鎧曹叅軍于萇。/

（孜古一九九七年第七期山東博興縣出土北朝造像等佛教遺物）

注釋

❶「花」上一字闕泐，應是「龍」。龍花，亦作「龍華」。傳說彌勒佛曾在龍華樹下開法會三次度濟世人，分初會、二會、三會，故稱龍華三會。

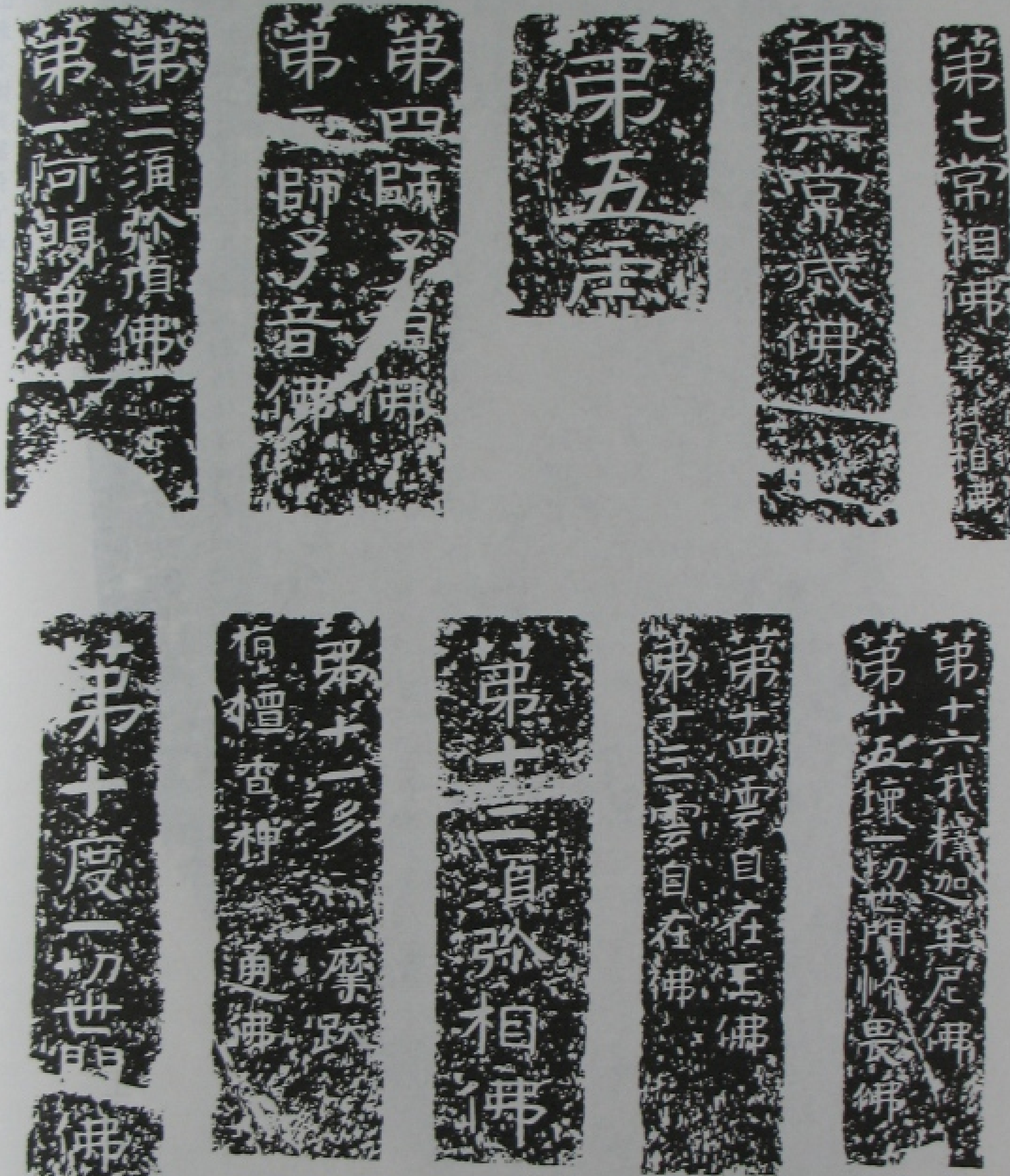
❷初首：謂初會。祖庭事苑：「初會先度釋迦所未度者，次度其餘，凡六十八億人；第二會，六十六億；第三會六十四億。」

❸无上道：佛教語，如來所得之道，更無過其上者，故稱。法華經方便品：「正直捨方便，但說無上道。」

❹勞：疑是「芳」的俗字。

一四一七　十六佛名號

南北朝時期刻，無具體年月



石刻在河北省磁縣鼓山，摩崖刻。分拓十紙，高三九至一〇一厘米，寬一四至二六厘米不等，正書，左行。

碑文

第一阿閦佛❶，/第二須弥頂佛，/第三師子音佛，/第四師子相佛，/第五虛(下闕)，/第六常滅佛，/第七常相佛，第八梵相佛❷，/第十度一切世[間]佛❸，/第十一多摩跃/旃檀香神通佛❹，/第十二須弥相佛，/第十三雲自在佛，/第十四雲自在王佛，/第十五壞一切世間怖畏佛，/第十六我釋迦牟尼佛。/

(北圖拓本匯編八冊二一八頁)

注釋

❶阿閦佛：東方佛名，具名阿閦婆。阿閦，梵語 Aksobhya。意譯爲無動，不動，無嗔恚。佛之五身，一爲常住三世淨妙法身，曰大日如來；二爲金剛堅固自性身，曰阿閦；三爲福德莊嚴聖身，曰寶生；四爲受用智慧身，曰阿彌陀；五爲作變化身，曰釋迦牟尼。法華經化城喻品：『其二沙彌東方作佛，一名阿閦，在歡喜國；二名須彌頂。』湯顯祖紫簫記皈依：『伏念東方阿閦，南方寶相，西無量壽，北微妙聲，諸天護持，得無上甚深微妙。』諸佛說法紛雜，不一一注明。

❷『第八梵相佛』，在同一紙的左下方，字較其他小一半。第九佛名號闕。

❸『世』下一字下半泐，據輪廓及文義當是『間』字。

❹跃：當是『跋』字。此紙兩行，右行。餘均左行。

總目次

西漢

新

東漢

三國・魏

三國・蜀

三國・吳

西晉

東晉

前燕

南朝・陳

北朝・北魏

北朝・東魏

北朝・西魏

北朝・北齊

北朝·北周

一三三六 顏玉光墓誌……

後　記

漢魏六朝碑刻校注要和讀者見面了，十多年來的辛勤勞動，終於有個結果，全國高校古籍整理委員會下達的任務總算完成，學界友好多年來的關心和垂詢也有了個交待，這是值得高興的。但是碑版釋讀，由於石皮磨泐，文字模糊，俗體紛出，訛字滿紙，困難不言而喻，其釋文、校注中的錯誤一定不在少數；拓片尋訪，來源多途，精拓粗捶，翻刻重摹，都有收錄，其圖版理想者自然很多，不如意者也不在少數；又限於體例，沒有實物、拓本者，本書原則上不予採入，因此有的碑銘内容雖然很重要，但卻沒有收錄，有的原石或拓本明知存世，我們也曾多方求索，但好家珍藏，千金自重，不樂意提供，也只能付諸闕如，所有這些方面的問題，自然又不能不令人擔心。好在有總勝於無，我相信這部書還是有用處的，這既非敝帚自珍，亦非自我原諒，因爲我自以爲做這項工作還是很認真的，其中甘苦，多所品嘗。

回溯此書的形成，頗多感慨。上個世紀末，根據本單位學科發展規劃的需要，我把主要精力轉移到碑刻文獻的學習、整理與研究上面來。當時的感覺是，這門在歷史上曾經很受青睞的學問，似乎被人們有意無意地冷落，甚至被遺忘。我曾想，是不是這份文化遺産本身的研究價值存在問題呢？我是否值得投入精力去做一項意義不大的工作呢？因爲時光對我們來説，實在比什麼都寶貴。然而經過一段時間的調查，很快便打消了我的顧慮。我驚奇地發現，碑刻文獻材料數量極其龐大，反映的社會生活面十分廣泛，銘文記載的内容非常豐富，文獻的真實性很强，産生時代又大多是自足的，斷代、分域基本上不成問題。諸多優點，客觀上昭示出這份文獻毫無疑問具有多方面的研究價值，值得重視，值得發掘。

從學科史的角度攷察，不難發現，在碑刻研究領域，過去的研究成果還是算得上豐富，研究的深度和廣度，也都形成了一定的規模。但是其實際價值與研究現狀之間存在着很大的差距，突出表現在研究領域比較狹窄，研究成果比較零散，碑刻文獻的科學利用很不充分，多學科、多層面、多角度的研究，特别是綜合的、系統的、深入的研究還相當薄弱。那麼是什麼因素影響了這門學科的發展呢？分析起來，原因確實不少，但是我覺得制約碑刻文獻科學利用和深入研究的最根本的問題還是在文獻本身。材料太散碎，不易獲取，太原始，不便不利。要想充分發掘這份重要文獻藴藏的研究價值，讓這份文獻科學地、充分地發揮其作用，最重要的、最基礎的問題是進行文獻的蒐集、鑒别、整理。基本標准是要保證材料足量、可靠、方便。那麼從什麼時期開始整理呢？盡管先秦已有如石鼓文、秦刻石這樣著名

的石刻銘文，但是其數量、內容、樣式都十分有限。而漢魏六朝才真正算得上碑刻文獻的發展期、成熟期，主要表現在碑刻的各種類别已經基本齊備，各種形制體式已經大體定型，而且數量十分可觀，內容也相當豐富。於是我決定先從整理這段時期的碑刻文獻開始，積累經驗，然後再延展開去。

完成這項工作，得益於多方面的幫助和支持，感激之意縈繞於懷，不敢忘記。

首先得益於能夠充分吸取自北宋歐陽修以來歷代學者對碑刻的蒐集、著錄、整理與研究而留下的成果，特別是對洪适隸釋、王昶金石萃编、陸增祥八瓊室金石補正、楊萬里漢魏南北朝墓誌集釋、北京圖書館金石組北京圖書館藏中國歷代石刻拓本匯编、趙超漢魏南北朝墓誌彙编、高文漢碑集釋等成果的採擷，利用尤多。所有借鑒過的成果，我都盡量在『參攷文獻』中反映出來，並在此統一鳴謝。

我要衷心感謝高校古委會，感謝古委會的領導和專家們爲我的工作立項，撥發專項經費，支撑這項工作得以順利展開。我所服務的單位西南大學在物質、時間、精神鼓勵、工作條件等方面給予了大力的支持，使我能夠到各地去蒐集資料，並靜下心來整理研究，文獻研究所喻遂生所長還爲本書的出版竭力推薦。借此機會，謹致謝忱。

西南大學圖書館李弘毅老師爲我蒐集資料提供了盡可能多的方便；上海古籍出版社的蔣維崧、呂健先生對書稿的體例提出過很好的建議；西安碑林博物館王其褘先生，西安兵馬俑博物館朱思紅先生，西安市民間收藏家宗明安先生，社科院攷古研究所趙超先生，北京大學圖書館胡海帆先生、歷史系羅新先生，上海博物館陶喻之先生，山東泰安學院周郢先生等提供了部分拓片照相。在此一並表示謝意。

我的幾届碩士、博士研究生廖強、王盛婷、魏萍、魏平、郝晉陽、趙修、金曉棟、章紅梅、黄敏、李麗芳、李明龍、李發、何山、胡俊、江嵐、解芳、楊雙群、龍仕平、呂蒙、張雙、解倫峰、李中俠、吳爲民、季芳、蔡子鶴、吳會靈、劉燕、王軼高、林志傑、王存禹、晁勝傑、時維超、萬大衛、楊婧等，在資料蒐集、文本錄入、文稿核對等方面做了大量工作，感謝他們的辛勤勞動。

劉聽建先生爲本書的出版付出了大量心血，爲我提供部分拓片，幫助我購置資料，審訂書稿；編輯、校對的同志認真細緻，減少了本書可能出現的錯誤；排版的同志也十分辛苦，單是造字就多達三萬多個，可見工作量十分繁重。在本書出版之際，謹表達我衷心的感謝。

本書對前修時賢的釋文進行了大量的校勘和補充，並在注中進行了簡要的辨正，私心完全是出於對真理的追求，對學術事業的負責，個中苦衷，敬請諒解。書中肯定還存在這樣那樣的問題，錯誤之處，概由本人負責，並敬請專家學者和廣大讀者賜教。

毛遠明

二〇〇八年十二月二十八日

於西南大學文獻研究所

图书在版编目(CIP)数据

汉魏六朝碑刻校注 / 毛远明编著. —北京：线装书局，2009. 5
ISBN 978-7-80106-947-4
Ⅰ. 汉… Ⅱ. 毛… Ⅲ. 碑刻—汇编—中国—汉代～魏晋南北朝时代 Ⅳ. K877. 42

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 066586 号

ISBN 978-7-80106-947-4

9 787801 069474 >

汉魏六朝碑刻校注（繁体版）

编　著：毛远明
责任编辑：崔建伟　郑金刚
选题策划：刘聪建
校　稿：宋建勋　刘　波　艾　涵　刘　青　罗　蓓　刘英曼　欧阳慧
数据处理：李　昕　黄　滨　汤晓婷　尹　欢　田赛男　向　梅
装　帧：刘聪建　刘　青
出版发行：线装书局
　地　址：北京市鼓楼西大街 41 号（100009）
　电　话：010-64045283　64041012
　网　址：www.xzhbc.com
经　销：新华书店
印　刷：北京华艺斋古籍印务有限公司
开　本：787×1092　1/8
印　张：545
字　数：1180 千字　1500 幅图版
版　次：2008 年 12 月第 1 版　2008 年 12 月第 1 次印刷
印　数：1—900 套
书　号：978-7-80106-947-4

定　价：6800.00 元（全 11 册）